

Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/39191512040017>

Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

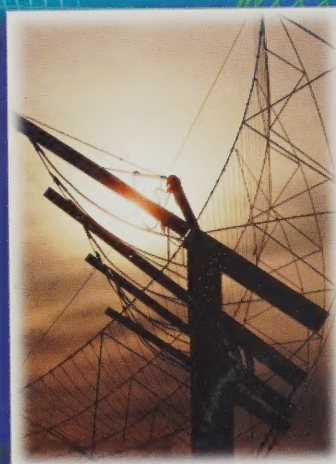
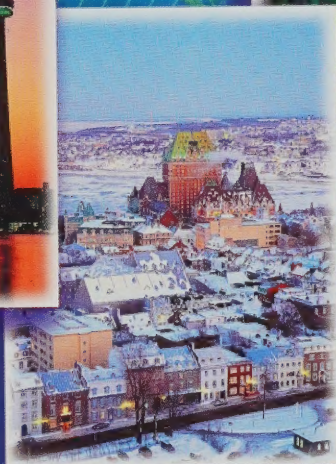
Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

◆ How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

◆ Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

11-010

Statistics
CanadaStatistique
Canada

Canada

Add to your favorites

STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

Ajoutez à vos favoris

LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.

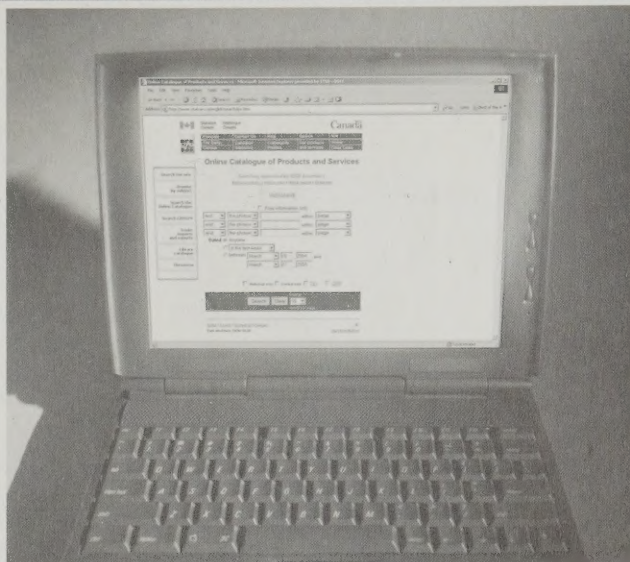
RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thésaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- enquêtes
- documents de recherche
- publications
- CD-ROM
- données agrégées personnalisées
- et plus encore!

A link to electronic publications directly downloadable from the Internet!



Le lien à des publications électroniques téléchargeables directement sur l'Internet.

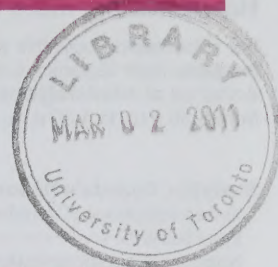
La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

www.statcan.ca

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien



January 2011

Janvier 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640

FAX: 613-951-3292

Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number 613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640

FAX : 613-951-3292

Internet : oec@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

January 2011

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 1

ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Janvier 2011

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 1

ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
 - Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
 - E-mail infostats@statcan.gc.ca
 - Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou de l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous forme électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publication Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
 - Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
 - Courriel infostats@statcan.gc.ca
 - Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

1.1

Both output and employment posted modest gains, a further indication the economy was picking up after its recent stall. The upturn was led by exports, notably for metals. Metals have led the recent surge in commodity prices and the stock market, which helped lift the dollar to parity with the US greenback. Manufacturing drove December's job gain.

Tant la production que l'emploi ont affiché de modestes hausses; il s'agit d'une indication supplémentaire que l'économie connaissait une reprise après son récent plafonnement. Le redressement a été surtout le fait des exportations, notamment celles de métaux. La récente montée des prix des produits de base et du marché boursier a été principalement attribuable aux métaux, ce qui a contribué à faire grimper le dollar canadien à la parité avec le dollar américain. La hausse de l'emploi en décembre a été en grande partie attribuable à la fabrication.

Economic events

Événements économiques

2.1

More oilsands and mining projects announced; harsh winter weather across Europe, the US and southern Ontario.

Encore davantage de projets liés aux sables bitumineux et à l'exploitation minière annoncés; des températures hivernales rigoureuses en Europe, aux États-Unis et dans le sud de l'Ontario.

Feature article

Étude spéciale

3.1

"How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?"

« Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents? »

The 2008-2009 recession was less severe for both output and jobs than the two previous recessions. While the disruption of global financial markets did lead to a record drop in exports and severe cuts in business investment, household demand did not recede as much as in previous downturns and led the recovery. Canada is the only G7 nation to have returned to its pre-recession level, led by private domestic demand.

La récession de 2008-2009 a été moins prononcée tant pour ce qui touche à la production qu'à l'emploi si on la compare aux deux récessions précédentes. Bien que les perturbations des marchés financiers mondiaux aient entraîné une baisse record des exportations et de fortes réductions des investissements des entreprises, la demande des ménages n'a pas diminué autant que lors des ralentissements précédents et a, en fait, été la cause principale de la reprise. Le Canada est le seul pays du G7 à être revenu à son niveau d'avant la récession, surtout grâce à la demande intérieure privée.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

4.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on January 7, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 7 janvier 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2008 | 1.5 | 6.1 | 0.7 | 212 | 2.3 | 0.6 | 3.2 | 5.8 | 6.8 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.5 | -24.6 | -15.7 |
| 2010 | 1.6 | 8.0 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |
| D 2008 | -0.2 | 6.8 | -1.0 | 149 | -0.3 | -1.0 | -2.6 | -10.9 | -6.8 |
| J 2009 | -0.8 | 7.3 | -1.1 | 136 | -0.2 | -0.7 | 0.5 | -10.5 | -8.9 |
| F 2009 | -0.5 | 8.0 | -1.4 | 115 | 0.4 | -0.2 | 0.1 | 5.4 | -0.2 |
| M 2009 | -0.2 | 8.1 | -1.4 | 146 | -0.2 | -0.6 | 0.4 | -1.1 | -3.4 |
| A 2009 | 0.2 | 8.1 | -0.9 | 112 | -0.3 | -0.2 | 0.4 | -6.3 | -0.9 |
| M 2009 | -0.2 | 8.5 | 0.0 | 128 | 0.3 | -0.3 | 0.4 | -6.0 | -3.2 |
| J 2009 | 0.0 | 8.6 | 0.1 | 143 | 0.3 | 0.2 | 0.7 | 3.3 | -1.1 |
| J 2009 | -0.2 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.6 | 5.8 | 8.5 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.0 | -5.2 | -2.7 |
| S 2009 | 0.2 | 8.3 | 1.2 | 166 | 0.2 | 0.6 | 1.5 | 1.7 | -1.2 |
| O 2009 | -0.1 | 8.4 | 0.7 | 188 | 0.3 | 0.3 | 0.4 | 4.1 | 0.0 |
| N 2009 | 0.4 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -0.9 | 1.1 | 3.0 |
| D 2009 | -0.2 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.5 | 4.2 | 3.2 |
| J 2010 | 0.3 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.4 | 0.6 | 0.4 | 0.8 | -1.5 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.0 | 0.3 | 0.6 | 0.9 | 1.9 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 199 | -0.1 | 0.5 | 2.4 | -0.6 | 2.8 |
| A 2010 | 0.6 | 8.1 | 0.9 | 206 | 0.0 | 0.0 | -2.3 | -0.7 | -2.3 |
| M 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.8 | 198 | -0.2 | 0.1 | 0.3 | 4.2 | 6.4 |
| J 2010 | 0.5 | 7.9 | 0.6 | 192 | -0.2 | 0.3 | 0.8 | -3.4 | -0.1 |
| J 2010 | -0.1 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.6 | 0.0 | 0.1 | -0.5 | 1.7 |
| A 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.6 | 191 | 0.1 | 0.3 | 0.5 | 1.7 | 0.3 |
| S 2010 | 0.0 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.3 | -0.1 | 0.3 | -2.4 | -1.6 |
| O 2010 | 0.0 | 7.9 | 0.3 | 168 | 0.7 | 0.2 | -0.2 | 3.1 | 1.2 |
| N 2010 | 0.1 | 7.6 | 0.3 | 188 | 0.2 | .. | .. | .. | .. |
| D 2010 | 0.1 | 7.6 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Both output in October and employment in December posted modest gains, a further indication the economy was picking up after its recent stall.

Vue d'ensemble*

De modestes gains ont été observés dans la production en octobre et dans l'emploi en décembre, indication d'une reprise de l'économie après un récent ralentissement.

* Based on data available on January 7; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

* Basée sur les données disponibles le 7 janvier; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

The upturn in demand was led by exports. This accompanied a noticeable improvement in the US economy in the fourth quarter, especially retail sales. Overseas, growth remained buoyant in emerging markets, which has been important in supporting higher commodity prices, notably for metals.

Metals have moved to the forefront of growth in several areas. Prices for metals and minerals in the Bank of Canada Commodity Price Index have almost recovered to their record highs set in the summer of 2008, the only commodity group that had essentially recouped its recession losses. With prices soaring, metals have led the rise in the Toronto stock market with a gain of over 500% since early 2009.

Metal ores and alloys dominated the growth of exports in October. Led by metals, industrial goods have surpassed energy as our leading export in the last eight months, for the first time since late 2007. Metals exports soared \$1.0 billion between September and October, led by gold, copper and nickel which have spearheaded the surge starting in May 2009. At \$4.9 billion, exports of metal ores and alloys were just shy of their record high of \$5.2 billion set in August 2008. Metal mining also has been the fastest-growing industry in real GDP, with an 80% increase since mid-2009. While mining is not very labour-intensive, employment in natural resources has trailed only construction for the fastest recovery, with an 11% gain.

Labour markets

Employment rose by 0.1% in December, as full-time positions (which account for 81% of all jobs) expanded by 0.3%. Most of the increase in jobs was among youths, which recouped some of their losses over the previous three months. The labour force kept pace with employment, leaving the unemployment rate unchanged at 7.6%.

La demande a progressé sous l'impulsion des exportations, parallèlement à une amélioration de l'économie américaine au quatrième trimestre, plus particulièrement dans le secteur des ventes au détail. Outre-mer, la croissance est demeurée vive dans les marchés en émergence, un facteur qui a contribué à maintenir les prix des produits de base à des niveaux plus élevés, notamment en ce qui concerne les métaux.

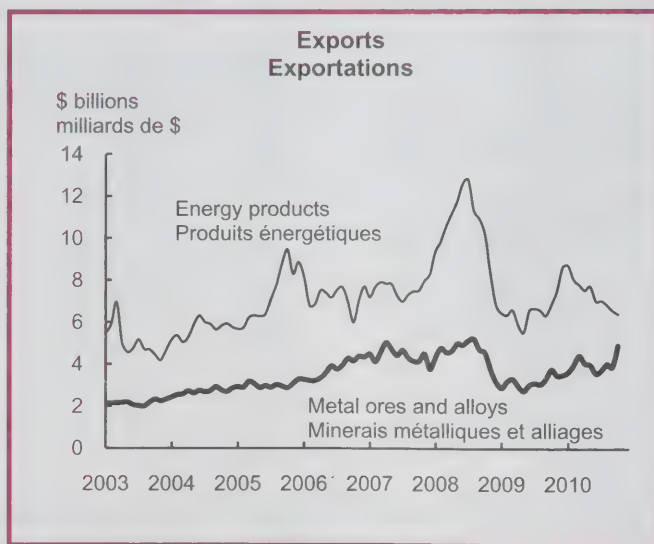
Les métaux ont pris la tête de la croissance dans plusieurs secteurs. Les prix des métaux et des minéraux dans l'Indice des prix des produits de base de la Banque du Canada sont presque revenus à leurs sommets de l'été de 2008. C'est le seul groupe de produits à avoir essentiellement recouvré les pertes subies par la récession. Avec des prix qui montent en flèche, les métaux ont été le moteur de la croissance de la bourse de Toronto, affichant une progression de plus de 500 % depuis le début de 2009.

En octobre, les minerais et les alliages métalliques ont dominé la croissance des exportations. Sous l'effet des métaux, les biens industriels ont dépassé l'énergie comme notre principale exportation dans les huit derniers mois, et ce, pour la première fois depuis la fin de 2007. Entre septembre et octobre, les exportations de métaux ont bondi de 1,0 milliard de dollars, propulsées par l'or, le cuivre et le nickel qui forment le peloton de tête depuis mai 2009. À 4,9 milliards de dollars, les exportations de minerais et d'alliages métalliques ont presque atteint le sommet de 5,2 milliards enregistré en août 2008. Ajoutons que l'extraction de minerais métalliques a affiché la plus

forte croissance pour le PIB réel, avec une hausse de 80 % depuis le milieu de 2009. La production minière n'emploie pas beaucoup de main-d'œuvre, mais les ressources naturelles n'ont été devancées que par le bâtiment pour la rapidité de la reprise de l'emploi avec un gain de 11 %.

Marché du travail

L'emploi a progressé de 0,1 % en décembre, l'emploi à plein temps (qui représente 81 % de tous les emplois) ayant crû de 0,3 %. Il a le plus augmenté chez les jeunes qui ont pu recouvrer une partie des pertes subies dans les trois derniers mois. La population active a suivi le rythme de l'emploi et le taux de chômage est resté inchangé à 7,6 %.



Manufacturing dominated job growth with their largest monthly percent gain on record back to 1976. About half of the increase represented a rebound from a sudden drop in November. Conversely, construction gave back some of its recent gains. Services employment dipped 0.1%, as a large gain in transportation was offset by losses in trade, business services and health care.

Central Canada dominated job growth, not surprising given that it accounts for nearly three-quarters of manufacturing jobs in Canada. Ontario and Quebec also contributed most of the growth in transportation. Meanwhile, employment edged down on the prairies and in BC, mostly due to losses in construction.

Leading indicators

The composite index rose 0.3% in November, the same as in October. Six of the 10 components posted gains, while three were unchanged and one declined.

The housing index recorded the largest turnaround, increasing 2.0% after six straight declines averaging almost 3% a month. Both housing starts and existing home sales firmed after sizable retreats from their highs in the spring. The upturn in housing was reflected in a levelling off of furniture and appliance sales, after four straight declines. Spending on other durable goods continued to advance steadily.

Manufacturing demand continued to improve slowly. New orders rose 0.7%, as gains for investment goods offset a slowdown for autos. The ratio of shipments to inventories was unchanged at 1.93 for the third straight month, as the growth of inventories has caught up to the recovery of sales. However, manufacturers remained focused on raising productivity and not labour inputs. The average workweek equalled its lowest level over the past year, and employment did not begin to recover until December.

Elsewhere, the Toronto stock market continued to trend up with a 2.8% gain in November, driven by the strength in commodity prices. The US leading indicator again rose slowly, up 0.2%.

Le secteur de la fabrication était en tête de la croissance de l'emploi, enregistrant sa plus importante hausse mensuelle en pourcentage depuis 1976. Cette progression tient pour moitié environ au rétablissement ayant suivi un soudain recul en novembre. En revanche, l'industrie de la construction a dû partiellement renoncer à ses gains récents. Dans les services, l'emploi a fléchi de 0,1 %, des pertes dans le commerce, les services aux entreprises et le système de santé ayant neutralisé un gain appréciable dans les transports.

La région du centre du Canada a dominé la croissance de l'emploi, ce qui n'est guère étonnant si l'on considère qu'elle regroupe près de trois quarts des emplois manufacturiers au pays. L'Ontario et le Québec ont aussi été à la tête de la croissance dans les transports. Pendant ce temps, l'emploi perdait du terrain dans les Prairies et en Colombie-Britannique, surtout en raison de pertes dans la construction.

Indicateurs avancés

L'indice composite a augmenté de 0,3 % en novembre, soit la même hausse qu'en octobre. Six des dix composantes ont affiché des gains, tandis que trois sont demeurées inchangées et qu'une a diminué.

L'indice du logement a connu le revirement le plus marqué, augmentant de 2,0 %, après six baisses consécutives de presque 3 % par mois en moyenne. Les mises en chantier et les ventes de maisons existantes se sont raffermies, après les reculs appréciables qui ont suivi les sommets atteints au printemps. La reprise du logement s'est traduite par une stabilisation des ventes de meubles et d'électroménagers, après quatre baisses consécutives. Les dépenses au chapitre des autres biens durables ont continué de progresser de façon constante.

La demande du secteur de la fabrication a continué de s'améliorer lentement. Les nouvelles commandes ont augmenté de 0,7 %, les hausses dans les biens d'équipement ayant contrebalancé le ralentissement dans les véhicules automobiles. Le ratio des livraisons aux stocks est demeuré inchangé, à 1,93, pour le troisième mois d'affilée, la croissance des stocks ayant rattrapé la remontée des ventes. Toutefois, les fabricants ont continué de se concentrer sur l'augmentation de la productivité, plutôt que sur le facteur travail. La semaine de travail moyenne s'est située à son niveau le plus faible au cours de la dernière année, et l'emploi n'a pas amorcé de reprise avant décembre.

Par ailleurs, la bourse de Toronto a poursuivi sa tendance à la hausse, ayant progressé de 2,8 % en novembre, du fait de la vigueur des prix des produits de base. L'indicateur avancé aux États-Unis a augmenté encore une fois légèrement, soit de 0,2 %.

Output

Monthly real GDP grew by 0.2% in October, resuming the growth established in August after a 0.1% setback in September. Goods and services grew at an equal pace.

Goods production increased solely due to strength in mining. Metal mining expanded by 4%, bringing growth in the last four months to over 20% and in the past year to a 48% (just shy of its record 49% gain in March 1984). Copper and nickel mines led these increases in response to rising exports, supplemented by the end of a long labour dispute. Oil and gas production partly recovered its losses in September, while exploration and development rose sharply as energy prices firmed. Production of non-metallic minerals fell, led by a third straight decline for potash.

Manufacturing output fell 0.6% after a 1.1% drop in September. All of the decline originated in a 10% decline in petroleum, partly as a refinery was mothballed. Elsewhere, auto assemblies rebounded 9% in response to stronger sales in the US and before some plants stopped producing in November to accommodate re-tooling their operations. Resource-based industries outside of petroleum raised output, led by smelting and refining and lumber.

Construction output fell 0.5% after back-to-back increases. Residential construction dropped 1.7%, its largest decrease since the recession. Non-residential building and engineering both continued to advance.

Services were buoyed by gains in transportation and wholesale trade, reflecting the increase in the production and trade in goods. Business services continued to pick-up, led by a second straight 0.4% gain for professional, scientific and technical services. Consumer services were mixed, with dips for retailers

Production

Le PIB réel mensuel a augmenté de 0,2 % en octobre, reprenant la croissance du mois d'août après un recul de 0,1 % en septembre. Les biens et services ont progressé au même rythme.

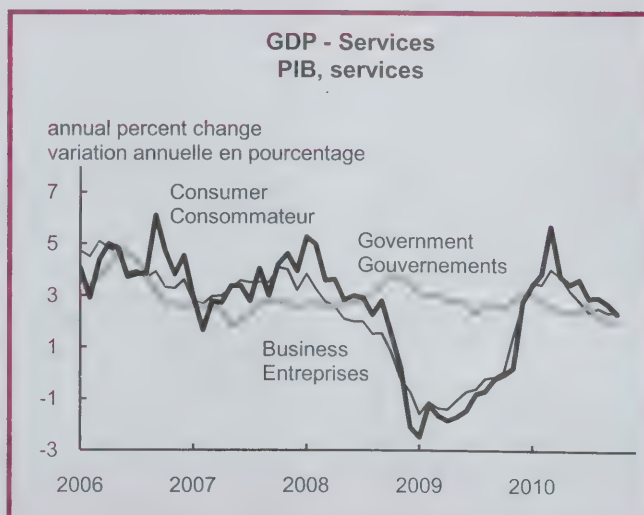
La production de biens a augmenté par la seule vigueur de la production minière. L'extraction minière a progressé de 4 %, portant son taux de croissance à plus de 20 % pour les quatre derniers mois et de 48 % pour la dernière année (un peu moins que le taux record de 49 % de mars 1984). Les mines de cuivre et de nickel ont mené le mouvement grâce à l'augmentation des exportations, à laquelle s'est ajoutée la résolution d'un long conflit de travail. La production pétrolière et gazière a partiellement recouvert les pertes subies en septembre. La production a fortement augmenté dans le secteur de l'exploration et de la mise en valeur avec l'affermissement des cours énergétiques. Elle a diminué dans le secteur des minéraux non métalliques, affaiblie surtout par un troisième recul consécutif pour la potasse.

La production manufacturière a accusé une baisse de 0,6 % après avoir perdu 1,1 % en septembre. Tout ce mouvement est imputable à une production en décroissance de 10 % pour le pétrole, en partie parce qu'une raffinerie a été mise en veilleuse. Par ailleurs, la construction automobile s'est redressée de 9 % en réaction à une hausse des ventes aux États-Unis avant même qu'un certain nombre d'établissements n'interrompent leur production en novembre à des fins de réoutillage. Les industries primaires hors pétrole ont relevé leur production, notamment celles de la fonderie et du bois d'œuvre.

Dans l'industrie de la construction, la production a régressé de 0,5 % après des gains consécutifs. Dans

la construction résidentielle, elle a décliné de 1,7 %; c'est son pire revers depuis la récession. Les secteurs de la construction non résidentielle et des travaux de génie ont tous deux continué à progresser.

Les services ont été soutenus par les transports et le commerce de gros qui profitaient de l'amélioration de la production et du commerce de biens. Les services aux entreprises étaient toujours en reprise avec un deuxième gain consécutif de 0,4 % pour les services professionnels, scientifiques et techniques. Les services de



and restaurants and increases for recreation and real estate. The public sector continued to grow slowly but steadily.

Household demand

Retail sales volume dipped 0.2% in October, its first decline since April. This followed a downward revision in September to 0.3% growth. Clothing purchases led October's decline. Sales of clothing rose sharply between April and July but had moderated in recent months. Spending was buttressed by robust demand for durable goods.

Despite ongoing weakness in building supplies, outlays for durable goods rose as demand for autos, appliances and electronics was strong. In non-durables, gasoline sales rebounded from a similar decline in September while food was little changed.

Both housing sales and starts rose in November. Existing home sales were up 4.8%, their fourth consecutive rise. This climb from July's low has returned sales to just below their pre-recession levels. Housing starts continued to show volatility, rising 12% to 187,200 after a 9% drop in October. The increase was primarily due to a jump in multiples in Ontario following low activity the month before. Construction of single-homes also edged up, again primarily in Ontario, but the level remained the second lowest of the year, with 30,000 fewer homes breaking ground in November than in January.

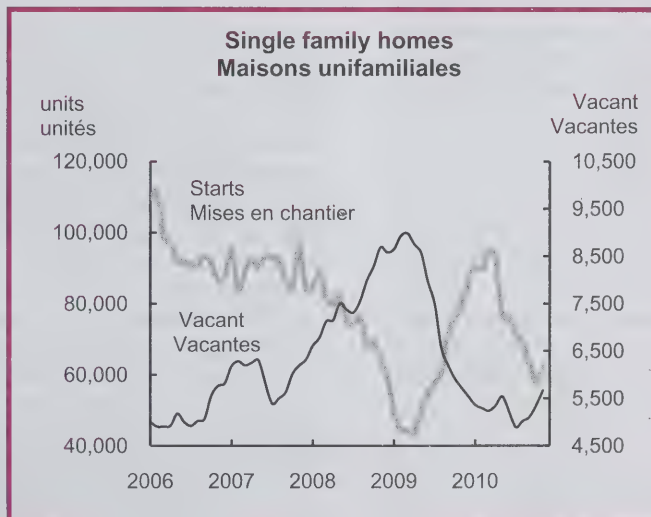
consommation ont eu des résultats inégaux avec des baisses pour les détaillants et les restaurateurs et des hausses pour les services récréatifs et le secteur immobilier. Quant au secteur public, il a continué à croître lentement mais de façon régulière.

Demande des ménages

En volume, les ventes au détail ont fléchi de 0,2 % en octobre. C'est un premier pas en arrière depuis avril à la suite d'une croissance de 0,3 % en septembre corrigée à la baisse. Les ventes de vêtements ont dominé au tableau des baisses en octobre. Elles avaient fortement augmenté entre avril et juillet, mais le mouvement s'est modéré ces derniers mois. Pour soutenir les dépenses, il y a eu une solide demande de biens durables.

Malgré une faiblesse persistante dans le cas des fournitures en construction, on a observé une hausse des dépenses en biens durables en raison de la fermeté de la demande d'automobiles, d'appareils ménagers et de produits électroniques. Dans le secteur des biens non durables, les ventes d'essence se sont rétablies d'un fléchissement semblable en septembre, alors que les ventes d'aliments restaient à peu près inchangées.

Et les ventes et les mises en chantier d'habitations se sont élevées en novembre. Les ventes de maisons existantes se sont accrues de 4,8 % pour un quatrième gain consécutif. Ce bond après le creux de juillet les a fait revenir un peu au-dessous de leurs niveaux antérieurs à la récession. Les mises en chantier sont demeurées irrégulières, augmentant de 12 % à 187 200 après une baisse de 9 % en octobre. Ce mouvement s'explique principalement par un bond des logements multifamiliaux en Ontario après un faible niveau d'activité le mois précédent. La construction de maisons unifamiliales a aussi augmenté, là encore surtout en Ontario, mais en se situant toujours à un niveau qui est le deuxième plus bas pour l'année avec 30 000 mises en chantier de moins en novembre qu'en janvier.



Merchandise trade

Exports rebounded by 3.1% in October, their second gain in three months. Imports rose 1.2%, as lower prices partly offset higher volumes. The net result was to reduce the trade deficit below \$2.0 billion for the first time in four months.

Export growth was driven by industrial goods, which jumped by over \$1 billion in the month. Industrial goods have risen by \$3 billion from their recession low in May 2009, led by a \$2.2 billion increase for metal ores and alloys. Copper ore exports more than tripled, after a sharp drop in September. Copper and nickel exports already had doubled earlier this year, before receiving another boost over the summer when a long labour dispute was resolved. Exports of precious metals also have nearly tripled from their lows early in 2009.

While metals have nearly recovered all of their recession losses, energy products continued to slide to \$6.4 billion, a \$2.2 billion drop so far this year and exactly half their record high set in July 2008. Natural gas continued to fall, not surprising in light of weak prices. However, crude oil also has declined steadily this year, down by \$2 billion to near their recession lows despite high prices. Volumes have been hampered in recent months by a lack of pipeline capacity, partly due to ruptures in the US.

Elsewhere, exports of manufactured goods were little changed, as a small gain for autos offset a dip for machinery and equipment. Food exports posted their first significant increase since May, led by grains.

Energy products dominated the recent gyrations in total imports, with a large gain in October after a sharp drop in September. However, machinery and equipment and consumer goods continued to dominate the upward trend of imports in 2010, a reflection of the buoyancy of domestic demand. Machinery and equipment imports eked out an increase to extend their consecutive monthly gains to a record of nine (the previous record of eight was set in 1974). Consumer goods rebounded, and in volume are less than 2% below their all-time high set in May 2008.

Commerce de marchandises

Les exportations ont regagné 3,1 % en octobre, marquant leur deuxième avance en trois mois. Les importations se sont accrues de 1,2 % : des prix inférieurs ont contrebalancé en partie des volumes supérieurs avec pour résultat net un déficit commercial qui est tombé sous les 2,0 milliards de dollars pour la première fois en quatre mois.

La croissance des exportations a eu pour moteur les biens industriels qui ont fait un bond de plus de 1 milliard de dollars dans le mois. Grâce à une hausse de 2,2 milliards pour les minerais et les alliages métalliques, les biens industriels ont gagné 3 milliards de dollars depuis leur creux de la récession enregistré en mai. Les exportations de minerai de cuivre ont plus que triplé après une forte baisse en septembre. Déjà, les exportations de cuivre et de nickel avaient doublé plus tôt dans l'année et elles devaient encore être stimulées à l'été par le règlement d'un long conflit de travail. Dans le secteur des métaux précieux, les exportations ont presque triplé après leurs bas niveaux des premiers mois de 2009.

Les métaux ont presque entièrement recouvré les pertes subies pendant la récession, mais les produits énergétiques ont continué à fléchir, s'établissant à 6,4 milliards de dollars, une perte de 2,2 milliards de dollars depuis le début de l'année, soit exactement la moitié du sommet de juillet 2008. Les exportations de gaz naturel ont encore régressé, ce à quoi on pouvait s'attendre compte tenu de la faiblesse des prix. Cependant, malgré des prix élevés, le pétrole brut a aussi reculé de manière constante cette année, reculant de 2 milliards de dollars pour approcher de ses niveaux les plus bas enregistrés pendant la récession. Les volumes ont été réduits ces derniers mois par manque de capacité d'acheminement par pipeline, ce qui s'explique en partie par des ruptures de conduites aux États-Unis.

Par ailleurs, les exportations de produits manufacturés n'ont guère évolué avec un gain léger pour les exportations d'automobiles et, en contrepois, une baisse pour les machines et le matériel. Les exportations alimentaires ont affiché leur premier gain de taille depuis mai surtout grâce aux céréales.

Les produits énergétiques ont dominé dans les variations récentes de la masse des importations, apportant un gain important en octobre après une forte baisse en septembre. Les machines et le matériel et les biens de consommation ont toutefois continué à propulser les importations vers le haut en 2010, reflet de la vigueur de la demande intérieure. Les importations de machines et de matériel ont prolongé à neuf par un maigre gain leur succession ininterrompue de hausses mensuelles (un record de huit avait été établi en 1974). Les importations de biens de consommation se sont redressées et, en volume, elles n'étaient que de 2 % inférieures à leur record de tous les temps en mai 2008.

Prices

Consumer prices rose 0.2% between October and November, their fifth straight increase after five months when prices did not rise (including three declines). As a result, the year-over-year rate of inflation returned to 2.0% after spiking to 2.4% the month before. Prices fell for a wide range of goods excluding energy, while gasoline and services rose.

The cost of durable and semi-durable goods retreated after large increases in October. Auto prices dipped, but remained nearly 4% ahead of a year-earlier. Clothing prices resumed their downward trend. Food prices continued to moderate, notably vegetables. Housing led the increase in the cost of services.

Commodity prices continued to strengthen. Metals rose across the board, led by copper, which hit a record high. Energy prices were buoyed by crude oil, which reached a 2-year high of \$91 (US) a barrel with a fourth straight increase. Natural gas could not add to November's increase. Food prices were boosted by drought in the southern hemisphere.

Financial markets

The stock market rose 3.7% in December, continuing a string of five straight increases. The Toronto market ended the year 47% above its monthly low in March 2009, but remains 13% below its peak in June 2008. Metals continued to lead the way, hitting a record high for the third straight month. Energy stocks hit their highest level since September 2008, but remain nearly one-third below their record high.

The Canadian dollar returned to parity with the US greenback for the first time since spring 2010, and up from a low of 95 cents (US) over the summer. The dollar rose even more against European currencies in the wake of the IMF bail-out of Ireland.

Prix

Les prix à la consommation se sont élevés de 0,2 % d'octobre à novembre. C'était leur cinquième hausse de suite après autant de mois d'absence de progression (avec trois baisses). C'est ainsi que, d'une année à l'autre, le taux général d'inflation est revenu à 2,0 % après avoir culminé à 2,4 % le mois précédent. Les prix étaient en baisse pour une grande diversité de biens à l'exclusion des produits énergétiques. Les prix de l'essence et des services ont cependant été en progression.

Les prix des biens durables et semi-durables ont diminué après avoir largement augmenté en octobre. Les prix des automobiles ont fléchi, mais

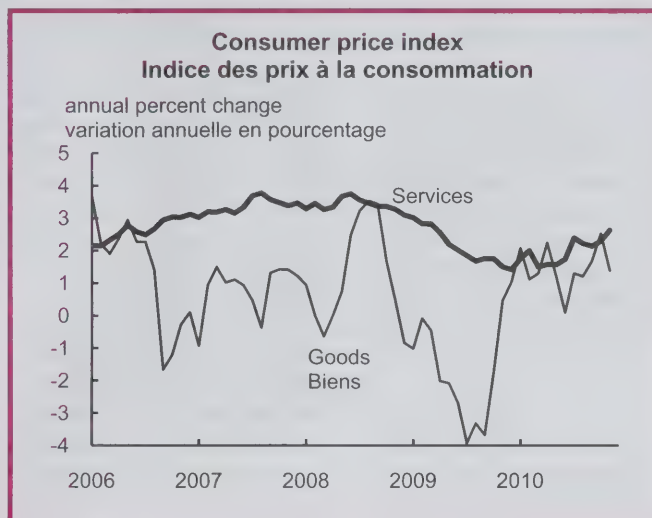
en gardant une avance de près de 4 % sur les prix d'il y a un an. Les prix des vêtements ont repris leur tendance à la baisse. L'inflation alimentaire a continué à se modérer, notamment dans le cas des légumes. L'habitation a dominé dans le renchérissement des services.

Les cours des produits de base se sont encore affermis. Les prix des métaux ont généralement été en hausse, menés par le cuivre dont le prix a atteint un niveau record. Les cours énergétiques ont été soutenus par le pétrole brut qui, avec un quatrième gain consécutif, a atteint un sommet en deux ans de 91 dollars américains le baril. Quant au gaz naturel, il n'a pu ajouter à son gain de novembre. Enfin, les prix des aliments ont été poussés vers le haut par des conditions de sécheresse dans l'hémisphère sud.

Marchés financiers

Les cours boursiers se sont élevés de 3,7 % en décembre après cinq augmentations de suite. La bourse de Toronto a clos l'année à 47 % au-dessus de son minimum mensuel de mars 2009, mais à court de 13 % de sa valeur de culmination en juin 2008. Les métallifères étaient toujours en tête, fracassant des records un troisième mois d'affilée. Les actions du secteur de l'énergie sont parvenues à leur plus haut niveau depuis septembre 2008, mais le cèdent toujours de près du tiers à leur valeur record.

Le dollar canadien est revenu à la parité avec le dollar américain pour la première fois depuis le printemps de 2010, laissant derrière un minimum de 95 cents américains pendant l'été. Il a pris encore plus de valeur par rapport aux cours de la monnaie en Europe à la suite du renflouement de l'Irlande par le FMI.



Corporations in November issued the most stocks and bonds so far in 2010, taking advantage of strong demand for both. With funds available from these sources, demand for short-term business credit resumed its downward trend.

Regional economies

Ontario was the only region where demand rose across the board. Housing starts soared 85% to an annual rate of 77,400, the highest since October 2008 due to ground-breaking on a number of large multi-unit buildings. Factory shipments rebounded 2%, as auto sales recovered part of their drop in September while petroleum and primary metals continued on a strong upward trend. Retail sales continued to recover from their drop in July.

In Quebec, manufacturing and retail sales both posted solid gains in October. Retail sales rose 1.0%, their fourth straight increase. Manufacturing sales advanced 4%, driven by aerospace and primary metals. Petroleum sales were checked by the winding down of an oil refinery in Montreal. Housing starts fell for the third time in four months, to their lowest level since June 2009.

Retail sales growth in BC led the country with a 1.2% gain in October. This was the clearest sign that consumer were getting over their slump in the summer when the HST was introduced. However, housing remained weak, equalling their lowest level so far in 2010. Manufacturing sales gave back some of their third-quarter advance, notably in paper.

The economic indicators for the prairies were little changed. Retail sales rose 0.4%, matching the smallest of four straight gains. Manufacturing sales also eked out a fourth consecutive increase, mostly due to petroleum in Alberta. Housing starts fell for the fourth month in a row, to their lowest level in a year.

En novembre, les sociétés ont émis le plus d'actions et d'obligations depuis le début de 2010, tirant parti de la forte demande qui s'attache à ces deux instruments. À cause des disponibilités ainsi assurées, la demande de crédit à court terme aux entreprises a repris sa tendance à la baisse.

Économies régionales

L'Ontario est la seule région où la demande ait été en hausse partout. Les mises en chantier d'habitations ont fait un bond de 85 % pour s'établir à un niveau annuel de 77 400 logements, le plus haut depuis octobre 2008, ce que l'on doit à la mise en chantier d'un certain nombre de grands ensembles multifamiliaux. Les livraisons manufacturières se sont redressées de 2 %. C'est que les ventes d'automobiles se sont en partie rétablies de leur fléchissement en septembre et que le pétrole et les métaux de première transformation ont continué leur forte ascension. Les ventes au détail se remettaient toujours de leur revers de juillet.

Au Québec, les ventes manufacturières comme les ventes au détail ont présenté de solides gains en octobre. Les secondes ont augmenté de 1,0 %, un quatrième gain consécutif. Quant aux ventes manufacturières, elles ont progressé de 4 % avec pour chefs de file l'aérospatiale et les métaux de première transformation. Les ventes pétrolières se sont ressenties de la fermeture d'une raffinerie à Montréal. Les mises en chantier d'habitations ont régressé une troisième fois en quatre mois, tombant à leur plus bas niveau depuis juin 2009.

La Colombie-Britannique a dominé au pays pour la croissance des ventes au détail avec un gain de 1,2 % en octobre. C'était là le signe le plus éloquent d'une reprise de la consommation après un marasme estival causé par l'entrée en vigueur de la TVH dans cette province. L'habitation est cependant restée faible, se situant une fois de plus à son plus bas niveau depuis le début de 2010. Les ventes manufacturières ont renoncé à une partie de leur avancée du troisième trimestre, notamment dans l'industrie du papier.

Dans les Prairies, les indicateurs économiques n'ont guère bougé. Les ventes au détail se sont élevées de 0,4 %, égalant leur moindre gain parmi quatre hausses consécutives. Dans le secteur de la fabrication, les ventes ont aussi fait un maigre gain dans une succession de quatre, surtout à cause du pétrole en Alberta. Les mises en chantier ont été en décroissance un quatrième mois d'affilée, se retrouvant à leur plus bas niveau en un an.

International economies

In the **United States**, consumer spending continued to lead growth. Retail sales gained 0.8% in November, their fourth straight large advance. Excluding autos and gasoline, retail sales have expanded by an average of 0.8% over the past four months. Growth was led by seasonal items such as clothing and recreational goods. Housing-related sales continued to lag. However, housing in November showed small gains across the board, a sign it had bottomed-out.

Industrial production rebounded by 0.4% in November, with a second straight 0.3% gain in manufacturing production. Auto assemblies relapsed after a gain in October. However, factory output excluding autos posted its largest gain since May, led by business equipment.

The current account deficit widened slightly to \$127.2 billion in the third quarter. Relative to GDP, the current account deficit was 3.5%, compared with a high of 6.5% before the recession. The monthly trade deficit in goods and services shrank in October, as exports jumped 3% while falling oil imports lowered the total import bill.

Growth rebounded in the **euro-zone** in October, with capital goods leading a 0.7% gain in industrial production. Germany has been the driving force with a 12% increase in the past year, more than twice the pace in France, three times the rate in the UK, and quadruple the growth in Italy. Construction was flat in October following three months of decline. The external trade surplus widened with a decrease in the energy deficit and a gain in the surplus for manufactured goods. While the trade surplus with the US expanded, so did the deficits with China, Russia and Norway. Retail sales picked up in October after being flat the previous two months. Inflation remained stable at an annual rate of 1.9% in November.

The **German** economy continued to power forward in October, with industrial production up 3%, fuelled by strength in capital goods. Construction had a strong rebound after slowing in the previous two months. External trade remained brisk with exports far exceeding their year-ago level. Germany's surplus of \$113.5 billion euro in the January-September 2010 period led the euro-zone.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, les dépenses de consommation sont demeurées le moteur de la croissance. Les ventes au détail se sont accrues de 0,8 % en novembre, prolongeant à quatre une succession de gains importants. Abstraction faite des automobiles et de l'essence, on constate que les ventes au détail ont progressé en moyenne de 0,8 % ces quatre derniers mois. Des produits à caractère saisonnier comme les vêtements et les biens récréatifs ont mené le mouvement. Les ventes liées à l'habitation accusaient toujours un retard, mais en novembre le secteur résidentiel a affiché des gains légers, bien que généralisés, signe qu'une reprise s'amorce.

Ce même mois, la production industrielle s'est redressée de 0,4 %, forte d'un deuxième gain consécutif de 0,3 % de la production manufacturière. La production automobile a fait une rechute après un pas en avant en octobre. Il reste que la production manufacturière sans la production automobile a offert son gain le plus imposant depuis mai surtout grâce à l'outillage des entreprises.

Le déficit au compte courant s'est un peu alourdi à 127,2 milliards de dollars au troisième trimestre. Il représente 3,5 % du PIB au regard d'un sommet de 6,5 % avant la récession. Le déficit mensuel du commerce des biens et services a rétréci en octobre et les exportations ont fait un bond de 3 %, alors que des importations pétrolières en baisse allégeaient la facture des importations dans l'ensemble.

Dans la **zone de l'euro**, la croissance a repris en octobre et les biens d'équipement ont largement contribué à une progression de 0,7 % de la production industrielle. L'Allemagne a été l'artisan de cette relance, ayant présenté un taux de croissance de 12 % dans la dernière année. C'est plus du double de la croissance en France; c'est aussi trois fois plus qu'au Royaume-Uni et quatre fois plus qu'en Italie. La construction a marqué le pas en octobre après trois mois de recul. L'excédent du commerce extérieur s'est accentué avec une baisse du déficit au compte de l'énergie et une hausse de l'excédent au compte des produits manufacturés. L'excédent commercial a augmenté avec les États-Unis, tout comme les déficits avec la Chine, la Russie et la Norvège. Les ventes au détail se sont redressées en octobre après avoir été inertes les deux mois précédents. Le taux d'inflation a été stable à une valeur annuelle de 1,9 % en novembre.

En **Allemagne**, l'économie a continué sa marche résolue en avant en octobre et la production industrielle a été en hausse de 3 %, s'appuyant sur la vigueur des biens d'équipement. La construction s'est solidement redressée après avoir ralenti pendant deux mois. Le commerce extérieur a continué à battre son plein et les exportations ont dépassé de loin leur niveau d'il y a un an. L'Allemagne a dominé dans la zone de l'euro de janvier à septembre 2010 avec un excédent de 113,5 milliards d'euros.

Industrial production contracted in **France** in October, after being flat the month before. The external trade deficit continued to widen to the second largest in the euro-zone, after the UK. Consumers remained cautious despite easing in both the unemployment and inflation rates.

Real GDP growth in the **UK** in the third quarter was revised to 0.7%, due to lower output in construction and business services, even as employment grew 0.6%. Industrial production was flat in October, following slight gains in the previous three months and construction stalled after strong summer demand. Consumers ventured out in advance of an increase in the VAT sales tax in the new year. Inflation hit a six-month high in November, boosted by higher food and clothing prices.

Exports remained the driving force in **Japan's** economy, albeit at a slowing pace. Exports rose 9.1% in November from a year earlier as demand from China and the EU improved. On a monthly basis, they rose 0.1%, after a 0.4% gain in October and a 0.5% fall in September. Weak domestic demand prompted the government to institute a new stimulus package for small businesses and regional economies in November and to cut corporate taxes in December.

India's economy grew 8.9% in the third quarter from a year ago, slightly above its second quarter pace, buoyed by increased agricultural output and a rebound in the services sector. Persistent inflation, due in part to drought-induced hikes in food prices, has led to six interest rate hikes since the start of the year.

En **France**, la production industrielle a reculé en octobre après avoir fait du surplace le mois précédent. Le déficit du commerce extérieur s'est encore alourdi pour devenir le deuxième en importance dans la zone de l'euro après le déficit du Royaume-Uni. Les consommateurs sont demeurés prudents malgré une amélioration tant du taux de chômage que du taux d'inflation.

Au **Royaume-Uni**, le taux d'accroissement du PIB réel s'est établi à 0,7 % dans une révision à la baisse à cause d'une production moindre en construction et dans les services aux entreprises, et ce, malgré une montée du taux d'emploi de 0,6 %. La production industrielle a été stationnaire en octobre après de modestes gains les trois mois précédents. L'activité en construction s'est enlisée après une forte demande en période estivale. Les consommateurs ont dépensé dans les magasins dans l'attente d'une majoration de la taxe à la valeur ajoutée en début d'année. En novembre, le taux d'inflation a atteint un sommet en six mois, poussé vers le haut par le renchérissement des aliments et des vêtements.

Au **Japon**, les exportations sont restées le moteur de l'économie, bien que marquant un certain ralentissement. Elles devançaient de 9,1 % en novembre leur valeur d'il y a un an, la demande s'étant améliorée en Chine et dans l'Union européenne. En valeur mensuelle, elles se sont élevées de 0,1 % après une hausse de 0,4 % en octobre et une baisse de 0,5 % en septembre. La faiblesse de la demande intérieure a amené le gouvernement à instituer en novembre un nouveau programme de stimulation pour les petites entreprises et les économies régionales, ainsi qu'à réduire l'impôt des sociétés en décembre.

En **Inde**, l'économie a présenté au troisième trimestre un taux de progression de 8,9 % d'une année à l'autre. Ce pays a un peu mieux fait qu'au deuxième trimestre, aidé en cela par une production accrue en agriculture et une reprise dans les services. Une inflation persistante imputable en partie à un renchérissement des aliments provoqué par des conditions de sécheresse a fait hausser six fois les taux d'intérêt depuis le début de l'année.

Economic events in December

Canada

Suncor Energy and Total SA agreed to jointly build two new bitumen mines and an upgrader in northern Alberta. Total is increasing its stake in both the Fort Hills oil sands mine and the Voyageur upgrader, and in exchange, is giving Suncor \$1.75 billion and a stake in its Joslyn mine. The two mines are estimated to cost \$15.6 billion, with another \$6 billion to complete Voyageur. Cenovus Energy plans to spend \$2 billion on its oil and refining operations in 2011. Enbridge extended and increased rationing on its major oil pipelines in the US and Ontario due to maintenance and high demand from shippers. South Africa's Sasol is paying \$1 billion to Talisman Energy for a stake in the Montney shale gas project in BC. Rio Tinto PLC, after a two-year investment hiatus, announced \$1 billion in expansion and facelift projects at two smelters in Quebec and BC.

Toronto-Dominion Bank agreed to pay \$6.3 billion in cash for Chrysler Financial, the vehicle finance group owned by Cerberus Capital Management. BMO announced an all-stock purchase of Wisconsin-based lender Marshall and Ilsley for \$4.1 billion (US).

Extreme winter weather closed major highways and idled auto plants in southern Ontario.

World

China's central bank raised the reserve ratio requirement for banks to a record high of 18.5% and increased its one-year lending rate by 25 basis points to 5.81%.

Severe snow storms closed airports and highways across Europe throughout the month and halted transportation along the US eastern seaboard at month end.

Événements économiques en décembre

Canada

Suncor Energy et Total SA ont convenu de collaborer à l'ouverture de deux nouvelles mines de bitume et à la construction d'une usine de traitement dans le nord de l'Alberta. Total accroît sa participation dans la mine de sables bitumineux de Fort Hills, ainsi que dans l'usine de traitement Voyageur; elle verse 1,75 milliard de dollars en retour à Suncor et lui accorde une participation dans sa mine de Joslyn. On estime le coût des deux mines à 15,6 milliards de dollars, auquel s'ajoute une somme supplémentaire de 6 milliards de dollars pour achever Voyageur. Cenovus Energy prévoit dépenser 2 milliards de dollars pour ses activités de production et de raffinage du pétrole en 2011. Enbridge a prolongé et accru le rationnement de ses principaux pipelines de pétrole aux États-Unis et en Ontario en raison d'activités d'entretien et de la forte demande provenant des expéditeurs. Sasol, de l'Afrique du Sud, verse 1 milliard de dollars à Talisman Energy pour participer au projet de gaz de schiste Montney en Colombie-Britannique. Après une interruption de deux ans de ses investissements, Rio Tinto PLC a annoncé l'injection de 1 milliard de dollars dans des projets d'expansion et de rénovation à deux fonderies, l'une au Québec et l'autre en Colombie-Britannique.

La Banque Toronto-Dominion a convenu de verser 6,3 milliards de dollars en espèces pour les Services financiers Chrysler, le groupe financier automobile appartenant à Cerberus Capital Management. BMO a annoncé l'achat de toutes les actions du prêteur Marshall & Ilsley du Wisconsin pour 4,1 milliards de dollars (US).

Des conditions météorologiques hivernales exceptionnelles ont entraîné la fermeture d'autoroutes principales et ont ralenti les activités des usines d'automobiles dans le sud de l'Ontario.

Monde

La banque centrale de Chine a haussé le taux de réserve obligatoire pour les banques à un taux record de 18,5 % et augmenté son taux d'intérêt débiteur pour un an de 25 points de base, le fixant à 5,81 %.

De violentes tempêtes de neige ont entraîné la fermeture d'aéroports et d'autoroutes dans toute l'Europe au cours du mois et ont perturbé les transports le long de la côte est américaine à la fin du mois.

Canadian Social Trends

**Unparalleled
insight on
Canadians**

Subscribing to *Canadian Social Trends* means...

**... Getting the scoop on topical
social issues**

What's happening today? Each issue of *Canadian Social Trends* explores the social realities that we are dealing with **now**.

**... Being on the forefront
of the emerging trends**

Canadian Social Trends gives you the information you need to understand the key issues and trends that will influence tomorrow's decisions.

**... Obtaining accurate, first-hand
Canadian data**

Rely on Statistics Canada's expert analysis for the latest and most comprehensive information on Canada and Canadians.

Canadian Social Trends offers you insights about Canadians that you can use to develop pertinent programs, must-have products and innovative services that meet the needs of 21st century Canadians.

Take advantage of this opportunity today!

Subscribe now by using any one of the following methods:

Call toll-free 1-800-267-6677

Fax toll-free 1-877-287-4369

E-mail infostats@statcan.gc.ca

Canadian Social Trends is \$39/year for a print subscription.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. Please add \$6 per issue for shipments to the U.S. or \$10 per issue for shipments to other countries. Visit our website at www.statcan.gc.ca for more information about the **free** online version of *Canadian Social Trends*.

Tendances sociales canadiennes

**La réalité
canadienne
sous tous
ses angles**

S'abonner à *Tendances sociales canadiennes*, c'est :

**... connaître en primeur les questions
sociales d'actualité**

Que se passe-t-il aujourd'hui? Chacun des numéros de *Tendances sociales canadiennes* explore nos réalités sociales

**... être immédiatement informé
des nouvelles tendances**

Tendances sociales canadiennes vous donne l'information dont vous avez besoin pour comprendre les enjeux ainsi que les tendances qui influenceront les choix de demain.

**... obtenir à la source des données
canadiennes précises**

Vous pouvez compter sur les analystes experts de Statistique Canada pour vous transmettre les renseignements les plus récents et exhaustifs sur le Canada et les Canadiens.

Tendances sociales canadiennes vous renseigne pour vous permettre d'élaborer des programmes pertinents ainsi que des produits et services novateurs qui répondront aux besoins des Canadiens du 21^e siècle.

Profitez de cette occasion dès aujourd'hui!

Abonnez-vous sans tarder :

par téléphone, au numéro sans frais 1-800-267-6677;

par télécopieur, au numéro sans frais 1-877-287-4369;

par courriel, à infostats@statcan.gc.ca.

L'abonnement annuel à la version imprimée de *Tendances sociales canadiennes* coûte 39 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais d'expédition ne s'appliquent aux livraisons au Canada. Veuillez ajouter 6 \$ par numéro pour les envois aux États-Unis ou 10 \$ par numéro pour les envois dans tout autre pays. Visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca pour en savoir davantage sur la version gratuite en ligne de *Tendances sociales canadiennes*.

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

by Philip Cross*

In Canada, the major macroeconomic indicators of real GDP and employment have recovered their losses posted during the 2008-2009 recession. The return to pre-recession levels signifies that the recovery portion of the business cycle is complete and the expansion phase is beginning. This is a significant achievement, given that the global economic downturn which began in 2008 was the most severe and synchronized since the 1930s. Canada is the only G7 nation to have recouped its losses from the 2008-2009 recession, as both real GDP and employment remain below their pre-recession levels in the other six G7 countries.¹

With the recovery phase essentially complete in Canada, it is appropriate to compare the latest cycle of recession and recovery with previous cycles. The purpose of this paper is to highlight some of the similarities and differences between the latest cycle and previous ones. In so doing, this paper also reminds readers of some of the basics of how Statistics Canada determines whether an economy is in recession.

The focus of the comparison with the latest cycle is the 1981-1982 and 1990-1992 recessions and recoveries. There are a number of reasons for concentrating on these three cycles. Many similarities exist among the three recessions, including the fact that all were severe downturns, involving large drops in GDP, business investment and employment. There are also reasons to exclude other periods when the economy weakened. Unlike the US, Canada in 2001 avoided an outright recession. The recessions in 1980 and 1974-1975 are excluded as they were too short and too mild to be compared with the severe recessions starting in 1981, 1990 and 2008. One measure of the relative severity of these last three recessions is that real GDP fell enough to induce employers to cut jobs, while employment did not contract in 1974-1975 or 1980.

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

par Philip Cross*

Au Canada, les principaux indicateurs macroéconomiques que sont le PIB réel et l'emploi ont effacé l'ensemble des pertes accusées durant la récession de 2008-2009. Ce retour aux niveaux d'avant la récession marque la fin de la phase de reprise du cycle économique et le début de la phase d'expansion. Ce retour de l'économie est un résultat remarquable quand on se rappelle que la contraction de l'économie mondiale débutée en 2008 a été la plus grave et la plus synchronisée depuis les années 1930. Le Canada est le seul pays du G7 qui a récupéré ses pertes de la récession de 2008-2009, à en juger par la situation des six autres pays du G7 où le PIB réel et l'emploi restent en dessous de leurs niveaux d'avant la récession¹.

La phase de reprise arrivant essentiellement à son terme au Canada, il paraît opportun de comparer ce dernier cycle de récession-reprise aux précédents. La présente étude se propose ainsi de mettre en évidence leurs similitudes et leurs différences. Dans le même temps, elle rappelle aux lecteurs certains éléments caractéristiques de la manière dont Statistique Canada distingue une économie entrée en récession.

Nous procéderons par comparaison aux précédents cycles de récession-reprise de 1981-1982 et de 1990-1992. La présente étude se concentre sur ces trois cycles pour plusieurs raisons. Ils présentent de nombreuses similitudes; ils ont tous donné lieu à de très fortes contractions, et se sont accompagnés de fortes baisses du PIB, des investissements des entreprises et de l'emploi. Il y a également des motifs d'exclure d'autres périodes économiques marquées par un affaiblissement de l'activité. Contrairement aux É.-U., le Canada est parvenu en 2001 à éviter une franche récession. Les phases de récession de 1980 et de 1974-1975 ont été écartées, car elles étaient trop brèves et pas assez prononcées pour se prêter à une comparaison avec les récessions profondes qui ont débuté en 1981, 1990 et 2008. L'un des indicateurs de la gravité relative de ces trois phases de récession est le PIB réel qui a suffisamment chuté pour inciter les employeurs à supprimer des emplois, alors même que l'emploi ne s'est pas contracté en 1974-1975 ou en 1980.

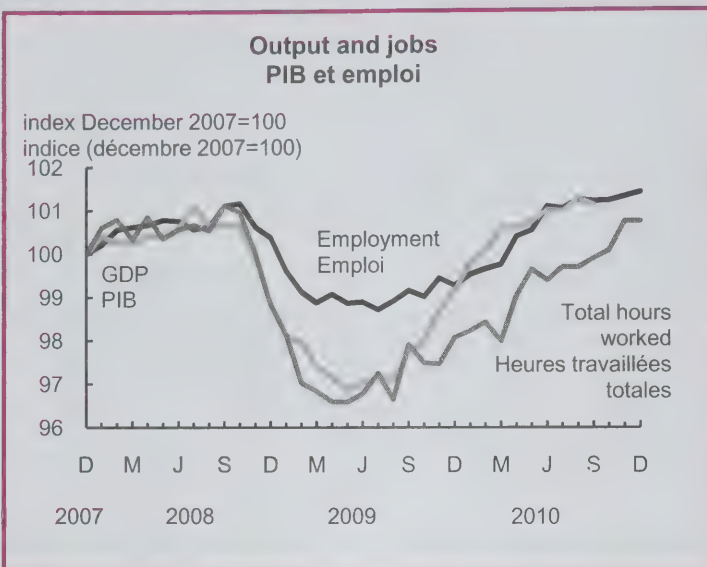
* Chief Economic Analyst (613-951-9162)

* Analyste économique en chef (613-951-9162)

The 2008-2010 cycle in output and employment

Figure 1 shows the pattern of monthly real GDP, employment and hours worked in the most recent recession and recovery. Most striking is that jobs contracted at only half the rate at which output fell during this recession. This is because employers in Canada relied almost equally on reductions in employment and shorter workweeks in order to lower total hours worked in line with output.

Figure 1



While both real GDP and employment were clearly in recession in late 2008 and the first half of 2009, the exact dates of both the onset and the end of the recession remain ambiguous. Monthly output hit a high in July 2008, partly because supply disruptions that had hampered output in the spring of 2008, notably for energy, were partly resolved in that month (these supply disruptions also suggest that not all of the slowdown in overall GDP that occurred in the spring was related to the beginning of the recession in the US).² Therefore, the July peak might not have been due only to cyclical factors. The dip in GDP in August may have reflected a return to more normal levels of energy output and not the onset of recession, and indeed output was stable in September before clearly beginning to recede in October.

Meanwhile, employment grew steadily in 2008, hitting its high in October. However, all of the small gain in jobs in October 2008 resulted from hiring related to the federal election. This suggests that the cyclical peak in labour demand was in September 2008, and hours worked began to fall in October even as employment edged up. This would align the peak in jobs with that in GDP, in the scenario outlined above. Similarly, the low in employment in July 2009 may reflect a new seasonal pattern in education employment that first appeared in 2008, and as such could be slightly altered when the seasonal factors in the labour force survey are updated in future years. May 2009 appears to be the trough

Répercussions du cycle de 2008-2010 sur la production et l'emploi

La figure 1 nous montre en parallèle l'évolution mensuelle du PIB réel, de l'emploi et du nombre d'heures travaillées durant le dernier cycle de récession-reprise. La caractéristique la plus frappante est que la contraction des emplois s'est opérée à un rythme moitié moindre seulement de celui de la chute de la production durant cette récession. Cela s'explique par le fait que les employeurs au Canada ont presque autant misé sur les compressions d'emplois et la réduction des heures de travail hebdomadaires pour abaisser le nombre total d'heures travaillées et les harmoniser avec les besoins de la production.

Si les chiffres du PIB réel et de l'emploi à la fin de 2008 et au premier semestre de 2009 étaient sans conteste caractéristiques d'une phase de récession, il reste difficile d'en fixer la date exacte de début et de fin. La production mensuelle a atteint un pic au mois de juillet 2008, en partie grâce à la fin des perturbations d'approvisionnement qui avaient entravé la production au printemps de 2008, tout particulièrement dans le secteur de l'énergie (ces perturbations laissent penser que le ralentissement d'ensemble du PIB qui s'est produit au printemps n'était pas totalement lié au début de la récession aux É.-U.).² Il se pourrait donc que le sommet atteint en juillet ne découle pas seulement de facteurs cycliques. Ainsi, la baisse du PIB enregistrée au mois d'août pourrait ne traduire qu'un retour à des niveaux de production d'énergie plus normaux et ne pas marquer le début de la récession. Force est d'ailleurs de constater que la production s'est stabilisée en septembre avant de marquer un net recul en octobre.

Entre-temps, l'emploi avait progressé de manière régulière en 2008 pour atteindre un pic en octobre. Cependant, leurs petits gains enregistrés en matière d'emplois en octobre 2008 procèdent d'un mouvement de recrutement accompagnant les élections fédérales. On peut donc situer le sommet conjoncturel en matière de demande de travail en septembre 2008 et le nombre d'heures travaillées a commencé à baisser en octobre alors même que l'emploi avait connu une hausse légère. Ceci fait correspondre le sommet de l'emploi à celui du PIB dans le scénario décrit plus bas. De la même façon, il se peut que le niveau bas de juillet 2009 en matière d'emploi ne reflète qu'un nouveau modèle

in monthly GDP, when widespread plant closures in the auto industry as two major firms went bankrupt depressed output, and the same month was the low in hours worked.

Output compared with previous cycles

Real GDP during the last three recessions and the recovery path to pre-recession levels are compared in Figure 2. Each cycle shows unique features. The contraction that occurred during 1981-1982 had the largest peak-to-trough decline, but was uneven, with several months of growth interspersed in a steep downward trend, followed in 1983 by the sharpest recovery of the three cycles. The 2008-2009 downturn was not as steep overall as 1981-1982, but nevertheless set a post-war record for the most months (8) of uninterrupted decline, a testament to how the cyclical forces unleashed by the global recession overwhelmed the irregular factors that so often produce 'noise' in the monthly data evident during the two other recessions. Partly as a result of the strong downward pulse in the cyclical movement of the economy, the initial speed of descent in 2008-2009 exceeded that in the other two recessions.

The recession that began in 1990 was not as severe as those starting in 2008 or 1981 in terms of either the initial rate of decline nor the total peak-to-trough contraction. However, it was the most prolonged before recovery clearly was sustained. After a year of declines, real GDP showed a tentative upturn in April and May of 1991 (after the January start of the Gulf War and the introduction of the GST sharply lowered spending early in the year), but growth stalled over the remainder of 1991 and early in 1992 (GDP in March 1992 was the same as in May 1991). This had two implications. First, the slack in output led employers to

saisonnier propre au secteur de l'enseignement et apparu pour la première fois en 2008 qui, par nature, pourrait se trouver modifié légèrement quand les facteurs saisonniers seront mis à jour aux cours des prochaines années dans l'Enquête sur la population active. Mai 2009 semble constituer le creux du PIB mensuel, mois durant lequel une vague de fermetures d'usines a frappé l'industrie de l'automobile lorsque deux grands constructeurs se sont déclarés en faillite et ont diminué leur production, le même mois que le creux pour les heures travaillées.

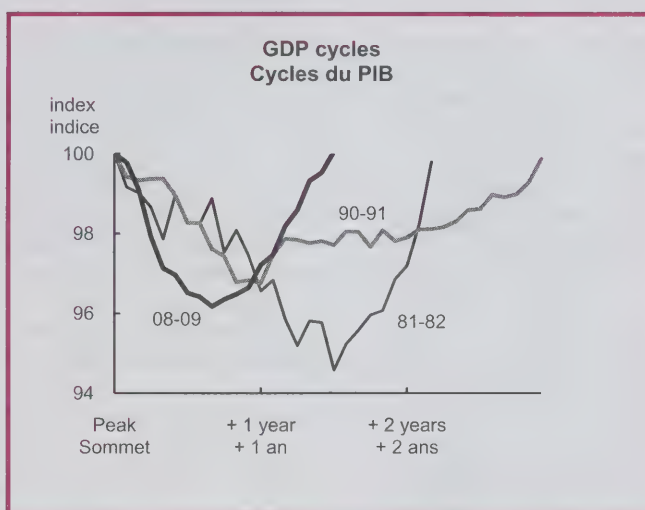
Comparaison de la production avec les cycles précédents

La figure 2 offre une comparaison des PIB réels observés au cours des trois dernières phases de récession-reprise et leur évolution vers des niveaux d'avant la récession. Chaque cycle a ses propres caractéristiques. On voit ainsi que la contraction qui s'est produite durant la période de 1981-1982 a donné lieu au plus fort recul de sommet à creux. Ce recul a toutefois été inégal avec une tendance baissière abrupte, ponctuée de plusieurs mois de croissance et suivie en 1983 d'une reprise qui est la plus marquée des trois cycles. La baisse de 2008-2009 n'a dans l'ensemble pas été aussi abrupte que celle de 1981-1982, mais n'en a pas moins établi un record de l'après-guerre pour la gravité du repli sur le plus grand nombre de mois d'affilée

(8). Tout cela témoigne de la manière dont des forces cycliques, déclenchées par une récession mondiale, prévalent sur des facteurs irréguliers, lesquels sont le plus souvent à l'origine d'un « bruit » venant parasiter les données mensuelles, comme ce fut le cas au cours des deux autres récessions. Le rythme initial de décroissance enregistré durant la période 2008-2009 a été supérieur à celui des deux autres récessions, en partie du fait de la forte tendance baissière du mouvement cyclique de l'économie.

La récession qui a débuté en 1990 n'a pas été aussi grave que celles qui ont commencé en 2008 ou en 1981, que ce soit en termes de taux de recul initial ou de contraction de sommet à creux. Cette phase a toutefois duré plus longtemps avant que la reprise ne s'ancre véritablement. Après une année de recul, on a assisté en avril et en mai 1991 à une tentative de relance du PIB réel (suite au début de la guerre du Golfe en janvier et à l'introduction au début de l'année de la TPS, laquelle entraînait une baisse marquée des dépenses), mais la croissance a calé durant tout le reste de l'année 1991 et tôt en 1992 (le PIB en mars

Figure 2



resume job cuts, and employment did not bottom out until 1992. This was not just a 'job-less' recovery; the absence of GDP growth for almost the entire second year of the 1990-1992 cycle, as shown in Figure 2, implies a 'demand-less' recovery as well. Second, the delayed recovery meant that GDP did not regain its pre-recession level until three full years after the recession began. This compares with just over two years in the 1981 cycle and 18 months in the 2008 cycle.

The different speeds of recovery show why it is difficult to state categorically that one recession is more severe than another. While the peak-to-trough declines in real GDP were larger in 1981-1982 and in 2008-2009, the lingering nature of the weakness in 1990-1992 implies that more output was lost relative to zero or potential growth. Peak-to-trough declines in GDP capture only the depth of a recession, while duration is also an important facet of its severity (another is diffusion, or how widespread a recession was³). This underlines that the cost of a recession is not only the actual drop in output, but also the growth that is foregone both during the recession and in the recovery.

Employment and previous cycles

The cycles in employment are shown in Figure 3. There are several noteworthy differences with the cycles in real GDP shown in Figure 2. First, a longer time passed for employment to return to pre-recession levels – four years after the 1990 recession began and three years after 1981, versus three and two years for GDP. However, the recovery in 2010 was completed closer together for employment and output at about two years. The delayed recovery in the early 1990s is especially notable, as mentioned earlier, because it involved a rare 'double dip'; employment clearly fell into 1991, before a brief upturn and then another sharp contraction lasting nearly a year in response to the stall in GDP in the second half of 1991 and early 1992.⁴ However, the double-dip that occurred in jobs did not take place in hours worked, which fell for seven straight quarters between the fourth quarter of 1990 and the second quarter of 1992 (although the 5.0% total drop in hours worked in 1990-1992 was less than the 6.8% reduction in 1981-1982).

1992 était au même niveau qu'en mai 1991). Cette situation a eu deux conséquences. La première a été le ralentissement de la production qui a conduit les employeurs à renouer avec les suppressions d'emploi, et l'emploi n'a pas atteint son creux avant 1992. Il ne s'agissait pas alors simplement d'une reprise sans nouveaux emplois; comme le montre la figure 2, l'absence de croissance du PIB durant pratiquement toute la seconde année du cycle 1990-1992 est également le signe d'une reprise à « sans nouvelle demande ». En second lieu, cette reprise différée n'a pas permis de retrouver avant trois ans les niveaux de PIB d'avant la récession. En comparaison, ces niveaux avaient été retrouvés deux ans après pour le cycle de 1981 et 18 mois après pour le cycle de 2008.

Ces différences dans le rythme de reprise expliquent pourquoi il est difficile de porter un jugement tranché sur la gravité d'une récession et d'établir des comparaisons entre elles. C'est ainsi qu'en dépit de reculs de sommets à creux plus marqués en matière de PIB réel en 1981-1982 et en 2008-2009, la période de 1990-1992 a connu une perte plus importante de production relativement à un taux de croissance nul ou potentiel. Les reculs de sommets à creux du PIB ne rendent compte que de l'intensité d'une récession, alors que sa durée constitue une autre facette importante de sa gravité (sa diffusion en est une autre, ou la manière dont elle s'étend³). Il faut donc bien voir que le coût d'une récession n'est pas uniquement lié au recul absolu de la production, mais aussi à la croissance dont l'économie se prive, aussi bien durant la récession que durant la reprise.

L'emploi et les cycles précédents

La figure 3 illustre les cycles de l'emploi. On relève plusieurs différences notables en comparaison aux cycles du PIB réel de la figure 2. La première est la durée supérieure pour retrouver les niveaux d'emploi d'avant la récession – quatre ans après le début de la récession de 1990 et trois ans après celle de 1981, à comparer à trois et deux ans pour retrouver les niveaux de PIB. En 2010, toutefois, la reprise de l'emploi et de la production s'est effectuée presque de concert et a duré deux ans. La reprise différée du début des années 1990 est un cas particulier en ce sens qu'elle s'est accompagnée d'un rare « double plongeon »; on a ainsi vu l'emploi en net repli en 1991, suivi d'un bref épisode de reprise, puis d'une nouvelle contraction marquée qui s'est poursuivie sur près d'une année, une évolution qui reflétait le décrochage du PIB du second semestre de 1991 et au début de 1992⁴. Ce double plongeon observé dans l'emploi n'a cependant pas eu de répercussions sur le nombre d'heures travaillées qui a continué à chuter durant sept trimestres d'affilée, plus précisément du quatrième trimestre de 1990 au second trimestre de 1992 (la chute globale de 5,0 % du nombre d'heures travaillées en 1990-1992 a cependant été moindre que celle de la période de 1981-1982 avec 6,8 %).

The peak-to-trough decline for employment in the 1981-1982 recession was clearly the largest of the three slumps, at 5.4% versus 3.4% in 1990-1992 and 2.4% in 2008-2009. But again this does not necessarily mean that the cycle in 1981-1982 had the worst overall impact on jobs. Employment recovered quickly in 1983 compared with the delayed recovery after 1992. As a result, the shaded area B in Figure 3 is greater than A. This implies that the cumulative loss of jobs over the whole cycle of recession and recovery in the early 1990s was larger than that in the early 1980s.⁵ Put another way, the peak-to-trough decline in a recession does not capture the total deviation from the line representing zero growth, which is

also determined by the duration of the downturn and the speed of the subsequent recovery. By any measure, the 2008-2009 recession was less severe for employment: the job loss was smaller and the economy recouped its losses more quickly than during the other two cycles (the recovery in 2010 was almost over in the same amount of time as it took for the recession to hit bottom in 1982 and well before the trough in 1992).

Employers in Canada resorted almost equally to a shorter workweek and to jobs cuts in order to lower their monthly labour inputs by 4.5% in the 2008-2009 recession. This suggests that they correctly anticipated that the downturn of demand in Canada would be limited both in scope and in duration, after the initial shock to global financial markets and the world economy began to dissipate. Employers in the US also correctly judged the greater severity of their recession, and relied much more on cuts to employment, which fell by a post-war record of 6.1%. In the previous two recessions, employers in Canada relied more on job cuts than a shorter workweek to lower labour inputs, by a proportion averaging 70% versus 30%. This almost exactly matched the behaviour of employers in the US. However, this ratio was steady in the US during

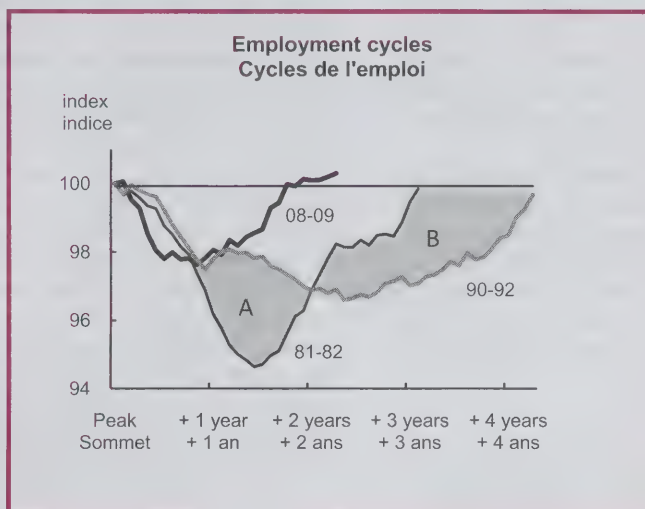
Avec 5,4 %, le recul de sommet à creux de l'emploi durant la récession de 1981-1982 a sans aucun doute constitué l'affaissement le plus important des trois cycles observés. Le recul de sommet à creux a été de 3,4 % en 1990-1992 et de 2,4 % en 2008-2009. Rappelons que cela ne signifie pas nécessairement que le cycle de

1981-1982 est celui qui a eu les répercussions d'ensemble les plus importantes sur l'emploi. La relance de l'emploi s'est en effet opérée plus rapidement en 1983 qu'au cours de la reprise différée qui a suivi l'année 1992. Voilà pourquoi la zone ombragée B dans la figure 3 est plus étendue que la A. On est donc conduit à penser que les pertes d'emplois cumulées du cycle complet récession-reprise du début des années 1990 ont été plus importantes que celles du début des années 1980⁵. En d'autres termes, le recul de sommet à creux dans une phase de récession ne rend pas compte de l'écart

total par rapport à un niveau de croissance nulle sur lequel influent également la durée de la baisse et la rapidité de la reprise qui s'ensuit. Quels que soient les critères de mesure retenus, la récession de 2008-2009 s'est révélée moins grave vis-à-vis de l'emploi : les pertes d'emplois ont été moindres et l'économie les a compensées en bien moins d'années qu'elle ne l'avait fait pour les deux autres cycles (en 2010, la reprise s'est quasiment accomplie dans le même temps qu'il a fallu à une précédente récession pour atteindre son niveau le plus bas en 1982 et bien avant une autre pour atteindre son creux en 1992).

Durant la récession de 2008-2009, les employeurs au Canada ont eu recours presque autant à des semaines de travail plus courtes qu'à des réductions d'emploi pour diminuer le facteur travail mensuel de 4,5 %. Cette manière de procéder indique qu'ils s'attendaient parfaitement à ce que la baisse de la demande au Canada soit limitée, aussi bien en portée qu'en durée, une fois passé le premier choc sur les marchés financiers globaux et sur l'économie mondiale. Aux États-Unis, les employeurs ont également parfaitement mesuré l'ampleur de la gravité de leur récession, mais ont davantage misé sur des suppressions d'emploi qui, avec 6,1 %, ont atteint un niveau record d'après-guerre. Au cours des deux récessions précédentes, les employeurs au Canada ont davantage procédé à des suppressions

Figure 3



the latest recession,⁶ while it fell to 53% in Canada, which underscores the different behaviour of Canadian employers in 2008-2009.

Much of the reduction in hours worked in Canada came from a 3.3% drop in full-time positions in 2008-2009. Full-time employment at the end of 2010 was 64,000 (or 0.5%) from regaining its level of October 2008, which largely explains why total hours worked remain 0.7% below their September 2008 peak. By comparison, it took over four years for full-time jobs to recover their July 1981 peak, and almost seven years in the 1990s (in April 1997 jobs finally returned to the high set in July 1990). This reflects much larger cuts to full-time jobs in the previous two recessions (7.4% in 1981-1982 and 6.0% in 1990-1992).

While real GDP and employment broadly move in tandem during recessions and recoveries, they also can move at different speeds, with jobs usually changing more slowly. This underscores why Statistics Canada and the NBER (the arbiter of recessions in the US) look at both output and employment when judging whether the economy is in recession and determining the dates on which a recession began and ended. For a number of reasons, neither organization uses the oft-cited rule of thumb of consecutive declines in quarterly GDP as the definition of recession. First, as noted earlier, monthly and quarterly movements in the economy are 'noisy', reflecting any number of irregular changes in the economy that obscure the underlying cyclical trend. These irregular events reflect factors such as the 2003 electrical blackout and the Olympics to labour disputes to unusual weather and new seasonal patterns. As noted in last month's feature article, quarterly GDP has been more susceptible to small declines resulting from these events: output fell in five quarters outside of recessions since 1982, while quarterly employment never declined outside of recessions.⁷ Second, output and employment can diverge according to how employers adjust hours worked as well as the result of changes in labour productivity.

d'emplois qu'à des réductions de la semaine de travail pour faire diminuer les intrants travail, par une proportion se situant en moyenne à 70 % contre 30 %. Cela correspondait presque exactement à ce qu'ont fait les employeurs aux États-Unis. Néanmoins, ce ratio a été stable aux États-Unis au cours de la plus récente récession⁶, tandis qu'il a diminué à 53 % au Canada, ce qui met en évidence la manière différente dont ont procédé les employeurs canadiens en 2008-2009.

La réduction des heures travaillées au Canada s'explique en grande partie par la baisse de 3,3 % de l'emploi à plein temps en 2008-2009. L'emploi à plein temps à la fin de 2010 se situait à 64 000 (ou 0,5 %) sous son niveau d'octobre 2008, ce qui explique en grande partie pourquoi les heures travaillées totales restent 0,7 % inférieures à leur sommet de septembre 2008. Précédemment, il avait fallu plus de quatre ans pour que l'emploi à plein temps retrouve son ancien sommet de juillet 1981 et presque sept ans dans les années 1990 (en avril 1997, l'emploi avait finalement récupéré son niveau de juillet 1990). Ceci s'explique par des baisses beaucoup plus marquée de l'emploi à plein temps durant les deux précédentes récessions (7,4 % en 1981-1982 et 6,0 % en 1990-1992).

Si en règle générale, PIB réel et emploi évoluent de concert durant les phases de récession et de reprise, ils peuvent aussi suivre des rythmes différents, les créations d'emplois évoluant habituellement plus lentement. C'est la raison pour laquelle Statistique Canada et le NBER (l'arbitre des épisodes de récession aux É.-U.) observent parallèlement les indicateurs de la production et de l'emploi pour déterminer si l'économie est entrée en récession et, si tel est le cas, à quelles dates cette phase a commencé et s'est terminée. Pour plusieurs raisons, aucun des deux organismes n'a recours aux règles générales souvent citées et qui définissent la récession comme une phase marquée par le recul du PIB sur plusieurs trimestres consécutifs. La première raison a déjà été mentionnée. Elle tient au fait que les fluctuations mensuelles et trimestrielles de l'économie génèrent du « bruit » qui traduit une multitude de changements irréguliers de l'économie et occultent les tendances cycliques sous-jacentes. Ces événements irréguliers peuvent rendre compte de situations qui vont de la panne électrique de 2003 aux Jeux olympiques, en passant par des conflits de travail, sans oublier des conditions météorologiques inhabituelles ou de nouvelles tendances saisonnières. Comme cela était précisé dans l'étude spéciale publiée le mois dernier, le PIB trimestriel s'est révélé plus sensible aux petits replis de l'activité découlant de ce type d'événement : si la chute de la production a chuté depuis 1982 durant cinq trimestres hors récessions, l'emploi trimestriel lui n'a jamais fléchi hors récessions⁷. En second lieu, il peut arriver que la production et l'emploi divergent selon la manière dont les employeurs ajustent le nombre heures travaillées ou en fonction de changements apportés à la productivité du travail.

The US provides the best example of how the relationship between output and jobs can change over time. After decades of employment slightly lagging the drop of output during recessions, employment fell before output began to contract in 2008.⁸ More significantly, for the first time on record jobs fell more than output during the recession.⁹ Since the US experience demonstrates that the relationship between output and employment can vary over time, both warrant consideration when determining recession dates. It is noteworthy that when GDP and employment are in conflict, the NBER attaches more importance to output as "the most reliable measure[s] of economic activity."¹⁰

Sectoral demand during recent recessions

Aggregate demand initially fell faster in the 2008-2009 recession, but the total drop during this recession was less than the loss in 1981-1982 and took place over a shorter period of time than in both the 1981-1982 and 1990-1992 recessions. This section looks at which sectors contributed to the different behaviour of demand during these three recessions.

The most striking feature of the 2008-2009 recession was the speed and severity of the contraction in exports (Figure 4). Export earnings plunged 30% in less than six months, and ultimately fell nearly 40% before export growth resumed.¹¹ This compares with a drop of about 10% for exports during the recessions that started in 1981 and 1990.

The unprecedented speed and severity of the fall in exports in 2008-2009 reflects the impact on the global economy and trade flows of the unprecedented disruption in financial markets that occurred in the fall of 2008. This disruption triggered a sharp drop in the volume of manufactured goods (such as autos, consumer goods and machinery and equipment) and in the prices of resource exports. In Canada, the drop for commodities followed an extended boom in demand, while manufactured goods

Les É.-U. constituent à ce titre le meilleur exemple de la manière dont les liens entre production et emplois peuvent changer au cours du temps. C'est ainsi qu'après des décennies où, durant les récessions, la baisse de l'emploi s'opérait un peu tardivement par rapport à la chute de la production, on a vu l'emploi diminué en 2008 avant même que la production ne commence à se contracter⁸. Bien plus encore, l'emploi a, pour la première fois dans l'histoire, diminué plus fortement que la production durant la récession⁹. Ce qui s'est passé aux É.-U. a démontré que les liens entre production et emploi pouvaient fluctuer au fil du temps et justifie l'étude de ces deux indicateurs pour déterminer les dates d'une récession. Lorsque le PIB et l'emploi sont en conflit, le NBER donne plus d'importance à la production totale puisqu'il s'agit pour l'organisme de la mesure la plus fiable de l'activité économique.¹⁰

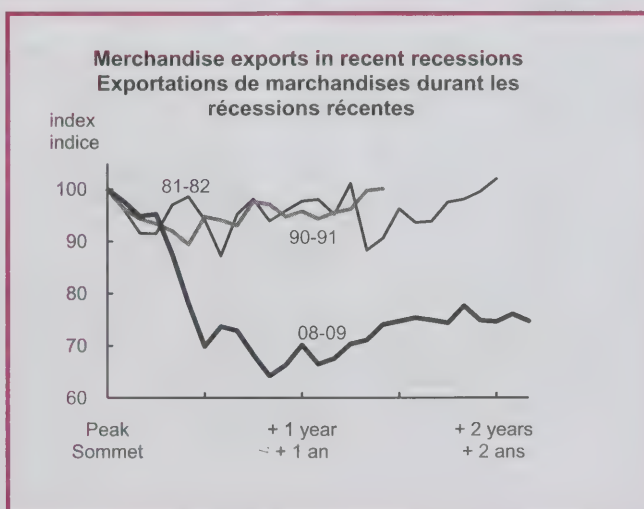
La demande sectorielle au cours des récessions récentes

Si la chute de la demande globale a d'abord été rapide durant la récession de 2008-2009, elle a dans l'ensemble été moindre qu'au cours de la période de 1981-1982 et s'est produite sur une durée plus courte que celle des deux récessions de 1981-1982 et 1990-1992. La présente section examine les secteurs qui ont contribué aux comportements différents de la demande durant ces trois récessions.

La caractéristique la plus frappante de la récession de 2008-2009 a été la rapidité et la gravité de la contraction des exportations (figure 4). En moins de six mois, les recettes d'exportations se sont effondrées de 30 % pour atteindre au plus bas près de 40 %, avant que la croissance des exportations ne reprenne.¹¹ Cette situation est à rapprocher de la chute d'environ 10 % qu'ont connu les exportations durant les récessions qui ont débuté en 1981 et 1990.

La rapidité et la gravité sans précédent de la chute des exportations en 2008-2009 reflètent les répercussions sans précédent qu'ont eues sur l'économie mondiale et les échanges commerciaux les perturbations sur les marchés financiers à l'automne 2008. Ces troubles sont à l'origine d'une baisse très marquée du volume des produits manufacturés (automobiles, biens de consommation, machines et matériel, etc.) et du prix des exportations de ressources naturelles. Au Canada, la baisse des produits de base a suivi une période prolongée d'expansion de la demande, alors que les manufacturiers de biens, notamment

Figure 4



such as autos already were on a declining trend. Canada's drop in export earnings was not unusual: almost all major trading nations saw exports shrink by between 30% and 40% during the fall and the winter of 2008-2009.¹² Exports have been slow to recover, recouping only about one-third of their losses during the recession.¹³ This is in marked contrast with the previous two cycles, when exports led the recovery.

Lower business investment in plant and equipment is one of the hallmarks of severe recessions. Business investment fell by about 20% in volume in the 2008-2009 recession. This matched the total decline in business investment recorded during the recessions starting in 1981 and 1990 (Figure 5). However, the 20% reduction starting in 1990 took place over three years, while for 1981-1982 it was spread out over two years. Firms matched these total cuts in just three quarters in late 2008 and in early 2009. After lagging early in the recovery, investment has accelerated in 2010 and led growth in the third quarter, but remained well below its pre-recession level, having recovered only half its losses during the downturn.

It is no coincidence that the drop in business investment closely followed the speed and severity of the drop in export earnings. Figure 6 shows the pattern of total corporate income and outlays during the 2008-2009 recession. Once income (mostly profits) began to fall rapidly in the fourth quarter of 2008 as export

d'automobiles, enregistraient déjà une tendance à la baisse. La chute des recettes d'exportation du Canada n'était pas un cas isolé. Pratiquement tous les grands pays qui font du commerce ont vu leurs exportations fondre de 30 % à 40 % au cours de l'automne et de l'hiver 2008-2009¹². La reprise des exportations a été lente et n'a permis de compenser qu'environ un tiers des pertes subies durant la récession¹³. Ceci contraste avec la situation des deux cycles précédents, lorsque ce sont les exportations qui ont été le moteur de la reprise.

L'une des caractéristiques d'une grave récession est le faible niveau d'investissement des entreprises dans les usines et le matériel. On a ainsi pu voir cet investissement chuter d'environ 20 % en volume au cours de la récession de 2008-2009. Ces chiffres correspondent au recul total des investissements des entreprises enregistré durant les récessions qui ont démarré en 1981 et en 1990 (figure 5). On notera cependant que la chute de 20 % qui s'est amorcée en 1990 s'est déployée sur trois années, et sur deux années pour celle de 1981-1982. Les entreprises ont dû s'adapter à ces baisses globales en seulement trois trimestres, de la fin de 2008 au début de 2009. Après avoir accusé un retard au début de la reprise, l'investissement est reparti à la hausse en 2010 et a été le moteur de la croissance au cours du troisième trimestre, mais est resté bien en dessous de son niveau d'avant la récession, n'ayant repris que la moitié de ses pertes enregistrées durant le repli.

On ne s'étonnera pas de constater que la chute des investissements des entreprises a suivi de près l'effondrement rapide et intense des recettes d'exportations. La figure 6 donne à voir l'évolution des revenus et des dépenses des sociétés durant la phase de récession de 2008-2009. Dès que les sociétés ont constaté une chute rapide de leurs revenus (pour

Figure 5

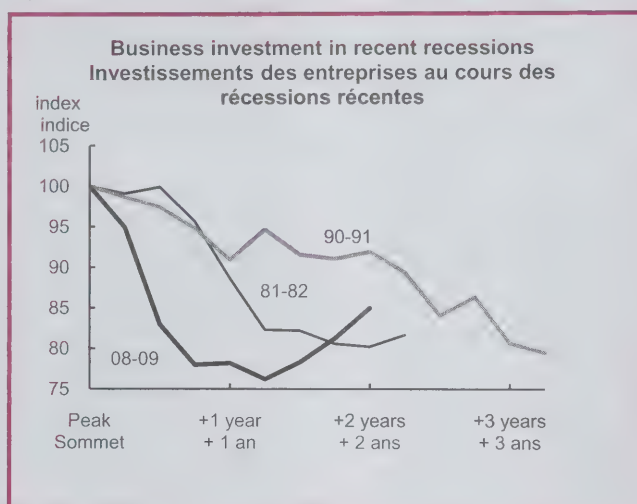
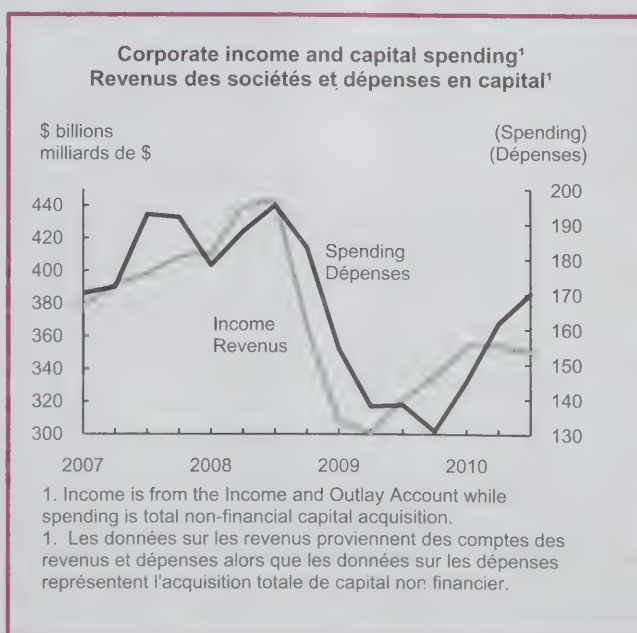


Figure 6



earnings shrank, firms responded within one quarter by slashing spending at the same rate as their income was contracting.

As noted in an article in the July 2010 issue of the CEO,¹⁴ inventories have not played a large role in any of the last three recessions. There was no significant increase in inventories relative to sales before any of these downturns. Only the last recession saw any measurable increase in the ratio of stocks to sales, a reflection of the unexpected speed in the drop in sales that took place in the fall of 2008. This upturn was quickly reversed, a testament to the ability of firms to tightly control inventories by means of modern technology (this is also evident in how the ratio of stocks to sales has fallen steadily over time).

With exports posting unprecedented declines in the 2008-2009 slump and business investment sustaining cuts similar to those of previous recessions, how did aggregate demand in 2008-2009 avoid losses exceeding those of earlier downturns? The answer lies largely in the behaviour of household spending (defined as the sum of personal expenditure and residential construction). In both the recessions starting in 1981 and 1990, household spending contracted by nearly 6%, bottoming out about one year after each recession began. In 1981-1982, it took household demand two and a half years to regain its pre-recession level. After the 1990-1991 recession, it took households four full years to return to their pre-recession level of spending. By contrast, household demand fell by only 2% over two quarters during the last recession. With a brisk recovery early in 2009, this loss was essentially recouped by the first anniversary of the onset of the crisis. The strong recovery of household spending explains how overall demand has recouped its recession losses, despite exports

l'essentiel des profits) au quatrième trimestre de l'année 2008 consécutive à la contraction de leurs recettes d'exportation, elles ont réagi et ont réduit, en l'espace d'un trimestre, leurs dépenses au même rythme que la baisse de leurs revenus.

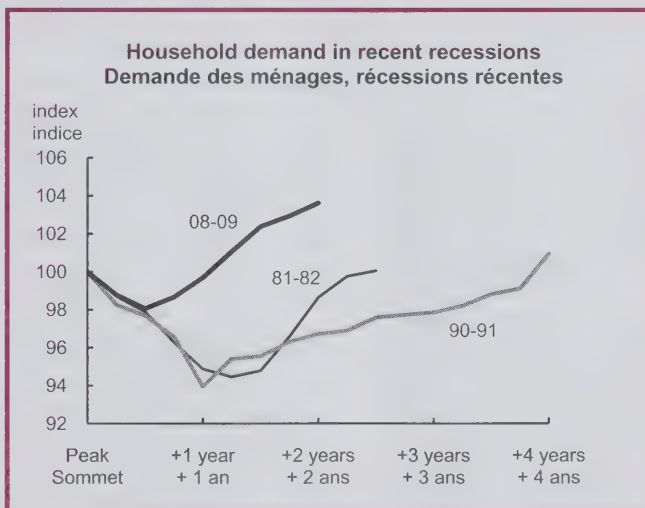
Comme il était mentionné dans un article paru dans le numéro de juillet 2010 de *L'observateur économique canadien*¹⁴, les stocks n'ont joué un rôle déterminant dans aucune des trois dernières récessions. Aucune augmentation sensible des stocks associés aux ventes n'a été observée avant la manifestation de ces contractions. Ce n'est qu'au cours de la dernière récession que l'on a noté une augmentation mesurable du ratio des stocks aux ventes, ce qui dénote la rapidité inattendue de la chute des ventes à l'automne 2008. Ce redressement s'est rapidement inversé, ce qui témoigne de la capacité des entreprises à exercer un contrôle très strict sur leurs stocks au moyen de technologies modernes (ce que démontre clairement aussi la manière dont le ratio des stocks aux ventes a chuté de manière régulière au fil du temps).

Comment se fait-il que la demande globale en 2008-2009 n'a pas donné lieu à des pertes supérieures à celles de replis antérieurs, alors

même que les exportations accusaient des reculs sans précédent et que l'investissement des entreprises connaissait des baisses similaires à celles de récessions précédentes? La réponse tient en grande partie au comportement des ménages et à leurs dépenses (les dépenses de ménages se définissent comme étant la somme des dépenses personnelles et des dépenses résidentielles). Lors de la récession qui a débuté en 1981 comme celle qui a débuté en 1990, les dépenses des ménages se sont contractées d'environ

6 %, pour se stabiliser dans les deux cas environ un an après. En 1981-1982, il aura fallu deux ans et demi pour que la demande des ménages retrouve son niveau d'avant la récession. En 1990-1991, les ménages ont dû attendre quatre années entières avant de retrouver un niveau de dépenses équivalent à celui d'avant la récession. A contrario, la demande des ménages n'aura chuté que de 2 % environ au cours des deux trimestres de la dernière récession. La vive reprise au début de l'année 2009 a en grande partie permis de compenser les pertes

Figure 7



and business investment recovering less than half their declines during the downturn.

A number of factors contributed to the greater resiliency of household spending in 2008-2009 compared with previous recessions. Canadian households had strong balance sheets entering and throughout the recession. As noted earlier, employment did not contract as much as during the previous two recessions. Credit flows in Canada were not as impaired in 2008-2009 as they were in the US and in other countries, and total household credit grew throughout the recession. This reflects both a sounder financial system and the massive response from policy makers both to shore up capital and to lower interest rates. Led by household demand, non-government domestic demand in Canada was the only G7 nation to recover to its pre-recession level.

Conclusion

By most conventional measures – real GDP, employment or hours worked – the 2008-2009 recession was less severe than those starting in 1981 and 1990. This holds true whether one is comparing the drop from peak to trough or the time needed to recoup the losses experienced during a recession.

However, the relatively milder outcome of the 2008-2009 recession does not capture the significant impacts stemming from the global financial crisis. Indeed, both output and employment in the early stages of the downturn contracted at the fastest rate of any post-war recession. Mostly, this reflected the evaporation of key export markets and the resulting quick and severe drop in corporate incomes and spending. The economy began to stabilize in mid-2009 in response to unprecedented policy measures, in Canada and abroad, including steps to ensure that Canada's banking system would be less impaired than those of the US and Europe. As a result, the recession was milder in Canada than in other countries, and the subsequent recovery was quicker and more complete, with Canada the only G7 nation where economic activity had returned to pre-recession levels.

avant le premier anniversaire du début de la crise. La reprise vigoureuse des dépenses des ménages permet donc d'expliquer comment la demande globale a permis de récupérer les pertes associées à la phase de récession, et ce, en dépit du fait que les exportations et les investissements des entreprises n'ont permis de compenser que la moitié du repli de leur activité durant la contraction.

En comparaison aux précédentes récessions, plusieurs facteurs ont contribué à donner plus de vigueur aux dépenses des ménages en 2008-2009. Les ménages canadiens présentaient en effet un bon bilan financier au début et pendant la récession. Comme il a déjà été mentionné, l'emploi ne s'est pas contracté autant que cela avait été le cas au cours des deux récessions précédentes. Le flux de crédit au Canada n'a pas autant été perturbé durant la période 2008-2009 que cela a été le cas aux É.-U. et dans d'autres pays. Par ailleurs, les crédits accordés aux ménages ont crû tout au long de la récession. Tout cela rend compte de la bonne santé du système financier et de l'intervention massive que les décideurs ont apportée pour consolider le capital et abaisser les taux d'intérêt. Entraîné par la demande des ménages, la demande intérieure non gouvernementale au Canada était la seule parmi les pays du G7 à recouvrer le niveau d'avant la récession.

Conclusion

Selon la plupart des indicateurs classiques – PIB réel, emploi et nombre d'heures travaillées – la récession de 2008-2009 a été moins grave que celles qui ont débuté en 1981 et 1990. Cela est confirmé aussi bien par les comparaisons des reculs de sommet à creux que par ceux de la durée nécessaire pour récupérer les pertes subies durant une récession.

Toutefois, le bilan relativement plus modéré de la récession de 2008-2009 ne rend pas fidèlement compte des répercussions significatives de la crise financière mondiale. À n'en pas douter, la production et l'emploi se sont, au premier stade du ralentissement, contractés plus rapidement que pendant n'importe quelle autre phase de récession d'après-guerre. Pour l'essentiel, on peut attribuer cela à l'évaporation des principaux marchés d'exportation et à la baisse rapide et intense des revenus et des dépenses des sociétés qui en ont découlé. L'économie a commencé à se stabiliser à la mi-année 2009 après la prise de mesures stratégiques sans précédent, au Canada et à l'étranger, dont certaines visaient à rendre moins sensible aux aléas le système bancaire canadien que ceux des États-Unis ou de l'Europe. Il s'en est suivi que les effets de la récession se sont moins fait sentir au Canada que dans d'autres pays et que la reprise y a été par la suite plus rapide et plus complète, le Canada étant le seul pays du G7 où l'activité économique a retrouvé son niveau d'avant la récession.

Notes

1. For real GDP, in the third quarter the shortfalls from pre-recession highs range from 0.6% in the US to 1.8% in Germany and France, 3.1% in Japan, 3.9% in the UK and 5.4% in Italy. For employment, the shortfall was 0.6% in France, 0.9% in Germany, 2.1% in Italy, 2.5% in Japan, 3.7% in the UK and 4.8% in the US.

2. Besides production problems at offshore oil platforms at the Terra Nova oil field and fires in the oilsands, output also was dampened by a new February holiday in some provinces and record snowfall in parts of central Canada.

3. It is noteworthy that the diffusion index (or the share of industries posting output growth) hit a low of 35.8% early in 2009, above the low of 31.3% in December 1990 and 33.6% in August 1981. Diffusion hit its all-time low of 25.4% during the electrical blackout in August 2003.

4. This underscores an important point about the relationship of output and labour input as measured by hours worked. The two broadly move together, separated only by minor changes in productivity which usually is relatively stable in the short-run. The idea of a 'job-less recovery' is predicated on the fallacious notion that the dynamics of the labour market are separate from output: in reality, the two are inter-twined and move closely together in response to macro-economic forces.

5. In mathematical terms, the integral of the area below the zero line denoting no change in jobs is greater during the 1990-1992 cycle than in 1981-1983. Since the drops that occurred in the first year of each of the two recessions were essentially the same, and since both shared common losses for much of the second and third years, the comparison of which was worst is decided by comparing the shaded areas A and B.

6. See M. Elsby, B. Hobijn and A. Sohin "The Labour Market in the Great Recession." Brookings Papers on Economic Activity, Spring 2010, p. 10.

7. P. Cross, "Slowdowns during periods of economic growth". Canadian Economic Observer, Statistics Canada Catalogue 11-010-X, December 2010.

8. Employment in the US fell 0.2% in the second quarter of 2007, and overall was unchanged in the four quarters of 2007 even as real GDP grew 2.3%. Real GDP posted its first decline of the recession early in 2008.

9. Real GDP in the US shrank by 4.2% during the recession, while jobs fell 5.5% on a quarterly basis. Monthly employment fell 6.1% between December 2007 and December 2009.

Notes

1. Pour ce qui est du PIB réel, les manques à gagner au troisième trimestre comparativement aux sommets d'avant la récession s'échelonnaient de 0,6 % aux États-Unis à 1,8 % en Allemagne et en France, 3,1 % au Japon, 3,9 % au Royaume-Uni et 5,4 % en Italie. Pour ce qui avait trait à l'emploi, les manques à gagner étaient de 0,6 % en France, 0,9 % en Allemagne, 2,1 % en Italie, 2,5 % au Japon, 3,7 % au Royaume-Uni et de 4,8 % aux États-Unis.

2. En plus des problèmes de production aux plateformes pétrolières en mer au champ pétrolier Terra Nova et des incendies dans les sables bitumineux, la production a également été freinée par un nouveau congé férié en février dans certaines provinces et par des chutes de neige record dans certaines parties du Canada central.

3. Il est à noter que l'indice de diffusion (ou la proportion d'industries ayant affiché une croissance de la production) a atteint un creux de 35,8 % au début de 2009, ce qui est supérieur au creux de 31,3 % atteint en décembre 1990 et de 33,6 % en août 1981. L'indice de diffusion a atteint son niveau le plus bas jamais enregistré (25,4 %) durant la panne d'électricité en août 2003.

4. Cela met en évidence un élément important à propos de la relation entre la production et l'intrant travail telle que mesurée par les heures travaillées. Les deux ont largement varié de concert, séparés uniquement par des variations mineures de la productivité, qui est habituellement relativement stable à court terme. Le concept d'une « reprise sans emplois » émane de la notion fallacieuse que la dynamique du marché du travail est séparée de la production; en réalité, les deux sont étroitement liés et varient ensemble de façon rapprochée en réaction aux forces macro-économiques.

5. En termes mathématiques, l'intégrale de la zone se situant sous la ligne zéro indique qu'aucune variation des emplois est plus forte durant le cycle de 1990 à 1992 que pendant celui de 1981 à 1983. Puisque les baisses qui ont eu lieu durant la première année de chacune des deux récessions étaient essentiellement les mêmes, et puisque les deux ont connu des pertes communes pour la plus grande partie de la deuxième et de la troisième années, la comparaison visant à savoir laquelle était la pire se vérifie en comparant les zones ombragées A et B.

6. Voir M. Elsby, B. Hobijn et A. Sohin, « The Labour Market in the Great Recession », Brookings Papers on Economic Activity, printemps 2010, p. 10.

7. P. Cross, « Ralentissements durant les périodes de croissance économique », *L'observateur économique canadien*, numéro au catalogue de Statistique Canada 11-010-X, décembre 2010.

8. L'emploi aux États-Unis a diminué de 0,2 % au deuxième trimestre de 2007, et est demeuré globalement inchangé pendant les quatre trimestres de 2007, même si le PIB réel a crû de 2,3 %. Le PIB réel a enregistré sa première baisse de la récession au début de 2008.

9. Le PIB réel aux États-Unis a régressé de 4,2 % au cours de la récession, tandis que les emplois ont diminué de 5,5 % sur une base trimestrielle. L'emploi mensuel a affiché une baisse de 6,1 % entre décembre 2007 et décembre 2009.

10. Business Cycle Dating Committee (BCDC), National Bureau of Economic Research, September 20, 2010. While the BCDC looks at other variables such as industrial production, sales, personal income and hours worked, the Chair of the BCDC wrote that "the two main indicators the committee considers in deciding on the dates of turning points in economic activity [are] real GDP and payroll employment." Robert Hall, "Economic Fluctuations and Growth." NBER Reporter, 2010, Number 1, p. 1. The BCDC decides how to weight output and jobs on an ad hoc basis for each turning point.

11. The graph shows nominal exports, as both volumes and prices fell sharply during the recession, and the latter is important in understanding the drop in corporate income and outlays. In real terms, exports fell about 5% in both 1981-1982 and 1990-1991, versus 20% in 2008-2009.

12. Araujo, S. and J. Oliveira Martins, "The Great Synchronisation: tracking the trade collapse with high-frequency data." VoxEu.org, November 27, 2009.

13. Export earnings fell by \$170 billion during the recession, and have risen \$48 billion in the recovery, recouping 28% of its losses. Real exports have recovered one-third of their losses in 2008-2009.

14. P. Cross, "The role of inventories in recent business cycles". Canadian Economic Observer, Statistics Canada Catalogue 11-010-X, July 2010.

10. Le Business Cycle Dating Committee (BCDC) du National Bureau of Economic Research, septembre 2010. Bien que le BCDC examine d'autres variables comme la production industrielle, les ventes et le revenu personnel et les heures travaillées, le président du comité a déclaré dans un communiqué que « le PIB réel et les salariés inscrits sur les listes de paye sont les deux principaux indicateurs utilisés par le comité pour dater les cycles d'affaires ». Voir Robert Hall dans « Economic Fluctuations and Growth », NBER Reporter, 2010, Number 1, p. 1. Le BCDC établit la pondération pour la production et l'emploi sur une base du cas par cas pour chaque point de retournement.

11. La figure montre que les exportations nominales ont baissé fortement durant la récession, entraînées à la fois par les volumes et les prix, et que la baisse des prix est importante pour comprendre la baisse des revenus et des dépenses des sociétés. En termes réels, les exportations ont baissé d'environ 5 % tant en 1981-1982 qu'en 1990-1991, comparé à 20 % en 2008-2009.

12. Araujo, S. et J. Oliveira Martins, « The Great Synchronisation: tracking the trade collapse with high-frequency data », VoxEu.org, 27 novembre 2009.

13. Les recettes d'exportations ont baissé de 170 milliards de dollars durant la récession, et ont augmenté de 48 milliards de dollars durant la reprise, regagnant 28 % de leurs pertes. Les exportations réelles ont récupéré le tiers de leurs pertes de 2008-2009.

14. P. Cross, « Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents », *L'observateur économique canadien*, numéro au catalogue de Statistique Canada 11-010-X, juillet 2010.

Recent feature articles

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010

The role of inventories in recent business cycles.

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010

Year-end review of 2009.

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

Études spéciales récemment parues

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

November 2002

The digital divide in Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.

2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.

2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

May 2001

Experiencing low income for several years.

April 2001

Year-end review.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.

2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.

2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

June 1998

Provincial trends in GDP.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

January 1997

1. RRSP withdrawals revisited.
2. REPO transactions between residents of Canada and non-residents.

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

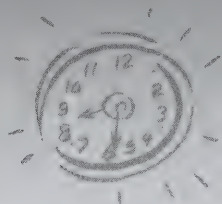
Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

Janvier 1997

1. Le point sur les retraits d'un REÉR.
2. Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents.

The Daily Routine



La routine du Quotidien

FREE
at

www.statcan.gc.ca

Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

GRATUIT
sur le site

www.statcan.gc.ca

This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's *Daily*
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du *Quotidien*

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

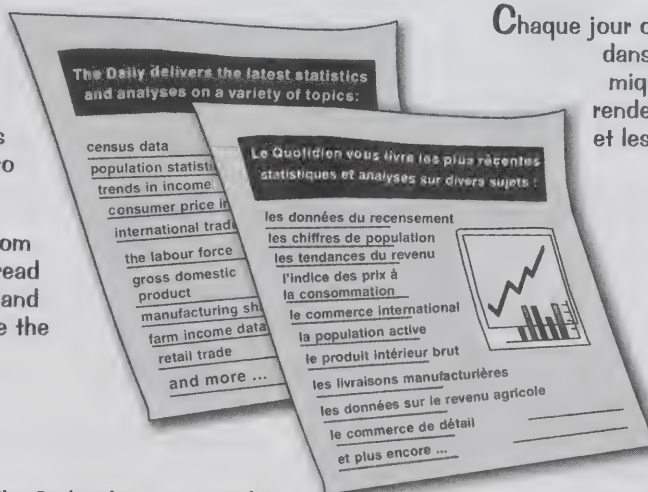
Each working day, *The Daily*
provides economic and social
data that's available free
of charge on our Web site.
Journalists never miss it. Business
leaders and policy makers use it to
make sound decisions.

The Daily delivers news directly from
Statistics Canada—with easy-to-read
news releases, informative tables and
simple charts that clearly illustrate the
news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it.
Subscribe to the free online delivery service and receive
The Daily automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement
dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises
et les décideurs s'en servent pour prendre des
décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en
direct de Statistique Canada,
par des communiqués faciles à lire
accompagnés de tableaux et de
graphiques informatifs permettant
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez
Le Quotidien quand bon vous semble. Ou encore,
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

What if...

Que diriez-vous...

WHAT IF there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

WHAT IF there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

WHAT IF there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

WHAT IF there were such a place?

THERE IS SUCH A PLACE.

www.statcan.ca
BUILT FOR BUSINESS

The official source of Canadian statistics
All the time — All in one place

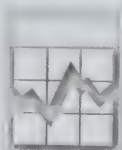
QUE DIRIEZ-VOUS de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

QUE DIRIEZ-VOUS si un tel endroit existait?

EH BIEN, IL EXISTE!



www.statcan.ca
CONÇU POUR LES AFFAIRES

La source officielle de statistiques canadienne
en un endroit et en tout temps

Looking for health information online?

Link up with
Statistics Canada's *Guide
to Health Statistics!*

The *Guide to Health Statistics* is a series of **online links** that lead you to health information published by Statistics Canada.

Here are some of the handy links you'll find in the *Guide to Health Statistics*

Links to insightful analysis and data on:

- | | |
|---|--------------------|
| ⇒ Cancer | ⇒ Health Surveys |
| ⇒ Canadian Community Health Survey (CCHS) | ⇒ Health Care |
| | ⇒ Vital Statistics |

Sample links to related sites:

- | | |
|------------------------------|--|
| ⇒ Canadian Cancer Statistics | ⇒ Canadian Institute for Health Information (CIHI) |
| ⇒ Health Canada | ⇒ Canadian Health Network |

Save time. A few clicks and you'll be connected to health information from www.statcan.gc.ca, your source for health facts and analysis.

Access anywhere, anytime. You get current detailed information quickly and efficiently thanks to continuous updates, regardless of location and time constraints.

Put the data to work. Copy text from online right into your documents and databases.

Expertise you can trust! You can count on relevant, dependable information with a unique focus on Canada-wide indicators from Statistics Canada. So, when you're on the lookout for first-rate health facts and analysis, allow the *Guide to Health Statistics* to be your bridge to health information.

It's easy! Visit our site at www.statcan.gc.ca.

Bookmark it!

Health information?
We've got connections!

Vous cherchez de l'information en direct sur la santé?

Branchez-vous sur le *Guide
de la statistique de la santé
de Statistique Canada!*

Le *Guide de la statistique de la santé* est une série de **liens en direct** qui vous orientent vers de l'information sur la santé publiée par Statistique Canada.

Voici quelques exemples de liens utiles offerts dans le *Guide de la statistique de la santé*

Liens vers des analyses éclairées et des données sur ce qui suit :

- | | |
|--|------------------------------------|
| ⇒ le cancer | ⇒ des enquêtes sur la santé |
| ⇒ l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC) | ⇒ les soins de santé |
| | ⇒ les statistiques de l'état civil |

Exemples de liens vers des sites connexes :

- | | |
|--|---|
| ⇒ Statistiques canadiennes sur le cancer | ⇒ Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) |
| ⇒ Santé Canada | ⇒ Réseau canadien de la santé |

Économisez du temps. En quelques clics seulement, vous aurez accès à l'information sur la santé offerte sur www.statcan.gc.ca, votre source de données factuelles et d'analyses sur la santé.

Accessible n'importe où, n'importe quand. Grâce aux mises à jour continues, vous aurez accès rapidement et efficacement à de l'information à jour et détaillée, quels que soient le lieu où vous vous trouvez et les contraintes de temps auxquelles vous faites face.

Faites travailler les données pour vous. Copiez directement dans vos documents et bases de données le texte auquel vous accédez en direct.

Une expertise sur laquelle vous pouvez compter!

Vous pouvez utiliser en toute confiance l'information pertinente et fiable et les indicateurs sur le pays fournis par Statistique Canada. Par conséquent, si vous êtes à la recherche de faits et d'analyses de premier ordre dans le domaine de la santé, faites du *Guide de la statistique de la santé*, votre passerelle vers l'information sur la santé.

Rien de plus facile! Consultez notre site, à l'adresse www.statcan.gc.ca.

Ajoutez-le à vos signets!

De l'information sur la santé?
Un simple clic!

www.canadianeconomy.gc.ca

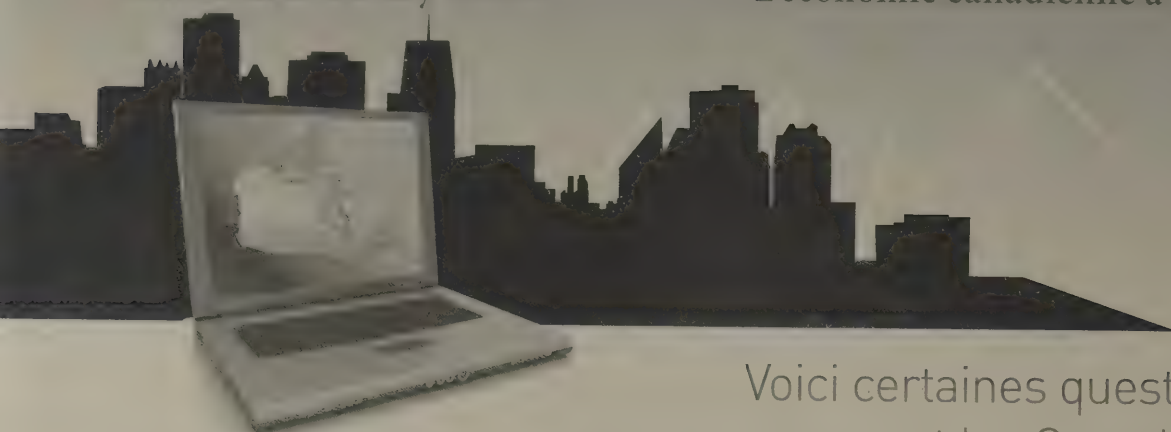
Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

Catalogue no.11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

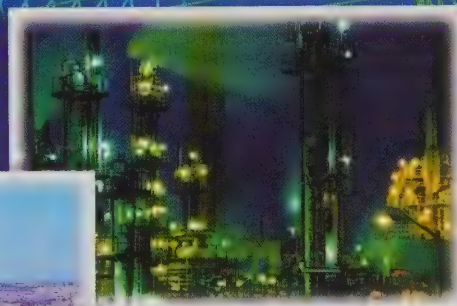
Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

◆ Output and job growth
accelerates

◆ La croissance de la production
et de l'emploi s'accélère

11-010





Need data? We've got it!

Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

Fast, convenient, reliable—

socio-economic data from a source you can trust!

Besoin de données? Nous les avons!

La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

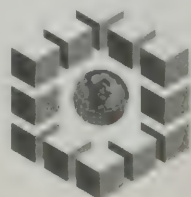
Rapide, pratique et fiable—

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit www.statcan.ca today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez www.statcan.ca sans tarder!

CANSIM



Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

February 2011

Février 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640
FAX: 613-951-3292
Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Facsimile number 613-951-1584
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640
FAX : 613-951-3292
Internet : oec@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Numéro du télécopieur 613-951-1584
Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

February 2011
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 2
ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Février 2011
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 2
ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
 - Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
 - E-mail infostats@statcan.gc.ca
 - Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone en 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous forme électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
 - Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
 - Courriel infostats@statcan.gc.ca
 - Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles 1.1

The summer slowdown in output and employment was followed by faster growth, with both real GDP in November and jobs in January growing by 0.4%. Exports strengthened in October and November, in line with improving sales in the US economy. Household demand in Canada was mixed, with retail sales accelerating while the housing market cooled.

Le ralentissement de la production et de l'emploi survenu durant l'été a été suivi d'une croissance plus rapide, tant le PIB réel en novembre que l'emploi en janvier ayant crû de 0,4 %. Les exportations ont pris de la vigueur en octobre et en novembre, parallèlement à l'amélioration des ventes dans l'économie américaine. La demande des ménages au Canada a été inégale, les ventes au détail s'étant accélérées alors que le marché du logement faisait du surplace.

Economic events

Événements économiques 2.1

US retailers expand in Canada; government tightens rules for mortgages; heavy flooding in Australia.

Les détaillants américains prennent de l'expansion au Canada; le gouvernement resserre les règles concernant les hypothèques; inondation majeure en Australie.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues 3.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on February 4, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 4 février 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.5 | -24.6 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.5 | 192 | 1.8 | .. | .. | .. | .. |
| J 2009 | -0.8 | 7.4 | -1.1 | 135 | -0.2 | -0.7 | 0.5 | -10.5 | -8.9 |
| F 2009 | -0.5 | 8.0 | -1.4 | 115 | 0.4 | -0.2 | 0.1 | 5.4 | -0.2 |
| M 2009 | -0.2 | 8.1 | -1.4 | 145 | -0.2 | -0.6 | 0.4 | -1.1 | -3.4 |
| A 2009 | 0.0 | 8.2 | -0.9 | 112 | -0.3 | -0.2 | 0.4 | -6.3 | -0.9 |
| M 2009 | -0.1 | 8.5 | 0.0 | 127 | 0.3 | -0.3 | 0.4 | -6.0 | -3.2 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.1 | 143 | 0.3 | 0.2 | 0.7 | 3.3 | -1.1 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.6 | 5.8 | 8.5 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.0 | -5.2 | -2.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.2 | 0.6 | 1.5 | 1.7 | -1.2 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.4 | 4.1 | 0.0 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -0.9 | 1.1 | 3.0 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.5 | 4.2 | 3.2 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.4 | 0.6 | 0.4 | 0.5 | -1.4 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.0 | 0.3 | 0.6 | 1.3 | 1.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.1 | 0.5 | 2.4 | -0.6 | 2.8 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.0 | 0.0 | -2.3 | -0.7 | -2.3 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | -0.2 | 0.1 | 0.3 | 4.2 | 6.4 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | -0.2 | 0.3 | 0.8 | -3.3 | -0.1 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.6 | 0.0 | 0.1 | -0.4 | 1.6 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.6 | 1.7 | 0.2 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.3 | -0.1 | 0.4 | -2.4 | -1.5 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.7 | 0.2 | 0.0 | 3.8 | 1.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 196 | 0.2 | 0.4 | 1.3 | 0.8 | -3.2 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.5 | 168 | 0.3 | .. | .. | .. | .. |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Output and employment have rebounded following a short slowdown in mid-2010. Output rose 0.4% in November, its third increase in four months, while employment kept pace with a 0.4% gain in January.

Aperçu*

La production et l'emploi ont rebondi après un bref ralentissement au milieu de 2010. La production s'est élevée de 0,4 % en novembre pour un troisième gain en quatre mois, et l'emploi a maintenu son rythme avec une hausse de 0,4 % en janvier.

* Based on data available on February 4; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

* Basée sur les données disponibles le 4 février; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

The upturn in demand was led by exports. After struggling to rise above \$33 billion all year, exports exceeded \$34 billion in both October and November. The increase reflected rising commodity prices, notably for metals, and strengthening US demand. Real GDP growth in the US picked up to 0.8% in the fourth quarter, due to stronger consumer and business spending. In Canada, temporary shutdowns for retooling dampened auto assemblies and exports.

Household demand in Canada was mixed. Retail sales in November posted their largest monthly gain since March, led by durable goods. However, the housing sector continued to cool, with existing home sales levelling off and housing starts falling to their lowest level of the year.

Labour markets

Employment rose 0.4% in January, adding to a 0.2% gain in December that snapped a 5-month span of little growth in jobs. The increase was about evenly-divided between full-time and part-time positions. With the labour force expanding 0.6%, the most since April 2010, the unemployment rate increased to 7.8% in January.

The good and service sectors grew at about the same rate. Natural resources led the gain in the goods-producing sector, while manufacturing held onto its large increase in December. Services were buoyed by widespread advances in business and public services.

Ontario and Alberta accounted for almost all of the expansion of employment. Ontario was led by construction, as services remained restrained by large losses in accommodation and food. Conversely, services drove job growth in Alberta, notably business services. Quebec held on to its December gains in employment.

Les exportations ont prédominé dans le redressement de la demande. Ayant eu du mal à dépasser les 33 milliards de dollars tout au long de l'année, elles ont été de plus de 34 milliards tant en octobre qu'en novembre. Ce mouvement s'explique par le renchérissement des produits de base, notamment des métaux, ainsi que par le raffermissement de la demande américaine. Aux États-Unis, le taux d'accroissement du PIB réel a monté à 0,8 % au quatrième trimestre en raison de l'augmentation des dépenses des consommateurs et des entreprises. Au Canada, des arrêts temporaires de production à des fins de réoutillage ont amorti la production et les exportations d'automobiles.

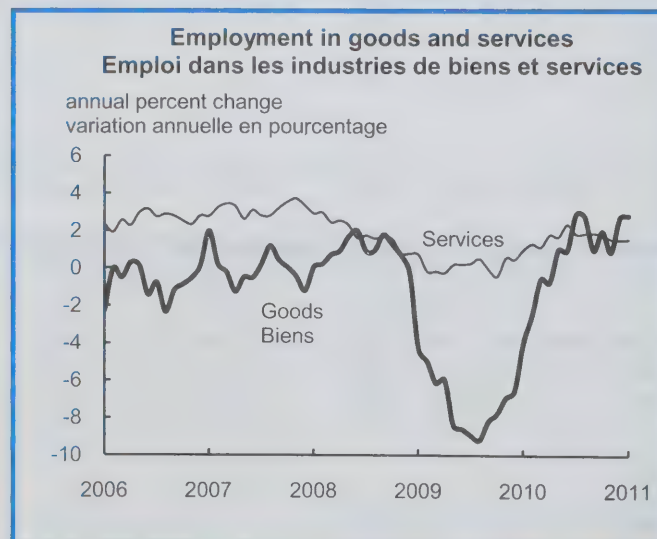
La demande des ménages au pays a été inégale. En novembre, les ventes au détail ont affiché leur meilleur gain mensuel depuis mars, surtout grâce aux biens durables. Toutefois, le secteur résidentiel a continué à faiblir : la demande a plafonné sur le marché de la revente et les mises en chantier sont tombées à leur plus bas niveau de l'année.

Marché du travail

L'emploi a progressé de 0,4 % en janvier, ajoutant à une hausse de 0,2 % qui, en décembre, mettait fin à cinq mois consécutifs de peu de croissance de cet indicateur. Cette progression s'est répartie presque également entre l'emploi à temps plein et l'emploi à temps partiel. Comme la population active s'est accrue de 0,6 %, le plus depuis avril 2010, le taux de chômage a crû à 7,8 % en janvier.

L'emploi a progressé à peu près au même rythme dans les secteurs des biens et des services. Dans le secteur des biens, les ressources naturelles ont mené le mouvement, alors que la fabrication confirmait son large gain de décembre. Dans les industries de services, l'emploi a été soutenu par des gains généralisés dans les services aux entreprises et les services publics.

L'Ontario et l'Alberta sont presque entièrement responsables de la progression de l'emploi. Dans la première de ces provinces, l'industrie de la construction a été le chef de file, puisque les services ont encore subi de grandes pertes dans le secteur de l'hébergement et de la restauration. En



BC saw a second straight employment decline, notably in manufacturing, and unemployment posted the largest increase in Canada.

Leading indicators

The composite leading index rose by 0.5% in December, matching its gains in October and November. Five of the ten components advanced, led by stock market prices and household spending. Most components related to manufacturing softened in the latest month.

The housing index increased 1.5%, its second straight gain after six consecutive declines. The upturn was led by a continued rebound in existing home sales. The gradual improvement in existing home sales was also reflected in a slower rate of decline in furniture and appliances sales in the last two months compared with the previous four. Consumer spending on other durable goods rose 1.2%, the largest advance in over a year.

Most manufacturing components weakened. New orders for durable goods fell 1.7% after a small gain. The ratio of shipments to inventories posted its first dip since May 2009, as inventory levels increased in recent months while sales growth slowed. In contrast, there were some positive developments in manufacturing: the US leading index rose 0.5%, a sign of strengthening US demand, while manufacturing employment in Canada rose sharply in December and held this level in January.

Output

Real GDP expanded 0.4% in November, its third gain in four months. Over the last four months, GDP increased 0.8%, double the increase during the previous four months ending in July. This doubling of growth was led by services, which increased by 1.1% after a 0.2% dip between March and July. Conversely, goods output dipped 0.3% in the last four months, after a 1.6% gain in the previous four.

revanche, les industries de services ont été le moteur de la croissance en Alberta, plus particulièrement les services aux entreprises. Le Québec a confirmé son gain de décembre. En Colombie-Britannique, on a observé une deuxième baisse consécutive de l'emploi, notamment en fabrication; c'est dans cette province que le taux de chômage a le plus augmenté au pays.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a augmenté de 0,5 % en décembre, soit une hausse équivalente à ses progressions d'octobre et de novembre. Au total, cinq des dix composantes ont enregistré une hausse, les prix sur les marchés boursiers et les dépenses des ménages étant arrivés en tête. À l'opposé, la plupart des composantes liées à la fabrication ont fléchi au cours du dernier mois.

L'indice du logement a progressé de 1,5 %, soit une deuxième hausse de suite après six baisses consécutives. Ce gain a été surtout attribuable à la reprise continue des ventes de maisons existantes. Le redressement progressif des ventes de maisons existantes a eu également comme effet de limiter le taux de repli des ventes de meubles et d'électroménagers au cours des deux derniers mois par rapport aux quatre mois précédents. Les dépenses de consommation au chapitre des autres biens durables ont augmenté de 1,2 %, ce qui constitue la plus forte croissance enregistrée en plus d'un an.

La plupart des composantes de la fabrication ont connu un recul. Après avoir légèrement progressé, les nouvelles commandes de biens durables ont diminué de 1,7 %. Le ratio des livraisons aux stocks a enregistré une première baisse depuis mai 2009, le niveau des stocks ayant crû au cours des derniers mois alors que la croissance des ventes a ralenti. Il y a eu, d'autre part, certains signes positifs au chapitre de la fabrication : l'indice avancé des États-Unis a progressé de 0,5 %, ce qui dénote un renforcement de la demande américaine, tandis que l'emploi dans le secteur canadien de la fabrication a fait des gains notables en décembre et s'est maintenu à ce niveau en janvier.

Production

Le PIB réel a crû de 0,4 % en novembre pour un troisième gain en quatre mois. Dans les quatre derniers mois, il a marqué une avance de 0,8 %, doublant le gain qui avait été le sien pendant les quatre mois précédents se terminant en juillet. Les services ont surtout contribué à cette croissance double, gagnant 1,1 % après avoir perdu 0,2 % entre mars et juillet. À l'inverse, les biens ont vu leur production baisser de 0,3 % dans les quatre derniers mois, après avoir été en hausse de 1,6 % les quatre mois précédents.

Services and mining led November's advance. Wholesale and retail trade both posted large gains, matched by finance and real estate. Business services stalled after two consecutive monthly increases. Public services continued to grow modestly.

Mining remained the fastest growing sector, with a 9.3% gain in the past 12 months. Oil and gas led November's increase, reflecting rising exports to the US. Metal and non-metallic mines both edged down after large gains earlier in the autumn.

Manufacturing output fell 0.8%, its third straight drop of comparable magnitude. All of November's decline reflected a 16% drop in auto assemblies. The November decrease in auto assemblies reverberated among suppliers, notably in auto parts, iron and steel and metal fabricating. Non-automotive output was buoyed by large gains in petroleum and computers and electronics.

Household demand

Retail sales volumes rose 1.3% in November, following no change in October. The increases were widespread. Durable goods led with strong sales of new cars and trucks, as well as furniture and appliances. Building supplies posted a sizeable gain, the first since March 2010. Higher clothing sales bolstered semi-durables while increased food purchases accounted for the rise in non-durable goods. Aside from two isolated spikes in September 2009 and March 2010, after which consumer demand returned to its post-recession trend line, retail sales growth has been steady since early 2009.

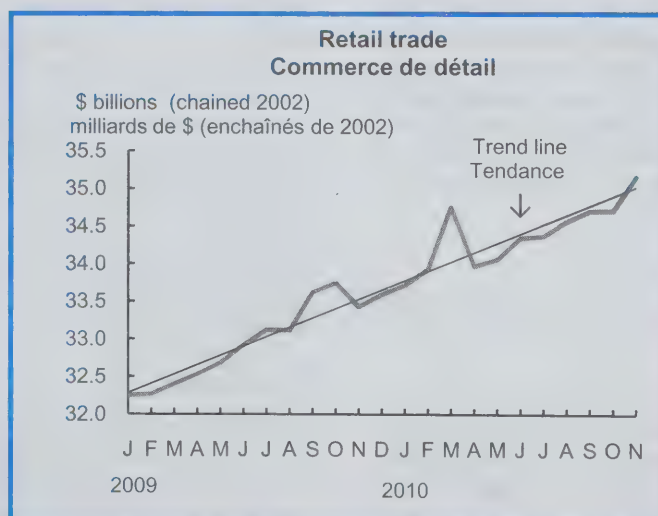
Les services et les mines ont dominé dans la progression de novembre. Pour le commerce tant de gros que de détail, on a observé d'importantes hausses égalées par les finances et les services immobiliers. Dans les services aux entreprises, la production s'est enlisée après deux augmentations mensuelles consécutives. Enfin, la production a présenté un modeste gain dans les services publics.

Le secteur minier est demeuré le plus en croissance avec une augmentation de 9,3 % dans les 12 derniers mois. L'industrie pétrolière et gazière est avant tout à l'origine de la progression de novembre par suite d'une hausse des exportations vers les États-Unis. Dans le secteur minier, les métaux comme les non-métaux ont évolué en baisse après avoir offert de larges gains plus tôt à l'automne.

La production manufacturière a diminué de 0,8 % avec une troisième perte consécutive d'une importance comparable. Tous les reculs de novembre tiennent à un fléchissement de 16 % de la production d'automobiles. Cette contraction de la production automobile en novembre s'est répercutée sur les fournisseurs, plus particulièrement sur les industries des pièces d'automobile, de la sidérurgie et de la fabrication de produits métalliques. Hors industrie de l'automobile, la production a été soutenue par d'importantes hausses pour le pétrole et les produits informatiques et électroniques.

Demande des ménages

En novembre, les ventes au détail se sont élevées de 1,3 % en volume après avoir été stationnaires en octobre. Les hausses ont été étalées. Les biens durables ont mené le mouvement avec de solides ventes pour les voitures et les camions neufs, ainsi que pour les meubles et les appareils ménagers. On a relevé un gain appréciable pour les matériaux de construction, le premier depuis mars 2010. Dans le secteur des biens semi-durables, les ventes de vêtements ont augmenté et, dans le secteur des biens non durables, le facteur dominant a été un accroissement des ventes d'aliments. Abstraction faite de deux flambées ponctuelles en septembre 2009 et mars 2010, suivies d'un retour de la demande de consommation à sa tendance après récession, on constate que les ventes au détail ont été stables dans leur croissance depuis le début de 2009.



The housing market continued to moderate, with new home sales and housing starts down in December while existing home sales remained unchanged. Housing prices were stable for their second consecutive month. A 12.5% decline in housing starts followed a spike in November, both accounted for by Ontario. New home sales had been relatively stable for four months before declining to its lowest level in a year in December. The vacancy rate has increased steadily since March.

For the year, housing starts were up 27%, remaining below 2008 levels by about 10%. While Ontario and British Columbia were the main drivers of the yearly gain, the Atlantic Provinces, Quebec and Manitoba all surpassed their record highs. Existing home sales in 2010 were down 3.9% from 2009.

Merchandise trade

Exports surpassed \$34.0 billion in both October and November. Together with a 3.2% drop in imports, this shrank the trade deficit by \$1.4 billion to less than \$100 million. All of the increase in exports reflected rising prices, which hit their highest level since December 2008. Temporary shutdowns in auto assemblies in Canada helped lower the volume of both exports and imports.

Industrial goods, mostly metals, led the growth in exports over the last two months. Exports of industrial goods hovered around \$8.0 billion thru most of 2010, before rising to \$9.0 billion in October and \$9.5 billion in November. Exports of precious metals led this surge, doubling to \$2.1 billion between September and November, reinforced by gains for iron ore, aluminum and copper.

Auto exports fell 10%, mostly due to fewer car assemblies. Most non-automotive exports were little changed. Energy received a boost from crude oil, where the volume of exports jumped by over a third in the last two months to their third highest level on record.

Le marché de l'habitation s'est encore modéré : les ventes de maisons neuves et les mises en chantier ont diminué en décembre, tandis que la demande demeurerait inchangée sur le marché de la revente. Les prix résidentiels ont été stables un deuxième mois de suite. Un recul de 12,5 % des mises en chantier a suivi une flambée d'activité en novembre, les deux en Ontario. Les ventes de maisons neuves ont été relativement stables pendant quatre mois avant de tomber en décembre à leur plus bas niveau de l'année. Le taux d'inoccupation augmente graduellement depuis mars.

Pour l'année, les mises en chantier sont en hausse de 27 %, mais restent en deçà d'environ 10 % de leurs niveaux de 2008. L'Ontario et la Colombie-Britannique sont les grands responsables de cette progression annuelle, mais les provinces de l'Atlantique, le Québec et le Manitoba ont tous fait mieux que les sommets déjà atteints. Les ventes de maisons existantes ont par ailleurs baissé de 3,9 % de 2009 à 2010.

Commerce de marchandises

Les exportations ont été de plus de 34,0 milliards tant en octobre qu'en novembre. Joint à une baisse de 3,2 % à l'importation, ce facteur a rétréci le déficit commercial de 1,4 milliard de dollars, celui-ci étant dès lors de moins de 100 millions. Toute la progression à l'exportation s'explique par la montée des prix, lesquels ont atteint leur plus haut niveau depuis décembre 2008. Avec des arrêts temporaires de production dans l'industrie automobile canadienne, les exportations et les importations ont évolué à la fois en baisse en volume.

Ces deux derniers mois, les produits industriels, les métaux surtout, ont dominé dans l'élévation des exportations. Les exportations de biens industriels ont oscillé autour des 8,0 milliards de dollars pendant le plus clair de 2010 avant de monter à 9,0 milliards en octobre et à 9,5 milliards en novembre. Les exportations de métaux précieux ont été en tête, doublant à 2,1 milliards entre septembre et novembre, ce à quoi devaient s'ajouter des gains pour le minerai de fer, l'aluminium et le cuivre.

Dans l'industrie de l'automobile, les exportations ont régressé de 10 % surtout à cause d'une contraction de la production. Hors industrie de l'automobile, la majeure partie des exportations n'ont guère changé. Dans le secteur de l'énergie, les exportations ont été stimulées par le pétrole brut. En volume, les exportations de ce produit ont fait un bond de plus du tiers ces deux derniers mois pour atteindre le troisième niveau en importance jamais observé.

Energy led the drop in overall imports, returning to a more normal level after a spike in October. Machinery and equipment imports also retreated, after breaching the \$10.0 billion mark in both September and October for the first time since 2008. The volume of consumer goods imports reached their highest level since mid-2008.

Prices

Consumer prices rose 0.3% in December, their sixth straight monthly increase after a 5-month string of either declining or flat prices. As a result, the year-over-year rate of inflation has risen from a low of 1.0% in June to 2.4% in December.

Six of the eight components of the CPI rose in December. Clothing posted the largest monthly hike. Transportation followed, as higher gasoline prices offset lower vehicle prices. Food prices rose 0.3%, their first increase since September. The cost of shelter, the fastest-rising component in the first half of 2010, has slowed in recent months as housing demand has moderated.

Commodity prices continued to increase in January. Agricultural products took the lead, led by a \$2 a bushel increase for wheat as poor weather dampened the grain crop in the southern hemisphere. Energy rose slightly, as crude oil hit a 2-year high. The gap between oil prices in North America and Europe reached a record of \$10 a barrel, partly due to a cold winter raising demand in Europe. The recent surge in metals prices paused early in the new year.

Prices for manufactured goods rose 0.7% in December, the largest of five straight increases. Most of the increase originated in petroleum and metals. The rising Canadian dollar dampened prices for other exports, notably paper and autos.

Ce même secteur de l'énergie a prédominé dans une évolution générale en baisse des importations, celles-ci revenant à des niveaux plus normaux après une forte poussée en octobre. Les importations de machines et de matériel ont également régressé après avoir franchi la barre des 10,0 milliards de dollars en septembre comme en octobre pour la première fois depuis 2008. En volume, les importations de biens de consommation ont été les plus élevées depuis le milieu de 2008.

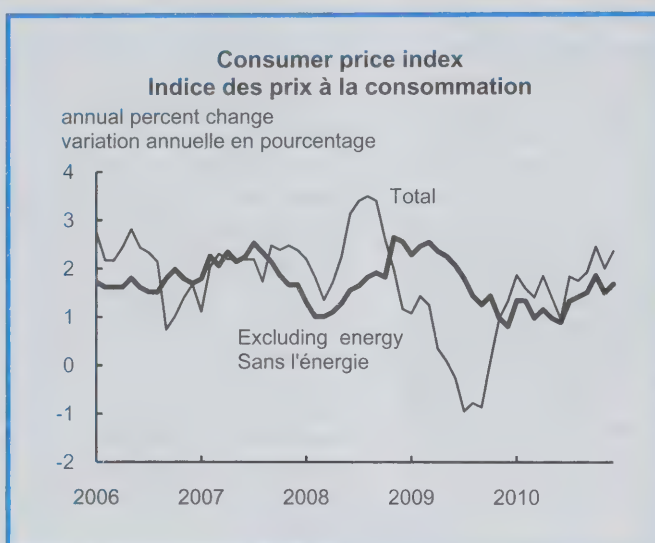
Prix

En décembre, les prix à la consommation ont progressé de 0,3 %. C'était là une sixième augmentation mensuelle de suite après cinq mois consécutifs de décroissance ou d'absence de croissance. C'est ainsi que, d'une année à l'autre, le taux général d'inflation a monté d'un minimum de 1,0 % en juin à un niveau de 2,4 % en décembre.

Six des huit composantes de l'IPC ont présenté des gains en décembre. C'est la composante des vêtements qui a le plus monté en valeur mensuelle. Elle a été suivie de la composante des transports où le renchérissement de l'essence a fait contrepoids à une baisse des prix des véhicules. Les prix des aliments ont grimpé de 0,3 % dans ce qui représente leur premier renchérissement depuis septembre. Les prix des logements, composante la plus en croissance au premier semestre de 2010, ont ralenti ces derniers mois dans une modération de la demande résidentielle.

Les cours des produits de base ont encore été en hausse en janvier. Les produits agricoles ont été en tête avec une augmentation de deux dollars le boisseau pour le blé. C'est que les intempéries ont nui aux récoltes céréalières dans l'hémisphère sud. Dans le secteur de l'énergie, les prix ont crû légèrement, le pétrole brut ayant atteint un sommet de deux ans. L'écart des cours pétroliers entre l'Amérique du Nord et l'Europe a culminé à une valeur record de 10 \$ le baril, ce que l'on doit partiellement à un hiver froid qui a fait monter la demande en Europe. Par ailleurs, le bond récent des cours des métaux s'est interrompu au début de la nouvelle année.

En décembre, les prix des produits manufacturés se sont élevés de 0,7 %, présentant la plus importante de cinq augmentations consécutives, surtout à cause du pétrole et des métaux. La valorisation du dollar canadien a amorti les prix des autres exportations, plus particulièrement du papier et des automobiles.



Financial markets

The stock market edged up 0.8% in January, enough to extend the string of consecutive monthly gains to six. Energy led the gain in January, while metals levelled off after leading the rally in prices late in 2010.

Firms accelerated their shift from debt to equity with new stock issues of over \$13 billion in December, easily the most in 2010. Meanwhile, short-term credit resumed its downward trend. Household credit demand picked up in November. Consumer credit expanded again after levelling off in October.

Regional economies

The prairie provinces continued to lead the growth in retail sales with a 2.0% gain in November. This was the largest of six straight increases, lifting year-over-year growth to 7.3% (led by an 8.8% gain in Alberta). Housing starts ended the year just below 30,000 units, down from their high of 36,000 in the spring. Manufacturing sales increased 0.5% in November, their fifth consecutive gain, as an increase in chemicals outweighed a dip in petroleum.

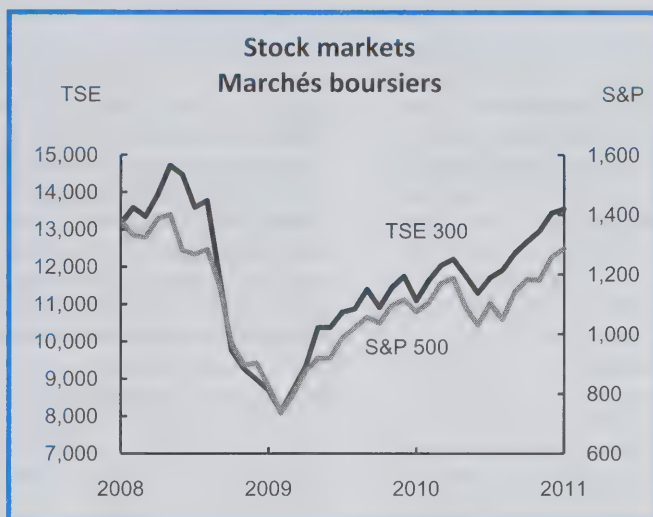
Household demand also strengthened in BC at year-end. Retail sales posted a fourth straight advance, but after declines over the spring and summer this left year-over-year growth at 2.7%, the lowest in Canada. Housing starts rebounded 47% in December, leaving BC the only region where starts at year-end were above their annual average. Manufacturing sales recovered the ground lost in October, led by paper.

Retail sales in Ontario posted their fourth gain in a row after a decline in July. Housing starts fell 45% in December, capping a third straight small quarterly

Marchés financiers

Le marché boursier a monté de 0,8 % en janvier, assez pour prolonger à six son nombre de gains mensuels consécutifs. La hausse en janvier a été principalement attribuable à l'énergie, tandis que les métaux ont plafonné après avoir mené le mouvement de redressement des prix tard en 2010.

Les entreprises ont accéléré leur conversion des obligations aux actions et, en décembre, leurs nouvelles émissions d'actions ont dépassé les 13 milliards de dollars; c'est le plus qu'elles aient émis en 2010, et de loin. Pendant ce temps, le crédit à court terme a repris sa tendance à la baisse. La demande de crédit des ménages a repris en novembre. Le crédit à la consommation a recommencé à croître après avoir plafonné en octobre.



Économies régionales

Avec une hausse de 2,0 % en novembre, les provinces des Prairies ont encore dominé au tableau de la croissance des ventes au détail. C'était là leur gain le plus important parmi six consécutifs, ce qui devait faire monter à 7,3 % leur taux de progression d'une année à l'autre (surtout grâce à une hausse de 8,8 % en Alberta). Sur le marché de l'habitation, les mises en chantier ont clos l'année un peu en dessous des 30 000 logements et à court de leur sommet de 36 000 du printemps. En novembre, les ventes manufacturières se sont accrues de 0,5 % un cinquième gain de suite, des produits chimiques en progression ayant plus de poids que des hydrocarbures en contraction.

La demande des ménages devait également s'affermir en Colombie-Britannique en fin d'année. Les ventes au détail ont affiché un quatrième gain consécutif, mais compte tenu des baisses observées au printemps et à l'été, le taux d'accroissement d'une année à l'autre n'a été que de 2,7 %, le plus faible au pays. En décembre, les mises en chantier se sont redressées de 47 %. Ainsi, la Colombie-Britannique est la seule région du pays où, en fin d'année, les mises en chantier excédaient leur moyenne annuelle. Par ailleurs, les ventes manufacturières ont repris le terrain perdu en octobre, ce que l'on doit avant tout au papier.

En Ontario, les ventes au détail ont offert un quatrième gain d'affilée après une baisse en juillet. En décembre, les mises en chantier ont régressé de 45 %

decrease. Monthly manufacturing sales fell 2.3%, almost entirely due to temporary closures in the auto industry.

Quebec posted gains across the board. Retail sales rose 1.3%, leaving year-over-year growth near the national average of 5.3%. Housing starts rebounded 14%, and Quebec was the only region where starts were near their pre-recession high. Manufacturing sales added to their sizeable gain in October, partly as other refiners stepped in to replace output lost after a refinery was closed.

International economies

In the **United States**, real GDP rose 0.8% in the fourth quarter, enough to return its level to its pre-recession peak set in the second quarter of 2008. Final sales posted their largest gain (1.8%) since 1984. Consumer spending grew 1.1%, its largest quarterly advance since early 2006. Business investment matched this increase, buttressed by the first gain in structures in over two years. Export volumes hit a record high, while imports fell sharply, which was reflected in a sharp deceleration in inventory accumulation. For 2010, real GDP rose 2.9%.

Retail sales continued to strengthen in December despite heavy storms in the Northeast after Christmas. The 0.6% increase was the sixth straight gain, as higher auto sales were accompanied by gains for housing-related stores. Existing home sales jumped 12% in December, their largest monthly gain since 1999 as sales continued to recover from their slump after the expiry to tax credits in the spring. New house sales also rose sharply at year-end. Housing starts fell 4%, although some of the drop may reflect the impact of storms as building permits increased. The level of starts was 530,000 units at annual rates, equalling its low for the year.

Industrial production rose 0.8%, fuelled by weather-related demand for utilities. Manufacturing output rose 0.4%, checked by another drop in auto assemblies. Overall, output of consumer goods (notably autos) fell in the fourth quarter, despite the surge in consumer spending. This implies inventories

pour une troisième perte légère de suite en valeur trimestrielle. Les ventes manufacturières mensuelles ont reculé de 2,3 %, presque entièrement à cause d'arrêts temporaires de production dans l'industrie de l'automobile.

Au Québec, les gains ont été généralisés. Les ventes au détail se sont élevées de 1,3 % et, d'une année à l'autre, le taux de progression a été proche de la moyenne nationale de 5,3 %. Dans cette province, les mises en chantier ont remonté de 14 %. Le Québec est la seule région au pays où cet indicateur était près de son sommet d'avant-récession. Les ventes manufacturières ont ajouté à un gain appréciable en octobre en partie parce que la perte de production subie à la suite de la fermeture d'une raffinerie a pu être compensée par d'autres raffineurs.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, le PIB réel s'est accru de 0,8 % au quatrième trimestre, assez pour revenir à sa valeur de culmination avant la récession, soit au deuxième trimestre de 2008. Les ventes finales ont le plus progressé (1,8 %) depuis 1984. Des dépenses de consommation en hausse de 1,1 % ont marqué leur meilleure avance trimestrielle depuis les premiers mois de 2006. Les investissements des entreprises ont progressé d'autant, aiguillonnés par la première augmentation des dépenses en construction depuis plus de deux ans. En volume, les exportations ont atteint un nouveau sommet, alors que les importations accusaient une forte baisse, ce qui devait représenter un grand coup de frein à l'accumulation des stocks. Le PIB réel s'est accru de 2,9 % en 2010.

En décembre, les ventes au détail se sont encore affirmées malgré les puissantes tempêtes qui ont frappé les États du nord-est des États-Unis après Noël. Avec une hausse de 0,6 %, elles ont offert un sixième gain appréciable de suite. Les ventes ont augmenté tant dans l'industrie de l'automobile que dans les magasins d'articles liés à l'habitation. En décembre, la demande a fait un bond de 12 % sur le marché de la revente. Cette augmentation mensuelle était la plus forte depuis 1999, les ventes ayant continué à se rétablir du marasme consécutif à l'expiration des crédits d'impôt au printemps. Les ventes de maisons neuves ont aussi nettement progressé en fin d'année. Les mises en chantier ont régressé de 4 %, mais cette baisse pourrait être imputable en partie aux tempêtes qui ont secoué le pays, puisque les permis de construire ont évolué en hausse. Leur niveau a été de 530 000 logements aux taux annuels, ce qui correspond à leur minimum de l'année.

La production industrielle a crû de 0,8 %, nourrie par une demande de services publics provoquée par les conditions météorologiques. La production manufacturière s'est élevée de 0,4 %, contenue par une nouvelle diminution de la production automobile. Dans l'ensemble, la production de biens de consommation

are at low levels and will likely need replenishing early in 2011 if demand growth continues. Business equipment sustained the growth of manufacturing output throughout the fourth quarter.

Industrial production advanced for the second straight month in the **euro-zone** in November, with strong gains in every sector except consumer goods. New orders followed suit, with consumer goods also weak. Construction retreated due to severe winter weather, which also dampened consumer spending. External trade remained brisk, although the energy deficit offset a rise in the manufactured goods surplus. Exports to Brazil and China were particularly strong. Inflation rose to 2.2% in December, while the unemployment rate was stable at 10.1% in November.

The **German** economy expanded by 3.6% in 2010, recovering from a 4.7% contraction the year before. Growth was driven by strength in domestic demand, particularly business investment. Industrial production fell slightly in November, after robust growth the month before. New orders ramped up, however, with a 5.3% gain. Construction turned down, dampened by winter storms, while consumers held on to their wallets despite the impending holiday season. Exports remained buoyant, with the strongest growth to the US, China and Russia. The unemployment rate was unchanged at 6.7% in December, while annual inflation of 1.9% was one of the lowest in the euro-zone.

Industrial production rebounded 2.3% in **France** in November, while new orders grew for the second straight month. Construction remained downbeat, falling for the fifth month in a row. Consumers ventured out, however, even as the unemployment rate rose to 9.8%.

Fourth-quarter real GDP in the **UK** contracted 0.5%, following a 0.7% gain in the third quarter, due in part to heavy snows. Retail sales were weak in December, despite the holiday season and the impending hike in the VAT from 17.5% VAT to 20% on January 4th. Unemployment rose for the first time since June 2009 and inflation hit 3.7%.

(notamment d'automobiles) a fléchi au quatrième trimestre, et ce, malgré la flambée des dépenses de consommation. L'implication en est que les stocks se trouvent à de bas niveaux et devront possiblement être regarnis tôt en 2011 si la progression de la demande se poursuit. L'outillage des entreprises a soutenu la croissance de la production manufacturière tout au long du quatrième trimestre.

Dans la **zone de l'euro**, la production industrielle a marqué une deuxième avance mensuelle consécutive en novembre. On relève de forts gains dans tous les secteurs sauf pour les biens de consommation. Les nouvelles commandes ont évolué de la même manière avec une faiblesse pour les biens de consommation. L'activité en construction a régressé à cause des rigueurs hivernales, ce qui devait aussi amortir les dépenses de consommation. Le commerce extérieur a continué à battre son plein, mais le déficit au compte de l'énergie a contrebalancé un excédent supérieur au compte des produits manufacturés. Les exportations ont été particulièrement fermes vers le Brésil et la Chine. Le taux d'inflation a monté à 2,2 % en décembre et le taux de chômage a été stable à 10,1 % en novembre.

En **Allemagne**, l'économie a progressé de 3,6 % en 2010, se remettant d'une contraction de 4,7 % l'année précédente. Comme grand moteur de la croissance, il y a eu la fermeté de la demande intérieure et, en particulier, des investissements des entreprises. La production industrielle a marqué un léger recul en novembre après avoir solidement progressé le mois précédent. Les nouvelles commandes ont cependant évolué en hausse (+5,3 %). L'activité en construction a fléchi sous le coup des tempêtes hivernales, alors que les consommateurs hésitaient à délier les cordons de la bourse malgré l'approche des fêtes de fin d'année. Les exportations sont demeurées vives. Elles ont augmenté à destination des États-Unis, de la Chine et de la Russie. Le taux de chômage a été inchangé à 6,7 % en décembre et un taux annuel d'inflation à 1,9 % comptait parmi les plus bas de la zone de l'euro.

En **France**, la production industrielle s'est redressée de 2,3 % en novembre et les nouvelles commandes ont été en hausse un deuxième mois de suite. Dans l'industrie de la construction, l'activité a laissé à désirer, régressant un cinquième mois de suite. Les consommateurs se sont cependant aventurés dans les magasins, même si le taux de chômage devait monter à 9,8 %.

Au **Royaume-Uni**, le PIB réel s'est contracté de 0,5 % au quatrième trimestre après une progression de 0,7 % au troisième trimestre, ce qui s'explique en partie par des précipitations abondantes de neige. En décembre, les ventes au détail ont été faibles malgré les fêtes de fin d'année et une majoration imminente de la taxe à la valeur ajoutée qui, de 17,5 %, devait passer à 20 % le 4 janvier. Le taux de chômage s'est élevé pour la première fois depuis juin 2009 et le taux d'inflation s'est établi à 3,7 %.

Japan's export growth accelerated for the second straight month in December, boosted by shipments of machinery and autos. Exports to China continued to climb, accounting for over 19% of all exports. Consumer spending remained weak as prices fell for the 22nd consecutive month. The unemployment rate fell to 4.9%, the first reading below 5% in ten months.

The **Chinese** economy grew 9.8% year-over-year in the fourth quarter, prompting further interest rate hikes and increased reserve requirements for banks to dampen growth. Inflation continued to mount, with consumer prices up 4.6% in the year to December. Food prices alone jumped 10% over the past year, leading to a series of minimum wage increases and government price controls on a number of staple goods. Exports remained robust, while imports were boosted by the spike in oil prices at year end.

Au **Japon**, les exportations ont été en croissance accélérée un deuxième mois de suite en décembre grâce aux expéditions de machines et d'automobiles. Les exportations vers la Chine ont encore augmenté pour représenter plus de 19 % de la masse des exportations. Les dépenses de consommation sont restées faibles et les prix ont diminué un 22^e mois de suite. Le taux de chômage est tombé à 4,9 %. C'est la première fois en dix mois qu'il glissait sous la barre des 5 %.

En **Chine**, l'économie a crû au quatrième trimestre de 9,8 % d'une année à l'autre, provoquant de nouvelles hausses des taux d'intérêt et un renforcement des exigences en matière de réserves bancaires à des fins d'amortissement de la croissance. L'inflation a encore monté et, durant l'année jusqu'en décembre, les prix à la consommation se sont accrus de 4,6 %. Les seuls prix des aliments ont fait un bond de 10 % dans la dernière année, amenant une suite de majorations du salaire minimum et des contrôles gouvernementaux sur les prix d'un certain nombre de denrées alimentaires de première nécessité. Les exportations sont demeurées solides et les importations ont été poussées en hausse par une flambée des cours pétroliers en fin d'année.

Economic events in January

Canada

The federal government announced new home mortgage rules which include lowering the maximum amortization period on a home mortgage to 30 from 35 years, lowering the maximum amount that can be borrowed to 85% of the property's value and no longer providing insurance on personal credit lines secured by homes.

US miner Cliffs Natural Resources announced the purchase of Montreal-based Consolidated Thompson Iron Mines for \$4.9 billion. Cliffs also recently acquired Spider Resources, Freewest Resources and Wabush Mine.

Canadian Natural Resources declared force majeure on January shipments of synthetic crude from its Horizon oilsands upgrader after a fire. At 100,000 barrels per day, the Horizon plant produces about 10% of Canada's synthetic crude.

US retailer Target entered a \$1.8 billion deal to acquire 200 Zeller stores in Canada. Wal-Mart revealed it is spending \$0.5 billion in Canada to open 40 supercenter stores in the next fiscal year.

World

Bank of America announced it paid over \$2.5 billion (US) to buy back troubled mortgages and resolve related claims from Fannie Mae and Freddie Mac.

Ford announced that it would add 7,000 jobs in the US over the next two years.

Australian mining companies declared they would not be able to meet contracts for coal (Australia's largest export) due to massive flooding in Queensland state. The heavy rains also destroyed bumper crops and flooded the third-largest city of Brisbane.

Spain raised its retirement age by two years to 67 for most workers.

Événements économiques en janvier

Canada

Le gouvernement fédéral a annoncé de nouvelles règles concernant les hypothèques résidentielles, notamment la réduction de la période d'amortissement maximale (de 35 à 30 ans), la réduction du montant maximal pouvant être emprunté (85 % de la valeur de la propriété) et l'abolition de l'assurance sur les marges de crédit personnelles garanties au moyen d'un bien immobilier à usage résidentiel.

La société minière américaine Cliffs Natural Resources a annoncé l'achat des mines de fer consolidées Thompson Limitée, de Montréal, pour la somme de 4,9 milliards de dollars. Cette société américaine a également fait l'acquisition récemment de Spider Resources, Freewest Resources et de Wabush Mine.

À la suite d'un incendie, la Canadian National Resources a invoqué un cas de force majeure pour justifier l'absence d'expéditions de brut synthétique à partir de son usine de traitement des sables bitumineux Horizon en janvier. L'usine Horizon produit 100 000 barils par jour, soit environ 10 % de la production canadienne de brut synthétique.

Le détaillant américain Target a conclu une entente de 1,8 milliard de dollars en vue de l'acquisition de 200 magasins Zellers au Canada. La société Wal-Mart a révélé être en train de dépenser 0,5 milliard de dollars au Canada pour ouvrir 40 super magasins au cours du prochain exercice financier.

Monde

La Bank of America a annoncé qu'elle avait déboursé plus de 2,5 milliards de dollars (US) pour racheter des hypothèques de débiteurs en difficulté et régler ainsi des demandes d'indemnité provenant de Fannie Mae et Freddie Mac.

Ford a annoncé son intention de créer 7 000 emplois aux États-Unis au cours des deux prochaines années.

Des sociétés minières australiennes ont déclaré qu'elles ne seraient pas en mesure de respecter les contrats en matière de production de charbon (la principale exportation de l'Australie) en raison des vastes inondations survenues dans l'État du Queensland. Les pluies abondantes ont également détruit les récoltes exceptionnelles et inondé Brisbane, la troisième ville en importance.

L'Espagne a augmenté l'âge de la retraite de deux ans; celui-ci s'établit maintenant à 67 ans pour la plupart des travailleurs.

Discover

WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

USE *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TO:

- ▶ **Tap into new markets** by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ **Uncover export opportunities** by charting changes in foreign control.
- ▶ **Zero in on potential customers** by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ **Determine global exposure** of your customers as you research their multinational relations.

THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375
CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065
CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Découvrez

QUI POSSÈDE LA BALANCE DES POUVOIRS AU CANADA

LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

Liens de parenté entre sociétés (LPS) est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du

marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

UTILISEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* POUR :

- ▶ **Percer de nouveaux marchés** en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ **Trouver des débouchés à l'exportation** en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ **Cibler d'éventuels clients** en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ **Déterminer la visibilité mondiale** de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$
Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$
APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369
ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse infostats@statcan.ca
POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)

Visit our website at www.statcan.ca

Visitez notre site Web à www.statcan.ca

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010

The role of inventories in recent business cycles.

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010

Year-end review of 2009.

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

November 2002

The digital divide in Canada.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

May 2001

Experiencing low income for several years.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

April 2001

Year-end review.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récents tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

June 1998

Provincial trends in GDP.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

Income Trends in Canada

In these times of rapid change, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!

Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$209, you will find income statistics going back to 1980 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas. Get accurate and reliable data about:

- ▶ income from employment... and other sources
- ▶ taxes
- ▶ impact of government transfers on family income
- ▶ differences in earnings between women and men
- ▶ income of Canada's seniors
- ▶ income inequality and low income
- ▶ and a lot more!

Need more details? Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/72-202-XIE/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$209. In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. Shipping charges outside Canada: for shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.ca



Tendances du revenu au Canada

En cette période de changements rapides, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 209 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à nos jours pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines. Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- ▶ le revenu d'emploi... et d'autres sources
- ▶ l'impôt
- ▶ l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- ▶ les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- ▶ le revenu des aînés au Canada
- ▶ l'inégalité du revenu et le faible revenu
- ▶ et bien plus encore!

Pour en savoir plus, jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index_f.htm ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

NEW!

NOUVEAU!

Commandez *Tendances du revenu au Canada* DES AUJOURD'HUI

(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE en écrivant à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par COURRIEL à infostats@statcan.ca

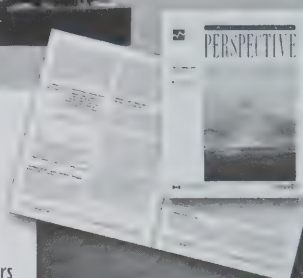
Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*



Découvrez ce que les Canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

Whats' inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

Print issue:

Published quarterly

1-year subscription: \$63.00
2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)
3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

Free* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm)

How to order – Print issue

CALL toll-free 1-800-267-6677
FAX toll-free 1-877-287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca
MAIL Statistics Canada, Finance,
6-H R.H. Coats Bldg.
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$
Abonnement de deux ans : 100,80 \$
(une économie de 20 %)
Abonnement de trois ans : 132,30 \$
(une économie de 30 %)

Gratuit* – Le fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm)

Comment commander – L'édition imprimée

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1-800-267-6677
PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1-877-287-4369
PAR COURRIEL infostats@statcan.ca
PAR LA POSTE Statistique Canada, Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail autonome
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!

Improve your
Survey Techniques

Survey
Methodology

Pour affiner vos
méthodes d'enquête,

lisez

Techniques
d'enquête

Survey Methodology is your authoritative source for the most current information on survey research, development, data collection and analysis.

Survey Methodology's innovative articles draw on the expertise of statisticians from across Canada and around the globe. Stay up-to-date with emerging issues and new techniques that you can apply to your own research.

Published twice a year, *Survey Methodology* explores topics such as:

- Survey design issues
- Survey systems development
- Data analysis
- Time series
- Sampling and estimation
- ... and much more!

Survey Methodology (Cat. No. 12-001-XPB) costs \$58 per year.

Subscribe to *Survey Methodology* today!

1 800 267-6677 Fax: 1 800 287-4369

Statistics Canada, Finance,
55-H, R.H. Coats Building,
Funney's Pasture, Ottawa,
Ontario K1A 0T6

infostats@statcan.ca

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charge in Canada. For shipments to the United States, please add \$12. For shipments to other countries, please add \$20. Federal government clients must add their IS organization code and IS reference code on all orders.

Techniques d'enquête est la source par excellence d'information sur la recherche, la conception d'enquêtes et sur la collecte et l'analyse de données.

En vous abonnant à *Techniques d'enquête*, vous aurez accès à toute une gamme d'articles novateurs rédigés par des statisticiens canadiens et étrangers de premier plan. Soyez au fait des questions de l'heure et des nouvelles techniques à mettre en oeuvre dans vos travaux de recherche.

Publiée deux fois l'an, la revue *Techniques d'enquête* traite de sujets tels que :

- Les problèmes de conception d'enquête
- L'élaboration de systèmes d'enquête
- L'analyse de données
- Les séries chronologiques
- Le traitement et l'estimation
- ... et bien plus encore!

Le prix d'un abonnement annuel à *Techniques d'enquête* (n° 12-001-XPB au catalogue) est de 58 \$.

Abonnez-vous à *Techniques d'enquête* dès aujourd'hui!

Par téléphone : 1 800 267-6677 Par télécopieur : 1 800 287-4369

Par courrier : Statistique Canada, Finance,
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Par courriel : infostats@statcan.ca

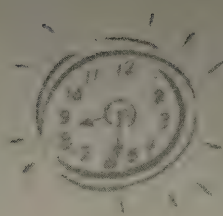
Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 12 \$. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 20 \$. Les ministères et les organismes fédéraux doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Visit our website

www.statcan.ca

Visitez notre site Web

The Daily Routine



La routine du Quotidien



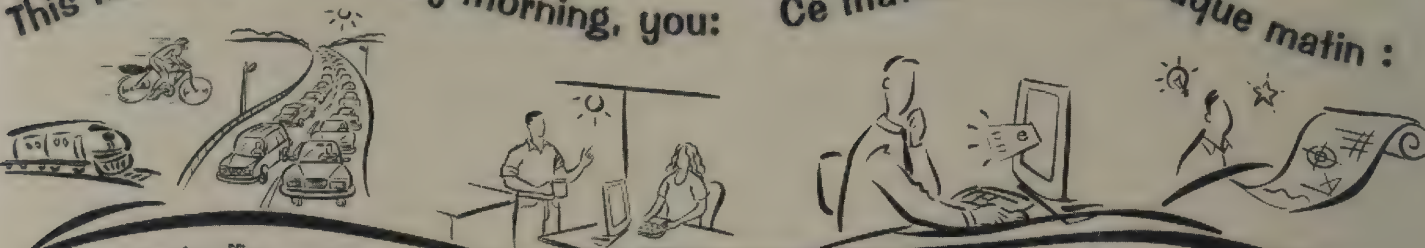
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)



Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)

This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

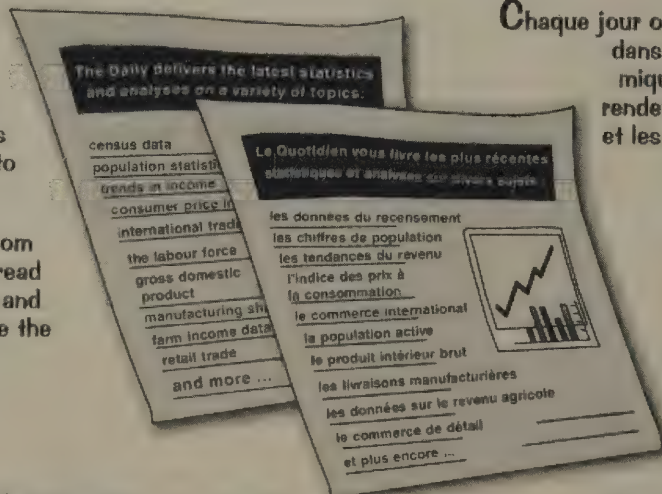
Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

Each working day, *The Daily*
provides economic and social
data that's available free
of charge on our Web site.
Journalists never miss it. Business
leaders and policy makers use it to
make sound decisions.

Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement
dans Internet des données sociales et écono-
miques. Les journalistes ne manquent pas ce
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises
et les décideurs s'en servent pour prendre des
décisions judicieuses.

The Daily delivers news directly from
Statistics Canada—with easy-to-read
news releases, informative tables and
simple charts that clearly illustrate the
news.



Le Quotidien vous livre les actualités en
direct de Statistique Canada,
par des communiqués faciles à lire
accompagnés de tableaux et de
graphiques informatifs permettant
rapidement de saisir la nouvelle.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it.
Or subscribe to the free online delivery service and receive
The Daily automatically by e-mail.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez
Le Quotidien quand bon vous semble. Ou encore,
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Add it to your day-to-day activities!

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

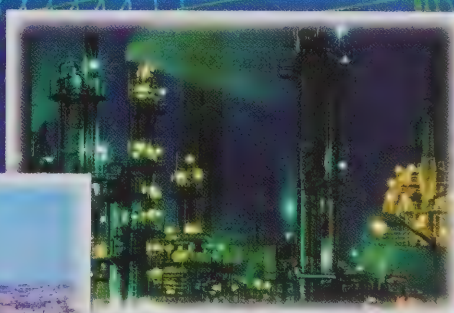
Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

◆ Recent trends in business
investment

◆ Tendances récentes de
l'investissement des entreprises

11-010





Need data? We've got it!

Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

Fast, convenient, reliable—

socio-economic data from a source you can trust!

Besoin de données? Nous les avons!

La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

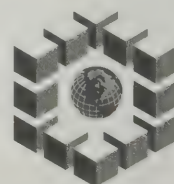
Rapide, pratique et fiable—

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit www.statcan.ca today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez www.statcan.ca sans tarder!

CANSIM



Canadian Economic Observer



L'observateur économique canadien

March 2011

Mars 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640

FAX: 613-951-3292

Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number 613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640

FAX : 613-951-3292

Internet : oec@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

March 2011

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 3

ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Mars 2011

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 3

ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou de l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publication Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Real GDP capped a solid gain in the fourth quarter with a 0.5% increase in December. Exports rose sharply, while retail sales slowed. Employment continued to expand in January and February. Higher commodity prices helped lift stock market prices for a seventh straight month, while the exchange rate hit a 3-year high.

Conditions économiques actuelles

1.1

Le PIB réel a couronné sa forte hausse du quatrième trimestre avec une augmentation de 0,5 % en décembre. Les exportations ont crû de façon prononcée, alors que les ventes au détail ont ralenti. L'emploi a continué de croître en janvier et en février. Les prix plus élevés des produits de base ont contribué à faire grimper les prix du marché boursier pour un septième mois d'affilée, tandis que le taux de change atteignait un sommet triennal.

Economic events

More investments in the oilsands; turmoil in Libya boosts oil prices; pay freeze for US government workers.

Événements économiques

2.1

Davantage d'investissements dans les sables bitumineux; les bouleversements en Libye font augmenter les prix du pétrole; gel des salaires des employés de la fonction publique américaine.

Feature article

"Recent trends in business investment"

Business investment has played a key role in the recent recession and recovery. Energy and mining led the recovery in 2010, and intentions point to continued growth in 2011. Manufacturers also expect to invest more in 2011, although investment spending in this sector continues to diverge widely between expanding and contracting industries.

Étude spéciale

3.1

« Tendances récentes de l'investissement des entreprises »

L'investissement des entreprises a joué un rôle clé au cours de la récente période de récession et de reprise. La reprise en 2010 a été principalement attribuable à l'énergie et au secteur minier, et les intentions d'investissement indiquent que la croissance se poursuivra en 2011. Les fabricants prévoient également investir davantage en 2011, bien que les dépenses en investissement dans ce secteur continuent à diverger fortement selon que les industries sont en expansion ou en contraction.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

4.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on March 11, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 11 mars 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.5 | -24.6 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 192 | 1.8 | 3.3 | 4.5 | 9.5 | 10.6 |
| F 2009 | -0.5 | 8.0 | -1.4 | 115 | 0.4 | -0.2 | 0.1 | 5.4 | -0.2 |
| M 2009 | -0.2 | 8.1 | -1.4 | 145 | -0.1 | -0.6 | 0.4 | -1.1 | -3.4 |
| A 2009 | 0.0 | 8.2 | -0.9 | 112 | -0.4 | -0.2 | 0.4 | -6.3 | -0.9 |
| M 2009 | -0.1 | 8.5 | 0.0 | 127 | 0.4 | -0.3 | 0.4 | -6.0 | -3.2 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.1 | 143 | 0.4 | 0.2 | 0.7 | 3.3 | -1.1 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.6 | 5.8 | 8.5 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.0 | -5.2 | -2.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.6 | 1.5 | 1.7 | -1.2 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.4 | 4.1 | 0.0 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -0.9 | 1.1 | 3.0 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.5 | 4.2 | 3.2 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.6 | 0.4 | -0.2 | -1.9 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.2 | 0.6 | 1.4 | 2.4 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.5 | 2.4 | -1.9 | 3.0 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.0 | -2.3 | 0.8 | -2.4 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.1 | 0.3 | 4.5 | 6.3 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.8 | -3.5 | -0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.0 | 0.1 | -0.2 | 1.5 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.6 | 2.0 | 0.9 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.5 | -1.9 | -1.7 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | -0.1 | 3.6 | 0.8 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.4 | 195 | 0.2 | 0.4 | 1.5 | 0.7 | -1.3 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 169 | 0.3 | 0.5 | -0.4 | 7.9 | 1.5 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.3 | 171 | 0.3 | .. | .. | 0.8 | 5.3 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | .. | 182 | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Real GDP rose 0.5% in December, capping a solid fourth-quarter gain of 0.8% after a mid-year slowdown. Canada's real GDP growth led the G7 nations in the fourth quarter, surpassing gains in the US, Germany, France and Italy and declines in the UK and Japan. Final domestic demand rose steadily in the fourth quarter, powered by consumer and business spending

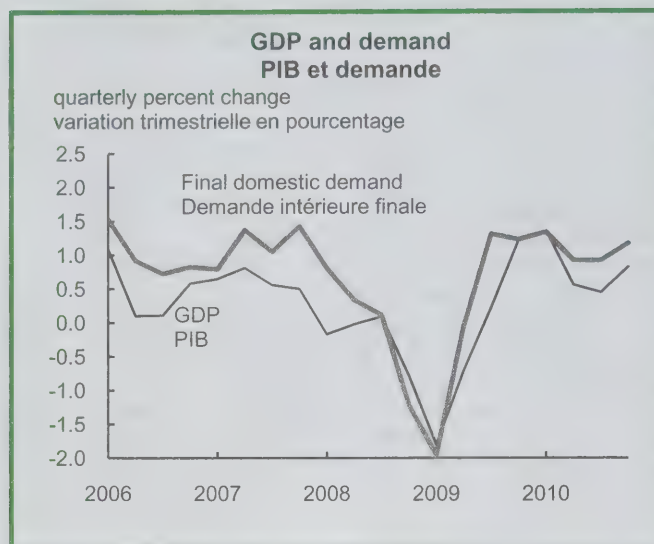
* Based on data available on March 11; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

Vue d'ensemble*

Ayant affiché une progression de 0,5 % en décembre, le PIB réel a terminé le quatrième trimestre avec un solide gain de 0,8 %, après son ralentissement de mi-année. Grâce à la croissance de son PIB réel, le Canada est arrivé en tête des pays du G7 au quatrième trimestre, dépassant les États-Unis, l'Allemagne, la France et l'Italie, où le PIB réel a avancé, de même

* Basée sur les données disponibles le 11 mars; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

as housing has levelled off over the last three quarters. Exports jumped 4.0%, their largest advance of the recovery. Inventories fell during the quarter, their first decline in 2010. This left the ratio of stocks to sales below its pre-recession level in mid-2008.



Export growth in the fourth quarter was dominated by shipments outside the US, which raised their share of exports to 30%. The UK and China led these gains. Exports to the US were slowed in the quarter by temporary shutdowns in auto production in Canada, but received a boost in December from unseasonably cold weather in the US just as new pipeline capacity came on-line.

Buoyed by rising export earnings, corporate profits jumped 9% in the fourth quarter. This strength was reflected in business investment intentions, which showed a 6.8% increase for 2011. This adds to the 5.1% rebound of investment spending in 2010 (slightly above the 4.4% increase in intentions for 2010 firms were planning at this time last year). For more on business investment trends, see this month's feature article.

Labour markets

Employment rose 0.1% in February, reinforcing its gains of 0.4% in January and 0.2% in December. Part-time positions accounted for all of the increase in jobs, after full-time jobs led the overall gain over the previous two months. With the labour force also expanding 0.1%, the unemployment rate was steady at 7.8% in February.

que le Royaume-Uni et le Japon, où le PIB a reculé. La demande intérieure finale a été en progression constante au quatrième trimestre, sous la poussée des dépenses des consommateurs et des entreprises, le logement ayant plafonné au cours des trois derniers trimestres. Les exportations ont fait un bond de 4,0 %, soit leur hausse la plus élevée depuis le début de la reprise. Les stocks ont baissé au cours du trimestre, pour la première fois en 2010. Le ratio des

stocks aux ventes est ainsi resté en deçà de son niveau d'avant la récession au milieu de 2008.

La croissance des exportations au quatrième trimestre a été dominée par les expéditions en dehors des États-Unis, qui ont porté à 30 % leur part des exportations. Le gros de ces gains est attribuable au Royaume-Uni et à la Chine. Les exportations vers les États-Unis ont été ralenties au cours du trimestre par des fermetures temporaires dans la production de véhicules automobiles au Canada, mais stimulées en décembre par un temps plus froid que la normale pour la saison aux États-Unis, au moment même de l'entrée en service d'une nouvelle capacité des pipelines.

Soutenus par la progression des gains tirés des exportations, les bénéfices des sociétés ont bondi de 9 % au quatrième trimestre. Cette vigueur s'est reflétée dans les intentions d'investissement des entreprises, en hausse de 6,8 % pour 2011. Cela s'ajoute au rebondissement de 5,1 % des dépenses d'investissement en 2010 (un peu plus que l'augmentation de 4,4 % des intentions pour 2010 que les entreprises déclaraient à pareille date l'an dernier). Pour plus de détails sur les tendances des investissements des entreprises, voir l'étude spéciale de ce mois-ci.

Marché du travail

L'emploi a gagné 0,1 % en février, confirmant les gains de 0,4 % en janvier et de 0,2 % en décembre. Les postes à temps partiel ont représenté la totalité des nouveaux emplois, après que les emplois à temps plein ont dominé le gain global des deux mois précédents. Compte tenu d'une expansion de 0,1 % de la population active pendant ce temps, le taux de chômage est demeuré stable à 7,8 % en février.

The goods-producing sector accounted for most of the employment gains in February. After a record advance in December, factories added slightly to their payrolls in both December and January. Construction also expanded slowly. The services sector overall was unchanged, as increases for health and education were offset by a large drop in business services.

Alberta led job growth in February. Manufacturing and education accounted for most of Alberta's gain, which lifted its year-over-year growth to 3.4%. Ontario gave back 11,000 of its 158,000 gain in December and January, but still its unemployment rate fell to a 26-month low of 8.0%.

Leading indicators

The composite leading index rose 0.3% in January, after increasing 0.4% in the previous two months. Growth again was led by the stock market and housing. Four of the ten components fell, one less than in December.

Stock market prices trended up 2.6%, the fifth straight monthly advance. Energy stock prices led the gain, as mining paused after driving the rally late in 2010.

Household demand continued to expand. The housing index rose 1.3%, its third straight gain as strength in existing home sales outweighed a dip in housing starts. Furniture and appliance sales dipped 0.1%, but outlays for other durable goods increased 0.9%.

Manufacturing remained mixed. New orders fell 2.3%, their second straight decline. The ratio of shipments to inventories also fell for the second straight month, as the trend for shipments dropped for the first time in over a year. The average workweek at factories stopped declining. The leading indicator for the United States rose 0.7% in December, its largest advance in eight months.

Output

Real GDP increased 0.5% in December, after gains of 0.4% in November and 0.3% in October. While energy led the way, growth was widespread, with all the major industry groups expanding except for a dip in construction and retail trade.

Le secteur des biens a eu le plus clair des nouveaux emplois en février. Après un record de croissance en décembre, les usines ont augmenté légèrement leurs rémunérations en décembre et en janvier. La construction a aussi pris une lente expansion. Le secteur des services, dans son ensemble, est demeuré inchangé, les augmentations dans la santé et l'éducation ayant été neutralisées par une forte baisse dans les services aux entreprises.

L'Alberta est la province où l'emploi a connu la plus forte croissance en février. La fabrication et l'éducation ont représenté la majeure partie du gain en Alberta, où la croissance d'une année à l'autre a été de 3,4 %. L'Ontario a cédé 11 000 des 158 000 emplois gagnés en décembre et en janvier, ce qui n'a pas empêché son taux de chômage de tomber à son plus bas niveau (8,0 %) en 26 mois.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a progressé de 0,3 % en janvier après avoir augmenté de 0,4 % au cours des deux mois précédents. La croissance, de nouveau, a été attribuable principalement au marché boursier et au secteur du logement. Quatre des dix composantes ont diminué, soit une de moins qu'en décembre.

Les prix sur le marché boursier ont progressé de 2,6 %, la cinquième hausse mensuelle consécutive. L'énergie est la cause principale de cette progression, le secteur minier marquant un temps d'arrêt après avoir été le moteur de la reprise observée vers la fin de 2010.

La demande des ménages a continué de croître. L'indice du logement a augmenté de 1,3 %, sa troisième hausse consécutive, la vigueur des ventes de maisons existantes l'emportant sur un fléchissement des mises en chantier. Les ventes de meubles et d'appareils électroménagers se sont repliées de 0,1 %, tandis que les dépenses au titre des autres biens durables ont augmenté de 0,9 %.

Le secteur de la fabrication a continué d'afficher des résultats mitigés. Les nouvelles commandes ont perdu 2,3 %, leur deuxième baisse consécutive. Le ratio des livraisons aux stocks a également reculé pour un deuxième mois consécutif, les livraisons affichant une tendance à la baisse pour la première fois en plus d'un an. La durée hebdomadaire moyenne du travail dans les usines a cessé de diminuer. L'indicateur avancé des États-Unis a augmenté de 0,7 % en décembre, sa plus forte progression en huit mois.

Production

Le PIB réel a augmenté de 0,5 % en décembre, après une progression de 0,4 % en novembre et de 0,3 % en octobre. L'énergie a ouvert la voie, mais la croissance a été généralisée, avec une expansion dans tous les grands groupes d'industries, si l'on fait abstraction du repli observé dans la construction et le commerce de détail.

The energy sector raised output 2.7%, directly accounting for one-third of the overall gain in GDP. The increase was driven by the surge in exports of oil and gas to the US, which led to both more oil and gas production and an 11% hike in pipeline transport. As well, unseasonable weather gave a small boost to demand for utilities.

Manufacturing made the largest contribution to growth outside of energy, reversing back-to-back declines. Autos recovered only part of a 15% drop in November, when several plants closed for retooling. These plants will not resume full production until January. Elsewhere, most capital goods industries boosted output as the recovery of business investment continued in the fourth quarter. The forestry and metals-based manufacturers also raised production.

Services strengthened in most sectors. Business services grew 0.3% after a slowdown in November. Finance received a boost from a fifth straight increase for real estate sales. While retail trade dipped, demand for accommodation and food picked up, notably for restaurants. Finally, government services posted modest gains.

Household demand

Real personal expenditure on goods and services rose 1.2% in the fourth quarter, the largest of seven consecutive quarterly gains. Spending was bolstered by a 1.8% rise in personal disposable incomes in the quarter.

Retail sales volume fell 0.4% in December following a 1.5% increase the month before. Both durable and non-durable goods fell, with half of the previous month's gain erased for durable goods and all of it for non-durable goods. The reversal of the rise in auto sales in November accounted for the decline in durables, with gains in furniture and appliances offsetting some of this decrease. Semi-durables, in contrast, continued to exhibit strength, led by clothing. Christmas Day fell on a Saturday, resulting in store closures on the busiest shopping day of the week.

Le secteur de l'énergie a fait augmenter la production de 2,7 %, représentant directement le tiers de l'augmentation globale du PIB. Le principal facteur de la hausse a été la flambée des exportations de pétrole et de gaz vers les États-Unis, qui a donné lieu à la fois à un accroissement de la production de pétrole et de gaz et à une hausse de 11 % du transport par pipeline. De même, un temps plus froid que la normale de saison a fait augmenter légèrement la demande de services publics.

La fabrication a apporté la plus forte contribution à la croissance en dehors de l'énergie, inversant des reculs consécutifs. Les automobiles n'ont repris qu'une part du repli de 15 % observé en novembre où plusieurs usines avaient fermé pour un réoutillage. Ces usines ne reviendront pas à leur plein régime de production avant janvier. Ailleurs, la plupart des industries de biens d'équipement ont haussé leur production, et les investissements des entreprises ont poursuivi leur reprise au quatrième trimestre. La production a aussi augmenté dans la foresterie et la fabrication de produits métalliques.

Les services se sont raffermis dans la plupart des secteurs. Les services aux entreprises ont crû de 0,3 % après un ralentissement en novembre. Les finances ont profité d'une cinquième augmentation d'affilée des ventes de biens immobiliers. Pendant que le commerce de détail se repliait, la demande d'hébergement et d'alimentation a repris, surtout dans les restaurants. Enfin, les services gouvernementaux ont affiché de modestes gains.

Demande des ménages

Les dépenses personnelles réelles en biens et services ont augmenté de 1,2 % au quatrième trimestre, soit le gain le plus élevé en sept trimestres consécutifs. Les dépenses ont été stimulées par une progression de 1,8 % des revenus personnels disponibles au cours du trimestre.

En volume, les ventes au détail se sont repliées de 0,4 % en décembre, après une augmentation de 1,5 % le mois précédent. Il y a eu une diminution dans les biens durables et les biens non durables, qui a effacé la moitié de l'augmentation du mois précédent pour les biens durables et la totalité de celle pour les biens non durables. L'inversion de la progression des ventes d'automobiles en novembre a expliqué le recul dans les biens durables, tandis que les hausses dans les meubles et les appareils ménagers ont épongé une part de cette diminution. En revanche, les biens semi-durables ont continué d'afficher de la vigueur, surtout dans l'habillement. Noël est tombé un samedi, si bien que les magasins étaient fermés pour leur journée la plus occupée de la semaine.

Existing home sales rose 4.5% in January 2011 compared to the previous month. The number of listings was up 4% compared to December 2010 while prices rose to a record-high. Sales were concentrated in the higher-priced markets of Toronto and Vancouver. Housing starts edged up 0.8% due to an increase in rural starts. Urban starts fell 1.7%, with both singles and multiples continuing their downward trend that began in spring 2010. Overall, starts in January were at an annual rate of 170,000 units, down from 200,000 units in the first half of 2010.

Les ventes de maisons existantes ont augmenté de 4,5 % en janvier 2011 par rapport au mois précédent. Le nombre d'inscriptions était en hausse de 4 % comparativement à décembre 2010, tandis que les prix ont atteint un nouveau record. Les ventes étaient concentrées dans les marchés à prix élevés de Toronto et de Vancouver. Le nombre de mises en chantier d'habitations a avancé de 0,8 %, grâce à une augmentation dans les régions rurales. Dans les régions urbaines, l'activité de mise en chantier a reculé de 1,7 %, avec la confirmation de la tendance à la baisse amorcée au printemps de 2010 pour les maisons unifamiliales et multifamiliales. Globalement, les mises en chantier ont affiché un taux annuel de 170 000 unités en janvier, en baisse comparativement aux 200 000 unités du premier semestre de 2010.

International trade

The current account deficit narrowed by \$5.9 billion to reach \$11.0 billion, as the quarterly balance of trade in goods swung from a record deficit to a small surplus. Exports rose sharply, mostly to countries other than the US, while imports fell. The large increase in exports to non-US destinations raised their share of Canada's exports to 30%, which have steadily risen from 19% in 2006.

Both exports to the UK and to all other countries, which is dominated by China, hit record quarterly highs. The strength in exports for the UK was concentrated in metals and aircraft; for other countries, metals, lumber, wood pulp and canola drove the quarterly gain.

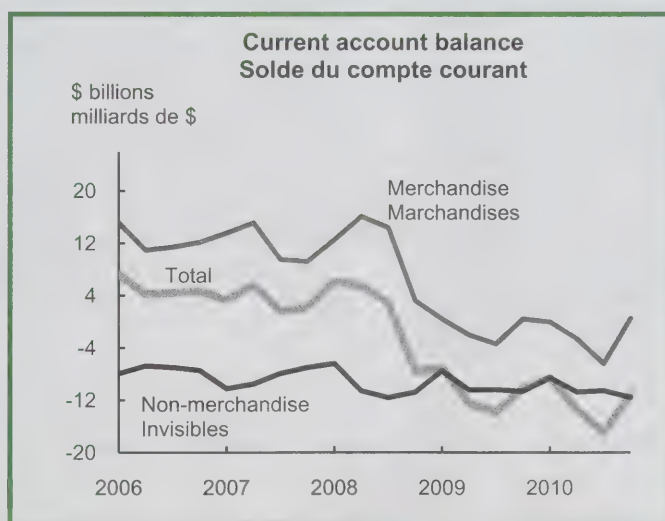
Led by US demand, December's exports rose 9.7%, with volumes increasing 6.6%. Energy and machinery and equipment led the gains. Accounting for the rise in energy exports were crude oil, partly as pipeline capacity expanded, as well as higher shipments of diesel fuel, coal and natural gas. While nearly all of Canada's crude oil and natural gas exports are directed to the US, three-quarters of coal exports

Commerce international

Le déficit du compte courant s'est contracté de 5,9 milliards de dollars, pour s'établir à 11,0 milliards de dollars, à la faveur d'un revirement de la balance commerciale trimestrielle des biens, dont le déficit record s'est transformé en léger excédent. Les exportations ont monté en flèche, surtout vers les pays autres que les États-Unis, pendant que les importations ont chuté. La forte augmentation des exportations vers des destinations autres que les États-Unis a porté à 30 % leur part des exportations du Canada; leur part n'a pas cessé d'augmenter par rapport à celle de 19 % en 2006.

Les exportations vers le Royaume-Uni et l'ensemble des autres pays, et surtout la Chine, ont atteint des sommets trimestriels jamais vus. La vigueur des exportations vers le Royaume-Uni était concentrée dans les métaux et les avions; pour les autres pays, les métaux, le bois d'œuvre, la pâte de bois et le canola ont dominé le gain trimestriel.

En décembre, les exportations ont monté de 9,7 %, à la faveur d'un accroissement de 6,6 % des volumes et grâce surtout à la demande américaine. Ce sont l'énergie et les machines et le matériel qui ont ouvert la voie. La hausse des exportations d'énergie était attribuable au pétrole brut, en partie grâce à l'expansion de la capacité des pipelines, et en partie grâce à l'accroissement des livraisons de carburant



go to Asia. Aerospace exports led the increase in machinery and equipment exports.

Excluding energy and aerospace, both the value and volumes of exports were up 4%. Industrial goods, mostly metals, provided a large boost to current dollar exports as prices continued to rise. Agriculture and forestry saw gains in values and volumes. Forestry export values broke the \$2 billion mark, with both sectors reporting their highest values in two years.

Imports edged up 0.7%, with volumes rising 0.3%. All sectors except consumer goods posted modest gains. The decline in imports of consumer goods followed a run of strong increases.

Prices

The price of Canadian-produced goods and services rose 0.9% in the fourth quarter. Steady price increases over the last seven quarters have lifted these prices almost back to their pre-recession level after a 5% drop during the recession. Export prices led the quarterly increase with a 1% gain, after only a 0.1% net increase in the previous two quarters. Canadians paid 0.5% more for the goods and services they purchased, led again by the rising cost of energy. Prices fell in areas with a large import content, notably consumer durable goods and business machinery and equipment.

Consumer prices rose 0.3% in January, their seventh straight increase after prices fell over the first half of 2010. Most of the increase reflected higher prices for energy and food. Food prices have accelerated in recent months, led by meat. Bread and cereal prices have posted below-average increases over the past year, as the recent hike in grain prices has not yet shown up at the supermarket. Excluding food and energy, prices rose 0.1%, equal to the impact of a hike

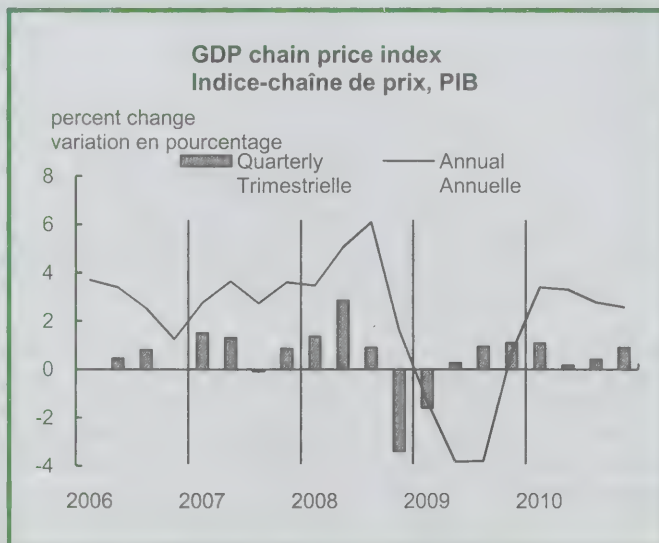
diesel, de charbon et de gaz naturel. Alors que presque la totalité des exportations de pétrole brut et de gaz naturel du Canada sont destinées aux États-Unis, les trois quarts des exportations de charbon sont pour l'Asie. Les exportations dans l'aérospatiale ont été le principal facteur de l'augmentation des exportations de machines et de matériel.

Sans l'énergie et l'aérospatiale, les valeurs et les volumes des exportations ont monté de 4 % dans chaque cas. Les biens industriels, et surtout les métaux, ont été un grand facteur de l'augmentation des exportations en dollars courants à la faveur d'une progression continue des prix. L'agriculture et la foresterie ont affiché des gains de valeurs et de volumes. Les valeurs des exportations du secteur forestier ont franchi le cap des 2 milliards de dollars, et les deux secteurs ont fait état de leurs plus fortes valeurs en deux ans.

Les importations ont gagné 0,7 %, et les volumes ont crû de 0,3 %. Tous les secteurs, sauf celui des biens de consommation, ont affiché de modestes gains. Le repli des importations de biens de consommation a mis un terme à une série de fortes hausses.

Prix

Les prix des biens et services produits au Canada ont augmenté de 0,9 % au quatrième trimestre.



Des hausses constantes depuis sept trimestres ont ramené ces prix tout proche de leur niveau d'avant la récession, après un repli de 5 % pendant la récession. Les prix à l'exportation ont été le principal facteur de l'augmentation trimestrielle, avec un gain de 1 %, après une augmentation nette de seulement 0,1 % au cours des deux trimestres précédents. Les Canadiens ont payé 0,5 % de plus les biens et services qu'ils ont achetés, encore une fois sous l'effet de l'augmentation du coût de l'énergie. Les prix ont fléchi dans les domaines à fort

contenu importé, et surtout dans les biens durables de consommation et les machines et le matériel des entreprises.

Les prix à la consommation ont monté de 0,3 % en janvier, pour une septième fois d'affilée après le repli observé dans la première moitié de 2010. Le gros de l'augmentation était le reflet de l'accroissement des prix de l'énergie et des aliments. Les prix des aliments, et surtout de la viande, se sont accélérés ces derniers mois. Les prix du pain et des céréales ont affiché des hausses inférieures à la moyenne au cours de la dernière année, car la hausse récente

in Quebec's sales tax in the month and matching the increase in the core CPI. On a year-over-year basis, overall consumer prices rose 2.3%. Prices for both durable and semi-durable goods were below their level a year-earlier.

After hitting their highest level in the current recovery in January, commodity prices dipped in February. All of the decline originated in energy prices, notably natural gas. However, oil prices rose steadily due to turmoil in the Middle East. Metals and food prices set new record highs. Gold led the increase in metals, while wheat drove the gain in food.

Industrial prices rose 0.2% in January. This was less than their gains in November and December, partly because the rising exchange rate dampened prices for exports such as autos, paper and machinery. Price increases were concentrated in metals and petroleum.

Financial markets

In the capital and finance account for the fourth quarter (which is not seasonally adjusted), non-residents continued to purchase significant amounts of Canadian securities (mostly corporate bonds and equities), while Canadian direct investment abroad hit a 3-year high of \$29 billion.

Toronto stock market prices rose 4.3% in February, their seventh straight monthly advance. Energy stocks led the gain, boosted by rising oil prices. Financial stocks also posted a notable advance, while metals posted their first monthly decline since June 2010.

The Canadian dollar in February rose to a 3-year high of \$1.03 against the US greenback. The Canadian dollar dipped against other currencies, limiting the advance in the trade-weighted Canadian dollar index to 0.4%.

des prix des céréales ne s'est pas encore répercutée au supermarché. Sans les aliments et l'énergie, les prix ont avancé de 0,1 %, soit l'équivalent de l'impact d'une augmentation de la taxe de vente du Québec au cours du mois. Il s'agit d'une hausse qui correspond à l'augmentation de l'IPC de base. D'une année à l'autre, l'augmentation globale des prix à la consommation a été de 2,3 %. Les prix des biens durables et des biens semi-durables sont restés en deçà de leur niveau d'un an plus tôt.

Après avoir atteint en janvier leur plus haut niveau depuis le début de la reprise, les prix des produits de base ont reculé en février. La totalité du recul est venue des prix de l'énergie, et tout particulièrement du gaz naturel. Cependant, les prix du pétrole n'ont pas cessé d'augmenter en conséquence de l'agitation au Moyen-Orient. Les prix des métaux et des aliments ont atteint de nouveaux records. C'est l'or qui a connu la plus forte hausse du côté des métaux, et le blé du côté des aliments.

Les prix industriels ont avancé de 0,2 % en janvier. C'est moins qu'en novembre et décembre, en partie parce que la progression du taux de change a tempéré les prix des exportations comme celles des autos, du papier et des machines. Les hausses de prix ont été concentrées dans les métaux et le pétrole.

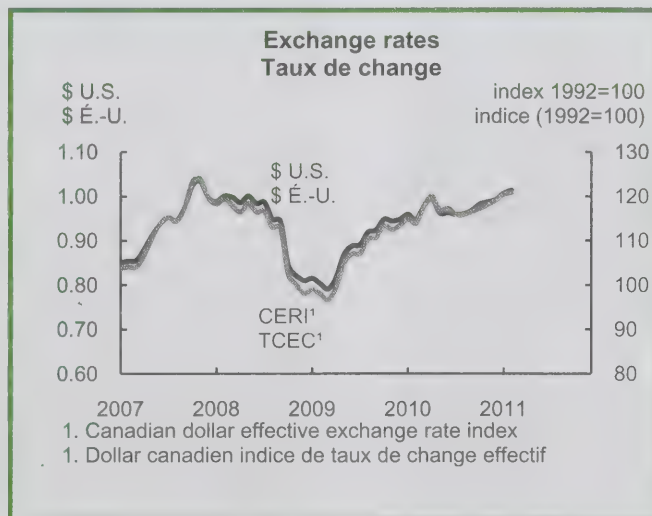
Marchés financiers

Dans le compte capital et financier pour le quatrième trimestre (qui n'est pas désaisonnalisé), les non-résidents ont continué d'acheter beaucoup de titres canadiens (surtout des obligations de sociétés et des actions), tandis que les investissements directs canadiens à l'étranger ont atteint un sommet triennal de 29 milliards de dollars.

Les cours de la Bourse de Toronto ont monté de 4,3 % en février, pour une septième augmentation mensuelle consécutive. Les actions du secteur de l'énergie ont ouvert la voie, entraînées par la progression des prix du pétrole. Les actions financières ont aussi affiché une hausse sensible, tandis que les métaux ont accusé leur premier recul mensuel depuis juin 2010.

En février, le dollar canadien a atteint un sommet triennal de 1,03 \$ par rapport au billet vert américain. Le dollar canadien a fléchi par rapport à d'autres monnaies, ce qui a limité à 0,4 % la hausse de l'indice des cours du dollar canadien pondéré

en fonction des échanges commerciaux.



Short-term business credit expanded in January for the first time since July. Nevertheless, firms continued to step up the pace of bond and especially stock issues, with the latter totalling \$33 billion in January and February, larger than any two months in 2010.

Regional economies

In Quebec, retail sales in December rose 0.8%, the only increase among the regions and capping a 3.3% gain in the fourth quarter, the highest in Canada. Housing starts in January also held on to almost all of their 13% increase the month before. However, manufacturing sales in December fell 2.8%, led by a drop in aerospace.

Ontario's economy was weak at the end of the year. Manufacturing sales edged down for a second straight month, as poor weather in the US delayed a recovery in auto shipments. Manufacturing sales overall were flat in the fourth quarter, the only region to not past an advance. Retail sales in December were unchanged.

The prairie provinces saw manufacturing sales rise 2.3%, helping it to lead all regions in growth in the second half of the year. Petroleum refining led these gains, rising by a third since June as both prices and volumes rose. Retail sales were flat in December, leaving sales up 2.8% in the fourth quarter. However, housing starts fell 19% in January, to their lowest level since 2009.

Retail sales in BC tumbled 2.2% in December, leaving sales up 1.4% in the fourth quarter after a 0.3% drop in the third, the weakest performance in Canada. Manufacturing sales eked out a second straight increase.

International economies

In the **United States**, fourth-quarter real GDP growth was revised to 0.7%. Severe winter weather played a dominant role in the economy in December and January. Retail sales growth slowed to 0.3% in January, the smallest of seven consecutive increases as poor weather deterred purchases of building materials. Excluding building materials, sales rose 0.6%. Auto

Le crédit d'entreprise à court terme a augmenté en janvier pour la première fois depuis juillet. Néanmoins, les entreprises ont continué d'accélérer le rythme des émissions d'obligations et surtout d'actions, ces dernières atteignant 33 milliards de dollars en janvier et février, soit la somme la plus élevée de n'importe quelle période de deux mois en 2010.

Économies régionales

Au Québec, les ventes au détail en décembre ont connu une croissance de 0,8 %, soit la seule augmentation parmi les régions et qui couronnait un gain de 3,3 % au quatrième trimestre, le plus élevé au Canada. Les mises en chantier d'habitations en janvier ont aussi conservé presque la totalité de leur augmentation de 13 % du mois précédent. Cependant, les ventes du secteur de la fabrication ont fléchi de 2,8 % en décembre, dans la foulée d'une chute dans le secteur de l'aérospatiale.

L'économie de l'Ontario a été faible à la fin de l'année. Les ventes du secteur de la fabrication ont reculé en décembre pour un deuxième mois d'affilée, le mauvais temps qui a sévi aux États-Unis ayant retardé la reprise des livraisons dans le secteur de l'automobile. Les ventes du secteur de la fabrication ont été dans l'ensemble stables au quatrième trimestre, et l'Ontario a été la seule région à ne pas afficher d'augmentation. Les ventes au détail sont demeurées inchangées en décembre.

Les provinces des Prairies ont aussi vu leurs ventes augmenter de 2,3 % dans la fabrication, ce qui a contribué à les mettre au premier rang des régions pour la croissance dans la deuxième moitié de l'année. Les raffineries de pétrole ont ouvert la voie, ayant augmenté du tiers depuis juin, ce qui est attribuable à la fois aux prix et aux volumes. Les ventes au détail n'ont pas bougé en décembre, laissant les ventes en hausse de 2,8 % au quatrième trimestre. Cependant, les mises en chantier d'habitations ont connu un repli de 19 % en janvier, soit leur plus bas niveau depuis 2009.

En Colombie-Britannique, les ventes au détail ont dégringolé de 2,2 % en décembre, laissant les ventes en hausse de 1,4 % au quatrième trimestre, après une baisse de 0,3 % au troisième trimestre, ce qui a donné la plus faible performance au Canada. Les ventes du secteur de la fabrication ont affiché une deuxième augmentation consécutive.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, la croissance du PIB réel au quatrième trimestre a été révisée à 0,7 %. Un climat hivernal rigoureux a joué un rôle dominant dans l'économie en décembre et en janvier. La croissance des ventes au détail n'a été que de 0,3 % en janvier, soit la plus faible de sept augmentations consécutives, le mauvais temps ayant été un facteur de dissuasion des achats

sales jumped from about 12.6 million units (at annual rates) in December and January to 13.4 million in February, when weather was less affected by storms. Consumer confidence in February also hit its highest level of the recovery, partly due to the largest increase in employment since the Census-related gain in May 2010. Meanwhile, the unemployment rate dipped below 9% for the first time in almost two years.

Industrial production in January declined 0.1% due to declines for utilities and mining. Manufacturing output rose 0.3%, mostly due to higher auto assemblies as manufacturers moved to replenish inventories after output fell in the fourth quarter even as sales rose. Output of business equipment also rose at a steady pace of 0.9%, although orders weakened.

Real GDP in the **euro-zone** rose 0.3% in the fourth quarter of 2010, matching its third-quarter gain, despite record snowfalls and several governments instituting austerity measures. Industrial production fell in December when gains in energy and capital goods were offset by declines elsewhere. However, new orders remained upbeat, advancing for the third straight month, led by capital and intermediate goods. Construction continued to contract as severe winter weather curtailed weak demand. Rising oil prices boosted the energy deficit, leading to an overall external trade deficit in December. Consumers braved the weather in January, lifting retail sales volumes for the first time since last summer. The unemployment rate eased to 9.9% and inflation inched up to an annual rate of 2.3% led by higher prices for transport fuels, housing, alcohol and tobacco.

The pace of the **German** recovery slowed to 0.4% in the fourth quarter from 0.7% in the third and 2.2% in the second. Exports remained the engine of growth, up 18.5% for the year as a whole. Industrial production was flat in December and new orders shrank following two consecutive monthly gains. Construction contracted sharply due to severe winter weather. The unemployment rate eased to 6.5%, while inflation rose to 2%.

de matériaux de construction. Sans les matériaux de construction, les ventes ont crû de 0,6 %. Les ventes d'automobiles ont fait un bond qui les a fait passer de 12,6 millions de voitures (aux taux annuels) en décembre et janvier à 13,4 millions en février, mois où il y a eu moins de tempêtes. La confiance des consommateurs en février a aussi atteint son plus haut niveau depuis le début de la reprise, conséquence partielle de l'augmentation la plus prononcée de l'emploi depuis le gain observé en mai 2010 à l'occasion du recensement. Par ailleurs, le taux de chômage a fléchi en deçà de 9 % pour la première fois en près de deux ans.

La production industrielle en janvier a fléchi de 0,1 %, à cause de replis dans les services publics et l'extraction minière. La production manufacturière a avancé de 0,3 %, surtout sous l'effet de l'augmentation des chaînes de montage d'automobiles, au moment où les constructeurs regarnissaient leurs stocks après la chute de production au quatrième trimestre, malgré l'augmentation des ventes. La production de matériel d'entreprise a aussi avancé à une cadence soutenue de 0,9 %, malgré le recul des commandes.

Le PIB réel dans la **zone euro** a connu une croissance de 0,3 % au quatrième trimestre de 2010, qui correspond à son gain du troisième trimestre, malgré des chutes de neige record et l'instauration de mesures d'austérité par plusieurs gouvernements. La production industrielle a fléchi en décembre, parce que les avances réalisées dans l'énergie et les biens d'équipement ont été épongées par des reculs ailleurs. Cependant, les nouvelles commandes sont demeurées solides, augmentant pour un troisième mois d'affilée, dans la foulée des augmentations des biens d'équipement et des produits semi-finis. Dans la construction, le ralentissement s'est poursuivi, le climat hivernal rigoureux ayant limité une demande faible. La progression des prix du pétrole a propulsé le déficit de l'énergie, ce qui a amené un déficit commercial extérieur global en décembre. Les consommateurs ont bravé le mauvais temps en janvier, et le volume des ventes au détail a augmenté pour la première fois depuis l'été dernier. Un léger repli du taux de chômage l'a ramené à 9,9 %, et l'inflation a atteint un taux annuel de 2,3 %, sous la poussée d'une augmentation des prix des combustibles de transport, du logement, de l'alcool et du tabac.

La cadence de la reprise en **Allemagne** a ralenti à 0,4 % au quatrième trimestre, comparativement à 0,7 % au troisième et à 2,2 % au deuxième. Les exportations sont demeurées le moteur de la croissance, ayant augmenté de 18,5 % pour l'ensemble de l'année. La production industrielle n'a pas bougé en décembre et les nouvelles commandes ont diminué après deux gains mensuels consécutifs. La construction a fait l'objet d'une forte contraction à cause du mauvais temps. Le taux de chômage est tombé à 6,5 %, tandis que l'inflation a progressé et atteint 2 %.

Real GDP growth in **France** was steady at 0.3% in the fourth quarter. Industrial production eked out a small gain in December following a strong rebound the month before, while new orders accelerated for the third straight month. Construction continued to retrench in January although consumer spending resumed. Both inflation and the unemployment rate eased slightly in the new year.

The **British** economy contracted 0.5% in the fourth quarter, in part reflecting heavy snow before Christmas. Construction fell 15% in December after being flat the month before. Industrial production rose slightly in December, and new orders remaining upbeat. Consumer spending rebounded in January, aided by pent-up demand from December.

The **Italian** economy slowed to 0.1% growth in the fourth quarter. Industrial production rose for the second consecutive month in December, while new orders rebounded following three straight declines. The unemployment rate was steady in January and inflation eased to 1.9%, one of the lowest rates in the euro-zone.

The **Japanese** economy contracted 0.3% in the final quarter of 2010, hamstrung by weakness in both consumer demand and exports. Growth for the year was 3.9%, its first annual increase in three years. Industrial production expanded for a second straight month in December with factory output boosted by transport equipment, electronics and steel. Exports grew at their weakest pace in over a year in January, while rising food and commodity prices pushed up imports, resulting in the first trade deficit in 22 months. Consumer spending remained stagnant the expiry of government incentives to boost consumption.

Rising commodity prices led to a surge in imports to **China** in January, overtaking a strong gain in exports to bring the trade surplus to a nine-month low. China is now the world's largest auto market and energy consumer. The annual rate of inflation rose to 4.9% in January, with food alone up 10%, prompting the government to announce measures to stabilize prices.

Mexican GDP grew at its fastest rate in a decade in 2010, up 5.5% year-over-year, led by strength in manufacturing, construction and services.

La croissance du PIB réel en **France** a été constante à 0,3 % au quatrième trimestre. La production industrielle a affiché un léger gain en décembre, après un solide rebondissement le mois précédent, tandis que les nouvelles commandes se sont accélérées pour un troisième mois de suite. La construction a continué de se replier en janvier, malgré la reprise des dépenses de consommation. L'inflation et le taux de chômage ont tous deux légèrement fléchi dans la nouvelle année.

L'économie **britannique** s'est contractée de 0,5 % au quatrième trimestre, ce qui reflète en partie les effets de fortes tempêtes de neige avant Noël. La construction a reculé de 15 % en décembre, après être demeurée stable le mois précédent. La production industrielle a connu une légère progression en décembre, et les nouvelles commandes ont continué à un bon rythme. Les dépenses de consommation ont rebondi en janvier, aidées par la demande refoulée de décembre.

L'économie **italienne** a ralenti à 0,1 % de croissance au quatrième trimestre. La production industrielle a augmenté pour un deuxième mois consécutif en décembre, tandis que les nouvelles commandes ont rebondi après trois diminutions consécutives. Le taux de chômage a été constant en janvier et l'inflation est tombée à 1,9 %, soit l'un des plus faibles taux de la zone euro.

L'économie du **Japon** s'est contractée de 0,3 % au dernier trimestre de 2010, paralysée par la faiblesse de la demande de consommation et des exportations. La croissance pour l'année a été de 3,9 %, soit la première augmentation annuelle en trois ans. La production industrielle a augmenté pour un deuxième mois d'affilée en décembre, la production des usines ayant été stimulée par le matériel de transport, les produits électroniques et l'acier. Les exportations ont connu leur plus faible taux de croissance en plus d'un an en janvier, tandis que la hausse des prix des aliments et des produits de base a propulsé les importations, ce qui a donné le premier déficit commercial en 22 mois. Les dépenses de consommation sont demeurées stagnantes, avec l'expiration des incitations gouvernementales pour stimuler la consommation.

La progression des prix des produits de base a provoqué une flambée des importations vers la **Chine** en janvier, qui ont ainsi dépassé le solide gain des exportations, pour ramener l'excédent commercial à un creux de neuf mois. La Chine est maintenant le premier marché mondial de l'automobile et le premier consommateur d'énergie. Le taux annuel d'inflation a atteint 4,9 % en janvier, l'alimentation à elle seule ayant grimpé de 10 %, ce qui a amené le gouvernement à annoncer des mesures de stabilisation des prix.

Le PIB **mexicain** a connu son taux de croissance le plus rapide en une décennie en 2010, soit 5,5 % d'une année à l'autre, à la faveur de la vigueur dans la fabrication, la construction et les services.

Economic events in February

Canada

BP committed to fund the first \$2.5 billion spent on the Sunrise oilsands project in northern Alberta co-owned by BP and Husky Energy. The Sunrise project is expected to produce 60,000 barrels of oil per day starting in 2014. Alberta announced an oil refinery partnership with North West Upgrading and Canadian Natural Resources. Phase 1 of the Redwater upgrader is to be completed by the summer of 2014 and will process 50,000 barrels a day. PetroChina entered a joint venture with EnCana to buy half of its Cutbank Ridge gas field in northeast BC for \$5.4 billion.

Alberta tabled its 2011 budget with a projected \$3.4 billion deficit, a 0.5% spending increase to \$39 billion and no tax cuts.

In tune with the United Nations Security Council, the Federal government imposed a complete asset freeze on the Libyan government and its agencies following a civil uprising in the country. Most foreign companies operating in Libya suspended their projects and evacuated workers.

World

OPEC boosted its output to a two-year high of 29.72 million barrels per day as oil prices rose amid civil unrest in several Middle Eastern countries.

Japan and India signed a free-trade agreement under which they will remove over 90% of respective import tariffs within ten years.

The US government announced a two-year pay freeze for civilian federal workers.

Événements économiques en février

Canada

La pétrolière BP s'est engagée à financer les premiers 2,5 milliards de dollars consacrés au projet d'exploitation bitumineuse Sunrise dans le nord de l'Alberta, une copropriété de BP et Husky Energy. Le projet Sunrise devrait produire 60 000 barils de pétrole par jour à compter de 2014. L'Alberta a annoncé un partenariat de raffinerie de pétrole avec North West Upgrading et Canadian Natural Resources. L'achèvement de la phase 1 de l'usine de traitement de Redwater est prévu pour l'été de 2014 et permettra de traiter 50 000 barils par jour. PetroChina s'est engagée dans un projet conjoint avec EnCana en vue de l'achat de la moitié de son champ de gaz Cutbank Ridge dans le nord-est de la Colombie-Britannique pour la somme de 5,4 milliards de dollars.

L'Alberta a présenté son budget de 2011 qui prévoit un déficit de 3,4 milliards de dollars et une augmentation des dépenses de 0,5 %, pour une somme totale de 39 milliards de dollars. Le budget ne prévoit aucune réduction d'impôt.

À l'exemple du Conseil de sécurité des Nations Unies, le gouvernement fédéral a imposé un gel intégral de l'actif au gouvernement libyen et à ses organismes à la suite du soulèvement de la population au pays. La plupart des sociétés étrangères qui mènent des activités en Libye ont suspendu leurs projets et évacué leurs employés.

Monde

L'OPEP a fait monter sa production à 29,72 millions de barils par jour, le plus haut niveau en deux ans, alors que les prix du pétrole ont augmenté avec l'agitation civile qui secoue plusieurs pays du Moyen-Orient.

Le Japon et l'Inde ont signé un accord de libre-échange selon lequel ils aboliront plus de 90 % de leurs tarifs d'importation respectifs d'ici dix ans.

Le gouvernement des États-Unis a annoncé un gel des salaires des employés de la fonction publique pour deux ans.

Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with **Perspectives on Labour and Income**

Découvrez ce que les Canadiens font et combien ils gagnent dans **L'emploi et le revenu en perspective**



PERSPECTIVES

PERSPECTIVE

Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

What's inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

Print issue:

Published quarterly

1-year subscription: \$63.00
2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)
3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

Free* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm)

How to order – Print issue

CALL toll-free 1-800-267-6677
FAX toll-free 1-877-287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca
MAIL Statistics Canada, Finance,
6-H R.H. Coats Bldg.
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$
Abonnement de deux ans : 100,80 \$
(une économie de 20 %)
Abonnement de trois ans : 132,30 \$
(une économie de 30 %)

Gratuit* – Le fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm)

Comment commander – L'édition imprimée

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1-800-267-6677
PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1-877-287-4369
PAR COURRIEL infostats@statcan.ca
PAR LA POSTE Statistique Canada, Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail autonome
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!

Recent trends in business investment

by Philip Cross*

Business investment in structures and equipment (which excludes residential investment) fell nearly 20% in volumes during the 2008-2009 recession, and continued to weaken early in the recovery for a total loss of 24%. Since then, investment has recovered steadily, rising 14% in the last four quarters to recoup nearly half of its losses between its high in the third quarter of 2008 and its low in the fourth quarter of 2009.

The 24% drop in business investment was the largest of any sector of the economy, but comparable to its 20% losses in the previous two recessions. The fall in the volume of investment in 2008-2009 reflected similar declines in non-residential structures (-25.8%) and machinery and equipment (-21.8%)¹, while the recovery of the latter to date has been stronger than that for structures (16.9% versus 11.5%).² Investment will increase further if firms follow through on their announced intention to boost nominal business investment by 7% in 2011, based on the recently released results for Private and Public Investment (PPI) in Canada.³

The current recovery of business investment has been faster than recent recoveries. As noted above, investment has risen 14% in the past four quarters, compared with a 10.2% gain in the first year of investment growth after the 1990-1992 recession and 4.1% in the year after the 1981-1982 recession. The recovery of business investment invariably lags the recovery of the overall economy, trailing by two quarters in both 1983 and 1992. As such, the two-quarter lag in 2009 was typical for this sector.

Tendances récentes de l'investissement des entreprises

par Philip Cross*

L'investissement des entreprises dans les bâtiments et le matériel (qui exclut l'investissement résidentiel) a chuté de près de 20 % en volumes au cours de la récession de 2008-2009 et il a continué de s'affaiblir au début de la reprise. La perte totale s'est ainsi chiffrée à 24 %. Depuis lors, l'investissement a repris de façon constante, ayant crû de 14 % au cours des quatre derniers trimestres et récupérant de la sorte près de la moitié de ses pertes survenues entre son sommet du troisième trimestre de 2008 et son creux du quatrième trimestre de 2009.

La chute de 24 % affichée par l'investissement des entreprises a été la plus importante de tous les secteurs de l'économie, mais elle était comparable aux pertes de 20 % enregistrées lors des deux récessions précédentes. La baisse du volume de l'investissement en 2008-2009 traduisait des diminutions similaires dans les bâtiments non résidentiels (-25,8 %) et les machines et le matériel (-21,8 %) ¹, tandis que la reprise a été plus forte jusqu'à maintenant dans les machines et le matériel (16,9 %) que dans les bâtiments (11,5 %) ². L'investissement augmentera encore davantage si les entreprises s'en tiennent aux intentions qu'elles ont annoncées d'augmenter leur investissement nominal de 7 % en 2011, en se fondant sur les données récemment diffusés sur les investissements privés et publics (IPP) au Canada ³.

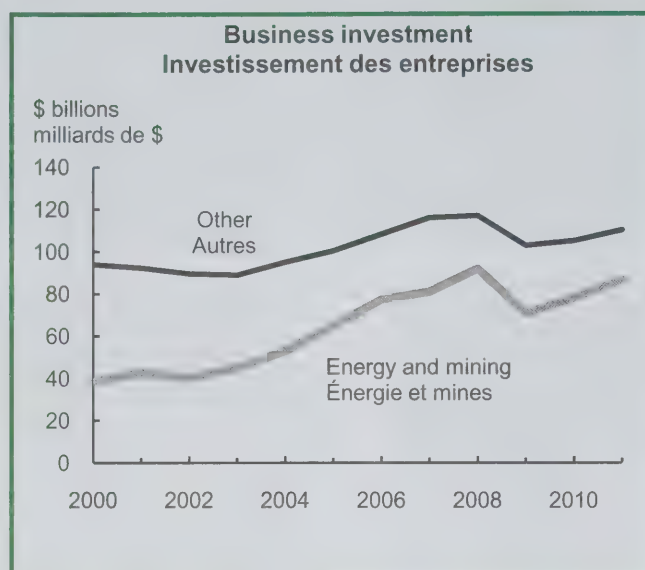
La reprise actuelle de l'investissement des entreprises a été plus rapide que les reprises récentes. Comme il vient d'être mentionné, l'investissement a crû de 14 % au cours des quatre derniers trimestres, comparativement à une hausse de 10,2 % dans la première année de la croissance de l'investissement après la récession de 1990-1992, et de 4,1 % au cours de l'année après la récession de 1981-1982. La reprise de l'investissement des entreprises est invariablement à la traîne de la reprise de l'économie globale : elle était en retard de deux trimestres tant en 1983 qu'en 1992. Ainsi, le retard de deux trimestres en 2009 était tout à fait habituel pour ce secteur.

* Current Analysis (613-951-9162)

* Analyse de conjoncture (613-951-9162)

Given the pivotal role business investment has played in the recent recession and recovery, this article examines trends in investment spending by major industries, putting their recent cyclical behaviour in a longer-term perspective. Since investment by industry comes from the PPI, all data in this article are in current dollars, unless otherwise specified. Business sector investment in the PPI is calculated as total non-residential investment less outlays by the education, health and public administration industries.

Figure 1



The dominant theme of business investment over the past decade has been the shift to energy and mining, a marked contrast with the 1990s when these industries trailed overall investment growth.⁴ The level of investment in energy and mining more than doubled from \$40 billion in 2002 to \$86.5 billion in intentions for 2011. All other business investment only rose \$20 billion from \$90 billion to \$110 billion over the same period (Figure 1).

The share of energy and mining soared from 29.7% of total business investment in 2000 to 44.4% in 2008. While investment in energy and mining fell 23% in 2009, twice as fast as the rest of the business sector, its recovery has been faster. Energy and mining capital outlays rose 10.2% in 2010, versus 2.3% for the rest of the business sector. This shift in investment intentions continued for 2011, as an 11% gain in planned outlays by the energy sector was more than double the 4.8% increase in intentions for the non-energy business sector. This would lift the share of energy and mining in business investment to a record 44.7% (Figure 2).

Étant donné le rôle central joué par l'investissement des entreprises au cours de la récente récession et de la reprise, cette étude examine les tendances dans les dépenses d'investissement des grandes industries et place leur comportement cyclique récent dans une perspective à long terme. Puisque l'investissement par industrie vient des données sur les IPP, toutes les données dans cette étude sont en dollars courants, à moins d'indication contraire. L'investissement du secteur des entreprises dans les IPP est calculé comme le total de l'investissement non résidentiel moins les

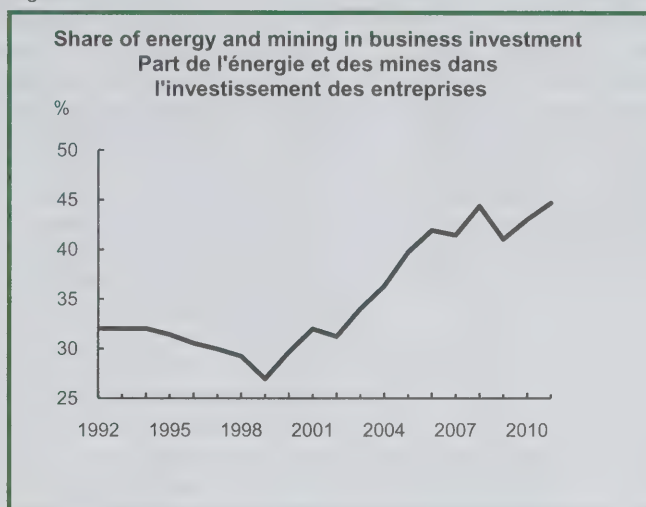
dépenses faites par les industries de l'enseignement, de la santé et des administrations publiques.

L'aspect dominant de l'investissement des entreprises au cours de la dernière décennie a été son revirement en faveur de l'énergie et des mines, ce qui est en contraste marqué avec les années 1990 au cours desquelles ces industries ont été à la traîne de la croissance de l'investissement global⁴. L'investissement dans l'énergie et les mines a plus que doublé, étant passé de 40 milliards de dollars en 2002 à un niveau prévu de 86,5 milliards de dollars en 2011. Tout le reste de l'investissement des entreprises n'a crû que de 20 milliards de dollars au cours de la même période, étant passé de 90 milliards de dollars à 110 milliards de dollars (figure 1).

La part de l'énergie et des mines dans l'investissement total des entreprises a affiché une forte hausse, puisqu'elle était de 29,7 % en 2000 et de 44,4 % en 2008. Alors que l'investissement dans l'énergie et les mines a diminué de 23 % en 2009, soit deux fois plus rapidement que le reste du secteur des entreprises, sa reprise a été plus rapide. Les dépenses en capital pour l'énergie et les mines ont augmenté de 10,2 % en 2010, comparativement à 2,3 % dans le reste du secteur des entreprises. Ce changement s'est poursuivi dans les intentions d'investissement pour 2011, puisque le gain de 11 % des dépenses prévues pour le secteur de l'énergie était plus du double de la hausse de 4,8 % des intentions dans le secteur des entreprises non liées à l'énergie. Cela entraînerait la part de l'énergie et des mines dans l'investissement des entreprises à un sommet de 44,7 % (figure 2).

Outside of the primary sector, the only notable increases in investment intentions were in manufacturing and transportation. In particular, there continues to be a marked shift of investment by industry within manufacturing, a continuation of a broader trend in manufacturing observed in the 2000s as outlined in further detail below. Investment spending across most service industries was little changed in recent years.

Figure 2



cours des récentes années.

Energy and mining

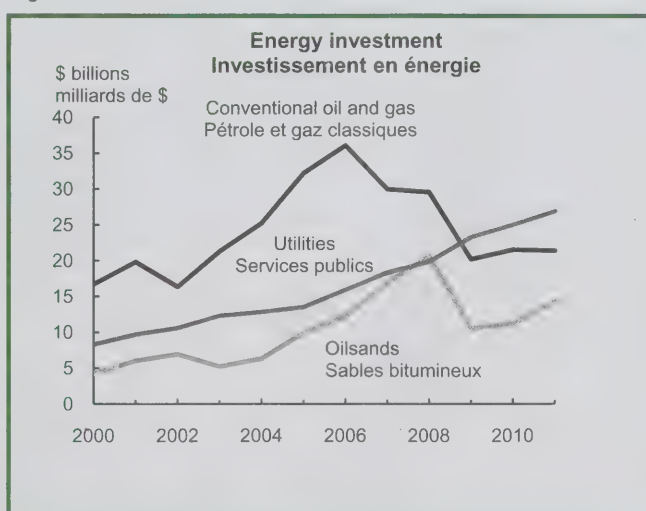
Overall, investment intentions in the energy sector call for a 7.8% increase in 2011, which would leave spending almost \$10 billion below its 2008 peak but still equal to its second highest level on record. At \$71.9 billion, the energy sector by itself accounts for almost one-third of all business investment in Canada.

However, the energy sector encompasses a number of industries with different cyclical trends.

The energy sector includes oil and gas – both conventional and the oilsands – as well as utilities, petroleum refining and pipelines.

Utilities are the least cyclically-sensitive industry in the energy sector. Their intent to spend \$26.9 billion in 2011 would be their eleventh straight record high, mostly due to the steady expansion of electricity generation capacity. Since 2009, utilities have surpassed conventional oil and gas as the largest segment of the energy sector.

Figure 3



Énergie et mines

Globalement, les intentions d'investissement dans le secteur de l'énergie affichent une hausse de 7,8 % en 2011, ce qui laissera les dépenses à un niveau inférieur de près de 10 milliards de dollars à son sommet de 2008, mais toutefois égales à leur deuxième niveau le plus élevé jamais atteint. À 71,9 milliards de dollars, le secteur de l'énergie à lui seul représente environ le tiers de tout l'investissement des entreprises au Canada.

Toutefois, le secteur de l'énergie comprend un certain nombre d'industries ayant des tendances cycliques différentes. Le secteur de l'énergie inclut le pétrole et le gaz classiques et les sables bitumineux, de même que les services publics, le raffinage du pétrole et les pipelines.

Les services publics représentent l'industrie la moins sensible aux cycles dans le secteur de l'énergie. Leur intention de dépenser 26,9 milliards de dollars en 2011 sera leur onzième sommet d'affilée, principalement attribuable à l'expansion constante de la capacité de génération d'électricité. Depuis 2009, les services publics ont détrôné le pétrole et le gaz classiques du titre de plus gros segment du secteur de l'énergie.

Conventional oil and gas investment showed the largest boom-bust cycle in recent years, doubling between 2002 and 2006 to a peak of \$36.1 billion, falling to \$20.2 billion in 2008 and remaining low at \$21.4 billion in 2011. These levels of investment after 2008 are close to where they started the decade. However, services to mining, which includes the exploration and development of new sources of oil and gas (include shale gas) is projected by the industry to rise to \$5.7 billion in 2011, equalling its previous record in 2008.⁵

Investment in the oilsands rose dramatically in the past decade, nearly quadrupling from 2003 to a peak of \$20.7 billion in 2008. It then fell by nearly half, to \$10.6 billion in 2009 (still more than double their level in 2000), before a slight rebound in 2010. Firms intend to spend \$14.3 billion in 2011.

Pipeline investment to carry increased volumes of oil and gas to the US rose steadily from less than \$1 billion a year early in the 2000s to a peak of \$5.4 billion in 2008. Since then, investment has remained high at an average of about \$4 billion a year.

Outside of energy, record high commodity prices are supporting record investment. Mining firms intend to spend \$11.5 billion in 2011. Mining investment languished below \$3 billion early in the decade (Figure 4). It surged to \$8.6 billion in 2008 as metals prices hit all-time highs, before the start of the global recession. However, the level of investment in 2009 remained the second highest ever, and investment quickly surpassed its pre-recession peak as the recovery took hold after mid-2009.

Figure 4



C'est l'investissement dans le pétrole et le gaz classiques qui a connu le cycle d'expansion et de ralentissement le plus important au cours des récentes années, ayant doublé entre 2002 et 2006 pour atteindre un sommet de 36,1 milliards de dollars, chutant à 20,2 milliards de dollars en 2008 et demeurant peu élevé à 21,4 milliards de dollars en 2011. Ces niveaux d'investissement après 2008 se rapprochent des niveaux auxquels l'investissement avait commencé la décennie. Cependant, les services à l'exploration minière, qui englobent tant l'exploration que le développement de nouvelles sources de pétrole et de gaz (incluant le gaz de schiste) devraient, selon l'industrie, croître pour se situer à 5,7 milliards de dollars en 2011, égalant ainsi leur sommet précédent atteint en 2008⁵.

L'investissement dans les sables bitumineux a beaucoup augmenté au cours de la dernière décennie, ayant presque quadruplé de 2003 à 2008 pour culminer à un sommet de 20,7 milliards de dollars. Puis, en 2008, il a décliné de près de la moitié pour s'établir à 10,6 milliards de dollars en 2009 (mais il s'agit tout de même de plus du double de son niveau de 2000), avant de connaître un léger rebond en 2010. Les entreprises ont l'intention de dépenser 14,3 milliards de dollars en 2011.

L'investissement dans les pipelines qui servent à acheminer des volumes accrus de pétrole et de gaz vers les États-Unis a affiché une hausse constante, étant passé de moins de 1 milliard de dollars par année au début des années 2000 à un sommet de 5,4 milliards de dollars en 2008. Depuis lors, l'investissement est demeuré solide, se chiffrant à une moyenne d'environ 4 milliards de dollars par année.

En dehors de l'énergie, les prix record des produits de base ont suscité des investissements sans précédent. Les entreprises minières ont l'intention de dépenser une somme de 11,5 milliards de dollars en 2011. L'investissement dans les mines s'est tenu sous la barre des 3 milliards de dollars au début de la décennie (figure 4). Il a grimpé en flèche pour atteindre 8,6 milliards de dollars en 2008, les prix des métaux ayant atteint des sommets inégalés, avant le début de la récession mondiale. Toutefois, le niveau de l'investissement en 2009 est demeuré le deuxième plus élevé jamais atteint, et l'investissement a rapidement dépassé son sommet d'avant la récession alors que la reprise commençait à partir de la mi-2009.

Mining investment intentions in 2011 are dominated by \$8.2 billion for metal mines, \$3 billion above its previous high in 2008. Gold led the way with \$3.0 billion in investment in 2011, followed by copper-nickel-zinc mines with \$2.2 billion. Further downstream, investment in primary metals manufacturing also planned a rise to a record \$3.0 billion in 2011.⁶

Les intentions d'investissement dans les mines en 2011 sont dominées par les mines métallifères (8,2 milliards de dollars), soit une somme supérieure de 3 milliards de dollars à son précédent sommet atteint en 2008. L'or est venu en tête avec un investissement de 3,0 milliards de dollars en 2011, suivi des mines de cuivre, de nickel et de zinc (2,2 milliards de dollars). Plus en amont, on prévoit également que l'investissement dans la fabrication des métaux de première transformation augmentera pour se chiffrer à un sommet de 3,0 milliards de dollars en 2011⁶.

Manufacturing

Manufacturing investment intentions overall showed a 15% (or \$2.1 billion) gain in 2011, the largest advance since 1995. Still, manufacturing investment remains relatively weak; the \$17.1 billion of intended investment in 2011 would be the lowest of any year since 1994, outside of the recession-related slump in 2009 and 2010 (Figure 5).

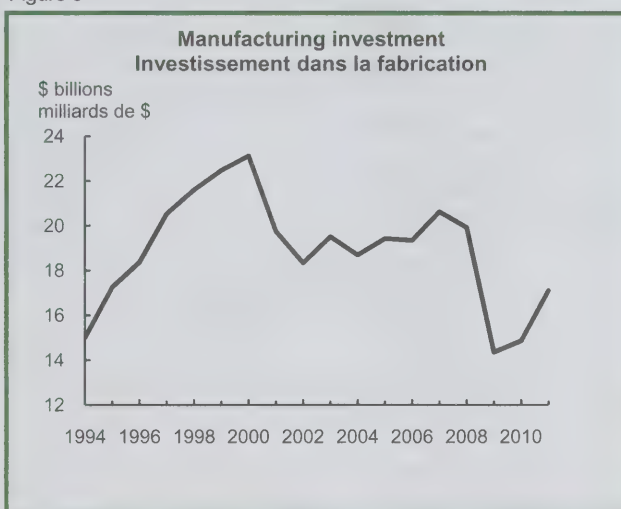
Starting in the early 2000s, manufacturers in Canada faced several structural challenges, including a steady rise in commodity prices, a rapid appreciation of the exchange rate and a continuing increase in global competition. In this environment, manufacturing industries generally performed in one of two ways: one group saw sales steadily decline from 2000 thru 2008, while another posted higher sales.⁷ For the purposes of this article, we have labelled these two groups of industries as 'expanding' and 'contracting'.

Fabrication

Les intentions d'investissement dans la fabrication ont affiché dans l'ensemble une hausse de 15 % (ou de 2,1 milliards de dollars) en 2011. Il s'agit de la plus forte augmentation depuis 1995. Mais, l'investissement dans la fabrication demeure relativement faible; la somme de 17,1 milliards de dollars des intentions d'investissement en 2011 est la moins élevée de n'importe quelle année depuis 1994, à l'exception de l'affaissement lié à la récession en 2009 et 2010 (figure 5).

À partir du début des années 2000, les fabricants au Canada ont dû faire face à plusieurs défis structurels, par exemple une hausse constante des prix des produits de base, une appréciation rapide du taux de change et une compétition mondiale accrue se poursuivant. Dans ce contexte, les industries manufacturières se sont généralement comportées de deux façons différentes : un groupe a vu ses ventes décroître de façon constante de 2000 jusqu'à 2008 et un groupe a affiché des ventes plus élevées⁷. Pour des raisons analytiques, nous avons identifié, dans cette étude, ces deux groupes d'industries en tant qu'elles sont en expansion ou en contraction.

Figure 5



Ten industries comprise the expanding group. These include food, petroleum refining, chemicals, non-metallic minerals, primary metals, fabricated

metals, machinery, other transportation equipment (outside of autos), plastics and miscellaneous manufacturing. Most of these industries shared one of two features which encouraged their growth between 2002 and 2008: either they were resource-based (like petroleum or primary metals), or they were investment-related, which allowed them to benefit from the investment boom that higher commodity prices helped trigger. Two of the expanding industries that do not fall into one of these two groups are unique: food demand grows steadily irrespective of the business cycle (it rose even during the 2009 recession), while miscellaneous industries by definition include fast-growing nascent industries that have seen sales rise every year since 1992 except one (in 2004).

Ten industries saw sales fall steadily even before the recession. These include wood, paper, printing, furniture, beverages and tobacco⁸, autos, textiles, clothing, computers and electronic products⁹, and electrical equipment. Reasons for their structural decline range from lower prices for forestry products as US demand fell, the end of the ICT boom in 2000,

Le groupe en expansion comprend 10 industries, soit celles des aliments, du raffinage du pétrole, des produits chimiques, des minéraux non métalliques, des métaux de première

transformation, des métaux fabriqués, des machines, de l'autre matériel de transport (hormis les automobiles), le plastique et les industries diverses de la fabrication. La plupart de ces industries partageaient une des deux caractéristiques qui ont stimulé leur croissance entre 2002 et 2008 : soit qu'elles étaient liées aux ressources naturelles (comme le pétrole ou les métaux de première transformation), soit qu'elles étaient liées à l'investissement, ce qui leur a permis de profiter de l'essor de l'investissement que les prix plus élevés des produits de base ont aidé à déclencher. Deux des industries en expansion qui ne faisaient pas partie de l'un ou l'autre de ces groupes ont un caractère unique : la demande d'aliments augmente de façon constante sans égard au cycle d'affaires (elle a crû même durant la récession de 2009), tandis que les industries diverses incluent, par définition, des industries naissantes à croissance rapide, qui ont vu leurs ventes augmenter chaque année depuis 1992, à l'exception d'une seule (en 2004).

Dix industries ont affiché des baisses de leurs ventes de façon constante même avant la récession, soit celles du bois, du papier, de l'imprimerie, de l'ameublement, des boissons et du tabac⁸, des automobiles, des textiles, des vêtements, des ordinateurs et des produits électroniques⁹

et du matériel électrique. Les raisons expliquant leur baisse structurelle vont des prix plus bas des produits forestiers en raison de la diminution de la demande

Figure 6

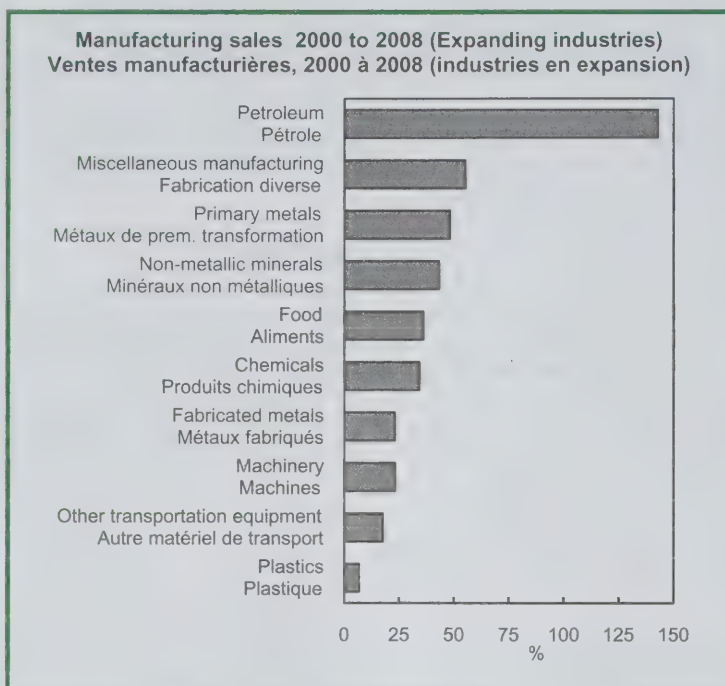
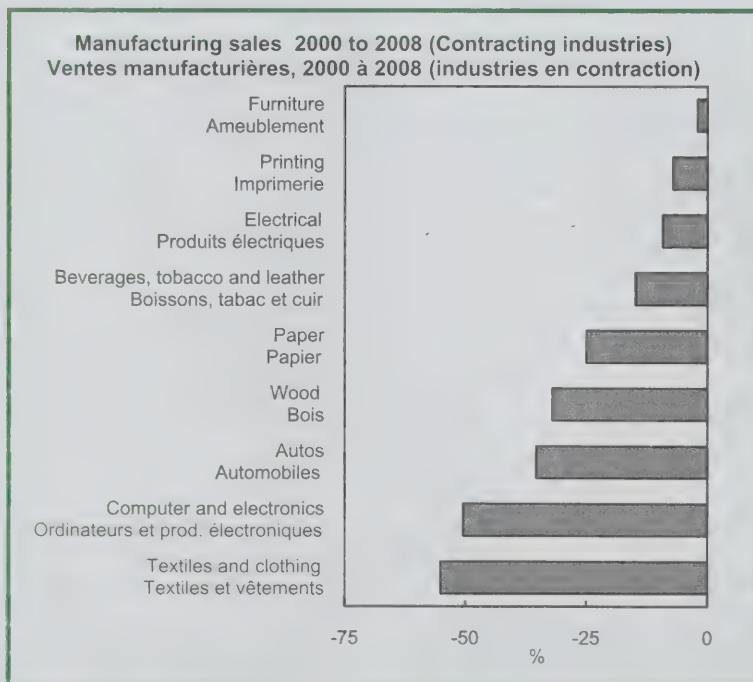


Figure 7

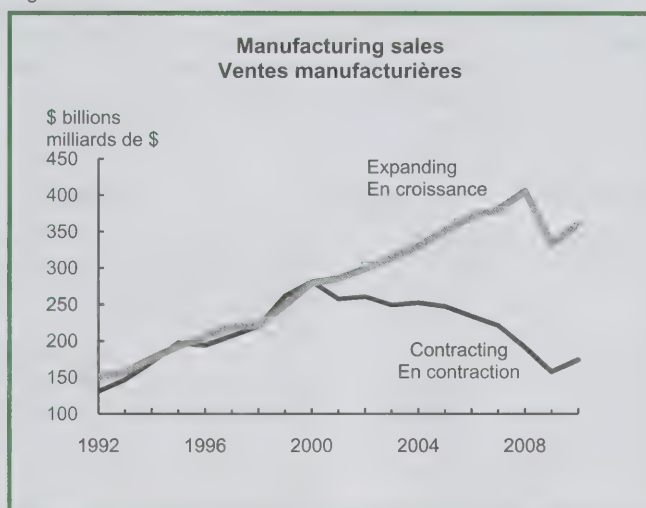


increased clothing imports from developing countries, and exposure to the slumping auto industry. Many of these industries reached their zenith at the turn of the decade, including wood, paper and computers in 2000 and autos in 1999, as some of these challenges pre-date rising commodity prices and the higher exchange rate. Indeed, manufacturing in some industries has been on a downward trend for a number of years, similar to that observed in other advanced economies.

Between their peak in 2000 and 2008, sales in the contracting group fell 32.0%, or an average of 4% a year. Over the same period, sales in the expanding group rose 44.8%, or 5.6% a year. This highlights that while manufacturing is widely-regarded as contracting after 2000, this does not apply to the entire industry. In fact, the expanding portion of manufacturing now accounts for almost two-thirds of sales and investment within the sector.

Both expanding and contracting industries saw almost identical sales losses during the recession: the contracting group shrank 17.6%, while the expanding group fell 17.8% in 2009. This reflects the unprecedented synchronised nature of the recession, which affected resource and investment demand as severely as any sector. And during the recovery in 2010, the 'contracting' group rose 10.4%, slightly more than the 'expanding' group's 8.2% gain (largely reflecting the faster recovery in the auto industry than in investment demand).

Figure 8



américaine à la fin de l'essor des TIC en 2000, en passant par l'augmentation des importations de vêtements en provenance de pays en développement et à l'exposition au ralentissement de l'industrie automobile. Plusieurs de ces industries ont atteint leur zénith au tournant de la décennie, y compris celles du bois, du papier et des ordinateurs en 2000 et les automobiles en 1999, ce qui laisse entendre que certains défis rencontrés par ces industries ont précédé les hausses des prix des produits de base et du taux de change plus élevé. En fait, la fabrication dans certaines industries a connu une tendance à la baisse depuis quelques années, ce qui se compare à la situation dans d'autres économies avancées.

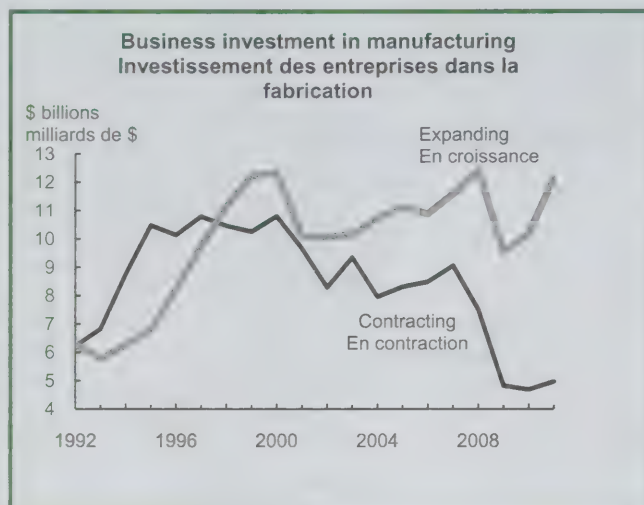
Entre leur sommet atteint en 2000 et l'année 2008, les ventes du groupe en contraction ont chuté de 32,0 %, soit une moyenne de 4 % par année. Au cours de la même période, les ventes du groupe en expansion ont crû de 44,8 %, ou de 5,6 % par année. Cela met en évidence le fait que, même si l'on considère d'habitude que le secteur de la fabrication s'est contracté après 2000, ceci ne s'applique pas au secteur dans son ensemble. En fait, la portion en expansion du secteur de la fabrication représente maintenant près des deux tiers des ventes et de l'investissement à l'intérieur du

secteur.

Les industries en expansion et les industries en contraction ont connu des pertes de ventes presque identiques durant la récession : le groupe en contraction a vu ses ventes diminuer de 17,6 %, tandis que le groupe en expansion a vu les siennes régressé de 17,8 % en 2009. Cela reflète la nature synchronisée de manière sans précédent de la récession, qui a touché les ressources et la demande d'investissement de façon aussi prononcée que n'importe quel autre secteur. Et au cours de la reprise en 2010, le groupe en contraction a affiché une hausse de 10,4 %, qui était légèrement supérieure au gain de 8,2 % du groupe en expansion (ce qui traduit dans une large mesure le fait que la reprise a été plus rapide dans l'industrie automobile que dans la demande d'investissement).

There was a change in investment behaviour beginning in the 1990s that closely tracked the course of sales after 2000 and accelerated during the recent recession and recovery. Investment by the group of industries labelled 'contracting' saw investment start to level off at \$10.5 billion in 1995, following a period of large investments in autos, wood and paper. After 1995, investment in the 'contracting' sector rose only 3.1% until their peak investment of \$10.8 billion in 2000. Investment by this group then fell 16% between 2000 and 2007, before plunging 48.2% over the next three years. Even with a small recovery in investment intentions for 2011, investment by this group of industries remains only half of its 1994 level.

Figure 9



The 'expanding' group of manufacturing industries saw investment double from \$5.8 billion in 1993 to \$11.1 billion in 1998 (surpassing the \$10.5 billion invested by the contracting sector). This tracked the growth in sales that began in the 1990s and was sustained after 2000. Investment dipped to \$10 billion during the 2001 slowdown, but rose steadily over the next seven years to a record \$12.4 billion in 2008. Investment by this group of industries fell only one year due to the recession, declining 23% in 2009. A brisk recovery of investment by this group in 2010 and intentions for 2011 leaves investment plans near their pre-recession level of 2008. Starting in 1998, investment by the expanding sector exceeded the contracting sector every year, with the gap between the two widening considerably during the recession. With a quick recovery in 2010 and 2011, investment in the expanding sector was \$7.1 billion above that in the contracting sector, or more than all investment in the latter group.

Un changement est survenu dans les comportements d'investissement à partir des années 1990 qui a suivi de près le cours des ventes après 2000 et s'est accéléré au cours de la récente récession et de la reprise. L'investissement du groupe d'industries identifié comme étant en contraction a commencé à plafonner à 10,5 milliards de dollars en 1995, à la suite d'une période de gros investissements dans les automobiles, le bois et le papier. Après 1995, l'investissement dans le secteur en contraction a augmenté de seulement 3,1 % avant d'atteindre un sommet de 10,8 milliards de dollars en 2000. L'investissement de ce groupe a alors chuté de 16 % entre 2000 et 2007, avant de plonger de 48,2 %

au cours des trois années suivantes. Même avec une légère reprise des intentions d'investissement pour 2011, l'investissement de ce groupe d'industries demeure inférieur de moitié à son niveau de 1994.

Le groupe d'industries de la fabrication en expansion a vu son investissement doubler, celui-ci étant passé de 5,8 milliards de dollars en 1993 à 11,1 milliards de dollars en 1998 (dépassant ainsi l'investissement de 10,5 milliards de dollars du secteur en contraction). Cela a suivi la croissance des ventes qui a débuté dans les années 1990 et qui a été soutenue après 2000. L'investissement a fléchi pour se situer à 10 milliards de dollars durant le ralentissement de 2001, mais a crû de façon constante au cours des sept années suivantes pour se chiffrer à un sommet de 12,4 milliards de dollars en 2008. L'investissement de ce groupe d'industries a diminué pendant seulement une année en raison de la récession, ayant régressé de 23 % en 2009. Une reprise importante de l'investissement de ce groupe en 2010 et des intentions d'investissement pour 2011 fait en sorte que les projets d'investissement se retrouvent près de leur niveau d'avant la récession de 2008. À partir de 1998, l'investissement du secteur en expansion a dépassé celui du secteur en contraction à chaque année, l'écart entre les deux étant allé en s'élargissant de façon considérable au cours de la récession. Avec une reprise rapide en 2010 et 2011, l'investissement dans le secteur en expansion se situait à un niveau supérieur de 7,1 milliards de dollars à celui du secteur en contraction, et était plus élevé que tous les investissements de ce dernier groupe.

To sum up, the sales slump during the recession itself was equally severe for both the 'expanding' and 'contracting' group of manufacturers. However, coming on the heels of nearly a decade of falling sales, this helped trigger a marked deceleration of investment in the 'contracting' group during both the recession and recovery. The weakness of investment in this group of industries explains why overall manufacturing investment slumped to historically low levels in the last three years. Without new investment, long-term growth in any industry will be affected.

Conversely, the steady growth of sales in the 'expanding' sector over the past two decades has encouraged a steady inflow of new investments. While investment fell for one year during the recession, growth quickly resumed, and intended spending of \$12.1 billion for 2011 nearly equalled its pre-recession high.

Not surprisingly, these trends in investment by industry closely follow profits by industry. Profits fell steadily in the contracting sector even before the latest recession. With steady increases in expanding industries after 2003, profits in 2008 in the expanding sector were nearly tenfold those in the contracting sector (\$36.9 billion versus \$3.9 billion).¹⁰

Bifurcating manufacturing into sectors based on whether sales over the past decade were expanding or contracting also provides some insights into factory employment trends over the past decade. Using the detailed industry data from the Survey of Earnings, Payrolls and Hours shows that at its peak in 2000, the 2.0 million total manufacturing jobs were about evenly-split between the sectors where sales were about to contract and where sales subsequently expanded. As with sales, there was little indication which sectors would flourish or falter in the 2000s based on their behaviour in the 1990s. Only investment trends signalled which sectors would perform better in the decade after 2000.

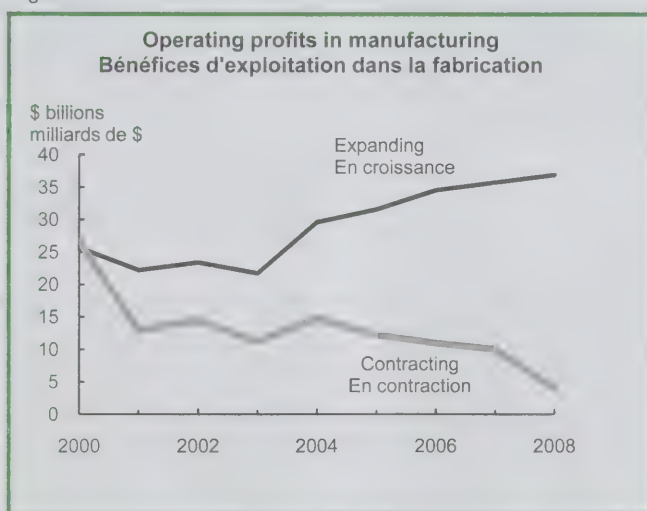
En résumé, l'affaissement des ventes durant la récession en tant que telle a été aussi prononcé pour le groupe des fabricants en expansion que pour celui des fabricants en contraction. Cependant, dans la foulée de presque une décennie de ventes déclinantes, cela a contribué à entraîner une décélération marquée de l'investissement dans le groupe en contraction tant au cours de la récession que de la reprise. La faiblesse de l'investissement dans ce groupe d'industries vient expliquer pourquoi l'investissement total dans la fabrication est tombé à des niveaux historiquement bas au cours des trois dernières années. Sans de nouveaux investissements, la croissance à long terme dans n'importe quelle industrie sera touchée.

À l'opposé, la croissance constante des ventes dans le secteur en expansion au cours des deux dernières décennies a stimulé un afflux continu de nouveaux investissements. Alors que l'investissement a régressé pendant un an durant la récession, la croissance a repris rapidement, et les dépenses prévues, qui se chiffrent à 12,1 milliards de dollars pour 2011, sont presque égales à leur sommet d'avant la récession.

Fait peu surprenant, ces tendances de l'investissement par industrie suivent de près les bénéfices par industrie. Les bénéfices ont diminué de façon constante dans le secteur en contraction, et ce, même avant la dernière récession. Les industries en expansion ayant connu des hausses constantes après 2003, les bénéfices dans le secteur en expansion en 2008 étaient près de dix fois supérieurs à ceux du secteur en contraction (36,9 milliards de dollars comparativement à 3,9 milliards de dollars)¹⁰.

La séparation de la fabrication en secteurs en se basant sur le fait que les ventes au cours de la dernière décennie ont été en expansion ou en contraction fournit également quelques indications sur les tendances de l'emploi manufacturier au cours des dix dernières années. En utilisant les données détaillées par industrie de l'Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail, on constate que, à son apogée en 2000, le total de 2,0 millions d'emplois manufacturiers a été réparti presque également entre les secteurs où les ventes étaient sur le point de se contracter et où les ventes ont par la suite augmenté. Comme pour ce qui est des ventes, il y avait peu d'indication qui aurait pu révéler quels secteurs s'épanouiraient ou lesquels faibliraient dans les années 2000 en fonction de leur comportement dans les années 1990. Seules les tendances de l'investissement ont indiqué quels secteurs auraient de meilleurs résultats dans la décennie après 2000.

Figure 10



From 2000 to 2010, payroll employment in the contracting sector fell 40.3% (or 345,335 persons, which represents 59% of the 588,958 factory jobs lost in the past decade).¹¹ Nearly two-thirds (60%) of this decline occurred before the recession hit in 2008, and the remainder occurred over the last three years. Payroll employment in manufacturing industries where sales were expanding fell by 20.7% (or 243,623 people) over the past decade, accounting for 41% of all factory jobs lost in the 2000s. Most of this drop occurred after the recession starting in 2008, as payroll jobs in this sector fell only 4.4% between 2000 and 2007 (versus a 24% loss in the contracting sector).

Services

Investment in most services industries has been little changed in recent years. The only major shift has been in transportation, where investment has more than doubled from \$10.0 billion early in this decade to a record \$22.1 billion for 2011. As noted earlier, some of this upturn reflects increased investment in pipelines. But most of the increase reflects a marked expansion of urban transit systems and airport terminals.

Investment in other services has been stagnant in recent years, which is reflected in the slow recovery outside of energy and mining. Retailers have spent about \$8 billion in each of the last three years, while investment in wholesaling has fluctuated between \$5 and \$6 billion since 2006. Finance and real estate have held capital outlays over each of the last three years below the \$30 billion mark they exceeded in the previous three years. Investment in other consumer and business services was little changed, outside of accommodation and food which has returned to more normal levels after a spike in 2009.

Conclusion

This article highlights the importance of business investment in several respects. From a macroeconomic perspective, business investment played a key role in the recent recession and recovery. But the sectoral distribution of investment also is crucial to understanding why the economy is changing. This is evident in the rapid growth of investment in energy and mining

De 2000 à 2010, l'emploi rémunéré dans le secteur en contraction a fléchi de 40,3 % (ou de 345 335 personnes, ce qui représente 59 % des 588 958 emplois manufacturiers perdus au cours de la dernière décennie).¹¹ Près du deux tiers (60 %) de cette baisse est survenue avant le début de la récession en 2008, et le reste s'est produit au cours des trois dernières années. L'emploi rémunéré dans les industries de la fabrication où les ventes étaient en expansion a diminué de 20,7 % (ou de 243 623 personnes) au cours de la dernière décennie, représentant 41 % de tous les emplois manufacturiers perdus dans les années 2000. La plus grande part de cette baisse est survenue après la récession qui a commencé en 2008, les emplois rémunérés dans ce secteur ayant diminué de seulement 4,4 % entre 2000 et 2007 (comparativement à une perte de 24 % dans le secteur en contraction).

Services

L'investissement dans la plupart des industries de services a peu changé au cours des années récentes. Le seul revirement d'importance a été le fait des transports, où l'investissement a plus que doublé, étant passé de 10,0 milliards de dollars au début de cette décennie à un sommet de 22,1 milliards de dollars en 2011. Comme il a été mentionné plus tôt, une certaine part de ce revirement reflète l'investissement accru dans les pipelines. Mais la plus grande part de l'augmentation s'explique par une expansion prononcée des systèmes de transport urbain et des aéroports.

L'investissement dans les autres services a stagné au cours des récentes années, ce qui s'est reflété dans la lente reprise en dehors de l'énergie et des mines. Les détaillants ont dépensé environ 8 milliards de dollars au cours de chacune des trois dernières années, tandis que l'investissement dans le commerce de gros a oscillé entre 5 milliards de dollars et 6 milliards de dollars depuis 2006. Les dépenses en capital pour les finances et l'immobilier se sont maintenues sous la barre des 30 milliards de dollars au cours de chacune des trois dernières années, une marque qu'elles avaient dépassée au cours des trois années précédentes. L'investissement dans les autres services à la consommation et aux entreprises a peu varié, hormis l'hébergement et les aliments qui sont revenus à des niveaux plus normaux après leur pic de 2009.

Conclusion

Cette étude met en évidence l'importance de l'investissement des entreprises pour plusieurs raisons. D'un point de vue macroéconomique, l'investissement des entreprises a joué un rôle clé au cours de la récente récession et de la reprise. Mais la répartition sectorielle de l'investissement est également essentielle à la compréhension des raisons pour lesquelles

over the past decade. The more detailed analysis in this article of investment trends within manufacturing showed their pivotal role in understanding why sales expanded in some industries and contracted in others. The recent recession substantially widened the gap in investment between these two groups within the manufacturing sector.

Notes

1. Investment in machinery and equipment peaked in the first quarter of 2008, before overall investment peaked. Between the first quarter of 2008 and the end of 2009, investment in machinery and equipment fell 23.9%.

2. For more on the cyclical behaviour of investment and its components, see P. Cross "Long-run cycles in business investment." CEO, September 2005.

3. See *The Daily*, Friday, February 25, 2011.

4. Just as energy includes downstream industries such as refining, in Figure 1 mining includes manufacturing of primary metals.

5. Since this industry also provides services to metal and non-metal mining, it is not included in overall energy investment.

6. Elsewhere in the primary sector, the agriculture, forestry and fishing sector saw intended investment rise to \$5.6 billion, equalling its previous peak as gains in agriculture offset weakness in forestry.

7. Classifying industries as expanding or contracting yields the same results whether the period is 2000 to 2008 or 2002 to 2008. Extending the end point to 2010 also makes no difference, except other transportation equipment and plastics would switch from expanding to contracting because of the severe decline in sales after 2008. But this latter cyclical decline is clearly different from the secular decline posted in all the contracting industries, and these two industries are therefore properly allocated to the expanding sector.

8. This industry group includes leather, to keep the industrial classification consistent with that for investment. Leather is grouped with beverages and tobacco in the investment data for reasons of confidentiality. Figure 7 also groups textiles and clothing into one industry.

9. The drop for computers and electronics does not just reflect lower prices for its goods, as the volume of output also fell nearly in half between 2000 and 2010.

l'économie connaît des changements. Cela ressort très bien lorsque l'on regarde la croissance rapide de l'investissement dans l'énergie et les mines au cours de la dernière décennie. L'analyse plus détaillée, dans cette étude, des tendances de l'investissement dans le secteur de la fabrication a révélé son rôle central qui explique pourquoi les ventes sont en expansion dans certaines industries et en contraction dans d'autres. La récession récente a élargi de façon considérable l'écart des investissements entre ces deux groupes du secteur de la fabrication.

Notes

1. L'investissement dans les machines et le matériel a atteint un sommet au premier trimestre de 2008, avant même que l'investissement total n'atteigne un sommet à son tour. Entre le premier trimestre de 2008 et la fin de 2009, l'investissement dans les machines et le matériel a chuté de 23,9 %.

2. Pour en savoir davantage sur le comportement cyclique de l'investissement et de ses composantes, voir P. Cross, « Cycles longs d'investissement des entreprises », *L'observateur économique canadien*, septembre 2005.

3. Voir *Le Quotidien* du vendredi 25 février 2011.

4. Tout comme l'énergie inclut les industries en amont, comme celle du raffinage, dans la figure 1 l'exploitation minière inclut la fabrication des métaux de première transformation.

5. Puisque cette industrie offre également des services à l'extraction minière métallique et non métallique, elle n'est pas incluse dans l'investissement global en énergie.

6. Ailleurs dans le secteur primaire, l'investissement prévu dans le secteur de l'agriculture, de la foresterie et de la pêche a grimpé pour se situer à 5,6 milliards de dollars, égalant ainsi son sommet précédent puisque les gains dans l'agriculture ont contrebalancé la faiblesse de la foresterie.

7. Le fait de classifier les industries en tant qu'elles sont en expansion ou en contraction donne les mêmes résultats que la période soit celle de 2000 à 2008 ou celle de 2002 à 2008. De même, repousser la limite finale à 2010 ne change rien, sauf pour l'autre matériel de transport et le plastique, qui passeraient d'une expansion à une contraction en raison d'une baisse marquée des ventes après 2008. Mais cette dernière diminution cyclique est, de façon évidente, différente de la baisse à long terme affichée par toutes les industries qui se sont contractées, et ces deux industries sont donc tout à fait à leur place dans le secteur en expansion.

8. Ce groupe d'industries inclut le cuir afin de maintenir la classification industrielle en accord avec la classification de l'investissement. Le cuir est regroupé avec les boissons et le tabac dans les données sur l'investissement pour des raisons de confidentialité. La figure 7 regroupe également les textiles et les vêtements en une seule industrie.

9. La chute des ordinateurs et des produits électroniques ne reflète pas uniquement les prix plus bas demandés pour ces biens; le volume de la production a également diminué de près de la moitié entre 2000 et 2010.

10. Between 2000 and 2008 (2009 is excluded because the recession dampened profits in all manufacturing industries), profits rose in all industries where both investment and sales expanded. Conversely, profits fell in almost all industries where sales and investment faltered (in the case of wood, paper and autos, large losses were recorded even before the recession). The only exceptions were computers and electronics, where a trend to lower profits after their peak in 2000 was suddenly reversed in 2008 and 2009 (when new products were introduced in the wireless segment of the industry), and other transportation equipment (where aerospace never matched its record profits in 2001 before the 9/11 attacks).

11. The industries that contracted after 2000 added almost 120,000 jobs in the 1990s. These gains were widespread, including wood, printing, plastics, computers and electronics, motor vehicles, furniture and even a small gain in textiles and clothing.

10. Entre 2000 et 2008 (l'année 2009 est exclue en raison du fait que la récession a affaibli les bénéfices dans toutes les industries du secteur de la fabrication), les bénéfices ont crû dans toutes les industries où tant l'investissement que les ventes ont été en expansion. À l'opposé, les bénéfices ont décliné dans presque toutes les industries où les ventes et l'investissement ont faibli (dans le cas du bois, du papier et des automobiles, de fortes pertes ont été enregistrées même avant la récession). Les seules exceptions ont été celle du groupe des ordinateurs et des produits électroniques, dans lequel la tendance à de plus faibles bénéfices après leur sommet atteint en 2000 s'est soudainement inversée en 2008 et 2009 (lorsque de nouveaux produits ont été lancés dans le segment sans fil de l'industrie), et celle du groupe de l'autre matériel de transport (dans lequel l'aérospatiale n'a jamais atteint à nouveau ses bénéfices record de 2001, avant les attaques du 11 septembre).

11. Les industries qui se sont contractées après 2000 avaient d'abord ajouté près de 120 000 emplois dans les années 1990. Ces gains étaient généralisés, incluant tout aussi bien le bois, l'imprimerie, les produits plastiques, les ordinateurs et les produits électroniques, les véhicules automobiles que l'ameublement. Même les textiles et les vêtements ont affiché un léger gain.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010

The role of inventories in recent business cycles.

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010

Year-end review of 2009.

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

November 2002

The digital divide in Canada.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.

2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.

2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

May 2001

Experiencing low income for several years.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.

2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.

2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

April 2001

Year-end review.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléïdoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

June 1998

Provincial trends in GDP.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

www.canadianeconomy.gc.ca

Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Canada



Discover labour market trends in seconds

When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis
 ...when you need to see historical movements
 ...when you need labour-related data for a presentation or report
 ...you'll find that the **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use DVD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

- ✱ actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

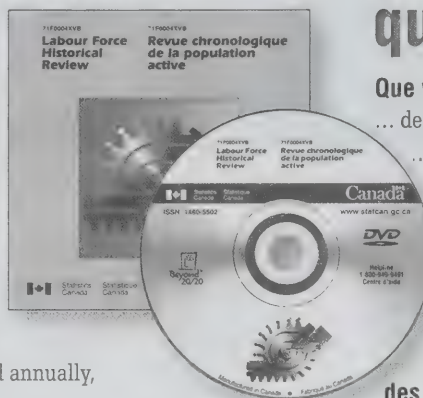
- ✱ over 30 years of data (from 1976 to 2009)
- ✱ allowing you to quickly spot trends as you browse different chart displays

...in a tremendously useful format!

- ✱ with thousands of cross-classified data series
- ✱ and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

- ✱ employment and unemployment levels and rates
- ✱ demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- ✱ national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- ✱ industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- ✱ workplace size and hours worked ...and much more.



Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies
 ... de séries chronologiques
 ... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu
 ... le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce DVD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

- ✱ brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

- ✱ portant sur plus de 30 ans de données (de 1976 à 2009)
- ✱ qui vous permettent de déceler rapidement des tendances en parcourant différents tableaux

... présentés dans un format des plus pratiques!

- ✱ avec des milliers de séries croisées
- ✱ les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- ✱ les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- ✱ les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- ✱ les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- ✱ les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- ✱ les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

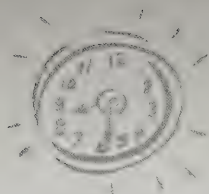
For more detailed information on this DVD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71f0004x/index-eng.htm>

The **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** (catalogue no. 71F0004XVB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the DVD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6
 You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.gc.ca

Pour plus de précisions sur ce DVD-ROM, visitez notre site Web à <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71f0004x/index-fra.htm>

Le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n° 71F0004XVB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le DVD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, 150 promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
 Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.gc.ca

The Daily Routine

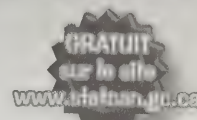


La routine du Quotidien



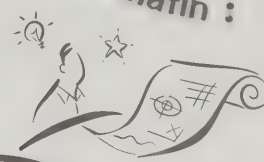
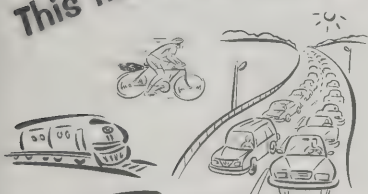
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

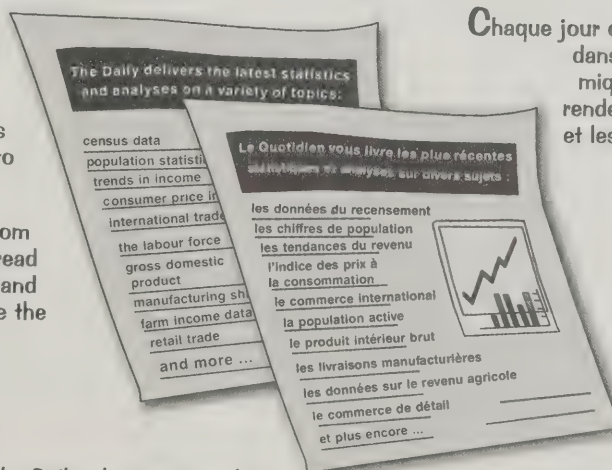
Each working day, *The Daily*
provides economic and social
data that's available free
of charge on our Web site.
Journalists never miss it. Business
leaders and policy makers use it to
make sound decisions.

The Daily delivers news directly from
Statistics Canada—with easy-to-read
news releases, informative tables and
simple charts that clearly illustrate the
news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it.
Or subscribe to the free online delivery service and receive
The Daily automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement
dans Internet des données sociales et écono-
miques. Les journalistes ne manquent pas ce
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises
et les décideurs s'en servent pour prendre des
décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en
direct de Statistique Canada,
par des communiqués faciles à lire
accompagnés de tableaux et de
graphiques informatifs permettant
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez
Le Quotidien quand bon vous semble. Ou encore,
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Discover

WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

USE INTER-CORPORATE OWNERSHIP TO:

- ▶ Tap into new markets by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ Uncover export opportunities by charting changes in foreign control.
- ▶ Zero in on potential customers by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ Determine global exposure of your customers as you research their multinational relations.

THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER INTER-CORPORATE OWNERSHIP TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375

CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065

CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369

E-MAIL infostats@statcan.ca

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Découvrez

QUI POSSÈDE LA BALANCE DES POUVOIRS AU CANADA

LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

Liens de parenté entre sociétés (LPS) est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du

marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

UTILISEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS POUR :

- ▶ Percer de nouveaux marchés en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ Trouver des débouchés à l'exportation en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ Cibler d'éventuels clients en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ Déterminer la visibilité mondiale de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$

Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$

APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369

ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse infostats@statcan.ca

POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé.

(Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)



Visit our website at www.statcan.ca

Visitez notre site Web à www.statcan.ca

Catalogue no.11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

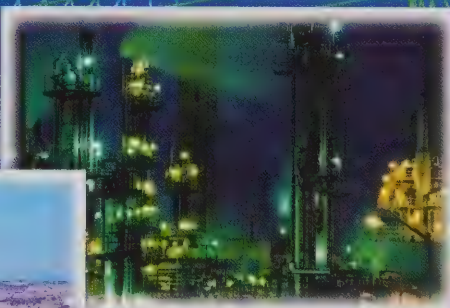
Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

◆ 2010 in review

◆ Bilan de l'année 2010

11-010





Need data? We've got it!

Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

Fast, convenient, reliable—
socio-economic data from a source you can trust!

Besoin de données? Nous les avons!

La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

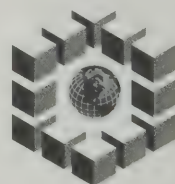
Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

Rapide, pratique et fiable—
une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit www.statcan.ca today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM,
visitez www.statcan.ca sans tarder!

CANSIM



Canadian Economic Observer



L'observateur économique canadien

April 2011

Avril 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640

FAX: 613-951-3292

Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number 613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640

FAX : 613-951-3292

Internet : oeec@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

April 2011

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 4

ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Avril 2011

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 4

ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail
Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste
Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Output in January continued to expand, buoyed by the recent gains in exports. The latter reflected an improvement in many sectors of the US economy, except housing.

Conditions économiques actuelles

1.1

La production a continué de croître en janvier, stimulée par les récentes hausses des exportations qui reflétaient l'amélioration qu'ont connue plusieurs secteurs de l'économie américaine, à l'exception du logement.

Economic events

Northern Japan hit by earthquake and tsunami; several provinces table their budget plans.

Événements économiques

2.1

Le nord du Japon est frappé par un tremblement de terre et un tsunami; plusieurs provinces déposent leurs prévisions budgétaires.

Feature article

"2010 in review"

As the recovery matured during the year, some economic trends closely resembled the performance of the economy before the recession. This was most evident in commodity prices, the stock market and the exchange rate. However, the pattern of net lending and borrowing showed a fundamental shift occurred during the recession and into the recovery.

Étude spéciale

3.1

« Bilan de l'année 2010 »

Alors que la reprise se poursuivait durant l'année, on a pu constater que certaines tendances économiques rappelaient beaucoup la performance de l'économie avant la récession. Cela était surtout le cas des prix des produits de base, du marché boursier et du taux de change. Toutefois, la tendance du prêt et de l'emprunt nets a connu un revirement marqué durant la récession et la reprise qui a suivi.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

4.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on April 8, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 8 avril 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.5 | -24.6 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 192 | 1.8 | 3.3 | 4.5 | 9.5 | 10.6 |
| M 2009 | -0.2 | 8.1 | -1.4 | 145 | -0.1 | -0.6 | 0.4 | -1.1 | -3.4 |
| A 2009 | 0.0 | 8.2 | -0.9 | 112 | -0.4 | -0.2 | 0.4 | -6.3 | -0.9 |
| M 2009 | -0.1 | 8.5 | 0.0 | 127 | 0.4 | -0.3 | 0.4 | -6.0 | -3.2 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.1 | 143 | 0.4 | 0.2 | 0.7 | 3.3 | -1.1 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.6 | 5.8 | 8.5 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.0 | -5.2 | -2.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.6 | 1.5 | 1.7 | -1.2 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.4 | 4.1 | 0.0 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -0.9 | 1.1 | 3.0 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.5 | 4.2 | 3.2 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.5 | 0.4 | -0.2 | -1.9 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.2 | 0.6 | 1.4 | 2.4 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.5 | 2.4 | -1.9 | 3.0 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.0 | -2.3 | 0.8 | -2.4 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.1 | 0.3 | 4.5 | 6.3 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.8 | -3.5 | -0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.0 | 0.1 | -0.2 | 1.5 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.6 | 2.0 | 0.9 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.5 | -1.9 | -1.7 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | -0.1 | 3.6 | 0.8 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.4 | 195 | 0.2 | 0.4 | 1.5 | 0.7 | -1.3 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.5 | -0.5 | 7.9 | 1.5 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.4 | 171 | 0.3 | 0.5 | -0.6 | 0.8 | 5.3 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 0.8 | 184 | 0.0 | .. | .. | .. | .. |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | .. | 189 | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

The economy continued to pick-up over the winter, with real GDP in January matching its 0.5% gain in December. Labour demand accelerated in the first quarter, after a slowdown in the second half of 2010.

Vue générale*

L'économie a poursuivi sa remontée pendant l'hiver et, en janvier, le PIB réel a égalé son gain de 0,5 % enregistré en décembre. La demande de travail s'est accélérée au premier trimestre après avoir accusé un ralentissement au second semestre de 2010.

* Based on data available on April 8; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

* Basée sur les données disponibles le 8 avril; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Exports led the growth of demand, with a large gain in energy exports in December followed by a surge in auto exports in January. These increases reflected improved demand in the US, the expansion of pipeline capacity to the US and the end of supply disruptions that hampered auto exports late in 2010.

The US economy in February also improved, after a series of storms helped dampen activity in December and January. Retail sales posted their largest monthly gain since October. Manufacturing output was buoyed by higher auto assemblies, as inventories were replenished after a drop in the fourth quarter. While the housing market remained weak, the US labour market strengthened, with private sector payrolls up over 200,000 in both February and March.

Labour markets

Employment in Canada was unchanged in March, capping a 0.6% increase in the first quarter. While employment was flat in March, there was a sharp shift from part-time to full-time positions, which boosted hours worked by 0.5%. With a small dip in the labour force, the unemployment rate edged down from 7.8% to 7.7%.

Goods-producing industries increased employment by 0.5%, mostly in construction. This was offset by a 0.2% drop for services, especially in finance and the public sector. There was little change in employment and unemployment in most regions.

Leading indicators

The composite leading index rose 0.8% in February, double its gain in each of the previous three months and its largest advance since May 2010. The increase was broadly based, with nine of the ten components posting gains, compared with six increases the month before. A turnaround in manufacturing contributed to the overall increase in the index.

In manufacturing, new orders for durable goods rebounded 0.3%, after three straight declines. Some of this upturn reflects the marked improvement in exports in December and January. The ratio of shipments to inventories posted its first gain in five months. Manufacturers appeared optimistic that the

Les exportations ont dominé la croissance de la demande. On a observé une importante progression des exportations énergétiques en décembre et un bond des exportations de l'industrie de l'automobile en janvier. Ces hausses s'expliquent par une amélioration de la demande aux États-Unis, l'accroissement des capacités de transport par pipeline vers ce pays et la fin des perturbations de l'offre qui avaient nui aux exportations de produits automobiles vers la fin de 2010.

En février, l'économie américaine s'est également améliorée après une succession de tempêtes ayant amorti l'activité en décembre et janvier. Les ventes au détail ont affiché leur plus forte hausse en valeur mensuelle depuis octobre. Une production automobile accrue a soutenu la production manufacturière. L'industrie de l'automobile a en effet reconstitué ses stocks après la baisse affichée au quatrième trimestre. Le marché de l'habitation est demeuré faible, mais le marché du travail aux États-Unis s'est affermi. Dans le secteur privé, il s'est créé plus de 200 000 emplois tant en février qu'en mars.

Marché du travail

L'emploi au Canada n'a pas changé en mars, clôturant un premier trimestre où la croissance a été de 0,6 %. Mais si l'emploi n'a pas varié en mars, on peut cependant constater un fort déplacement de l'emploi à temps partiel vers l'emploi à plein temps, ce qui devait faire augmenter les heures travaillées de 0,5 %. Comme la population active a légèrement fléchi, le taux de chômage a un peu baissé, passant de 7,8 % à 7,7 %.

Dans les industries de biens, l'emploi a progressé de 0,5 %, surtout en construction, ce qui devait avoir pour contrepoids un recul de 0,2 % dans les services, notamment dans le secteur financier et le secteur public. Dans la plupart des régions, l'emploi et le chômage n'ont guère varié.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a augmenté de 0,8 % en février, soit une hausse correspondant au double de chacune des augmentations mensuelles enregistrées au cours des trois derniers mois et sa plus forte progression depuis mai 2010. La hausse a été généralisée, neuf des dix composantes ayant affiché des gains, comparativement à six le mois précédent. La hausse globale de l'indice a été attribuable en partie à un redressement dans le secteur de la fabrication.

Dans ce secteur, les nouvelles commandes de biens durables ont rebondi de 0,3 %, après trois baisses consécutives. Une partie de cette remontée est attribuable à l'augmentation prononcée des exportations en décembre et en janvier. Le ratio des livraisons aux stocks a affiché sa première hausse en

improvement in demand was sustainable, as they extended the length of the workweek and substantially boosted employment levels over the winter.

The stock market continued to lead all components with a 2.7% increase in February. The housing index was close behind with a 1.8% advance, mostly due to higher existing home sales. The improvement in housing was reflected in furniture and appliance sales, up 0.9% for their first gain in eight months. Spending on other durable goods rose 0.6%.

Output

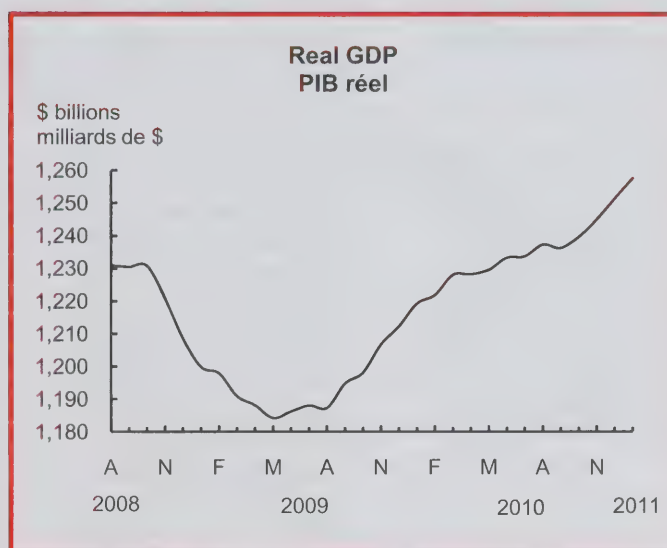
Real GDP rose by 0.5% in January, its fourth straight month of strong growth. Output grew by 1.8% over the last four months, similar to the peak rates of growth observed earlier in the recovery. Goods-producing industries led the way, boosting output by 1% in both December and January. However, December's increase was dominated by a 2.8% burst of energy output, while January was driven by a 2.8% hike in manufacturing output.

The January advance in manufacturing was broadly based. Just over half originated in motor vehicle output, which hit a post-recession high after auto assemblies were dampened by retooling in November and storms in December. The increase in auto output reverberated in other industries, notably metal fabricating. Capital goods industries continued to raise output, especially non-metallic minerals. The latter was partly in response to a 0.4% rebound in construction, with residential construction posting its first increase in five months. Output of goods was dampened by a dip in oil and gas production and petroleum refining, after an explosion at a major plant in the oilsands.

cinq mois. Les fabricants se sont montrés optimistes quant au caractère durable de l'amélioration de la demande, prolongeant la durée de la semaine de travail et contribuant de façon marquée à l'augmentation des niveaux d'emploi au cours de l'hiver.

Le marché boursier est demeuré en tête de toutes les composantes, enregistrant une hausse de 2,7 % en février. Il a été suivi de près par l'indice du logement dont la progression de 1,8 % a été attribuable principalement à de plus fortes ventes de maisons existantes. L'amélioration dans le secteur du logement s'est traduite par une augmentation de 0,9 % des ventes de meubles et d'électroménagers, leur première hausse en huit mois. Les dépenses au chapitre des autres biens durables se sont accrues de 0,6 %.

Production



Le PIB réel s'est élevé de 0,5 % en janvier, soit son quatrième mois consécutif de forte croissance. Durant ces quatre mois, la production s'est accrue de 1,8 %, soit un taux de croissance similaire aux sommets observés au début de la reprise. Les industries de biens ont mené le mouvement, relevant leur production de 1 % tant en décembre qu'en janvier. Toutefois, en décembre, le moteur de la croissance a été une production énergétique en hausse de 2,8 % alors qu'en janvier, c'est la production manufacturière qui était en progression de 2,8 %.

Les gains de janvier en fabrication étaient bien répartis. Pour un peu plus de la moitié, ce résultat favorable est attribuable à l'industrie des véhicules automobiles où la production culmine depuis la récession et après une période défavorable ponctuée par des pauses de réoutillage en novembre et des tempêtes en décembre. Cet essor de la production automobile s'est répercuté sur d'autres industries, notamment sur celle de la fabrication des produits métalliques. Quant aux industries de biens d'équipement, elles ont continué à hausser leur production, plus particulièrement dans le secteur des minéraux non métalliques. Ce dernier phénomène s'explique en partie par un redressement de 0,4 % dans la construction; la construction résidentielle a affiché son premier gain en cinq mois. Pour amortir la production de biens, il y a eu un fléchissement de la production de pétrole et de gaz et du raffinage pétrolier à cause d'une déflagration dans un grand établissement du secteur des sables bitumineux.

With more goods circulating in the economy, goods-handling services (transportation and wholesaling) led the expansion of services over the last two months. Elsewhere, real estate brokers posted a sixth straight increase, while finance overall was buoyed by both more trading in markets and rising demand for bank services. Business services grew steadily for a second straight month, while demand for consumer services slowed.

Avec une plus grande circulation de biens dans l'économie, les services de manutention (transports et commerce de gros) ont été les chefs de file de la croissance du secteur tertiaire ces deux derniers mois. Par ailleurs, on a observé une sixième augmentation consécutive dans le secteur du courtage immobilier. Les services financiers ont été stimulés dans l'ensemble par une multiplication des échanges sur les marchés et par une montée de la demande de services bancaires. Enfin, les services aux entreprises sont demeurés en progression un deuxième mois d'affilée, alors que ralentissait la demande de services de consommation.

Household demand

Consumer spending was mixed in January, with slow auto sales dampening overall retail sales. Housing demand gave conflicting signals: existing home sales edged down, new home sales gave back nearly all of January's large gain, while housing starts increased.

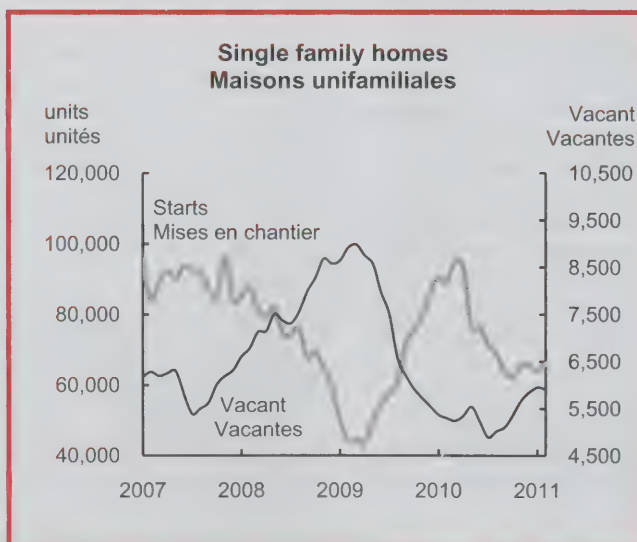
Demande des ménages

Les dépenses de consommation ont été inégales en janvier. La lenteur de ventes d'automobiles a nui à l'ensemble des ventes au détail. Sur le marché de l'habitation, la demande a donné des signaux contrastés : la revente a évolué en baisse et l'habitation neuve accédé presque tout son gain imposant de janvier, alors que les mises en chantier connaissent une progression.

Retail sales volume fell 0.6% in January, after a 0.5% drop in December followed a 1.5% gain in November. Much of the decline originated in Quebec, after the provincial sales tax increased January 1, which likely brought spending forward into December. After providing a boost through most of 2009 and 2010, auto sales edged down in December and accounted for most of January's drop. Smaller declines occurred for most other goods. Clothing was among the few that increased, holding onto its strong gains in November and December.

En janvier, les ventes au détail se sont contractées de 0,6 % en volume. On avait observé une baisse de 0,5 % de cet indicateur en décembre qui faisait suite à une hausse de 1,5 % en novembre. Le gros du recul constaté s'est produit au Québec après que la taxe de vente provinciale a augmenté le 1^{er} janvier, ce qui a probablement fait en sorte que plus de dépenses ont été faites en décembre. Les ventes d'automobiles ont fléchi en décembre et ont été à l'origine de la majeure partie de la baisse de janvier après avoir servi d'aiguillon pendant le plus clair de 2009 et 2010. On a relevé des diminutions moins marquées pour la plupart des autres biens. Les vêtements comptent parmi les quelques marchandises à avoir évolué en hausse, n'ayant rien cédé de leurs forts gains de novembre et décembre.

The number of existing homes sold fell 1.6% in February while the average price for homes rose 2.5% to their highest level on record. A concentration of homes being sold in Vancouver, which has above-average prices, accounted for much of the rise in prices. New home sales returned to their December level following a 34% increase in January. Sales have gradually slowed since mid-2010 while vacancies increased. Housing starts increased 6.6% to 181,900 (at annual rates).



Le nombre de maisons revendues a baissé de 1,6 % en février et le prix moyen des habitations s'est élevé de 2,5 %, atteignant son plus haut niveau jamais observé. S'il y a eu renchérissement des prix des habitations, c'est surtout parce que les maisons vendues l'ont été à Vancouver où les prix sont supérieurs à la moyenne. Sur le marché de l'habitation neuve, les ventes sont revenues à leur niveau de décembre après avoir augmenté de 34 % en janvier. Les ventes ralentissent peu à peu depuis le milieu de 2010 pendant que s'élèvent les taux d'inoccupation. Le nombre de

Most of the gain originated in multiples, with Ontario posting a 50% increase in construction. This, coupled with a rise in single-home construction in the Prairies, offset declines elsewhere.

Merchandise trade

Exports rose 0.8% in January, reinforcing their 8% hike in December. Imports increased 5.3% after a 1.5% advance in December. All of the advance in both exports and imports reflected higher volumes, especially in the auto sector. The monthly trade surplus shrank from \$1.7 billion to \$0.1 billion.

Auto exports rose 16%, after shipments were slowed by retooling in November and poor weather late in December. Higher prices for metals helped boost exports of industrial goods for the fourth straight month (with a total gain of 20% since September). Energy exports rose 2.5% after a 21% jump in December, led by crude oil where an unseasonably cold winter in the US occurred just as pipeline capacity expanded for Canadian exports. Elsewhere, exports of agricultural and forestry products and machinery and equipment all gave back the gains made in December.

Higher auto imports accounted for nearly half of the overall advance in import demand. Energy imports also posted a large increase, reaching their highest level since October 2008. Imports of machinery and equipment rose 1.8%, as the volume of demand hit its highest level in over a year.

mises en chantier a progressé de 6,6 % pour s'établir à 181 900 (aux taux annuels). Ce gain est surtout attribuable aux logements multifamiliaux et à l'Ontario où la construction a été en hausse de 50 %. Joint à un accroissement de la construction de logements unifamiliaux dans les Prairies, ce mouvement a compensé les pertes subies ailleurs au pays.

Commerce de marchandises

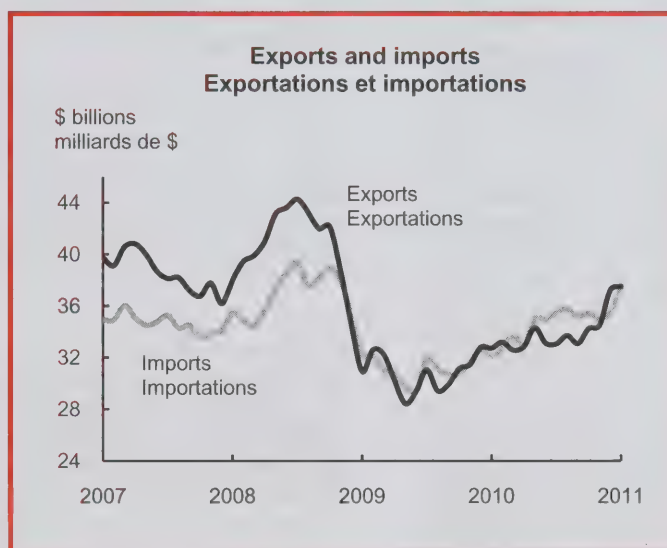
Les exportations se sont accrues de 0,8 % en janvier, ajoutant ainsi à un gain de 8 % en décembre. Les importations ont été en hausse de 5,3 % après une augmentation de 1,5 % en décembre. Toute la progression, tant des exportations que des importations, s'explique par des hausses en volume, plus particulièrement dans l'industrie de l'automobile. En valeur mensuelle, l'excédent commercial a rétréci, passant de 1,7 milliard de dollars à 0,1 milliard de dollars.

Les exportations d'automobiles ont monté de 16 % après un ralentissement des livraisons causé par

des pauses de réoutillage en novembre et des tempêtes vers la fin de décembre. Le renchérissement des prix des métaux a renforcé les exportations de biens industriels un quatrième mois de suite (le gain total est de 20 % depuis septembre). Les exportations énergétiques ont ajouté 2,5 % à un bond de 21 % en décembre, surtout grâce au pétrole brut, un hiver particulièrement froid aux États-Unis ayant coïncidé avec un accroissement des capacités d'acheminement par pipeline de la production pétrolière canadienne. Par ailleurs, les exportations de

produits agricoles et forestiers et de machines et de matériel ont dû céder tous leurs gains de décembre.

Des importations en hausse dans l'industrie de l'automobile ont représenté presque la moitié de toute la progression de la demande d'importation. Les importations énergétiques ont aussi affiché une importante hausse, atteignant leur plus haut niveau depuis octobre 2008. Les importations de machines et de matériel ont augmenté de 1,8 %, la demande en volume étant parvenue à son point culminant en plus d'un an.



Prices

Total consumer prices were unchanged between January and February, after seven straight increases averaging 0.3% a month. As a result, the year-over-year rate of increase eased to 2.2%. The Bank of Canada core index edged down 0.1% in February, leaving it 0.9% above its level in February 2010.

The slowdown in inflation reflected an easing in the recent upward pressure on food and energy prices and small declines for some other goods and services. Food prices rose 0.2%, the smallest monthly gain since October 2010. Within energy, gasoline price hikes slowed to less than 1%, while electricity rates fell outright.

Elsewhere, the cost of durable goods was unchanged, dampened by lower auto prices. Clothing led a second straight dip for semi-durable goods. Services were held in check by the cost of shelter, which fell in January and was unchanged in February, partly due to lower mortgage interest costs.

Commodity prices rebounded in March after a slight dip in February interrupted their strong upward trend over the last two years. Energy led the increase. Crude oil rose steadily, surpassing \$100 (US) in North American markets, while natural gas remained around \$4 per mmbtu. Metals prices retreated slightly from their record high in February, partly due to lower industrial demand in Japan after an earthquake disrupted production. Agricultural prices held on to their large gains over the previous three months.

Industrial prices rose 0.7% in February, their seventh straight monthly gain that has lifted prices 3.5% since August 2010. This increase occurred despite a 5% rise in the exchange rate since last August, which dampened prices received for exports. Price increases have been narrowly-based in metals (+12.8%) and petroleum (+19%) and, to a lesser extent, food and chemicals. In fact, half of manufacturing industries have seen prices fall since August, especially exporters.

Prix

Les prix à la consommation totaux n'ont pas bougé entre janvier et février après sept hausses consécutives pour une valeur mensuelle moyenne de 0,3 %. Leur taux de croissance d'une année à l'autre a ainsi fléchi pour se situer à 2,2 %. L'indice de base de la Banque du Canada a diminué de 0,1 % en février, ce qui l'a laissé à un niveau supérieur de 0,9 % à celui de février 2010.

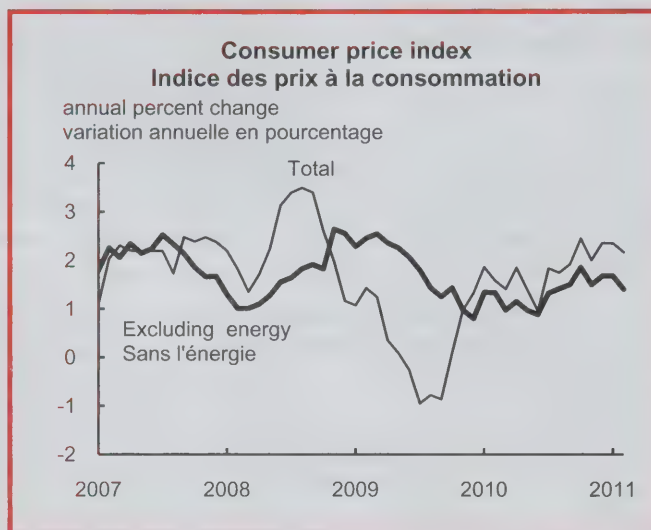
L'inflation s'est modérée en raison d'un relâchement des pressions récentes à la hausse sur les prix des aliments et de l'énergie et de légères baisses de prix pour un certain nombre d'autres biens et services. Les prix des aliments se sont élevés de 0,2 %, soit leur gain mensuel le plus modeste depuis octobre 2010. Dans le secteur de l'énergie, le renchérissement de l'essence a ralenti à moins de 1 % et les tarifs d'électricité ont franchement baissé.

Les prix des biens durables ont été stationnaires sous l'effet d'amortissement d'une diminution des prix des automobiles. Dans le cas des biens semi-durables, les prix des vêtements ont diminué un deuxième mois de suite.

Enfin, les prix des services ont été contenus par le coût de l'habitation qui a fléchi en janvier et stagné en février, en partie à cause d'une réduction des frais d'intérêts hypothécaires.

Les cours des produits de base se sont redressés en mars après avoir légèrement reculé en février, ce qui avait interrompu leur ample progression des deux dernières années. Les cours énergétiques ont mené le mouvement. Le prix du pétrole brut a encore augmenté, dépassant les 100 dollars américains sur les marchés d'Amérique du Nord, alors que le prix du gaz naturel demeurerait autour des 4 \$ le million de btu. Les cours des métaux sont un peu redescendus de leur niveau record de février, en partie à cause d'une demande industrielle en baisse au Japon où la production a été perturbée par un séisme. Les prix des denrées agricoles se sont accrochés à leurs gains imposants des trois derniers mois.

Les prix industriels se sont élevés de 0,7 % en février pour un septième gain mensuel consécutif et un gain global de 3,5 % depuis août 2010, et ce, malgré une hausse de 5 % depuis août dernier du taux de change qui a amorti les prix reçus à l'exportation. Les hausses de prix ont eu des bases étroites dans les métaux (+12,8 %) et les hydrocarbures (+19 %) et, dans une moindre mesure, dans les aliments et les produits chimiques. En fait, la moitié des industries manufacturières ont vu leurs prix évoluer en baisse depuis août, plus particulièrement à l'exportation.



Financial markets

Prices on the Toronto stock market slipped 0.1% in March, their first monthly setback since June 2010. Metals and energy led the retreat, just as they have dominated the bull market over the last two years.

Most interest rates and the exchange rate were unchanged in March. One exception was the Japanese yen, which appreciated against most major currencies as Japan repatriated funds from overseas to pay for the damage from the tsunami early in March.

Short-term business credit growth accelerated in February. This increase coincided with a slowdown in funds raised by stock and bond issues. Household credit growth also picked up slightly in January.

Regional economies

Central Canada dominated the January increase in manufacturing sales, with gains of 7% in Quebec and 6% in Ontario. Aerospace in Quebec and autos in Ontario both recovered from declines over the previous two months. Retail sales in January slowed in both provinces. The 1.0% drop in retail sales in Quebec was the most in Canada, and follows large gains late in 2010 prior to the hike in the provincial sales tax on January 1. For Ontario, its 0.5% drop in sales followed no change in December.

In British Columbia, manufacturing sales rose 3%, their third straight month of solid growth. Forestry-based industries led the way, notably paper. However, retail sales and housing starts both posted a second straight decline.

The prairie provinces posted the only losses for manufacturing and gains for household spending in Canada. Manufacturing sales fell 1.1%, after six straight large gains (dominated by higher receipts for oil refining). While oil receipts dipped in January, shipments continued to rise for capital goods industries. Retail sales recovered their 0.2% decrease in December. Housing starts rebounded 26% after a large drop in January, partly reflecting the impact of weather.

Marchés financiers

À la bourse de Toronto, les cours ont fléchi de 0,1 % en mars, subissant leur premier revers en valeur mensuelle depuis juin 2010. Les métallifères et les actions du secteur de l'énergie ont été le plus en recul après avoir été le plus en progression sur le marché haussier des deux dernières années.

En mars, la plupart des taux d'intérêt et le taux de change n'ont pas varié. Le yen japonais a fait exception, ayant pris de la valeur par rapport à la plupart des grandes monnaies, le Japon ayant rapatrié des capitaux de l'étranger pour pouvoir payer les dégâts causés par le tsunami du début de mars.

Le crédit à court terme aux entreprises a été en croissance accélérée en février, ce qui devait coïncider avec un ralentissement des capitaux sous forme d'émissions d'actions et d'obligations. La croissance du crédit des ménages a aussi repris légèrement en janvier.

Économies régionales

Les provinces centrales ont joué un rôle de premier plan dans la croissance des ventes manufacturières en janvier avec des gains respectifs de 7 % au Québec et de 6 % en Ontario. Dans la première de ces provinces, l'aérospatiale et, dans la seconde, l'automobile se sont rétablies des pertes subies les deux mois précédents. En janvier, les ventes au détail ont ralenti dans ces deux provinces. La perte de 1,0 % relevée au Québec a été la pire au pays, contrastant avec les fortes hausses qui, vers la fin de 2010, avaient précédé la majoration de la taxe de vente provinciale le 1^{er} janvier. En Ontario, la diminution de 0,5 % suivait une absence de variation en décembre.

En Colombie-Britannique, les ventes manufacturières se sont élevées de 3 %, soit un troisième mois consécutif de ferme croissance. Les industries liées à la forêt ont mené le mouvement, notamment l'industrie du papier. Il reste que les ventes au détail et les mises en chantier d'habitations ont subi un deuxième recul consécutif.

C'est dans les provinces des Prairies qu'on a relevé à la fois les seules pertes au pays pour les ventes manufacturières et les seuls gains pour les dépenses des ménages. Les premières se sont contractées de 1,1 % après six hausses importantes de suite (où avaient dominé des revenus supérieurs tirés du raffinage pétrolier). Ces mêmes revenus ont fléchi en janvier, mais les livraisons ont encore augmenté dans les industries de biens d'équipement. Les ventes au détail ont recouvré leur perte de 0,2 % enregistrée en décembre. Les mises en chantier d'habitations se sont redressées de 26 % après avoir largement régressé en janvier, conséquence partielle des intempéries.

International economies

In the **United States**, retail sales rose 1.0% in February, their largest advance since last October. Some of the increase reflected the postponement of purchases from January due to severe weather. But the possible size of this effect was reduced by the upward revision to January sales, from 0.3% growth to 0.7%. Most of the upward revision originated in components where sales are sensitive to weather, such as building supplies, restaurants and clothing. A temporary (one-year) cut in payroll taxes may have helped lift sales at the start of the year. As well, employment in March posted a second straight solid gain.

Meanwhile, the housing market weakened in February. Existing home sales fell 17% to their lowest level on record back to 1963. Housing starts tumbled 23% to almost equal their record low set in April 2009. However, much of the decline originated in multiple units, which had nearly doubled in January (and starts in January were revised up by 4%).

Manufacturing production rose 0.4% in February, after January's advance was revised up from 0.3% to 0.9%. Auto assemblies led growth for the second straight month, as dealers continued to replenish inventories after a drop in the fourth quarter. Output of capital goods slowed, and new orders also declined at the start of the year. Despite the increase in factory output, industrial production dipped 0.1%, reflecting a return to normal demand for utilities after three months of unusually cold weather had boosted output by over 5%.

Industrial production rose 0.3% in the **euro-zone** in January, matching its December pace, although durable and intermediate goods replaced energy as the source of growth. New orders eked out a gain on the heels of three robust months. Construction posted its first increase since last summer, aided by a strong rebound in Germany. The trade deficit widened as an increase in the deficit for energy more than offset a rise in the surplus for manufactured goods. Trade remained brisk with Brazil, China, India and Russia. Consumers ventured out again after severe winter

Économies internationales

Aux **États-Unis**, les ventes au détail ont augmenté de 1,0 % en février, marquant leur meilleure avancée depuis octobre 2010. C'est en partie que, à cause des rigueurs hivernales, on avait retardé les achats qui devaient se faire en janvier. L'éventuelle importance de cet effet a cependant été réduite par une révision à la hausse des chiffres des ventes au détail en janvier, leur taux de croissance ayant été porté de 0,3 % à 0,7 %. Le gros de cette révision concerne des composantes où les ventes sont sensibles aux conditions météorologiques (matériaux de construction, restauration, vêtements, etc.). Un allègement temporaire (une année) des cotisations sociales pourrait avoir contribué à cette augmentation des ventes au début de l'année. Mentionnons aussi que, en mars, l'emploi a affiché un deuxième gain appréciable de suite.

Par ailleurs, le marché de l'habitation s'est affaibli en février. Les ventes de maisons existantes ont diminué de 17 % pour atteindre leur plus bas niveau depuis 1963. Les mises en chantier ont chuté de 23 %, tombant presque à leur minimum record d'avril 2009. La majeure partie de ce recul était toutefois imputable aux logements multifamiliaux où les chiffres avaient presque doublé en janvier (et où, ce même mois, on a révisé les mises en chantier à la hausse de 4 %).

La production manufacturière a progressé de 0,4 % en février après une révision en janvier qui avait fait monter le taux de croissance de 0,3 % à 0,9 %. Le moteur de la croissance a été la production automobile un deuxième mois de suite, les concessionnaires continuant à regarnir leurs stocks après la baisse du quatrième trimestre. La production de biens d'équipement a ralenti et les nouvelles commandes ont aussi diminué au début de l'année. Malgré l'augmentation de la production manufacturière, la production industrielle s'est contractée de 0,1 %, ce qui s'explique par un retour à la normale pour la demande de services publics après trois mois de conditions hivernales particulièrement éprouvantes ayant gonflé leur production de plus de 5 %.

Dans la **zone de l'euro**, la production industrielle s'est accrue de 0,3 % en janvier, autant qu'en décembre, bien que les biens durables et les biens intermédiaires aient remplacé l'énergie comme source de croissance. Les nouvelles commandes ont fait un maigre gain après trois mois de solide progression. L'activité en construction a affiché une première hausse depuis l'été dernier grâce à une forte reprise en Allemagne. Le déficit commercial s'est alourdi, une hausse du déficit au compte de l'énergie ayant plus que contrebalancé une augmentation de l'excédent

weather dampened demand. The annual inflation rate rose to 2.4% in February, up from 0.8% a year ago, while the unemployment rate eased to 9.9%.

German industrial production slowed to start the new year, although new orders rebounded sharply. Construction was upbeat after several months of little change, along with consumer demand. Exports remained the source of growth, with Germany continuing to post the largest external surplus in the euro-zone. Inflation rose to 2.2% in February, while the unemployment rate eased to 6.3%.

Output in **France** rose for the third straight month in January, although new orders gave back most of their large December gain. Construction recovered as the weather improved. Export demand remained tepid, while the unemployment rate was stable at 9.6%.

Industrial production in the **UK** rose for the third consecutive month in January, buoyed by a recovery in manufacturing. New orders shrank, after three large gains at year end. Construction remained hamstrung by poor weather, while exports continued to slow. Consumer spending picked up in the new year, boosted by rising prices for energy and commodities, which propelled inflation to a 27-month high of 4%.

China recorded a trade deficit in February as rising prices for oil and other commodities raised imports, while exports were dampened as suppliers shut down for the week-long Lunar New Year holiday. Inflation rose to 4.9%, with food prices up 11%, leading to government-imposed price controls on some basic goods.

Brazil's economy grew 7.5% in 2010, its fastest expansion in 25 years, buoyed by strong industrial production and domestic demand. Rising prices prompted the central bank to raise its key interest rates for a second time this year to 11.75%.

au compte des produits manufacturés. Le commerce a continué à battre son plein avec le Brésil, la Chine, l'Inde et la Russie. Les consommateurs se sont aventurés à nouveau dans les magasins après des intempéries hivernales ayant amorti la demande. Le taux annuel d'inflation a monté à 2,4 % en février, alors qu'il n'était que de 0,8 % il y a un an, et le taux de chômage a baissé à 9,9 %.

En **Allemagne**, la production industrielle a ralenti en début d'année, bien que les nouvelles commandes se soient largement redressées. L'activité en construction a été vive après plusieurs mois d'absence relative de variation, tout comme la demande de consommation. Les exportations sont demeurées la première source de croissance et l'Allemagne a continué à afficher le plus grand excédent du commerce extérieur de toute la zone de l'euro. Le taux d'inflation a monté à 2,2 % en février et le taux de chômage a fléchi à 6,3 %.

En **France**, la production a progressé un troisième mois de suite en janvier, bien que les nouvelles commandes aient renoncé en majeure partie à leur gain imposant de décembre. La construction a repris avec l'amélioration des conditions météorologiques. La demande à l'exportation est demeurée tiède et le taux de chômage a été stable à 9,6 %.

Au **Royaume-Uni**, la production industrielle a traversé en janvier un troisième mois consécutif de progression à la faveur d'une reprise de l'activité manufacturière. Les nouvelles commandes ont rétréci après trois gains importants en fin d'année. La construction a encore été immobilisée par les intempéries, alors que les exportations ralentissaient encore. Les dépenses de consommation ont remonté en début d'année, stimulées par le renchérissement des prix de l'énergie et des produits de base qui a porté le taux d'inflation à son plus haut niveau en 27 mois (4 %).

La **Chine** a affiché un déficit commercial en février, un renchérissement des prix des hydrocarbures et d'autres produits de base et une perte à l'exportation (tenant à l'interruption des activités des fournisseurs pendant la semaine du nouvel an lunaire) ayant entraîné une hausse des prix à l'importation. Le taux d'inflation a monté à 4,9 % et les prix des aliments se sont accrus de 11 %, ce qui a mené à des contrôles gouvernementaux sur les prix d'un certain nombre de produits de base.

Au **Brésil**, l'économie a progressé de 7,5 % en 2010, soit son rythme le plus élevé en 25 ans, grâce à la fermeté de la production industrielle et de la demande intérieure. La montée des prix a incité la banque centrale à hausser ses taux d'intérêt directeurs pour une deuxième fois cette année, à 11,75 %.

Discover

WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

USE *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TO:

- ▶ **Tap into new markets** by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ **Uncover export opportunities** by charting changes in foreign control.
- ▶ **Zero in on potential customers** by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ **Determine global exposure** of your customers as you research their multinational relations.

THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER *INTER-CORPORATE OWNERSHIP* TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375
CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065
CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building,
Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Découvrez

QUI POSSÈDE LA BALANCE DES POUVOIRS AU CANADA

LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

Liens de parenté entre sociétés (LPS) est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du

marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

UTILISEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* POUR :

- ▶ **Percer de nouveaux marchés** en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ **Trouver des débouchés à l'exportation** en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ **Cibler d'éventuels clients** en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ **Déterminer la visibilité mondiale** de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ *LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS* AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$
Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$
APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369
ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse infostats@statcan.ca
POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney,
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)



Visit our website at www.statcan.ca

Visitez notre site Web à www.statcan.ca

Economic events in March

Canada

Ontario released its \$113.3 billion budget with a forecast deficit of \$16.3 billion, increased spending for education and health, and no tax changes.

Quebec announced its \$69 billion budget with a forecast \$3.8 billion deficit, a 2.4% increase in spending, increased contributions to the QPP, a new voluntary savings plan, and financial and tax incentives to keep workers from retiring until 70.

Saskatchewan released its \$10.8 billion budget with a forecast \$115 million surplus, a 5.5% increase in spending, increases in basic personal, spousal and dependent children exemptions, cuts to the education portion of property taxes and a reduction in the small business tax rate to 2% from 4.5% beginning July 1.

New Brunswick tabled its \$8 billion budget with a forecast \$449 million deficit, a 1.6% decrease in spending, increased taxes on cigarettes and gas, and a hiring freeze in the civil service.

BC announced a rise in its hourly minimum wage from \$8 to \$8.75 in May, \$9.50 in November and \$10.25 in May 2012. The \$6 per hour training wage for new workers will be eliminated May 1.

The Nova Scotia government announced a two percent increase in user fees for services, licensing and regulatory functions by departments, effective April 1.

EnCana agreed to buy a 30% stake in the \$4.7 billion plan to build the Kitimat LNG export terminal and pipeline. South African-owned Sasol bought half of Talisman Energy's Montney shale gas play in BC for \$1.05 billion.

Bombardier signed a \$2.8 billion order to build 50 business jets for US-based Netjets.

Honda temporarily cut production at its Alliston, Ontario plant due to parts shortages following the Japanese earthquake, while Toyota announced overtime cutbacks.

Événements économiques en mars

Canada

L'Ontario a dévoilé son budget de 113,3 milliards de dollars, qui prévoit un déficit de 16,3 milliards de dollars, une augmentation des dépenses en éducation et en santé, mais pas de modifications fiscales.

Le Québec a annoncé son budget de 69 milliards de dollars, qui prévoit un déficit de 3,8 milliards de dollars, une augmentation des dépenses de 2,4 %, une hausse des cotisations au RRQ, un nouveau régime volontaire d'épargne-retraite et des incitations financières et fiscales pour dissuader les travailleurs de partir à la retraite avant 70 ans.

La Saskatchewan a déposé son budget de 10,8 milliards de dollars, qui prévoit un surplus de 115 millions de dollars, une augmentation des dépenses de 5,5 %, des hausses des exemptions personnelles de base, pour conjoint et pour enfants à charge, des réductions des taxes scolaires et une baisse du taux d'imposition des petites entreprises, qui passera de 4,5 % à 2 % le 1^{er} juillet.

Le Nouveau-Brunswick a déposé son budget de 8 milliards de dollars, qui prévoit un déficit de 449 millions de dollars, une diminution des dépenses de 1,6 %, des hausses de taxe sur les cigarettes et l'essence, et un gel de l'embauche dans la fonction publique.

La Colombie-Britannique a annoncé une hausse de son salaire minimum horaire, qui passe de 8 \$ à 8,75 \$ en mai, à 9,50 \$ en novembre et à 10,25 \$ en mai 2012. Le salaire de 6 \$ l'heure pour le stage de formation des nouveaux travailleurs sera éliminé le 1^{er} mai.

Le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a annoncé une augmentation de 2 % des droits d'utilisation pour les services, les permis et licences et les fonctions de réglementation des ministères, à compter du 1^{er} avril.

EnCana a convenu d'acheter une participation de 30 % dans le projet de 4,7 milliards de dollars pour la construction du terminus et du pipeline de transport de Kitimat LNG. La compagnie sud-africaine Sasol a acheté la moitié des intérêts de Talisman Energy dans le champ de gaz de schiste Montney, pour 1,05 milliard de dollars.

Bombardier a signé une commande de 2,8 milliards de dollars pour la construction de 50 jets d'affaires pour les Netjet basés aux États-Unis.

Honda a temporairement réduit la production de son usine d'Alliston (Ontario) à cause de pénuries de pièces à la suite du tremblement de terre au Japon, tandis que Toyota a annoncé des réductions des heures supplémentaires.

World

An earthquake and tsunami hit northern Japan on March 11, causing large scale damage to housing and infrastructure and crippling a nuclear power station. Nationwide power shortages and damaged production facilities led to disruption in global markets and manufacturing, particularly autos due to parts shortages.

The UK government tabled a five-year budget plan that raises taxes by \$45 billion, cuts spending by \$125 billion (19% on average across most departments), eliminates half a million public sector jobs and raises the retirement age from 65 to 66.

Monde

Un tremblement de terre et un tsunami ont frappé le nord du Japon le 11 mars, causant des dommages à grande échelle aux habitations et à l'infrastructure et paralysant une centrale nucléaire. Les pénuries d'énergie et les dommages infligés aux installations de production de tout le pays ont perturbé les marchés mondiaux et la fabrication, particulièrement des automobiles, à cause de pénuries de pièces.

Le gouvernement du Royaume-Uni a déposé un plan budgétaire quinquennal qui prévoit des hausses d'impôt de 45 milliards de dollars et des réductions de dépenses de 125 milliards de dollars (19 %, en moyenne, dans la plupart des ministères), élimine un demi-million d'emplois du secteur public et fait passer l'âge de la retraite de 65 à 66 ans.

2010 in review

by Philip Cross*

There were a number of notable developments in the Canadian economy during 2010. Both real GDP and employment had essentially recouped their recession losses¹, indicating the business cycle had moved from the recovery to the expansion phase. The primary sources of economic growth also changed during the year. Initially, the recovery in the second half of 2009 was strongly supported by household and government spending, with exports recovering slowly. By the first half of 2010, growth began to slow in the government sector, offset by an upturn in business investment and inventory re-stocking. As 2010 progressed, the transition to private-sector led sources of growth was completed: fourth-quarter exports posted their largest increase of the recovery, real business investment ended the year 14% ahead of its year earlier level (with intentions showing growth continuing in 2011), and consumer spending rose steadily. These advances outweighed a drop in inventories, a levelling off of housing investment and a further slowing in government spending growth.

In a broader context, the economic trends which unfolded during the recovery in 2010 closely resembled the performance of the economy before the onset of the global recession. This article highlights some examples of how last year's developments marked a resumption of longer-term growth trends that emerged over the past decade. This was most evident in commodity prices, the stock and foreign exchange markets, as well as exports and employment by industry. However, the recent pattern of net lending and borrowing shows that a more fundamental shift occurred during the recession and into the recovery.

Bilan de l'année 2010

par Philip Cross*

Il y a eu un bon nombre de changements dignes de mention dans l'économie canadienne en 2010. Tant le PIB réel que l'emploi se sont, à toutes fins pratiques, remis des pertes subies au cours de la récession¹, ce qui indique que le cycle d'affaires est passé d'une phase de reprise à une phase d'expansion; les principales sources de la croissance économique ont également changé. Au départ, dans la deuxième moitié de 2009, la reprise a été fortement stimulée par les dépenses des ménages et des administrations publiques tandis que les exportations reprenaient lentement. Dans la première moitié de 2010, la croissance du secteur des administrations publiques s'est mise à ralentir, mais ce ralentissement a été contrebalancé par une remontée de l'investissement des entreprises et par une reconstitution des stocks. Au fil de l'année 2010, la transition s'est accomplie vers des sources de croissance plus durables dans le secteur privé : les exportations ont affiché leur augmentation la plus élevée de la reprise au quatrième trimestre, l'investissement réel des entreprises a terminé l'année à un niveau supérieur de 14 % à celui atteint un an plus tôt (et les intentions pour 2011 indiquent que la croissance va continuer), et les dépenses de consommation ont crû de façon constante. Ces progressions ont compensé la baisse des stocks, le plafonnement des investissements résidentiels et le ralentissement continu de la croissance dans les dépenses des administrations publiques.

Dans un contexte plus large, les tendances économiques qui ont vu le jour durant la reprise en 2010 ressemblaient beaucoup à la performance de l'économie avant le début de la récession mondiale. Cette étude met en lumière quelques exemples montrant que certains changements survenus au cours de l'année dernière marquaient, en fait, un retour à des tendances à long terme de la croissance, tendances qui ont pris naissance au cours de la dernière décennie. Cela était tout particulièrement le cas des prix des produits de base et des marchés des actions et des devises étrangères, de même que des exportations et de l'emploi selon l'industrie. Toutefois, la tendance récente du prêt et de l'emprunt nets révèle qu'un changement plus fondamental s'est produit durant la récession et lors de la reprise.

* Current Analysis (613-951-9162)

* Analyse de conjoncture (613-951-9162)

Commodity prices, the exchange rate and the terms of trade

Commodity prices in 2010 recovered about half their losses incurred during the recession. The recovery was most evident for non-energy commodities.

The Bank of Canada non-energy commodity price index hit a record high by year-end, even though none of its components set new highs.² This paradox is explained by examining the components in more detail: by the end of 2010, metals and minerals were just shy of their peak set in 2007, forestry products were above their depressed levels in 2008 and 2009³, and agriculture prices were the second highest on record. Elsewhere, crude oil drove a recovery in energy prices, but remained well below its high water mark set in 2008, while natural gas prices remained weak.

The rebound in commodity prices reverberated in currency markets. The Canadian dollar returned to parity with the US greenback by year-end, and for all of 2010 its average of 97.1cents (US) was the highest since 1976. The 10.8% appreciation from its average in 2009 was the largest annual appreciation of the Canada/US exchange rate on record back to 1951 (while the dollar hit a record high against the US dollar in mid-2008, it fell rapidly as recession took hold, such that its average of 93.7cents (US) for all of 2008 was little changed from 2007).

The stock market also reflected the rebound in commodity prices. While prices on the Toronto market remained below their monthly peak set in mid-2008, prices on average in 2010 were higher than in 2008, and just shy of their peak in 2007. This reflects more stability in the market in 2010 than the boom-bust cycle in 2008. Metals and minerals led the way, with stock prices one-third above their previous peak in 2007, while gold stocks also hit a new record. Energy posted

Prix des produits de base, taux de change et termes de l'échange

Les prix des produits de base en 2010 ont récupéré environ la moitié de leurs pertes subies au cours de la récession. La reprise était particulièrement évidente

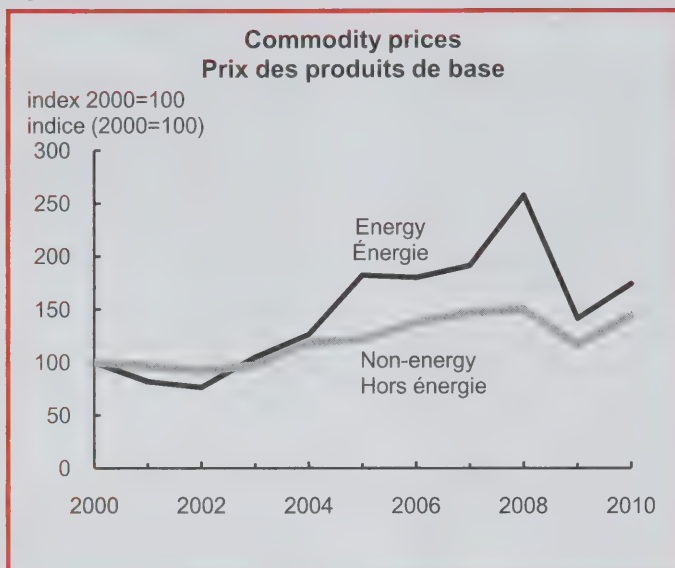
pour ce qui est des produits de base non énergétiques. L'indice des prix des produits de base hors énergie de la Banque du Canada a atteint un sommet inégalé à la fin de l'année, malgré le fait qu'aucune de ses composantes n'ait atteint de nouveaux sommets². Ce paradoxe s'explique bien si l'on examine les composantes plus en détail : à la fin de 2010, les métaux et les minéraux étaient tout près de leur sommet atteint en 2007, les produits forestiers étaient à un niveau supérieur aux faibles niveaux atteints en 2008 et 2009³, et les prix dans le secteur de

l'agriculture étaient les deuxièmes plus élevés jamais enregistrés. Par ailleurs, le pétrole brut a été la cause principale de la reprise des prix de l'énergie, mais ceux-ci sont demeurés bien en deçà de leur sommet atteint en 2008, alors que les prix du gaz naturel sont restés faibles.

La remontée des prix des produits de base s'est fait sentir sur les marchés des devises. Le dollar canadien est revenu à la parité avec la devise américaine à la fin de l'année et, pour toute l'année 2010, sa moyenne de 97,1 cents américains était la plus élevée depuis 1976. L'appréciation de 10,8 % du dollar canadien par rapport à sa moyenne de 2009 constituait l'appréciation annuelle la plus forte du taux de change entre le Canada et les États-Unis depuis 1951 (alors que le dollar canadien a atteint un sommet inégalé par rapport au dollar américain à la mi-2008, sa valeur a diminué rapidement tandis que la récession prenait de l'ampleur et ainsi, sa moyenne de 93,7 cents américains pour toute l'année 2008 était très près de celle de 2007).

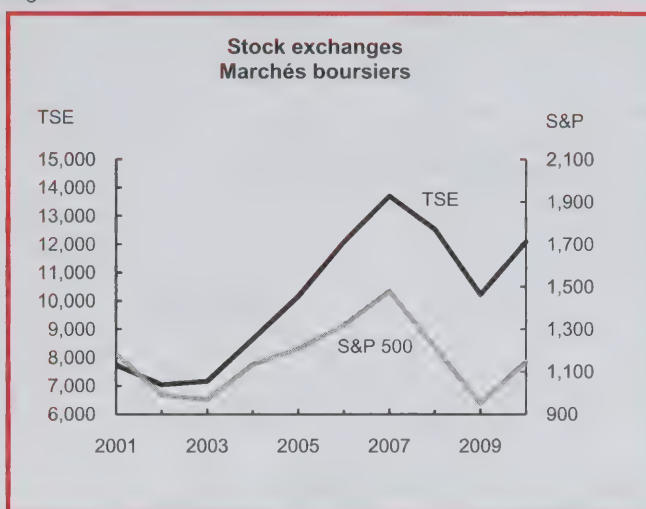
La remontée des prix des produits de base s'est également reflétée sur le marché boursier. Alors que les prix sur le marché de Toronto sont demeurés inférieurs à leur pic mensuel atteint à la mi-2008, les prix étaient plus élevés, en moyenne, en 2010 qu'en 2008, et tout près de leur sommet de 2007. Cela reflète la plus grande stabilité du marché en 2010 que pendant le cycle d'expansion et de ralentissement de 2008. Les métaux et les minéraux ont mené le bal, tandis que

Figure 1



double-digit gains but remained well below their 2008 high. For the first time since 2001, the increase in US stock market prices exceeded the Toronto market, but since 2001 the US market has fallen 3.2% while Toronto gained 56.4%. Foreign investors responded to this superior performance by purchasing a net \$17.3 billion of Canadian stocks last year, after buying \$26.2 billion in 2009.

Figure 2

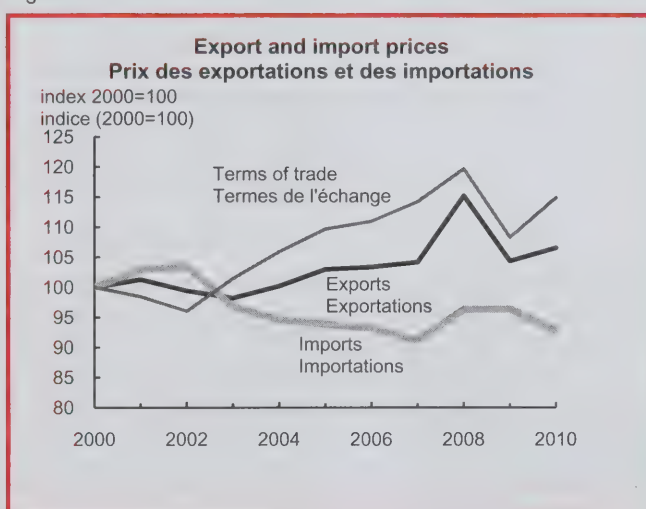


les prix des actions étaient supérieurs du tiers par rapport à leur précédent sommet atteint en 2007 et que les actions aurifères établissaient un nouveau record. L'énergie a affiché des gains de 10 % ou plus tout en demeurant bien en deçà de son sommet de 2008. Pour la première fois depuis 2001, la hausse des prix sur le marché boursier américain a dépassé celle du marché de Toronto mais, depuis 2001, le marché américain a diminué de 3,2 % tandis que le marché de Toronto a crû de 56,4 %. Les investisseurs étrangers ont réagi à cette performance

supérieure en achetant pour une valeur nette de 17,3 milliards de dollars d'actions canadiennes l'an dernier, après en avoir acquis pour une valeur de 26,2 milliards de dollars en 2009.

The rise in the exchange rate and in commodity prices resulted in the largest annual increase on record in the terms of trade in 2010, up 6%, exceeding the gains posted in any one year during the commodity price boom earlier in the decade. Following a sharp drop in 2009, the rebound left the terms of trade at their second highest level ever. Export prices rose 2.1% in 2010, while import prices fell 3.8%, reflecting the appreciation of the Canadian dollar.

Figure 3

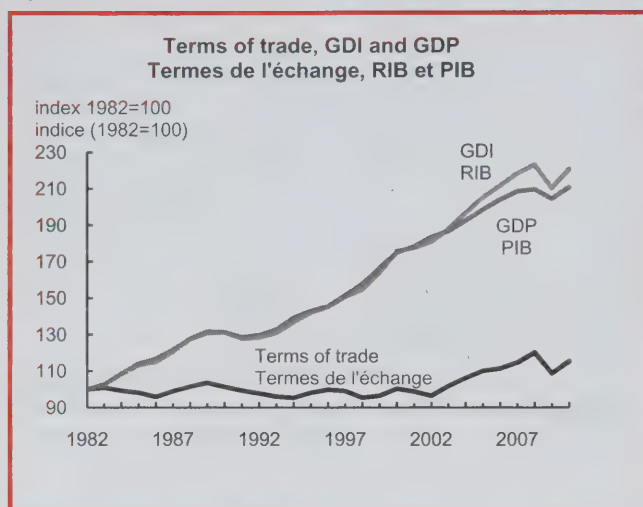


L'augmentation du taux de change et des prix des produits de base a fait en sorte que les termes de l'échange ont affiché en 2010 leur plus forte hausse annuelle jamais enregistrée, soit une progression de 6 % qui dépasse même les gains enregistrés durant n'importe quelle année du boom des prix des produits de base ayant eu lieu plus tôt dans la décennie. À la suite d'un déclin prononcé en 2009, la remontée des termes de l'échange les a laissés à leur deuxième niveau le plus élevé jamais atteint. Les prix des exportations ont crû de 2,1 % en 2010, alors que les prix des importations ont

fléchi de 3,8 %, ce qui reflète l'appréciation du dollar canadien.

Lower import prices were also the driving force behind the rise in Canada's terms of trade between 2001 and 2008, with a cumulative drop of 11.9% versus only a 4.8% increase in export prices. Only at the peak of the commodity price boom in 2008 did export prices dominate the increase in the terms of trade. The recovery of the terms of trade was reflected in faster growth for real gross domestic income (GDI) than real GDP, of 5.0% versus 3.1% in 2010 (GDI is GDP adjusted for changes in the terms of trade). As Figure 4 shows, changes in the terms of trade contributed to real income growth of 25.6% over the past decade, versus a 20.4% gain in real output. In the 1980s and 1990s, the terms of trade did not contribute to real income growth.

Figure 4



Les prix plus faibles des importations ont également fortement contribué à entraîner les termes de l'échange du Canada à la hausse de 2001 à 2008, leur baisse cumulative ayant été de 11,9 % comparativement à une augmentation de seulement 4,8 % des prix des exportations. C'est seulement au sommet de l'envolée des prix des produits de base en 2008 que les prix des exportations ont dominé l'augmentation des termes de l'échange. La reprise des termes de l'échange a été reflétée dans l'accélération plus rapide de la croissance du revenu intérieur brut (RIB) réel que celle du PIB réel (5,0 % comparativement à 3,1 % en 2010). Le RIB est le PIB ajusté pour tenir compte

des changements dans les termes de l'échange. Comme on peut le voir à la figure 4, les changements survenus dans les termes de l'échange ont contribué à la croissance de 25,6 % du revenu réel au cours des dix dernières années, comparativement à un gain de 20,4 % de la production réelle. Dans les années 1980 et 1990, les termes de l'échange n'ont apporté aucune contribution à la croissance du revenu réel.

International trade

Despite the improvement in Canada's terms of trade, the current account deficit widened in 2010, as nominal imports grew slightly more than exports. The gap was much greater in volume, as real imports rose more than twice as fast as real exports (13.4% compared with 6.2%). This reflects the much stronger recovery of domestic spending in Canada than in most of our major trading partners. In particular, import volumes grew at double-digit rates for autos, machinery and equipment and travel.

Merchandise exports rose 10.0% in 2010, recovering nearly one-third of their record 24.6% drop in 2009. Exports to the US were slow to recover, rebounding 9.2% in 2010 to recoup less than one-fifth of their losses in 2009. Exports to continental Europe were even weaker, rising only 1.8% after a 25% drop in 2009. Emerging economies were one bright spot for export demand in 2010, recovering half their 2009 losses to reach their second highest level on record.

Commerce international

Malgré l'amélioration des termes de l'échange du Canada, le déficit du compte courant s'est élargi en 2010, les importations nominales ayant crû légèrement plus que les exportations. L'écart était beaucoup plus grand en volume, puisque les importations réelles ont augmenté plus de deux fois plus rapidement que les exportations réelles (13,4 % comparativement à 6,2 %). Cela reflète la reprise bien plus forte des dépenses intérieures au Canada que dans la plupart de ses principaux partenaires commerciaux. En particulier, les volumes des importations ont progressé à des taux de 10 % ou plus pour ce qui est des automobiles, des machines et du matériel, et des voyages.

Les exportations de marchandises ont affiché une hausse de 10,0 % en 2010, récupérant ainsi presque le tiers de leur chute record de 24,6 % survenue en 2009. Les exportations vers les États-Unis ont été lentes à reprendre, rebondissant de 9,2 % en 2010 et récupérant de la sorte moins d'un cinquième des pertes qu'elles avaient subies en 2009. Les exportations vers l'Europe continentale ont été encore plus faibles, augmentant de seulement 1,8 % après avoir chuté de 25 % en 2009.

Robust demand from emerging markets also played a key role in the rebound in commodity prices. Exports to the UK also bounced back sharply.

Industrial goods led the rebound in exports, rising 25% to \$99.5 billion. In the process, industrial goods surpassed machinery and equipment to reclaim the mantle of Canada's largest export sector for the first time since 2007. In the past 12 years, four different sectors have been Canada's leading export: autos in 1999; energy in 2008; industrial goods in 2006, 2007 and 2010; and machinery and equipment in the other seven years. This reflects how diversified Canada's export base has become. By comparison, autos were Canada's leading export for 15 straight years starting in 1983.

Indeed, the last decade has seen some major shifts in the composition of exports. Exports of forestry products have dropped 49% from their peak in 2000, reflecting the slump in US housing demand and the shift away from printed materials. Even with a 30% rebound in 2010, auto exports remained 42% below their high water mark set in 2000. While the losses in forestry and auto exports are well-known, machinery and equipment exports have fallen 30% from their peak in 2000. About half of this decline reflected the ICT bust early in the decade, but nearly half has occurred during the last three years, when exports fell 19%. Despite some recent success stories in machinery and equipment exports (notably in wireless devices), these

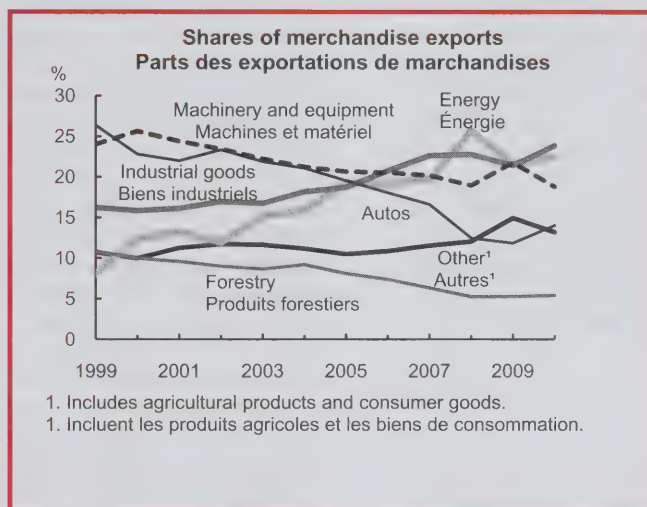
Les économies émergentes ont apporté une note positive en ce qui a trait à la demande d'exportation en 2010, les exportations vers ces marchés émergents ayant récupéré la moitié des pertes qu'elles avaient connues en 2009 pour atteindre leur deuxième niveau le plus élevé jamais enregistré. La demande robuste en provenance des marchés émergents a également joué un rôle clé dans la remontée des prix des produits de base. Les exportations vers le Royaume-Uni ont aussi amorcé une remontée prononcée.

La remontée des exportations a été surtout attribuable aux biens industriels qui ont progressé de 25 % pour se situer à 99,5 milliards de dollars. En fait, les biens industriels ont dépassé les machines et le matériel et les ont remplacés au titre du plus grand secteur d'exportation du Canada pour la première fois depuis 2007. Au cours des 12 dernières années, quatre différents secteurs sont venus en tête des exportations du Canada : les automobiles en 1999; l'énergie en 2008; les biens industriels en 2006, 2007 et 2010; et les machines et le matériel au cours des sept autres années. Cela traduit bien comment la base des exportations du Canada s'est diversifiée. En comparaison,

les automobiles ont été les principales exportations du Canada pendant 15 années consécutives à partir de 1983.

En fait, il y a eu au cours de la dernière décennie un certain nombre de changements majeurs en ce qui touche la composition des exportations. Les exportations de produits forestiers ont chuté de 49 % par rapport au sommet qu'elles avaient atteint en 2000, un déclin qui reflète l'affaissement de la demande de logements aux États-Unis et le mouvement d'abandon des matériaux imprimés. Même si elles ont enregistré un rebond de 30 % en 2010, les exportations d'automobiles sont demeurées à un niveau inférieur de 42 % à leur marque élevée atteinte en 2000. Alors que les pertes subies par les exportations de produits forestiers et d'automobiles sont bien connues, il faut noter que les exportations de machines et de matériel

Figure 5



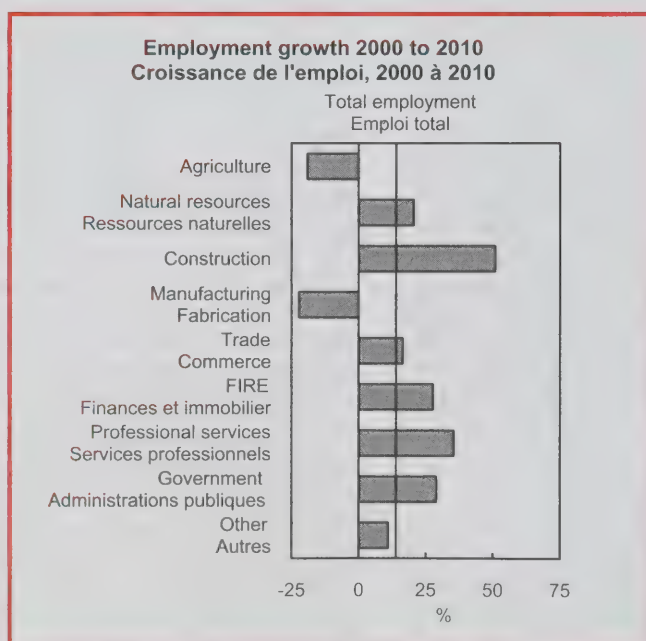
were outweighed by losses since 2000 of 68.9% (or \$17.2 billion) for telecommunications equipment and 60.5% (or \$6.5 billion) for office machinery.

While exports of forestry products, autos and machinery and equipment have all fallen sharply from their peak in 2000, other exports have moved to the fore of export demand. Energy exports have tripled since 1999, reflecting both higher prices and the expansion of output from the oilsands.⁴ Exports of industrial goods rose 66% in the 2000s, led by metals. Their share of total exports rose to 24.6% last year, just shy of their record high in 1971. Agricultural products have expanded by 44% since 1999; despite small declines in the last two years, their share of exports was the highest since the early 1980s.

Employment

Long-term growth trends in employment by industry resumed in 2010. In particular, job growth resumed in construction (4.8%) and natural resources (3.5%), which posted the fastest rebounds of any industry except professional and related services. For construction, this capped a decade in which it led all industries with a 51% expansion in jobs. For natural resources, employment rose 20.5% in the 2000s, a marked turnaround from a 17.3% decline over the previous two decades.

Figure 6



ont également régressé de 30 % par rapport à leur pic de 2000. Environ la moitié de cette baisse a été le fait de l'éclatement de la bulle des TIC du début de la décennie, mais presque la moitié s'est produite au cours des trois dernières années, alors que les exportations déclinaient de 19 %. En dépit de quelques épisodes heureux qui sont survenus récemment en ce qui a trait aux exportations de machines et de matériel (notamment les dispositifs sans fil), ceux-ci ont été annulés par des pertes subies depuis 2000, soit une baisse de 68,9 % (ou 17,2 milliards de dollars) pour le matériel de télécommunications et une de 60,5 % (ou 6,5 milliards de dollars) pour les machines de bureau.

Tandis que les exportations de produits forestiers, d'automobiles et de machines et de matériel ont toutes décliné de façon marquée par rapport à leur sommet de 2000, les autres exportations ont pris les devants de la scène pour ce qui est de la demande d'exportation. Les exportations d'énergie ont triplé depuis 1999, ce qui est un reflet de prix plus élevés mais aussi de l'expansion de la production dans les sables bitumineux⁴. Les exportations de biens industriels ont crû de 66 % dans les années 2000, une progression principalement attribuable aux métaux. Leur part des exportations totales a augmenté pour se situer à 24,6 % l'année dernière, soit une proportion très proche du sommet inégalé atteint en 1971. Les produits agricoles ont affiché une hausse de 44 % depuis 1999; malgré de faibles baisses au cours des deux dernières années, leur part des exportations était la plus élevée depuis le début des années 1980.

Emploi

Les tendances à long terme de la croissance de l'emploi selon l'industrie ont repris en 2010. C'était particulièrement le cas de l'emploi dans la construction (+4,8 %) et dans les ressources naturelles (+3,5 %), ces deux industries ayant affiché les remontées les plus fortes parmi toutes les industries à l'exception de celle des services professionnels et connexes. Pour ce qui est de la construction, la hausse est venue couronner une décennie au cours de laquelle cette industrie était en tête de toutes les industries, les emplois y ayant connu une expansion de 51 %. En ce qui concerne les ressources naturelles, l'emploi y a crû de 20,5 % dans les années 2000. Il s'agit d'un revirement prononcé par rapport à la baisse de 17,3 % enregistrée au cours des deux décennies précédentes.

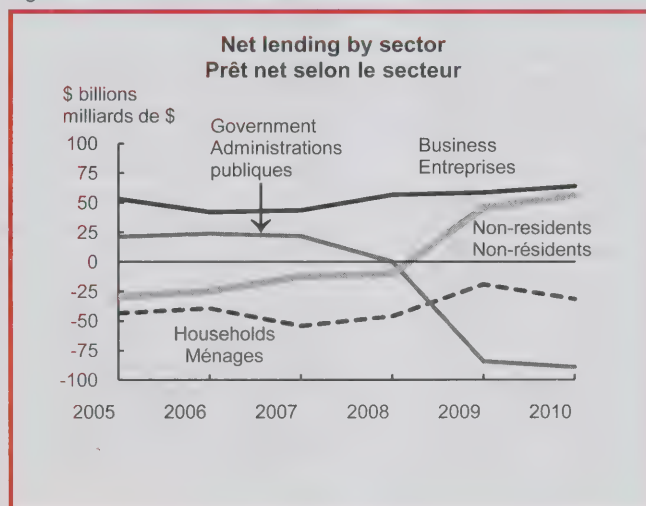
Employment growth resumed in services with a 1.6% gain in 2010 after a near-stall the year before. Growth was led by professional and related services, as it had during the rest of the decade (its 35.4% increase was the most of any industry outside of construction). Employment in trade and accommodation and food bounced back from losses during the recession. Finance and real estate posted small gains in each of the last two years, capping a 27.7% increase in the decade (in marked contrast with a 0.7% loss in the US). Government services saw steady gains, with the largest increases again in the health care industry.

Manufacturing in 2010 shed jobs for the sixth straight year, leaving its total for the 2000s down 22.2%, the only industry outside of agriculture to post a decline in the decade.

Net lending by sector

While there were many similarities between economic developments in 2010 and their pre-recession patterns, there were also important differences, especially in the financial sector. The recession brought about a sharp break in net lending by sector, and this pattern persisted in 2010. Before the recession started late in 2008, the household and non-resident sectors consistently were net borrowers while the government and business sectors were net lenders. Since then, the government sector has switched from a net lender to borrowing nearly \$90 billion in both 2009 and 2010. Conversely, non-residents flipped from being net borrowers to net lending (reflecting Canada's switch from a trade surplus to a trade deficit over this period). Much of this net lending by non-residents reflected significant purchases of government bonds.

Figure 7



La croissance de l'emploi a repris dans les services, ceux-ci ayant affiché un gain de 1,6 % en 2010 à la suite d'un quasi plafonnement l'année précédente. La croissance a été principalement attribuable aux services professionnels et connexes, comme cela a été le cas pendant le reste de la décennie (son augmentation de 35,4 % a été la plus élevée parmi toutes les industries à l'exception de celle de la construction). L'emploi dans le secteur du commerce et dans celui de l'hébergement et de la restauration a rebondi après les pertes subies au cours de la récession. Les finances et l'immobilier ont affiché de faibles hausses au cours de chacune des deux dernières années, dans la foulée d'une hausse de 27,7 % enregistrée au cours de la décennie (en contraste marqué avec une perte de 0,7 % aux États-Unis). Les services gouvernementaux ont enregistré des gains stables, les plus fortes hausses ayant été de nouveau le fait de l'industrie des soins de santé.

Des emplois ont été supprimés dans le secteur de la fabrication en 2010, et ce, pour une sixième année consécutive, laissant l'emploi total pour les années 2000 dans cette industrie en baisse de 22,2 %. Il s'agit de la seule industrie, mise à part celle de l'agriculture, à avoir affiché une baisse au cours de la décennie.

Prêt net selon le secteur

Bien qu'il y ait eu de nombreuses similitudes entre les développements économiques survenus en 2010 et les tendances d'avant la récession, il y avait également d'importantes différences, tout particulièrement dans le secteur financier. La récession a entraîné une interruption du prêt net selon le secteur, et cette tendance s'est poursuivie en 2010. Avant que la récession ne commence à la fin de 2008, les secteurs des ménages et des non-résidents étaient de façon constante des emprunteurs nets tandis que les secteurs des administrations publiques et des entreprises étaient des prêteurs nets. Depuis lors, le secteur des administrations publiques a changé de position pour se retrouver, non plus comme un prêteur net, mais comme un emprunteur d'une somme de près de 90 milliards de dollars tant en 2009 qu'en 2010. À l'opposé, les non-résidents sont passés du statut d'emprunteur net à celui de prêteur net (reflétant le fait que le Canada est passé d'une position d'excédent commercial à une position de déficit commercial au cours de cette période). La plus grande part de ce prêt net effectué par les non-résidents s'expliquait par d'importants achats d'obligations gouvernementales.

The switch from a trade surplus to a deficit occurred as the recession spread around the globe in the fourth quarter of 2008. Before then, Canada had run trade surpluses throughout the 2000s.

Canada is the only major nation whose trade balance has reversed since the onset of the global economic crisis. Trade deficits have continued for the US and the UK, although at a lower level than their record shortfalls before 2008. Italy and France saw their trade deficits narrow slightly in 2009 and 2010. Meanwhile, surpluses have continued in China, Japan and especially Germany, which posted a record surplus in 2010.

Canada's change from a trade surplus to deficit reflects several influences. The initial switch late in 2008 reflected the severe drop in exports as the global recession affected global prices for natural resources exports and the volume of demand for autos. But the steady widening of the trade deficit in 2009 and 2010 also reflected the stronger recovery of domestic spending in Canada than in its major trading partners in the developed world. As a result, import demand in Canada has risen faster than exports.

Net borrowing by households increased to \$31.6 billion in 2010, after declines in the previous two years. Mostly this reflected the rebound in spending, especially on big-ticket durable goods and homes. As well, some credit channels that closed during the financial crisis began to function more normally. For consumers, the most visible change occurred for buying autos under a lease programme: leases accounted for 42.4% of auto sales in 2007, falling to 24.0% in 2008 and 7.1% in 2009, before recovering to 14.7% last year. The drop in 2008-2009 for vehicles leased was equivalent to almost 500,000 vehicles: however, total sales only fell 110,000 units, as consumers found other loan sources or paid cash.⁵

Le passage d'un excédent commercial à un déficit commercial s'est produit pendant que la récession s'étendait à tout le globe au quatrième trimestre de 2008. Avant cela, le Canada avait affiché des excédents commerciaux pendant toutes les années 2000.

Le Canada est le seul grand pays dont la balance commerciale s'est inversée depuis le début de la crise économique mondiale. Les États-Unis et le Royaume-Uni ont encore enregistré des déficits commerciaux, bien qu'à un niveau plus bas que leurs déficits records d'avant 2008. L'Italie et la France ont vu leurs déficits commerciaux diminuer légèrement en 2009 et en 2010. Parallèlement, les excédents ont continué d'être le fait de la Chine, du Japon et tout particulièrement de l'Allemagne, qui a affiché un excédent record en 2010.

Le passage au Canada d'un excédent commercial à un déficit commercial reflète plusieurs influences. Le revirement initial à la fin de 2008 s'expliquait par la forte baisse des exportations, alors que la récession mondiale influait sur les prix mondiaux des exportations de ressources naturelles et sur le volume de la demande d'automobiles. Mais l'élargissement constant du déficit commercial en 2009 et 2010 reflète également la plus forte reprise des dépenses intérieures au Canada que chez ses principaux partenaires commerciaux du monde développé. En conséquence, la demande d'importation au Canada a augmenté plus vite que les exportations.

L'emprunt net des ménages a augmenté pour se chiffrer à 31,6 milliards de dollars en 2010, après des baisses au cours des deux années précédentes. Cela reflète principalement le rebond des dépenses, en particulier pour les biens durables dispendieux et les logements. En outre, certains circuits de distribution de crédit qui avaient fermé au cours de la crise financière ont recommencé à fonctionner plus normalement. Pour les consommateurs, le changement le plus visible a consisté à acheter des automobiles en vertu d'un programme de location : les locations ont représenté 42,4 % des ventes d'automobiles en 2007, tombant à 24,0 % en 2008 et à 7,1 % en 2009, avant de remonter à 14,7 % l'an dernier. La baisse en 2008-2009 pour les véhicules loués a été équivalente à près de 500 000 véhicules. Toutefois, les ventes totales ont diminué de seulement 110 000 unités, les consommateurs ayant trouvé d'autres sources de financement ou ayant payé leurs automobiles comptant⁵.

GDP

Real GDP rebounded by 3.1% in 2010 after a 2.5% drop in 2009. This left the volume of output 20.4% above its level in 2000. Comparing GDP growth by industry to employment in the last decade shows some notable trends.⁶ Like employment, construction led all industries in GDP growth with a 41.5% increase. And manufacturing also posted the largest decline, with output down 17.6%.

But there were some notable differences between output and employment growth in the 2000s. As noted earlier, jobs in the resource sector increased 20.7%. However, output rose only 7.0%, a reflection of how difficult it has become to find new, productive sources of metals and crude oil. This drop in output-per-employee in natural resources occurred despite a sharp increase in investment in mining. Utilities also saw a marked decline in output-per-employee, despite record high investment every year of the decade.

Elsewhere, retail trade led the expansion of services output with a 47.7% gain between 2000 and 2010. Finance and real estate expanded 36.0% in the decade, just ahead of the 35% gain in information, culture and recreation services. Professional services saw a sharp slowdown to 33% growth in the 2000s, after doubling output in the 1990s. Government sector output grew 26.4%, almost the same as employment growth in the decade. Transportation and accommodation and food saw the slowest gains in both output and employment.

The recession in Canada was characterized by record declines in exports and business spending, moderated by increased spending by households and governments. These trends were evident in the share of these various sectors in nominal GDP, which moved sharply in 2009 and were little changed in 2010.

Exports hovered around 29% of GDP in both 2009 and 2010. This was well below their pre-recession level of 35%, and far below their record high of 45.6% in 2000. The last time exports were less than 30% of GDP was in 1992 (when they were 27.1%).

PIB

Le PIB réel a rebondi de 3,1 % en 2010 après avoir fléchi de 2,5 % en 2009. Cela a fait en sorte que le volume de la production a été supérieur de 20,4 % à son niveau de 2000. Si l'on compare la croissance du PIB selon l'industrie à l'emploi au cours de la dernière décennie, on constate certaines tendances dignes d'intérêt⁶. Tout comme pour l'emploi, la construction est venue en tête de toutes les industries pour ce qui est de la croissance du PIB, ayant affiché une hausse de 41,5 %. Et, également comme pour l'emploi, la fabrication a enregistré la plus forte baisse, la production y ayant diminué de 17,6 %.

Mais il y a eu des différences notables entre la production et la croissance de l'emploi dans les années 2000. Comme il a été indiqué précédemment, l'emploi dans le secteur des ressources a augmenté de 20,7 %. Toutefois, la production n'a augmenté que de 7,0 %, un reflet de la façon dont il est devenu difficile de trouver de nouvelles sources de production des métaux et du pétrole brut. Cette baisse de la production par employé dans les ressources naturelles s'est produite malgré une forte augmentation des investissements dans le secteur minier. Les services publics ont également connu une baisse marquée de la production par employé, en dépit du niveau record des investissements chaque année de la décennie.

Par ailleurs, le commerce de détail est venu en tête de l'augmentation de la production dans les services, ayant crû de 47,7 % de 2000 à 2010. Les finances et l'immobilier ont augmenté de 36,0 % au cours de la décennie, soit une hausse juste un peu plus élevée que le gain de 35 % dans le secteur de l'information, de la culture et des loisirs. Les services professionnels ont affiché un net ralentissement de la croissance (à 33 %) dans les années 2000, après avoir vu doubler leur production dans les années 1990. La production du secteur des administrations publiques a augmenté de 26,4 %, soit presque le même taux que la croissance de l'emploi au cours de la décennie. Le secteur des transports et celui de l'hébergement et de la restauration ont connu les plus faibles gains de la production et de l'emploi.

La récession au Canada a été caractérisée par des baisses records des exportations et des dépenses des entreprises, mais ces diminutions ont été tempérées par l'augmentation des dépenses des ménages et des administrations publiques. Ces tendances se sont manifestées dans les parts de ces différents secteurs dans le PIB nominal, qui ont beaucoup changé en 2009 et qui ont peu varié en 2010.

Les exportations ont oscillé autour de 29 % du PIB tant en 2009 qu'en 2010. Cela était bien en deçà de leur niveau d'avant la récession (35 %), et nettement inférieur à leur niveau record de 45,6 % en 2000. La dernière fois que les exportations ont été inférieures à 30 % du PIB était en 1992 (27,1 %).

A number of factors led to the decade-long drop in the share of exports in GDP. First, it is no coincidence that machinery and equipment and auto exports peaked at the same time as the share of exports in GDP. Both machinery and equipment and auto exports have a high import content of nearly 50%, which inflates their gross share of exports.⁷ The steady decline of auto and machinery and equipment exports in the 2000s helped erode the share of gross exports in GDP.

Second, the volume of exports in 2008 was exactly the same as in 2000, partly as a result of weak exports of manufactured goods. This reflects the end of the ICT boom in 2001, how the commodity boom raised the price but not the volume of many exports, and how key export sectors (such as autos and lumber) followed the US into recession starting late in 2007 (export volumes fell 4.6% in 2008). Third, exports were dampened by the appreciation of the Canadian dollar, which offset much of the boost export prices received from the commodity price boom that lasted most of the decade. Between 2000 and 2007, merchandise export prices rose 3.3% in total (less than 0.5% a year), before jumping 10.6% in 2008.

Together, these three factors steadily reduced the share of exports in GDP from 45.6% in 2000 to 35.3% in 2008. The global recession then lowered the share of exports to 28.7% in 2009, and it recovered only slightly to 29.4% in 2010.

Meanwhile, the share of business investment (excluding housing) fell to 11.0% in 2010, its lowest since 1996. Investment in 2010 was evenly-split between structures and machinery and equipment. Investment in structures as a share of GDP remained at historically-elevated levels compared with the past two decades, reflecting the importance of the energy industry in this component.⁸ For machinery and equipment, the 5.5% share of GDP was the lowest since 1963.

Un certain nombre de facteurs ont mené à la longue chute, qui s'est étendue au cours de toute la décennie, de la part des exportations dans le PIB. Premièrement, ce n'est pas un hasard si les exportations de machines et de matériel et d'automobiles ont atteint un sommet en même temps que la part des exportations dans le PIB. Les exportations de machines et de matériel et d'automobiles ont un contenu importé élevé, de près de 50 %, ce qui gonfle leur part brute des exportations⁷. La baisse régulière des exportations d'automobiles et de machines et de matériel dans les années 2000 a contribué à éroder la part des exportations brutes dans le PIB.

Deuxièmement, le volume des exportations en 2008 était exactement le même qu'en 2000, en partie en raison de la faiblesse des exportations de produits manufacturés. Cela reflète la fin de l'essor des TIC en 2001, comment le boom des produits de base a fait augmenter les prix mais non le volume des exportations de nombreux produits, et la façon dont les secteurs d'exportation clés (tels que ceux de l'automobile et du bois) ont suivi les États-Unis dans la récession survenue dans ce pays à partir de la fin de 2007 (les volumes d'exportation ont diminué de 4,6 % en 2008). Troisièmement, les exportations ont été tempérées par l'appréciation du dollar canadien, ce qui a annulé en grande partie la stimulation que les prix à l'exportation avaient reçu de l'envolée des prix des produits de base, qui a duré durant la plus grande part de la décennie. De 2000 à 2007, les prix des exportations de marchandises ont augmenté de 3,3 % au total (soit moins de 0,5 % par an), avant de grimper de 10,6 % en 2008.

Ensemble, ces trois facteurs ont réduit de façon constante la part des exportations dans le PIB, celle-ci étant passée de 45,6 % en 2000 à 35,3 % en 2008. La récession mondiale a alors fait tomber la part des exportations à 28,7 % en 2009, et elle n'a repris que légèrement pour se situer à 29,4 % en 2010.

Parallèlement, la part des investissements des entreprises (à l'exclusion du logement) a chuté pour s'établir à 11,0 % en 2010, soit son plus bas niveau depuis 1996. Les investissements en 2010 étaient uniformément répartis entre les bâtiments et les machines et le matériel. L'investissement en bâtiments en proportion du PIB est demeuré à des niveaux historiquement élevés par rapport aux deux dernières décennies, ce qui reflète l'importance de l'industrie de l'énergie dans cette composante⁸. Pour les machines et le matériel, leur part de 5,5 % du PIB était la plus faible depuis 1963.

The housing recovery Figure 8

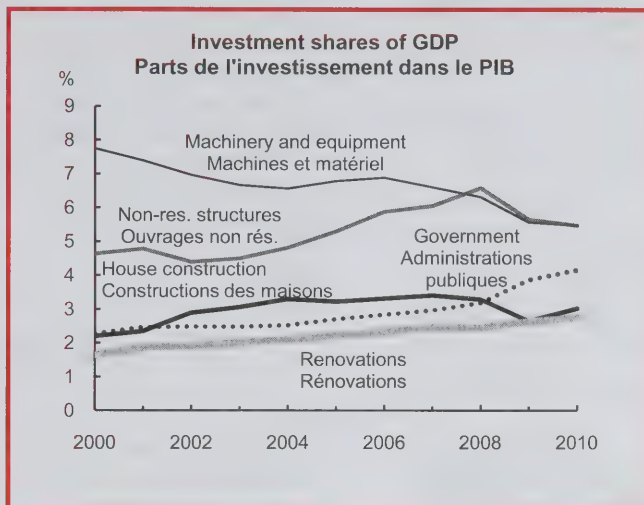
in 2010 lifted the share of residential construction in GDP to 6.9%, just below its peak of 7.1% in 2007 (equalling its share in 1989 and shy of its record high of 7.2% in 1976). However, while this suggests that a 7% share appears typical for housing at a cyclical peak, examining the components of residential construction shows how housing dynamics have shifted significantly over time.

In particular, the 1989 peak in residential construction was due to new construction, which increased from 2.4% of GDP in 1985 to 3.8% in 1989. By comparison, new construction was steady at about 3.3% of GDP from 2004 to 2008. It fell to 2.7% in 2009 before recovering to 3.0% last year.

Instead, renovations have driven the increase in the share of residential construction in recent years. Their share of GDP hovered at 2.0% or less throughout the 1980s and 1990s, but then rose steadily from 2.0% in 2003 to a record 2.7% in 2010. In both 2009 and 2010, the volume of spending on renovations exceeded house construction. Transfer costs on home sales rose from 1.0% of GDP in 2003 to 1.2% in 2010.

Consumer spending as a share of GDP jumped 3.1 percentage points to 58.8% in 2009, before easing to 58.1% last year. Much of this reflects the stability of consumer outlays relative to the large fluctuations in nominal GDP (the latter was due to the sharp drop of exports and business investment in 2009 and their subsequent recovery in 2010).

Government spending's share of GDP rose during the recession, as it invariably has during past downturns. What was different in this downturn was the marked increase in fixed investments by governments, which rose a full point relative to GDP from 3.2% in 2008 to 4.2% in 2010, its highest share since 1971. This compares with increases in past cyclical slowdowns of 0.1 points in 1975, 0.3 points in 1981-1982, 0.2 points in 2001 and a



La reprise du logement en 2010 a fait grimper la part de la construction résidentielle dans le PIB à 6,9 %, juste en dessous de son pic de 7,1 % en 2007 (équivalant à sa part de 1989 et tout près de son niveau record de 7,2 % en 1976). Cependant, alors que cela suggère qu'une part de 7 % semble habituelle pour le logement lorsqu'il se situe à un sommet cyclique, si l'on examine les composantes de la construction résidentielle, on constate comment la dynamique du logement a changé considérablement au fil du temps.

En particulier, le sommet de 1989 dans la construction résidentielle était attribuable à la construction de bâtiments neufs, qui ont vu leur part du PIB croître de 2,4 % en 1985 à 3,8 % en 1989. Par comparaison, la part de la construction de bâtiments neufs dans le PIB a été stable à environ 3,3 % de 2004 à 2008. Elle est tombée à 2,7 % en 2009 avant de remonter à 3,0 % l'an dernier.

Au lieu de cela, les rénovations ont mené l'augmentation de la part de la construction résidentielle dans le PIB au cours des dernières années. Leur part du PIB se situait à 2,0 % ou moins tout au long des années 1980 et 1990, puis a augmenté régulièrement, passant de 2,0 % en 2003 à un sommet de 2,7 % en 2010. En 2009 et 2010, le volume des dépenses en rénovation a dépassé la construction de maisons. Les coûts de transfert sur les ventes de logements ont augmenté, étant passés de 1,0 % du PIB en 2003 à 1,2 % en 2010.

Les dépenses de consommation en pourcentage du PIB ont bondi de 3,1 points de pourcentage pour se chiffrer à 58,8 % en 2009 avant de retomber à 58,1 % l'an dernier. Une grande partie de cette diminution reflète la stabilité des dépenses de consommation par rapport à de fortes fluctuations dans le PIB nominal (celui-ci reflète la forte baisse des exportations et des investissements des entreprises en 2009 et leur reprise ultérieure en 2010).

La part des dépenses des administrations publiques dans le PIB a augmenté durant la récession, comme elle l'a toujours fait au cours des ralentissements passés. Ce qui était différent dans ce repli a été l'augmentation marquée des investissements en capital fixe par les administrations publiques, qui ont augmenté d'un point de pourcentage en proportion du PIB, passant de 3,2 % en 2008 à 4,2 % en 2010, soit la part la

drop of 0.2 points in 1991-1992. The rapid increase in government investment occurred mostly in 2009 (rising to 3.9% of GDP), reflecting higher spending on infrastructure projects.

Notes

1. LFS employment in December 2010 was 0.2% below its pre-recession high, but surpassed it in January 2011.

2. The annual average for non-energy commodity prices was 4% below its 2008 peak.

3. Forestry product prices peaked in 1996.

4. The increase in energy exports occurred despite a drop in natural gas from \$36.0 billion in 2005 to \$15.5 billion in 2010, its lowest of the decade, mostly due to lower prices. Crude oil exports quadrupled in the past decade to \$50.0 billion last year.

5. From Dennis DesRosiers, *Year in Review*, No. 37 Financing of New Light Vehicles bought by Consumers, March 23, 2011.

6. The industry trends in output-per-employee are consistent with the detailed estimates for labour productivity, which includes more precise measures of hours worked by industry. For example, productivity in the mining sector fell 28% between 2000 and 2009. However, these estimates are not yet available for 2010.

7. See P. Cross and Z. Ghanem, "Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports". CEO, February 2008.

8. The energy sector accounts for 58.9% of intended investment in non-residential construction for 2011.

plus élevée depuis 1971. Cela se compare à des hausses lors des ralentissements cycliques passés, soit de 0,1 point de pourcentage en 1975, 0,3 point en 1981-1982, 0,2 point en 2001 et une baisse de 0,2 point en 1991-1992. L'augmentation rapide de l'investissement public a eu lieu principalement en 2009 (hausse de 3,9 % du PIB), reflétant l'augmentation des dépenses dans les projets d'infrastructure.

Notes

1. L'emploi tel que mesuré par l'Enquête sur la population active était, en décembre 2010, inférieur de 0,2 % à son sommet d'avant la récession mais il a dépassé ce niveau en janvier 2011.

2. La moyenne annuelle des prix des produits de base hors énergie était inférieure de 4 % à son sommet de 2008.

3. Les prix des produits forestiers ont culminé en 1996.

4. La hausse des exportations d'énergie s'est produite malgré une baisse des exportations de gaz naturel, qui sont passées de 36,0 milliards de dollars en 2005 à 15,5 milliards de dollars en 2010, soit leur niveau le plus bas de la décennie. Cette diminution est principalement attribuable à des prix moins élevés. Les exportations de pétrole brut ont quadruplé au cours de la dernière décennie pour atteindre 50,0 milliards de dollars l'année dernière.

5. Tiré de Dennis DesRosiers, *Year in Review*, n° 37, « Financing of New Light Vehicles bought by Consumers », 23 mars 2011.

6. Les tendances de l'industrie en ce qui concerne la production par employé correspondent aux estimations détaillées sur la productivité du travail, qui comprennent des mesures plus précises des heures travaillées selon l'industrie. Par exemple, la productivité dans le secteur minier a diminué de 28 % de 2000 à 2009. Cependant, ces estimations ne sont pas encore disponibles pour 2010.

7. Voir P. Cross et Z. Ghanem, « À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants », *L'observateur économique canadien*, février 2008.

8. Le secteur de l'énergie représente 58,9 % de l'investissement prévu dans la construction non résidentielle en 2011.

Recent feature articles

March 2011

Recent trends in business investment.

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010

The role of inventories in recent business cycles.

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010

Year-end review of 2009.

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

Études spéciales récemment parues

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises.

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

November 2002

The digital divide in Canada.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

May 2001

Experiencing low income for several years.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

April 2001

Year-end review.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

June 1998

Provincial trends in GDP.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les Canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

Print issue:

Published quarterly

1-year subscription: \$63.00

2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)

3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

Free* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm)

Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$

Abonnement de deux ans : 100,80 \$

(une économie de 20 %)

Abonnement de trois ans : 132,30 \$

(une économie de 30 %)

Gratuit* – Le fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm)

Comment commander – L'édition imprimée

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1-800-267-6677

PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1-877-287-4369

PAR COURRIEL infostats@statcan.ca

PAR LA POSTE

Statistique Canada, Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Whats' inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

How to order – Print issue

CALL toll-free 1-800-267-6677
FAX toll-free 1-877-287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca
MAIL Statistics Canada, Finance,
6-H R.H. Coats Bldg.
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail autonome
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!

What if...

Que diriez-vous...

WHAT IF there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

WHAT IF there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

WHAT IF there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

WHAT IF there were such a place?

THERE IS SUCH A PLACE.

www.statcan.ca
BUILT FOR BUSINESS

The official source of Canadian statistics
All the time — All in one place

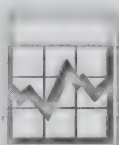
QUE DIRIEZ-VOUS de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

QUE DIRIEZ-VOUS si un tel endroit existait?

EH BIEN, IL EXISTE!



www.statcan.ca
CONÇU POUR LES AFFAIRES

La source officielle de statistiques canadiennes
en un endroit et en tout temps

www.canadianeconomy.gc.ca

www.economiecanadienne.gc.ca

Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

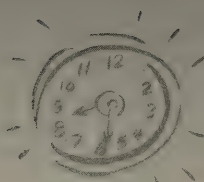
C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Canada

The Daily Routine



La routine du Quotidien



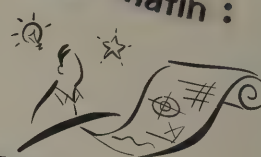
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

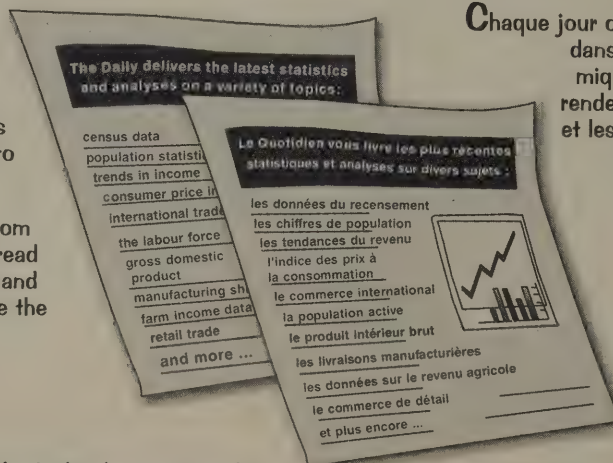
Each working day, *The Daily*
provides economic and social
data that's available free
of charge on our Web site.
Journalists never miss it. Business
leaders and policy makers use it to
make sound decisions.

The Daily delivers news directly from
Statistics Canada—with easy-to-read
news releases, informative tables and
simple charts that clearly illustrate the
news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it.
Or subscribe to the free online delivery service and receive
The Daily automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement
dans Internet des données sociales et écono-
miques. Les journalistes ne manquent pas ce
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises
et les décideurs s'en servent pour prendre des
décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en
direct de Statistique Canada,
par des communiqués faciles à lire
accompagnés de tableaux et de
graphiques informatifs permettant
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez
Le Quotidien quand bon vous semble. Ou encore,
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

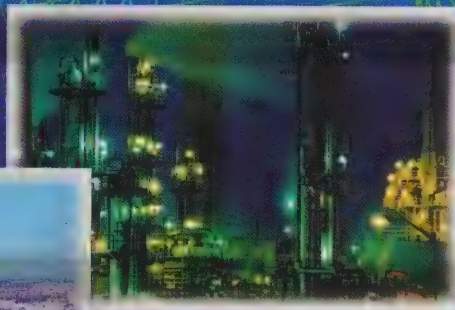
Catalogue no.11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

11-010





Need data? We've got it!

Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

Fast, convenient, reliable—

socio-economic data from a source you can trust!

Besoin de données? Nous les avons!

La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

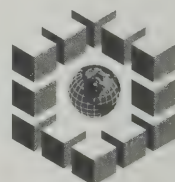
Rapide, pratique et fiable—

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit www.statcan.ca today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez www.statcan.ca sans tarder!

CANSIM



Canadian Economic Observer



L'observateur économique canadien

May 2011

Mai 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640
FAX: 613-951-3292

Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number 613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640
FAX : 613-951-3292

Internet : oecc@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

May 2011

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 5

ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Mai 2011

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 5

ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Client Services Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6

- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou de l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles 1.1

A drop in auto assemblies led to a dip in real GDP in February, after four months of rapid growth. However, employment in April picked-up after a one-month pause in March. In the US, industrial production and housing both improved in March, after being hampered by poor weather to start the year.

La baisse qu'ont connue les chaînes de montage d'automobiles a entraîné un fléchissement du PIB réel en février, à la suite de quatre mois de croissance rapide. Cependant, l'emploi a repris en avril après sa pause d'un mois en mars. Aux États-Unis, la production industrielle et le logement se sont tous les deux améliorés en mars, après avoir été freinés par des conditions météorologiques difficiles au début de l'année.

Economic events

Événements économiques 2.1

GM restores lease financing; auto plants struggle with shortages of parts from Japan; Europe raises interest rates.

GM recommence à offrir du financement par location; les usines d'automobiles éprouvent des difficultés en raison des pénuries de pièces en provenance du Japon; l'Europe augmente ses taux d'intérêt.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues 3.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on May 6, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production: Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 6 mai 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production : Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.3 | -24.6 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 192 | 1.8 | 3.3 | 5.0 | 9.5 | 10.6 |
| A 2009 | 0.0 | 8.2 | -0.9 | 112 | -0.4 | -0.2 | 1.0 | -6.3 | -0.9 |
| M 2009 | -0.1 | 8.5 | 0.0 | 127 | 0.4 | -0.3 | 0.6 | -6.0 | -3.2 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.1 | 143 | 0.4 | 0.2 | 0.4 | 3.3 | -1.1 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.7 | 5.8 | 8.5 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.1 | -5.2 | -2.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.6 | 1.1 | 1.7 | -1.2 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.9 | 4.1 | 0.0 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -1.5 | 1.1 | 3.0 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.9 | 4.2 | 3.2 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.5 | 1.2 | -0.2 | -1.8 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.2 | -0.1 | 1.7 | 2.6 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.5 | 2.8 | -2.1 | 2.7 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.0 | -2.3 | 0.8 | -2.4 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.1 | 0.3 | 4.5 | 6.4 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.7 | -0.3 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.0 | 0.0 | -0.1 | 1.5 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 2.0 | 0.8 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.8 | -1.7 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.6 | 0.8 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.4 | 195 | 0.2 | 0.4 | 1.4 | 0.5 | -1.2 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.5 | 170 | 0.3 | 0.5 | -0.8 | 8.5 | 1.3 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 169 | 0.3 | 0.5 | -0.6 | 0.9 | 5.3 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 1.1 | 180 | 0.0 | -0.2 | 0.4 | -4.9 | -4.0 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.8 | 185 | 0.8 | .. | .. | .. | .. |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

After four months of rapid growth, real GDP fell in February. However, the dip appeared to be transitory, as employment rebounded in April while the leading indicators grew rapidly.

Aperçu*

Après quatre mois de croissance rapide, le PIB réel a diminué en février. Cependant, ce fléchissement a semblé temporaire puisque l'emploi a remonté en avril tandis que les indicateurs avancés croissaient rapidement.

* Based on data available on May 6; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

* Basée sur les données disponibles le 6 mai; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Most of the drop in output reflected fewer auto assemblies, which reverberated downstream in transportation and wholesaling. Most services continued to expand output, and services dominated April's increase in jobs.

The improving labour market will help household demand add to its recent gains. Retail sales growth resumed in February with a 0.4% rise in volume, and auto sales picked up in March. Existing home sales in March levelled off after a one-month setback in February, while housing starts in March rose for the second straight month after a weak start to the year.

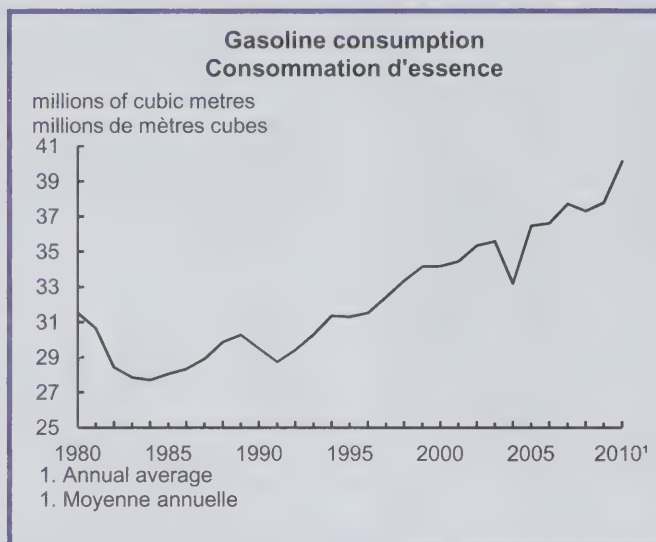
Consumer prices rose 0.8% in March, led by higher gasoline prices. So far, rising gas prices have not slowed gas consumption. Retail sales of gasoline rose 6.4% in 2010 to 37.8 million metric tonnes, its second largest annual increase on record despite rising prices, and is on track to reach another record level in the first quarter. Gasoline demand in 2008 and 2009 proved resilient despite the recession and high prices. Demand fell only 1.1% in 2008 when prices spiked to record highs and rose 1.3% in 2009, despite the 2.5% retreat in real GDP that year. In past recessions, gasoline demand fell over 10% in the early 1980s and 5% in 1990-1991.

The US economy improved as spring arrived, after adverse winter weather helped halve GDP growth to 0.4% in the first quarter. Industrial production rose 0.8% in March, after almost no growth in the previous two months. Housing rebounded across the board in March from a weak start to the year, while retail sales rose steadily.

Le gros de la baisse de la production reflétait la diminution du nombre de chaînes de montage d'automobiles, dont les effets se sont répercutés en aval dans les transports et le commerce de gros. La plupart des services ont continué de voir leur production augmenter, et c'est dans ce secteur que l'augmentation des emplois en avril s'est surtout fait sentir.

L'amélioration du marché du travail contribuera à accroître l'augmentation récente de la demande des ménages. Les ventes au détail ont repris leur croissance en février grâce à une augmentation de 0,4 % de leur volume, tandis que les ventes d'automobiles ont augmenté en mars. La revente de maisons s'est stabilisée en mars après avoir reculé en février, alors que les mises en chantier d'habitations en mars augmentaient pour le deuxième mois d'affilée malgré un départ faible au début de l'année.

En mars, les prix à la consommation ont progressé de 0,8 % sous l'effet de la hausse des prix de l'essence.



Jusqu'ici, l'augmentation des prix de l'essence n'a pas ralenti la consommation d'essence. Les ventes au détail d'essence ont fait un bond de 6,4 % en 2010 pour se fixer à 37,8 millions de tonnes métriques, leur deuxième plus forte hausse annuelle jamais enregistrée, et ce, malgré la hausse des prix, laquelle devrait déboucher sur un autre niveau record au premier trimestre. La demande d'essence en 2008 et 2009 n'a pas fléchi en dépit de la récession et des prix élevés. La demande n'a chuté que de

1,1 % en 2008 au moment où les prix ont atteint un niveau record, et elle a crû de 1,3 % en 2009, malgré le repli du PIB réel de 2,5 % cette année-là. Dans les récessions antérieures, la demande d'essence avait diminué de plus de 10 % au début des années 1980 et de 5 % en 1990-1991.

L'économie américaine s'est améliorée à l'arrivée du printemps après que le mauvais temps de l'hiver eut sabré de moitié la croissance du PIB au premier trimestre, en l'établissant à 0,4 %. La production industrielle a augmenté de 0,8 % en mars, après deux mois presque sans croissance. Le logement a enregistré une remontée générale en mars après un début d'année lent, et les ventes au détail ont augmenté de façon stable.

Labour markets

Employment grew 0.3% in April, after a one-month stall in March that interrupted three months of growth at the turn of the year. Most of the gains in April were in part-time positions, a reversal from the strength in full-time jobs so far this year. With the labour force expanding nearly as fast as employment, the unemployment rate dipped from 7.7% to 7.6%.

The services sector accounted for all the job growth in April, after two months of little change. The increase was widespread, with trade the only industry that did not expand. The goods sector was dampened by construction, after a large advance in March. Following a record increase in December, manufacturing jobs have held on to that level in the first four months of 2011.

Ontario saw the largest increase in jobs, up 0.8%, all in the services sector. This helped lower Ontario's unemployment rate below 8% for the first time since December 2008. Quebec and BC posted modest gains in employment. The prairie provinces saw employment dip for the second month in a row, after a robust start to the year.

Leading indicators

The composite leading index rose 0.8% in March, after a 1.1% gain in February. Eight of the ten components advanced in March, one less than in February.

The stock market and the housing index posted the largest gains, with increases of 2.2% and 2.0%, respectively. Furniture and appliance sales increased 0.6%, and sales of other durable goods rose 0.3%.

The ratio of manufacturing shipments to inventories rose for the second straight month, as shipments turned up while stocks fell. The average workweek at factories rose for the third month in a row. New orders for durable goods fell 0.6%, after a rebound the month before.

Marchés du travail

L'emploi a enregistré une croissance de 0,3 % en avril après un plafonnement en mars qui avait interrompu une série de trois mois de croissance au tournant de l'année. La plupart des gains en avril ont été attribuables aux emplois à temps partiel, ce qui représente un revirement par rapport à la vigueur qu'ont connue jusqu'ici cette année les emplois à plein temps. Étant donné que la population active a connu une expansion presque aussi rapide que l'emploi, le taux de chômage a reculé, passant de 7,7 % à 7,6 %.

Le secteur des services a été à l'origine de toute la croissance de l'emploi en avril, après avoir enregistré deux mois de très faibles variations. La hausse a été généralisée, sauf dans le secteur commercial, qui n'a pas augmenté. Le secteur des biens a reculé à cause de la construction, après avoir connu une forte hausse en mars. Comme suite à une augmentation record en décembre, les emplois dans le secteur manufacturier se sont maintenus à ce niveau pendant les quatre premiers mois de 2011.

L'augmentation la plus prononcée des emplois est survenue en Ontario (0,8 %), exclusivement dans le secteur des services. L'Ontario a pu ainsi diminuer son taux de chômage sous la barre des 8 % pour la première fois depuis décembre 2008. Le Québec et la Colombie-Britannique ont affiché des gains modestes au titre de l'emploi. Les provinces des Prairies ont enregistré une diminution de l'emploi pour un deuxième mois d'affilée, malgré un départ vigoureux au début de l'année.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite s'est accru de 0,8 % en mars, après avoir augmenté de 1,1 % en février. Huit des dix composantes ont progressé en mars, soit une de moins qu'en février.

Le marché boursier et l'indice du logement ont affiché les hausses les plus importantes, soit de 2,2 % et de 2,0 %, respectivement. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont augmenté de 0,6 % et les ventes d'autres biens durables, de 0,3 %.

Le ratio des livraisons aux stocks dans le secteur de la fabrication a progressé pour le deuxième mois de suite, les livraisons ayant augmenté et les stocks ayant diminué. La durée hebdomadaire moyenne de travail dans les usines a augmenté pour le troisième mois d'affilée. Les nouvelles commandes de biens durables ont fléchi de 0,6 %, à la suite d'une remontée le mois précédent.

Output

Real GDP fell 0.2% in February, its first dip after four months of growth totalling 1.8%. Most of the decline originated in manufacturing and, to a lesser extent, goods-handling services. Most other services posted small gains, while other goods were unchanged.

Manufacturing output fell 1.6%, after two large gains. Just over half the decline originated in fewer auto assemblies. Most capital goods industries also lowered output, after rising strongly earlier in the winter. Output was steady or up slightly in resource-based factories, such as wood, paper and refining. The drop in manufacturing slowed demand for wholesaling and transportation, notably those related to the auto sector.

Output in construction and the primary sector was little changed, as it has been since winter started. Mining was checked by supply disruptions that led to another sharp decline in coal production and small losses in oilsands output. These declines were offset by increased production at metal mines as prices reached record highs.

Most services posted modest gains. Professional services led the growth in business services. The public sector grew 0.1%. Consumer services were led by retail goods, which offset small declines for gambling and house sales.

Household demand

Retail sales rose 0.4% in February following declines of 0.6% and 0.8% in the previous two months. A rise in durable goods and the continued strength of demand for semi-durable goods, mostly clothing, accounted for the gain.

Sales of durable goods were up for the month as a result of increased demand for furniture and household appliances. Truck sales continued to fall for the fourth consecutive month, but February's drop was offset by a rise in new car and used vehicle sales. Clothing sales have increased for four straight months, with a large upward revision in January making a slight increase a more sizeable one. There was little change in sales of non-durable goods.

Production

Le PIB réel a chuté de 0,2 % en février, sa première baisse après quatre mois de croissance totalisant 1,8 %. Le gros de la baisse s'est produit dans le secteur manufacturier et, dans une moindre mesure, dans les services de manutention des biens. La plupart des autres services ont enregistré de faibles gains, tandis que les autres biens n'ont pas varié.

La production manufacturière a reculé de 1,6 % après deux importantes hausses. Tout juste un peu plus de la moitié de cette diminution a été imputable au nombre réduit de chaînes de montage d'automobiles. La plupart des industries de biens d'équipement ont aussi diminué leur production, après de fortes hausses plus tôt au cours de l'hiver. La production s'est stabilisée ou a légèrement augmenté dans les usines de ressources, comme le bois, le papier et le raffinage. La baisse de la production manufacturière a ralenti la demande du commerce de gros et des transports, surtout en ce qui concerne le secteur automobile.

Dans la construction et dans le secteur primaire, la production a très peu varié, soit une situation inchangée depuis le début de l'hiver. L'industrie minière a dû faire face à des perturbations de l'approvisionnement qui ont abouti à une autre vive diminution de la production de charbon ainsi qu'à de petites baisses de production dans les sables bitumineux. Ces diminutions ont été neutralisées par la hausse de production des mines métallurgiques pendant que les prix atteignaient des niveaux records.

La plupart des services ont affiché de modestes gains. Les services professionnels ont dominé la croissance des services aux entreprises. Le secteur public a connu une croissance de 0,1 %. Les services de consommation ont été dominés par les articles de détail, ce qui a neutralisé les faibles baisses enregistrées par les jeux de hasard et les ventes de maisons.

Demande des ménages

En février, après des diminutions de 0,6 % et de 0,8 % au cours des deux mois précédents, les ventes au détail ont augmenté de 0,4 %. La hausse des biens durables et le raffermissement continu de la demande de biens semi-durables, surtout les vêtements, expliquent ce gain.

Les ventes de biens durables ont augmenté pendant le mois sous l'effet d'une augmentation de la demande de meubles et d'appareils ménagers. Les ventes de camions ont diminué pour un quatrième mois consécutif, cependant la baisse de février a été neutralisée par une hausse des ventes de voitures neuves et de véhicules d'occasion. Depuis quatre mois d'affilée, les ventes de vêtements progressent, la forte révision à la hausse en janvier ayant transformé la légère augmentation en une hausse plus considérable. Les ventes de biens non durables n'ont presque pas changé.

The number of existing homes remained unchanged in March while average prices continued to increase, partly as a result of higher-priced homes in Vancouver continuing to sell, which boosted average prices. Housing starts increased 2.8% to 188,800 units (at annual rates). The increase was concentrated in multiples, offset by single-home construction dropping 8%. Rural construction also rose 20%.

Merchandise trade

Exports and imports retrenched in February, after rising in December and January to their highest levels in over two years. Autos and energy products accounted for nearly 80% of the decline in both exports and imports, after sharp gains in recent months.

Exports fell 4.9%, with autos and energy products contributing equally to the drop. Energy exports retreated 8% after expanding 41% over the previous four months, when cold weather in the US combined with expanded pipeline capacity to boost crude oil exports by 71%. Auto exports slumped, after rebounding in January from their low levels in November and December (when retooling and poor weather depressed output).

Elsewhere, exports of industrial goods dipped 3%, but remained 20% ahead of their level a year earlier. Forestry products continued to slump early in 2011, as renewed weakness in US housing demand lowered lumber exports by 10% in January and February. Machinery and equipment exports also fell 10% so far this year, mostly due to lower aircraft shipments.

Imports declined 4.0% in February, led by a 12.5% drop for auto products after a sharp gain in January. Energy imports fell 9%, after rising nearly a third between September and January (mostly due to

Le nombre de maisons existantes est demeuré inchangé en mars et les prix moyens ont continué d'augmenter en partie parce que les maisons de prix plus élevés à Vancouver ont continué de se vendre, faisant ainsi monter les prix moyens. Les mises en chantier d'habitations ont crû de 2,8 % pour s'établir à 188 800 unités (aux taux annuels). L'augmentation a été concentrée dans les logements familiaux, mais elle a été neutralisée par la diminution de 8 % de la construction de logements unifamiliaux. La construction rurale a aussi progressé (+20 %).

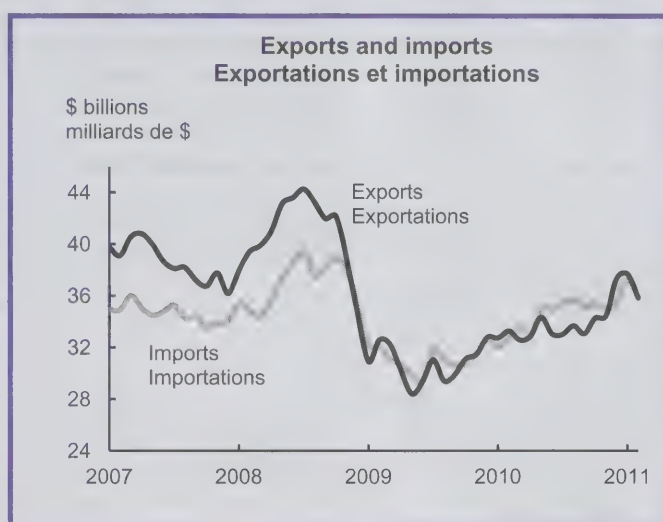
Commerce de marchandises

Les exportations et les importations se sont repliées en février, après avoir atteint en décembre et en janvier leurs plus hauts niveaux en plus de deux ans. Les automobiles et les produits énergétiques ont représenté près de 80 % de la diminution des importations et des exportations, après des gains prononcés ces derniers mois.

Les exportations ont chuté de 4,9 %, les autos et les produits énergétiques ayant contribué de façon égale à cette diminution. Les exportations d'énergie ont reculé de 8 % après avoir connu une croissance de 41 % dans les quatre mois précédents, lorsque le temps froid aux États-Unis, conjugué à une capacité accrue des pipelines, avait fait monter de 71 % les exportations de pétrole brut. Les exportations d'automobiles se sont effondrées après avoir rebondi en janvier à la suite des faibles niveaux de novembre et décembre (lorsque la production avait diminué à cause des besoins en réoutillage et du mauvais temps).

Ailleurs, les exportations de biens industriels ont fléchi de 3 %, mais elles sont quand même demeurées de 20 % plus élevées que leur niveau enregistré un an auparavant. Les produits forestiers ont poursuivi leur affaissement au début de 2011 lorsqu'une nouvelle faiblesse de la demande de logements aux États-Unis a fait diminuer les exportations de bois d'œuvre de 10 % en janvier et février. Les exportations de machines et de matériel ont aussi chuté de 10 % jusqu'ici cette année, en grande partie à cause de la baisse des livraisons d'avions.

En février, les importations ont diminué de 4,0 % sous l'impulsion d'une baisse de 12,5 % des produits de l'automobile qui avaient connu un gain marqué en janvier. Les importations d'énergie ont régressé



higher volumes). Machinery and equipment exports dipped due to a decline in aircraft, its most volatile component.

Prices

The CPI rose 0.8% between February and March, lifting the year-over-year increase from 2.2% to 3.3%, the highest since September 2008. The Bank of Canada's core index rose 0.5% in the month, the most since November 2008. However, the 1.7% year-over-year increase for the core index remained below its gains of 2% early in 2010.

Over half of the monthly increase in prices originated in food and energy. Food prices rose 1.6%, led by a spike in vegetable prices due to poor weather in the US and Mexico. Gasoline and fuel oil led the increase in energy prices.

The CPI excluding food and energy increased 0.3% in the month and 2.1% from last March. The latter was higher than the 1.7% increase in the Bank of Canada's core index, reflecting that the core index excludes indirect taxes which have added 0.7 points to core inflation in the past year. Including indirect taxes raises inflation above the CPI excluding food and energy, reflecting that the core CPI includes food items where prices have begun to rise significantly, such as meat, bread and coffee.

Elsewhere, clothing prices posted the largest increase, as the rising cost of inputs such as cotton led to a much larger than usual hike in March for the spring line of clothes.

de 9 % après avoir augmenté de près du tiers entre septembre et janvier (surtout à cause de volumes plus élevés). Les exportations de machines et matériel ont reculé à la suite d'une diminution des aéronefs, leur composante la plus instable.

Prix

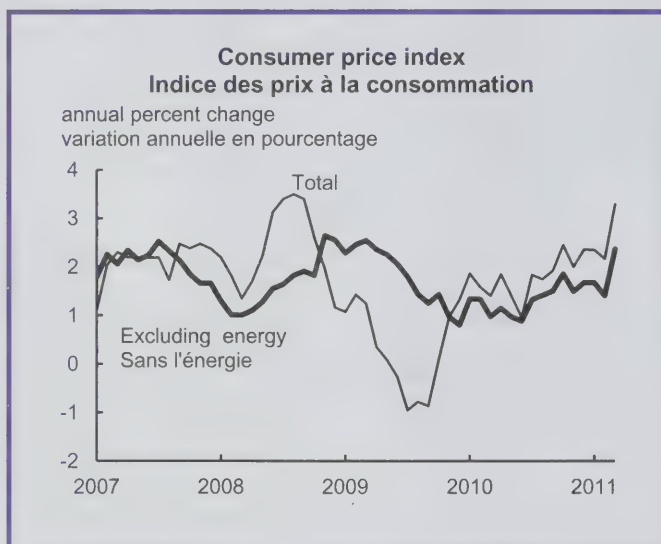
Entre février et mars, l'IPC a monté de 0,8 %, faisant passer de 2,2 % à 3,3 % l'augmentation d'une année à l'autre, la plus forte depuis septembre 2008. L'indice de base de la Banque du Canada a crû de 0,5 % pendant le mois, soit sa plus forte progression depuis novembre 2008. Toutefois, l'augmentation d'une année à l'autre de 1,7 % de l'indice de base demeure inférieure aux gains de 2 % observés au début de 2010.

Plus de la moitié de la hausse mensuelle des prix est survenue dans les aliments et l'énergie. Le prix des aliments a progressé de 1,6 % sous l'effet de la montée des prix des légumes en raison du mauvais temps aux États-Unis et au Mexique. L'essence et le mazout ont dominé l'augmentation des prix de l'énergie.

L'IPC sans les aliments et l'énergie a augmenté de 0,3 % pendant le mois et de 2,1 % par rapport à mars dernier. Ce dernier taux était supérieur à l'augmentation de 1,7 % de l'indice de base de la Banque du Canada, signifiant par là que l'indice de base exclut les taxes indirectes qui ont ajouté 0,7 point à l'inflation de base au cours de l'année écoulée. Lorsqu'on inclut les taxes indirectes, l'inflation progresse au-delà de l'IPC sans les aliments et l'énergie, ce qui signifie que l'IPC de base comprend des articles alimentaires dont les prix ont

amorcé une progression considérable, notamment la viande, le pain et le café.

Ailleurs, les prix de l'habillement ont enregistré la progression la plus prononcée étant donné que la hausse du coût des intrants, comme le coton, a entraîné en mars une augmentation beaucoup plus importante que d'habitude des lignes de vêtements de printemps.



Commodity prices continued to increase, led by energy prices. After a \$10 hike in March, crude oil prices rose \$7 a barrel for West Texas Intermediate (WTI) the benchmark price for prices in North America. The gap between the price for WTI crude and Brent crude in Europe widened to \$13 a barrel in April. Metals prices set new record highs, led by increases for gold which surpassed \$1500 (US) an ounce for the first time ever. Agricultural prices continued to rise on concern about drought in the US.

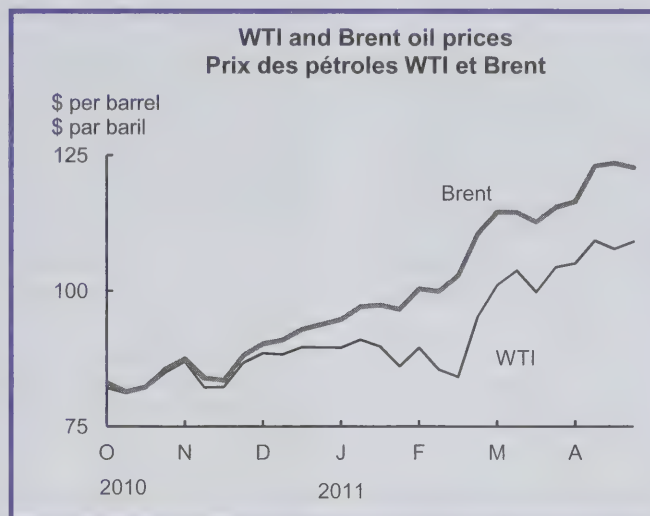
Industrial prices rose 0.9% in March, largely due to higher petroleum prices. Elsewhere, nearly half of commodities saw small price declines, especially for exported goods as the exchange rate continued to appreciate.

Financial markets

Prices on the Toronto stock market fell 1.1% in April, the second small dip in a row. Despite the surge in oil prices over the last two months, energy stocks led the decline for a second straight month. However, metals stocks rebounded from back-to-back declines.

The Canadian dollar rose above \$1.04 (US) on average in March, its highest monthly average since October 2007. Interest rates in Canada were little changed across the spectrum, except for slight increases for mortgages of one to five years.

Business credit dipped 0.2%, resuming the slight downward trend posted in the second half of 2010 which was interrupted by increases of 1% in both January and February 2011. The drop in March slowed total fund-raising by firms, although it remained positive due to increased issues in both stock and bond markets. Household credit growth moderated in half to 0.4% in February, with a slowdown in both consumer and mortgage debt after a one-month surge in credit in January.



Les prix des produits de base ont poursuivi leur remontée sous l'effet des prix de l'énergie. Après avoir connu une augmentation de 10 \$ en mars, les prix du pétrole brut ont progressé de 7 \$ le baril pour le West Texas Intermediate (WTI), prix de référence des cours en Amérique du Nord. L'écart entre le prix du brut WTI et du brut Brent en Europe a atteint 13 \$ le baril en avril. Les prix des métaux ont établi de nouveaux records sous l'impulsion de l'or dont le prix a dépassé 1 500 \$US l'once pour la première fois

de son histoire. Les prix agricoles ont poursuivi leur montée en raison des risques de sécheresse aux États-Unis.

Les prix industriels ont augmenté de 0,9 % en mars, en grande partie à cause de l'augmentation des prix du pétrole. Ailleurs, près de la moitié des marchandises ont enregistré de légères diminutions de prix, surtout les biens exportés en raison d'une appréciation continue du taux de change.

Marchés financiers

Les prix à la Bourse de Toronto ont fléchi de 1,1 % en avril, soit la deuxième diminution de faible importance d'affilée. Malgré la poussée des prix du pétrole au cours des deux derniers mois, les actions du secteur de l'énergie ont dominé la diminution pour un deuxième mois consécutif. Cependant, les actions du secteur des métaux ont rebondi après avoir connu des baisses consécutives.

Le dollar canadien a dépassé 1,04 \$US en moyenne en mars, sa plus forte moyenne mensuelle depuis octobre 2007. Les taux d'intérêt au Canada ont très peu changé dans l'ensemble, sauf pour de légères augmentations des taux hypothécaires de un à cinq ans.

Le crédit d'entreprise a fléchi de 0,2 %, poursuivant la légère tendance à la baisse affichée au deuxième semestre de 2010, laquelle avait été interrompue par des hausses de 1 % en janvier et février 2011. La diminution en mars a ralenti le financement total des entreprises, même s'il est demeuré positif à la suite d'une augmentation des émissions d'actions et d'obligations. La croissance du crédit des ménages a chuté de moitié pour s'établir à 0,4 % en février, parallèlement à un ralentissement de la dette des consommateurs et de la dette hypothécaire après une hausse d'un mois du crédit en janvier.

Regional economies

Retail sales in Quebec started the new year with back-to-back declines, the only major province to post consecutive drops. Some of this weakness reflects the January hike in the provincial HST rate, which shifted some sales from early 2011 to the fourth quarter of 2010 (when sales rose 2.9%). Housing starts continued to hover around 40,000 units (at annual rates) for the eighth straight month. Manufacturing sales gave back nearly half of January's 8% gain, mostly due to a drop in aircraft shipments.

In Ontario, the source of growth switched from household demand to manufacturing. Housing starts rose for a third straight month, capping an 11% gain in the first quarter after three consecutive small quarterly declines. Retail sales rebound 0.7% after two declines of 0.5%. However, manufacturing sales lost one-third of their 6% gain in January, mostly due to lower auto shipments.

Retail sales in the prairie provinces remained the most buoyant in Canada, up 1.4% in February after leading the country in the fourth quarter and into January. This strength was concentrated in autos. Housing starts in the prairies fell 3% in the first quarter, after a 17% drop in the fourth. Manufacturing sales recovered from the fire at a large refinery in January.

In BC, manufacturing remained the most consistent source of growth, with sales expanding for the fourth straight month despite a slowdown for forestry products. Retail sales rebounded 0.7%, but this followed two months of the weakest sales in Canada. Housing starts fell for the third consecutive month, leaving the first-quarter average down 5%.

International economies

In the **United States**, real GDP rose 0.4% in the fourth quarter, half its first-quarter growth. However, most of the slowdown was concentrated in construction, reflecting the impact of a succession of heavy snow storms in early in the year. Exports and imports were boosted by a large rebound in auto production.

Économies régionales

Au Québec, les ventes au détail ont commencé l'année avec des diminutions consécutives; c'est la seule grande province qui a affiché de telles baisses d'affilée. Une partie de cette faiblesse reflète l'augmentation du taux provincial de la TVH en janvier, qui a fait passer une partie des ventes du début de 2011 au quatrième trimestre de 2010 (trimestre au cours duquel les ventes ont augmenté de 2,9 %). Les mises en chantier d'habitations sont demeurées à près de 40 000 unités (aux taux annuels) pour le huitième mois d'affilée. Les ventes du secteur manufacturier ont perdu près de la moitié du gain de 8 % qu'elles avaient enregistré en janvier, en grande partie à cause de la diminution des livraisons d'aéronefs.

En Ontario, la source de la croissance est passée de la demande des ménages au secteur de la fabrication. Les mises en chantier d'habitations ont augmenté pour le troisième mois consécutif, confirmant un gain de 11 % au premier trimestre après trois légères diminutions trimestrielles consécutives. Les ventes au détail ont rebondi de 0,7 % après avoir enregistré deux baisses de 0,5 %. Toutefois, les ventes du secteur manufacturier ont perdu le tiers du gain de 6 % qu'elles avaient enregistré en janvier, en grande partie à cause d'un repli des livraisons d'automobiles.

Dans les provinces des Prairies, les ventes au détail sont demeurées les plus vigoureuses au Canada, croissant de 1,4 % en février après avoir dominé les ventes au pays au quatrième trimestre jusqu'en janvier. Cette vigueur était concentrée dans l'automobile. Les mises en chantier d'habitations dans les Prairies ont diminué de 3 % au premier trimestre après avoir connu une diminution de 17 % au quatrième trimestre. Les ventes du secteur manufacturier ont repris après l'incendie qui a frappé une importante raffinerie en janvier.

En Colombie-Britannique, le secteur manufacturier est demeuré la source la plus stable de croissance, ses ventes ayant augmenté pour le quatrième mois d'affilée malgré un ralentissement des produits forestiers. Les ventes au détail ont rebondi de 0,7 % après avoir été les plus faibles au Canada pendant deux mois. Les mises en chantier d'habitations ont connu une troisième baisse mensuelle consécutive, ce qui a fait en sorte que la moyenne du premier trimestre a été en baisse de 5 %.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, le PIB réel a augmenté de 0,4 % au quatrième trimestre, soit la moitié de sa croissance du premier trimestre. Toutefois, le ralentissement s'est concentré en grande partie dans la construction, reflétant ainsi l'incidence d'une succession de fortes tempêtes de neige au début de l'année. Les exportations et les importations ont été stimulées par un rebondissement marqué de la production d'automobiles.

Both household spending and factory output improved in March, despite rising gasoline prices and the disaster in Japan. Industrial production rose 0.8% in March, after poor weather had helped check growth to 0.1% in both January and February. Manufacturing capped its best quarter so far in the recovery with a 0.7% gain in March, with contributions from all major sectors. New orders picked up to a 2.5% increase, led by capital goods.

The housing sector rebounded in March, suggesting some of the large losses since the start of the year were weather-related. New home sales rose 11%, after upward revisions of nearly 10% to each of the previous two months left their declines at 7% in January and 14% in February. Existing home sales rebounded by 3.7%, and are 20% above their lows touched in mid-2010. An improvement in housing-related items was the largest factor in the 0.4% gain in retail sales, while auto sales fell 2%.

The trade deficit shrank slightly in February, mostly due to a 7.2% drop in imports from China. The two-week holiday associated with the Chinese New Year fell entirely in February this year. As well, both automotive imports and exports fell nearly 10%. Oil imports were little changed, but the price of imports jumped 10.5% in March.

Industrial production grew 0.4% in the **euro-zone** in February, its fifth straight monthly gain. Output was up in all sectors except energy. New orders followed suit with a fifth consecutive gain, led by capital goods. The external trade deficit narrowed as the surplus for manufactured goods more than offset an increase in the energy deficit. A rise in the trade surplus with the US helped offset larger trade deficits with China, Russia, Norway and Japan. The unemployment rate remained steady at 9.9% in March, while the annual rate of inflation rose to 2.7% from 2.4% in February as the monthly CPI rose by a record 1.4%.

The **German** economy remained robust with industrial production gaining 1.4% in February, its third consecutive gain, while new orders rose a further 3.2%. Demand has been driven by exports to fast-growing Asian countries, although domestic demand has picked up with imports outstripping exports in the month.

Les dépenses des ménages et la production des usines ont toutes deux connu une croissance en mars, malgré la hausse des prix de l'essence et la catastrophe survenue au Japon. La production industrielle a affiché une hausse de 0,8 % en mars, après que le mauvais temps eut contenu la croissance à 0,1 % en janvier et en février. Le secteur de la fabrication a terminé son meilleur trimestre jusqu'ici dans la reprise en enregistrant un gain de 0,7 % en mars, tous les grands secteurs ayant contribué à cette hausse. Les nouvelles commandes ont augmenté de 2,5 % sous l'impulsion des biens d'équipement.

Le secteur du logement a rebondi en mars, laissant entendre qu'une partie des importantes pertes subies depuis le début de l'année était attribuable au mauvais temps. Les ventes de maisons neuves ont fait un bond de 11 % après que des révisions à la hausse de près de 10 % apportées à chacun des deux précédents mois aient abouti à des diminutions de 7 % en janvier et de 14 % en février. La revente de maisons a rebondi de 3,7 % et se situe à 20 % au-delà des creux observés au milieu de 2010. L'amélioration au titre des biens apparentés au logement a été le facteur le plus important du gain de 0,4 % des ventes au détail, pendant que les ventes d'automobiles baissaient de 2 %.

Le déficit commercial a légèrement régressé en février, surtout à cause d'une diminution de 7,2 % des importations de Chine. Le congé de deux semaines associé au Nouvel An chinois est survenu entièrement en février cette année. De plus, les importations et les exportations d'automobiles ont toutes deux régressé de près de 10 %. Les importations de pétrole ont peu varié, mais les prix des importations ont bondi de 10,5 % en mars.

La production industrielle dans la **zone euro** a connu une croissance de 0,4 % en février, son cinquième gain mensuel d'affilée. La production a augmenté dans tous les secteurs, sauf celui de l'énergie. Les nouvelles commandes ont suivi la tendance en affichant un cinquième gain consécutif, sous l'impulsion des biens d'équipement. Le déficit commercial extérieur s'est rétréci lorsque l'excédent des produits manufacturés a plus que neutralisé l'augmentation du déficit au titre de l'énergie. La hausse de l'excédent commercial avec les États-Unis a aidé à contrebalancer des déficits commerciaux plus importants avec la Chine, la Russie, la Norvège et le Japon. Le taux de chômage est demeuré stable à 9,9 % en mars, alors que le taux d'inflation annuel passait de 2,4 % en février à 2,7 % à la faveur d'une augmentation mensuelle record de 1,4 % de l'IPC.

En **Allemagne**, l'économie est demeurée robuste en affichant une croissance de 1,4 % de sa production industrielle en février, son troisième gain consécutif, pendant que les nouvelles commandes progressaient de 3,2 %. La demande a été stimulée par les exportations vers les pays asiatiques à croissance rapide, bien

Construction continued to recover from severe weather to start the year, while consumer spending slowed after sales were boosted by weather shifting demand from December to January. The unemployment rate eased to 6.3% in March and inflation rose to 2.3%, almost double its pace from a year ago.

French industrial production posted its fourth straight monthly gain in February, while new orders rebounded from a decline the month before. Domestic demand was slowed by both consumer spending and housing. Imports continued to outstrip exports, further widening the external trade deficit. The unemployment rate was steady at 9.5% in March, while inflation climbed to 2.2%.

Britain's real GDP grew 0.5% in the first quarter of 2011, led by strength in manufacturing and services. Construction remained a drag on growth, hampered by winter storms. Industrial production stalled in February, with weakness in energy output, while consumers reined in spending. Inflation eased to 4% in March, from 4.4% the month before.

The **Japanese** economy was crippled by the disaster in March which damaged many factories and led to power shortages. Exports fell for the first time in 16 months, particularly for autos as Toyota, Honda and Nissan suspended production due to shortages of components. Industrial production fell a record 15% in March, while household spending tumbled 8.5%.

Real GDP in **China** grew 2.1% in the first quarter of the year from the last quarter of 2010. This was the first time China published data on how GDP compares with the previous quarter instead of from a year ago, but did not publish historical data. Imports in the quarter outstripped exports, resulting in the first trade deficit since 2004. Inflation rose to a 32-month high in March of 5.4%, driven by an 11.7% rise in food costs.

que la demande intérieure ait connu une reprise, les importations ayant dépassé les exportations pendant le mois. La construction a continué de récupérer après les phénomènes météorologiques violents du début de l'année, alors que les dépenses de consommation ont ralenti après une augmentation des ventes lorsque les conditions météorologiques eurent transféré la demande de décembre à janvier. Le taux de chômage a glissé à 6,3 % en mars, mais l'inflation a augmenté à 2,3 %, presque le double de celle de l'année précédente.

En **France**, la production industrielle a enregistré son quatrième gain mensuel d'affilée en février, pendant que les nouvelles commandes rebondissaient après avoir connu une diminution le mois précédent. La demande intérieure a subi un ralentissement causé par les dépenses de consommation et le logement. Les importations ont continué de dépasser les exportations, creusant davantage le déficit commercial extérieur. Le taux de chômage s'est stabilisé à 9,5 % en mars, tandis que l'inflation grimpa à 2,2 %.

En **Grande-Bretagne**, le PIB réel a connu une croissance de 0,5 % au premier trimestre de 2011 sous l'impulsion du secteur manufacturier et des services. La construction a continué de ralentir la croissance, entravée par des tempêtes hivernales. La production industrielle a plafonné en février, à cause d'une faiblesse de la production d'énergie, pendant que les consommateurs continuaient à surveiller leurs dépenses. L'inflation s'est atténuée à 4 % en mars, contre 4,4 % le mois précédent.

Au **Japon**, l'économie a été maltraitée par la catastrophe survenue en mars qui a causé des dommages à de nombreuses usines et provoqué des pénuries d'électricité. Les exportations ont chuté pour la première fois en 16 mois, surtout dans le secteur automobile, puisque Toyota, Honda et Nissan ont suspendu leur production à la suite d'une pénurie de pièces. La production industrielle a subi une diminution record de 15 % en mars, pendant que les dépenses des ménages dégringolaient de 8,5 %.

En **Chine**, le PIB réel a enregistré une croissance de 2,1 % entre le dernier trimestre de 2010 et le premier trimestre de l'année. C'est la première fois que la Chine publie des données comparant le PIB au trimestre précédent plutôt qu'à l'année précédente, mais elle n'a pas publié de données historiques. Les importations du trimestre ont dépassé les exportations et ont ainsi entraîné le premier déficit commercial depuis 2004. L'inflation a atteint 5,4 % en mars, son plus haut niveau en 32 mois, sous l'impulsion d'une hausse de 11,7 % des coûts des aliments.

Economic events in April

Canada

Cenovus Energy will move forward with its \$2.7 billion plan for a 40,000 barrels per day expansion at its Christina Lake thermal operations. SaskPower announced a \$1.24 billion project to build a clean-coal power plant, with plans to capture the carbon dioxide before it goes into the atmosphere and use it to recover crude from nearby oil fields.

Toyota announced extended shutdowns at its North American plants caused by a shortage of parts from Japan. Plant operations are suspended on Mondays and Fridays and will operate at half capacity on days that they are open. Factories will close a full week in May. Production in Japan was halved until June. Honda also cut production by 50%.

GM restored leasing on Chevrolet and GMC vehicles as a financing option for customers.

World

The European Central Bank raised its main interest rate by 25 basis points to 1.25%, the first rise since July 2008.

Ford idled plants in Taiwan, China and South Africa due to a shortage of parts from Japan.

Portuguese government bond yields reached their highest levels since 1999 after its government resigned following parliament's rejection of a fourth round of austerity measures and its credit rating was downgraded.

Événements économiques en avril

Canada

Cenovus Energy procédera à l'expansion de son usine thermique au lac Christina, un projet de 2,7 milliards de dollars destiné à augmenter la production de 40 000 barils par jour. SaskPower a annoncé son intention d'investir 1,24 milliard de dollars dans la construction d'une centrale à charbon épuré; l'entreprise prévoit récupérer le dioxyde de carbone avant sa libération dans l'atmosphère afin de l'utiliser dans l'extraction de pétrole brut dans des champs pétrolifères à proximité.

Toyota a annoncé des fermetures prolongées à ses usines d'Amérique du Nord à cause d'une pénurie de pièces en provenance du Japon. Les usines seront donc fermées les lundis et vendredis et fonctionneront à mi-capacité les autres jours. L'entreprise prévoit fermer ses usines une semaine en mai. La production au Japon a été amputée de moitié jusqu'en juin. Honda a aussi sabré sa production de 50 %.

GM a recommencé à louer ses véhicules Chevrolet et GMC comme autre option de financement offerte à ses clients.

Monde

La Banque centrale européenne a augmenté de 25 points de base son taux d'intérêt principal pour le porter à 1,25 %, la première hausse depuis juillet 2008.

Ford a temporairement interrompu le travail à ses usines à Taïwan, en Chine et en Afrique du Sud à cause d'une pénurie de pièces du Japon.

Le rendement des obligations du gouvernement portugais a atteint son plus haut niveau depuis 1999 après que le Parlement eut rejeté une quatrième vague de mesures d'austérité, forçant le gouvernement à démissionner. La cote de crédit du pays a été déclassée.

Discover

WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

USE INTER-CORPORATE OWNERSHIP TO:

- ▶ Tap into new markets by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ Uncover export opportunities by charting changes in foreign control.
- ▶ Zero in on potential customers by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ Determine global exposure of your customers as you research their multinational relations.

THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER INTER-CORPORATE OWNERSHIP TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375
CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065
CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Découvrez

QUI POSSÈDE LA BALANCE DES POUVOIRS AU CANADA

LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

Liens de parenté entre sociétés (LPS) est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

UTILISEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS POUR :

- ▶ Percer de nouveaux marchés en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ Trouver des débouchés à l'exportation en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ Cibler d'éventuels clients en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ Déterminer la visibilité mondiale de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$
Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$
APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369
ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse infostats@statcan.ca

POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H. Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)

Visit our website at www.statcan.ca

Visitez notre site Web à www.statcan.ca

Recent feature articles

April 2011
2010 in review.

March 2011
Recent trends in business investment.

January 2011
How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010
Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010
Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010
The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010
The role of inventories in recent business cycles.

May 2010
The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010
Year-end review of 2009.

March 2010
Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010
The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010
The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009
Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

November 2009
1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

Études spéciales récemment parues

Avril 2011
Bilan de l'année 2010.

Mars 2011
Tendances récentes de l'investissement des entreprises.

Janvier 2011
Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010
Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010
Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010
L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010
Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010
Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010
Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010
La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010
Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010
Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009
Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

Novembre 2009
1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

November 2002

The digital divide in Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

May 2001

Experiencing low income for several years.

April 2001

Year-end review.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récents tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

June 1998

Provincial trends in GDP.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with *Perspectives on Labour and Income*

Découvrez ce que les Canadiens font et combien ils gagnent dans *L'emploi et le revenu en perspective*



Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

Whats' inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

Print issue:

Published quarterly

1-year subscription: \$63.00
2-year subscription: \$100.80 (Save 20%)
3-year subscription: \$132.30 (Save 30%)

Free* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm)

Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès AUJOURD'HUI! Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$
Abonnement de deux ans : 100,80 \$ (une économie de 20 %)
Abonnement de trois ans : 132,30 \$ (une économie de 30 %)

Gratuit* – Le fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm)

Le contenu

Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail autonome
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!

How to order – Print issue

CALL toll-free 1-800-267-6677
FAX toll-free 1-877-287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca
MAIL Statistics Canada, Finance,
6-H R.H. Coats Bldg.
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Comment commander – L'édition imprimée

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1-800-267-6677
PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1-877-287-4369
PAR COURRIEL infostats@statcan.ca
PAR LA POSTE Statistique Canada, Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

What if...

Que diriez-vous...

WHAT IF there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

WHAT IF there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

WHAT IF there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

WHAT IF there were such a place?

THERE IS SUCH A PLACE.

www.statcan.ca
BUILT FOR BUSINESS

The official source of Canadian statistics
All the time — All in one place

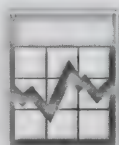
QUE DIRIEZ-VOUS de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

QUE DIRIEZ-VOUS si un tel endroit existait?

EH BIEN, IL EXISTE!



www.statcan.ca
CONÇU POUR LES AFFAIRES

La source officielle de statistiques canadiennes
en un endroit et en tout temps

www.canadianeconomy.gc.ca

www.economiecanadienne.gc.ca

Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

The Daily Routine



La routine du Quotidien



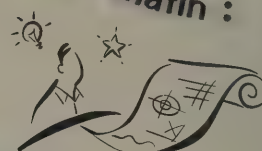
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

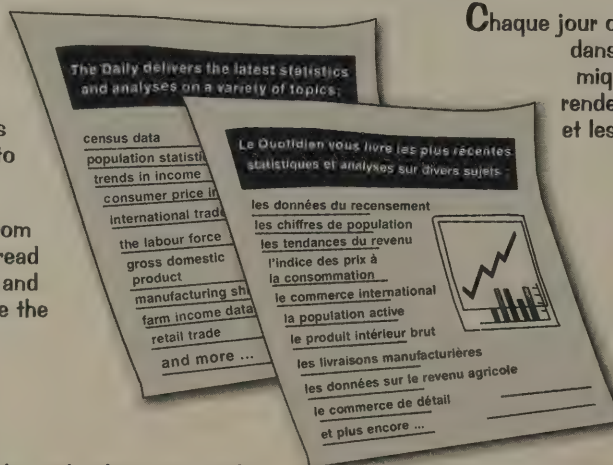
Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

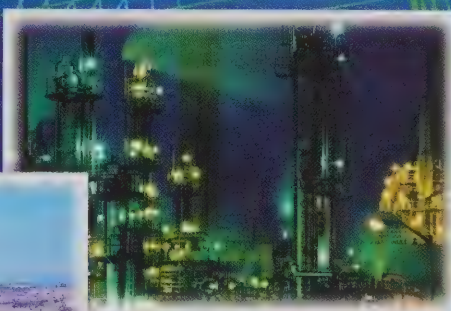
Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

◆ The relationship between monthly,
quarterly, and annual growth rates

◆ La relation entre les taux de croissance
mensuels, trimestriels et annuels

11-010



How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous forme électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publication Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles 1.1

Output growth in the first quarter continued to shift from household spending to exports and business investment. Some of the slowdown in consumer spending appeared related to temporary factors, as employment growth was steady into May. Conversely, the tsunami disaster in Japan increasingly disrupted trade in the spring, especially in the auto industry.

La croissance de la production au premier trimestre a continué d'être davantage le fait des exportations et des investissements des entreprises que des dépenses des ménages. Une partie du ralentissement des dépenses à la consommation semble être liée à des facteurs temporaires, la croissance de l'emploi ayant été constante en mai. Par ailleurs, le tsunami survenu au Japon a perturbé de façon croissante le commerce au printemps, particulièrement dans l'industrie de l'automobile.

Economic events

Événements économiques 2.1

Fires disrupt oil patch; Chrysler repays government loans, GM increases investment; Portugal agrees to bailout by EU and IMF.

Des incendies perturbent les activités dans les champs de pétrole; Chrysler rembourse des prêts gouvernementaux et GM augmente ses investissements; le Portugal accepte une aide financière de l'Union européenne et du FMI.

Feature article

Étude spéciale 3.1

"The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates"

« La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels, et annuels »

A detailed exposition of how the pattern of quarterly growth affects the average annual growth rate, including the relative importance of these quarters in determining growth. These basic principles are applied to monthly and quarterly growth.

Un exposé détaillé sur la manière dont la croissance trimestrielle influe sur le taux de croissance annuel moyen, ce qui comprend un examen de l'importance relative des trimestres dans la détermination de la croissance. Ces principes de base sont appliqués tant à la croissance mensuelle qu'à la croissance trimestrielle.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues 4.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on June 10, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 10 juin 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.3 | -24.4 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 192 | 1.8 | 3.3 | 5.0 | 9.6 | 10.6 |
| M 2009 | -0.1 | 8.5 | 0.0 | 127 | 0.4 | -0.3 | 0.6 | -6.2 | -4.4 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.1 | 143 | 0.4 | 0.2 | 0.4 | 3.2 | -0.9 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.7 | 5.8 | 6.8 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.1 | -5.8 | -1.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.6 | 1.1 | 2.7 | -0.7 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.9 | 3.4 | -0.2 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -1.5 | 1.9 | 3.2 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.9 | 2.6 | 3.6 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.5 | 1.2 | 2.5 | -2.7 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.2 | -0.1 | -1.0 | 2.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.5 | 2.8 | -0.8 | 3.4 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.1 | -2.3 | 0.2 | -2.8 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.1 | 0.3 | 4.7 | 6.1 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.6 | 0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.4 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 1.5 | 1.5 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.6 | -1.2 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.3 | 0.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 195 | 0.2 | 0.4 | 1.4 | 2.2 | -1.4 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.5 | -0.8 | 7.2 | 1.4 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 169 | 0.3 | 0.5 | -0.7 | 3.8 | 3.7 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 0.9 | 181 | 0.0 | -0.1 | 0.4 | -9.0 | -3.4 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.6 | 184 | 0.8 | 0.3 | -0.8 | 4.8 | 5.4 |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | 0.8 | 179 | 0.3 | .. | .. | -1.9 | -0.6 |
| M 2011 | 0.1 | 7.4 | .. | 184 | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Real GDP rebounded 0.3% in March, capping its best quarterly advance in a year of 1.0%. Employment growth resumed in April and May after a stall in March.

Aperçu *

Le PIB réel a rebondi de 0,3 % en mars, clôturant ainsi sa meilleure progression trimestrielle en un an (1,0 %). La croissance de l'emploi a repris en avril et en mai après avoir stagné en mars.

* Based on data available on June 10; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

* Basée sur les données disponibles le 10 juin; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

The sources of growth continued to shift from household spending to exports and especially business investment in the first quarter. Household spending was dampened by no growth in personal expenditure. With jobs and incomes rising steadily, some of the slowdown in consumer spending growth coincided with temporary factors in central Canada, notably the hike in Quebec's provincial sales tax and the end of rebate cheques for the HST in Ontario, both of which likely boosted sales in the fourth quarter of 2010. The slowdown in spending was concentrated in a drop in outlays for durable goods, which was reflected in a continued low level of consumer demand for credit. Mortgage demand was steady, reflecting a pick-up in residential construction after three quarters of small declines.

Business investment continued to recover, having recouped about two-thirds of the decline posted during the recession. Spending on engineering projects, a sector dominated by energy, continued to lead growth. Outlays for machinery and equipment were led by agricultural and industrial machinery. Machinery and equipment also accounted for much of the build-up of inventories in the first quarter.

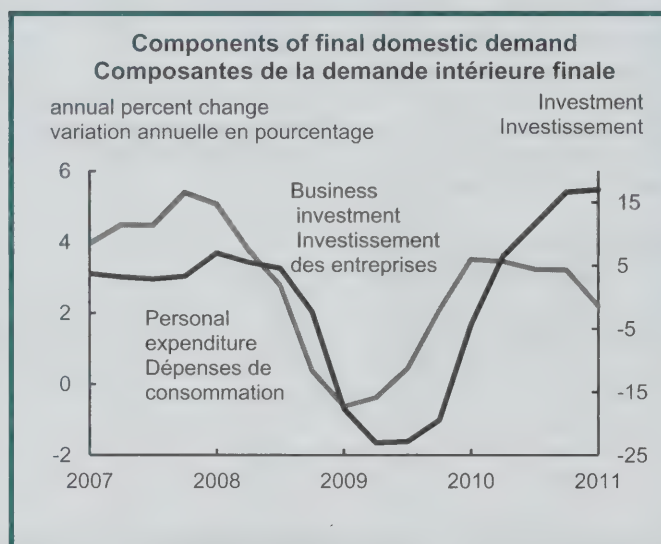
Real exports continued to grow at an annual rate of about 6%. Energy products and autos contributed the most to the first-quarter gain. While the tsunami disaster hampered trade with Japan in March, especially the auto sector, total exports continued to grow as machinery and equipment and industrial goods rebounded from a weak start to the year.

Les sources de croissance ont continué de se déplacer des dépenses des ménages vers les exportations et surtout vers les investissements des entreprises au premier trimestre. Les dépenses des ménages ont été tempérées par une absence de croissance des dépenses personnelles. Avec les emplois et les revenus qui poursuivaient leur progression, une part du ralentissement de la croissance des dépenses de consommation coïncidait avec des facteurs temporaires dans la région centrale du Canada, notamment l'augmentation de la taxe de vente provinciale au Québec et la fin des chèques de remise de la TVH en Ontario, deux mesures qui ont probablement stimulé les ventes au quatrième trimestre de 2010. Le ralentissement des dépenses était surtout le fait d'une diminution des dépenses en biens durables, qui s'est traduite par une demande de crédit à la consommation qui est restée faible. En se stabilisant, la demande de prêts hypothécaires a marqué la reprise de la construction résidentielle après trois trimestres de faibles déclin.

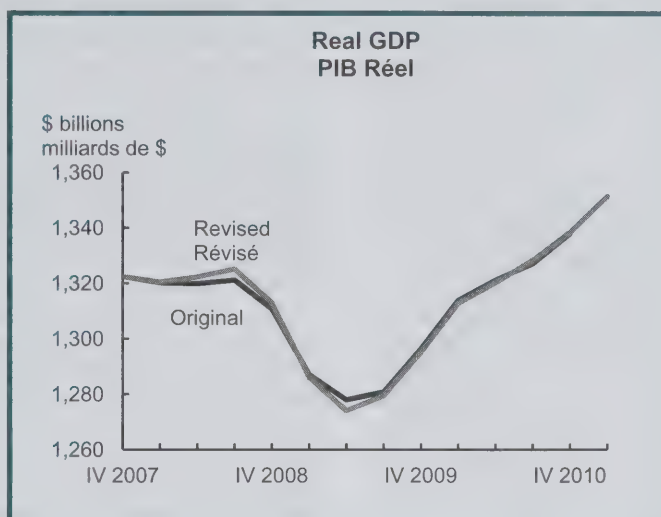
Les investissements des entreprises ont poursuivi leur relance, récupérant environ les deux tiers de la baisse affichée pendant la récession. Ce sont les dépenses des chantiers d'ingénierie, un secteur dominé par l'énergie, qui ont donné le ton à la croissance. Les dépenses pour les machines et le matériel se sont concentrées dans les secteurs agricole et industriel. Les machines et le matériel ont aussi représenté la plus grande partie des stocks constitués au premier trimestre.

Les exportations réelles

ont poursuivi leur croissance à un taux annuel d'environ 6 %. Les produits énergétiques et les automobiles ont constitué la plus grande partie du gain observé au premier trimestre. Même si la catastrophe engendrée par le tsunami a eu pour effet de ralentir le commerce avec le Japon en mars, surtout dans le secteur de l'automobile, les exportations totales ont poursuivi leur croissance après que les machines, le matériel et les biens industriels eussent rebondi après un départ lent au début de l'année.



Revisions to real GDP in 2008 and 2009 more clearly defined the 2008-2009 business cycle, with a sharper peak before the recession, a deeper contraction during the downturn, and a slightly faster recovery. Instead of a 0.1% net decline in GDP in the first three quarters of 2008, revised GDP data now show a net 0.2% increase, which removes any ambiguity that the recession might have begun before the fourth quarter (there was never any ambiguity in employment data, with the labour force survey showing steady job growth in the first three quarters of 2008). The recession that began in the fourth quarter of 2008 is steeper in the revised estimates, with a total drop of 3.9% (versus 3.3% in the previous estimate). The recovery that apparently began in the third quarter of 2009 was also revised moderately to 5.1% through to the end of 2010, compared with 4.7% in the previous estimate.



Les révisions apportées au PIB réel en 2008 et 2009 ont permis de définir avec plus de précision le cycle économique de 2008-2009, notamment en illustrant un pic plus aigu avant la récession, une contraction plus importante pendant le ralentissement et une reprise légèrement plus rapide. Au lieu d'une diminution nette de 0,1 % du PIB dans les trois premiers trimestres de 2008, les données révisées sur le PIB révèlent maintenant une augmentation nette de 0,2 %, ce qui lève toute ambiguïté entourant la possibilité que la récession aurait pu commencer avant le quatrième trimestre (il n'y a jamais eu d'ambiguïté dans les données de l'emploi puisque l'Enquête sur la population active

présentait une croissance stable de l'emploi dans les trois premiers trimestres de 2008). La récession qui s'est amorcée au quatrième trimestre de 2008 est plus prononcée dans les estimations révisées, puisque la diminution totale est maintenant de 3,9 % (contre 3,3 % dans l'estimation précédente). La reprise qui a, semble-t-il, débuté au troisième trimestre de 2009 a également été révisée légèrement à la hausse pour passer à 5,1 % jusqu'à la fin de 2010, comparativement à 4,7 % dans l'estimation précédente.

Labour markets

Employment rose 0.1% in May, reinforcing its 0.3% gain in April. Full-time jobs accounted for all of the increase, and contributed two-thirds of the job growth in the past 12 months. Together with a drop in the labour force, the unemployment rate fell from 7.6% to 7.4%. The labour force has grown only 0.8% in the past year, reflecting a lower participation rate for youths, a slowdown in the growth of the core-age population to 0.4% since May 2010 and a dip in the participation rate for this age group (especially adult women).

Employment growth was concentrated in services, especially in trade where jobs posted their first gain since January. Business services also posted small gains. These advances outweighed a drop in the public sector and in manufacturing. The manufacturing losses were concentrated in Ontario (where auto assemblies were disrupted by the shortage of parts coming from Japan) which pulled down overall employment in Ontario. Quebec led the increase in employment, especially in trade, and its unemployment rate dropped

Marchés du travail

En mai, l'emploi a augmenté de 0,1 %, renforçant ainsi le gain de 0,3 % affiché en avril. Les emplois à temps plein ont représenté la totalité de cette augmentation et ont figuré pour les deux tiers de la croissance de l'emploi au cours des 12 derniers mois. De concert avec une diminution de la population active, le taux de chômage a régressé, passant de 7,6 % à 7,4 %. La population active n'a crû que de 0,8 % pendant l'année écoulée, traduisant de ce fait un taux d'activité moins élevé chez les jeunes, un ralentissement de la croissance de la population du principal groupe d'âge à 0,4 % depuis mai 2010 et un fléchissement du taux d'activité de ce groupe d'âge (surtout les femmes adultes).

La croissance de l'emploi a été concentrée dans les services, surtout dans le commerce où les emplois ont affiché leur premier gain depuis janvier. Les services aux entreprises ont aussi affiché de faibles gains. Ces progressions ont neutralisé les diminutions enregistrées dans le secteur public et le secteur de la fabrication. Dans cette dernière branche, les pertes sont surtout survenues en Ontario où les chaînes de montage d'automobiles ont subi les contrecoups de la pénurie de pièces en provenance du Japon, ce qui a

half a point to 7.3%. Alberta led job growth in western Canada, fuelled by construction demand, and its unemployment rate also fell half a point, to 5.4%.

Leading indicators

The composite leading index rose 0.8% in April, after a 0.6% gain in March. Eight of the ten components increased, two more than the month before.

All three manufacturing components advanced, versus only one the month before. New orders rebounded 0.5%. The average workweek lengthened for the third time in four months. The ratio of shipments to inventories rose, led by stronger sales. Much of the gains in manufacturing reflected stronger exports, and the leading indicator for the US posted another solid increase (+0.7%).

The components related to household demand in Canada were mixed. The housing index posted its first dip (-0.4%) in six months, as starts slowed while sales increased. Furniture and appliance sales rose 0.4%, but sales of other durable goods fell 0.2%.

Output

Real GDP expanded 0.3% in March after a 0.1% dip in February. The resumption of growth was driven by goods production, as services were flat for the second straight month.

Manufacturing output rose 1.8%, its largest monthly advance since December 2006. A rebound in auto assemblies led the increase. There were also large gains in all capital goods industries, including a double-digit gain in construction and mining machinery and the largest increase in aerospace since its recovery began last summer.

eu pour effet de faire diminuer l'emploi total en Ontario. C'est le Québec qui a affiché la plus forte croissance de l'emploi, notamment dans le commerce, et son taux de chômage a baissé d'un demi-point pour s'établir à 7,3 %. L'Alberta a enregistré la plus forte croissance de l'emploi de l'Ouest canadien grâce à la demande dans le secteur de la construction, et son taux de chômage a aussi diminué d'un demi-point pour se fixer à 5,4 %.

Indicateurs avancés

Après avoir progressé de 0,6 % en mars, l'indicateur avancé composite a augmenté de 0,8 % en avril. Huit des dix composantes ont enregistré une hausse, soit deux de plus que le mois précédent.

Les trois composantes de la fabrication ont progressé, par rapport à une seule le mois précédent. Les nouvelles commandes ont rebondi de 0,5 %. La semaine de travail moyenne s'est allongée pour la troisième fois en quatre mois. Le ratio des livraisons aux stocks a augmenté, principalement sous l'effet de ventes plus élevées. Une grande partie des gains enregistrés dans le secteur de la fabrication ont été attribuables à l'augmentation des exportations, et l'indicateur avancé des États-Unis a affiché une autre hausse solide (+0,7 %).

Pour les composantes liées à la demande des ménages au Canada, les résultats ont été inégaux. L'indice du logement a enregistré son premier recul (-0,4 %) en six mois, les mises en chantier ayant ralenti tandis que les ventes affichaient une hausse. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont progressé de 0,4 %, mais les ventes d'autres biens durables se sont repliées de 0,2 %.

Production

Le PIB réel a connu une hausse de 0,3 % en mars après un fléchissement de 0,1 % en février. La reprise de la croissance a été attribuable à la production de biens, les services n'ayant pas bougé pour un second mois d'affilée.

La production manufacturière a augmenté de 1,8 %, sa plus forte progression mensuelle depuis décembre 2006. C'est la reprise des chaînes de montage d'automobiles qui a dominé l'augmentation. Il y a aussi eu de fortes hausses dans toutes les industries de biens d'équipement, y compris un gain à deux chiffres dans la construction et dans les machines de l'industrie minière, et l'augmentation la plus prononcée dans l'industrie des produits aérospatiaux depuis le début de sa reprise l'été dernier.

Elsewhere in the goods sector, construction rose 0.7%. Engineering continued to lead a broad-based gain in construction. Mining output stalled for a third straight month, as technical problems hampered oil and gas output even as metal mine production rose sharply.

Services were unchanged, despite the boost to goods-handling services. These gains were offset by a drop in consumer-related services, notably retail trade, restaurants and recreation. As well, public sector has been flat so far this year, while business services advanced only 0.1%.

Household demand

Household spending slowed in the first quarter, despite steady gains in jobs and labour income. Disposable income growth was slowed by a drop in transfer payments, after Ontario sent out the second wave of rebate checks related to the HST in the fourth quarter (the first wave was sent in the second quarter of 2010, and the final one will be sent in the second quarter of 2011). As well, Quebec raised its provincial sales tax on January 1 2011, coinciding with weak retail sales early in the new year. Overall, real consumer spending was flat in the first quarter. In contrast, households in Canada stepped up house purchases in the first quarter, before new restrictions on mortgage financing took effect in March.

Retail sales volume fell 0.8% in March, the third decline in four months. This marks the most prolonged period of slowing sales since the onset of the recession in late 2008. However, while the slump in sales late in 2010 originated in durable goods, demand for durables rose in March, supported by consumer confidence. Instead, sales fell the most for clothing, after large price discounts after Christmas boosted purchases at the start of the year. A late Easter also may have delayed seasonal purchases of clothing and food.

Housing demand slowed in April. The number of existing homes sold fell 4.4%, the largest of three consecutive monthly declines. New home sales fell to their lowest level since late 2009, following their best quarter of the recovery. Housing starts dipped 3.1%, with the decline concentrated in the volatile multiple units component. Starts of single-family homes hovered around 65,000 units (at annual rates) for the eighth straight month. This is about one-third below their peak

Ailleurs dans le secteur des biens, la construction a augmenté de 0,7 %. Les services d'ingénierie ont continué de dominer des gains généralisés dans la construction. La production minière a stagné pour un troisième mois consécutif, en raison des problèmes techniques qui ont entravé la production pétrolière et gazière, et ce, en dépit d'un accroissement considérable dans la production des mines métallurgiques.

Les services n'ont pas bougé malgré l'augmentation observée dans les services de manutention des biens. La diminution dans les services de consommation a neutralisé les augmentations ainsi enregistrées, notamment dans le commerce de détail, les restaurants et les loisirs. De plus, la production du secteur public a plafonné jusqu'ici cette année, tandis que les services aux entreprises ont connu une progression de 0,1 %.

Demande des ménages

Les dépenses des ménages ont ralenti au premier trimestre malgré une progression stable de l'emploi et du revenu du travail. La diminution des transferts a eu pour effet de ralentir la progression du revenu disponible, après que l'Ontario a envoyé la deuxième vague de chèques de remise de TVH au quatrième trimestre (la première vague ayant eu lieu au deuxième trimestre de 2010, tandis que la dernière aura lieu au deuxième trimestre de 2011). De plus, il y a eu une hausse de la taxe de vente provinciale au Québec le 1^{er} janvier 2011, ce qui a coïncidé avec des ventes au détail plus faibles au début de l'année. Dans l'ensemble, les dépenses de consommation réelles ont plafonné au premier trimestre, les ménages au Canada ayant plutôt choisi d'acheter des maisons au premier trimestre avant que n'entrent en vigueur en mars les nouvelles restrictions sur les prêts hypothécaires.

En volume, les ventes au détail ont chuté de 0,8 % en mars, soit une troisième diminution en quatre mois. Il s'agit ici de la plus longue période de ralentissement des ventes depuis le début de la récession à la fin de 2008. Cependant, même si l'affaïssissement des ventes à la fin de 2010 était attribuable aux biens durables, la demande de tels biens a augmenté en mars, en raison de la confiance des consommateurs. Les ventes ont chuté le plus dans le secteur du vêtement après que les gros rabais accordés après Noël eurent relancé les achats au début de l'année. Le fait que Pâques ait eu lieu plus tard cette année a également pu avoir retardé l'achat saisonnier de vêtements et d'aliments.

La demande de logements a ralenti en avril. Le nombre de maisons existantes vendues a reculé de 4,4 %, soit la plus forte de trois baisses mensuelles consécutives. Les ventes de maisons neuves ont chuté à leur plus bas niveau depuis la fin de 2009, après avoir connu leur meilleur trimestre de la reprise. Les mises en chantier d'habitations ont diminué de 3,1 %, la baisse ayant été concentrée dans la composante instable des unités multiples. Les mises en chantier

reached during the spring of 2010. The drop in new house construction kept the number of vacancies from rising, despite the recent slowdown in sales.

International trade

The current account deficit continued to shrink in the first quarter, falling below \$10 billion for the first time in a year. Most of this decline reflected a rising surplus in trade in goods which, at \$1.7 billion, reached its highest level since the recession began late in 2008. While non-residents were buying more Canadian merchandise, their demand for Canadian financial instruments fell. This was most evident for Canadian bonds, where non-resident purchases of \$11.8 billion were only about a third of their level in the first quarter of 2010 (the financial data are not seasonally adjusted). However, direct investment in Canada totalled \$25.4 billion in the last two quarters, more than in either 2009 and 2010.

The merchandise trade balance in March remained in surplus for the fourth consecutive month. The trade surplus in January and February was revised up by a combined \$1.3 billion, mostly because energy exports were raised by \$0.7 billion while energy imports were lowered by \$0.4 billion. In March, the surplus rose slightly to \$0.6 billion as a rebound in exports slightly exceeded that for imports. The tsunami disaster in Japan in mid-March led to a 9% drop in exports from Canada to Japan and a 7% decline in imports from Japan. However, these declines represent less than 1% of Canada's total monthly trade.

Exports rose 3.5% in March, recovering half their decline in February. The widespread losses in February were followed by equally widespread rebounds for all components in March, except autos. The recovery was particularly robust for the volume of machinery and

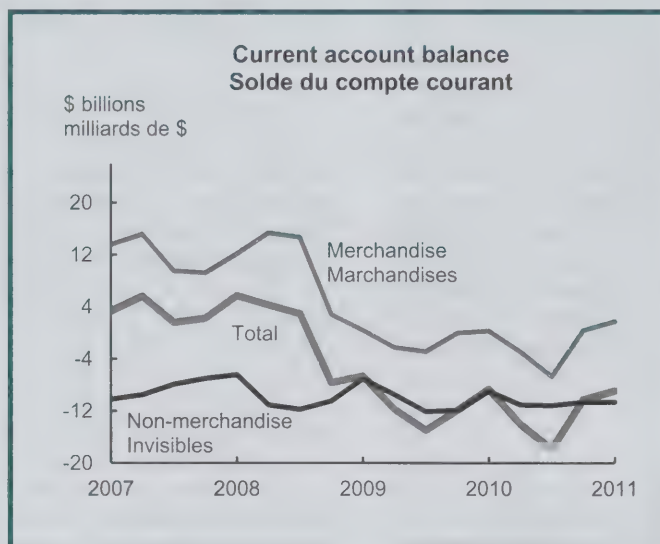
de maisons unifamiliales ont oscillé autour de 65 000 unités (aux taux annuels) pour le huitième mois d'affilée. Il s'agit d'un niveau inférieur d'environ du tiers du sommet atteint au printemps de 2010. La diminution de la construction de maisons neuves a empêché le nombre de logements vacants d'augmenter, malgré le ralentissement récent des ventes.

Commerce international

Le déficit du compte courant a continué de diminuer au premier trimestre, passant sous la barre des 10 milliards de dollars pour la première fois en un an. Cette diminution est principalement le fait d'une hausse de l'excédent du commerce des biens qui, à 1,7 milliard de dollars, a atteint son plus haut niveau depuis le début de la récession à la fin de 2008. Même si les non-résidents ont acheté de plus grandes quantités de marchandises canadiennes, leur demande d'instruments financiers canadiens a régressé. Cette situation s'est surtout fait sentir sur le marché des obligations canadiennes où les achats de 11,8 milliards de dollars par les non-résidents correspondaient à environ un tiers du niveau atteint au premier trimestre de 2010 (les données financières ne sont pas désaisonnalisées). Toutefois, l'investissement direct au Canada aux deux derniers trimestres a totalisé 25,4 milliards de dollars, ce qui dépasse l'ensemble des investissements soit en 2009, soit en 2010.

En mars, la balance commerciale des marchandises est demeurée excédentaire pour le quatrième mois consécutif. L'excédent commercial en janvier et février a connu une révision à la hausse par un montant combiné de 1,3 milliard de dollars, en grande partie sous l'effet d'une augmentation des exportations d'énergie de 0,7 milliard de dollars et d'une diminution de 0,4 milliard de dollars des importations d'énergie. En mars, l'excédent a légèrement augmenté pour se situer à 0,6 milliard de dollars lorsque le rebondissement des exportations a légèrement dépassé celui des importations. Le tsunami survenu au Japon au milieu de mars a fait baisser de 9 % les exportations du Canada vers le Japon et de 7 % les importations en provenance du Japon. Toutefois, ces diminutions représentent moins de 1 % de l'ensemble du commerce mensuel du Canada.

Les exportations ont augmenté de 3,5 % en mars pour ainsi récupérer la moitié de la baisse qu'elles avaient connue en février. Les pertes généralisées en février ont été suivies par des rebondissements tout aussi généralisés dans l'ensemble des composantes



equipment and the price of industrial goods, notably metals. Energy recovered only about a third of its February decline, although it remains above any month in 2010 after a surge in January.

Imports increased 2.8%, essentially recouping their drop in February. The increase was broad-based, with autos making the largest contribution to growth. Import growth was dampened by another dip in prices, especially for machinery and equipment. The volume of machinery and equipment imports rose 2.8%, and were just below their record high set in May 2008 (which was clearly an outlier compared to other months in 2008, reflecting the arrival of a record amount of aircraft and parts as well as equipment related to electricity generation).

Prices

The implicit price index for personal expenditure rose 0.8% in the first quarter of 2011 and was 1.9% above its level a year-earlier. This was below the 2.6% increase in the CPI over the same four quarters. Half of the gap between the two price indices reflected changes in spending patterns induced by higher prices for some items (notable energy). A similar gap was evident in the US, where the 1.5% increase in the implicit price index for personal expenditure was below the 2.2% rise in the CPI.

After a 0.8% jump in March, the CPI rose 0.3% between March and April, leaving the year-over-year rate unchanged at 3.3%. Energy prices continued to rise rapidly, notably gasoline. But the 1.6% jump in food prices in March was followed by a 0.2% drop in April, as the shock to vegetable prices from poor crops in the southern US began to dissipate.

Excluding food and energy, the CPI was flat after a 0.2% increase in March. Lower prices for clothing and non-automotive goods were offset by increases for motor vehicles and rents.

en mars, sauf dans le secteur de l'automobile. La reprise a été particulièrement vigoureuse pour ce qui est du volume des machines et du matériel et du prix des biens industriels, notamment les métaux. Le secteur de l'énergie a récupéré seulement le tiers environ de son déclin de février, même s'il reste au-dessus de chacun des mois de 2010, à la suite d'une poussée en janvier.

Les importations ont augmenté de 2,8 % et ont ainsi récupéré essentiellement la baisse observée en février. Il s'agit d'une augmentation généralisée où la croissance a été dominée par le secteur de l'automobile. La croissance des importations a cependant été atténuée par un autre fléchissement des prix, surtout dans les machines et le matériel. Le volume des importations de machines et de matériel s'est accru de 2,8 % et s'est situé tout juste sous son niveau record de mai 2008 (qui était manifestement une valeur aberrante lorsqu'on examine les autres mois de 2008, puisqu'elle traduisait l'arrivée d'un volume record d'aéronefs et de pièces ainsi que de matériel lié à la production d'électricité).

Prix

Au premier trimestre de 2011, l'indice implicite des prix des dépenses personnelles a augmenté de 0,8 %, ce qui représente 1,9 % de plus que le niveau atteint un an plus tôt. Cette hausse est quand même inférieure à l'augmentation de 2,6 % de l'IPC enregistrée pendant les quatre mêmes trimestres. La moitié de l'écart entre les deux indices de prix est attribuable à la variation des habitudes de dépense sous l'effet de la hausse du prix de certains articles (surtout l'énergie). On a constaté un écart similaire aux États-Unis puisque l'augmentation de 1,5 % de l'indice implicite des prix des dépenses personnelles a été inférieure à la hausse de 2,2 % de l'IPC.

Après avoir fait un bond de 0,8 % en mars, l'IPC a crû de 0,3 % entre mars et avril, laissant ainsi inchangé à 3,3 % le taux d'une année à l'autre. Les prix de l'énergie ont poursuivi leur croissance rapide, notamment en ce qui concerne l'essence. Toutefois, le bond de 1,6 % du prix des aliments en mars a été suivi par une diminution de 0,2 % en avril lorsqu'a commencé à se dissiper le choc du prix des légumes à la suite des mauvaises récoltes dans le sud des États-Unis.

Si l'on exclut les aliments et l'énergie, l'IPC a plafonné après une augmentation de 0,2 % en mars. La diminution du prix des vêtements et des articles autres que pour l'automobile a été neutralisée par les hausses au titre des véhicules automobiles et des loyers.



The recent surge in commodity prices was partly reversed in May, with prices returning to their March level. The reversal was led by declines of about 4% for energy and metals. The price of crude oil fell \$10 a barrel after four straight increases. Copper and nickel led the decline in metals, while gold continued to set record highs. Agricultural prices were an exception to the downturn in commodity prices, with grains receiving a boost from below average rain in parts of the US.

Prices for manufactured goods continued to rise, with their 0.5% gain in April about equal to their average monthly increase since beginning a sustained recovery in July 2010 that has left prices only 1.3% below their record high set in August 2008. The recovery since last summer has been largely confined to oil and metal refining, chemicals and food products. Many products continue to see sustained price declines. This was most evident for autos and paper, where prices fell for the ninth straight month, machinery (7 consecutive monthly declines) and lumber (3 straight declines).

Financial markets

Total household credit in the first quarter grew \$93.2 billion (at annual rates), down slightly from the fourth quarter and well below the peak gains of nearly \$120 billion in 2007 and 2008. Mortgage demand picked up slightly to \$67.6 billion, continuing its recovery from its low in the winter of 2008. But consumer credit growth remained near its recent lows at \$22.8 billion in the first quarter, and was nearly 40% less than the quarterly gains posted in mid-2007.

Elsewhere, net borrowing by government continued its steady decline over the last four quarters, from a peak of \$102.2 billion (at annual rates) to \$88.0 billion. Despite continued large financial surpluses, corporations continued to tap financial markets for sizeable amount of funds, notably through

La récente flambée des prix des produits de base s'est en partie inversée en mai lorsque les prix sont revenus à leur niveau de mars. Cette inversion a été dominée par des diminutions d'environ 4 % dans le secteur de l'énergie et des métaux. Le prix du pétrole brut a régressé de 10 \$ le baril après quatre augmentations d'affilée. Le cuivre et le nickel ont dominé la diminution dans les métaux, tandis que l'or continuait d'atteindre des niveaux records. Les prix agricoles ont fait exception au fléchissement du prix des produits de base lorsque certaines régions céréalières des États-Unis ont reçu des pluies inférieures à la moyenne.

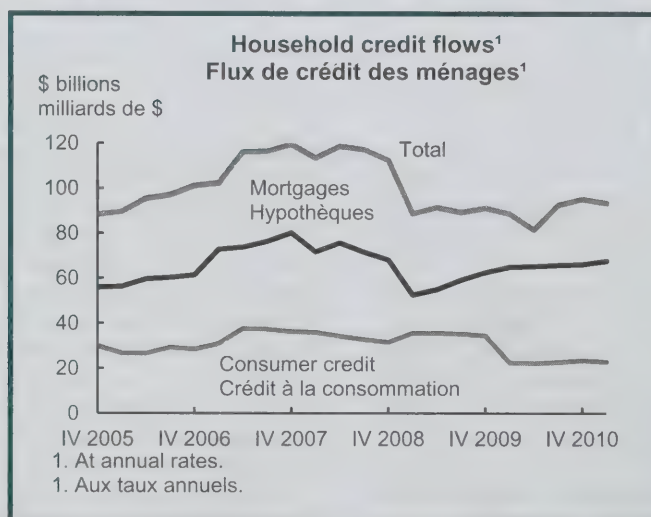
Les prix des produits fabriqués ont poursuivi leur croissance, le gain de 0,5 % en avril étant à peu près égal à la hausse mensuelle moyenne qu'ils ont connue depuis qu'ils avaient amorcé une reprise soutenue en juillet 2010 qui a laissé les prix seulement 1,3 % sous leur niveau record atteint en août 2008. La reprise depuis l'été dernier a en grande partie été confinée au secteur du pétrole, du raffinage de métaux, des produits chimiques et des produits alimentaires. Pour beaucoup de produits, les prix continuent de diminuer. La situation a surtout été évidente dans les secteurs de l'automobile et du papier où les prix ont fléchi pour le neuvième mois consécutif, dans les machines (sept diminutions mensuelles consécutives) et dans le bois de construction (trois diminutions consécutives).

Marchés financiers

Au premier trimestre, le crédit total des ménages a connu une croissance de 93,2 milliards de dollars (aux taux annuels), en faible baisse par rapport au quatrième trimestre et bien en deçà des sommets de presque 120 milliards de dollars en 2007 et 2008. La demande de prêts hypothécaires a légèrement repris pour se situer à 67,6 milliards de dollars, poursuivant

ainsi sa reprise par rapport au creux qu'elle avait connu pendant la récession à l'hiver de 2008. Toutefois, la croissance du crédit à la consommation n'a pas trop bougé par rapport au creux récent de 22,8 milliards de dollars au premier trimestre, et elle a été de presque 40 % inférieure aux augmentations trimestrielles affichées au milieu de 2007.

Ailleurs, les emprunts des administrations publiques en valeur nette ont poursuivi leur diminution des quatre derniers trimestres, passant d'un sommet de 102,2 milliards de dollars (aux taux annuels) à 88,0 milliards de dollars. Malgré d'imposants excédents financiers incessants, les sociétés ont continué



new equity issues of nearly \$35 billion in the first quarter.

In May, the stock market edged down 1% for the second straight month. Metals and energy led the retreat, as industrials and consumer stocks rose while financials were flat. The slowdown in the price of stocks was accompanied by a marked deceleration of new equity issues in April, as firms turned to the bond market to raise funds.

The Canadian dollar averaged about \$1.03(US) in May, returning to its average level of February and March after a brief surge to near \$1.06 in April. Most interest rates were little changed in May, with the exception of a small dip in mortgage rates at month end.

Regional economies

British Columbia led national growth, with all sectors posting gains in the spring. Manufacturing sales rose 2.2% in March, capping a 5% increase in the first quarter. Shipments of paper rose 8% in March to their highest level of the recovery, while lumber sales remained close to their January high. In the machinery industry sales rose 7% in the first quarter. Elsewhere, household demand rebounded from a weak first quarter. Housing starts increased 24%, after falling by over a third in the previous three months. Retail sales edged up 0.2%, but nevertheless were down 1.3% in the first quarter, the largest drop in Canada.

Manufacturing also led growth in Quebec. Factory sales rose 2% in March, lifting first-quarter growth to 4.2%. Aerospace dominated both gains. Retail sales rebounded 0.5% in March, but were down for the first quarter after a surge at year-end 2010, likely in advance of the provincial sales tax hike on January 1. However, labour income growth accelerated to 1.5% in the first quarter, laying the foundation for the recovery of sales in the spring.

Higher petroleum receipts lifted manufacturing sales for the prairie provinces by 3.5% in March, matching their quarterly advance. Housing starts recovered 5% in April after a sharp drop the month before. Retail sales dipped 0.1% in March, but first-

de largement faire appel aux marchés financiers, notamment en émettant de nouvelles actions pour un montant de près de 35 milliards de dollars au premier trimestre.

En mai, le marché boursier a reculé de 1 % pour le second mois d'affilée. Les métaux et l'énergie ont dominé ce repli alors que les actions industrielles et les actions liées à la consommation augmentaient pendant que les actions financières plafonnaient. Le ralentissement du prix des actions a donné lieu à une décélération marquée des nouvelles émissions d'actions en avril, lorsque les entreprises ont préféré mobiliser des fonds par l'entremise du marché obligataire.

En mai, le dollar canadien a oscillé autour de 1,03 \$US, retournant ainsi à son niveau moyen de février et de mars après une brève remontée à près de 1,06 \$US en avril. La plupart des taux d'intérêt n'ont presque pas bougé en mai si ce n'est une légère diminution des taux hypothécaires en fin de mois.

Économies régionales

La Colombie-Britannique a dominé la croissance nationale, tous les secteurs y ayant affiché des gains au printemps. Les ventes dans la fabrication ont progressé de 2,2 % en mars, entraînant ainsi une augmentation de 5 % au premier trimestre. Les livraisons de papier ont bondi de 8 % en mars pour atteindre leur plus haut niveau de la reprise, tandis que les ventes de bois de construction demeuraient près de leur sommet de janvier. Les ventes de machines ont augmenté de 7 % au premier trimestre. Ailleurs, la demande des ménages a rebondi après un premier trimestre faible. Les mises en chantier d'habitations ont progressé de 24 % après avoir diminué de plus du tiers dans les trois mois précédents. Les ventes au détail ont grimpé de 0,2 %, mais elles ont néanmoins perdu 1,3 % au premier trimestre, soit la plus forte diminution au Canada.

C'est aussi dans la fabrication que la croissance a dominé au Québec. Les ventes des usines ont progressé de 2 % en mars pour ainsi faire monter à 4,2 % la croissance du premier trimestre. L'industrie des produits aérospatiaux a dominé les gains dans les deux cas. Les ventes au détail ont rebondi de 0,5 % en mars, mais elles ont quand même diminué pour le premier trimestre après une remontée à la fin de 2010, probablement en raison de la hausse de la taxe de vente provinciale du 1^{er} janvier. Toutefois, la croissance du revenu du travail a atteint 1,5 % au premier trimestre, pavant ainsi la voie à une reprise des ventes au printemps.

La hausse des recettes pétrolières a fait augmenter les ventes de la fabrication de 3,5 % en mars pour les provinces des Prairies, égalant ainsi leur progression trimestrielle. Les mises en chantier d'habitations ont remonté de 5 % en avril après avoir connu une vive

quarter growth was positive, reflecting strong gains in labour income.

Manufacturing sales in Ontario edged up 0.1% in March, recovering little of the ground lost in February. Auto shipments remained slow after a drop in February. Retail sales fell 0.8% in March, their third decline in four months. Housing starts in April retreated 8% after a strong start to the year.

International economies

In the **United States**, weakness in the auto sector hampered sales and output in April and May. Auto sales slowed slightly in March and April, and then fell 10% in May to their lowest level since August 2010. About three-quarters of the drop originated in Japanese firms, which faced product shortages as a result of the disruption of parts production in Japan caused by the tsunami. Faced with a shortage of product, retailers of Japanese vehicles slashed incentives for consumers to purchase, which also led American-based producers to raise prices. As a result, dealer incentives to purchase in May were the lowest in nine years. The mix of vehicles sold also shifted to more fuel efficient vehicles, as gas prices in the US neared record levels. The slowdown in auto assemblies also lowered manufacturing production by 0.4% in April; excluding autos, output rose 0.2%. Retail sales in April rose 0.5% despite the slowdown in autos, while growth in March was revised from 0.4% to 0.9%.

The housing market showed signs of bottoming out. New home sales in April posted a second straight gain of about 7%. However, this was not reflected in more housing starts, which fell 10.6% after the March increase was revised up from 8% to 13%. All of the drop in April originated in the southern states, where an active tornado season may have disrupted construction.

Employment growth moderated in May, as a slowdown in private sector payrolls to one-third its average increase over the previous three months accompanied continued cuts by local governments.

diminution le mois précédent. Les ventes au détail ont chuté de 0,1 % en mars, cependant la croissance au premier trimestre a été positive, reflétant par là les fortes hausses du revenu du travail.

Les ventes du secteur de la fabrication en Ontario ont remonté de 0,1 % en mars, récupérant une très faible partie du terrain perdu en février. Les livraisons d'automobiles sont demeurées lentes après avoir enregistré une diminution en février. En mars, les ventes au détail ont reculé de 0,8 %, leur troisième repli en quatre mois. Les mises en chantier d'habitations en avril ont diminué de 8 % après avoir commencé l'année sur une forte note.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, la faiblesse du secteur de l'automobile a nui aux ventes et à la production en avril et en mai. Les ventes d'automobiles ont ralenti légèrement en mars et en avril avant de chuter de 10 % en mai, leur plus bas niveau depuis août 2010. Près des trois quarts de cette diminution a été attribuable à des entreprises japonaises qui ont dû faire face à une pénurie de produits causée par le bouleversement de la production de pièces au Japon à la suite du tsunami. Devant faire face à une pénurie de produits, les détaillants de véhicules japonais ont coupé les promotions aux consommateurs, ce qui a aussi amené les producteurs américains à augmenter leurs prix. En conséquence, les promotions offertes par les concessionnaires en mai ont été les plus faibles des neuf dernières années. Les véhicules vendus se composaient davantage de véhicules à haut rendement énergétique puisque les prix de l'essence aux États-Unis ont presque atteint des niveaux records. Le ralentissement des chaînes de montage d'automobiles a également fait diminuer la production manufacturière de 0,4 % en avril; si l'on fait exception de l'automobile, la production a augmenté de 0,2 %. Les ventes au détail en avril ont progressé de 0,5 % malgré le ralentissement du secteur de l'automobile, tandis que la croissance en mars subissait une correction qui la faisait passer de 0,4 % à 0,9 %.

Le marché de l'habitation a montré qu'il commençait à se sortir du creux de la vague. En avril, les ventes de maisons neuves ont affiché un second gain d'affilée d'environ 7 %. Toutefois, cela ne s'est pas traduit par un plus grand nombre de mises en chantier d'habitations, lesquelles ont chuté de 10,6 % après qu'on eut corrigé de 8 % à 13 % l'augmentation observée en mars. La diminution d'avril a été entièrement attribuable à la situation dans les États du sud où une saison active de tornades a pu bouleverser la construction.

La croissance de l'emploi a modéré en mai lorsqu'un ralentissement de la masse salariale du secteur privé au tiers de son augmentation moyenne des trois derniers mois a donné lieu à des coupes

Manufacturers trimmed jobs for the first time since last October. The unemployment rate remained little changed at 9.1%, still a full point below its recession high.

The pace of growth in the **euro-zone** accelerated in the first quarter of 2011, with real GDP rising 0.8% after a 0.3% gain in the final three months of 2010. Industrial production retrenched in March, led by contractions in both durable and capital goods. New orders followed suit with demand stagnating across the board. Construction remained downbeat, despite some pent-up demand early in the new year after early winter storms. The external trade surplus was unchanged in March as a large increase in the energy deficit was offset by a similar rise in the manufactured goods surplus. Consumers held on to their wallets as rising costs for transport, housing, alcohol and tobacco pushed inflation to an annual rate of 2.8% in April, up from 1.6% a year earlier while the unemployment rate was unchanged at 9.9%.

Real GDP in **Germany** rose 1.5% in the first quarter, after a 0.4% rise in the fourth quarter that was dampened by a slowdown in construction due to harsh winter weather. Exports remained the engine of growth, rising 7.3% in March to their highest value on record, led by demand for machinery and autos. Industrial production rose slightly in March, after a surge the month before, while new orders fell following two months of growth. Construction rebounded sharply in January from its December slowdown, and then tapered off to steady gains for the rest of the quarter. Despite a fall in the unemployment rate to 6.1% in April, consumers remained frugal and retail sales volumes fell for the second straight month.

Real GDP in **France** rose 1% in the first quarter, spurred by strong domestic demand. Industrial production contracted in March, after four months of growth. New orders also turned down, following strong gains at year end. Construction rebounded in the new year due to pent-up demand. Imports outstripped exports, further widening the trade deficit. Consumers reined in spending in March after two months of growth. The unemployment rate eased to 9.4% in April, while inflation was steady at 2.2%.

constantes de la part des administrations locales. Les fabricants ont supprimé des emplois pour la première fois depuis octobre dernier. Le taux de chômage n'a à peu près pas bougé à 9,1 %, se situant quand même à un point entier sous le sommet atteint pendant la récession.

Le rythme de la croissance dans la **zone euro** s'est accéléré au premier trimestre de 2011, le PIB réel augmentant de 0,8 % après un gain de 0,3 % dans les trois derniers mois de 2010. La production industrielle s'est repliée en mars sous l'effet des contractions des biens durables et des biens d'équipement. Les nouvelles commandes ont fait de même puisque la demande a stagné dans tous les secteurs. La construction est demeurée à la baisse, malgré un relèvement de la demande au début de la nouvelle année après les premières tempêtes de l'hiver. L'excédent commercial extérieur n'a pas bougé en mars puisque la forte augmentation du déficit de l'énergie a été neutralisée par une progression similaire de l'excédent au chapitre des biens fabriqués. Les consommateurs n'ont pas délié les cordons de leur bourse étant donné que la hausse des coûts du transport, du logement, de l'alcool et du tabac a fait monter l'inflation à un taux annuel de 2,8 % en avril, contre 1,6 % un an plus tôt, tandis que le taux de chômage restait inchangé à 9,9 %.

En **Allemagne**, le PIB réel a progressé de 1,5 % au premier trimestre après une augmentation de 0,4 % au quatrième trimestre qui avait été atténuée par un ralentissement de la construction attribuable à un hiver rigoureux. Les exportations sont demeurées le moteur de la croissance, augmentant de 7,3 % en mars pour atteindre leur plus haut niveau jamais enregistré, sous l'impulsion de la demande de machines et de matériel. La production industrielle a légèrement augmenté en mars après une forte progression le mois précédent, alors que les nouvelles commandes ont décliné après deux mois de croissance. La construction a vivement rebondi en janvier par rapport au creux qu'elle avait connu en décembre puis elle a enregistré des gains stables pour le reste du trimestre. Malgré un recul du taux de chômage, qui s'est établi à 6,1 % en avril, les consommateurs ont continué de faire preuve de frugalité et les ventes au détail ont fléchi pour le second mois d'affilée.

En **France**, le PIB réel a augmenté de 1 % au premier trimestre, stimulé par la forte demande intérieure. La production industrielle s'est contractée en mars après quatre mois de croissance. Les nouvelles commandes ont aussi chuté après des gains vigoureux en fin d'année. La construction a rebondi au début de la nouvelle année en raison d'une hausse de la demande. Les importations ont dépassé les exportations, creusant davantage le déficit commercial. Les consommateurs ont freiné leurs dépenses en mars après une croissance de deux mois. Le taux de chômage s'est établi à 9,4 % en avril, tandis que l'inflation se stabilisait à 2,2 %.

Total output in **Italy** rose 0.1% in the first quarter, unchanged from the fourth quarter. Industrial production rose slightly in March, after rebounding the month before, while new orders marched forward. Construction and consumer demand were lacklustre despite a drop in the unemployment rate to 8.1% in April.

In the **UK**, real GDP rebounded 0.5% in the first quarter. Prolonged and severe winter weather hampered construction through December and January, with building only picking up in February and March. Domestic demand remained weak, while the annual rate of inflation hit a two-and-a-half year high in April of 4.5%, boosted by rising travel costs and higher duties on alcohol and tobacco.

Real GDP in **Japan** fell 0.9% in the first quarter, following a 0.8% drop in the last three months of 2010. Consumer demand picked up in April after falling almost 15% year-over-year in March. Exports fell 12.5% from a year earlier, as shipments of autos and semi-conductors plummeted due to production losses following the earthquake and power outages.

En **Italie**, la production totale a progressé de 0,1 % au premier trimestre, inchangée par rapport à celle du quatrième trimestre. La production industrielle a légèrement augmenté en mars après avoir rebondi le mois précédent, tandis que les nouvelles commandes enregistraient une progression. La construction et la demande de consommation ont été ternes même si le taux de chômage a reculé à 8,1 % en avril.

Au **Royaume-Uni**, le PIB réel a rebondi de 0,5 % au premier trimestre. Le long et rigoureux hiver a freiné la construction en décembre et janvier, laquelle n'a repris qu'en février et mars. La demande intérieure est demeurée faible, tandis que le taux annuel d'inflation atteignait en avril un niveau de 4,5 % jamais vu en deux ans et demi, sous l'influence de la hausse du coût des voyages et des taxes sur l'alcool et le tabac.

Au **Japon**, le PIB réel a chuté de 0,9 % au premier trimestre après une diminution de 0,8 % dans les trois derniers mois de 2010. La demande de consommation a repris en avril après avoir perdu presque 15 % d'une année à l'autre en mars. Les exportations se sont repliées de 12,5 % par rapport à celles d'un an plus tôt lorsque les livraisons d'automobiles et de semi-conducteurs ont chuté à la suite d'une diminution de la production provoquée par le tremblement de terre et les pannes de courant.

Economic events in May

Canada

Quebec announced Plan Nord, an \$80 billion, 25-year project for northern Quebec. The plan is divided into 5-year chunks, with \$2.1 billion in public money budgeted for 2011 to 2016, including \$500 million by Investissement Quebec in private resource companies and \$1.2 billion in infrastructure.

ArcelorMittal SA announced a \$2.1 billion expansion of its Mont-Wright iron ore mining and processing facilities in northern Quebec, which will increase production from 14 million tonnes of ore a year to 24 million by 2013.

Imperial Oil revealed that the cost of the first phase of its Kearl oilsands mine has risen to \$10.9 billion from \$8 billion due to a ramp-up of investment. Forest fires in northern Alberta caused power outages and interrupted nearly 150,000 barrels per day of oil production and pipeline transport.

Saskatchewan approved construction of the \$1.24 billion Boundary Dam Integrated Carbon Capture and Storage Demonstration Project, one of the world's first commercial-scale carbon capture and storage facilities.

Bombardier confirmed a \$3 billion deal with Germany's Siemens AG for up to 300 high speed trains.

Honda announced production cuts in Alliston to three days a week through May and June due to a shortage of parts from Japan. Toyota stated production levels in Canada will be 70% of normal in June, up from 30% in May. Chrysler repaid \$7.6 billion to the Canadian, Ontario and US governments after securing a \$3.2 billion bond issue and a \$4.3 billion bank loan at a lower rate of interest.

Événements économiques en mai

Canada

Le Québec a annoncé son Plan Nord, un projet de 80 milliards de dollars qui s'exécutera en cinq plans quinquennaux sur 25 ans dans le Nord québécois. Le plan prévoit que 2,1 milliards de dollars de fonds publics seront octroyés de 2011 à 2016, dont 500 millions de dollars seront gérés par Investissement Québec pour attirer des partenaires privés et 1,2 milliard de dollars seront consacrés au développement des infrastructures.

ArcelorMittal SA a annoncé un agrandissement de 2,1 milliards de dollars de ses installations du complexe d'extraction et de traitement de minerais de fer du mont Wright dans le Nord du Québec, qui accroîtra la production et la fera passer de 14 millions de tonnes de minerais par année à 24 millions d'ici 2013.

Imperial Oil a indiqué que le coût de la première phase de sa mine de sables bitumineux de Kearl a augmenté pour passer de 8 milliards de dollars à 10,9 milliards de dollars en raison de l'accroissement marqué de l'investissement. Les incendies de forêt dans le Nord de l'Alberta ont causé des pannes de courant et ont entraîné des interruptions de près de 150 000 barils par jour de production de pétrole et de transport par pipeline.

La Saskatchewan a approuvé la construction du Boundary Dam Integrated Carbon Capture and Storage Demonstration Project de 1,24 milliard de dollars, l'une des premières installations de captage et de stockage de carbone à échelle commerciale au monde.

Bombardier a confirmé avoir conclu une entente de 3 milliards de dollars avec l'entreprise allemande Siemens AG pour un maximum de 300 trains à grande vitesse.

Honda a annoncé un ralentissement de la production à Alliston. Celle-ci passera à trois jours par semaine en mai et en juin en raison du manque de pièces en provenance du Japon. Toyota a indiqué que les niveaux de production au Canada atteindront 70 % de leur niveau habituel en juin, en hausse par rapport à 30 % en mai. Chrysler a remboursé 7,6 milliards de dollars aux gouvernements du Canada, de l'Ontario et des États-Unis après avoir émis des obligations pour un total de 3,2 milliards de dollars et obtenu un prêt bancaire de 4,3 milliards de dollars à un taux d'intérêt moins élevé.

World

Portugal agreed to a three-year \$110 billion bailout with the EU and IMF that entails further annual cuts to its budget deficit.

GM announced it will invest \$2 billion to upgrade 17 plants in the US and create or save 4,000 jobs.

A second Japanese nuclear power plant was shut down after it was deemed vulnerable to a major earthquake and tsunami, affecting auto and semiconductor manufacturers in central Japan.

Russia will lift its year-old ban on grain exports on July 1.

Australia and India committed to doubling their value of trade within 5 years to \$42 billion as part of a bilateral free trade agreement.

Monde

Le Portugal a conclu une entente avec l'Union européenne et le FMI concernant un plan de sauvetage de 110 milliards de dollars sur trois ans qui entraîne des réductions annuelles supplémentaires de son déficit budgétaire.

L'entreprise GM a annoncé qu'elle investira 2 milliards de dollars pour moderniser 17 usines aux États-Unis et créer ou sauver 4 000 emplois.

Une deuxième centrale nucléaire japonaise a été fermée parce qu'elle est considérée comme vulnérable à un important tremblement de terre ou tsunami. Cette fermeture a une incidence sur les fabricants de véhicules et de semi-conducteurs du centre du Japon.

Le 1^{er} juillet, la Russie lèvera son interdiction d'un an sur les exportations de grains.

Dans le cadre d'un accord de libre-échange bilatéral, l'Australie et l'Inde se sont engagées à doubler la valeur de leurs échanges commerciaux en cinq ans et de la faire passer à 42 milliards de dollars.

The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates

by Philip Cross and Diana Wyman*

Growth rates have a distinct dynamic: monthly growth rates have a fixed statistical relationship with quarterly growth rates, and quarterly growth rates have a fixed statistical relationship with the annual average growth rate. However, these relationships are not well understood by analysts or statisticians. While analysts occasionally make references that show an intuitive understanding of the dynamic, a fuller appreciation is required to understand how individual quarters (or months) specifically affect annual (or quarterly) averages.¹ Such knowledge helps analysts monitor how the economy is performing in a particular year without having every data point for that year, and understand why a particularly weak or strong first quarter of the year has a disproportionate impact on that year's annual growth rate.

This paper will explain the principles of growth rate relationships conceptually and mathematically by thoroughly examining the relationship between quarterly growth rates and annual average growth rates. It then applies these principles to how monthly growth relates to quarterly growth rates as well as to data with other frequencies, such as monthly growth rates and annual average growth rates and annual average growth rates and decade growth rates.

La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels et annuels

par Philip Cross et Diana Wyman*

Les taux de croissance ont tous une dynamique qui leur est propre : les taux de croissance mensuels ont une relation statistique fixe avec les taux de croissance trimestriels et, à leur tour, les taux de croissance trimestriels ont une relation statistique fixe avec les taux de croissance annuels moyens. Cependant, ces relations sont mal comprises par les analystes ou les statisticiens. Alors que les analystes font à l'occasion des références qui dénotent une compréhension intuitive d'une certaine dynamique, une appréciation plus complète est toutefois requise lorsqu'il s'agit de comprendre la manière dont les trimestres individuels (ou mois) influent sur les moyennes annuelles (ou trimestrielles)¹. Une telle connaissance aide les analystes à suivre de près la façon dont l'économie performera au cours d'une année particulière sans posséder chaque point de donnée pour l'année en question, et de comprendre également les raisons pour lesquelles un premier trimestre de l'année particulièrement faible (ou fort) a des répercussions disproportionnées sur le taux de croissance annuelle de cette année-là.

Nous expliquerons dans cette étude les principes fondamentaux des relations entre les taux de croissance, tant de manière conceptuelle que de façon mathématique, en examinant exhaustivement la relation entre les taux de croissance trimestriels et les taux de croissance annuels moyens. Puis, nous appliquerons ces principes à la façon dont la croissance mensuelle est liée aux taux de croissance trimestriels, de même qu'aux données ayant d'autres fréquences, comme les taux de croissance mensuels et les taux de croissance annuels moyens ou les taux de croissance annuels moyens et les taux de croissance décennaux.

* Current Analysis (613-951-4886). The idea for this paper came from discussions with Philip Smith, former Assistant Chief Statistician, Statistics Canada.

* Analyse de conjoncture (613-951-9162). L'idée de cette étude a surgi lors de discussions avec Philip Smith, ancien statisticien en chef adjoint, Statistique Canada.

A primer on annual average growth

The annual average growth rate answers the question of what happened during one year relative to the year before. It is calculated as the percentage change between two consecutive annual levels.² These annual levels are the sum of the four quarterly levels of the two adjacent years, or the average if the data has been annualized.³ The annual average growth rate does not only reflect what happened during the four quarters of one calendar year, but is affected by the pattern of quarterly growth in both years.

Annual average growth rates are calculated mainly by statistical agencies. For major economic indicators, such as real gross domestic product (GDP) and the consumer price index (CPI), annual growth is a baseline measure of how the economy is performing and how prices are changing. The annual average change in the CPI is the best-known annual average, as it is used to index the entire tax and transfer payment system as well as many wage contracts across the country. Given the significance of the annual average growth of these indicators, it is important to understand the mechanics involved in the calculation of this measure.

Outside of statistical agencies, the year-over-year growth, such as fourth-quarter-over-fourth-quarter or December-over-December change, is the more common measure of growth. Year-over-year growth rates are universally used in business reports, and show the change that occurred during the previous four quarters or twelve months, reflecting only events that occur during the calendar year. Identifying the trend that dominated either the previous four quarters or twelve months is useful for analyzing shorter-term trends, but the trade-off is the greater volatility of the year-over-year change. The year-over-year measures are susceptible to irregular events occurring in either of the two periods being compared, which may distort the identification of the underlying trend.

L'ABC de la croissance annuelle moyenne

Le taux de croissance annuel moyen permet de savoir ce qui s'est produit au cours d'une année comparativement à l'année précédente. Il est calculé comme étant la variation en pourcentage entre deux niveaux annuels consécutifs². Ces niveaux annuels sont la somme des quatre niveaux trimestriels des deux années adjacentes, ou la moyenne si les données ont été annualisées³. Le taux de croissance annuel ne reflète pas seulement ce qui s'est produit au cours des quatre trimestres d'une année civile, mais aussi la manière dont la croissance trimestrielle s'est échelonnée au cours des deux années.

Les taux de croissance annuels moyens sont calculés principalement par les agences statistiques. Pour les indicateurs économiques principaux, comme le produit intérieur brut réel (PIB) et l'Indice des prix à la consommation (IPC), la croissance annuelle est une mesure de base exprimant la performance de l'économie et la façon dont les prix varient. La variation annuelle moyenne de l'IPC est la moyenne annuelle la plus connue, puisqu'elle est utilisée pour indexer toutes les formes d'impôts, le système de transferts de paiements, de même que plusieurs ententes salariales dans l'ensemble du pays. Étant donné l'importance de la croissance annuelle moyenne de ces indicateurs, il importe de comprendre les mécanismes du calcul de cette mesure.

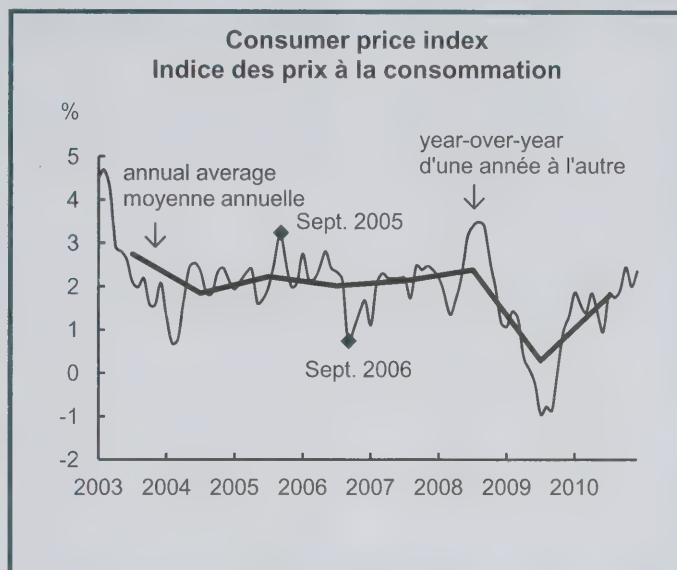
En dehors des organismes statistiques, la croissance d'une année à l'autre, comme la variation d'un quatrième trimestre à un autre quatrième trimestre ou d'un mois de décembre à l'autre, est la mesure la plus commune de la croissance. Les taux de croissance d'une année à l'autre sont constamment utilisés dans les nouvelles économiques; ils présentent la variation qui s'est produite au cours des quatre trimestres ou douze mois précédents, reflétant ainsi uniquement les événements qui sont survenus pendant l'année civile. Être en mesure d'identifier la tendance qui a dominé soit les quatre trimestres précédents, soit les douze mois précédents, est très utile pour analyser les tendances à court terme, mais ceci se fait au prix d'une volatilité accrue pour la variation d'une année à l'autre. Les mesures d'une année à l'autre sont sensibles aux événements inhabituels se produisant dans l'une ou l'autre des deux périodes comparées, ce qui peut fausser l'identification de la tendance sous-jacente.

Figure 1 shows the additional volatility of the year-over-year measure compared to the annual average change for the CPI. In September 2005, for example, gasoline prices rose sharply as a result of the disruption of crude oil production in the US following Hurricane Katrina. This price increase affected the year-over-year change in the CPI in both September 2005 (when gasoline prices jumped 35%) and September 2006 (prices fell 19% compared with their spike a year earlier). While the year-over-year measure can quickly signal a shift in the underlying trend, it may provide a false signal that prices (or the economy) are

accelerating or decelerating when it is actually an irregular event in the data for the current month or in the data for one year earlier that is causing the change.

Annual average growth more accurately reflects longer-term economic trends by comparing how all of the current year relates to the whole year before it. By integrating two full years of data points, the impact of irregular events is minimized, thereby emphasizing the underlying trend. In the case of 2005 and 2006, when the monthly year-over-year change was so volatile, the annual average growth rate of the CPI was remarkably stable at about 2%, versus the swing from 3.2% to 0.7% in the year-over-year measures.⁴ It is this greater stability of the underlying trend that makes the annual average growth rate of the CPI the better measure for indexing wages and the tax and transfer payment system and the reason why statistical agencies calculate annual growth for most of the major economic indicators.⁵

Figure 1



La figure 1 montre la volatilité plus grande de la mesure d'une année à l'autre par rapport à la variation annuelle moyenne pour l'IPC. En septembre 2005, par

exemple, les prix de l'essence ont fortement augmenté à la suite de la perturbation de la production de pétrole brut aux États-Unis après le passage de l'ouragan Katrina. Cette augmentation des prix a influé sur la variation d'une année à l'autre de l'IPC tant en septembre 2005 (alors que les prix de l'essence ont bondi de 35 %) qu'en septembre 2006 (au cours duquel les prix ont chuté de 19 % par rapport à leur pic atteint un an plus tôt). Bien que la mesure d'une année à l'autre puisse rapidement signaler un changement dans la tendance sous-jacente, elle peut également signaler faussement une accélération

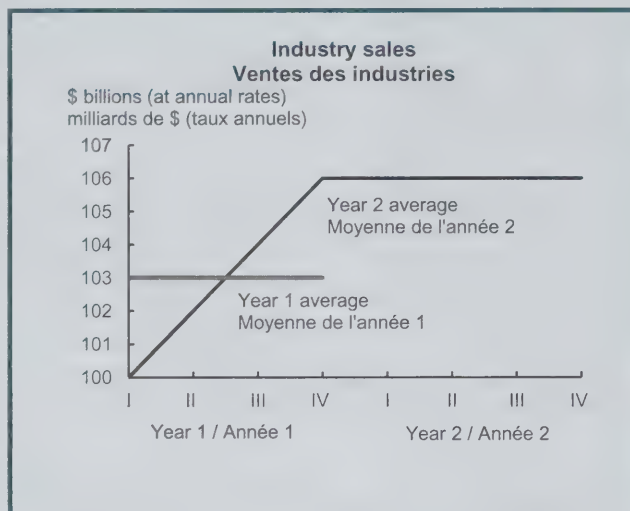
ou une décélération des prix (ou de l'économie) alors que c'est plutôt, en fait, un événement inhabituel dans les données pour le mois courant ou dans les données pour un an plus tôt qui est à l'origine de la variation.

La croissance annuelle moyenne reflète de façon plus précise les tendances économiques à long terme en comparant la façon dont toute l'année courante se compare à l'ensemble de l'année la précédant. En intégrant deux années complètes de points de données, les répercussions des événements inhabituels sont minimisées, ce qui révèle la tendance sous-jacente. Dans le cas de 2005 et 2006, alors que les variations mensuelles d'une année à l'autre ont été très instables, le taux de croissance annuel moyen de l'IPC a été remarquablement stable, à environ 2 %, par rapport à une variation allant de 3,2 % à 0,7 % dans les mesures d'une année à l'autre⁴. C'est cette plus grande stabilité de la tendance sous-jacente qui fait du taux de croissance annuel moyen de l'IPC une meilleure mesure pour l'indexation des salaires, des impôts et des paiements de transfert et la raison pour laquelle les organismes statistiques calculent la croissance annuelle pour la plupart des principaux indicateurs économiques⁵.

Relationship between quarterly growth and annual average growth: the concept

It is worth studying a hypothetical example to outline some of the basic principles of how annual average growth rates are determined. Figure 2 shows sales in a hypothetical industry rising steadily through year 1, from \$100 billion (at annual rates) in the first quarter to \$106 billion in the fourth quarter. The quarterly levels throughout year 2 remain unchanged, at \$106 billion. This demonstrates the difference between annual average growth and fourth-quarter-over-fourth-quarter growth rates: there is zero growth between the fourth quarter of year 1 and the fourth quarter of year 2, but the annual average level of sales of \$106 billion in year 2 is 2.9% above their average level of \$103 billion in year 1. This is because the above-average level at the end of year 1 was maintained throughout year 2.

Figure 2



La relation entre la croissance trimestrielle et la croissance annuelle moyenne : le concept

Il vaut la peine d'étudier un exemple hypothétique pour mettre en évidence quelques principes de base concernant la manière dont les taux de croissance annuels moyens sont calculés. La figure 2 présente les ventes d'une industrie hypothétique croissant de façon constante tout au long de l'année 1, passant de 100 milliards de dollars (aux taux annuels) au premier trimestre à 106 milliards de dollars au quatrième trimestre. Les niveaux trimestriels pendant toute l'année 2 demeurent inchangés, se situant à 106 milliards de dollars. Cela montre la différence entre la croissance annuelle moyenne et le taux de croissance d'un quatrième trimestre à l'autre : il y a une croissance nulle entre le quatrième trimestre de

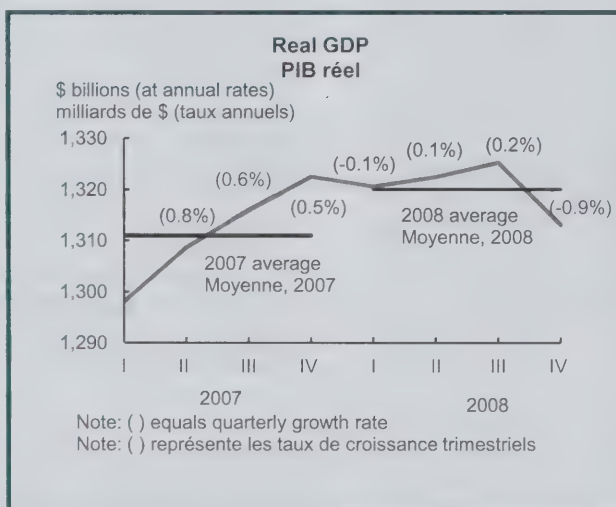
l'année 1 et le quatrième trimestre de l'année 2, mais le niveau annuel moyen des ventes (106 milliards de dollars pour l'année 2) est supérieur de 2,9 % à celui de 103 milliards de dollars atteint durant l'année 1. Cela s'explique par le fait que le niveau à la fin de l'année 1, qui était au-dessus de la moyenne, s'est maintenu tout au long de l'année 2.

La figure 2 présentait un exemple hypothétique visant à montrer comment l'évolution au cours d'une

année civile se rapporte à la moyenne annuelle pour cette année. La figure 3 montre ces fonctionnalités dans les données du PIB réel. Le PIB

réel a augmenté régulièrement au cours des quatre trimestres de 2007. La production s'est ensuite stabilisée au cours des trois premiers trimestres de 2008, avant une forte baisse au quatrième trimestre de l'année, ce qui l'a laissée de 0,7 % en dessous du niveau du quatrième trimestre de 2007. Même s'il n'y avait que deux trimestres en 2008 qui ont affiché un gain (un total de 0,3%), le niveau moyen du PIB en 2008 était de 1 320 milliards de dollars, ou de 0,7 % supérieur à son niveau moyen de 1 311 milliards de dollars en 2007. Cela a été le résultat du niveau relativement élevé que la production a atteint la fin de 2007, niveau qui s'est maintenu dans une large mesure pendant toute l'année 2008.

Figure 3



de dollars, ou de 0,7 % supérieur à son niveau moyen de 1 311 milliards de dollars en 2007. Cela a été le résultat du niveau relativement élevé que la production a atteint la fin de 2007, niveau qui s'est maintenu dans une large mesure pendant toute l'année 2008.

Two basic principles are introduced by the examples of annual average growth in Figures 2 and 3. The first, and most important, is that annual growth rates reflect the pattern of growth in both the year being studied (year 2, or 2008 in the examples) and the previous year (year 1, or 2007, in the examples). The second is that while individual quarterly growth rates have an equal impact on the year-over-year change, they do not have an equal impact on the annual average growth rate; there is a hierarchy for which quarters have the most impact on annual average growth.

The hierarchy of the impact of quarterly growth rates on the annual average growth rate is a characteristic of growth rate dynamics. When an increase (or decrease) occurs in a quarter in either year 1 or 2, it raises (or lowers) the level on which all future increases (or decreases) are based. The growth rate of the first quarter of year 1 has no effect on the annual growth rate between years 1 and 2 because it affects the levels in both years equally. A change in the first quarter of year 2 has the largest impact on annual growth, as it raises (or lowers) the level on which all future changes within year 2 are based, while having no effect whatsoever on the level in year 1. Next to the first quarter of year 2, the growth rates of the two quarters adjacent to the first quarter of year 2 have the second-largest impact. The impact of quarters on annual average growth declines as they move away from the first quarter of year 2 until the second quarter of year 1 and the final quarter of year 2, which have the smallest impact. This hierarchy, which takes the shape of a pyramid, is mathematically demonstrated in the next section.

Relationship between quarterly growth and annual average growth: the math

The annual growth rate of year 2 is calculated as the ratio between the sum of the four most recent quarterly levels and the sum of the previous four quarterly levels. The four quarterly levels of year 1 are Q_1 , Q_2 , Q_3 , and Q_4 ; the four quarterly levels of year 2 are Q_5 , Q_6 , Q_7 , and Q_8 . The annual average growth rate calculated with levels can be expressed as:

$$\text{Annual average growth rate}_{\text{year 2}} = \frac{Q_5 + Q_6 + Q_7 + Q_8}{Q_1 + Q_2 + Q_3 + Q_4} - 1$$

$$\text{Taux annuel moyen de croissance}_{\text{année 2}} = \frac{T_5 + T_6 + T_7 + T_8}{T_1 + T_2 + T_3 + T_4} - 1$$

Deux principes fondamentaux sont introduits par les exemples de croissance annuelle moyenne dans les figures 2 et 3. Le premier, et le plus important, est que les taux de croissance annuels reflétaient la tendance de la croissance tant durant l'année étudiée (année 2, ou 2008, dans les exemples) que pendant l'année précédente (année 1, ou 2007, dans les exemples). Le deuxième est que, alors que les taux de croissance trimestriels individuels ont des répercussions égales sur la variation d'une année à l'autre, ils n'ont pas des répercussions égales sur le taux de croissance annuel moyen; il existe une hiérarchie selon laquelle certains trimestres ont davantage de répercussions sur la croissance annuelle moyenne.

La hiérarchie des répercussions des taux de croissance trimestriels sur le taux de croissance annuel moyen est une caractéristique de la dynamique des taux de croissance. Quand une augmentation (ou une diminution) se produit dans un trimestre, que ce soit dans l'année 1 ou l'année 2, elle fait croître (ou diminuer) le niveau sur lequel toutes les futures augmentations (ou diminutions) sont fondées. Le taux de croissance du premier trimestre de l'année 1 n'a aucun effet sur le taux de croissance annuel entre les années 1 et 2, car il touche les niveaux dans les deux années de façon égale. Un changement dans le premier trimestre de l'année 2 a les plus fortes répercussions sur la croissance annuelle, car il fait augmenter (ou diminuer) le niveau sur lequel tous les changements futurs dans l'année 2 sont fondés, tout en n'ayant aucun effet sur le niveau de l'année 1. À la suite du premier trimestre de l'année 2, les taux de croissance des deux trimestres adjacents au premier trimestre de l'année 2 ont les deuxièmes plus importantes répercussions. Les répercussions des trimestres sur la croissance annuelle vont en diminuant plus on s'éloigne du premier trimestre de l'année 2, jusqu'au deuxième trimestre de l'année 1 et le dernier trimestre de l'année 2, qui ont les répercussions les plus faibles. Cette hiérarchie, qui prend la forme d'une pyramide, est mathématiquement démontrée dans la section suivante.

La relation entre la croissance trimestrielle et la croissance annuelle moyenne : le calcul

Le taux de croissance annuel de l'année 2 est calculé comme étant le ratio entre la somme des quatre niveaux trimestriels les plus récents et la somme des quatre niveaux trimestriels précédents. Les quatre niveaux trimestriels de l'année 1 sont T_1 , T_2 , T_3 , et T_4 , alors que les quatre niveaux trimestriels de l'année 2 sont T_5 , T_6 , T_7 , et T_8 . Le taux de croissance annuel moyen qui est calculé à partir des niveaux peut être exprimé ainsi :

$$\text{Annual average growth rate}_{\text{year 2}} = \frac{Q_5 + Q_6 + Q_7 + Q_8}{Q_1 + Q_2 + Q_3 + Q_4} - 1$$

$$\text{Taux annuel moyen de croissance}_{\text{année 2}} = \frac{T_5 + T_6 + T_7 + T_8}{T_1 + T_2 + T_3 + T_4} - 1$$

The level in the first quarter of year 1 (Q_1) can be calculated by multiplying its growth rate (g_1) by the quarterly level that preceded it, referred to as Q_0 . The level Q_2 can be calculated by multiplying its growth rate (g_2) and the growth rate in the first quarter of year 1 (g_1) by the base level (Q_0). Each quarterly level can therefore be expressed in terms of quarterly growth rates multiplied by the level in the base quarter (Q_0). The quarterly growth rates of year 1 are referred to as g_1, g_2, g_3 , and g_4 , while the four quarters of year 2 are labeled g_5, g_6, g_7 , and g_8 . The level in the first quarter of year 2, Q_5 , for example, can therefore be replaced by $Q_0 \times g_1 \times g_2 \times g_3 \times g_4 \times g_5$, which describes the base level (Q_0) multiplied by the growth rates of the preceding four quarters along with its own growth rate. The quarterly levels Q_1 thru Q_8 can be expressed as:

$$\begin{aligned} Q_1 &= Q_0 \times g_1 \\ Q_2 &= Q_0 \times g_1 \times g_2 \\ Q_3 &= Q_0 \times g_1 \times g_2 \times g_3 \\ Q_4 &= Q_0 \times g_1 \times g_2 \times g_3 \times g_4 \\ Q_5 &= Q_0 \times g_1 \times g_2 \times g_3 \times g_4 \times g_5 \\ Q_6 &= Q_0 \times g_1 \times g_2 \times g_3 \times g_4 \times g_5 \times g_6 \\ Q_7 &= Q_0 \times g_1 \times g_2 \times g_3 \times g_4 \times g_5 \times g_6 \times g_7 \\ Q_8 &= Q_0 \times g_1 \times g_2 \times g_3 \times g_4 \times g_5 \times g_6 \times g_7 \times g_8 \end{aligned}$$

This results in the new equation:

$$\begin{aligned} \text{Annual average growth rate}_{\text{year 2}} &= \frac{Q_0 g_1 g_2 g_3 g_4 g_5 + Q_0 g_1 g_2 g_3 g_4 g_5 g_6 + Q_0 g_1 g_2 g_3 g_4 g_5 g_6 g_7 + Q_0 g_1 g_2 g_3 g_4 g_5 g_6 g_7 g_8}{Q_0 g_1 + Q_0 g_1 g_2 + Q_0 g_1 g_2 g_3 + Q_0 g_1 g_2 g_3 g_4} - 1 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{Taux annuel moyen de croissance}_{\text{année 2}} &= \frac{T_0 c_1 c_2 c_3 c_4 c_5 + T_0 c_1 c_2 c_3 c_4 c_5 c_6 + T_0 c_1 c_2 c_3 c_4 c_5 c_6 c_7 + T_0 c_1 c_2 c_3 c_4 c_5 c_6 c_7 c_8}{T_0 c_1 + T_0 c_1 c_2 + T_0 c_1 c_2 c_3 + T_0 c_1 c_2 c_3 c_4} - 1 \end{aligned}$$

After factoring out and cancelling the term $Q_0 g_1$ (as it appears in each quarterly expression), the final equation shows the make-up of the four quarterly levels of year 2 in the numerator and the three relevant quarterly levels of year 1 in the denominator expressed as growth rates.⁶ Therefore, the algebraic equation of the relationship between quarterly growth rates and annual average growth rates that expresses the annual average growth rate as a function of the quarterly growth rates in year 1 and 2 is⁷:

$$\begin{aligned} \text{Annual average growth rate}_{\text{year 2}} &= \frac{g_2 g_3 g_4 g_5 + g_2 g_3 g_4 g_5 g_6 + g_2 g_3 g_4 g_5 g_6 g_7 + g_2 g_3 g_4 g_5 g_6 g_7 g_8}{1 + g_2 + g_2 g_3 + g_2 g_3 g_4} - 1 \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \text{Taux annuel moyen de croissance}_{\text{année 2}} &= \frac{c_2 c_3 c_4 c_5 + c_2 c_3 c_4 c_5 c_6 + c_2 c_3 c_4 c_5 c_6 c_7 + c_2 c_3 c_4 c_5 c_6 c_7 c_8}{1 + c_2 + c_2 c_3 + c_2 c_3 c_4} - 1 \end{aligned}$$

Le niveau du premier trimestre de l'année 1 (T_1) peut être calculé en multipliant son taux de croissance (c_1) par le niveau trimestriel qui l'a précédé, que l'on nommera T_0 . Le niveau de T_2 peut être calculé en multipliant son taux de croissance (c_2) et le taux de croissance du premier trimestre de l'année 1 (c_1) par le niveau de base (T_0). Chaque niveau trimestriel peut alors être exprimé en termes de taux de croissance trimestriels multipliés par le niveau du trimestre de base (T_0). Les taux de croissance trimestriels de l'année 1 sont désignés par c_1, c_2, c_3 , et c_4 , tandis que les quatre trimestres de l'année 2 sont désignés par c_5, c_6, c_7 , et c_8 . Le niveau du premier trimestre de l'année 2, T_5 , par exemple, peut ainsi être remplacé par $T_0 \times c_1 \times c_2 \times c_3 \times c_4 \times c_5$, soit le niveau de base (T_0) multiplié par les taux de croissance des quatre trimestres précédents de même que par son propre taux de croissance. Les niveaux trimestriels de T_1 jusqu'à T_8 peuvent être exprimés comme suit :

$$\begin{aligned} T_1 &= T_0 \times c_1 \\ T_2 &= T_0 \times c_1 \times c_2 \\ T_3 &= T_0 \times c_1 \times c_2 \times c_3 \\ T_4 &= T_0 \times c_1 \times c_2 \times c_3 \times c_4 \\ T_5 &= T_0 \times c_1 \times c_2 \times c_3 \times c_4 \times c_5 \\ T_6 &= T_0 \times c_1 \times c_2 \times c_3 \times c_4 \times c_5 \times c_6 \\ T_7 &= T_0 \times c_1 \times c_2 \times c_3 \times c_4 \times c_5 \times c_6 \times c_7 \\ T_8 &= T_0 \times c_1 \times c_2 \times c_3 \times c_4 \times c_5 \times c_6 \times c_7 \times c_8 \end{aligned}$$

Ceci résulte en une nouvelle équation :

Après avoir exclu et annulé le terme $T_0 c_1$ (comme il apparaît dans chaque expression trimestrielle), l'équation finale présente, exprimés en tant que taux de croissance⁶, les quatre niveaux trimestriels de l'année 2 dans le numérateur et les trois niveaux trimestriels appropriés de l'année 1 dans le dénominateur. De la sorte, l'équation algébrique de la relation entre les taux de croissance trimestriels et les taux de croissance annuels moyens qui exprime le taux de croissance annuel moyen en tant que fonction des taux de croissance trimestriels dans les années 1 et 2 est⁷ :

The hierarchy in which quarterly growth rates contribute to annual average growth is apparent in this equation. In particular, the growth rate of the first quarter of the first year (g_1) has no effect on the annual average growth rate in year 2, as shown by its disappearance from the equation. The recurrence of the first quarter of year 2 (g_5) four times in the numerator reflects its primary importance in determining the annual average growth rate, as higher (or lower) growth in this quarter compounds throughout year 2.

The impact on annual average growth diminishes according to the distance a quarter is from the first quarter of year 2 (g_5); this impact is reflected in either the quarters' increased appearance in the denominator (as occurs for g_2 , g_3 , and g_4) or their decreased recurrence in the numerator (g_6 , g_7 , and g_8). The quarterly growth rates on either side of the first quarter of year 2, namely the fourth quarter of year 1 (g_4) and the second quarter of year 2 (g_6), have the next-largest impact after g_5 . Growth in the fourth quarter of year 1, g_4 , compounds throughout year 2; however, the presence of g_4 in the denominator means that its growth also affects year 1 and reduces the impact of the quarter on growth in year 2. For the second quarter of year 2, g_6 , the compounding is not as prevalent as for g_5 as a result of its later placement in the year; it repeats only three times in the equation. The impact continues to decline for the third quarter of year 1, g_3 , and for the third quarter in year 2, g_7 , as a result of the repetition of g_3 in the denominator and g_7 compounding only for the last two quarters of year 2. The second quarter of year 1 (g_2) appears only one more time in the numerator than the denominator, as its growth affects year 1 nearly as much as year 2, while the fourth quarter of year 2 (g_8) appears only once in the numerator; therefore, these two quarters have the least impact in determining the annual growth rate in year 2.

The algebraic equation highlights that there is a hierarchy to the impact of the quarterly growth rate on annual average growth, but it does not show the specific impact that each quarter has on the annual average growth rate. However, the impact can be calculated by inputting into the equation a 1% quarterly growth rate sequentially into all 7 quarters into the equation and setting growth at zero in all other quarters. The resulting change to annual average growth in year 2 is shown in Table 1.⁸

La hiérarchie selon laquelle les taux de croissance trimestriels contribuent à la croissance moyenne annuelle est apparente dans cette équation. En particulier, le taux de croissance du premier trimestre de la première année (c_1) n'a aucun effet sur le taux de croissance annuel moyen de l'année 2, comme le montre sa disparition de l'équation. La récurrence du premier trimestre de l'année 2 (c_5) quatre fois dans le numérateur reflète son importance primordiale dans la détermination du taux de croissance annuel moyen, puisqu'une croissance plus élevée (ou plus faible) au cours de ce trimestre se répercute tout au long de l'année 2.

Les répercussions sur la croissance annuelle moyenne diminuent en fonction de la distance d'un trimestre donné par rapport au premier trimestre de l'année 2 (c_5); ces répercussions se reflètent soit dans la présence accrue des trimestres dans le dénominateur (comme c'est le cas pour c_2 , c_3 et c_4), soit dans leur récurrence moindre dans le numérateur (comme c'est le cas pour c_6 , c_7 et c_8). Les taux de croissance trimestriels de chaque côté du premier trimestre de l'année 2, à savoir le quatrième trimestre de l'année 1 (c_4) et le deuxième trimestre de l'année 2 (c_6), ont les répercussions les plus importantes, au deuxième rang après c_5 . La croissance dans le quatrième trimestre de l'année 1 (c_4) se répercute tout au long de l'année 2, mais la présence de c_4 dans le dénominateur signifie que sa croissance affecte également l'année 1 et réduit les répercussions du trimestre sur la croissance de l'année 2. Pour le deuxième trimestre de l'année 2, c_6 , les répercussions ne sont pas aussi prévalentes que pour c_5 en raison de sa position en fin d'année; il ne fait que se répéter trois fois dans l'équation. Les répercussions continuent de diminuer pour le troisième trimestre de l'année 1, c_3 , et pour le troisième trimestre de l'année 2, c_7 , à la suite de la répétition de c_3 dans le dénominateur et parce que c_7 ne se répercute que sur les deux derniers trimestres de l'année 2. Le deuxième trimestre de l'année 1 (c_2) apparaît seulement une fois de plus dans le numérateur que dans le dénominateur, sa croissance touchant l'année 1 à peu près autant que l'année 2, tandis que le quatrième trimestre de l'année 2 (c_8) n'apparaît qu'une seule fois dans le numérateur; ce sont donc ces deux trimestres qui ont le moins de répercussions sur la détermination du taux de croissance annuel de l'année 2.

L'équation algébrique met en évidence qu'il existe une hiérarchie des répercussions du taux de croissance trimestriel sur la croissance moyenne annuelle, mais elle ne montre pas les répercussions spécifiques de chaque trimestre sur le taux de croissance annuel moyen. Toutefois, l'incidence peut être calculée par l'introduction dans l'équation d'un taux de croissance trimestriel de 1 % suivant un ordre séquentiel dans l'ensemble des sept trimestres et en établissant une croissance nulle dans tous les autres trimestres. Les changements qui en résultent quant à la croissance annuelle moyenne durant l'année 2 sont présentés au tableau 1⁸.

Table 1 Impact of quarterly growth on annual average growth

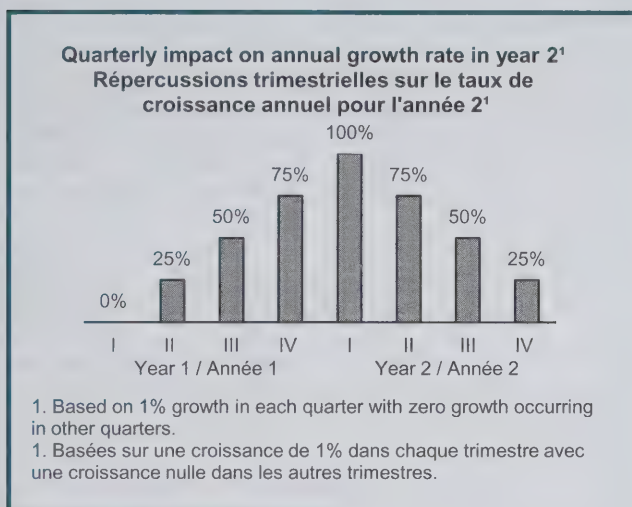
Tableau 1 Répercussions de la croissance trimestrielle sur la croissance annuelle moyenne

| | Quarters | | | | | | | | Average annual growth rate in year 2 |
|--------------------------------------|------------|---|---|---|---|---|---|---|--|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |
| | Trimestres | | | | | | | | Taux de croissance annuel moyen de l'année 2 |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | |
| % | | | | | | | | | |
| Scenario of 1% growth for: | | | | | | | | | |
| Scénario de croissance de 1 % dans : | | | | | | | | | |
| g1 - c1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.00 |
| g2 - c2 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.25 |
| g3 - c3 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.50 |
| g4 - c4 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.75 |
| g5 - c5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 | 1.00 |
| g6 - c6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0.75 |
| g7 - c7 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0.50 |
| g8 - c8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.25 |

In the hypothetical scenarios set out in Table 1, a 1% increase in the first quarter of year 1 results in annual average growth in year 2 remaining at zero; there is no impact on the annual growth rate in year 2. If the 1% increase occurs in the second quarter of year 1, the annual growth rate in year 2 is 0.25%, indicating that one-quarter of the 1% gain was passed on to the annual growth rate.⁹ This continues to increase each quarter by increments of 25% until the maximum pass-through of 100% is attained in the first quarter of year 2, g_5 . The pass-through then falls by increments of 25% until the fourth quarter of year 2. Figure 4 shows the pyramid-shaped hierarchy of the impact of quarterly growth on the annual growth rate and highlights the rate at which growth is passed through from the individual quarters to the annual growth rate, which determines the impact.¹⁰

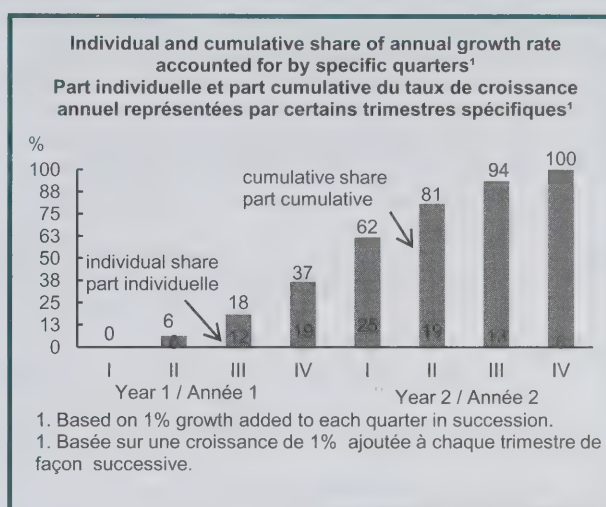
Dans les scénarios hypothétiques présentés dans le tableau 1, une augmentation de 1 % au premier trimestre de l'année 1 se traduit par le fait que la croissance annuelle moyenne de l'année 2 demeure nulle; il n'y a pas de répercussions sur le taux de croissance annuel de l'année 2. Si l'augmentation de 1 % se produit au deuxième trimestre de l'année 1, le taux de croissance annuel de l'année 2 est de 0,25 %, ce qui indique que le quart du gain de 1 % a été répercuté sur le taux de croissance annuel⁹. La répercussion ne cesse d'augmenter chaque trimestre par bonds de 25 % jusqu'à ce qu'elle atteigne son taux de 100 % au premier trimestre de l'année 2 (c_5). Les répercussions diminuent alors, puis tombent par bonds de 25 % jusqu'au quatrième trimestre de l'année 2. La figure 4 montre la hiérarchie pyramidale des répercussions de la croissance trimestrielle sur le taux de croissance annuel et met en évidence le taux auquel la croissance se transmet des trimestres individuels au taux de croissance annuel, qui détermine les répercussions¹⁰.

Figure 4



If the 1% growth occurred in every one of these quarters, as shown in Table 2, the result would be an annual average growth rate of 4.1%. By observing the change in the annual growth rate after the addition of just one more quarterly growth rate into the equation, the share of the annual growth rate accounted for by that quarter can be calculated. The first quarter of year 2 accounts for 25% of the annual average growth rate, the largest weight of any quarter. The share falls steadily by about 6 percentage points a quarter as the quarters move away from the first quarter of year 2. At the end of the second quarter of year 2, the cumulative share shows that 81% of the annual growth rate has been determined, even though the year is only half over.¹¹ Once the third quarter of year 2 is known, 94% of the annual growth rate has been determined, as shown in Figure 5.¹²

Figure 5



Si la croissance de 1 % a eu lieu dans chacun de ces trimestres, comme il est montré dans le tableau 2, le résultat serait un taux de croissance annuel moyen de 4,1 %. En observant les changements dans les taux de croissance annuels après l'addition d'un seul taux de croissance trimestriel supplémentaire dans l'équation, la part du taux de croissance annuel représentée par ce trimestre peut être calculée. Le premier trimestre de l'année 2 représente 25 % du taux de croissance annuel moyen, soit le poids le plus important parmi tous les trimestres. La part diminue de façon constante d'environ six points de pourcentage par trimestre en s'éloignant du premier trimestre de l'année 2. À la fin du deuxième trimestre de l'année 2, la part cumulative montre que 81 % du taux de croissance annuel a été déterminé, même si seulement la moitié de l'année s'est écoulée¹¹. Une fois que le troisième trimestre de l'année 2 est connu, 94 % du taux de croissance annuel a été déterminé, comme le montre la figure 5¹².

Table 2 Share of annual average growth for accounted for by quarter
Tableau 2 Part de la croissance annuelle moyenne représentée par les trimestres

| | Quarters | | | | | | | | Annual growth rate for year 2 | Individual quarter share of annual growth rate | Cumulative share of quarters in annual growth rate |
|--|------------|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | |
| | Trimestres | | | | | | | | Taux de croissance annuel pour l'année 2 | Part de chaque trimestre dans le taux de croissance annuel moyen | Part cumulative des trimestres dans le taux de croissance annuel moyen |
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | | | |
| | | | | | | | | | % | % | % |
| Scenario of 1% growth for: Scénario de croissance de 1 % dans : | | | | | | | | | | | |
| g1 - c1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.00 | | 0 |
| g1 and g2 - c1 et c2 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.25 | 6 | 6 |
| g2 and g3 - c2 et c3 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.75 | 12 | 18 |
| g2, g3 and g4 - c2, c3 et c4 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1.50 | 19 | 37 |
| g2, g3, g4 and g5 - c2, c3, c4 et c5 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 0 | 2.50 | 25 | 62 |
| g2, g3, g4, g5 and g6 - c2, c3, c4, c5 et c6 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 0 | 3.28 | 19 | 81 |
| g2, g3, g4, g5, g6 and g7 - c2, c3, c4, c5, c6 et c7 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 0 | 3.80 | 13 | 94 |
| g2, g3, g4, g5, g6, g7 and g8 - c2, c3, c4, c5, c6, c7 et c8 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 1 | 4.06 | 6 | 100 |

Relationship between monthly growth rates and quarterly growth rates

A similar fixed statistical relationship exists between monthly growth rates and quarterly growth rates. Quarterly growth rates reflect the pattern of monthly growth in both the quarter being measured (quarter 2) and the previous quarter (quarter 1) to which it is being compared. There is a hierarchy for the impact of the individual monthly growth rates on the quarterly growth rate, with the first month of quarter 2 having the largest impact on the growth in quarter 2. The months on either side have the next-largest impact, and the months next to those have the least impact. Growth in the first month of quarter 1 has no impact on growth in quarter 2.

La relation entre les taux de croissance mensuels et les taux de croissance trimestriels

Une semblable relation fixe statistique existe entre les taux de croissance mensuels et les taux de croissance trimestriels. Les taux de croissance trimestriels reflètent la tendance de la croissance mensuelle à la fois dans le trimestre à mesurer (trimestre 2) et dans le trimestre précédent (trimestre 1), auquel il est comparé. Il existe une hiérarchie des répercussions des taux individuels de croissance mensuels sur le taux de croissance trimestriel, le premier mois du trimestre 2 ayant les plus fortes répercussions sur la croissance du trimestre 2. Les mois de chaque côté du trimestre ont les deuxièmes plus importantes répercussions, et ce sont les mois proches de ceux-ci qui ont le moins de répercussions. La croissance du premier mois du trimestre 1 n'a pas de répercussions sur la croissance du trimestre 2.

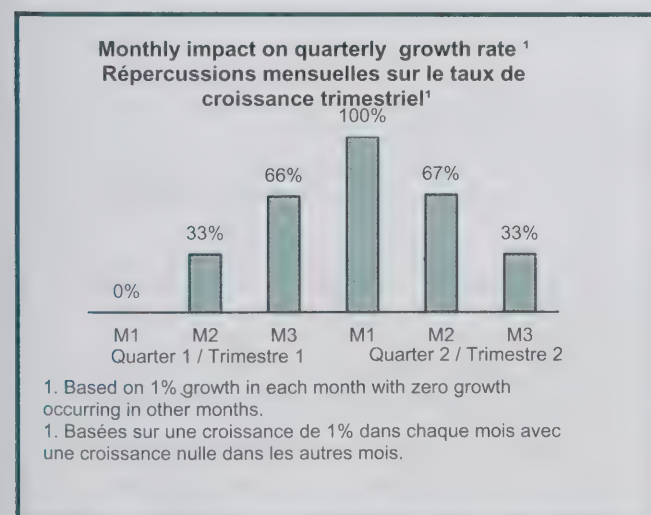
With g_2 representing the second month in quarter 1's growth rate, g_3 the final month in quarter 1's growth rate, g_4 the first month of quarter 2's growth rate, g_5 the second month of quarter 2's growth rate, and g_6 the final month of quarter 2's growth rate, the equation for quarterly growth using monthly growth rates is:

$$\text{Quarterly growth rate}_{\text{Quarter 2}} = \frac{g_2 \times g_3 \times g_4 + g_2 \times g_3 \times g_4 \times g_5 + g_2 \times g_3 \times g_4 \times g_5 \times g_6}{1 + g_2 + g_2 \times g_3 + g_2 \times g_3 \times g_4} - 1$$

$$\text{Taux trimestriel de croissance}_{\text{Trimestre 2}} = \frac{c_2 \times c_3 \times c_4 + c_2 \times c_3 \times c_4 \times c_5 + c_2 \times c_3 \times c_4 \times c_5 \times c_6}{1 + c_2 + c_2 \times c_3 + c_2 \times c_3 \times c_4} - 1$$

By isolating a 1% increase in each month, the specific impact of the individual months on quarterly growth can be divided into thirds: 100% of the growth rate of the first month of quarter 2 passes through to the quarterly growth rate in quarter 2; 66% of the growth rate of the third month of quarter 1 and the second month of quarter 2 passes through to the quarterly growth rate in quarter 2; and 33% of the growth rate in the second month of quarter 1 and the third month of quarter 2 is passed on to the quarterly growth rate in quarter 2. The pyramid-shaped hierarchy of impact of monthly growth on quarterly growth (measured by the rate at which growth is passed through from the monthly to the quarterly growth rate) is shown in Figure 6. The share of the quarterly growth rate accounted for by the first month of quarter 2 is 33%; this figure falls by 11 percentage point intervals equally to right and left as the months move away from this pivotal month. As shown in Figure 7, the result is that, after growth in the first month of quarter 2 is published, two-thirds of the quarterly growth rate has been determined: after the

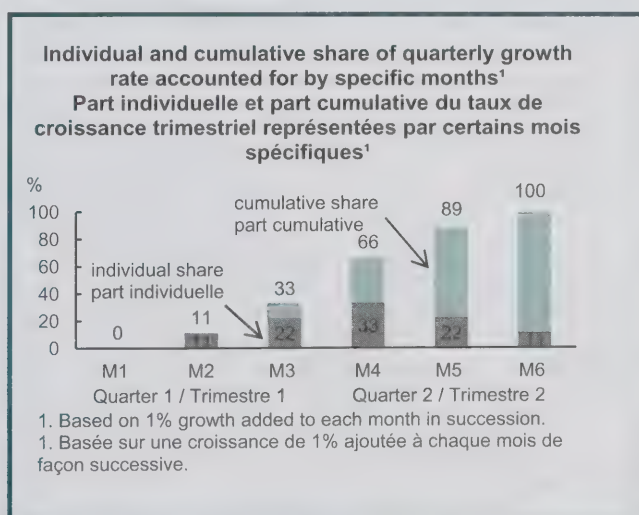
Figure 6



Avec c_2 représentant le deuxième mois du taux de croissance du trimestre 1, c_3 le dernier mois du taux de croissance du trimestre 1, c_4 le premier mois du taux de croissance du trimestre 2, c_5 le deuxième mois du taux de croissance du trimestre 2 et c_6 le dernier mois du taux de croissance du trimestre 2, l'équation de la croissance trimestrielle en utilisant les taux de croissance mensuels est la suivante :

En isolant une augmentation de 1 % dans chaque mois, les répercussions spécifiques des mois individuels sont divisées en tiers : 100 % du taux de croissance du premier mois du trimestre 2 se répercute sur le taux de croissance trimestriel du trimestre 2, 66 % du taux de croissance du troisième mois du trimestre 1 et du deuxième mois du trimestre 2 se répercute sur le taux de croissance trimestrielle du trimestre 2 et 33 % du taux de croissance du deuxième mois du trimestre 1 et du troisième mois du trimestre 2 se répercute sur le taux de croissance trimestrielle du trimestre 2. La hiérarchie pyramidale des répercussions de la croissance mensuelle sur la croissance trimestrielle (mesurée par le taux auquel la croissance est répercutée du taux de croissance mensuel au taux de croissance trimestriel) est illustrée à la figure 6. La part du taux de croissance trimestrielle représentée par le premier mois du trimestre 2 est de 33 %; puis ce pourcentage tombe de 11 points de pourcentage à droite et à gauche pour chaque mois qui s'éloigne de ce mois pivot. Comme le montre la figure 7, le résultat est que, après qu'une

Figure 7



second month of the quarter 2 growth rate is known, 89% of the quarterly growth rate of quarter 2 has been determined. Only a large change in growth in the final month of the second quarter will significantly alter quarterly growth (although it helps set the table for growth in the next quarter).

In order to illustrate the difference that can be made by the timing of growth in the first month of quarter 2 relative to that of other months, Figure 8 and Figure 9 show quarterly sales in a hypothetical industry under two scenarios. In scenario 1, there is 1% growth in every month, with the exception of a 10% increase in June, the final month of quarter 2, when an incentive to purchase was offered to customers. Sales during quarter 1 averaged \$101 billion (at annual rates), while sales during quarter 2 averaged \$107.2 billion, leaving quarterly growth up 6.1%. In scenario 2, the incentive is offered in April, the first month of quarter 2; there is 1% growth in every other month but April, in which the 10% increase occurs. While sales during quarter 1 were \$101 billion (at annual rates) and reached \$114.5 billion in the final month of quarter 2 in both scenarios, total sales for quarter 2 were \$113.3 billion when the incentive boosted sales in April, and quarterly growth was 12.2%, twice the quarterly growth when the incentive boosted sales in June.

croissance durant le premier mois du trimestre 2 est affichée, les deux tiers du taux de croissance trimestriel ont été déterminés; après que le deuxième mois du taux de croissance du trimestre 2 est connu, une proportion de 89 % du taux de croissance trimestriel du trimestre 2 a été déterminée. Seule une forte variation de la croissance durant le dernier mois du deuxième trimestre modifiera de façon significative la croissance trimestrielle (bien qu'elle aide à préparer le terrain pour la croissance du trimestre suivant).

Afin d'illustrer la différence qui peut être faite par le moment où a lieu la croissance quand il s'agit du premier mois du trimestre 2 par rapport aux autres mois, la figure 8 et la figure 9 montrent les ventes trimestrielles dans une industrie hypothétique selon deux scénarios. Dans le scénario 1, il y a une croissance de 1 % dans chaque mois, à l'exception d'une augmentation de 10 % en juin, soit le dernier mois du trimestre 2, alors qu'un incitatif à l'achat est offert aux clients. Les ventes se sont situées, en moyenne, à 101 milliards de dollars (aux taux annuels) pendant le trimestre 1, et à 107,2 milliards de dollars en moyenne pendant le trimestre 2, laissant la croissance trimestrielle en hausse de 6,1 %. Dans le scénario 2, l'incitatif est offert en avril, le premier mois du trimestre 2; il y a une croissance de 1 % dans chacun des autres mois, sauf en avril, mois au cours duquel une augmentation de 10 % se produit. Alors que les ventes au cours du trimestre 1 ont été de 101 milliards de dollars (aux taux annuels) et ont atteint 114,5 milliards de dollars durant le dernier mois du trimestre 2 dans les deux scénarios, les ventes totales pour le trimestre 2 étaient de 113,3 milliards de dollars lorsque l'incitatif a stimulé les ventes en avril, et la croissance trimestrielle a été de 12,2 %, soit le double de la croissance trimestrielle lorsque l'incitatif a stimulé les ventes en juin.

Figure 8

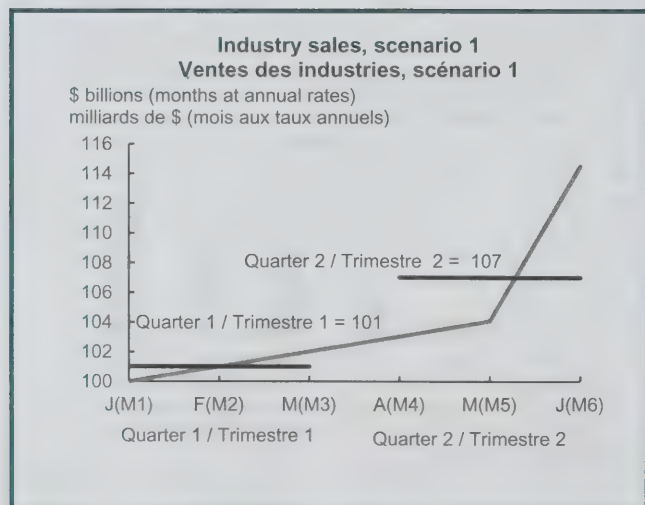
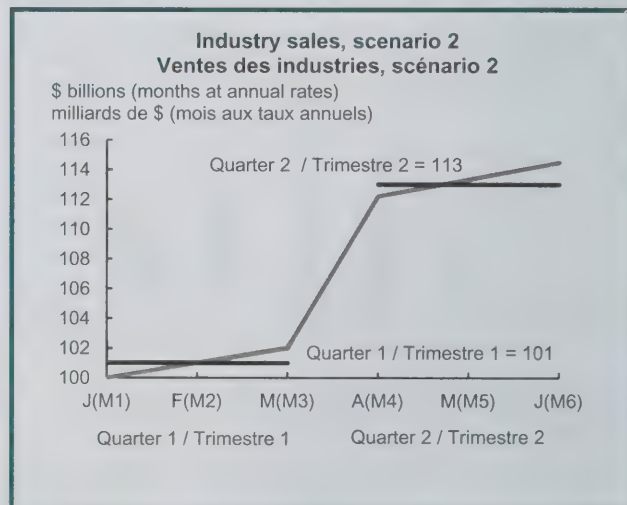


Figure 9



Growth rate relationships: Summary

The same basic principles that have applied to monthly and quarterly, and quarterly and annual average growth rates, apply to a variety of other frequencies. For example, the same dynamic exists between monthly growth rates and annual average growth rates. In the two years being compared, there are 24 monthly growth rates. The growth rate for the first month of year 1 has no impact on the annual growth rate of year 2. Consequently, 23 monthly growth rates play a role in the annual growth rate. The growth rate for the first month of year 2 has the largest impact on annual growth, more than any other individual month. The month's impact on annual growth increases incrementally from the second month in year 1 to the first month of year 2 and then declines each month until the end of year 2.

The relationship between annual average growth rates and the growth between two adjacent decades provides another example. Of the 20 years involved in the calculation, the first year of decade 1 has no impact. The second year of decade 1 has the least impact; the impact then increases incrementally until it reaches its maximum, in the first year of decade 2. The impact declines incrementally until the final year of decade 2. The 1960s and 1970s provide an example. The 1970s were the last decade when average real GDP growth approached the 5.6% rate posted in the 1960s. However, this is explained by strong gains early in the decade: real GDP growth averaged 4.9% from 1970 to 1973 but then slowed to 3.7% over the remainder of the decade. The early years of the 1970s therefore played a large role in determining the decade's growth rate of 4.2%.

In summary, the main principles of growth rates can be applied to any combination of frequencies for which average levels are being compared.

These principles are the following:

- A period (such as a year) is made up of sub-periods (quarters or months). Period 2 is the more recent period, and it is the growth in period 2 that is being calculated. Period 1 is the period that precedes period 2.
- The pattern of growth in both period 1 and period 2 affects the growth rate of period 2.

Relations entre les taux de croissance : résumé

Les mêmes principes de base qui se sont appliqués aux taux de croissance mensuels et trimestriels, et aux taux trimestriels et annuels moyens, s'appliquent également à toute une gamme d'autres fréquences. Par exemple, la même dynamique existe entre les taux de croissance mensuels et les taux de croissance annuels moyens. Au cours des deux années comparées, il y a 24 taux de croissance mensuels. Le taux de croissance du premier mois de l'année 1 n'a aucune incidence sur le taux de croissance annuel de l'année 2. Par conséquent, 23 des taux de croissance mensuels jouent un rôle dans le taux de croissance annuel. C'est le taux de croissance du premier mois de l'année 2 qui a les plus grandes répercussions sur la croissance annuelle, plus que n'importe quel autre mois individuel. Les répercussions du mois sur la croissance annuelle augmentent progressivement à partir du deuxième mois de l'année 1 jusqu'au premier mois de l'année 2 et diminuent ensuite chaque mois jusqu'à la fin de l'année 2.

La relation entre les taux annuels moyens de croissance et la croissance entre deux décennies adjacentes offre un autre exemple à notre propos. Sur les 20 ans compris dans le calcul, la première année de la décennie 1 n'a pas de répercussions. C'est la deuxième année de la décennie 1 qui a le moins de répercussions, puis les répercussions augmentent ensuite progressivement jusqu'à ce qu'elles atteignent leur niveau maximal, au cours de la première année de la décennie 2. Les répercussions baissent progressivement jusqu'à la dernière année de la décennie 2. Les années 1960 et 1970 offrent un bon exemple de cela. Les années 1970 ont représenté la dernière décennie au cours de laquelle la croissance moyenne du PIB réel s'est approchée du taux de 5,6 % affiché dans les années 1960. Cependant, cela s'explique par les gains élevés affichés au début de la décennie : la croissance du PIB réel s'est située en moyenne à 4,9 % de 1970 à 1973 mais a ensuite ralenti pour s'établir à 3,7 % au cours du reste de la décennie. Les premières années de la décennie 1970 ont ainsi joué un rôle important dans la détermination du taux de croissance de 4,2 % pour la décennie.

En résumé, les principes principaux des taux de croissance peuvent être appliqués à n'importe quelle combinaison de fréquences pour lesquelles des niveaux moyens doivent être comparés.

Ces principes sont les suivants :

- Une période (par exemple, une année) est constituée de sous-périodes (par exemple, les trimestres ou les mois). La période 2 est la période la plus récente, et c'est la croissance de la période 2 qui est calculée. La période 1 est la période qui précède la période 2.
- Les tendances de la croissance tant de la période 1 que de la période 2 influent sur le taux de croissance de la période 2.

- There is a hierarchy for which sub-period growth rates have the most impact: growth rates at the turn of the period have the largest impact, while those at the edges have the smallest impact. The first growth rate of period 1 has no impact.
- The sub-period's impact is measured by the percentage of the sub-period's growth rate that is passed through to the period 2 average growth rate. The timing (or placement) of a sub-period determines the size of the impact on the period 2 growth rate, as this shapes the extent to which compounding can occur throughout period 2.
- The specific impact of a sub-period can be calculated by putting its growth rate into the equation and leaving other periods at zero growth. More specifically, it can be calculated by adding in the growth rates one at a time into the equation and then observing the resulting change in the average growth rate for the period (the impact pyramid of series in which large percent changes occur may differ considerably from the 1% quarterly growth rate used in our example).
- This paper has focused on economic indicators, but the dynamic of growth rates can be extrapolated to other types of data.
- Il existe une hiérarchie selon laquelle les taux de croissance des sous-périodes ont plus ou moins de répercussions : les taux de croissance au tournant de la période ont les répercussions les plus élevées, tandis que les taux de croissance aux extrémités ont les répercussions les plus faibles. Le taux de croissance de la première sous-période de la période 1 n'a pas de répercussions.
- Les répercussions des sous-périodes sont mesurées par le pourcentage du taux de croissance des sous-périodes qui se répercute sur le taux de croissance moyen de la période 2. Le moment (ou la position) de la sous-période détermine l'ampleur des répercussions sur le taux de croissance de la période 2, puisqu'il indique la mesure dans laquelle les répercussions peuvent se produire tout au long de la période 2.
- On peut déterminer les répercussions spécifiques de la sous-période en mettant cet unique taux de croissance dans l'équation et en laissant les autres périodes avec des croissances nulles. D'une façon plus spécifique, elles peuvent être calculées en ajoutant les taux de croissance un à la fois dans l'équation, en observant la variation du taux de croissance moyen qui en découle pour la période (la pyramide des répercussions des séries, dans lesquelles de fortes variations de pourcentage se produisent, peut différer considérablement du taux de croissance trimestriel de 1 % utilisé dans notre exemple).
- Cette étude a mis l'accent sur des indicateurs économiques, mais la dynamique des taux de croissance peut être appliquée à d'autres types de données.

Notes

1. Several analysts have discussed growth rates and touched on the potential relationship between growth rates of different frequencies: Stephen Gordon, Université de Laval economics professor, posted a discussion on growth rates on the Worthwhile Canadian Initiative blog, May 3, 2009: http://worthwhile.typepad.com/worthwhile_canadian_initi/2009/05/a-preliminary-estimate-for-canadian-2009q1-gdp-growth.html.

A short discussion on fourth-quarter-over-fourth-quarter growth and annual average growth is in Gene Epstein, "The Upward Slog Continues," Barron's, March 12, 2011: <http://online.barrons.com/article/SB50001424052970203594204576194791734188776.html#articleTabs%3Darticle>.

This relationship is also alluded to in Bank of Canada, "Monetary Policy: Measuring Economic Growth" (<http://www.bankofcanada.ca/monetary-policy-introduction/measuring-economic-growth/>), and in Bruce Little "To understand growth figures, look to the past," *The Globe and Mail*, October 8, 2001 (<https://secure.globeadvisor.com/servlet/WireFeedRedirect?cf=sglobeadvisor/config&date=20011008&slug=RAMAZ&archive=gam>).

2. Annual average growth rates can also be closely approximated as the average of the year-over-year growth rates for all four quarters (or 12 months) of the year.

3. For example, annual GDP is the sum of four raw quarterly levels, and the annual CPI is the average of the twelve monthly levels.

4. The annual average growth rate and the fourth-quarter-over-fourth-quarter growth may produce the same number in a given year, but, in light of the different dynamics discussed in this article, it becomes evident that this is simply coincidence.

5. The annual average growth rate of the leading indicator, in contrast, is not important as the purpose of this indicator is to examine short-term trends.

6. Quarterly growth rates must be entered into the equation in the form of 1.10 for a 10% increase and 0.90 for a 10% decrease in order for the equation to yield the annual average growth rate.

7. The seven relevant growth rates of 2007 and 2008 (as shown in Figure 3) are entered into the equation as follows:

Annual average growth rate₂₀₀₈ =

$$\frac{((1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999 \times 1.001) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999 \times 1.001 \times 1.002) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999 \times 1.001 \times 1.002 \times 0.991))}{(1 + 1.008 + (1.008 \times 1.006) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005)) - 1}$$

$$= 1.007 = 0.7\%$$

8. A second (and slightly more exact method as it reflects the effect of compounding) is to input the quarterly growth rates one at a time into the equation and calculate the difference in the annual average growth rate resulting from each subsequent growth rate addition. The difference between the resulting growth rates offers a sense of how much the additional impact each quarterly growth rate divided by the quarters' growth rate has on the annual average growth rate. As the impact may vary slightly according to the growth rates in the

Notes

1. Plusieurs analystes ont examiné les taux de croissance et ont abordé la question d'une éventuelle relation entre les taux de croissance de fréquences différentes. Stephen Gordon, professeur d'économie à l'Université Laval, a lancé une discussion sur les taux de croissance sur le blog Worthwhile Canadian Initiative le 3 mai 2009.

(http://worthwhile.typepad.com/worthwhile_canadian_initi/2009/05/a-preliminary-estimate-for-canadian-2009q1-gdp-growth.html). Un bref examen de la croissance d'un quatrième trimestre à l'autre et de la croissance annuelle moyenne se retrouve dans : Gene Epstein, « The Upward Slog Continues », Barron's, 12 mars 2011.

(<http://online.barrons.com/article/SB50001424052970203594204576194791734188776.html#articleTabs%3Darticle>).

On fait également allusion à cette relation dans : Banque du Canada, « Monetary Policy: Measuring Economic Growth » (<http://www.bankofcanada.ca/monetary-policy-introduction/measuring-economic-growth/>), et dans Bruce Little « To understand growth figures, look to the past », *The Globe and Mail*, 8 octobre 2001.

(<https://secure.globeadvisor.com/servlet/WireFeedRedirect?cf=sglobeadvisor/config&date=20011008&slug=RAMAZ&archive=gam>).

2. Les taux de croissance annuels moyens peuvent aussi être estimés de façon précise comme étant les moyennes des taux de croissance d'une année à l'autre pour les quatre trimestres (ou les 12 mois) de l'année.

3. Par exemple, le PIB annuel est la somme de quatre niveaux trimestriels bruts et l'IPC annuel est la moyenne de douze niveaux mensuels.

4. Le taux de croissance annuel moyen et la croissance d'un quatrième trimestre à un autre quatrième trimestre peuvent produire le même nombre au cours d'une année donnée, mais, à la lumière des différentes dynamiques examinées dans cette étude, il est bien clair qu'il s'agit simplement d'une coïncidence.

5. Le taux de croissance annuel moyen de l'indicateur avancé, en revanche, n'est pas important puisque le but visé par cet indicateur est d'examiner les tendances à court terme.

6. Les taux de croissance trimestriels doivent être introduits dans l'équation sous la forme de 1,10 comme étant une augmentation de 10 % et 0,90 comme étant une baisse de 10 % afin que l'équation donne le taux de croissance annuel moyen.

7. Les sept taux de croissance appropriés de 2007 et 2008 (comme le montre la figure 3) étant introduits dans l'équation,

le taux de croissance annuel moyen de 2008 =

$$\frac{((1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999 \times 1.001) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999 \times 1.001 \times 1.002) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005 \times 0.999 \times 1.001 \times 1.002 \times 0.991))}{(1 + 1.008 + (1.008 \times 1.006) + (1.008 \times 1.006 \times 1.005)) - 1}$$

$$= 1.007 = 0.7\%$$

8. Une deuxième méthode, qui s'avère un peu plus exacte puisqu'elle reflète l'effet des répercussions, consiste à introduire les taux de croissance trimestriels un à la fois dans l'équation et à calculer la différence du taux de croissance annuel moyen résultant de chaque addition ultérieure d'un taux de croissance. La différence entre les taux de croissance qui en résultent, divisés par les taux de croissance des trimestres, offre une idée des répercussions additionnelles de chaque taux de croissance trimestriel sur le taux de croissance

two adjacent years, it is useful to repeat this exercise for several years to estimate the impact (as measured by the pass-through rate) of each quarter on annual growth.

9. When the quarterly growth rates were inputted into the equation sequentially and the difference noted, the rates of impact for this hypothetical example were 25%, 50%, 75%, 101%, 77%, 52%, and 26%.

10. These are approximations for large percent changes, due to the asymmetric impact of large percentage changes on levels. A 50% decrease in sales of \$1000 in one month will not recover its previous level with a 50% increase in sales the following month. The initial 50% drop will leave sales at \$500 and the 50% increase will raise sales to \$750. Large percentage increases and decreases or alternating increases and decreases over the seven relevant quarters will show a very different impact pyramid than the 1% growth in each quarter example provided. A sequence of 25% declines, for example, leaves the last periods' level so low that it has almost no impact on the annual average.

11. The share of annual average growth accounted for by the different quarters becomes less clear in cases in which quarterly growth rates switch between positive and negative growth.

12. The magnitude of revisions for a series has an impact on the equation's calculations of annual average growth rate. Revisions can alter the monthly or quarterly growth rates and therefore have a large impact on the annual average growth rate, according to the months or quarters in which the revisions are concentrated. The equation can be useful, however, in determining how the quarterly revisions affected the annual average growth rate.

annuel moyen. Comme les répercussions peuvent varier légèrement selon les taux de croissance au cours des deux années consécutives, il est utile de répéter cet exercice pour plusieurs années pour évaluer les répercussions (telle que mesurées par le taux de répercussions) de chaque trimestre sur la croissance annuelle.

9. Lorsque les taux de croissance trimestriels ont été introduits dans l'équation de façon séquentielle et la différence constatée, les taux de répercussions de cet exemple hypothétique ont été de 25 %, 50 %, 75 %, 101 %, 77 %, 52 % et 26 %.

10. Il s'agit d'approximations de fortes variations en pourcentage qui s'expliquent par les répercussions asymétriques de ces fortes variations sur les niveaux. Par exemple, une diminution de 50 % de ventes totalisant 1000 dollars au cours d'un mois ne sera pas compensée par une augmentation de 50 % des ventes le mois suivant. La baisse initiale de 50 % des ventes amène la valeur de celles-ci à 500 dollars et la hausse de 50 % la fera augmenter à 750 dollars. Les fortes hausses et baisses en pourcentage ou une alternance d'augmentations et de diminutions au cours des sept trimestres pertinents présenteront une pyramide des répercussions très différente de celle que l'exemple de la croissance de 1 % dans chaque trimestre peut offrir. Une séquence de baisses de 25 %, par exemple, laisse le niveau de la dernière période si bas qu'il n'a presque pas de répercussions sur la moyenne annuelle.

11. La part de la croissance annuelle moyenne représentée par les différents trimestres devient moins claire dans les cas où les taux de croissance trimestriels basculent d'une croissance positive à une croissance négative.

12. L'ampleur des révisions pour une série a des répercussions sur les calculs de l'équation du taux de croissance annuel moyen. Les révisions peuvent modifier les taux de croissance mensuels ou trimestriels et donc avoir un effet important sur le taux de croissance annuel moyen, selon les mois ou les trimestres au cours desquels les révisions sont concentrées. L'équation peut être utile, toutefois, pour déterminer la façon dont les révisions trimestrielles influent sur le taux de croissance annuel moyen.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

April 2011

2010 in review.

March 2011

Recent trends in business investment.

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010

The role of inventories in recent business cycles.

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010

Year-end review of 2009.

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

Avril 2011

Bilan de l'année 2010.

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises.

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux : dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

November 2002

The digital divide in Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

May 2001

Experiencing low income for several years.

April 2001

Year-end review.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

June 1998

Provincial trends in GDP.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

www.canadianeconomy.gc.ca

Your online source for information on the economy
Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :
L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada



Discover labour market trends in seconds

Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

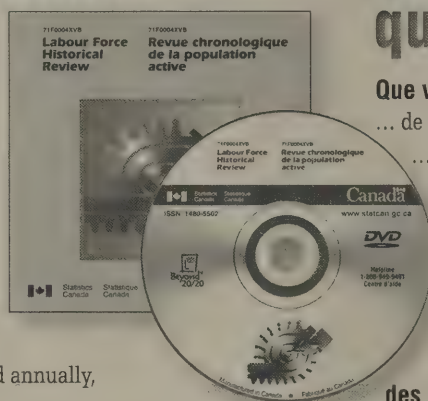
When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis

...when you need to see historical movements

...when you need labour-related data for a presentation or report

...you'll find that the *Labour Force Historical Review on DVD-ROM* is the perfect solution.



This easy-to-use DVD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

✱ actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

✱ over 30 years of data (from 1976 to 2009)

✱ allowing you to quickly spot trends as you browse different chart displays

...in a tremendously useful format!

✱ with thousands of cross-classified data series

✱ and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

✱ employment and unemployment levels and rates

✱ demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables

✱ national, provincial, metropolitan areas and economic regions

✱ industry, occupation, wages, union membership, job tenure

✱ workplace size and hours worked ...and much more.

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

... de séries chronologiques

... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu

... le *DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active* est l'outil parfait.

Ce DVD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

✱ brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

✱ portant sur plus de 30 ans de données (de 1976 à 2009)

✱ qui vous permettent de déceler rapidement des tendances en parcourant différents tableaux

... présentés dans un format des plus pratiques!

✱ avec des milliers de séries croisées

✱ les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

✱ les niveaux et les taux d'emploi et de chômage

✱ les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales

✱ les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques

✱ les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi

✱ les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this DVD-ROM, visit our

Web site at <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/>

71F0004x/index-eng.htm

The *Labour Force Historical Review on DVD-ROM* (catalogue no. 71F0004XVB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges:

No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6.

For shipments to other countries, please add \$10. To order the DVD ROM, CALL 1 800 267-6677,

FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building,

150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6

You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.gc.ca

Pour plus de précisions sur ce DVD-ROM, visitez notre site

Web à <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/>

71F0004x/index-fra.htm

Le *DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active* (n°71F0004XVB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$.

Vous pouvez commander le DVD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au

1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H,

150 promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.gc.ca

July 2011

Juillet 2011

Gouvernement
du Canada

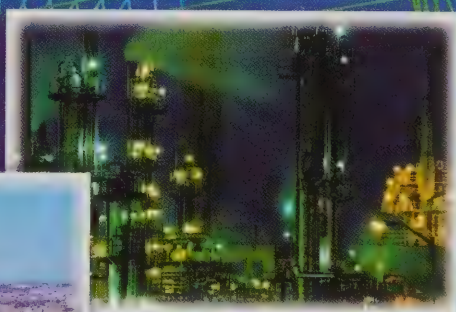
Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

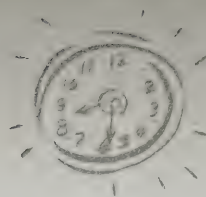
11-010



Statistics Canada
Statistique Canada

Canada

The Daily Routine



La routine du Quotidien



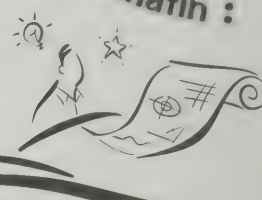
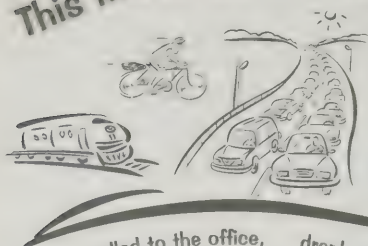
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

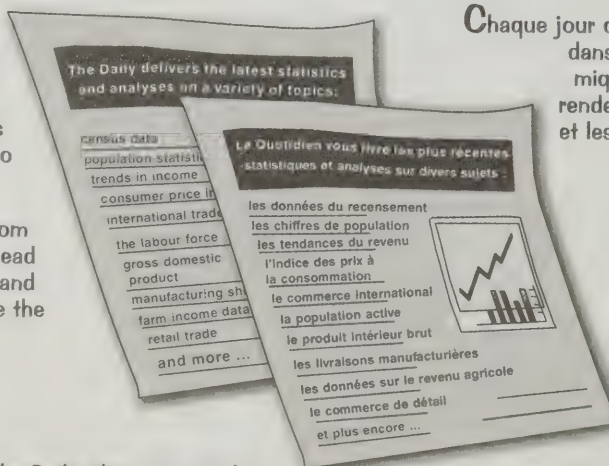
Each working day, *The Daily*
provides economic and social
data that's available free
of charge on our Web site.
Journalists never miss it. Business
leaders and policy makers use it to
make sound decisions.

The Daily delivers news directly from
Statistics Canada—with easy-to-read
news releases, informative tables and
simple charts that clearly illustrate the
news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it.
Or subscribe to the free online delivery service and receive
The Daily automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement
dans Internet des données sociales et écono-
miques. Les journalistes ne manquent pas ce
rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises
et les décideurs s'en servent pour prendre des
décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en
direct de Statistique Canada,
par des communiqués faciles à lire
accompagnés de tableaux et de
graphiques informatifs permettant
rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez
Le Quotidien quand bon vous semble. Ou encore,
abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit
et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

July 2011

Juillet 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640

FAX: 613-951-3292

Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>



Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640

FAX : 613-951-3292

Internet : oec@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number 613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

July 2011

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 7

ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Juillet 2011

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 7

ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Information Management Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division de la gestion de l'information, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail
Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste
Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles 1.1

Output stalled in April, the result of a shortage of auto parts from Japan and lacklustre household demand. Both factors were temporary, as reflected in steady gains in the leading indicator and employment. The buoyancy of jobs and the partial resolution of supply problems were reflected in a sharp recovery of auto sales in June.

La production a plafonné en avril, en raison d'une pénurie de pièces d'automobiles en provenance du Japon et de la tiédeur de la demande des ménages. Ces deux facteurs étaient temporaires, comme on peut le constater dans les gains continus affichés par l'indicateur avancé et l'emploi. La vigueur de l'emploi et la résolution partielle des problèmes d'approvisionnement se sont traduits par une forte reprise des ventes d'automobiles en juin.

Economic events

Événements économiques 2.1

Legislated end to postal labour dispute: IEA releases oil from its reserve; Greece agrees to more austerity to qualify for bailout.

Le conflit de travail aux Postes se termine par l'application d'une législation; l'AIE met sur le marché du pétrole de ses réserves; la Grèce accepte de se serrer davantage la ceinture afin de se qualifier pour recevoir une aide financière.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues 3.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on July 8, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 8 juillet 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|--------------------------------------|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.3 | -24.4 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 192 | 1.8 | 3.3 | 5.0 | 9.6 | 10.6 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.1 | 143 | 0.4 | 0.2 | 0.4 | 3.2 | -0.9 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.7 | 5.8 | 6.8 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.1 | -5.8 | -1.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.6 | 1.1 | 2.7 | -0.7 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.9 | 3.4 | -0.2 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -1.5 | 1.9 | 3.2 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.9 | 2.6 | 3.6 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.5 | 1.2 | 2.5 | -2.7 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.2 | -0.1 | -1.0 | 2.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.5 | 2.8 | -0.8 | 3.4 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.1 | -2.3 | 0.2 | -2.8 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.2 | 0.3 | 4.7 | 6.1 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.6 | 0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.4 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 1.5 | 1.5 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.6 | -1.2 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.3 | 0.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 195 | 0.2 | 0.4 | 1.4 | 2.2 | -1.4 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.5 | -0.8 | 7.2 | 1.4 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 169 | 0.3 | 0.5 | -0.7 | 3.8 | 3.7 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 1.0 | 181 | 0.0 | -0.1 | 0.3 | -9.0 | -3.4 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.7 | 184 | 0.8 | 0.3 | -0.9 | 4.8 | 5.4 |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | 0.9 | 179 | 0.3 | 0.0 | 0.2 | -1.9 | -0.6 |
| M 2011 | 0.1 | 7.4 | 1.0 | 184 | 0.2 | .. | .. | .. | .. |
| J 2011 | 0.2 | 7.4 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Output stalled in April, but the impression that this was related to temporary factors—notably the disruption of the global supply chain for auto parts by the tsunami in Japan—was reinforced by steady gains for the composite leading indicator in May. The sturdy underlying trend of growth was reflected in steady employment gains into June.

* Based on data available on July 8; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

Vue générale*

La production a été stationnaire en avril, mais on a eu d'autant l'impression que seuls des facteurs temporaires entraient en jeu — notamment le bouleversement de la chaîne mondiale d'approvisionnement en pièces d'automobile à cause du tsunami au Japon — que l'indicateur composite avancé a été en croissance soutenue en mai. La progression constante de l'emploi jusqu'en juin témoigne de la fermeté de la tendance sous-jacente de la croissance.

* Basée sur les données disponibles le 8 juillet; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Much of the stall in output in April reflected the drop in auto assemblies. Exports were less affected in the month, as producers adapted temporarily by shipping from inventories instead of from the production line.

Lower household demand also continued to hamper output growth. The reasons for this were more complex than the shortage of parts that slowed the auto sector. Some of the decrease reflected a cooling of the housing sector, after a burst of demand during the unusually favourable financing conditions in 2010. The sluggishness of retail sales so far in 2011 is more unusual, given the ongoing strength of employment and incomes. The lingering weakness into April may reflect the lack of supply for specific lines of autos, the temporary spike in food and energy prices, and unusually cool and wet weather in much of the country. Whatever the specific cause, it is noteworthy that auto sales in Canada rebounded to their highest level of the year in June, while they continued to flounder in the US.

Lower auto sales in the US in May led to the first decline in retail sales in nearly a year, while the housing sector remained weak. Instead, overall growth was sustained by business investment and exports. Capital goods led the increase in manufacturing output and new orders in May. Exports in April reached a new record high, having recouped all of their losses incurred during the recession. By comparison, exports in Canada have recovered only half of their declines recorded in 2008 and 2009.

Labour markets

Employment expanded by 0.2% in June, its fifth increase so far in 2011. In the first half of the year, employment grew by 1.1%, versus a 0.2% gain in the second half of 2010, with services (including Census operations) and construction accounting for most

La stagnation de la production en avril s'explique surtout par une baisse de la production d'automobiles. Les exportations ont été moins touchées dans le mois, les producteurs s'adaptant provisoirement à la situation en prélevant sur leurs stocks au lieu de puiser dans leur production.

La demande moins forte des ménages a aussi continué à nuire à la croissance de la production, et ce, pour des raisons plus complexes que la pénurie de pièces qui a provoqué un ralentissement dans l'industrie de l'automobile. Une partie de la contraction est imputable à un affaiblissement du secteur de l'habitation après une flambée de la demande dans des conditions de financement singulièrement favorables en 2010. Qu'on observe depuis le début de 2011 un manque de vigueur des ventes au détail demeure plus inhabituel si on considère la constante fermeté de l'emploi et du revenu. La faiblesse qui a persisté jusqu'en avril pourrait s'expliquer par des défauts

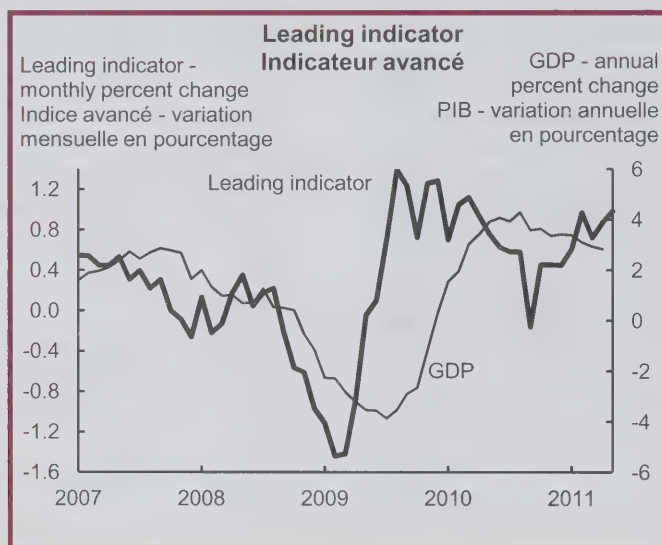
d'approvisionnement de la production de certaines gammes d'automobiles, le bond temporaire des prix de l'alimentation et de l'énergie et le temps particulièrement frais et humide qui a régné sur la plus grande partie du pays. Quelle que soit la cause, on se doit de constater que les ventes d'automobiles ont remonté en juin à leur plus haut niveau de l'année au Canada, alors qu'elles continuaient à chuter aux États-Unis.

Des ventes réduites en mai dans l'industrie automobile américaine

ont fait fléchir l'ensemble des ventes au détail pour la première fois en près d'un an, alors que le secteur de l'habitation restait faible. Ce sont plutôt les investissements des entreprises et les exportations qui ont stimulé la croissance globalement. La progression de la production et des nouvelles commandes dans le secteur de la fabrication en mai a été principalement attribuable aux biens d'équipement. En avril, les exportations ont atteint un nouveau sommet, ayant recouvré toutes les pertes subies en période de récession. Au Canada, les exportations n'ont récupéré que la moitié des pertes essuyées en 2008 et 2009.

Marchés du travail

L'emploi a crû de 0,2 % en juin; c'est sa cinquième hausse depuis le début de 2011. Au premier semestre, il s'est élevé de 1,1 %. Au second semestre de 2010, le gain de cet indicateur avait été de 0,2 %, les services (activités du recensement comprises) et la construction



of the upturn in 2011. The labour force matched the increase in jobs in June, especially adult women where most of the job gains occurred, leaving the overall unemployment rate unchanged at 7.4%.

Ontario and Alberta recorded most of the increase in jobs in June, continuing their upward trend in the first half of the year. Most of the acceleration of job growth so far in 2011 originated in these two provinces: Ontario shifted from no job growth in the second half of 2010 to a 1.7% gain in the first half of 2011, while Alberta accelerated from 0.5% growth to a 2.9% expansion. A wide range of services led the upturn in both provinces, supplemented by gains in construction in Ontario and in manufacturing in Alberta. Employment fell slightly in most other provinces between May and June, notably manufacturing in BC and services in Quebec. This helped limit employment growth in the first half of the year to 0.3% in Quebec and 0.4% in BC, little changed from their gains in the second half of 2010.

Leading indicators

The composite leading index rose 1.0% in May after a 0.9% increase in April. The May increase equalled the largest advance of the year so far, and compared with growth of 0.4% as recently as December 2010. Nine of the ten components posted gains in May, one more than the month before, while one declined. The manufacturing sector showed the largest improvement from the previous month.

New orders for durable goods increased 9.8% in volume, its largest advance since the recovery began. Much of the hike in orders originated in aerospace. The ratio of shipments to inventories posted a fourth straight advance, as sales rose steadily while inventories levelled off after three straight declines. The average workweek lengthened for the fifth straight month.

The indicators related to household spending remained mixed. The housing index continued to decline, down 0.6%, as a dip in house sales outweighed a rebound in housing starts. Furniture and appliance sales recorded their largest gain in over a year, while spending on other durable goods rebounded 0.2% after a drop the month before.

se chargeant en majeure partie de la relance en 2011. En juin, la population active a suivi l'emploi dans sa croissance, plus particulièrement chez les travailleuses d'âge adulte où la plupart des gains ont été réalisés, ce qui devait laisser inchangé à 7,4 % le taux de chômage global.

C'est en Ontario et en Alberta que l'emploi a le plus progressé en juin sur sa lancée du premier semestre. Le gros de la croissance accélérée observée jusqu'ici en 2011 a pour origine ces deux provinces. L'Ontario est passé d'une croissance nulle de l'emploi au second semestre de 2010 à une hausse de 1,7 % au premier semestre de 2011 et l'Alberta a porté à 2,9 % un taux d'accroissement qui était de 0,5 % en début de période. Une grande diversité de services ont mené le mouvement dans ces deux provinces. Pour compléter le tout, il y a eu des gains en Ontario dans l'industrie de la construction et en Alberta dans le secteur de la fabrication. Dans la plupart des autres provinces, l'emploi s'est légèrement contracté de mai à juin; on peut notamment mentionner à cet égard la fabrication en Colombie-Britannique et les services au Québec. Cela devait aider pendant le premier semestre à limiter la croissance de l'emploi à 0,3 % au Québec et à 0,4 % en Colombie-Britannique. Ces chiffres étaient plutôt comparables à ceux du second semestre de 2010.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a augmenté de 1,0 % en mai, après s'être accru de 0,9 % en avril. La hausse de mai a été égale à la plus forte progression enregistrée jusqu'à maintenant cette année. En comparaison, la croissance a été de 0,4 % pas plus tard qu'en décembre 2010. Neuf des dix composantes ont affiché des hausses en mai, soit une de plus que le mois précédent, tandis qu'une composante a reculé. Le secteur de la fabrication a affiché la hausse la plus marquée par rapport au mois précédent.

Les nouvelles commandes de biens durables ont augmenté de 9,8 % en volume, soit leur plus forte progression depuis le début de la reprise. La majeure partie de l'accroissement des commandes a été attribuable à l'aérospatiale. Le ratio des livraisons aux stocks a affiché une quatrième hausse consécutive, les ventes ayant continué d'augmenter tandis que les stocks se sont stabilisés après trois reculs consécutifs. La semaine moyenne de travail s'est allongée pour le cinquième mois d'affilée.

Les indicateurs liés aux dépenses des ménages sont demeurés inégaux. L'indice du logement a continué de baisser, reculant de 0,6 % sous l'effet d'un fléchissement des ventes de maisons qui a contrebalancé la reprise des mises en chantier. Les ventes de meubles et d'appareils ménagers ont affiché leur plus forte hausse en plus d'un an, tandis que les dépenses au chapitre des autres biens durables ont remonté de 0,2 % après avoir connu une baisse le mois précédent.

The financial indicators continued to slow. The trend of stock market prices in May posted its smallest increase since autumn 2010, hampered by lower commodity prices. The real money supply posted its smallest gain in over two years.

Output

The volume of GDP was unchanged in April, after large gains in five of the previous six months. Manufacturing output fell due to the impact of the tsunami in Japan on the supply of auto parts for producers in Canada. These losses also depressed output in transportation and wholesale trade. Mining offset these declines, partly as production in this industry rebounded from strikes during the winter.

Transportation equipment accounted for almost all of the drop in factory production. This reflected a 7% loss of auto output, mostly at Japanese-owned factories due to a shortage of parts. As well, aerospace production fell to a new low in its current cycle, despite an influx of new orders in the spring. Output of other capital goods increased, led by gains in machinery, notably for the mining and energy industries. Construction output rose by the smallest amount in over a year, slowed by a sharp drop in home-building.

Services output was unchanged. Besides the slowdown in goods-handling industries, household demand fell, as losses for real estate and recreation outweighed a small gain for retailers. These declines were offset by small gains for business and public services.

Household demand

Consumer spending slowed in the first four months of 2011. Following downward revisions to both February and March, retail sales volume in April was 1% below its December 2010 level. For April, retail sales volume edged up 0.2%. Sales of durable goods were bolstered by furniture and appliances, as auto sales slowed in

Les indicateurs financiers ont continué de ralentir. En mai, les cours boursiers ont connu leur plus faible progression depuis l'automne 2010, principalement en raison d'une diminution des prix des produits de base. L'offre réelle de monnaie a affiché sa plus faible hausse en plus de deux ans.

Production

En avril, le PIB n'a pas varié en volume; on avait relevé des gains importants dans cinq des six derniers mois. La production manufacturière a fléchi, le tsunami au Japon ayant nui à l'approvisionnement en pièces de la production automobile au Canada. Ces pertes devaient à leur tour entraver la production dans les transports et le commerce de gros. La production minière a compensé ces baisses, en partie parce qu'elle a rebondi à la suite des grèves de l'hiver dernier.

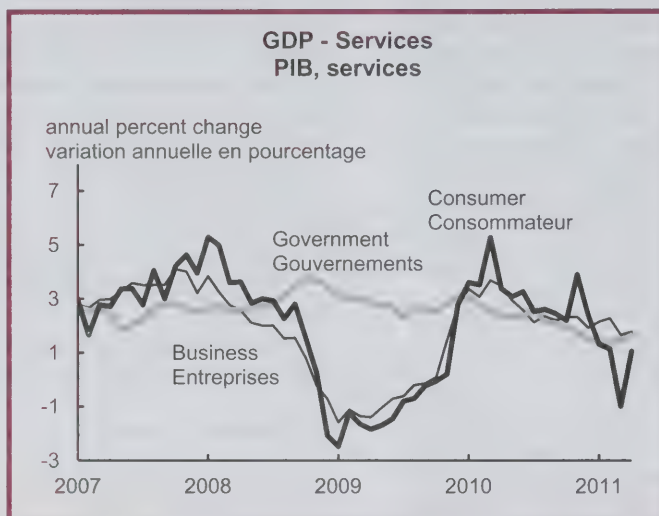
Le matériel de transport rend compte de la presque totalité du recul de la production en usine. Le facteur qui a joué est une production automobile en contraction de 7 %, surtout par manque de pièces dans les

usines appartenant aux Japonais. Il faut aussi dire que la production aérospatiale se trouve dans un nouveau creux dans le cycle en cours malgré une injection de nouvelles commandes au printemps. La production des autres biens d'équipement a augmenté, ce que l'on doit avant tout à la machinerie destinée notamment aux secteurs minier et énergétique. En construction, la production a progressé le plus faiblement en plus d'un an par suite du coup de frein donné par une construction résidentielle en net recul.

Dans les industries de services, la production n'a pas varié. Il y a eu ralentissement dans les industries de manutention de biens alors que la demande des ménages a diminué, les pertes affichées par les services immobiliers et récréatifs ayant contrebalancé le léger gain enregistré par les détaillants. Pour compenser ces baisses, il y a eu une légère progression des services aux entreprises et des services gouvernementaux.

Demande des ménages

Les dépenses de consommation ont ralenti dans les quatre premiers mois de 2011. Si on tient compte de révisions à la baisse tant en février qu'en mars, on constate que, en volume, les ventes au détail le cédaient en avril de 1 % à leur valeur de décembre 2010. Ces ventes ont un peu monté de 0,2 % en volume en avril.



the month. Unit auto sales fell sharply in May, before recovering in June to their highest level of the year. Spending on semi-durable and non-durable goods was little changed.

After picking up through the latter part of 2010, the housing market slowed in 2011. The number of homes sold edged down 0.9% in May, capping a 6% decline for the first five months of 2011 compared to 2010. Sales activity was down in Vancouver though the city continued to post higher prices. Housing starts were up 2.7% in May on the strength of the volatile multiple units component after declining the previous month. Year-to-date, housing starts were 7% below 2010 levels.

Merchandise trade

Both exports and imports fell slightly in April, after increases of about 5% in March. The 1.9% drop for exports exceeded the 0.6% dip in imports, doubling Canada's trade deficit to \$0.9 billion. The tsunami disaster in Japan was reflected in a 31% drop in imports from that country, notably auto parts, while exports to Japan were little changed overall. The dip in export demand was mostly due to a 14% drop to the EU, as shipments to the US were unchanged.

The drop in exports was concentrated in aircraft and industrial goods, especially to markets in the EU and Asia. While auto production in Canada was hampered by a shortage of imported parts, exports continued to grow as producers shipped from inventories. Agricultural products posted the only advance, reflecting increased volumes for grains.

Lower auto imports accounted for most of the dip in imports, as the disruption of production in Japan led to a 22% decline in imports of passenger vehicles and a 7% drop of parts. Imports of machinery and equipment and industrial goods both hit their highest level since before the recession began in 2008. Much of these gains reflected the buoyancy of non-automotive industrial activity in Canada, which was boosted by higher imports of industrial machinery as well as chemicals and plastics.

Dans la catégorie des biens durables, les ventes ont été aiguillonnées par les meubles et les appareils ménagers, car les ventes d'automobiles ont ralenti dans le mois. Les ventes unitaires ont marqué un fort recul en mai dans l'industrie de l'automobile avant de se redresser en juin pour atteindre leur plus haut niveau de l'année. Dans les catégories des biens semi-durables et non durables, les dépenses n'ont guère changé.

Après un mouvement de reprise au second semestre de 2010, le marché de l'habitation a ralenti en 2011. En mai, le nombre d'habitations vendues a régressé de 0,9 % et, de ce fait, le recul s'établit à 6 % dans l'ensemble pour les cinq premiers mois de 2011 par rapport à 2010. Les ventes ont régressé à Vancouver, bien que les prix aient continué à monter dans cette ville. En mai, les mises en chantier d'habitations se sont accrues de 2,7 % grâce au sous-secteur instable des logements multifamiliaux; elles avaient été en baisse le mois précédent. Depuis le début de 2011, elles sont de 7 % à court de leurs niveaux en 2010.

Commerce de marchandises

Tant les exportations que les importations ont légèrement fléchi en avril après avoir progressé d'environ 5 % en mars. Les exportations ont plus fléchi (-1,9 %) que les importations (-0,6 %) et le déficit commercial canadien a doublé, passant à 0,9 milliard de dollars. À cause du tsunami au Japon, les importations en provenance de ce pays (notamment les pièces d'automobile) ont diminué de 31 %, alors que les exportations vers ce pays n'évoluaient guère dans l'ensemble. Le fléchissement de la demande à l'exportation est avant tout à rattacher à une baisse de 14 % dans le cas de l'Union européenne, puisque les livraisons vers les États-Unis sont demeurées inchangées.

Les pertes à l'exportation ont été concentrées dans les aéronefs et les biens industriels notamment destinés à l'Union européenne et à l'Asie. Une pénurie de pièces importées a nui à la production automobile au Canada, mais les exportations sont restées en hausse, les producteurs prélevant alors sur leurs stocks. Le seul autre gain à l'exportation a été relevé dans les produits agricoles, ce qui reflète la progression en volume des céréales.

À l'importation, les automobiles sont en majeure partie responsables de la contraction observée. Les problèmes de production au Japon ont respectivement fait baisser de 22 % et 7 % les importations de voitures particulières et de pièces. Les importations aussi bien de machines et de matériel que de biens industriels ont atteint leur plus haut niveau depuis l'époque antérieure à la récession de 2008. C'est une progression qui s'explique très largement par la fermeté de l'activité industrielle hors secteur de l'automobile au Canada, qui a été stimulée par des gains à l'importation aussi bien pour la machinerie industrielle que pour les produits chimiques et les plastiques.

Prices

The CPI rose 0.2% between April and May, which lifted the year-over-year rate of increase from 3.3% to 3.7%, the most in eight years. The increase was almost identical across goods and services. The sharp run-up in gasoline prices so far this year began to moderate in May. This was offset by higher food prices, as well as increases for clothing and vehicle purchases. The increase in auto prices followed steady declines earlier in the year, and left prices down 0.9% since January. This is in marked contrast to the US, where the shortage of imported vehicles led to a price hike of 3.6% since January.

Commodity prices continued to moderate in June. Energy prices led the decline, with crude oil falling below \$100 (US) a barrel after the IEA announced a sale from its strategic reserve. Natural gas prices continued to weaken. Agricultural prices retreated from their recent peaks. Wheat posted the largest drop, falling \$2.50 a bushel on the prospect of a good harvest. A bumper crop for corn in the US left prices one-quarter below their peak earlier this year, when flooding in the mid-West raised concerns about the crop. Prices for most metals firmed after softening in the spring, with the exception of gold after the threat of a default by the Greek government passed.

Prices for manufactured goods dipped 0.2% in May, their first decline since July 2010. However, most of the drop originated in metals and petroleum refining, which had dominated the increases earlier this year. Conversely, more commodities (10) posted increases than decreases (6) in May, also a reversal of the downward trend for the majority earlier in the year. Prices turned up for exported goods such as autos, paper, and machinery, partly reflecting a dip in the Canada/US exchange rate. The exchange rate was little changed in June.

Prix

L'IPC a monté de 0,2 % d'avril à mai; d'une année à l'autre, son taux d'accroissement est passé de 3,3 % à 3,7 %, soit le taux le plus élevé en huit ans. Les hausses ont presque été identiques pour les biens et les services. La flambée du prix de l'essence depuis le début de l'année a commencé à perdre de sa force en mai, ce que devait contrebalancer le renchérissement des aliments avec une augmentation des achats de vêtements et de véhicules. La montée des prix des automobiles faisait suite à des baisses subies coup sur coup en début d'année. Les prix accusent toujours une baisse de 0,9 % depuis janvier, ce qui contraste vivement avec la situation américaine où, depuis ce même mois, la pénurie de véhicules importés a fait monter les prix de 3,6 %.

Le mouvement des cours des produits de base s'est encore modéré en juin. Les cours énergétiques ont dominé à cet égard et le prix du pétrole brut est tombé sous les 100 dollars américains le baril après l'annonce par l'AIE de la vente d'une partie de sa réserve stratégique. Les cours du gaz naturel ont continué à faiblir. Les prix des produits agricoles ont glissé de leurs récents sommets. Le prix du blé a le plus baissé, perdant 2,50 \$ le boisseau en réaction à la perspective d'une bonne récolte. Une excellente récolte de maïs aux États-Unis a laissé le prix de cette céréale un quart au-dessous de sa valeur de culmination plus tôt dans l'année quand des inondations dans le Midwest avaient fait craindre pour les récoltes. Les cours de la plupart des métaux se sont affermis après avoir faibli au printemps, la seule exception étant l'or une fois dissipée la menace de défaut de paiement de l'État grec.

En mai, les prix des produits manufacturés ont fléchi de 0,2 %, marquant leur premier recul depuis juillet 2010. Il reste que cette diminution est surtout à imputer aux métaux et au raffinage pétrolier qui avaient été en tête pour les gains plus tôt dans l'année. Par ailleurs, plus de produits (10) ont été en hausse qu'en baisse (6) en mai, alors que, plus tôt dans l'année, la majorité avaient évolué en baisse. Les prix ont monté pour des produits exportés comme les automobiles, le papier et les machines, en partie à cause d'une contraction du taux de change canado-américain. Ce même taux de change n'a guère varié en juin.

Financial markets

The Toronto stock market fell by 3.6% in June, after declines totalling less than 3% in the previous three months. The drop was led by the energy sector, where the sell-off in May intensified in June. Consumer staples also ceded the ground gained the month before. However, metals and minerals levelled off while industrials eked out a second straight gain.

Household credit growth slowed to 0.5% in April, after a brief pick-up to 0.8% in March. The moderation was equally evident in consumer credit and mortgages. Business credit in May rose at a steady clip of 0.5%. Short-term borrowing again led the increase, as fund-raising slowed in the bond and equity markets.

Regional economies

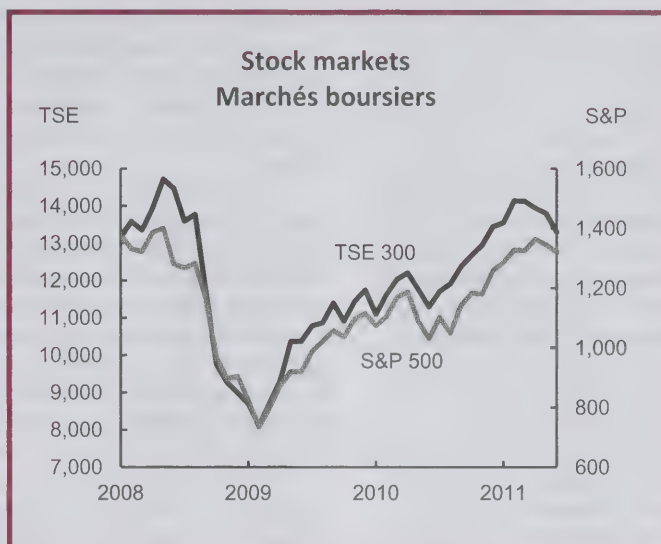
The prairie provinces continued to strengthen across the board. Housing starts rose 10% in May, their third increase in four months. Retail sales rose 1.0% in April, after a 0.7% gain in the first quarter. Alberta accounted for all of the April gain, with a Canada-high advance of 1.6%. Manufacturing sales advanced 0.9%, the only increase among the regions in April, after rising nearly 4% in the first quarter. Petroleum receipts levelled off, after leading growth earlier in the year, but shipments by capital goods industries picked up, notably for machinery.

Household demand in BC improved even faster than in the prairies. Housing starts in May jumped by a third; on the heels of a 22% gain in April, this left starts at their highest level since the recession began in October 2008. Ontario is the only region that has not regained its pre-recession level of housing starts (the closest it came was in November 2010, when a spike in condominium construction pushed starts to 78,600 units, versus 85,000 starts just before the recession began). Retail sales rose 1.3%, the largest of three consecutive increases as sales recovered all

Marchés financiers

À la bourse de Toronto, les cours ont perdu 3,6 % en juin après des diminutions totalisant moins de 3 % au cours des trois mois précédents. Les actions du secteur de l'énergie ont mené le mouvement avec un délestage en mai qui s'est accentué en juin. Les actions liées à la consommation ont également cédé le terrain conquis le mois précédent. Toutefois, les actions liées aux métaux et aux minéraux ont cessé de décroître et les actions industrielles ont affiché un deuxième gain de suite.

En avril, le taux de progression du crédit aux ménages a fléchi à 0,5 % après avoir brièvement remonté à 0,8 % en mars. Une modération se remarquait également dans le crédit à la consommation et le crédit hypothécaire. En mai, le crédit aux entreprises s'est élevé à un rythme soutenu de 0,5 %. L'emprunt à court terme a encore été en tête dans un contexte de ralentissement du marché des obligations et des actions.



Économies régionales

Les provinces des Prairies ont toutes continué à prendre de la vigueur. Les mises en chantier ont augmenté de 10 % en mai sur le marché de l'habitation, affichant un troisième gain en quatre mois. Les ventes au détail se sont accrues de 1,0 % en avril après une hausse de 0,7 % au premier trimestre. L'Alberta a été à l'origine de toute l'augmentation d'avril, ayant enregistré un gain de 1,6 %, soit le plus élevé au Canada. Les ventes manufacturières ont progressé de 0,9 % après avoir gagné près de 4 % au premier trimestre. C'est la seule hausse relevée en avril pour l'ensemble des régions. Les revenus tirés du pétrole ont plafonné après avoir dominé la croissance plus tôt dans l'année, mais les livraisons se sont redressées dans les industries de biens d'équipement, notamment dans le cas de la machinerie.

En Colombie-Britannique, la demande des ménages a crû encore plus vite que dans les Prairies. En mai, les mises en chantier d'habitations ont carrément augmenté du tiers; comme ce gain avait été précédé d'une hausse de 22 % en avril, les mises en chantier se sont retrouvées à leur plus haut niveau depuis le début de la récession en octobre 2008. L'Ontario est la seule région à ne pas être revenue aux niveaux antérieurs à la récession pour cet indicateur (son meilleur résultat date de novembre 2010, mois où une pointe de la construction résidentielle en copropriété avait poussé

of their losses in December and January. However, manufacturing in BC could not keep pace with the prairies, with sales down 0.9% due to a setback in the recovery of the wood and paper industries.

In Quebec, housing starts increased 14% to 42,000 units (at annual rates), their highest level of the year. However, retail sales slipped 0.4%, after sales declined 0.8% in the first quarter after the provincial sales tax was raised. Manufacturing sales fell 1.3%, reversing a third of their first-quarter gain, due to a downturn for aerospace.

Manufacturing sales in Ontario posted the largest drop of the major regions, falling 1.8% due to the loss of auto production as a result of parts shortages. Housing starts also dropped, down 23% to their lowest level since January. Retail sales edged up 0.4%, recovering some of the ground lost in the first quarter.

International economies

In the **United States**, growth was sustained by business investment and exports as household spending stalled in the spring. Output of business equipment rose 1.2% in May, which lifted overall manufacturing production despite a further decline in auto assemblies. New orders for core capital goods increased 1.6%, capping their largest 3-month gain in over a year.

Exports in April rose 1.2% to a new record high level. The increase was broadly based among capital goods, agricultural and industrial products. Imports fell because of a large drop in auto imports from Japan. This left the monthly trade deficit at \$43.7 billion, its low for the year despite rising oil prices.

Retail sales in May fell 0.2%, their first monthly decline since June 2010. The drop was led by autos, where the combination of higher prices and a shortage of supplies from Japan contributed to a third straight decline in sales (sales fell again in June, leaving unit

les mises en chantier au niveau des 78 600 logements comparativement à 85 000 dans la période ayant immédiatement précédé la récession). Les ventes au détail se sont élevées de 1,3 %, présentant le meilleur de trois gains consécutifs. Les ventes ont ainsi effacé toutes leurs pertes de décembre et de janvier. Il reste que la Colombie-Britannique n'a pu rester à la hauteur des Prairies pour l'activité en fabrication. Les ventes manufacturières y ont baissé de 0,9 % à cause de problèmes de reprise dans les industries du bois et du papier.

Au Québec, des mises en chantier en hausse de 14 % sur le marché de l'habitation ont atteint les 42 000 logements (aux taux annuels), se situant à leur plus haut niveau de l'année. Toutefois, les ventes au détail ont fléchi de 0,4 %. Elles avaient décliné de 0,8 % au premier trimestre en situation de majoration de la taxe de vente provinciale. Les ventes manufacturières ont baissé de 1,3 %, perdant le tiers de leur gain du premier trimestre à cause d'une contraction de cet indicateur dans l'industrie aérospatiale.

C'est en Ontario que les ventes manufacturières ont le plus été en décroissance parmi les grandes régions, reculant de 1,8 % à cause d'une production automobile mal approvisionnée en pièces. Les mises en chantier d'habitations ont également régressé (-23 %) pour tomber à leur plus bas niveau depuis janvier. Mentionnons enfin que les ventes au détail ont un peu monté (0,4 %), regagnant en partie le terrain perdu au premier trimestre.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, la croissance a été alimentée par les investissements des entreprises et les exportations. Les dépenses des ménages ont en effet été stationnaires au printemps. La production d'outillage des entreprises s'est élevée de 1,2 % en mai, ce qui devait hausser la production manufacturière dans l'ensemble malgré une nouvelle contraction de la production automobile. On a observé une progression de 1,6 % des nouvelles commandes de biens d'équipement de base, couronnement de la meilleure période de croissance sur trois mois qui ait été constatée en plus d'une année.

En avril, des exportations en hausse de 1,2 % ont établi un nouveau record. Leur croissance était étalée sur les biens d'équipement, les denrées agricoles et les produits industriels. Quant aux importations, elles ont diminué avant tout à cause de l'importante baisse des importations d'automobiles en provenance du Japon, ce qui devait laisser le déficit mensuel du commerce à 43,7 milliards de dollars, soit à son plus bas niveau de l'année, et ce, malgré le renchérissement des prix du pétrole.

En mai, les ventes au détail se sont contractées de 0,2 %, subissant leur premier revers mensuel depuis juin 2010. Le grand facteur a été les ventes d'automobiles affichant une troisième diminution consécutive causée par la montée des prix et une

sales down 7% in the second quarter). Consumer prices rose 0.2% in May, the smallest monthly increase in six months. New vehicle prices were up 1.1% after increases of 0.7% in the previous two months. Meanwhile, gasoline prices fell 2.0% on a seasonally adjusted basis (unadjusted prices rose 3.6%, reflecting the usual hike as the summer driving season began).

The housing sector continued to hover slightly above its low set in 2010. Housing starts rose 4% in May, while residential permits posted a stronger increase. Existing home sales dipped for the third time in three months; these declines reversed about one-third of their 38% increase recorded between July 2010 and January 2011. New home sales continued to rest about 14% above the recent lows set last summer and equalled in February.

The **euro-zone** economy continued to expand in April, with industrial production rising 0.2%, its sixth straight increase, despite a 3.7% drop in energy output. New orders rebounded, led by strong gains in consumer goods. Construction recovered its losses over the previous two months. The external trade deficit widened as the increasing energy deficit more than offset the rising manufactured goods surplus. Consumers opened their wallets with sales recovering 0.9% from their March drop. Inflation eased slightly in May to an annual rate of 2.7%, despite continued upward pressure from transport, housing, alcohol and tobacco prices.

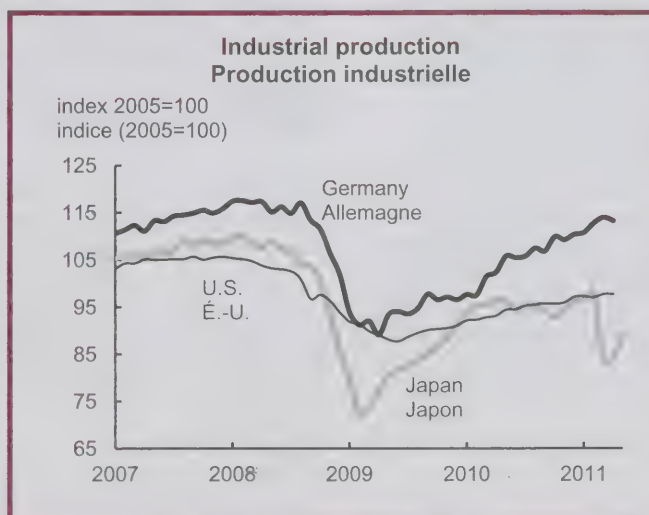
Industrial production dipped 0.3% in **Germany** in April after two months of growth, while new orders rebounded from a dip in March. Construction fell for the first time since January as pent-up demand began to wane. Exports remained upbeat with Germany continuing to post the largest external trade surplus in the euro-zone. Consumer spending was unchanged in April, after declines in the previous two months. The annual

pénurie de pièces en provenance du Japon. Ces mêmes ventes devaient encore décroître en juin; pour le deuxième trimestre, les ventes unitaires marquaient un recul de 7 %. En mai, les prix à la consommation ont augmenté de 0,2 %; c'est leur plus léger gain mensuel en six mois. Le prix des véhicules neufs a gagné 1,1 % après avoir progressé de 0,7 % les deux mois précédents. Par ailleurs, le prix de l'essence a été en baisse de 2,0 % après désaisonnalisation (avant désaisonnalisation, il était en hausse de 3,6 %, car il monte habituellement en début de période de conduite estivale).

Le secteur de l'habitation a continué d'osciller un peu au-dessus de son creux de 2010. Les mises en chantier se sont accrues de 4 % en mai et les permis de construction résidentielle ont monté plus fortement encore. Sur le marché de la revente, la demande s'est contractée pour une troisième fois en trois mois. Avec ces baisses, environ le tiers de la progression de 38 % observée entre juillet 2010 et janvier 2011 a été annulé. Sur le marché de l'habitation neuve, les ventes ont continué à dépasser d'environ 14 % les creux récents qui avaient été atteints l'été dernier et réatteints en février.

Dans la **zone euro**, l'économie est demeurée en expansion en avril et la production industrielle s'est élevée de 0,2 % pour un sixième gain consécutif malgré un recul de 3,7 % de la production énergétique. Les nouvelles commandes se sont redressées grâce surtout à d'importants gains relevés pour les biens de consommation. L'activité en construction a effacé ses pertes des deux derniers mois. Le déficit du commerce extérieur s'est alourdi, un déficit croissant au compte de l'énergie ayant plus que contrebalancé un excédent en hausse dans le commerce de produits manufacturés. Les consommateurs ont délié les cordons de leur bourse et les ventes ont remonté de 0,9 % après une descente en mars. En mai, l'inflation s'est légèrement relâchée, tombant à un taux annuel de 2,7 % malgré les pressions à la hausse toujours exercées par les transports, l'habitation, l'alcool et le tabac.

En **Allemagne**, la production industrielle s'est contractée de 0,3 % en avril après deux mois de progression. Les nouvelles commandes ont réévalué en hausse après avoir fléchi en mars. L'activité en construction a régressé pour la première fois depuis janvier, une demande latente en reprise commençant à perdre de sa vigueur. Les exportations battaient toujours leur plein et l'Allemagne devait encore présenter l'excédent du commerce extérieur le plus imposant de la zone euro. En



rate of inflation eased to 2.4% in May from 2.7% the month before.

French industrial production fell 0.3% in April, after a 1.2% decline the month before, mirroring the trend in new orders. Construction picked up slightly after contracting the previous two months, while consumer spending remained on its upward trend. Prices were flat in the three months to May. Extreme heat in March and May and a lack of rain led to France's worst drought in over 30 years.

Industrial production in the **UK** fell 1.6% in April, its largest drop in two years, dampened by an extra holiday for the Royal Wedding and auto parts shortages. Construction also contracted after two strong months of growth. Imports continued to outpace exports, with the UK continuing to post the largest external trade deficit in euro-zone. Consumer spending was upbeat in the month, while inflation was steady at 4.5% in May.

Japan's industrial production rebounded at its fastest pace in over 50 years in May, as automakers restored operations at plants following the tsunami in March. Output rose 5.7% in the month, boosted by a 36% gain in autos. Exports continued to contract, however, falling for the third straight month in May as auto exports tumbled 39%. Consumer demand showed some signs of recovery with retail sales up 2.4% in May.

Inflation in **China** and **India** accelerated in May, prompting China's central bank to again lift bank reserve requirements and India's central bank to raise interest rates for the tenth time in sixteen months. China's annual rate of inflation hit a 34-month high of 5.5%, while India's was 9.1%.

avril, les dépenses de consommation n'ont pas bougé après des pertes les deux mois précédents. Le taux annuel d'inflation a faibli, passant de 2,7 % en avril à 2,4 % en mai.

En **France**, la production industrielle a décliné de 0,3 % en avril après avoir régressé de 1,2 % le mois précédent dans le sens même de l'évolution des nouvelles commandes. L'activité en construction a légèrement repris après avoir fléchi les deux mois précédents. Les dépenses de consommation ont continué à progresser. Les prix ont été inertes dans les trois mois précédant le mois de mai. Des chaleurs extrêmes en mars et en mai et le manque de pluie ont fait vivre à la France sa pire sécheresse en plus de 30 ans.

Au **Royaume-Uni**, la production industrielle a décliné de 1,6 % en avril, reculant le plus en deux ans sous l'effet d'amortissement d'un jour férié ajouté à l'occasion du mariage princier, ainsi que de pénuries de pièces d'automobile. L'activité en construction a également fléchi après deux mois de forte croissance. Les importations ont encore devancé les exportations, et le Royaume-Uni accusait toujours le déficit du commerce extérieur le plus élevé de la zone euro. Les dépenses de consommation ont été vigoureuses dans le mois et le taux d'inflation a été stable en mai à 4,5 %.

Au **Japon**, la production industrielle a retrouvé en mai son meilleur rythme en plus de 50 ans et les constructeurs automobiles ont rouvert leurs usines fermées par le tsunami en mars. La production s'est élevée de 5,7 % dans le mois, entraînée vers le haut par une progression de 36 % de la production automobile. Les exportations ont cependant continué à régresser, traversant un troisième mois consécutif de mauvais résultats en mai, les exportations d'automobiles périlissant de 39 %. La demande de consommation a montré des signes de reprise et les ventes au détail ont augmenté de 2,4 % en mai.

En **Chine** et en **Inde**, l'inflation s'est accélérée en mai, ce qui devait amener la banque centrale en Chine à hausser une fois de plus les exigences en matière de réserves bancaires et en Inde à relever les taux d'intérêt une dixième fois en 16 mois. Le taux annuel d'inflation a culminé à 5,5 % en Chine, un sommet en 34 mois, et il s'est établi à 9,1 % en Inde.

Economic events in June

Canada

EnCana and PetroChina ended their \$5.4 billion joint venture to develop the Cutbank Ridge shale gas field in northern BC.

Alberta, the federal government and Shell signed a \$1.4 billion deal in which Shell will pump underground a million tonnes a year of liquefied carbon dioxide from oilsands operations at its Scotford upgrader. The province will fund \$745 million, with the federal government investing \$120 million.

Toyota announced that eight of its twelve North American plants resumed full production on June 6, and the remainder will resume full production in September, two months ahead of the schedule to recover from the tsunami disaster in Japan in March.

Under the terms of federal legislation, Canada Post ended a two-week lockout and 48,000 striking postal workers returned to work at month end.

World

The International Energy Agency and the US jointly announced the decision to sell 60 million barrels of crude oil over the next month.

Greece approved a four-year austerity plan as a condition for a second bailout in thirteen months by the EU and IMF.

Severe drought in northern Europe has affected crops, shipping and hydro-electric energy as the Danube's volume of water dropped to a hundred-year low.

The EU and South Korea will enter into a free trade agreement July 1 which will eliminate 98.7% of duties within five years.

Ford announced a joint venture with Russian automaker Sollers to build and sell autos in Russia and \$1.4 billion in financing from Vnesheconombank, the Russian development bank.

Événements économiques en juin

Canada

Encana et PetroChina se sont dégagées d'une coentreprise d'une valeur de 5,4 milliards de dollars en vue de l'exploitation du gisement de gaz de schiste de Cutbank Ridge dans le nord de la Colombie-Britannique.

L'Alberta, le gouvernement fédéral et Shell ont conclu un marché de 1,4 milliard de dollars prévoyant que, chaque année, cette société pompera dans les entrailles du sol à son usine de traitement de Scotford un million de tonnes de gaz carbonique liquéfié venant de l'exploitation des sables bitumineux. La province et le gouvernement fédéral investiront respectivement 745 millions de dollars et 120 millions de dollars.

Toyota a annoncé que huit de ses douze usines nord-américaines ont été entièrement remises en service le 6 juin et que le reste le sera en septembre, deux mois avant l'échéance fixée pour les mesures de rétablissement depuis le tsunami de mars au Japon.

En vertu des dispositions de la législation fédérale, Postes Canada a mis un terme à un lock-out de deux semaines et 48 000 travailleurs postaux qui étaient en grève sont retournés au travail à la fin du mois.

Monde

L'Agence internationale de l'énergie et les États-Unis ont annoncé conjointement la décision de vendre 60 millions de barils de pétrole brut ce prochain mois.

La Grèce a approuvé un plan d'austérité de quatre ans comme condition préalable d'un second renflouement en 13 mois par l'UE et le FMI.

Une intense sécheresse dans le nord de l'Europe a nui aux cultures, à la navigation et à la production hydroélectrique et le volume des eaux du Danube est tombé à son plus bas niveau en 100 ans.

L'UE et la Corée du Sud signeront le 1^{er} juillet un accord de libre-échange qui éliminera 98,7 % des droits de douane d'ici cinq ans.

Ford a annoncé une coentreprise avec le constructeur automobile russe Sollers pour la fabrication et la vente de véhicules en Russie, ainsi qu'un financement de 1,4 milliard de dollars de la Vnesheconombank, qui est la banque de développement russe.

Looking for health information online?

Link up with Statistics Canada's *Guide to Health Statistics!*

The *Guide to Health Statistics* is a series of **online links** that lead you to health information published by Statistics Canada.

Here are some of the handy links you'll find in the *Guide to Health Statistics*

Links to insightful analysis and data on:

- ⇒ Cancer
- ⇒ Canadian Community Health Survey (CCHS)
- ⇒ Health Surveys
- ⇒ Health Care
- ⇒ Vital Statistics

Sample links to related sites:

- ⇒ Canadian Cancer Statistics
- ⇒ Canadian Institute for Health Information (CIHI)
- ⇒ Health Canada
- ⇒ Canadian Health Network

Save time. A few clicks and you'll be connected to health information from www.statcan.gc.ca, your source for health facts and analysis.

Access anywhere, anytime. You get current detailed information quickly and efficiently thanks to continuous updates, regardless of location and time constraints.

Put the data to work. Copy text from online right into your documents and databases.

Expertise you can trust! You can count on relevant, dependable information with a unique focus on Canada-wide indicators from Statistics Canada. So, when you're on the lookout for first-rate health facts and analysis, allow the *Guide to Health Statistics* to be your bridge to health information.

It's easy! Visit our site at www.statcan.gc.ca.

Bookmark it!

Health information?
We've got connections!

Vous cherchez de l'information en direct sur la santé?

Branchez-vous sur le *Guide de la statistique de la santé* de Statistique Canada!

Le *Guide de la statistique de la santé* est une série de **liens en direct** qui vous orientent vers de l'information sur la santé publiée par Statistique Canada.

Voici quelques exemples de liens utiles offerts dans le *Guide de la statistique de la santé*

Liens vers des analyses éclairées et des données sur ce qui suit :

- ⇒ le cancer
- ⇒ l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC)
- ⇒ des enquêtes sur la santé
- ⇒ les soins de santé
- ⇒ les statistiques de l'état civil

Exemples de liens vers des sites connexes :

- ⇒ Statistiques canadiennes sur le cancer
- ⇒ Santé Canada
- ⇒ Institut canadien d'information sur la santé (ICIS)
- ⇒ Réseau canadien de la santé

Économisez du temps. En quelques clics seulement, vous aurez accès à l'information sur la santé offerte sur www.statcan.gc.ca, votre source de données factuelles et d'analyses sur la santé.

Accessible n'importe où, n'importe quand. Grâce aux mises à jour continues, vous aurez accès rapidement et efficacement à de l'information à jour et détaillée, quels que soient le lieu où vous vous trouvez et les contraintes de temps auxquelles vous faites face.

Faites travailler les données pour vous. Copiez directement dans vos documents et bases de données le texte auquel vous accédez en direct.

Une expertise sur laquelle vous pouvez compter!

Vous pouvez utiliser en toute confiance l'information pertinente et fiable et les indicateurs sur le pays fournis par Statistique Canada. Par conséquent, si vous êtes à la recherche de faits et d'analyses de premier ordre dans le domaine de la santé, faites du *Guide de la statistique de la santé*, votre passerelle vers l'information sur la santé.

Rien de plus facile! Consultez notre site, à l'adresse www.statcan.gc.ca.

Ajoutez-le à vos signets!

De l'information sur la santé?
Un simple clic!

Recent feature articles

June 2011

The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates.

April 2011

2010 in review.

March 2011

Recent trends in business investment.

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010

The role of inventories in recent business cycles.

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010

Year-end review of 2009.

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

Études spéciales récemment parues

Juin 2011

La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels et annuels.

Avril 2011

Bilan de l'année 2010.

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises.

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

Septembre 2006

L'irrésistible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

November 2002

The digital divide in Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

May 2001

Experiencing low income for several years.

April 2001

Year-end review.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

June 1998

Provincial trends in GDP.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.

Work from a different perspective!

Voyez le travail sous un angle différent!

Get insight into what Canadians do for a living and how much they earn with **Perspectives on Labour and Income**

Découvrez ce que les Canadiens font et combien ils gagnent dans **L'emploi et le revenu en perspective**



Some describe *Perspectives on Labour and Income* as a scholarly journal, others liken it to a popular magazine. But, all agree *Perspectives* is a must read for decision-makers who want to stay on top of labour market trends.

Certains décrivent *L'emploi et le revenu en perspective* comme une revue savante, tandis que d'autres préfèrent comparer cette publication à un magazine populaire. Tous s'entendent cependant pour dire que cette publication est indispensable pour les décideurs qui désirent se tenir au courant des dernières tendances du marché de l'emploi.

What's inside

Inside every issue you'll find vital data, timely articles and studies on such important topics as:

- ☐ earnings and income in Canada
- ☐ savings and spending patterns
- ☐ work-life balance issues
- ☐ the aging of the labour force
- ☐ regional employment trends
- ☐ self-employment patterns
- ☐ technological changes affecting the workplace
- ☐ ...and many other relevant topics!

Don't miss a single issue

Activate your risk-free subscription TODAY! Choose *Perspectives* monthly in PDF or HTML format or quarterly in print format. If at any time you decide to cancel, you'll receive a complete refund on all undelivered issues. Guaranteed!

Print issue: Published quarterly

1-year subscription: \$63.00
2-year subscription: \$100.80 (**Save 20%**)
3-year subscription: \$132.30 (**Save 30%**)

Free* downloadable HTML or PDF file: Issued monthly

(*Note: You can view HTML or PDF issues via Internet only. Visit the Statistics Canada website at www.statcan.ca/english/ads/75-001-XIE/order_2001.htm)

How to order – Print issue

CALL toll-free 1-800-267-6677
FAX toll-free 1-877-287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca
MAIL Statistics Canada, Finance,
6-H R.H. Coats Bldg.
150 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6

Print format: In Canada, please add **either** GST and applicable PST **or** HST. No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue. For shipments to other countries, please add \$10 per issue. Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.

Ne manquez aucun numéro!

Faites-nous parvenir votre demande d'abonnement sans risque dès **AUJOURD'HUI!** Choisissez la publication mensuelle en format PDF ou HTML ou trimestrielle en version imprimée. Vous pouvez annuler votre abonnement en tout temps; nous vous rembourserons tous les numéros que vous n'aurez pas reçus. C'est garanti!

Édition imprimée paraissant tous les trois mois

Abonnement d'un an : 63 \$
Abonnement de deux ans : 100,80 \$
(une économie de 20 %)
Abonnement de trois ans : 132,30 \$
(une économie de 30 %)

Gratuit* – Le fichier HTML ou PDF à télécharger chaque mois

(*Remarque : Vous pouvez visualiser les numéros en format HTML ou PDF par Internet seulement. Visitez le site Web de Statistique Canada à www.statcan.ca/francais/ads/75-001-XIF/order_2001_f.htm)

Comment commander – L'édition imprimée

PAR TÉLÉPHONE, sans frais 1-800-267-6677
PAR TÉLÉCOPIEUR, sans frais 1-877-287-4369
PAR COURRIEL infostats@statcan.ca
PAR LA POSTE Statistique Canada, Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6-H
150, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Version imprimée : Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ par numéro. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$ par numéro. Les ministères et organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.

Le contenu

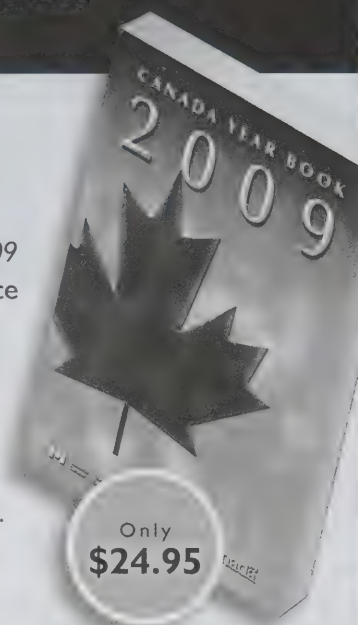
Dans chaque numéro, vous trouverez des données essentielles, des articles d'actualité et des études sur des sujets importants tels que :

- ☐ les gains et revenus au Canada
- ☐ les habitudes de dépense et d'épargne
- ☐ l'équilibre travail-vie personnelle
- ☐ le vieillissement de la population active
- ☐ les tendances régionales de l'emploi
- ☐ les tendances liées au travail autonome
- ☐ les changements technologiques touchant le milieu de travail
- ☐ ... et beaucoup d'autres sujets pertinents!

Looking for current information on Canada?

Look no further!

Canada Year Book 2009 is the first-hand source for information on the latest facts and analysis of current events, important issues and trends in Canada.



What's in it?

- ✳ Over 400 pages of detailed analysis and statistics
- ✳ Easy-to-read, user-friendly charts, tables and maps
- ✳ A handy 15 cm x 23 cm paperback format
- ✳ Reliable information on 31 key topics important to Canadians

What's being said about it?

"Endless hours of browsing...this belongs on any serious shelf of Canadian reference works."

—The Globe and Mail

"...authoritative statistics about all aspects of life in Canada."

—National Post

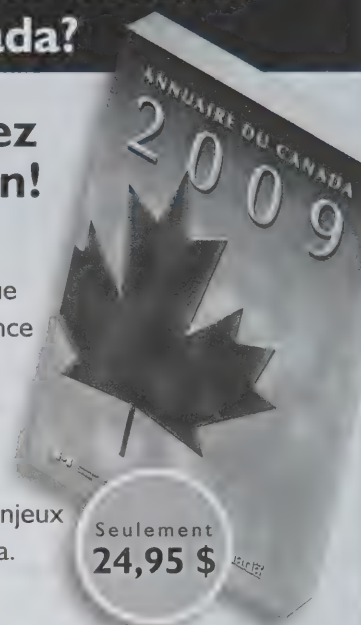
Call to order!
1-800-267-6677

Access an overview of *Canada Year Book* for free at
www.statcan.gc.ca

Vous êtes à la recherche d'information actuelle sur le Canada?

Ne cherchez pas plus loin!

L'*Annuaire du Canada 2009* constitue la source par excellence pour connaître les faits nouveaux et les analyses concernant les actualités, les tendances et les enjeux importants au Canada.



Ce qu'il vous offre :

- ✳ Plus de 400 pages d'analyses et de statistiques détaillées
- ✳ Des graphiques, des tableaux et des cartes faciles à lire et à consulter
- ✳ Un format pratique à couverture souple de 15 cm sur 23 cm
- ✳ Des informations fiables sur 31 sujets d'importance pour les Canadiens

Ce que l'on en dit :

« Un ouvrage de référence absolument indispensable pour savoir dans quelle sorte de pays nous vivons ».

—Le Soleil

«...le meilleur outil pour dénicher des données économiques ou sociales du pays ».

—La Presse

Appelez pour commander!
1-800-267-6677

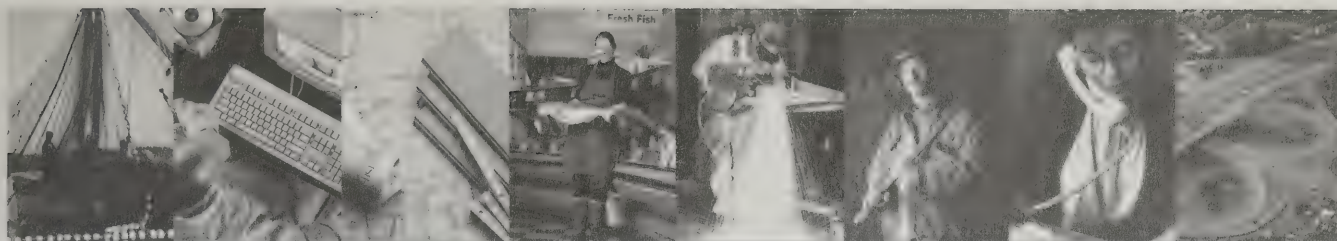
Voyez un aperçu gratuit de l'*Annuaire du Canada* à
www.statcan.gc.ca



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada



Discover labour market trends in seconds

When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis
 ...when you need to see historical movements
 ...when you need labour-related data for a presentation or report
 ...you'll find that the **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use DVD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

- actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

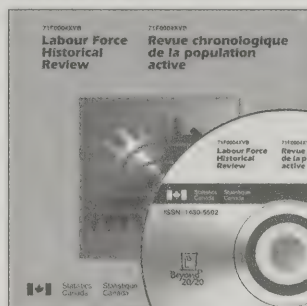
- over 30 years of data (from 1976 to 2009)
- allowing you to quickly spot trends as you browse different chart displays

...in a tremendously useful format!

- with thousands of cross-classified data series
- and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

- employment and unemployment levels and rates
- demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- workplace size and hours worked ...and much more.



Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies
 ... de séries chronologiques
 ... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu
 ... le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce DVD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

- brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

- portant sur plus de 30 ans de données (de 1976 à 2009)
- qui vous permettent de déceler rapidement des tendances en parcourant différents tableaux

... présentés dans un format des plus pratiques!

- avec des milliers de séries croisées
- les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this DVD-ROM, visit our

Web site at <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71F0004x/index-eng.htm>

The **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** (catalogue no. 71F0004XVB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges:

No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6.

For shipments to other countries, please add \$10. To order the DVD ROM, CALL 1 800 267-6677,

FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building,

150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6

You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.gc.ca

Pour plus de précisions sur ce DVD-ROM, visitez notre site

Web à <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71F0004x/index-fra.htm>

Le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n° 71F0004XVB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$.

Vous pouvez commander le DVD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au

1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H,

150 promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.gc.ca

Canadian Social Trends

Unparalleled insight on Canadians

Subscribing to *Canadian Social Trends* means...

... Getting the scoop on topical social issues

What's happening today? Each issue of *Canadian Social Trends* explores the social realities that we are dealing with **now**.

... Being on the forefront of the emerging trends

Canadian Social Trends gives you the information you need to understand the key issues and trends that will influence tomorrow's decisions.

... Obtaining accurate, first-hand Canadian data

Rely on Statistics Canada's expert analysis for the latest and most comprehensive information on Canada and Canadians.

Canadian Social Trends offers you insights about Canadians that you can use to develop pertinent programs, must-have products and innovative services that meet the needs of 21st century Canadians.

Take advantage of this opportunity today!

Subscribe now by using any one of the following methods:

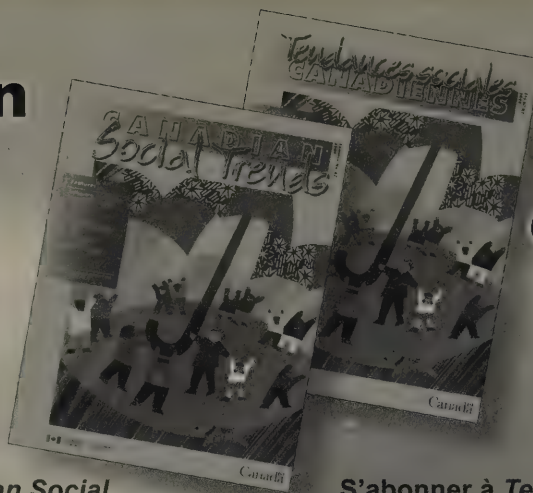
Call toll-free 1-800-267-6677

Fax toll-free 1-877-287-4369

E-mail infostats@statcan.gc.ca

Canadian Social Trends is \$39/year for a print subscription.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. Please add \$6 per issue for shipments to the U.S. or \$10 per issue for shipments to other countries. Visit our website at www.statcan.gc.ca for more information about the **free** online version of *Canadian Social Trends*.



Tendances sociales canadiennes

La réalité canadienne sous tous ses angles

S'abonner à *Tendances sociales canadiennes*, c'est :

... connaître en primeur les questions sociales d'actualité

Que se passe-t-il aujourd'hui? Chacun des numéros de *Tendances sociales canadiennes* explore nos réalités sociales.

... être immédiatement informé des nouvelles tendances

Tendances sociales canadiennes vous donne l'information dont vous avez besoin pour comprendre les enjeux ainsi que les tendances qui influenceront les choix de demain.

... obtenir à la source des données canadiennes précises

Vous pouvez compter sur les analystes experts de Statistique Canada pour vous transmettre les renseignements les plus récents et exhaustifs sur le Canada et les Canadiens.

Tendances sociales canadiennes vous renseigne pour vous permettre d'élaborer des programmes pertinents ainsi que des produits et services novateurs qui répondront aux besoins des Canadiens du 21^e siècle.

Profitez de cette occasion dès aujourd'hui!

Abonnez-vous sans tarder :

par téléphone, au numéro sans frais 1-800-267-6677;
par télécopieur, au numéro sans frais 1-877-287-4369;
par courriel, à infostats@statcan.gc.ca.

L'abonnement annuel à la version imprimée de *Tendances sociales canadiennes* coûte 39 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais d'expédition ne s'appliquent aux livraisons au Canada. Veuillez ajouter 6 \$ par numéro pour les envois aux États-Unis ou 10 \$ par numéro pour les envois dans tout autre pays. Visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca pour en savoir davantage sur la version gratuite en ligne de *Tendances sociales canadiennes*.

Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

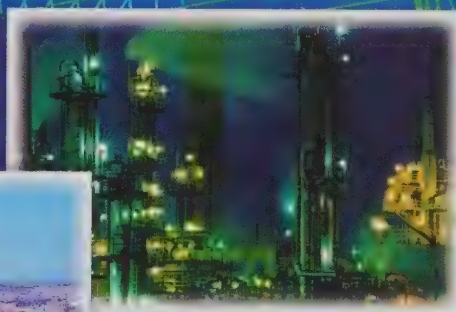
Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

- ◆ Projected trends to 2031 for the Canadian labour force

- ◆ La population active canadienne : tendances projetées à l'horizon 2031

11-010



The Daily Routine



La routine du Quotidien



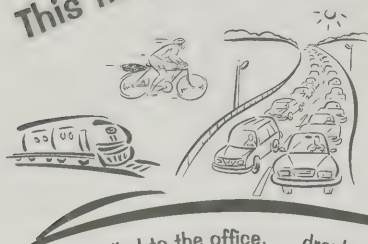
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

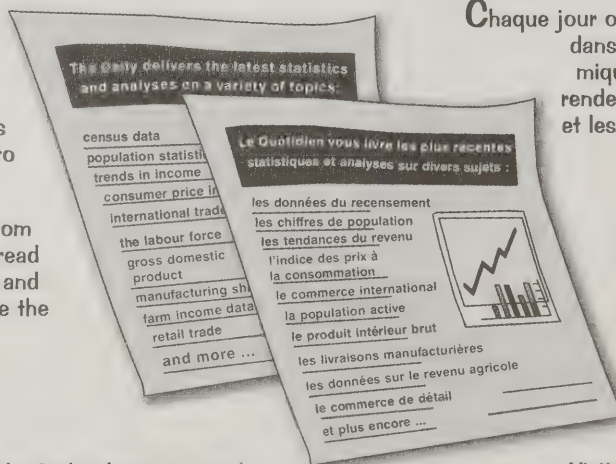
Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Catalogue No. 11-010-X Monthly

August 2011, Vol.24, no.8

Canadian Economic Observer

Catalogue No. 11-010-X Mensuel

Août 2011, vol.24, n° 8

L'observateur économique canadien

Erratum

In the header on page 3.8, “nearly one person in four in the labour force is projected to be 55 years or older by 2021” not 2031.

The second sentence on page 3.9 should read “close to one in four” not “more than one in five”.

Erratum

On devrait lire dans le titre à la page 3.8 : « près d'un actif sur quatre serait âgé de 55 ans ou plus d'ici 2021 » plutôt que d'ici 2031.

L'extrait suivant de la deuxième phrase à la page 3.9 : « plus d'un actif sur cinq » doit être remplacé par : « près d'un actif sur quatre ».

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

August 2011

Août 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640

FAX: 613-951-3292

Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>



Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640

FAX : 613-951-3292

Internet : oecc@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number 613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

August 2011
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 8
ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Août 2011
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 8
ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Information Management Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division de la gestion de l'information, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6

- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou de l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous forme électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publication Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Output in May and employment in July were dampened by temporary events in the education, energy and auto sectors. The recovery of the US economy remained weak, reflected in lower prices in stock and commodity markets in the spring.

Conditions économiques actuelles 1.1

La production en mai et l'emploi en juillet ont été ralentis par des événements ponctuels dans les secteurs de l'enseignement, de l'énergie et de l'automobile. La reprise de l'économie américaine est demeurée lente, ce qui s'est reflété dans les prix plus bas des stocks et des produits de base au printemps.

Economic events

Second bailout for Greece; Europe, China and India raise interest rates.

Événements économiques 2.1

Deuxième sauvetage pour la Grèce; l'Europe, la Chine et l'Inde augmentent leurs taux d'intérêt.

Feature article

"Projected trends to 2031 for the Canadian labour force"

All five projection scenarios show the labour force growing by 2031, although the participation rate could fall. The labour force also could be composed of more immigrants and visible minorities by 2031.

Étude spéciale 3.1

« La population active canadienne : tendances projetées à l'horizon 2031 »

Selon cinq scénarios de projection, la population active devrait croître d'ici 2031, bien que le taux d'activité puisse diminuer. La population active pourrait également être constituée d'un plus grand nombre d'immigrants et de membres de minorités visibles d'ici 2031.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues 4.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on August 5, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 5 août 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts at annual rates '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|---|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements aux taux annuels '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.3 | -24.4 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 190 | 1.8 | 3.3 | 5.0 | 9.6 | 10.6 |
| J 2009 | -0.1 | 8.6 | 0.7 | 139 | -0.3 | 0.2 | 0.7 | 5.8 | 6.8 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.1 | -5.8 | -1.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.6 | 1.1 | 2.7 | -0.7 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.9 | 3.4 | -0.2 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -1.5 | 1.9 | 3.2 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.9 | 2.6 | 3.6 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.5 | 1.2 | 2.5 | -2.7 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.2 | -0.1 | -1.0 | 2.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.5 | 2.8 | -0.8 | 3.4 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.1 | -2.3 | 0.2 | -2.8 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.3 | 0.3 | 4.7 | 6.1 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.6 | 0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.4 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 1.5 | 1.5 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.6 | -1.2 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.3 | 0.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 195 | 0.2 | 0.4 | 1.4 | 2.2 | -1.4 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.5 | -0.8 | 7.2 | 1.4 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 168 | 0.3 | 0.5 | -0.7 | 3.8 | 3.6 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 1.0 | 180 | 0.0 | -0.1 | 0.4 | -8.9 | -3.4 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.6 | 185 | 0.8 | 0.3 | -1.0 | 5.2 | 5.4 |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | 0.7 | 194 | 0.3 | 0.0 | 0.2 | -1.8 | -0.2 |
| M 2011 | 0.1 | 7.4 | 0.8 | 193 | 0.2 | -0.3 | 0.0 | 1.2 | 1.1 |
| J 2011 | 0.2 | 7.4 | 0.2 | 201 | -0.4 | .. | .. | .. | .. |
| J 2011 | 0.0 | 7.2 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Output in the Canadian economy fell 0.3% in May after no change in April and 0.3% growth in March, while employment levelled off in July after steady gains in the second quarter. Much of the weakness reflected specific events in energy output in May and public sector employment in July. These events occurred against a backdrop of continuing weakness in the US recovery and the continued disruption of global trade due to the tsunami in Japan in March.

* Based on data available on August 5; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

Vue générale*

La production dans l'économie canadienne a diminué de 0,3 % en mai après aucun changement en avril et une hausse de 0,3 % en mars. Pour sa part, l'emploi a plafonné en juillet à la suite de gains constants au deuxième trimestre. La faiblesse est imputable en majeure partie à certains événements en mai dans le domaine de la production d'énergie, ainsi qu'à l'état de l'emploi dans le secteur public en juillet. Ces faits se dessinent sur la toile de fond d'une lenteur persistante de la reprise aux États-Unis et d'un dérèglement persistant du commerce mondial attribuable au tsunami qui a frappé le Japon en mars.

* Basée sur les données disponibles le 5 août; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

The drop in real GDP in May was concentrated in oil and gas extraction, due to wildfires in Alberta and maintenance. These cuts echoed downstream in engineering construction and petroleum refining. As well, auto assemblies fell for the second straight month, mostly in Japanese-owned plants after problems in the global supply chain in parts hampered auto assemblies in Canada in April and into May.

Consumer spending continued to be sluggish so far in 2011. Some of the weakness in April and May reflected a shortage of vehicles, as well as higher gasoline prices. When the supply of autos began to improve in June, and both auto and gasoline prices fell, auto sales picked up in line with the underlying trend of jobs and incomes.

Real GDP in the United States rose 0.4% in the second quarter, after significant revisions lowered first-quarter growth to 0.1%. Revisions also lowered the peak-to-trough decline in GDP during the 2008-2009 recession to 5.1% from the initial estimate of 3.7%, and left output in the second quarter of 2011 below its pre-recession peak. Weak household demand for both consumer goods and housing checked growth in the second quarter, while business investment and exports continued to strengthen.

Labour markets

Employment was little changed in July, after steady gains in the second quarter. However, full-time jobs expanded 0.2%, while part-time positions fell 0.5%. With the labour force falling 0.2%, the unemployment rate dipped to 7.2%.

There was a marked contrast between private sector and public sector employment in July. Private sector jobs grew by 0.9%, reflecting solid gains in construction, manufacturing, transportation and finance. Meanwhile, the public sector contracted

En mai, la diminution du PIB réel a été concentrée dans le secteur de l'extraction pétrolière et gazière; les phénomènes qui ont joué sont les feux de forêt en Alberta et les pauses d'entretien. Ce recul s'est répercuté en aval sur la construction d'ouvrages de génie et le raffinage pétrolier. Il faut ajouter que la production d'automobiles a accusé une baisse un deuxième mois de suite, ce que l'on doit surtout aux usines appartenant à des intérêts japonais. En avril et même en mai, des problèmes d'approvisionnement mondial en pièces auront nui à la production automobile au Canada.

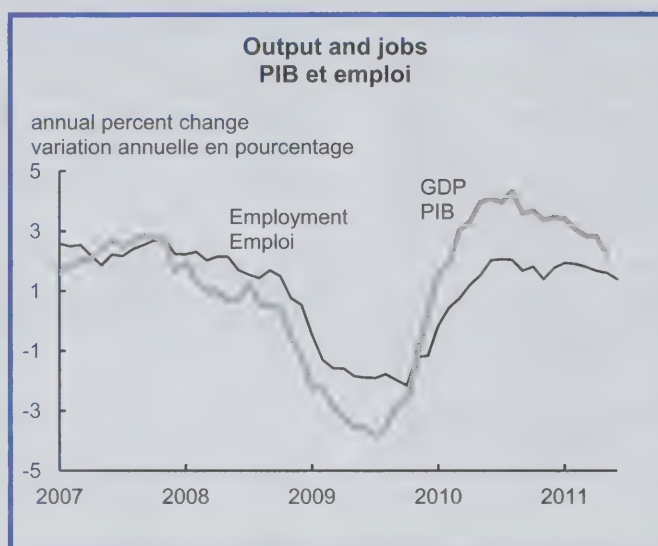
Les dépenses de consommation demeurent lentes depuis le début de 2011. Une partie de la faiblesse observée en avril et en mai tient à une pénurie de modèles et au renchérissement de l'essence. Quand l'offre d'automobiles a commencé à s'améliorer en juin et que les prix ont baissé aussi bien pour les véhicules que pour l'essence, les ventes ont repris et suivi la tendance foncière de l'emploi et du revenu.

Aux États-Unis, le PIB réel s'est élevé de 0,4 % au deuxième trimestre. Des révisions importantes ont ramené son taux de croissance à 0,1 % pour le premier trimestre. Des révisions ont aussi eu pour effet de diminuer à 5,1 % (il a été estimé initialement à 3,7 %) le taux de décroissance du PIB de crête en creux pendant la récession de 2008-2009. Ainsi, la production au deuxième trimestre de 2011 est restée inférieure à son sommet avant récession. Le peu de fermeté de la demande tant de biens de consommation que de logements dans le secteur des ménages a nui à la croissance au deuxième trimestre, tandis que les investissements des entreprises et les exportations continuaient à s'affermir.

Marchés du travail

L'emploi n'a guère varié en juillet après avoir été en croissance soutenue au deuxième trimestre. L'emploi à temps plein a toutefois crû de 0,2 %, alors que l'emploi à temps partiel décroissait de 0,5 %. Comme la population active a diminué de 0,2 %, le taux de chômage a fléchi à 7,2 %.

En juillet, l'emploi était vivement contrasté entre le secteur privé et le secteur public. Dans le premier, il s'est accru de 0,9 % grâce à de solides gains en construction, en fabrication, dans les transports et dans les services financiers. Dans le second, il s'est



2.0%, led by declines in education, health and public administration. Some of the 30,000 loss in education appears to reflect a recent seasonal pattern of layoffs in the summer months, a trend that is being reflected in updated seasonal factors.

This trend of laying off education workers temporarily over the summer seems most pronounced in central Canada. Education employment in July fell by 20,000 in Quebec and 25,000 in Ontario, after these provinces had led the July declines in recent years. Many of these workers appear to have left the labour force, which shrank by 21,000 in Quebec and 36,000 in Ontario, consistent with a pattern of lower labour force participation in these provinces in July in recent years. About 40% of people who left the labour force in July expected to be recalled to work soon. Private sector jobs expanded in both provinces, led by manufacturing in Ontario (partly as the auto industry revved up production) and construction and trade in Quebec. Elsewhere, employment rose steadily in Alberta and BC, mostly due to increases in services.

Leading indicators

The composite index rose 0.2% in June after a 0.8% gain in May. Four of the ten components declined, compared with none the month before. Most of the reversals occurred in manufacturing, where all three components swung from gains the month before to declines or no change. Much of the downturn in manufacturing originated in the auto sector, where the disruption of the global supply chain originating in Japan's tsunami disaster temporarily slowed assemblies in Canada in the spring.

The ratio of manufacturing sales to inventories fell for the first time in seven months, led by the drop in auto shipments. The average workweek at factories also posted its first decline in ten months. New orders for durable goods were unchanged, remaining at the high level established after a 9.3% surge the month before due to the booking of several large orders in the aerospace industry.

Household spending remained mixed. The housing index increased 0.3%, as housing starts in June reached their highest level of the year. Gains in housing helped to sustain growth in furniture and

contracté de 2,0 %, les principaux responsables étant les secteurs de l'enseignement, de la santé et de l'administration publique. Dans le secteur de l'enseignement, les quelque 30 000 pertes d'emplois semblent refléter une tendance saisonnière récente aux licenciements en période estivale, une tendance qui se manifeste dans les facteurs saisonniers mis à jour.

La tendance aux licenciements de travailleurs de l'enseignement à titre purement temporaire pendant l'été semble plus marquée dans les provinces centrales du pays. Le nombre d'emplois en éducation a diminué de 20 000 au Québec et de 25 000 en Ontario. Ces provinces avaient dominé ces dernières années pour les baisses en juillet. Une grande partie des travailleurs en cause auraient quitté le marché du travail (contraction de 21 000 au Québec et de 36 000 en Ontario), ce qui serait depuis quelques années une tendance à la diminution de l'activité au Québec et en Ontario en juillet. Environ 40 % des personnes qui ont quitté la population active en juillet s'attendent à être rappelées au travail bientôt. Dans ces deux provinces, l'emploi a progressé dans le secteur privé surtout à cause de la fabrication en Ontario (en partie parce que l'industrie de l'automobile a accéléré sa production) et de la construction et du commerce au Québec. Dans le reste du pays, l'emploi a été en croissance soutenue en Alberta et en Colombie-Britannique, en majeure partie à cause des services.

Indicateurs avancés

L'indice composite a progressé de 0,2 % en juin après avoir augmenté de 0,8 % en mai. Quatre des dix composantes ont reculé alors qu'aucune n'avait diminué le mois précédent. La plupart des revirements ont été observés dans le secteur de la fabrication où les trois composantes ont affiché des baisses ou n'ont connu aucune variation après avoir enregistré des hausses le mois précédent. La plus grande partie du recul de la fabrication a été attribuable au secteur de l'automobile où la perturbation de la chaîne d'approvisionnement mondiale causée par le tsunami qui a dévasté le Japon a entraîné un ralentissement temporaire des assemblages au Canada au printemps.

Le ratio des ventes aux stocks des fabricants a diminué pour la première fois en sept mois, principalement en raison du recul des livraisons d'automobiles. La semaine de travail moyenne dans les usines a également affiché sa première baisse en dix mois. Les nouvelles commandes de biens durables sont demeurées inchangées, se maintenant au niveau élevé atteint après une hausse marquée de 9,3 % le mois précédent, qui était attribuable à plusieurs grosses commandes passées dans l'industrie de l'aérospatiale.

Les dépenses des ménages sont demeurées inégales. L'indice du logement a progressé de 0,3 %, les mises en chantier ayant atteint en juin leur niveau le plus élevé de l'année. Les augmentations dans le secteur

appliance sales. However, spending on other durable goods fell 0.3%, partly as a shortage of some vehicles from Japanese-owned producers appeared to delay purchases.

Elsewhere, the leading indicator for the United States rose by 0.4% for the second straight month, as exports and business investment increased to offset a slowdown in consumer spending. The Toronto stock market in June posted its largest drop since last summer.

Output

Real GDP fell 0.3% in May, after no change in April and a 0.3% gain in March. Much of the spring slowdown in production originated in supply disruptions in the auto industry in April and in the energy sector in May. Oil and gas production fell 4.2% in May as a result of wildfires in Northern Alberta and scheduled maintenance at oilsands plants (scheduled means advance notice of as little as two weeks). Exploration and development of oil and gas fell 11%, largely due to flooding in the Prairie provinces. The wildfires and poor weather also slowed engineering construction, after three months of growth averaging 1.5%. The drop in oil output reverberated downstream in a drop in petroleum refining. Altogether, the declines in industries related to oil and gas accounted for about three-quarters of the May drop in output.

Outside of mining, manufacturing posted the largest drop in output. Petroleum refining led the decline, off 11%. Auto production fell another 1%, on the heels of an 11% decrease in April when the brunt of the impact of a shortage of parts from Japan began to be felt. The impact of these declines was largely offset by gains in chemicals and capital goods. Within the latter, both computers and machinery posted large increases.

Services expanded by 0.2%, their largest advance in four months. Wholesaling led the way, despite the lower volume of goods circulating in the economy as well as no change in transportation (even before the postal lockout in June). Accommodation and food posted its largest gain of the year to date. The public sector grew, largely due to hiring related to the Census.

du logement ont contribué à soutenir la croissance des ventes de meubles et d'articles électroménagers. Toutefois, les dépenses au chapitre des autres biens durables ont reculé de 0,3 % du fait, en partie, de la pénurie de certains véhicules de producteurs japonais qui semble avoir entraîné des retards dans les achats.

Par ailleurs, l'indicateur avancé des États-Unis a augmenté de 0,4 % pour le deuxième mois consécutif, la hausse des exportations et des investissements des entreprises ayant compensé le ralentissement des dépenses de consommation. En juin, le marché boursier de Toronto a affiché sa baisse la plus marquée depuis l'été dernier.

Production

Le PIB réel a baissé de 0,3 % en mai après une absence de variation en avril et un gain de 0,3 % en mars. Si la production a ralenti au printemps, c'est surtout par suite de perturbations de l'approvisionnement dans l'industrie de l'automobile en avril et dans le secteur de l'énergie en mai. La production pétrolière et gazière a régressé de 4,2 % en mai à cause d'incendies de forêt dans le nord de l'Alberta et de pauses prévues d'entretien dans les usines du secteur des sables bitumineux (les préavis pour ces pauses prévues peuvent être aussi courts que deux semaines). La production en exploration et mise en valeur du pétrole et du gaz a diminué de 11 % en grande partie à la suite d'inondations dans les provinces des Prairies. Les incendies et les intempéries ont également ralenti la construction d'ouvrages de génie après trois mois de croissance pour une moyenne de 1,5 %. Le recul de la production pétrolière a entraîné en aval une baisse du raffinage pétrolier. Collectivement, les pertes subies par ces industries s'occupant de pétrole et de gaz expliquent environ les trois quarts de la décroissance de la production en mai.

En dehors des mines, c'est dans la fabrication que la production a accusé sa pire baisse. Le raffinage pétrolier a prédominé à cet égard avec une diminution de 11 %. La production automobile a perdu 1 % après avoir régressé de 11 % en avril, mois où les effets d'une pénurie de pièces en provenance du Japon ont commencé à se faire sentir. Pour compenser ces pertes dans une large mesure, il y a eu des gains pour l'industrie chimique et celle des biens d'équipement. Dans ce dernier secteur, on a relevé des gains de taille tant pour les ordinateurs que pour les machines.

Les services ont marqué leur meilleure avance (0,2 %) en quatre mois. Le commerce de gros a mené le mouvement malgré des quantités moindres de biens en circulation dans l'économie et une absence de variation dans l'industrie des transports, et ce, avant même le lock-out à Postes Canada en juin. Le secteur de l'hébergement et de la restauration a offert son

Partly offsetting these increases were a small dip in real estate sales and little change in business services.

Household demand

The volume of retail sales was little changed in May, after a 0.4% gain in April. Spending on durable goods was flat, as a further decline for automotive goods offset a fourth straight increase for non-automotive durable goods. The drop for autos was the second straight in the wake of the disruption of supplies of Japanese models, which led to a shortage of product at dealers and higher prices. When the supply chain began to be replenished in June, prices fell sharply and unit sales rebounded by 10%. The buoyancy of non-auto demand was led by electronic goods and computers, as furniture and appliance sales slowed.

Spending on semi- and non-durable goods was checked by higher prices. Clothing prices rose over 1% after discounts the month before. Consumption of non-durables edged down, as the cost of food and especially gasoline increased during the month.

Housing starts continued to recover from a weak start to the year. Starts in June edged up 2% to an annual rate of 197,400 units, capping a 12% rebound in the second quarter. Ground-breaking on single-family dwellings were particularly strong, rising 11% in June to their highest level since July 2010. However, new home sales slumped in June just as construction picked up, leading to the first monthly increase in the number of vacant new homes so far this year.

Merchandise Trade

Exports rebounded 1.2% in May, recovering most of their decline in April. Industrial goods and machinery and equipment led the drop in April and the rebound in May, while autos edged up in both months. Metals drove the increase in industrial goods, notably copper and gold. The volatile aerospace component lifted machinery and equipment exports. However, after breaching \$10 billion in January for only the ninth time

meilleur gain depuis le début de l'année. La production a augmenté dans le secteur public en grande partie à cause du recrutement de travailleurs du recensement. Pour effacer en partie ces hausses, il y a eu une légère baisse des ventes sur le marché immobilier et une absence relative de variation de la production dans les services aux entreprises.

Demande des ménages

En volume, les ventes au détail n'ont guère évolué en mai après avoir progressé de 0,4 % en avril. Les dépenses en biens durables ont été stationnaires, une nouvelle baisse pour les produits de l'industrie de l'automobile ayant contrebalancé une quatrième hausse consécutive pour les biens durables autres que les automobiles. Le recul observé dans l'industrie de l'automobile était le deuxième de suite en situation de bouleversement de la chaîne d'approvisionnement des modèles japonais, ce qui devait avoir pour conséquence un manque de véhicules à vendre chez les concessionnaires et une montée des prix. Quand la chaîne d'approvisionnement a commencé à se rétablir en juin, les prix ont chuté et les ventes de véhicules se sont redressées de 10 %. En dehors de l'industrie de l'automobile, la vigueur de la demande tenait avant tout aux produits électroniques et aux ordinateurs, les ventes de meubles et d'appareils ménagers accusant un ralentissement.

L'augmentation des prix a nui aux dépenses en biens semi-durables et non durables. Les prix des vêtements ont augmenté de plus de 1 % après les aubaines du mois précédent. La consommation de biens non durables a un peu baissé, car les prix des aliments et le prix de l'essence en particulier ont monté pendant le mois.

Les mises en chantier d'habitations ont continué à se remettre d'un début d'année plutôt lent. En juin, elles ont gagné 2 % pour se situer à un taux annuel de 197 400 logements, ce qui venait couronner une remontée de 12 % au deuxième trimestre. Les mises en chantier de logements unifamiliaux ont particulièrement été solides avec un gain de 11 % en juin qui devait les porter à leur plus haut niveau depuis juillet 2010. Toutefois, les ventes d'habitations neuves se sont affaïssées en juin au moment où l'activité reprenait en construction, d'où une première augmentation mensuelle du nombre de logements neufs inoccupés depuis le début de l'année.

Commerce de marchandises

En mai, les exportations se sont redressées de 1,2 %, recouvrant le gros de la perte subie en avril. Les produits industriels ainsi que les machines et le matériel sont venus en tête de ce mouvement rétrograde en avril et cette remontée en mai. Les exportations d'automobiles ont légèrement progressé et en avril et en mai. Les métaux ont été les chefs de file parmi les produits industriels, notamment le cuivre et l'or. L'industrie

on record, energy exports retreated steadily to \$9.1 billion in May. This declining trend was driven by crude oil, which fell from a record \$6.4 billion in January to \$5.2 billion in May. The high for oil exports in January reflected a one-third increase in volume since mid-2008, as prices remained 21% below their peak set in June 2008 (overall energy exports remain well below their 2008 high, largely because natural gas prices have fallen by two-thirds).

Imports rose 1.1% in May, keeping them near the high for the current cycle touched in March. Autos led the increase in imports, after supplies from Japan were interrupted by the after effect of the tsunami. However, the rebound was confined to vehicles, as parts from Japan remained in short-supply, which continued to hamper production in Canada at Japanese-owned plants. Machinery and equipment imports continued to trend up, with a fifth gain in six months, largely due to aircraft. Industrial goods imports expanded as a result of inflows of precious metals to be refined in Canada. The overall growth of imports was tempered by a second straight decline for energy products.

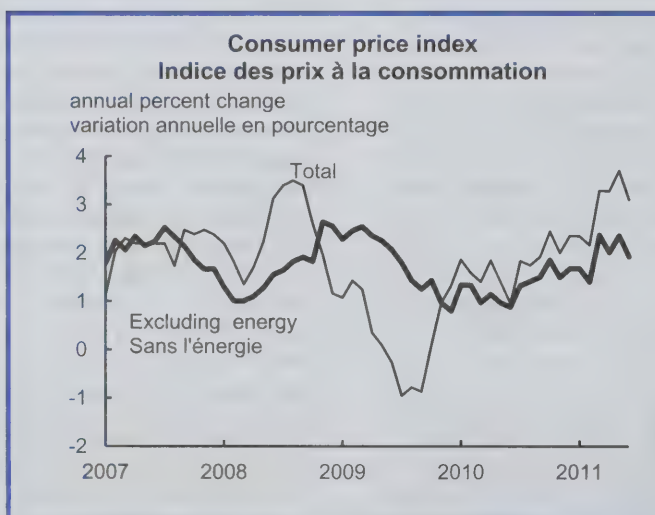
instable de l'aérospatiale a fait monter les exportations de machines et de matériel. Il reste que, après avoir franchi la barre des 10 milliards de dollars en janvier pour une neuvième fois seulement dans l'histoire, les exportations énergétiques ont constamment régressé pour n'être plus que de 9,1 milliards de dollars en mai. Le pétrole brut a été le facteur premier dans cette décroissance, tombant d'un sommet de 6,4 milliards de dollars en janvier à 5,2 milliards de dollars en mai. La valeur record des exportations pétrolières en janvier est à mettre au compte d'une progression du tiers en volume depuis le milieu de 2008, puisque les prix étaient toujours de 21 % en deçà de leur sommet de juin 2008 (dans l'ensemble, les exportations énergétiques demeurent bien à court de leur valeur de culmination en 2008, en grande partie parce que les cours du gaz naturel ont diminué des deux tiers).

En mai, les importations se sont élevées de 1,1 %, demeurant donc proches du sommet atteint en mars dans le cycle en cours. Les automobiles ont dominé à cet égard après une interruption de l'approvisionnement japonais causée par le tsunami. Cette reprise s'est toutefois limitée aux véhicules, car les pièces en provenance du Japon étaient toujours rares, ce qui devait continuer à nuire à la production au Canada dans les usines appartenant à des intérêts japonais. Les importations de machines et de matériel ont continué à évoluer en hausse avec une cinquième progression en six mois qui était largement attribuable aux livraisons d'avions. Les importations de produits industriels se sont accrues grâce à des apports de métaux précieux à affiner en sol canadien. La croissance générale des importations a été tempérée par un deuxième recul de suite des produits énergétiques.

Prices

Consumer prices fell 0.4% between May and June, lowering the year-over-year rate of increase to 3.1%. Gasoline prices fell 3.7% in the month, after leading the upturn in prices in the first half of the year. Core prices also dropped 0.2%, led by sharply lower prices for vehicles. In Canada, vehicle prices were 3.1% below a year-ago, a marked contrast with the 3.9% hike in the US. Clothing prices also were discounted in June.

Prix



Les prix à la consommation ont baissé de 0,4 % de mai à juin et leur taux d'accroissement d'une année à l'autre a fléchi à 3,1 %. Les prix de l'essence ont diminué de 3,7 % dans le mois après avoir mené la montée des prix. Les prix de base ont également régressé de 0,2 % avec, surtout, un fort recul des prix des véhicules. Au Canada, les prix des véhicules accusent une baisse de 3,1 % d'une année à l'autre, ce qui contraste vivement avec leur augmentation de

3,9 % aux États-Unis. Les prix ont aussi baissé en juin pour les vêtements.

Commodity prices rose in July, after two months of decline. Energy and metals led the increase. Crude oil rallied to near \$100 for the West Texas Intermediate grade, although the gap between this price and Brent crude widened to a record of \$20 by month end. This gap was reflected in continuing increases in the price of oil imported into Canada, while the price received for our exports has been little changed so far this year. The increase for metals was widespread, although gold surpassed \$1600 an ounce for the first time ever, partly due to concerns about sovereign debt defaults in Europe and the US. Agricultural prices continued to edge down, on the expectation of good wheat and corn crops.

Industrial prices fell 0.3% in June, mostly due to lower prices for refined oil and metals, which had driven the index higher for most of 2011. A slight dip in the exchange rate lifted prices for a number of exports, notably autos and paper.

Financial markets

The Toronto stock market fell another 2.7% in July, its fifth straight monthly decline that left the index at the same level as the end of November 2010. Consumer discretionary stocks posted the largest decline, followed by industrials and financials. Energy and metals stocks levelled-off, after leading the retreat in the spring.

The Canadian dollar appreciated to \$1.05(US), and long-term bond prices fell as negotiations continued on lifting the US government debt ceiling, although these developments have reversed in early August due to renewed concerns about

Les prix des produits de base ont été en progression en juillet après deux mois de régression. L'énergie et les métaux ont mené le mouvement.

Les prix du pétrole brut ont remonté pour approcher des 100 \$ pour la catégorie West Texas Intermediate, mais l'écart entre celle-ci et la catégorie Brent a culminé à 20 \$ en fin de mois. Cette divergence a fait que le prix du pétrole importé au Canada a constamment augmenté, alors que le prix du pétrole exporté par notre pays n'a guère évolué depuis le début de l'année. Les prix des métaux ont monté partout et le prix de l'or a dépassé la barre des 1 600 \$ l'once pour la toute première fois, en partie à cause des inquiétudes au

sujet de la solvabilité des États-Unis et de certains pays en Europe. Les cours agricoles étaient toujours en baisse parce qu'on s'attendait à de bonnes récoltes de blé et de maïs.

En juin, les prix industriels ont baissé de 0,3 %. Le pétrole raffiné et les métaux ont été les principaux responsables, alors qu'ils avaient poussé l'indice en hausse pendant le plus clair de 2011. Une légère contraction du taux de change a fait monter les prix d'un certain nombre de produits d'exportation, notamment des automobiles et du papier.

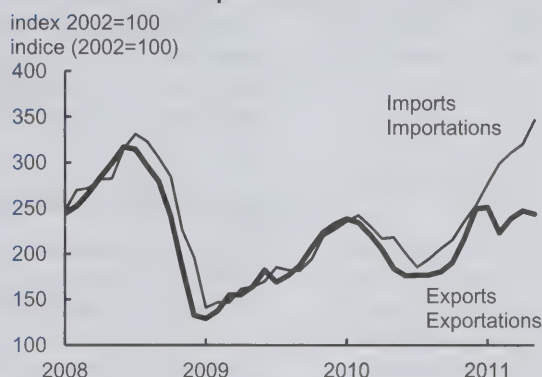
Marchés financiers

La bourse de Toronto a encore perdu 2,7 % en juillet, subissant une cinquième baisse mensuelle de suite qui devait la laisser à son niveau de novembre 2010. Les actions liées aux dépenses discrétionnaires de consommation ont le plus reculé, suivies des actions industrielles et financières. Les métallifères et les actions du secteur de l'énergie se sont stabilisées après avoir mené le mouvement baissier au printemps.

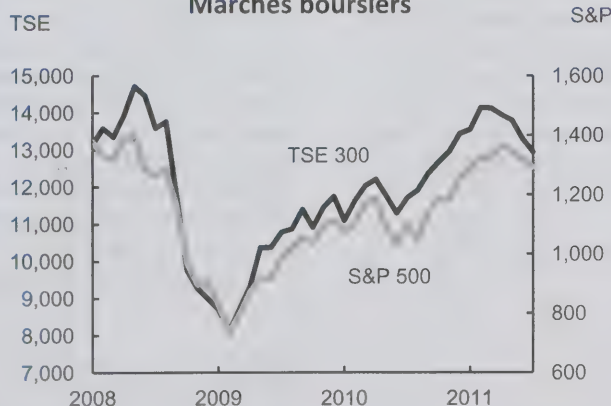
Le dollar canadien a monté à 1,05 dollar américain et les cours obligataires à long terme ont été en décroissance à mesure que se poursuivaient les négociations sur le relèvement du plafond de la dette publique aux États-

Unis, bien que ces développements aient pris une

Crude petroleum import and export prices
Prix des importations et des exportations de pétrole brut



Stock markets
Marchés boursiers



the global economy. Non-residents have purchased \$28.0 billion of Canadian bonds in the first five months of 2011 after buying \$84.6 billion in all of 2010.

Household and business credit continued to grow steadily. Firms in June used increasing amounts of short-term credit to finance their need for funds, as bond issues slowed.

Regional economies

Ontario's economy improved broadly, after sharp losses in the auto and housing sectors the month before. Housing starts rebounded 30% in June, boosting second-quarter starts by 12% after a 10% gain in the first, easily the best in the country. Retail sales recorded a second straight 0.5% increase in May, after a weak first quarter. Manufacturing sales rose 0.4%, recovering only a fraction of their 1.8% drop in April as shipments from the auto industry continued to decline.

Conversely, most economic indicators for Quebec slowed. Housing starts fell 4% in June, limiting the second-quarter increase to 5%, the lowest of the major regions. Retail sales edged up 0.1% after decreases of 0.8% in April and 0.9% in the first quarter, both the largest declines in Canada. Manufacturing sales fell about 1% for the second straight month, led by a drop for aerospace.

The economy of BC retreated across the board, implying continuing weakness in manufacturing and a downturn in household demand. Manufacturing sales tumbled 4% in May after a 0.8% drop in April, weighed down by steepening declines for forestry-based products. Housing starts fell 28%, but after large gains in April and May this left the second quarter still up 8%. Retail sales dipped 0.7% after three straight gains averaging 1% a month.

autre tangente au début d'août en raison des nouvelles inquiétudes concernant l'économie mondiale. Dans les cinq premiers mois de 2011, les non-résidents ont acheté des obligations canadiennes pour une valeur de 28,0 milliards de dollars après en avoir acheté pour une valeur de 84,6 milliards de dollars au cours de toute l'année 2010.

La demande de crédit des ménages et des entreprises a constamment augmenté. En juin, les entreprises ont de plus en plus recouru au crédit à court terme pour combler leurs besoins de financement en situation de ralentissement des émissions obligataires.

Économies régionales

L'économie ontarienne s'est généralement améliorée après de cuisantes pertes le mois précédent pour l'industrie de l'automobile et le secteur du logement. Les mises en chantier d'habitations se sont redressées de 30 % en juin, portant à 12 % leur progression au deuxième trimestre après un gain de 10 % au premier, ce qui est de loin la meilleure performance au pays. Les ventes au détail ont affiché une seconde hausse de 0,5 % en mai après un premier trimestre de faiblesse. Les ventes manufacturières se sont élevées de 0,4 %, recouvrant seulement une partie de leur perte de 1,8 % en avril, puisque les livraisons de l'industrie de l'automobile étaient toujours en contraction.

En revanche, la plupart des indicateurs économiques devaient marquer un ralentissement au Québec. Dans cette province, les mises en chantier d'habitations ont baissé de 4 % en juin, ce qui devait limiter à 5 % l'augmentation de cet indicateur au deuxième trimestre, la plus faible à l'échelle des grandes régions. Les ventes au détail ont légèrement monté de 0,1 % après être descendues de 0,8 % en avril et de 0,9 % au premier trimestre. C'était là les reculs les plus prononcés au Canada. Les ventes manufacturières ont fléchi d'environ 1 % un deuxième mois de suite, surtout à cause d'un recul de l'aérospatiale.

En Colombie-Britannique, l'économie a connu des ratés partout, ce qui implique une faiblesse persistante de la fabrication et une contraction de la demande des ménages. Les ventes manufacturières ont chuté de 4 % en mai après avoir décliné de 0,8 % en avril, entraînées vers le bas par des pertes qui s'accroissent dans le cas des produits forestiers. Les mises en chantier d'habitations ont régressé de 28 %, mais les gains imposants d'avril et de mai laissent cet indicateur en hausse de 8 % pour le deuxième trimestre. Enfin, les ventes au détail se sont contractées de 0,7 % après trois gains mensuels consécutifs pour une moyenne de 1 %.

International economies

In the **United States**, second-quarter real GDP rose 0.4% after a downward-revised 0.1% gain in the first (the preliminary estimate was 0.4%). Consumer spending stalled, as a shortage of product hampered auto sales while higher prices led to cutbacks in outlays for food and energy. Auto sales improved in July, led by sales of Japanese vehicles as inventories were gradually replenished. The recovery of housing continued to be barely perceptible. Instead, growth came from business spending and exports. Business investment rose 1.5%, while inventories also contributed to growth. The trade deficit shrank as exports rose faster than imports.

Industrial production rose 0.2% in June, reversing downward-revised declines of 0.1% in the previous two months. Manufacturing output was flat, with auto assemblies falling for the third month in a row as producers struggled to overcome the disruption in the flow of parts from Japan. However, auto production schedules for the third quarter show a substantial increase, helped by the opening of a new factory in Tennessee. Total industrial production was boosted by steady gains in mining and a rebound in utility demand, fuelled by a heat wave in the Southern states.

The US trade deficit widened to \$50.2 billion in May, its highest level since October 2008. The surge reflected sharply higher imports, notably for petroleum as both prices and volume rose. As well, auto imports from Japan began to recover slowly after a sharp drop in April. Meanwhile, exports softened, after several months of strong growth.

Retail sales in June were little changed for the third straight month. Nominal auto sales edged up, despite fewer unit sales, reflecting higher prices. The 1% hike in auto prices helped to boost the increase in the CPI

Économies internationales

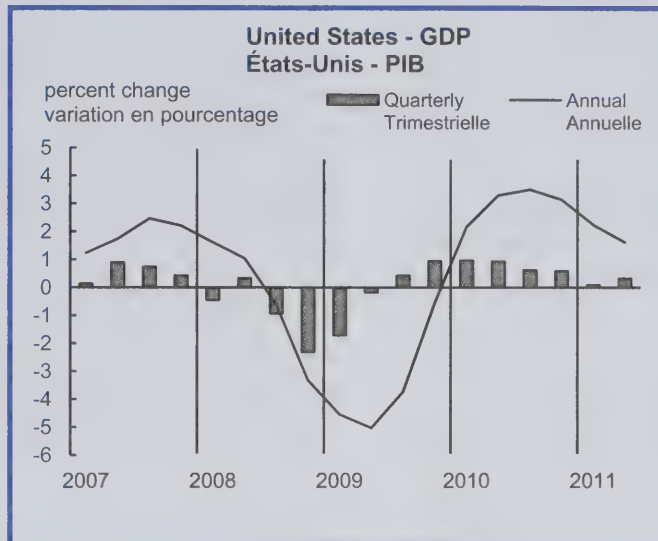
Aux **États-Unis**, le PIB réel s'est accru de 0,4 % au deuxième trimestre après avoir présenté un gain de 0,1 % au premier (l'estimation provisoire était de 0,4 %), ce mouvement ayant été révisé à la baisse. Les dépenses de consommation ont piétiné. En effet, une pénurie de produits a nui aux ventes des concessionnaires automobiles et la montée des prix a obligé les gens à réduire leurs dépenses en aliments et en énergie. Les ventes d'automobiles ont pris du mieux en juillet, surtout grâce aux ventes de véhicules japonais, les stocks de ceux-ci se reconstituant graduellement. L'attente était toujours à peine perceptible sur le marché de l'habitation.

La croissance est plutôt venue des exportations et des dépenses des entreprises. Les investissements des entreprises se sont élevés de 1,5 % et les stocks ont également contribué à la croissance. Le déficit commercial a rétréci, car les exportations ont crû plus rapidement que les importations.

La production industrielle a augmenté de 0,2 % en juin au rebours même des diminutions de 0,1 % des deux derniers mois après révision à la baisse. La production manufacturière a été inerte et la production automobile a diminué un troisième mois de suite, les producteurs ayant du mal à se remettre du bouleversement de l'approvisionnement en pièces en provenance du Japon. Il reste que les calendriers de production de l'industrie automobile sont en nette progression pour le troisième trimestre, le secteur étant aidé en cela par l'ouverture d'une nouvelle usine au Tennessee. Dans l'ensemble, la production industrielle a été stimulée par une constante progression de l'activité minière et une reprise de la demande de services publics à cause d'une vague de chaleur dans les États du sud.

En mai, le déficit commercial américain s'est alourdi à 50,2 milliards de dollars, atteignant son plus haut niveau depuis octobre 2008. Ce bond s'explique par une forte augmentation des importations, plus particulièrement de pétrole dans un double mouvement en valeur (prix) et en volume. Ajoutons que les importations d'automobiles en provenance du Japon ont entamé une lente reprise après avoir nettement régressé en avril. Parallèlement, les exportations ont faibli après plusieurs mois de ferme croissance.

En juin, les ventes au détail n'ont guère changé pour un troisième mois de suite. En valeur nominale, les ventes d'automobiles ont un peu monté malgré une diminution des ventes unitaires, ce qui s'explique par



excluding food and energy by 0.3%. Overall, consumer prices fell 0.2% in June as gasoline prices retreated from their recent highs.

Housing starts jumped 15% in June, surpassing 0.6 million units (at annual rates) for only the second time in the past year. New home sales dipped 2%, reversing some of the large gains posted in April and May. However, existing home sales fell for the third time in four months, offsetting nearly half of the gains made in the second half of 2010. One bright spot was that the median price for existing homes posted their first quarterly gain since early in 2010.

Industrial production grew 0.1% in the **euro-zone** in May, led by energy and capital goods as demand for consumer goods waned after months of steady gains. New orders posted a 3.6% increase, with strength in every sector except for durable consumer goods. Construction retrenched in the month, continuing its see-saw pattern of late, as the pent-up demand following harsh winter weather subsided. External trade remained brisk, particularly with the emerging countries of Turkey, Russia, China, India and Brazil. Consumer spending rebounded 0.9% in June, its largest gain of the year to date.

German industrial production rebounded 1.2% in May, after a 0.5% dip the month before. New orders rose for the second straight month as demand for capital goods remained strong. Construction resumed growth after a lull in April. Exports also bounced back 4.3% in May, while imports rose 3.7%. Retail sales volume jumped 6.3% in June to lead the recovery in the EU. Inflation was steady at an annual rate of 2.4% in June and the unemployment rate eased to 6.1% in June compared with 7.1% a year earlier.

Industrial production in **France** rebounded in May, gaining 2%, to more than offset back-to-back monthly declines. New orders followed suit, up 2.3% in the month. Construction fell for the third time in four months as demand remained tepid. Imports continued to outstrip exports, leaving France with the second largest deficit in the euro-zone in May. Consumers reined

des prix en hausse. Les prix des automobiles ont crû de 1 %, ce qui devait aider à faire monter de 0,3 % l'IPC hors alimentation et énergie. Dans l'ensemble, les prix à la consommation ont baissé de 0,2 % en juin, les prix de l'essence ayant glissé de leurs récents sommets.

En juin, les mises en chantier d'habitations ont fait un bond de 15 %, dépassant le niveau annuel des 0,6 million de logements pour la deuxième fois seulement depuis un an. Les ventes d'habitations neuves se sont contractées de 2 %, annulant en partie leurs gains imposants d'avril et de mai. Toutefois, la demande a fléchi une troisième fois en quatre mois sur le marché de la revente, effaçant près de la moitié de ses gains du second semestre de 2010. Une note encourageante est que le prix médian sur ce même marché est en progression trimestrielle, ce qui n'était pas arrivé depuis les premiers mois de 2010.

Dans la **zone euro**, la production industrielle s'est accrue de 0,1 % en mai grâce surtout à l'énergie et aux biens d'équipement, puisque la demande de biens de consommation a décliné après des mois de croissance soutenue. Les nouvelles commandes se sont élevées de 3,6 %. Elles ont été fermes dans tous les secteurs sauf dans celui des biens durables de consommation. L'activité a reculé dans le mois en construction, continuant comme ces derniers mois à évoluer en dents de scie, la demande refrénée pendant les rigueurs de l'hiver étant maintenant en baisse. Le commerce extérieur a encore battu son plein, plus particulièrement avec des économies émergentes comme celles de la Turquie, de la Russie, de la Chine, de l'Inde et du Brésil. Les dépenses des consommateurs ont rebondi de 0,9 % en juin, soit leur hausse la plus élevée jusqu'à maintenant cette année.

En **Allemagne**, la production industrielle s'est redressée de 1,2 % en mai après avoir fléchi de 0,5 % le mois précédent. Les nouvelles commandes se sont accrues un deuxième mois de suite, car la demande qui s'attache aux biens d'équipement est demeurée ferme. L'activité en construction s'est remise à croître après avoir fait une pause en avril. Les exportations ont également remonté de 4,3 % en mai et les importations se sont élevées de 3,7 %. Le volume des ventes au détail a rebondi de 6,3 % en juin, pour ainsi venir en tête de la reprise dans l'UE. L'inflation s'est maintenue constante à un taux annuel de 2,4 % en juin et le taux de chômage a fléchi à 6,1 % en juin comparativement à 7,1 % une année plus tôt.

En **France**, une production industrielle en reprise en mai a gagné 2 %, faisant plus que compenser des baisses mensuelles subies coup sur coup. Les nouvelles commandes ont suivi le mouvement, gagnant 2,3 % dans le mois. L'activité en construction a diminué une troisième fois en quatre mois, la demande restant tiède. Les importations ont encore devancé les

in spending in the second quarter as unemployment hovered around 9.7%, while prices inched up in June after being flat for three months.

Real GDP in **Britain** grew 0.2% in the second quarter, dampened by an extra holiday for the Royal Wedding and disruptions to manufacturing supply chains from the tsunami in Japan. Industrial production rose 0.9% in May, recovering half of its drop the month before, while new orders were upbeat following two months of decline. Retail sales increased 0.8% in June, the third advance in four months. Inflation eased to an annual rate of 4.2% in June, from 4.5% in May.

The **Japanese** economy continued to recover from the earthquake and tsunami in March, posting a trade surplus in June for the first time in three months. Manufacturing strengthened as plants shifted some production to weekends to cope with ongoing power restrictions. Consumer spending was brisk with retail sales up 2.9% in June, after a 2.4% rise in May, driven by purchases of energy efficient goods to cope with electricity shortages and the need for new televisions before July's switch to digital broadcasting from analogue.

China's economy grew 9.5% in the year ending in the second quarter, down slightly from its 9.7% pace in the first. Factory output rebounded and retail sales grew double-digits, while business investment lagged, dampened by tighter credit. Inflation hit a three-year high of 6.4% in June, boosted by a 14.4% rise in food costs.

exportations et la France s'est retrouvée en mai avec le deuxième déficit le plus lourd de la zone euro. Les consommateurs ont diminué leurs dépenses malgré une certaine amélioration sur le plan du chômage. Les prix ont un peu monté en juin après avoir été stationnaires pendant trois mois. Les consommateurs ont freiné leurs dépenses au deuxième trimestre, le chômage ayant oscillé autour de 9,7 %, tandis que les prix montaient en juin après avoir plafonné pendant trois mois.

En **Grande-Bretagne**, le PIB réel a crû de 0,2 % au deuxième trimestre, son mouvement ayant été amorti par le congé qui s'était ajouté à l'occasion du mariage princier et par le bouleversement des chaînes d'approvisionnement manufacturier causé par le tsunami au Japon. La production industrielle s'est élevée de 0,9 % en mai, recouvrant la moitié de sa perte du mois précédent. Les nouvelles commandes ont été vigoureuses après deux mois de faiblesse. Les ventes au détail ont crû de 0,8 % en juin, soit leur troisième augmentation en quatre mois. En juin, le taux annuel d'inflation a été de 4,2 %, en baisse par rapport à 4,5 % en mai.

Au **Japon**, l'économie a continué à se remettre du tremblement de terre et du tsunami de mars, affichant en juin un excédent commercial pour la première fois en trois mois. L'activité manufacturière s'est affermie, les usines déplaçant une partie de leur production vers les week-ends en raison de restrictions de l'alimentation en électricité qui ont été maintenues. Les dépenses de consommation ont été vives. Les ventes au détail ont progressé de 2,9 % en juin après avoir monté de 2,4 % en mai, les gens étant surtout en quête de produits économes d'énergie à cause de la pénurie d'électricité et de téléviseurs neufs avant la conversion de juillet du mode analogique au mode numérique.

En **Chine**, l'économie a crû de 9,5 % dans l'année se terminant au deuxième trimestre, donc un peu à court de son niveau de 9,7 % au premier trimestre. La production manufacturière s'est redressée et les ventes au détail ont connu une progression à deux chiffres, alors que les investissements des entreprises accusaient un retard, amortis par le resserrement du crédit. Le taux d'inflation a atteint en juin un sommet de 6,4 % en trois ans avec un taux de 14,4 % de renchérissement des aliments.



Discover labour market trends in seconds

When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis
 ...when you need to see historical movements
 ...when you need labour-related data for a presentation or report
 ...you'll find that the **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use DVD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

- ✱ actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

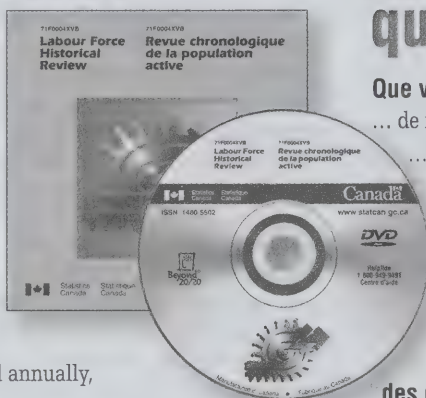
- ✱ over 30 years of data (from 1976 to 2009)
- ✱ allowing you to quickly spot trends as you browse different chart displays

...in a tremendously useful format!

- ✱ with thousands of cross-classified data series
- ✱ and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

- ✱ employment and unemployment levels and rates
- ✱ demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- ✱ national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- ✱ industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- ✱ workplace size and hours worked ...and much more.



Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies
 ... de séries chronologiques
 ... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu
 ... le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce DVD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

- ✱ brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

- ✱ portant sur plus de 30 ans de données (de 1976 à 2009)
- ✱ qui vous permettent de déceler rapidement des tendances en parcourant différents tableaux

... présentés dans un format des plus pratiques!

- ✱ avec des milliers de séries croisées
- ✱ les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- ✱ les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- ✱ les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- ✱ les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- ✱ les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- ✱ les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this DVD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71F0004x/index-eng.htm>

The **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** (catalogue no. 71F0004XVB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the DVD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6
 You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.gc.ca

Pour plus de précisions sur ce DVD-ROM, visitez notre site Web à <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71F0004x/index-fra.htm>

Le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n°71F0004XVB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le DVD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, 150 promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
 Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.gc.ca

Economic events in July

Canada

The federal and Ontario governments agreed to contribute \$142 million of a \$545 million investment by Toyota to improve productivity at its plants in Cambridge and Woodstock. The governments also sold their remaining stake in Chrysler, which was part of the bailout two years ago, to its parent company Fiat for \$140 million.

China National Offshore Oil agreed to a \$2.1 billion deal to buy OPTI Canada, which has a unique technology for extracting and processing bitumen from the oilsands and was seeking bankruptcy protection.

World

European leaders agreed to a second bailout for Greece worth \$157 billion, a third of which will be debt swaps or rollovers by private sector bondholders. The plan also gives the European Financial Stability Facility, a \$440 billion bailout fund, the power to buy sovereign debt in the secondary markets and to extend credit lines to governments.

China's central bank raised its benchmark one-year deposit and lending rates by 25 basis points to 3.5% and 6.56%, respectively, the fifth rate hike in nine months.

The European Central Bank raised its benchmark rate by 25 basis points to 1.5%.

The Reserve Bank of India raised its key rate by 0.5 percentage points to 8%, its 11th increase since October 2009.

Événements économiques en juillet

Canada

Les gouvernements fédéral et ontarien sont d'accord pour verser 142 millions de dollars à Toyota qui prévoit investir 545 millions pour améliorer la productivité dans ses usines de Cambridge et de Woodstock. Ils ont également cédé le reste de leur participation dans Chrysler à sa société mère Fiat pour une valeur de 140 millions de dollars. Cette participation faisait partie du plan de renflouement de Chrysler il y a deux ans.

La China National Offshore Oil Corporation est partie prenante pour l'acquisition d'OPTI Canada à un coût de 2,1 milliards de dollars. Cette entreprise canadienne recherchant la protection des lois sur la faillite dispose d'une technologie unique d'extraction et de transformation du bitume des sables pétrolifères.

Monde

Les dirigeants européens se sont entendus sur un second sauvetage de la Grèce d'une valeur de 157 milliards de dollars. Le tiers de la somme consistera en échanges de créances ou en renouvellements de prêts par des créanciers obligataires du secteur privé. Le plan de sauvetage habilite aussi Facilité de stabilité financière européenne – qui est un fonds de renflouement de 440 milliards de dollars – à acheter des créances souveraines sur les marchés secondaires et à consentir des lignes de crédit aux États.

La banque centrale de Chine a respectivement relevé de 25 centièmes à 3,5 % et 6,56 % ses taux directeurs de dépôt et de prêt à un an. C'est la cinquième majoration de ces taux en neuf mois.

La Banque centrale européenne a haussé son taux de base de 25 centièmes à 1,5 %.

La Reserve Bank of India a augmenté son taux directeur de 0,5 point de pourcentage à 8 %. Il s'agit de la onzième hausse depuis octobre 2009.

Income Trends in Canada

In these times of rapid change, it is more crucial than ever before to understand income trends of Canadians.

Use *Income Trends in Canada* on CD-ROM to view trends with one mouse click. Create your own tables. Chart income data. And more!



Tendances du revenu au Canada

En cette période de changements rapides, il importe plus que jamais de comprendre les tendances du revenu des Canadiens.

Servez-vous du CD-ROM *Tendances du revenu au Canada* pour visualiser les tendances à l'aide d'un simple clic de souris. Personnalisez vos tableaux. Créez vos propres graphiques. Et plus!

Get the overall picture with nearly two decades of data

For \$209, you will find income statistics going back to 1980 for Canada, the provinces and 15 metropolitan areas! Get accurate and reliable data about:

- ▶ income from employment... and other sources
- ▶ taxes
- ▶ impact of government transfers on family income
- ▶ differences in earnings between women and men
- ▶ income of Canada's seniors
- ▶ income inequality and low income
- ▶ and a lot more!

Need more details? Check out *Income Trends in Canada* on our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/72-202-XIE/index.htm> or contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre at 1 800 263-1136.

Obtenez une vue d'ensemble à l'aide de presque 20 ans de données

Pour 209 \$, vous trouverez des statistiques sur le revenu de 1980 à nos jours pour le Canada, les provinces et 15 régions métropolitaines! Obtenez des chiffres précis et fiables sur :

- ▶ le revenu d'emploi... et d'autres sources
- ▶ l'impôt
- ▶ l'incidence des transferts gouvernementaux sur le revenu familial
- ▶ les écarts salariaux entre les femmes et les hommes
- ▶ le revenu des aînés au Canada
- ▶ l'inégalité du revenu et le faible revenu
- ▶ et bien plus encore!

Pour en savoir plus, jetez un coup d'oeil sur *Tendances du revenu au Canada* sur notre site Web : http://www.statcan.ca/francais/ads/72-202-XIF/index_f.htm ou communiquez avec le Centre de consultation de Statistique Canada de votre région au 1 800 263-1136.

NEW!

NOUVEAU!

Order *Income Trends in Canada* TODAY

(catalogue number 13F0022XCB) for \$209. In Canada, please add **either** GST and applicable PST or HST. Shipping charges outside Canada: for shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.ca



Commandez *Tendances du revenu au Canada* DES AUJOURD'HUI

(n° 13F0022XCB au catalogue) au prix de 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter **soit** la TPS et la TVP en vigueur, **soit** la TVH. Frais de port à l'extérieur du Canada : pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE en écrivant à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi nous joindre par COURRIEL à infostats@statcan.ca

Projected trends to 2031 for the Canadian labour force

By Laurent Martel*, Éric Caron Malenfant*, Jean-Dominique Morency*, André Lebel*, Alain Bélanger**, Nicolas Bastien**¹

Highlights

- The Canadian labour force is projected to grow, according to all five projection scenarios in this paper. The labour force is projected to reach between 20.5 and 22.5 million people by 2031, up from 18.5 million in 2010.
- The share of the labour force among the total population aged 15 years and over would decrease in the forthcoming years, according to all projection scenarios. The overall participation rate would fall from 67.0% in 2010 to between 59.7% and 62.6% in 2031, a level not observed since the 1970s.
- According to three of the five scenarios in this paper, close to one person out of four in the labour force is projected to be 55 years or over by 2021. This proportion was 16.9% in 2010.
- By 2031, the number of persons in the labour force for each person aged 65 years or over not in the labour force could be lower than three according to all scenarios. This ratio was close to five to one in 2010.
- By 2031, about one in three persons in the labour force could be foreign-born. This proportion would be higher in Ontario and British Columbia.
- About one person out of three in the labour force would belong to a visible minority group by 2031. This proportion was 15.7% in 2006. It could reach about 40% in Ontario and British Columbia by 2031.

La population active canadienne : tendances projetées à l'horizon 2031

Par Laurent Martel*, Éric Caron Malenfant*, Jean-Dominique Morency*, André Lebel*, Alain Bélanger**, Nicolas Bastien**¹

Faits saillants

- La population active du Canada devrait continuer de croître selon les cinq scénarios de projection inclus dans cette analyse. De 18,5 millions de personnes en 2010, elle pourrait atteindre entre 20,5 et 22,5 millions de personnes en 2031.
- La part que représente la population active au sein de la population totale âgée de 15 ans et plus pourrait diminuer dans les prochaines années selon tous les scénarios de projection. De 67,0 % en 2010, le taux global d'activité pourrait atteindre entre 59,7 % et 62,6 % en 2031, soit un niveau observé pour la dernière fois dans les années 1970.
- Selon trois des cinq scénarios inclus dans cette analyse, près d'un actif sur quatre serait âgé de 55 ans ou plus en 2021. Cette proportion était de 16,9 % en 2010.
- En 2031, le nombre d'actifs pour chaque personne âgée inactive serait inférieur à trois selon tous les scénarios de projection. Il était près de cinq pour un en 2010.
- En 2031, environ trois actifs sur dix seraient nés à l'étranger. Cette proportion serait plus élevée encore en Ontario et en Colombie-Britannique.
- Environ un actif sur trois appartiendrait à un groupe de minorité visible en 2031 au Canada. Cette proportion était de 15,7 % en 2006. Elle pourrait atteindre environ 40 % en Ontario et en Colombie-Britannique en 2031.

* : Demography Division, Statistics Canada

** : INRS – Urbanisation Culture Société, Montreal

For more information, contact Laurent Martel (613) 951-2352 or email laurent.martel@statcan.gc.ca

* : Division de la démographie, Statistique Canada

** : INRS – Urbanisation Culture Société, Montréal

Pour plus de renseignements, communiquer avec Laurent Martel au 613-951-2352 ou par courriel : laurent.martel@statcan.gc.ca

Introduction

Along with productivity, the labour force is a major determinant of the gross domestic product (GDP) of Canada. Therefore, how the labour force evolves in the coming years is important, especially in the current context of recovery following the 2008-2009 recession.

However, projecting the labour force is complex, since a number of factors must be considered. One of the most important factors is the aging of the population, which is already affecting the labour force, as the proportion of working persons aged 55 or over has increased rapidly in the past few years. Recent demographic projections made by Statistics Canada have shown that the aging of the population will accelerate starting in 2011² as the baby boom cohorts age, resulting in a steady increase in retirements.

Other demographic factors must also be taken into account, including immigration, which since the end of the 1980s has been sustained at high levels and has primarily originated from Asian countries.³ While immigrants may help to sustain population growth and meet some of Canada's labour needs, their participation rates are usually lower than those of the rest of the population.⁴ Immigration is also quickly changing the ethnocultural make-up of Canada's labour force, since the proportion of people belonging to visible minority groups has been rising for several years now.

Other factors also will affect how the labour force evolves in the future. For example, the expected impact of retirements within the baby boom cohorts might be lessened by the increased labour force participation of women⁵ and of persons aged 50 years and over.⁶ Finally, the steady rise in the education level of the Canadian population, observed for several decades, may also have an effect, since persons who are more educated tend on average to have higher participation rates but also to enter and leave the labour force later.

The purpose of this article is to present the main results of updated projections of Canada's labour force to 2031, projections that were made using Statistics Canada's Demosim microsimulation model.⁷ Under this model, it is possible to simultaneously consider not only the demographic components of projected changes in the labour force, but also projected changes associated with education, immigration and visible minority groups. Analyzed from the perspective of five different scenarios for future change, these projections, which are useful for planning purposes and were developed as part of a project financed by

Introduction

La population active, au même titre que la productivité, est un déterminant important du produit intérieur brut (PIB) du Canada. Son évolution, au cours des prochaines années, est donc importante, particulièrement dans le contexte actuel d'une reprise suivant la récession de 2008-2009 et pour comprendre les répercussions qu'elle aura sur le déficit.

Projeter la population active est toutefois complexe puisque plusieurs éléments doivent être considérés. L'un des plus importants est sans conteste le vieillissement démographique qui touche déjà la population active dans la mesure où la proportion d'actifs de 55 ans ou plus a rapidement augmenté depuis quelques années. De récentes projections démographiques réalisées par Statistique Canada ont montré que le vieillissement démographique s'accélérera dès 2011², les générations issues du baby-boom avançant en âge, avec pour effet des départs à la retraite progressivement plus nombreux.

D'autres facteurs démographiques doivent également être pris en compte, notamment l'immigration qui, depuis la fin des années 1980, demeure à des niveaux élevés et a principalement pour origine des pays asiatiques³. Si les immigrants peuvent contribuer à soutenir la croissance démographique de la population active et combler certains besoins de main-d'œuvre du Canada, ils présentent également des taux d'activité habituellement inférieurs à ceux du reste de la population⁴. Ces immigrants modifient également rapidement la composition ethnoculturelle de la population active canadienne, la proportion de personnes appartenant à un groupe de minorités visibles étant à la hausse depuis plusieurs années déjà.

D'autres facteurs auront également un effet sur l'évolution future de la population active. Par exemple, la hausse de l'activité des femmes sur le marché du travail⁵ de même que celle de l'activité des personnes âgées de 50 ans ou plus⁶ pourraient contribuer à atténuer l'effet attendu des départs à la retraite des générations du baby-boom. Enfin, la hausse constante, observée depuis des années déjà, du niveau de scolarité de la population canadienne pourrait aussi avoir un effet, les personnes plus scolarisées présentant en moyenne des taux d'activité plus élevés mais aussi une entrée et une sortie d'activité plus tardives.

Le but de cet article est de présenter les principaux résultats de projections mises à jour de la population active du Canada jusqu'en 2031, projections réalisées au moyen du modèle par microsimulation Demosim⁷ de Statistique Canada lequel permet de considérer simultanément les composantes démographiques mais aussi la scolarité et les différences qui séparent immigrants et personnes appartenant à un groupe de minorités visibles quant à leur participation au marché du travail. Analysées sous l'angle de cinq scénarios d'évolution différents, ces projections, utiles à des fins de planification et réalisées dans le cadre d'un

three Federal departments⁸, also provide a context for the economic and social challenges that Canada will face in the coming decades with respect to economic growth, retirement, knowledge transfer, human capital, policies on older workers, economic integration of immigrants, employment equity, recognition of foreign credentials and vocational training.

The results are presented in two parts, which follow a section on the projection scenarios. The first part focuses on projected trends with respect to the size, growth and age structure of the labour force.⁹ The second part shows what the ethnocultural make-up of the Canadian labour force might be in 2031. A description of the Demosim microsimulation model and the methods that underlie these projections are provided in the Appendix.

Projection scenarios

Five alternative scenarios were developed for these projections (Table 1) in order to capture the effect of changing trends in demographics and participation rates and to reflect the uncertainty inherent in any projection exercise. These scenarios combine three assumptions on future population growth with three assumptions on future labour force participation rates. All the scenarios take into account upward trends in the education level of the Canadian population as well as differences in the labour force participation of immigrants and visible minority persons (see Appendix).

projet financé par trois ministères fédéraux⁸, mettent également en contexte les défis économiques et sociaux auxquels fera face le Canada au cours des prochaines décennies, que ce soit en matière de croissance économique, de retraites, de transferts des connaissances, de capital humain, de politiques à l'égard des travailleurs âgés, d'intégration économique des immigrants, d'équité en matière d'emploi, de reconnaissance des titres de compétences étrangers et de formation professionnelle.

Les résultats sont présentés en deux parties qui succèdent à une section portant sur les scénarios de projection. La première partie met l'accent sur les tendances projetées en matière de taille, de croissance et de structure par âge de la population active⁹. La deuxième partie présente ce que pourrait être la composition ethnoculturelle de la main-d'œuvre canadienne en 2031. Une description du modèle de microsimulation Demosim ainsi que des méthodes qui sous-tendent ces projections est disponible dans l'annexe.

Scénarios de projection

Cinq scénarios possibles ont été élaborés pour ces projections (Tableau 1), ceci afin de mesurer l'effet de changements possibles quant à la démographie et aux taux d'activité ainsi que de refléter l'incertitude inhérente à tout exercice de projection. Ces scénarios combinent trois hypothèses portant sur la croissance démographique future à trois hypothèses d'évolution des taux d'activité. Tous les scénarios tiennent par ailleurs compte des tendances à la hausse du niveau de scolarité de la population canadienne, de même que les différences existant dans la participation au marché du travail des immigrants et des personnes de minorité visible (voir l'annexe).

Table 1 Scenarios for the projection of the labour force in Canada

Tableau 1 Scénarios de projection de la population active du Canada

| Scenarios | Assumptions about population growth | Assumptions about participation rates |
|--|--|---|
| Scénarios | Hypothèses de croissance démographique | Hypothèses portant sur les taux d'activité |
| A - Low growth - Croissance faible | Low growth - Croissance faible | Continuing trends (1999-2008) - Poursuite des tendances (1999-2008) |
| B - Constant participation rates (2008) - Taux d'activité constants (2008) | Medium growth - Croissance moyenne | Constant (2008 levels) - Constante (niveaux de 2008) |
| C - Recent trends in participation rates (1999-2008) - Tendances récentes des taux d'activité (1999-2008) | Medium growth - Croissance moyenne | Continuing trends (1999-2008) - Poursuite des tendances (1999-2008) |
| D - High growth - Forte croissance | High growth - Croissance forte | Continuing trends (1999-2008) - Poursuite des tendances (1999-2008) |
| E - Long-term trends in participation rates (1990-2008) - Tendances long terme des taux d'activité (1990-2008) | Medium growth - Croissance moyenne | Continuing trends (1990-2008) - Poursuite des tendances (1990-2008) |

The three population growth assumptions, which were formulated for each province,¹⁰ provide a range for the possible future change in the population. A detailed description of these assumptions can be found in Projections of the Diversity of the Canadian Population, 2006 to 2031.¹¹ Under the medium growth scenario for Canada, a fertility rate of 1.7 children per woman is assumed to be reached in the first year of projection and remains constant for the entire period; life expectancy at birth in 2031 is projected to be 83.1 years for males and 86.6 years for females; the immigration rate is 7.5 per thousand, corresponding to the average recorded between 1990 and 2008; and internal migration is based on average migratory patterns for the periods 1995-1996, 2000-2001 and 2005-2006.

The low and high population growth assumptions on population growth differ from the medium growth assumption for fertility, mortality and immigration but are identical to it with respect to internal migration. Under the low and high growth assumptions, respectively, the fertility rate reaches 1.5 or 1.9 children per woman in 2031 and remains constant thereafter. Life expectancy at birth is only 81.7 years for males and 85.4 years for females in 2031 under the low growth assumption and reaches 84.5 years and 87.7 years, respectively, under the high growth assumption. Immigration declines to 6.0 per thousand under the low growth assumption, reflecting the lowest rate recorded since 1990; it rises to 9.0 per thousand according to the high growth assumption, which is also the highest rate recorded since 1990.

By comparing scenarios A, C and D, which differ only in the population growth assumptions, it is possible to isolate the effect that changes in fertility, mortality and immigration could have on the labour force in the future.

Three assumptions were formulated regarding the future trends in participation rates¹². The first assumption, called "constant participation rates", takes the participation rates of men by age group, province and education level that were recorded in 2008¹³ and keeps them constant over the entire projection period. The second, called the "recent trends in participation rates" assumption, takes the changes observed at the national level over the 10 years between 1999 and 2008 and extrapolates them over the next 10 years. Thus, for all age groups between 15 and 79 years,¹⁴ a linear extrapolation of trends, mostly upward, was applied until 2018. After 2018, the rates are held constant to the end of the projection period. The third assumption, called "long-term trends in participation rates" is similar to the second assumption, but the extrapolation of trends was based on a longer reference period, from 1990 to 2008. As a result, the participation rates under this assumption are mostly downward, in particular for

Les trois hypothèses de croissance démographique ont été formulées pour chaque province¹⁰ et offrent une fourchette quant à l'évolution future possible de la population. Une description détaillée de ces hypothèses peut être consultée dans le document Projections de la diversité de la population canadienne, 2006 à 2031¹¹. Le scénario de croissance démographique moyenne suppose, pour le Canada, une fécondité de 1,7 enfant par femme devant être atteinte dès la première année de projection et constante sur toute la période, une espérance de vie à la naissance en 2031 que l'on prévoit être de 83,1 ans chez les hommes et de 86,6 ans chez les femmes, un taux d'immigration de 7,5 pour mille correspondant à la moyenne observée entre 1990 et 2008 ainsi que des migrations internes reposant sur les schèmes migratoires moyens des périodes 1995-1996, 2000-2001 et 2005-2006.

Les hypothèses de croissance démographique faible et forte diffèrent de l'hypothèse de croissance moyenne quant à la fécondité, la mortalité et l'immigration et sont identiques au niveau des migrations internes. Le taux de fécondité atteint 1,5 ou 1,9 enfant par femme en 2031 et demeure constant par la suite selon l'hypothèse de croissance faible ou forte, respectivement. L'espérance de vie à la naissance n'est que de 81,7 ans chez les hommes et 85,4 ans chez les femmes en 2031 selon l'hypothèse de croissance faible et atteint 84,5 ans et 87,7 ans selon l'hypothèse de croissance forte. Le taux d'immigration diminue à 6,0 pour mille selon l'hypothèse de croissance faible et reflète le taux le plus bas observé depuis 1990 ; il augmente à 9,0 pour mille dans l'hypothèse de croissance forte, soit le taux le plus élevé observé depuis 1990 également.

En comparant les scénarios A, C et D qui ne diffèrent que par leurs hypothèses de croissance démographique, il est possible d'isoler l'effet que des changements en matière de fécondité, de mortalité et d'immigration pourraient avoir sur la population active dans l'avenir.

Trois hypothèses quant à l'évolution future des taux d'activité ont été formulées¹². La première, appelée « taux d'activité constants », maintient constants sur toute la période de projection les taux d'activité des hommes selon le groupe d'âge, la province et le niveau de scolarité tels qu'observés en 2008¹³. La deuxième, appelée hypothèse « tendances court terme des taux d'activité », extrapole, au cours des dix prochaines années, les changements observés au niveau national au cours des dix dernières, soit entre 1999 et 2008. Ainsi, pour tous les groupes d'âge entre 15 et 79 ans¹⁴, une extrapolation linéaire des tendances, habituellement à la hausse, a été effectuée. Dans cette hypothèse, les variations annuelles sont appliquées jusqu'en 2018. Par la suite, les taux sont maintenus constants au niveau atteint en 2018 jusqu'à la fin de la période de projection. La troisième hypothèse, appelée « tendances long terme des taux d'activité », est en tout point semblable à la deuxième à l'exception près

age groups below 60 years, as the reference period includes the early 1990s when participation rates were decreasing. Therefore, the last two assumptions on participation rates provide a wide range of future possible trends.

For women, under the three assumptions the projected participation rates are derived from the rates projected for men by using ratios that compare male and female participation rates for a given age group and education level. These ratios are calculated using data from the Labour Force Survey (LFS) over the period 2006 to 2010. For age groups under 50 years, these ratios are held constant for the entire projection period, while for the other age groups, it is the cohort ratio that is held constant for the projection period, so as to gradually eliminate a cohort effect, since women born later in the 20th century have a labour force participation rate that increasingly approaches that of men. For example, the ratio of 0.91 observed between the participation rate of women aged 45 to 49 years and that of men of the same age is used for the group aged 50 to 54 five years later (2013), and so forth.

By comparing scenarios B, C and E, which differ only in the participation rates assumptions, it is possible to isolate the effect of different participation rates on the labour force in the future.

Results: Between 20 and 23 million persons in the labour force in 2031, but slower growth

In 2010, Canada's labour force numbered approximately 18.5 million. According to all scenarios developed in this exercise, the labour force is projected to increase in the next two decades and could rise to between 20.5 and 22.5 million in 2031 (Figure 1). Scenario C, "Recent trends in participation rates," suggests that Canada's labour force could number 21.5 million at that point and scenario E, "Long-term trends in participation rates", yields 20.5 million.

These results are a slight upward revision of the levels published in our previous article.¹⁵ The differences are mainly due to updates to projection assumptions that incorporate the recent demographic situation. Specifically, since 2005 Canadian population growth has increased slightly, mainly due to a rise in fertility, while the participation rates of some age groups also rose.

que l'extrapolation est basée sur une période observée plus longue, soit entre 1990 et 2008. Cette hypothèse présente des taux d'activité habituellement à la baisse, surtout pour les groupes d'âge avant 60 ans, puisque la période de référence inclut le début des années 1990 où les taux d'activité étaient à la baisse. En conséquence, ces deux dernières hypothèses proposent un large éventail quant aux évolutions futures possibles.

Pour les femmes et dans les trois hypothèses, les taux d'activité projetés sont dérivés des taux projetés pour les hommes au moyen de ratios qui comparent, pour un groupe d'âge et un niveau de scolarité donnés, les taux d'activité des hommes à ceux des femmes. Ces ratios sont calculés en utilisant les données de l'Enquête sur la population active (EPA) pour la période allant de 2006 à 2010. Ils sont maintenus constants pour toute la période de projection pour les groupes d'âge inférieurs à 50 ans. Pour les autres groupes d'âge, c'est plutôt le ratio de la génération qui est maintenu constant durant la projection, ceci afin d'éliminer progressivement un effet de génération, les femmes nées plus tard au cours du 20^e siècle ayant une participation sur le marché du travail de plus en plus proche de celle des hommes. Par exemple, le ratio de 0,91 observé entre le taux d'activité des femmes âgées de 45 à 49 ans et celui des hommes du même âge est utilisé pour le groupe d'âge des 50 à 54 ans cinq ans plus tard (2013), et ainsi de suite.

En comparant les scénarios B, C et E, qui ne diffèrent que par leurs hypothèses portant sur les taux d'activité, il est possible s'isoler l'effet de ces changements sur la population active dans l'avenir.

Résultats : entre 20 et 23 millions d'actifs en 2031 mais une croissance à la baisse

En 2010, la population active du Canada comptait environ 18,5 millions de personnes. Selon tous les scénarios élaborés dans le présent exercice, la population active devrait continuer de croître au cours des deux prochaines décennies et pourrait atteindre entre 20,5 et 22,5 millions de personnes en 2031 (Figure 1). Le scénario C, dit « Tendances court terme des taux d'activité », suggère que la population active du Canada pourrait compter 21,5 millions de personnes à ce moment et le scénario E, dit « Tendances long terme des taux d'activité », 20,5 millions de personnes.

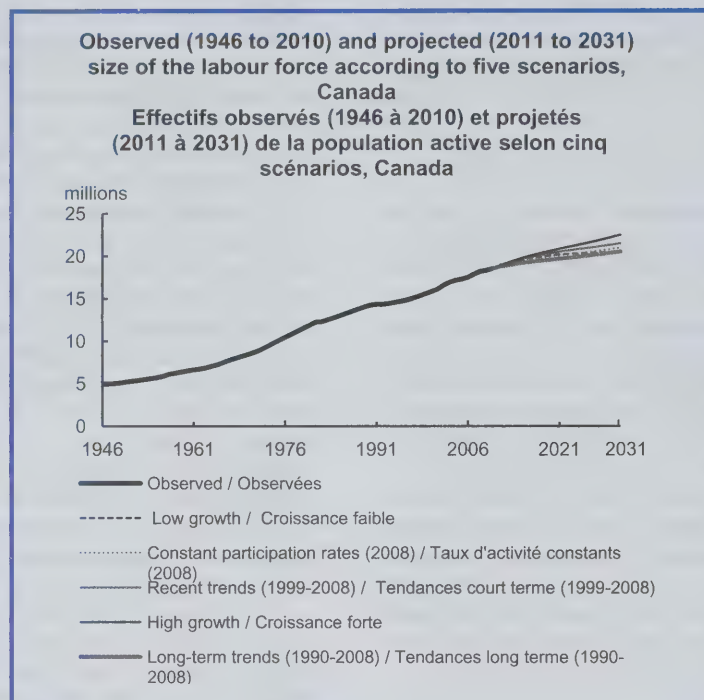
Ces résultats constituent une légère révision à la hausse des niveaux publiés dans un précédent article¹⁵. L'essentiel des différences s'expliquent par la mise à jour des hypothèses de projection qui tiennent compte de la conjoncture récente. Depuis 2005 en effet, la croissance démographique canadienne s'est légèrement appréciée, notamment à la faveur d'une hausse de la fécondité et des taux d'activité de plusieurs groupes d'âge.

While the Canadian labour force is projected to continue to increase in size over the next two decades, all projection scenarios still suggest a major slowing in the growth of the population (Figure 2), primarily as a result of the retirement of baby boomers.

The average annual growth in the labour force between 2006 and 2010 was approximately 1.4%. By 2016, this growth is projected to be less than 1% in all scenarios and could range between 0.2% and 0.7% during the period 2021-2026. By comparison, the annual change in the labour force reached just over 4% during the period 1971-1976, when the large baby-boom cohorts were entering the labour market. In four of the five scenarios, the slowing of labour force growth is projected to be completed after 2026, when most baby boomers will have left the labour force.

It is interesting to note that scenarios B, C and E, which differ only in their assumptions on participation rates, show very similar results in 2031 even though, over the period 2011-2026, growth slows more markedly in Scenario B and E. This is an indication that in the short term, the continued rise in participation, taken into account in scenario C, would reduce the expected impact of the decrease

Figure 1



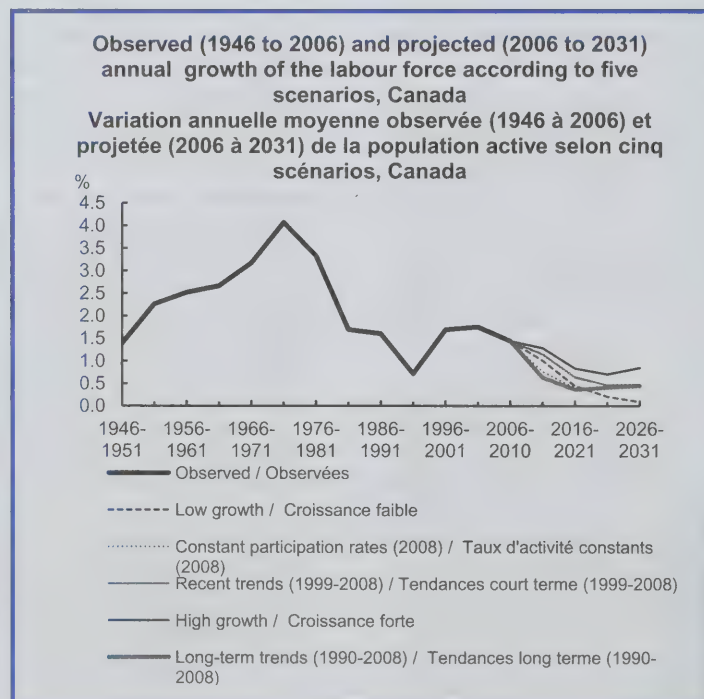
0,2 % et 0,7 % au cours de la période 2021-2026. En comparaison, la variation annuelle de la population active avait atteint un peu plus de 4 % durant la période 1971-1976, alors que les générations nombreuses

S'il est projeté que la population active canadienne continuera de croître en nombre absolu au cours des deux prochaines décennies, tous les scénarios de projection suggèrent cependant un ralentissement important de la croissance de la population (Figure 2), principalement sous l'effet du départ à la retraite des baby-boomers.

Ainsi, la croissance annuelle moyenne de la population active entre 2006 et 2010 a été d'environ 1,4 %. Dès 2016, cette croissance serait inférieure à 1 % dans tous les scénarios et pourrait varier entre 0,2 % et 0,7 % au cours de la période 2021-2026. En comparaison, la variation annuelle de la population active avait atteint un peu plus de 4 % durant la période 1971-1976, alors que les générations nombreuses issues du baby-boom intégraient le marché du travail. Le ralentissement de la croissance de la population active serait terminé après 2026 dans quatre scénarios sur cinq, alors que la majorité des baby-boomers auront alors quitté la population active.

Il est intéressant de noter que les scénarios B, C et E, qui ne diffèrent que par leurs hypothèses sur les taux d'activité, présentent des résultats très similaires en 2031 même si, sur la période 2011-2026, la décroissance est plus prononcée dans les scénarios B et E. Il s'agit d'une indication que la poursuite de la hausse de l'activité, pris en compte dans

Figure 2



in population growth. On the other hand, the various demographic assumptions lead to quite different results in both the short and long terms, indicating that both the size and growth of the labour force over the next two decades are sensitive to factors such as immigration and, to a lesser extent, fertility. In fact, if Canada were to admit no immigrants over the next two decades, the labour force would begin to shrink in 2017 and would be reduced to 17.8 million by 2031. Similarly, low fertility would lead to a slowing in the growth of the labour force throughout the projection period.

The overall participation rate also declines in all scenarios

As the growth of the labour force loses pace, the population aged 65 and over will grow more rapidly in the next two decades as a result of the aging of the baby boomers. Consequently, the proportion of the total population 15 years and over in the labour force—also known as the overall participation rate¹⁶—is projected to decline over the next two decades in all projection scenarios (Figure 3).

From 67.0% in 2010, the overall participation rate is projected to decline through to 2031, to a range between 59.7% and 62.6%. By that time, it would be the lowest observed since the late 1970s.

While all the scenarios used for these projections indicate a decrease in the overall participation rate, higher participation rates in the future could limit the magnitude of the decline, since scenario B, which suggests constant participation rates, and scenario E, which assumes a decrease in the participation rates in the future, lead to lower overall participation rates by 2031. The expected decrease in the overall participation rate over the next two decades is largely attributable to demographic phenomena such as the aging of the baby-boom cohorts, below replacement-level fertility as well as increasing life expectancy. However, it is the change over time in participation-related behaviours, more than changes in the components of population

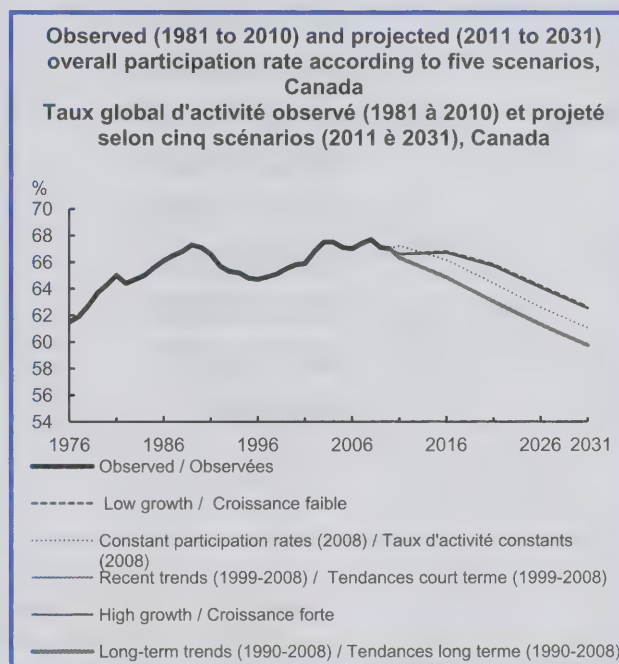
le scénario C, permettrait, à court terme, d'atténuer les répercussions de la décroissance attendue de la population. En revanche, les diverses hypothèses démographiques conduisent à des résultats très différents autant à court qu'à long termes, indiquant que la taille et la croissance de la population active au cours des deux prochaines décennies sont sensibles à des facteurs comme l'immigration et, dans une moindre mesure, à la fécondité. En fait, si le Canada ne recevait aucun immigrant au cours des deux prochaines décennies, les effectifs de la population active commenceraient à décroître en 2017 et ne compterait plus que 17,8 millions de personnes en 2031. De même, une faible fécondité entraînerait un ralentissement de la croissance de la population active sur toute la période de projection.

Le taux global d'activité est également à la baisse dans tous les scénarios

Alors même que la croissance de la population active ralentira, la population âgée de 65 ans et plus croîtra plus rapidement au cours des deux prochaines décennies en raison du vieillissement des baby-boomers. Conséquemment, la part que représente la population active dans la population totale âgée de 15 ans et plus – aussi appelé taux global d'activité¹⁶ – diminuera au cours des deux prochaines décennies et ce, selon tous les scénarios de projection (Figure 3).

De 67,0% en 2010, il est projeté que le taux global d'activité serait à la baisse d'ici 2031 et pourrait varier, à ce moment, entre 59,7 % à 62,6 %. Il s'agirait, à ce moment, des niveaux les plus faibles observés depuis la fin

Figure 3



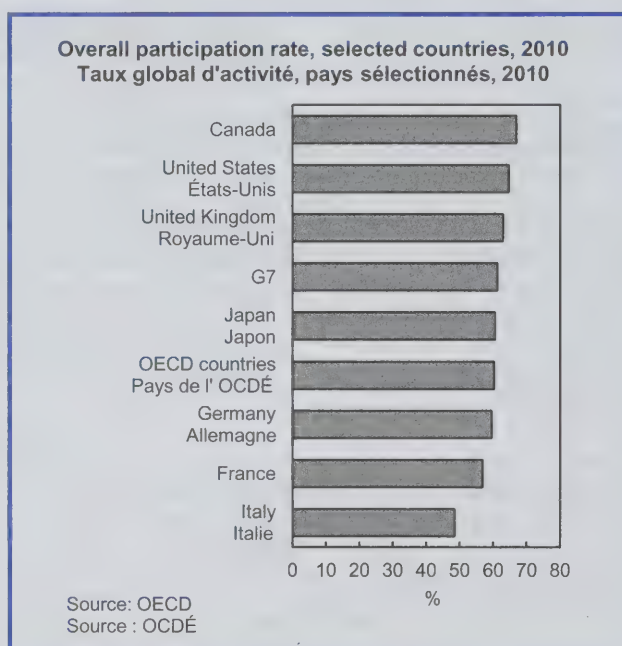
des années 1970.

Si tous les scénarios retenus dans le cadre de ces projections indiquent une baisse du taux global d'activité, des taux d'activité plus élevés dans l'avenir pourraient en limiter l'ampleur puisque le scénario B, qui suggère des taux d'activité constants, et le scénario E, qui suggère une baisse des taux d'activité dans l'avenir, conduisent à des taux global d'activité plus faibles en 2031. Les phénomènes démographiques tels que le vieillissement des baby-boomers, une fécondité sous le seuil de remplacement des générations ainsi que l'allongement de l'espérance de vie expliquent dans une large mesure la diminution attendue du taux global d'activité au cours des deux prochaines décennies. C'est toutefois l'évolution des comportements liés

growth (fertility, immigration, mortality) that may limit the magnitude of this decrease in the future. Apart from the continued rise in participation, a reduction in differences in labour force participation between immigrants or visible minority groups and the rest of the population also could limit the expected decrease in the coming years. For example, in a scenario where the participation of immigrants and visible minority groups was equal to that of the rest of the population, the overall participation rate would stand at 63.9% in 2031.

Finally, it is worth noting that in the past few years, Canada's overall participation rate has been high, averaging approximately 67%. This level has seldom been reached in the past. International comparisons also show that in 2010, Canada's overall participation rate was higher than that of the main industrialized countries (Figure 4). The long-term perspective that emerges from the projections yields two findings in this regard: first, the Canadian economy currently benefits from a high labour force participation rate, with the vast majority of baby boomers still in the labour force. Second, even though it will be lower than at present, the expected overall participation rate in Canada in 2031 could remain higher than the rate for 2010 in many industrialized countries.

Figure 4



à l'activité, plus que des changements dans les composantes (fécondité, immigration, mortalité) de la croissance démographique, qui pourra limiter l'ampleur de cette diminution dans l'avenir. Outre la poursuite de la hausse de l'activité, la réduction des différences dans la participation au marché du travail entre immigrants ou groupes de minorité visible et le reste de la population pourrait aussi contribuer à limiter la baisse attendue dans les prochaines années. Dans un scénario où l'activité des immigrants et des groupes de minorités visibles serait équivalente à celle du reste de la population par exemple, le taux global d'activité atteindrait 63,9 % en 2031.

Il est enfin intéressant de remarquer que, depuis quelques années, le taux global d'activité du Canada est élevé, se situant en moyenne à environ 67 %. Ce niveau avait été rarement atteint dans le passé. Des comparaisons internationales montrent également que le taux global d'activité du Canada était, en 2010, plus élevé que celui des principaux pays industrialisés (Figure 4). La perspective à long terme que procurent les projections permet, dans ce contexte, deux constats : d'une part, l'économie canadienne jouit présentement d'un taux de participation de la population active élevé, la grande majorité des baby-boomers étant encore sur le marché du travail. D'autre part, même s'il sera plus faible qu'aujourd'hui, le taux global d'activité attendu au Canada en 2031 pourrait

demeurer supérieur à celui de 2010 dans de nombreux pays industrialisés.

Nearly one person in four in the labour force is projected to be 55 years or older by 2031

The aging of the baby boomers, which is largely behind the expected drop in the overall participation rate in the coming years, has already had a major impact on the aging of the labour force. The proportion of the labour force who were 55 years and older rose to 17% in 2009 from approximately 10% in 2001, an increase of 7 percentage points in only nine years as the first baby boomers turned 55 years old.

Près d'un actif sur quatre serait âgé de 55 ans ou plus d'ici 2031

Le vieillissement des baby-boomers, à l'origine d'une grande part de la baisse attendue du taux global d'activité dans les années à venir, a déjà un impact important sur le vieillissement de la population active. D'environ 10 % en 2001, la proportion d'actifs âgés de 55 ans ou plus atteignait 17 % en 2010, soit une hausse de 7 points de pourcentage en seulement neuf ans, alors que les premiers-nés du baby-boom atteignaient l'âge de 55 ans.

This trend is projected to continue during the 2010-2021 period, when the succeeding cohorts of baby boomers in turn will reach age 55. In the labour force in 2021, according to three of the five scenarios,

more than one in five (roughly 24%) could be 55 years of age or over, a proportion never seen before in Canada. Only the scenarios with participation rates remaining constant at their 2008 level or extrapolating the long-term (1990 to 2008) trends in participation rates lead to a slower increase in the proportion of the labour force aged 55 and over (respectively 21% and 22% in 2021), since the projected participation rates of persons 50 years and over are lower in those scenarios. Scenarios A, C and D, which differ from each other in their assumptions on fertility, immigration and mortality, yield few differences in their outcomes; this shows how small the potential effect of possible demographic changes could be for participation rates, at least in the short term. With its roots in past demographic events, notably the baby boom between 1946 and 1965, the aging of both the labour force and the Canadian population as a whole is inevitable.

The ratio of the labour force to retirees is projected to fall in half in 50 years

The ratio of the labour force to persons aged 65 and over and not in the labour force—mostly retirees—is a relevant indicator for many important issues such as the future of the public retirement systems in Canada, in particular for those which are wholly or partly based on a defined contribution system.

Cette hausse se poursuivra au cours de la période allant de 2010 à 2021, alors que les dernières générations de baby-boomers atteindront elles aussi 55 ans. En 2021, plus d'un actif sur cinq (environ 24%)

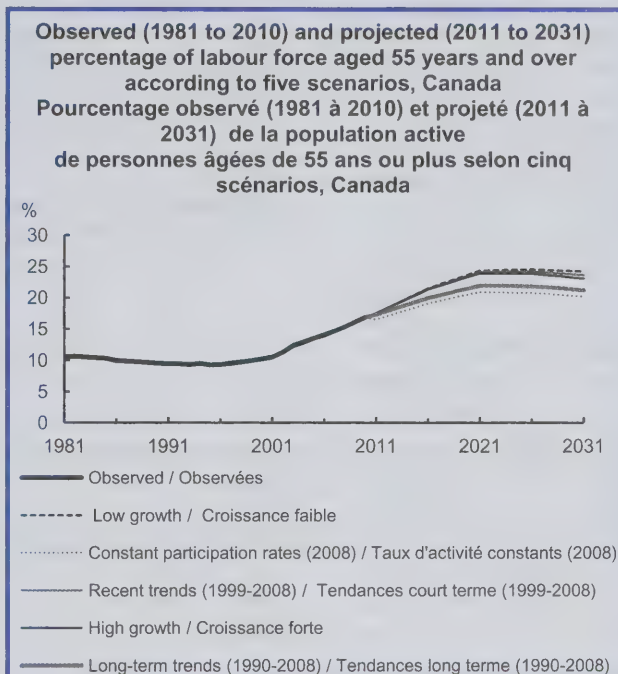
pourrait avoir 55 ans ou plus selon trois des cinq scénarios, une proportion jamais observée dans le passé au Canada. Seuls les scénarios suggérant des taux d'activité constants à leur niveau de 2008 ou extrapolant les tendances à long terme (1990 à 2008) des taux d'activité conduisent à une hausse moins rapide de la proportion d'actifs âgés de 55 ans ou plus (21 % et 22 % respectivement en 2021), les taux d'activité projetés des personnes âgées de 50 ans ou plus étant plus faibles dans ces scénarios. L'absence de différences dans les résultats des scénarios A, C et D, qui diffèrent l'un de l'autre par leurs hypothèses de fécondité, d'immigration et de mortalité, montrent le faible effet que pourraient avoir d'éventuels changements démographiques sur le taux

de participation, du moins à court terme. Héritage du passé démographique, notamment du baby-boom entre 1946 et 1965, le vieillissement de la population active, au même titre que celui de la population canadienne dans son ensemble, est inéluctable.

On projette que le ratio actifs-retraités diminuerait de moitié en 50 ans

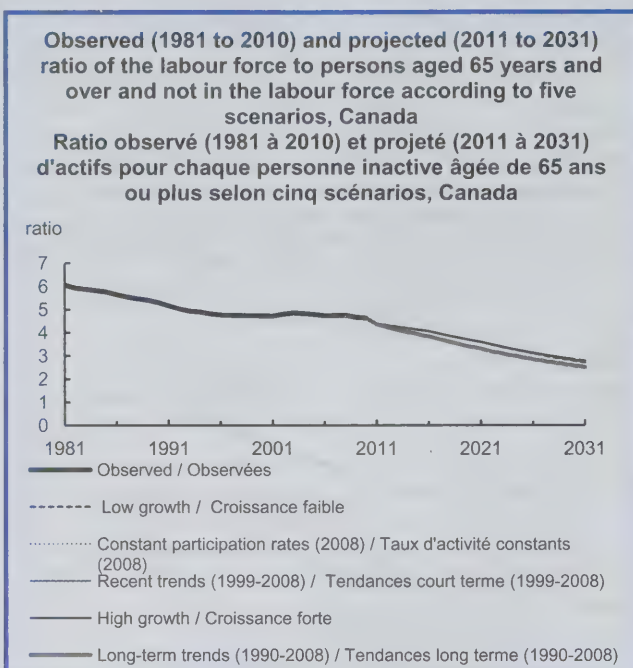
Le ratio de l'ensemble des actifs par rapport aux inactifs de 65 ans et plus — essentiellement des retraités — est un indicateur pertinent à l'égard de plusieurs enjeux importants comme l'avenir des systèmes publics de retraite au Canada, en particulier pour ceux étant en totalité ou en partie basés sur le système des cotisations déterminées.

Figure 5



In 1981, there were approximately six people in the labour force for each person aged 65 or over not in the labour force. This ratio declined to roughly 4.6 by 2010. According to all the projection scenarios, it would be less than three in 2031 (Figure 6), or half the number 50 years previously. Neither more rapid population growth nor a rise in the participation rate would prevent a significant decline in the next two decades.

Figure 6



In 20 years, one in three in the labour force could be foreign-born

Although sustained immigration in the coming years could neither prevent the overall participation rate from declining nor lessen the aging of the labour force, it could contribute to labour force growth while also filling various specific labour force needs. It would also alter the ethnocultural make-up of the labour force, which has already changed considerably since the early 1990s.

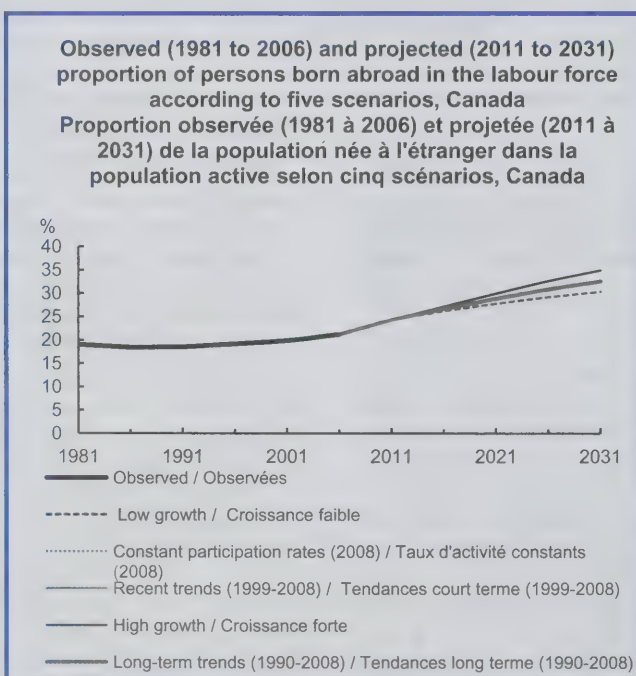
The proportion of the foreign-born in the labour force¹⁷ has increased since 1991 from 18.5% to 21.2% in 2006 (the last available data). If recent immigration levels were to continue, that proportion could reach almost 33% in 2031 under scenarios C and E (Figure 7). In other words, about one in three

Dans vingt ans, un actif sur trois serait né à l'étranger

Si une immigration soutenue dans les prochaines années ne pourrait ni empêcher le taux global d'activité de décroître, ni atténuer le vieillissement de la population active, elle présenterait toutefois l'avantage de contribuer significativement au maintien de la croissance de cette population tout en comblant certains besoins spécifiques en main-d'œuvre. Elle contribuerait également à modifier la composition ethnoculturelle de la population active qui a déjà beaucoup changé depuis le début des années 1990.

La proportion d'actifs nés à l'étranger¹⁷ a en effet augmenté depuis 1991, passant de 18,5% à 21,2% en 2006, dernières données disponibles à ce sujet. Si les niveaux d'immigration récemment observés devaient se poursuivre, cette proportion pourrait presque atteindre 33% en 2031 selon les scénarios

Figure 7



Canadians in the labour force could be an immigrant within two decades.

Scenarios A and D also yield similar future increases, notably because the immigration assumptions, which are based on the minimums and maximums observed in the past 20 years, do not differ enough to generate major variations. Without any immigration between now and 2031, the proportion of the foreign-born in the labour force would decline, reaching 17.4% in 2031. Finally, it is worth noting that if Canada's immigrants have the same participation rates as Canadian-born persons, the proportion of the foreign-born in the labour force by 2031 would reach 33.3%.

More than 30% of the labour force in 2031 could belong to a visible minority group

For more than 20 years, Canadian immigration has come mainly from Asian countries. Consequently, the proportion of the labour force belonging to a visible minority group increased from 10% to 15% between 1996 and 2006. Projection scenario C indicates that this proportion could reach 32% in 2031 (Figure 8), double what it was 25 years earlier. In all other scenarios, this proportion would be very similar (Table 4), indicating that nearly one in three Canadians in the labour force by 2031 could be a member of a visible minority group.¹⁸

All the scenarios in this paper lead to a significant increase in this proportion, even though the projections hold constant the gaps separating visible minority groups and recent immigrants with regard to their labour force participation. Even if there was no immigration over the 2009-2031 period, the proportion of persons in

C et E (Figure 7). Autrement dit, environ un Canadien actif sur trois pourrait être issu de l'immigration d'ici deux décennies.

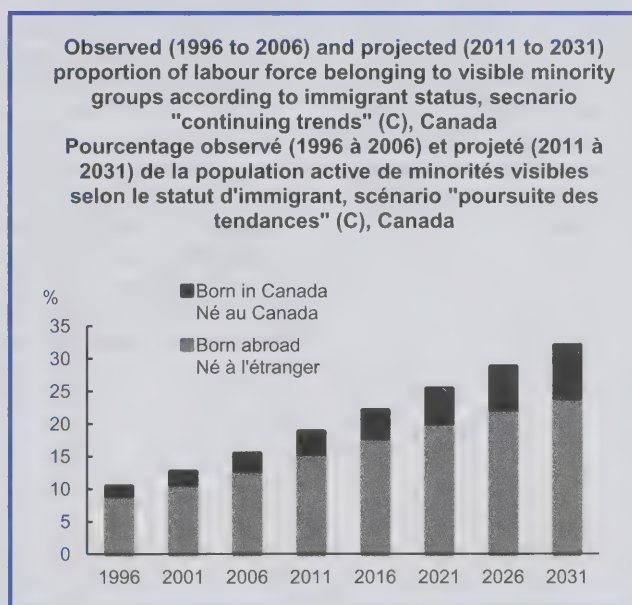
Les scénarios de projection A et D conduisent à des hausses similaires dans l'avenir, notamment parce que les hypothèses d'immigration, qui sont basées sur les minima et maxima observés au cours des vingt dernières années, ne diffèrent pas suffisamment pour engendrer d'importantes différences. Sans apport annuel d'immigrants d'ici 2031, la proportion d'actifs nés à l'étranger diminuerait pour atteindre 17,4% en 2031. Il est enfin intéressant de noter que si les immigrants du Canada présentaient des taux d'activité équivalents à ceux des personnes nées au Canada, la proportion d'actifs nés à l'étranger en 2031 serait de 33,3%.

Plus de 30 % des actifs en 2031 appartiendraient à un groupe de minorité visible

Depuis plus de vingt ans, l'immigration canadienne provient principalement de pays asiatiques. Par conséquent, la proportion d'actifs appartenant à un groupe de minorités visibles a augmenté entre 1996 et 2006, passant de 10% à 15%. Le scénario C des projections indique que cette proportion pourrait atteindre 32% en 2031 (Figure 8), soit le double de ce qu'elle était 25 ans plus tôt. Cette proportion varie peu dans les autres scénarios (Tableau 4), indiquant que près d'un actif canadien sur trois en 2031 pourrait appartenir à un groupe de minorité visible¹⁸.

Tous les scénarios présentés dans cette étude conduisent à une hausse significative de cette proportion, et ce malgré le fait que les projections tiennent pour constantes les différences qui séparent les groupes de minorités visibles et les immigrants récents quant à leur participation au marché du

Figure 8



the labour force belonging to a visible minority group would increase to approximately 23,1% in 2031, mainly because of this group's younger age structure (which means few visible minority persons retire by 2031) and also because the children of recent immigrants would gradually enter the labour force.

Between 2006 and 2031, an increasing proportion of visible minority persons in the labour force will be Canadian-born (Figure 8). These persons accounted for approximately 17% of all visible minorities in the labour force in 2006, and could rise to roughly 25% in 2031 in scenario C. This increase is mainly due to the combination of two factors: first, the children of immigrants who have arrived since the early 1990s will gradually enter the labour market ; and second, Canadian-born visible-minority persons tend to have a high level of education,¹⁹ and therefore participate more in the labour force.

Major variations from one province to another

With the Demosim projection model, the analysis can be expanded to the provincial level. Provincial results are very sensitive to assumptions regarding internal migration that can change greatly from one year to the next. Therefore, this section shows only results that are robust to future internal migration patterns, a finding made possible by computing a special scenario "zero internal migration" not presented in this paper (although it is sometimes referred to in this section to highlight the robustness of some future trends).

travail. Même en l'absence d'immigration sur la période de 2009 à 2031, la proportion d'actifs appartenant à un groupe de minorité visible augmenterait à environ 23,1% en 2031, principalement en raison d'une structure par âge plus jeune de cette population qui ferait en sorte que peu de personnes de minorité visible partiraient à la retraite d'ici 2031 alors qu'on observerait l'entrée progressive sur le marché du travail des enfants des immigrants récents.

Une proportion en hausse entre 2006 et 2031 de personnes actives appartenant à un groupe de minorité visible seront en fait nées au Canada (Figure 8). Ces personnes représentaient environ 17 % de tous les actifs de minorité visible en 2006 et cette proportion pourrait passer à environ 25 % en 2031 selon le scénario C. Cette hausse résulte principalement de la combinaison de deux facteurs : d'une part, l'arrivée progressive, sur le marché du travail, des enfants d'immigrants arrivés depuis le début des années 1990 et, d'autre part, du fait que les personnes de minorités visibles nées au Canada¹⁹ ont tendance à avoir une scolarisation plus élevée, ce qui fait en sorte qu'ils participent davantage à la population active.

D'importantes variations d'une province à l'autre

Le modèle de projection Demosim permet de prolonger l'analyse à l'échelon des provinces. Les résultats provinciaux sont sujets à des variations importantes selon les hypothèses concernant les migrations internes qui peuvent varier significativement d'une année à l'autre. Cette partie ne présente par conséquent que des résultats qui sont robustes à l'évolution future de la migration interne, conclusion que l'élaboration d'un scénario « zéro migration interne » a permis de réaliser. Si les résultats de ce scénario ne sont pas présentés dans cet article, il sera évoqué à quelques endroits dans cette section afin de permettre une meilleure compréhension du caractère inéluctable des évolutions mises en lumière.

Under all the scenarios in this paper, the overall participation rate is projected to decrease in all provinces between now and 2031 (Table 2), although the rate of decline would differ from one province to another. The drop would be much more rapid in eastern Canada (Quebec and the Atlantic provinces) than in the west. As a result, this would widen the gap in overall participation rate between eastern and western Canada. In the absence of internal migration, the overall participation rate would still decline, but slightly less: for example, it would reach 52.6% in Newfoundland-and-Labrador and 68.0% in Alberta,

Selon tous les scénarios présentés dans cette étude, le taux global d'activité est appelé à diminuer dans toutes les provinces d'ici 2031 (Tableau 2), quoique à des rythmes divers. La baisse serait beaucoup plus rapide à l'est du pays (Québec et provinces Atlantiques) qu'à l'ouest. Il en résulterait, à terme, un accroissement de l'écart qui sépare déjà l'est et l'ouest du pays à l'égard du taux global d'activité. En l'absence de migrations internes, le taux global d'activité diminuerait également, mais un peu moins : par exemple, il atteindrait 52,6% à Terre Neuve et Labrador et 68,0% en Alberta.

Table 2 : Overall participation rates observed (2010) and projected (2031) by province according to five scenarios

Tableau 2 : Taux global d'activité observé (2010) et projeté (2031) par province selon cinq scénarios

| | 2010 | 2031 | | | | |
|-------------------|------|-----------------------|---|---------------------------------------|----------------------|--------------------------------------|
| | | A - Low growth | B - Constant participation rates (2008) | C - Recent trends (1999-2008) | D - High growth | E - Long-term trends (1990-2008) |
| | | A - Croissance faible | B - Taux d'activité constants (2008) | C - Tendances court terme (1999-2008) | D - Croissance forte | E - Tendances long terme (1990-2008) |
| | | | | rate (%) | | |
| | | | | taux (%) | | |
| N.L. - T.N.L. | 59.9 | 49.4 | 48.1 | 49.0 | 48.7 | 46.6 |
| P.E.I. - Î.-P.-É. | 67.9 | 62.1 | 57.7 | 61.8 | 61.4 | 58.5 |
| N.S. - N.-É. | 64.2 | 57.1 | 54.1 | 56.8 | 56.6 | 54.1 |
| N.B. - N.-B. | 63.6 | 57.8 | 54.4 | 57.5 | 57.1 | 54.7 |
| Que. - Qc | 65.4 | 58.7 | 56.5 | 58.7 | 58.7 | 56.2 |
| Ont. | 67.1 | 63.7 | 62.3 | 63.7 | 63.7 | 60.8 |
| Man. | 69.6 | 65.4 | 62.9 | 65.3 | 65.4 | 62.2 |
| Sask. | 69.9 | 65.5 | 62.5 | 65.2 | 64.9 | 61.8 |
| Alta. - Alb. | 72.9 | 69.0 | 69.2 | 68.8 | 68.7 | 65.7 |
| B.C. - C.-B. | 65.5 | 61.8 | 60.3 | 61.7 | 61.7 | 59.0 |
| Canada | 67.0 | 62.6 | 61.1 | 62.6 | 62.5 | 59.7 |

Note : The three territories are excluded from the analysis

Note : Les trois territoires sont exclus de l'analyse

At the same time, the ratio of persons in the labour force to non-working persons aged 65 and over would also decline in every province, according to all the scenarios (Table 3), including the zero interprovincial migration scenario. In 2010, this ratio was within a range between 3.8 (in Newfoundland and Labrador) and 6.4 (in Alberta). In all scenarios, the number of persons in the labour force for each non-working senior in 2031 would range between 1.4 (in Newfoundland and Labrador) and 3.7 (in Alberta). This ratio would be only marginally different in the zero internal migrations scenario. Similar to the participation rate, this indicator would be lower in 2031 in all the eastern provinces than in the western provinces.

Au même moment, le ratio des personnes actives sur le nombre de personnes inactives de 65 ans ou plus serait lui aussi à la baisse dans chacune des provinces selon tous les scénarios (Tableau 3), y compris le scénario zéro migration interprovinciale. En 2010, ce ratio se situait à l'intérieur d'un intervalle dont les extrêmes étaient de 3,8 (à Terre Neuve et Labrador) et de 6,4 (en Alberta). En 2031, selon tous les scénarios, le nombre d'actifs pour chaque personne âgée inactive varierait entre 1,4 (à Terre Neuve et Labrador) et 3,7 (en Alberta). Il n'est que marginalement différent selon le scénario zéro migration interne. Comme pour le taux d'activité, cet indicateur serait inférieur en 2031 dans toutes les provinces de l'est par rapport à ce qu'il serait dans les provinces de l'ouest du pays.

Table 3 : Observed (2006) and projected (2031) percentage of persons aged 55 years or older in the labour force and ratio of the number of people in the labour force for every retired persons aged 65 years or older, by province according to five scenarios

Tableau 3 : Proportion observée (2006) et projetée (2031) des personnes de 55 ans ou plus dans la population active et rapport du nombre de personnes actives pour chaque personne inactive âgée de 65 ans ou plus par province selon cinq scénarios

| | 2010 | | 2031 | | | | | | | | | |
|-------------------|---------------------|--------------------------|-----------------------|--------------------------|---|--------------------------|---------------------------------------|--------------------------|----------------------|--------------------------|--------------------------------------|--------------------------|
| | | | A - Low growth | | B - Constant participation rates (2008) | | C - Recent trends (1999-2008) | | D - High growth | | E - Long-term trends (1990-2008) | |
| | | | A - Croissance faible | | B - Taux d'activité constants (2008) | | C - Tendances court terme (1999-2008) | | D - Croissance forte | | E - Tendances long terme (1990-2008) | |
| | 55+ in labour force | labour force/retired 65+ | 55+ in labour force | labour force/retired 65+ | 55+ in labour force | labour force/retired 65+ | 55+ in labour force | labour force/retired 65+ | 55+ in labour force | labour force/retired 65+ | 55+ in labour force | labour force/retired 65+ |
| | 55+ actifs | actifs/inactifs 65+ | 55+ actifs | actifs/inactifs 65+ | 55+ actifs | actifs/inactifs 65+ | 55+ actifs | actifs/inactifs 65+ | 55+ actifs | actifs/inactifs 65+ | 55+ actifs | actifs/inactifs 65+ |
| | % | ratio | % | ratio | % | ratio | % | ratio | % | ratio | % | ratio |
| N.L. - T.N.L. | 13.1 | 3.8 | 27.8 | 1.4 | 25.9 | 1.4 | 27.6 | 1.4 | 27.4 | 1.4 | 25.3 | 1.4 |
| P.E.I. - Î.-P.-É. | 15.5 | 4.3 | 29.2 | 2.3 | 23.2 | 1.9 | 28.9 | 2.2 | 28.7 | 2.2 | 26.1 | 2.2 |
| N.S. - N.-É. | 13.5 | 3.8 | 26.7 | 1.9 | 22.8 | 1.7 | 26.5 | 1.9 | 26.2 | 1.9 | 23.9 | 1.9 |
| N.B. - N.-B. | 13.3 | 3.9 | 27.3 | 1.9 | 22.5 | 1.7 | 27.1 | 1.9 | 26.9 | 1.9 | 24.5 | 1.9 |
| Que. - Qc | 13.2 | 4.2 | 22.8 | 2.2 | 18.2 | 2.0 | 22.2 | 2.2 | 21.7 | 2.2 | 20.0 | 2.2 |
| Ont. | 14.1 | 4.6 | 24.5 | 3.0 | 20.5 | 2.8 | 23.8 | 3.1 | 23.2 | 3.1 | 21.4 | 3.0 |
| Man. | 15.3 | 4.3 | 25.7 | 2.9 | 21.1 | 2.6 | 25.2 | 2.9 | 24.6 | 2.9 | 22.6 | 2.8 |
| Sask. | 15.7 | 4.0 | 28.1 | 2.7 | 23.7 | 2.4 | 27.9 | 2.7 | 27.6 | 2.7 | 25.2 | 2.6 |
| Alta. - Alb. | 13.2 | 6.4 | 23.9 | 3.6 | 21.2 | 3.5 | 23.4 | 3.6 | 22.9 | 3.7 | 21.0 | 3.6 |
| B.C. - C.-B. | 15.1 | 4.1 | 23.6 | 2.7 | 19.7 | 2.5 | 23.1 | 2.7 | 22.6 | 2.7 | 20.7 | 2.7 |
| Canada | 14.0 | 4.5 | 24.2 | 2.7 | 20.2 | 2.5 | 23.6 | 2.7 | 23.1 | 2.8 | 21.2 | 2.7 |

Note : The three territories are excluded from the analysis

Note : Les trois territoires sont exclus de l'analyse

These provincial differences are largely based on the past fertility trends of each province that shaped the current age structure of its population. With higher fertility until the end of the baby boom (around 1965) and lower fertility thereafter, Canada's eastern provinces have seen their age structure shaped by a larger gap than in the west between the baby boom (and pre-baby boom) cohorts and the succeeding cohorts (born after 1965). It is in fact in 2031 that the last baby boomers will reach age 65. Since the cohorts destined to replace them will have been smaller in the east, the demographic weight of seniors will be higher there, which also affects their overall participation rate and the ratio of working persons to non-working seniors.

Even though all the provinces will experience an aging labour force in the next two decades, major gaps are likely to remain for the same reasons. Quebec, for example, could have a younger labour force than elsewhere in 2031 because of the low number of persons aged 55 and over at that time, a situation related to the lower fertility observed in the 1970s in that province.

Finally, as is the case in Canada as a whole, the ethnocultural diversity of the labour force would rise in all provinces, even though there would continue to be major differences from one place to another across the country (Table 4). In Ontario in 2031, for example, approximately 41% of the labour force could be foreign-born, a much higher proportion than might be observed in the Atlantic provinces (7%)²⁰. Similarly, Ontario and British Columbia would have the largest proportion of the labour force belonging to a visible minority group in 2031, at nearly two in five. The proportion would be much lower in the Atlantic provinces. These variations are essentially linked to the importance of immigration in provincial population growth: provinces that attract more immigrants, such as Ontario and British Columbia, would have in 2031 a labour force more ethnoculturally diverse than the other provinces.

Ces différences entre provinces sont largement tributaires des tendances passées en matière de fécondité de chacune des provinces qui ont façonné la structure par âge actuelle de leur population. Avec une fécondité plus élevée jusqu'à la fin du baby-boom (vers 1965) puis une fécondité plus faible par la suite, les provinces de l'est du pays ont vu leur structure par âge être marquée d'un écart plus important que dans l'ouest entre les effectifs des générations du baby-boom (et pré-baby-boom) et les effectifs des générations suivantes (nées après 1965). Or, les derniers nés du baby-boom atteindront l'âge de 65 ans en 2031, précisément. Les cohortes qui ont été appelées à les remplacer ayant été moins nombreuses dans l'est, le poids démographique des personnes âgées y sera alors plus élevé, affectant également leur taux global d'activité et le ratio des personnes actives sur les personnes âgées inactives.

Même si toutes les provinces verront leur population active vieillir au cours des deux prochaines décennies, des différences importantes devraient demeurer et ce, pour les mêmes raisons. Le Québec, par exemple, pourrait présenter une population active plus jeune qu'ailleurs en 2031 en raison du faible nombre de personnes de 55 ans et plus à ce moment, une situation liée à la faible fécondité observée dans les années 1970 dans cette province.

Enfin, et comme c'est le cas dans l'ensemble du Canada, la diversité ethnoculturelle de la population active serait en forte hausse dans toutes les provinces, même si d'importantes différences continueraient de se manifester d'un endroit à l'autre du pays (Tableau 4). En Ontario en 2031 par exemple, environ 41% des actifs pourraient être nés à l'étranger, soit une proportion nettement plus élevée que celle qu'on pourrait observer dans les provinces Atlantiques (7%)²⁰. Parallèlement, c'est en Ontario et en Colombie-Britannique où la proportion d'actifs appartenant à un groupe de minorité visible serait la plus importante en 2031, à près de deux actifs sur cinq. Elle serait beaucoup plus modeste dans les provinces Atlantiques. Ces variations sont essentiellement liées à l'importance de l'immigration dans l'accroissement démographique des provinces : celles qui attirent davantage d'immigrants, comme l'Ontario et la Colombie-Britannique, présenteraient, en 2031, une population active plus diversifiée sur le plan ethnoculturel que les autres.

Table 4 : Observed (2006) and projected (2031) percentage of foreign born persons and persons belonging to a visible minority in the labour force population by province according to five scenarios

Tableau 4 : Proportion observée (2006) et projetée (2031) des personnes nées à l'étranger et de personnes appartenant à un groupe de minorité visible dans la population active par province selon cinq scénarios

| | 2006 | | 2031 | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------------|------------------|-----------------------|------------------|---|------------------|---------------------------------------|------------------|----------------------|------------------|--------------------------------------|------------------|
| | | | A - Low growth | | B - Constant participation rates (2008) | | C - Recent trends (1999-2008) | | D - High growth | | E - Long-term trends (1990-2008) | |
| | | | A - Croissance faible | | B - Taux d'activité constants (2008) | | C - Tendances court terme (1999-2008) | | D - Croissance forte | | E - Tendances long terme (1990-2008) | |
| | Foreign born | Visible minority | Foreign born | Visible minority | Foreign born | Visible minority | Foreign born | Visible minority | Foreign born | Visible minority | Foreign born | Visible minority |
| | Née à l'étranger | Minorité visible | Née à l'étranger | Minorité visible | Née à l'étranger | Minorité visible | Née à l'étranger | Minorité visible | Née à l'étranger | Minorité visible | Née à l'étranger | Minorité visible |
| percent - pourcentage | | | | | | | | | | | | |
| N.L. - T.N.L. | 2.0 | 1.1 | 3.5 | 3.0 | 3.9 | 3.2 | 3.8 | 3.2 | 4.2 | 3.5 | 3.8 | 3.2 |
| P.E.I. - Î.-P.-É. | 3.7 | 1.3 | 5.4 | 2.5 | 6.1 | 2.8 | 6.2 | 2.7 | 6.8 | 3.0 | 6.2 | 2.7 |
| N.S. - N.-É. | 5.3 | 3.7 | 8.5 | 7.0 | 9.5 | 7.6 | 9.4 | 7.5 | 10.3 | 8.0 | 9.4 | 7.6 |
| N.B. - N.-B. | 3.9 | 1.6 | 5.9 | 4.1 | 6.5 | 4.5 | 6.5 | 4.4 | 7.0 | 4.7 | 6.5 | 4.4 |
| Que. - Qc | 12.9 | 8.3 | 22.9 | 18.9 | 25.2 | 20.6 | 25.0 | 20.2 | 27.2 | 21.5 | 25.1 | 20.4 |
| Ont. | 31.3 | 22.1 | 38.6 | 39.8 | 40.7 | 41.9 | 41.1 | 41.5 | 43.5 | 43.1 | 40.9 | 41.7 |
| Man. | 15.6 | 10.1 | 22.8 | 19.5 | 24.7 | 21.0 | 24.8 | 20.7 | 26.9 | 22.0 | 24.8 | 20.9 |
| Sask. | 5.8 | 3.6 | 8.7 | 7.3 | 9.4 | 7.9 | 9.5 | 7.8 | 10.3 | 8.4 | 9.5 | 7.9 |
| Alta. - Alb. | 18.1 | 13.0 | 23.8 | 24.7 | 25.5 | 26.2 | 25.7 | 26.1 | 27.6 | 27.4 | 25.6 | 26.3 |
| B.C. - C.-B. | 30.1 | 24.0 | 36.2 | 39.6 | 38.1 | 41.4 | 38.5 | 41.2 | 40.8 | 42.7 | 38.3 | 41.4 |
| Canada | 22.2 | 15.7 | 30.4 | 30.4 | 32.5 | 32.4 | 32.6 | 32.0 | 34.9 | 33.5 | 32.6 | 32.2 |

Note : The three territories are excluded from the analysis

Note : Les trois territoires sont exclus de l'analyse

Conclusion

This article profiled what the Canadian labour force might be from 2010 to 2031, based on a five projection scenarios. According to these scenarios, the absolute number of persons in the labour force is projected to continue to grow over the next two decades. However, this increase is expected to slow, since it will not be sufficient to offset the many retirements that will occur between now and 2031. As a result, the overall participation rate is expected to decline significantly, along with the ratio of the labour force to non-working seniors.

Conclusion

Le présent article a dressé un portrait de ce que pourrait être la population active canadienne de 2010 à 2031 selon cinq scénarios de projection. Selon ces scénarios, le nombre absolu de personnes actives devrait poursuivre sa hausse au cours des deux prochaines décennies. Il est cependant attendu que cette hausse sera de moins en moins rapide, puis qu'elle ne saura suffire à compenser les nombreux départs à la retraite qui devraient survenir d'ici 2031. En conséquence, le taux global d'activité devrait décliner significativement, tout comme le ratio de personnes actives aux personnes âgées inactives.

The gradual movement of the baby boom cohorts into retirement, and their replacement by much smaller cohorts, explain most of these outcomes. Neither a rise in immigration, an increase in fertility nor higher education levels significantly alter these trends. However, a continuation in the rise in participation rates among seniors could lessen or even delay the drop in the overall participation rate. After 2031, all the baby boomers will have reached age 65, and the pace of retirements should therefore fall off considerably.

The projections described in this article also show that if recent trends were to continue, the labour force would be increasingly diversified ethnoculturally in the future. There would be a growing proportion of foreign-born persons and visible minorities. This makes future trends in the labour force participation and integration of these groups all the more important for the labour market.

This projection exercise explicitly took into account the population aging, rising education levels within the population, the evolution of participation rates over time and gaps in labour market activity between immigrants and various visible minority groups and the rest of the population. However, there are other major factors that could not be considered. This is because labour supply is not independent of labour demand, economic cycles or public policies, especially with respect to older workers. Accordingly, these projections should be seen as a set of plausible assumptions designed to inform decision-making and planning, rather than as predictions of what the future will be.

L'arrivée progressive à la retraite des générations du baby-boom, lesquelles ont été suivies de générations beaucoup moins nombreuses, expliquent la plus large part de ces résultats. Ni une hausse de l'immigration, de la fécondité, ni la scolarisation accrue de la population ne modifient significativement ces tendances. Une poursuite de la hausse des taux d'activité chez les personnes plus âgées pourrait cependant atténuer, voire retarder la baisse du taux global d'activité. Il s'ensuit donc que la croissance économique canadienne devra reposer davantage, à l'avenir, sur des gains potentiels en productivité, du moins jusqu'en 2031. Après cette date en effet, tous les baby-boomers auront atteint l'âge de 65 ans, et le rythme des sorties à la retraite devrait par conséquent se réduire considérablement.

Les projections présentées dans cet article montrent également que si les tendances récentes devaient se poursuivre, la population active serait de plus en plus diversifiée au plan ethnoculturel à l'avenir. On y compterait une proportion croissante de personnes nées à l'étranger et de minorités visibles. L'importance pour le marché du travail de l'évolution future de la participation et de l'intégration de ces groupes à la population active n'en sera que plus grande.

Il convient enfin de noter que malgré le fait que cet exercice de projections ait été effectué en tenant compte explicitement du vieillissement démographique, de la scolarisation grandissante de la population, de l'évolution des taux d'activité dans le temps puis des différences qui séparent, à l'égard de l'activité, les immigrants, puis les divers groupes de minorités visibles du reste de la population, d'autres facteurs d'importance n'ont pu être considérés. L'offre de travail n'est en effet pas indépendante de la demande de travail, des cycles économiques ou de politiques publiques, notamment à l'égard des travailleurs âgés. Pour cela, il faut considérer ces projections comme un ensemble d'hypothèses plausibles visant à informer la prise de décision et la planification plutôt que comme des prédictions de ce que sera l'avenir.

Appendix

Demosim, a microsimulation model for population projections

The labour force projections from 2006 to 2031 presented in this article were obtained using a microsimulation projection model called Demosim. The use of microsimulation makes it possible to simultaneously project a large number of characteristics of the population, such as immigrant status, place of birth, visible minority status, education level and labour force participation. It also allows us to easily consider a number of behaviours that differ from one population subgroup to another, such as the fact that the most educated persons have higher participation rates and recent immigrants have lower rates. Finally, microsimulation lends itself to developing a number of scenarios of how things could evolve in the future.

Demosim's starting population comes from the microdata file of the 20% long form sample of the 2006 Census, adjusted for net undercoverage. That file contains nearly 7 million individuals with some of their characteristics relevant to the projections, including education level, immigrant status and membership in a visible minority group. The microsimulation model projects one individual at a time and adds, over the course of the simulation, new persons when births occur or immigrants arrive (either permanent or temporary).

Each individual in Demosim is subject to the risk of experiencing demographic events, the main ones being the birth of a child, death, migration from one part of Canada to another, emigration, change in education level, change in marital status and change in labour force activity status. When an event occurs, the probabilities are recalculated to reflect the new situation of the simulated individual.

It is beyond the scope of this article to describe how all the probabilities associated with the events simulated in Demosim are calculated. For more information on this subject, readers are invited to consult a document entitled *Projections of the Diversity of the Canadian Population, 2006 to 2031*, published on March 9, 2010 and available on the Statistics Canada website.²¹ However, it is relevant to provide a brief description here of how education level and labour force participation were modelled in Demosim.

Appendix

Demosim, un modèle de projections démographiques par microsimulation

Les projections de la population active de 2006 à 2031 présentées dans cet article ont été obtenues au moyen d'un modèle de projection par microsimulation appelé Demosim. Le recours à la microsimulation permet de projeter simultanément un grand nombre de caractéristiques de la population comme le statut d'immigrant, le lieu de naissance, le statut de minorité visible, le niveau de scolarité et la participation au marché du travail. Elle permet également de facilement tenir compte d'une quantité accrue de comportements différentiels d'un sous-groupe de la population à un autre, par exemple du fait que les personnes les plus scolarisées présentent des taux d'activité plus élevés et les immigrants récents des taux moins élevés. Elle permet enfin d'élaborer plusieurs scénarios d'évolution future.

La population de départ de Demosim provient du fichier de microdonnées de l'échantillon 20 % du questionnaire long du Recensement de 2006, ajustée pour tenir compte du sous-dénombrement net. Ce fichier contient près de 7 millions d'individus avec certaines de leurs caractéristiques pertinentes aux projections, notamment le niveau de scolarité, le statut d'immigrant ainsi que l'appartenance à un groupe de minorité visible. Le modèle de microsimulation projette un individu à la fois et ajoute, en cours de simulation, de nouvelles personnes lorsque surviennent des naissances ou arrivent des immigrants, qu'ils soient au Canada de façon permanente ou temporaire.

Chaque individu simulé dans Demosim est soumis au risque de vivre plusieurs événements démographiques dont les principaux sont les suivants : naissance d'un enfant, décès, migration d'une région à l'autre du pays, émigration, changement de niveau de scolarité, changement d'état matrimonial et changement de statut d'activité. Lorsque survient un événement, les probabilités sont recalculées afin de tenir compte de la nouvelle situation de l'individu simulé.

La description du calcul de toutes les probabilités associées aux événements simulés dans Demosim dépasse le cadre de cet article. Les lecteurs sont invités à se référer au document intitulé *Projections de la diversité de la population canadienne, 2006 à 2031* publié le 9 mars 2010 et disponible gratuitement sur le site Internet de Statistique Canada pour obtenir des informations plus détaillées à ce sujet²¹. Il est toutefois pertinent de décrire sommairement la façon dont le niveau de scolarité et la participation au marché du travail ont été modélisés dans Demosim.

Education modelling

Four education levels are defined in Demosim: less than a high school diploma, high school diploma only, post-secondary diploma below the bachelor's level, and bachelor's degree or higher.

Education is modelled on the basis of the probabilities of graduating. These probabilities vary according to birth cohort, age, sex, place of birth and membership in a visible minority group. They were calculated using data from both the 2001 General Social Survey and the 2006 Census.

The modelling of probabilities of graduating assumes that the rising education level of the Canadian population will slow between now and 2031, since the rise in recent decades was too large to be maintained for two more decades, at least for some population groups. A second assumption is made regarding the continuation of education gaps between ethnocultural groups in the future. Members of visible minority groups usually have higher probabilities of graduating than the rest of the population. This assumption is justified by the remarkable stability of these gaps over time.

Modelling of labour force participation

Labour force participation is simulated by annually imputing an activity status to each individual living in a Canadian province. The imputation is based on participation rates constructed in two stages. First, a participation rate is selected according to the simulated individual's age, sex, highest level of education and province of residence. These participation rates are drawn from the LFS, and assumptions are made about their future evolution (see section on projection scenarios).

Second, this rate is increased or decreased using a ratio to take into account other characteristics, namely immigrant status, period of immigration and membership in a visible minority group. The ratios are calculated using participation data from the 2006 Census, and vary for each combination of age, sex and education level. The ratios are calculated for Canada as a whole, and then applied to each province, under the assumption that the gap between persons belonging to a visible minority group and the rest of the population, for example, does not vary from one province to another.

The labour force projections presented in this article therefore explicitly consider the future evolution of the composition of the population with respect to education level and ethnocultural diversity.

Modélisation de la scolarité

Quatre niveaux de scolarité sont définis dans Demosim : moins qu'un diplôme secondaire, diplôme secondaire seulement, diplôme postsecondaire inférieur au baccalauréat et baccalauréat universitaire ou plus.

La scolarité est modélisée sur la base de probabilités de graduer. Ces probabilités varient en fonction de la cohorte de naissance, de l'âge, du sexe, du lieu de naissance et du groupe de minorité visible. Elles ont été calculées sur la base de données provenant à la fois de l'Enquête Sociale Générale de 2001 ainsi que du Recensement de 2006.

La modélisation des probabilités de graduer suppose un ralentissement graduel de la hausse de la scolarisation de la population canadienne d'ici 2031, la hausse, au cours des dernières décennies, ayant été trop importante pour qu'elle puisse être soutenue pendant encore deux décennies, du moins pour certains groupes de la population. Une deuxième hypothèse est formulée, celle du maintien des différences de scolarité entre groupes ethnoculturels dans l'avenir. Les personnes appartenant à des groupes de minorités visibles présentent habituellement des probabilités de graduer supérieures à celles du reste de la population. La remarquable stabilité dans le temps de ces différences justifie cette hypothèse.

Modélisation de la participation au marché du travail

La participation au marché du travail est simulée en imputant annuellement à chaque individu vivant dans une province canadienne un statut d'activité. L'imputation se fait sur la base de taux d'activité constitués en deux étapes. Dans un premier temps, on sélectionne un taux d'activité selon l'âge, le sexe, le plus haut niveau de scolarité atteint et la province de résidence de l'individu simulé. Ces taux d'activité proviennent de l'EPA et sont l'objet d'hypothèses quant à leur évolution future (voir section scénarios de projection).

Dans un second temps, on accroît ou on diminue ce taux grâce à l'usage d'un ratio afin de tenir compte d'autres caractéristiques de l'individu, soit le statut d'immigrant, la période d'immigration ainsi que le groupe de minorité visible. Les ratios sont calculés en utilisant les données sur l'activité du Recensement de 2006 et varient pour chaque combinaison d'âge, de sexe et de niveau de scolarité. Les ratios sont calculés pour le Canada dans son ensemble puis appliqués à chacune des provinces, sous l'hypothèse que l'écart entre les personnes appartenant à un groupe de minorité visible et le reste de la population, par exemple, ne varie pas d'une province à une autre.

Les projections de la population active présentées dans cet article tiennent donc explicitement compte de l'évolution future de la composition de la population en matière de niveau de scolarité et de diversité ethnoculturelle.

Notes

1. The authors wish to thank the Demosim Team and Labour Statistics Division, especially Jacques Ouellet, for their assistance with Labour Force Survey data. They also wish to thank all persons involved in the peer review process at Statistics Canada and in other Federal Departments, including the Department of Finance Canada and Human Resources and Skills Development Canada.

2. Statistics Canada, 2010. Population projections for Canada, provinces and territories, 2009 to 2036, catalogue number 91-520, May 2010.

3. Chui, T. ; Tran, K. & H. Maheu (2007). Immigration in Canada : a portrait of the foreign-born population, Analytical document from the 2006 Census. Statistics Canada, catalogue number 97-557, 39 p.

4. Gilmore, J. & C. LePetit (2009). The Canadian immigrant labour market in 2007 : analysis by region of postsecondary education. The immigrant labour force analysis series, Statistics Canada, catalogue number 71-606, 34 p.

5. Roy, F. (2006). From she to she : changing patterns of women in the Canadian labour force. Canadian Economic Observer. Statistics Canada, catalogue number 11-010, pp. 3-1 à 3-10.

6. Marshall, K. & V. Ferrao (2007). Participation of older workers. Perspectives on Labour and Income. Statistics Canada, catalogue number 75-001, pp. 5-12.

Uppal, S. (2010). Labour market activity among seniors. Perspectives on Labour and Income. Statistics Canada, catalogue number 75-001, pp. 5-20.

7. Caron Malenfant, Éric ; Lebel, André & Laurent Martel. Projections of the diversity of the Canadian population, 2006 to 2031, catalogue number 91-551, March 2010, 71 p.

8. The Department of Canadian Heritage, the Labour Program of Human Resources and Skills Development Canada as well as Citizenship and Immigration Canada.

9. This part of the article is an update of an earlier article, published in June 2007 in the Canadian Economic Observer: Martel, Laurent ; Caron Malenfant, Éric ; Vézina, Samuel & Alain Bélanger. Labour force projections for Canada, 2006-2031. Canadian Economic Observer, Statistics Canada, catalogue number 11-010, June 2007, pp. 3.1 to 3.13.

10. The population studied in this article excludes the territories as well as Indian reserves located in the provinces.

11. Caron Malenfant, Éric ; Lebel, André & Laurent Martel. Projections of the diversity of the Canadian population, 2006 to 2031, catalogue number 91-551, March 2010, 71 p.

12. Those assumptions were submitted to the approval of the three funding partners of the project as well as to a consultation process involving other Federal Departments and an independent scientific committee composed of recognised Canadian academics.

Notes

1. Les auteurs tiennent à remercier l'équipe Demosim et la Division de la statistique du travail, tout particulièrement Jacques Ouellet, pour son aide concernant les données de l'Enquête sur la population active. Les auteurs tiennent également à remercier toutes les personnes impliquées dans la revue par les pairs à Statistique Canada et dans d'autres ministères fédéraux, incluant le Ministère des Finances Canada et Ressources humaines et Développement des compétences Canada.

2. Statistique Canada, 2010. Projections démographiques pour le Canada, les provinces et les territoires, 2009 à 2036, no 91-520 au catalogue, mai 2010, 247 p.

3. Chui, T. ; Tran, K. & H. Maheu (2007). Immigration au Canada : un portrait de la population née à l'étranger, Document analytique du Recensement de 2006. Statistique Canada, no 97-557 au catalogue, 39 p.

4. Gilmore, J. & C. LePetit (2009). Les immigrants sur le marché du travail canadien en 2007 : analyse selon la région d'obtention des études postsecondaires. Série d'analyse de la population active immigrante, Statistique Canada, no 71-606 au catalogue, 34 p.

5. Roy, F. (2006). D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada. L'observateur économique canadien. Statistique Canada, no. 11-010 au catalogue, pp. 3-1 à 3-10.

6. Marshall, K. & V. Ferrao (2007). Participation des travailleurs âgés à la vie active. L'emploi et le revenu en perspective. Statistique Canada, no 75-001 au catalogue, pp. 5-12.

Uppal, S. (2010). L'activité des personnes âgées sur le marché du travail. L'emploi et le revenu en perspective. Statistique Canada, no 75-001 au catalogue, pp. 5-20.

7. Caron Malenfant, Éric ; Lebel, André & Laurent Martel. Projections de la diversité de la population canadienne, 2006 à 2031, no 91-551 au catalogue, mars 2010, 71 p.

8. Le ministère du Patrimoine canadien, le Programme Travail de Ressources humaines et Développement des compétences Canada ainsi que Citoyenneté et Immigration Canada.

9. Cette partie de l'article constitue une mise à jour d'un article précédent publié en juin 2007 dans l'Observateur Économique Canadien : Martel, Laurent ; Caron Malenfant, Éric ; Vézina, Samuel & Alain Bélanger. Projections de la population active au Canada, 2006-2031. L'Observateur Économique Canadien, Statistique Canada, no 11-010 au catalogue, Juin 2007, pp. 3.1 à 3.13.

10. La population à l'étude dans cet article exclut les territoires ainsi que les réserves indiennes situées dans les provinces.

11. Caron Malenfant, Éric ; Lebel, André & Laurent Martel. Projections de la diversité de la population canadienne, 2006 à 2031, no 91-551 au catalogue, mars 2010, 71 p.

12. Ces hypothèses ont été soumises à l'approbation de trois partenaires financiers du projet et à un processus de consultation, notamment auprès d'autres ministères fédéraux ainsi qu'auprès d'un comité scientifique indépendant composé principalement d'universitaires canadiens reconnus.

13. While the participation rates recorded in 2009 and 2010 are taken into consideration in the projection model, they were not used to develop assumptions regarding future trends because of their lower level due to the recession that struck the Canadian economy these years. These rates are unlikely to be maintained over a long period. Also, the 2008 participation rates are very close to the average observed over the period 2005 to 2009.

14. From age 80 onward, a zero participation rate is assumed.

15. Martel, Laurent ; Caron Malenfant, Éric ; Vézina, Samuel & Alain Bélanger. Labour force projections for Canada, 2006-2031. Canadian Economic Observer, Statistics Canada, catalogue number 11-010, June 2007, pp. 3.1 to 3.13.

16. The overall participation rate is the percentage of the population aged 15 and over in the labour force. This indicator therefore reflects the relative weight of the labour force in the total population 15 years and over, which includes students, retirees, persons with long-term family obligations and all others who are not looking for work, in addition to those in the labour force. The overall participation rate is an indicator that is comparable from one country to another, since it controls for different population sizes.

17. In this study, the concept of the foreign-born population (also called the immigrant population) is used to designate persons who are, or have been, landed immigrants in Canada. In other words, this definition of foreign-born does not include either non-permanent residents or persons born outside Canada who are Canadian citizens by birth. The latter are considered part of the Canadian-born or non-immigrant population.

18. According to the Employment Equity Act, members of a visible minority group are "persons, other than Aboriginal peoples, who are non-Caucasian in race or non-white in colour." Those persons can either be born outside Canada or in Canada.

19. Spielauer, M. (2009). Ethno-cultural diversity and educational attainment : The modeling of education in the Canadian Demosim population projection model. Paper presented at the 2009 conference of the International Microsimulation Association, June, Ottawa.

20. Results from the interprovincial migrations scenario are very similar.

21. Caron Malenfant, Éric ; Lebel, André & Laurent Martel. Projections of the diversity of the Canadian population, 2006 to 2031, catalogue number 91-551, mars 2010, 71 p.

13. Si les taux d'activité observés en 2009 et 2010 sont pris en considération dans le modèle de projection, ils n'ont pas servi à l'élaboration des hypothèses portant sur l'évolution future en raison de leur niveau plus faible dû à la récession ayant frappé l'économie canadienne ces années-là. Ces niveaux sont en effet peu susceptibles de se maintenir sur une longue période. De plus, le niveau des taux d'activité observés en 2008 est proche de la moyenne sur la période 2005 à 2009.

14. À partir de 80 ans, on suppose un taux d'activité égal à zéro.

15. Martel, Laurent ; Caron Malenfant, Éric ; Vézina, Samuel & Alain Bélanger. Projections de la population active au Canada, 2006-2031. L'Observateur Économique Canadien, Statistique Canada, no 11-010 au catalogue, Juin 2007, pp. 3.1 à 3.13.

16 Le taux global d'activité correspond au pourcentage que représente la population active dans l'ensemble de la population de 15 ans et plus. Cet indicateur reflète donc le poids relatif de la population active dans la population totale de 15 ans et plus, laquelle inclut, en plus de la population active, les étudiants, les personnes retraitées, les personnes occupées à long terme par des obligations familiales et toutes les autres personnes n'étant pas à la recherche d'un emploi. Le taux global d'activité est un indicateur comparable d'un pays à l'autre puisqu'il contrôle pour les différentes tailles de population.

17 Dans le cadre de cette étude, la notion de population née à l'étranger (aussi appelée population des immigrants) est utilisée pour désigner les personnes qui sont, ou qui ont déjà été, des immigrants reçus au Canada. Cela signifie que ce qui est entendu par population née à l'étranger ne comprend ni les résidents non permanents ni les citoyens canadiens de naissance qui sont nés à l'étranger. Ces derniers sont considérés comme étant des Canadiens de naissance ou des non-immigrants.

18 Enfin, selon la Loi sur l'équité en matière d'emploi, les personnes appartenant à un groupe de minorité visible sont « les personnes, autres que les Autochtones, qui ne sont pas de race blanche ou qui n'ont pas la peau blanche ». Ces personnes peuvent être nées à l'étranger ou au Canada.

19. Spielauer, M. (2009). Ethno-cultural diversity and educational attainment : The modeling of education in the Canadian Demosim population projection model. Paper presented at the 2009 conference of the International Microsimulation Association, Juin, Ottawa.

20. Les résultats du scénario zéro migrations interprovinciales sont très similaires.

21. Caron Malenfant, Éric ; Lebel, André & Laurent Martel. Projections de la diversité de la population canadienne, 2006 à 2031, no 91-551 au catalogue, mars 2010, 71 p.

Discover

WHO HOLDS THE BALANCE OF POWER IN CANADA

INTER-CORPORATE OWNERSHIP

With *Inter-Corporate Ownership (ICO)*, there's no quicker or easier way to get the inside track on competitors or customers! With over 95,000 company listings of both Canadian and foreign-owned firms integrated into one source, *ICO* saves you valuable research time. Discover:

- ▶ who owns and controls which companies
- ▶ to which industry they belong
- ▶ province of residence of head office
- ▶ country of control
- ▶ and much, much more.

Meticulously researched and compiled by our trusted experts and analysts, *ICO* is an indispensable resource for lawyers, financial analysts, journalists, bankers, economists, investors, trade analysts, policy makers, lobbyists, corporate executives, academics and researchers.

USE INTER-CORPORATE OWNERSHIP TO:

- ▶ **Tap into new markets** by identifying potential new corporate customers for your products.
- ▶ **Uncover export opportunities** by charting changes in foreign control.
- ▶ **Zero in on potential customers** by determining which corporations are active in different provinces and regions.
- ▶ **Determine global exposure** of your customers as you research their multinational relations.

THE BALANCE OF POWER HAS SHIFTED TO YOUR ADVANTAGE. ORDER INTER-CORPORATE OWNERSHIP TODAY!

CD-ROM Single Quarterly Issue: (Cat. No. 61-517-XCB): \$375
CD-ROM Annual Subscription: (Cat. No. 61-517-XCB): \$1,065
CALL toll-free 1 800 267-6677 • FAX toll-free 1 800 287-4369
E-MAIL infostats@statcan.ca

MAIL to Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6

CONTACT an account executive at your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre for cost-effective queries on individual companies at 1 800 263-1136.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: no shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6 per issue or item ordered. For shipments to other countries, please add \$10 per issue or item ordered. (Federal government clients must indicate their IS Organization Code and IS Reference Code on all orders.)

Découvrez

QUI POSSÈDE LA BALANCE DES POUVOIRS AU CANADA

LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS

Liens de parenté entre sociétés (LPS) est le moyen le plus facile et le plus rapide de savoir ce qui se passe dans les coulisses de la concurrence ou de la clientèle! Cette source unique qui compte plus de 95 000 entrées sur des entreprises appartenant à des intérêts canadiens et étrangers vous permettra d'économiser du temps de recherche précieux. Découvrez :

- ▶ qui possède et contrôle quelles entreprises
- ▶ à quel secteur d'activité ces entreprises appartiennent
- ▶ la province de leur siège social
- ▶ le pays de contrôle
- ▶ et beaucoup plus encore.

Le fruit de recherches méticuleuses de la part de nos experts et analystes de confiance, *LPS* contient une mine de renseignements indispensables pour les avocats, les analystes financiers, les journalistes, les banquiers, les économistes, les investisseurs, les analystes du marché, les décideurs, les lobbyistes, les cadres d'entreprise, les universitaires et les chercheurs.

UTILISEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS POUR :

- ▶ **Percer de nouveaux marchés** en identifiant d'éventuelles entreprises clientes pour vos produits.
- ▶ **Trouver des débouchés à l'exportation** en suivant l'évolution de la propriété étrangère.
- ▶ **Cibler d'éventuels clients** en déterminant quelles sociétés sont actives dans différentes provinces et régions.
- ▶ **Déterminer la visibilité mondiale** de vos clients en examinant leurs relations multinationales.

LA BALANCE DES POUVOIRS PENCHE EN VOTRE FAVEUR. COMMANDEZ LIENS DE PARENTÉ ENTRE SOCIÉTÉS AUJOURD'HUI!

Numéro trimestriel unique sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 375 \$
Abonnement annuel sur CD-ROM : (n° 61-517-XCB au catalogue) : 1 065 \$
APPELEZ sans frais au 1 800 267-6677 • TÉLÉCOPIEZ sans frais au 1 800 287-4369
ENVOYEZ UN COURRIEL à l'adresse infostats@statcan.ca
POSTEZ à Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH.

Frais de port : aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$ pour chaque numéro ou article commandé. Pour les envois à destination d'autres pays, veuillez ajouter 10 \$ pour chaque numéro ou article commandé. (Les ministères et les organismes du gouvernement fédéral doivent indiquer sur toutes les commandes leur code d'organisme RI et leur code de référence RI.)

Visit our website at www.statcan.ca

Visitez notre site Web à www.statcan.ca

Recent feature articles

June 2011

The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates.

April 2011

2010 in review.

March 2011

Recent trends in business investment.

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth.

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume.

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010.

July 2010

The role of inventories in recent business cycles.

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn.

April 2010

Year-end review of 2009.

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends.

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership.

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity.

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008.

Études spéciales récemment parues

Juin 2011

La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels et annuels.

Avril 2011

Bilan de l'année 2010.

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises.

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique.

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume.

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010.

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents.

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009.

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009.

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques.

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété.

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail.

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008.

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn.

October 2009

Canada's international trade during the recession.

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005.

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector.

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment.

April 2009

2008 in Review.

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada.

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada.

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy.

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007.

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy.

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers.

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom.

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada.

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005.

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication.

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux.

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi.

Avril 2009

L'année 2008 en revue.

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada.

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada.

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne.

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007.

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie.

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs.

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources.

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007.

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate.

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports.

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending.

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be.

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade.

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water.

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005.

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome.

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031.

May 2007

Canada's Changing Auto Industry.

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment.

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006.

January 2007

Work hours instability.

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007.

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change.

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants.

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure.

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée.

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine.

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque.

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005.

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais.

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031.

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada.

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest.

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006.

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail.

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market.

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus.

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005.

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose.

August 2006

Converging gender roles.

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005.

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force.

May 2006

The west coast boom.

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy.
2. Recent trends in corporate finance.

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005.
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada.

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s.

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry.

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement.

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises.

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005.

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest.

Août 2006

Convergence des rôles des sexes.

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005.

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada.

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest.

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie.
2. Tendances récentes du financement des sociétés.

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005.
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques.

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990.

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB.

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition.

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie.

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market.

September 2005

Long-run cycles in business investment.

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens.

June 2005

Canada's trade and investment with China.

May 2005

1. Canada's natural resource exports.
2. Federal personal income tax: slicing the pie.

April 2005

Canada's economic growth in review.

March 2005

1. Recent changes in the labour market.
2. Canada's textile and clothing industries.

February 2005

The soaring loonie and international travel.

January 2005

1. Using RRSPs before retirement.
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002.

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003.

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999.

September 2004

Canada's imports by country.

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates.

June 2004

Canada's trade with China.

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation.

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises.

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale.

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine.

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes.
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun.

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada.

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail.
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement.

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux.

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite.
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002).

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003.

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999.

Septembre 2004

Importations du Canada par pays.

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon.

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine.

May 2004

1. A diffusion index for GDP.
2. Provincial GDP in 2003.

April 2004

Year-end review.

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate.

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture.

January 2004

Research and development in the service sector.

December 2003

Recent trends in retailing.

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle.
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked.

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001.

September 2003

Information technology workers.

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US.

June 2003

The import intensity of provincial exports.

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002.

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US.

March 2003

Year-end Review.

February 2003

2002—A good year in the labour market.

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB.
2. PIB par province en 2003.

Avril 2004

Revue de fin d'année.

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises.

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003.
2. La croissance récente de la floriculture.

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services.

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail.

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires.
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées.

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001.

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information.

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces.

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002.

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis.

Mars 2003

Revue de fin d'année.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail.

January 2003

The labour market: up north, down south.

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports.

November 2002

The digital divide in Canada.

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes.

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries.

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance.

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets.
2. Provincial GDP in 2001.

April 2002

Economic trends in 2001.

March 2002

Output of information and communications technologies.

February 2002

The labour market in 2001.

January 2002

After the layoff.

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001.

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11.

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes.

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud.

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations.

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada.

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens.

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions.

Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises.

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux.
2. Le PIB par province, 2001.

Avril 2002

Tendances économiques en 2001.

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications.

Février 2002

Marché du travail en 2001.

Janvier 2002

Après la mise à pied.

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001.

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger.
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre.

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes.

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail.

August 2001

Interprovincial productivity differences.

June 2001

Foreign control and corporate concentration.

May 2001

Experiencing low income for several years.

April 2001

Year-end review.

March 2001

1. Demography and the labour market.
2. Expenditure on GDP and business cycles.

February 2001

An updated look at the computer services industry.

January 2001

Plugging in: household internet use.

December 2000

Recent trends in provincial GDP.

November 2000

New hiring and permanent separations.

September 2000

Unemployment kaleidoscope.

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada.

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada.

April 2000

Year-end review.

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s.

February 2000

1. Women's and men's earnings.
2. The labour market in the 1990s.

January 2000

The labour market in the 1990s.

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces.

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises.

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années.

Avril 2001

Revue de fin d'année.

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail.
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires.

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques.

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages.

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province.

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes.

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope.

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada.

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année.

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990.

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes.
2. Le marché du travail des années 1990.

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990.

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95.

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs.

October 1999

Supplementary measures of unemployment.

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States.

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees.

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market.

May 1999

Seasonality in employment.

April 1999

Year-end review.

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States.

February 1999

Canadians connected.

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison.

November 1998

"Can I help you?": household spending on services.

October 1998

Labour force participation in the 1990s.

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects.

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes.

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995.

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi.

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage.

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis.

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat.

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance.

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi.

Avril 1999

Bilan de fin d'année.

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis.

Février 1999

Les Canadiens branchés.

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes.

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis.

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services.

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990.

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90.

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire.

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

June 1998

Provincial trends in GDP.

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997.

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector.

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94.

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment.

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996.

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile.
2. A profile of the self-employed.

October 1997

Earnings patterns by age and sex.

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States.

July 1997

1. Measuring the age of retirement.
2. Trading travellers – international travel trends.

June 1997

Provincial economic trends in 1996.

May 1997

Youths and the labour market.

April 1997

Year-end review.

February 1997

An overview of permanent layoffs.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année.

Février 1997

Un aperçu des mises à pied permanentes.



Discover labour market trends in seconds

When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis
 ...when you need to see historical movements
 ...when you need labour-related data for a presentation or report
 ...you'll find that the **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use DVD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

- actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

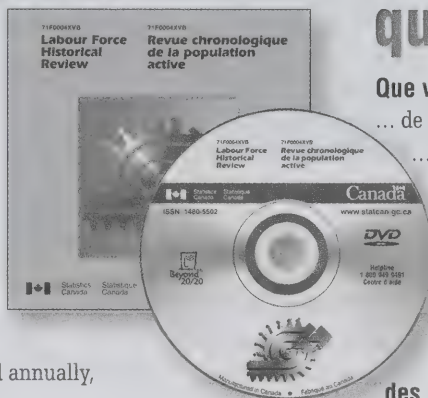
- over 30 years of data (from 1976 to 2009)
- allowing you to quickly spot trends as you browse different chart displays

...in a tremendously useful format!

- with thousands of cross-classified data series
- and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

- employment and unemployment levels and rates
- demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- workplace size and hours worked ...and much more.



Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies
 ... de séries chronologiques
 ... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu
 ... le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce DVD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

- brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

- portant sur plus de 30 ans de données (de 1976 à 2009)
- qui vous permettent de déceler rapidement des tendances en parcourant différents tableaux

... présentés dans un format des plus pratiques!

- avec des milliers de séries croisées
- les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this DVD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71f0004x/index-eng.htm>

The **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** (catalogue no. 71F0004XVB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the DVD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6. You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.gc.ca

Pour plus de précisions sur ce DVD-ROM, visitez notre site Web à <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71F0004x/index-fra.htm>

Le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n° 71F0004XVB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le DVD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, 150 promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.gc.ca

The Daily Routine

La routine du Quotidien



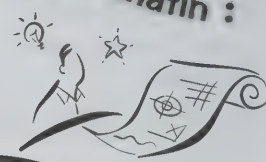
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

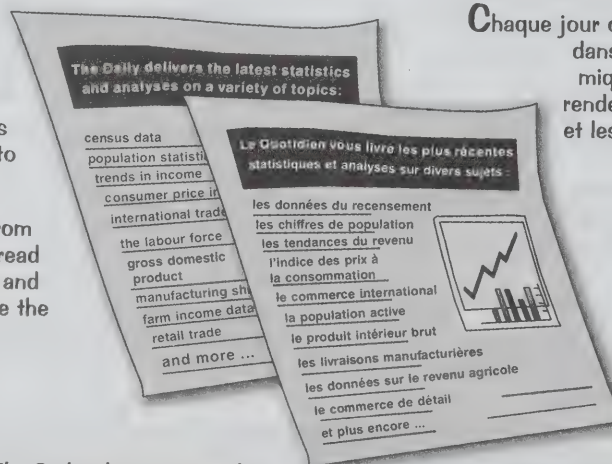
C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Add it to your day-to-day activities!

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

www.canadianeconomy.gc.ca

Your online source for information on the economy
Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :
L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

FREE current and historical economic indicators
Visit and see what's available at the national,
provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS
Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Canada



Need data? We've got it!

Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

Fast, convenient, reliable—

socio-economic data from a source you can trust!

Besoin de données? Nous les avons!

La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

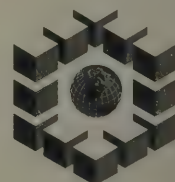
Rapide, pratique et fiable—

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit www.statcan.ca today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez www.statcan.ca sans tarder!

CANSIM



September 2011

Septembre 2011

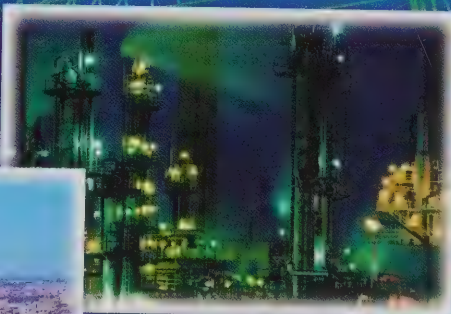
Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

11-010

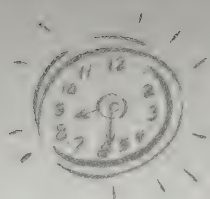


Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

The Daily Routine



La routine du Quotidien



Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

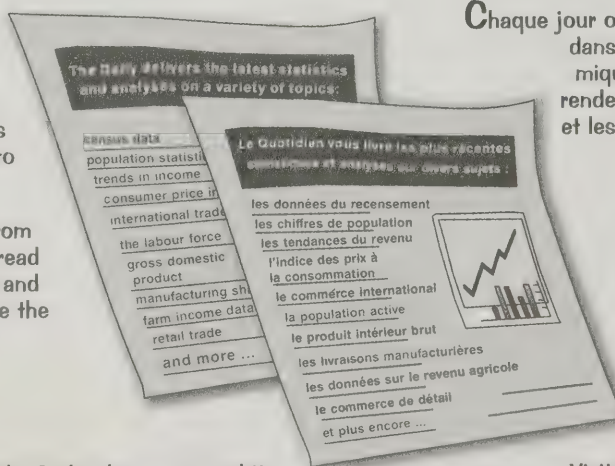
Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

September 2011

Septembre 2011

For more information on the CEO contact:
Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640
FAX: 613-951-3292
Internet: ceo@statcan.gc.ca
You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :
Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640
FAX : 613-951-3292
Internet : oc@statcan.gc.ca
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Facsimile number 613-951-1584
National toll free order line 1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Numéro du télécopieur 613-951-1584
Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

September 2011
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 9
ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Septembre 2011
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 9
ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Information Management Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division de la gestion de l'information, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous forme électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Output dipped in the second quarter, hampered by supply disruptions in autos and energy, but already was rebounding by the end of the quarter despite the postal lockout. Employment levelled-off in July and August, although hours worked rose sharply. Canadian financial markets held up well in August, amid heightened volatility in Europe and the US.

Conditions économiques actuelles

1.1

La production a fléchi légèrement au deuxième trimestre, ayant été freinée par des perturbations d'approvisionnement dans les secteurs de l'automobile et de l'énergie; mais elle rebondissait déjà à la fin du trimestre, et ce, malgré l'arrêt de travail à Postes Canada. L'emploi a stagné en juillet et en août, bien que les heures travaillées aient crû de façon marquée. Les marchés financiers canadiens ont eu de bons rendements en août alors que l'instabilité montait d'un cran en Europe et aux États-Unis.

Economic events

Horizon oilsands plant restarts; numerous investments in mining and autos; Standard and Poor's downgrades US debt.

Événements économiques

2.1

L'exploitation de sables bitumineux Horizon reprend ses activités; de nombreux investissements dans le secteur minier et le secteur automobile; Standard and Poor's abaisse la note de la dette américaine.

Feature article

"The post-recession recovery of Canadian exports, 2009-2011"

Canada's exports have been slower to recover from the recession than our major trading partners. This paper examines which export sectors have lagged in the recovery, and compares the composition and destination of Canada's exports with the US and the EU.

Étude spéciale

3.1

« La reprise des exportations canadiennes après la récession, 2009-2011 »

Les exportations du Canada ont été plus lentes à connaître une reprise à la suite de la récession que celles de nos principaux partenaires commerciaux. Cette étude examine quels secteurs d'exportation ont été à la traîne lors de la reprise et elle compare la composition et les destinations des exportations canadiennes avec celles des États-Unis et de l'Union européenne.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

4.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on September 9, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production: Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 9 septembre 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production : Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts at annual rates '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|---|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements aux taux annuels '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -2.6 | -1.3 | -24.4 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 190 | 1.8 | 3.3 | 5.0 | 9.6 | 10.6 |
| A 2009 | 0.2 | 8.7 | 1.4 | 162 | 0.3 | -0.1 | 0.1 | -5.8 | -1.7 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.6 | 1.1 | 2.7 | -0.7 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.3 | 0.9 | 3.4 | -0.2 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.7 | -1.5 | 1.9 | 3.2 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.5 | 0.9 | 2.6 | 3.6 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.5 | 1.2 | 2.5 | -2.7 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.2 | -0.1 | -1.0 | 2.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.5 | 2.8 | -0.8 | 3.4 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.1 | -2.3 | 0.2 | -2.8 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.3 | 0.3 | 4.7 | 6.1 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.6 | 0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.4 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 1.5 | 1.5 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.6 | -1.2 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.3 | 0.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 195 | 0.2 | 0.4 | 1.4 | 2.2 | -1.4 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.5 | -0.8 | 7.2 | 1.4 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 168 | 0.3 | 0.5 | -0.7 | 3.6 | 3.5 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 1.0 | 180 | 0.0 | -0.1 | 0.4 | -8.3 | -3.1 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.6 | 185 | 0.8 | 0.2 | -0.9 | 5.0 | 5.2 |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | 0.7 | 192 | 0.3 | 0.0 | 0.2 | -2.1 | -0.2 |
| M 2011 | 0.1 | 7.4 | 0.7 | 190 | 0.2 | -0.3 | 0.1 | 1.8 | 3.2 |
| J 2011 | 0.2 | 7.4 | 0.1 | 196 | -0.3 | 0.2 | 1.6 | -1.8 | -1.8 |
| J 2011 | 0.0 | 7.2 | 0.2 | 204 | 0.1 | .. | .. | 2.2 | 0.5 |
| A 2011 | 0.0 | 7.3 | .. | 185 | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Output rebounded 0.2% in June after a 0.3% drop in May, resulting in a 0.1% dip for the second quarter. Meanwhile, employment levelled-off in July and August, after steady gains in the second quarter.

Vue générale*

La production a remonté de 0,2 % en juin après avoir baissé de 0,3 % en mai, donnant lieu à une contraction de 0,1 % pour l'ensemble du deuxième trimestre. Pour sa part, l'emploi a plafonné en juillet et août, à la suite de hausses constantes au deuxième trimestre.

* Based on data available on September 9; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

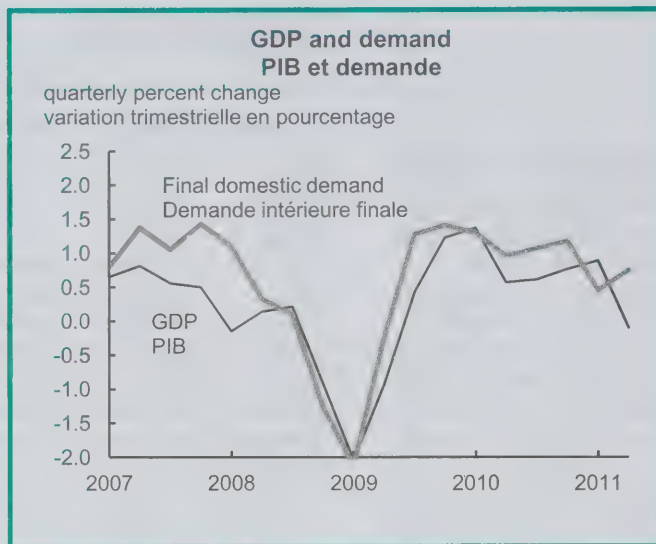
* Basée sur les données disponibles le 9 septembre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Real GDP in the second quarter was constrained by supply disruptions in the auto and energy sectors. These occurred against a backdrop of continued slow growth in the US, Europe and Japan. With domestic demand in Canada growing steadily, notably business spending, this resulted in a sharp decline in net exports.

Despite the dip in total GDP, a majority of industries continued to raise output: the diffusion index for 67 industries showed 54.2% continued to expand in the second quarter, close to the 56.2% average in the first quarter when output rose 0.9%. This comparison shows that the decline in production in the second quarter was confined to a small number of industries, notably oil and gas and autos. Oil and gas output was hampered by wildfires in northern Alberta, while auto output was reduced by a shortage of parts from Japan after its tsunami in March.

Business investment continued to lead the expansion of domestic demand in the second quarter. Firms raised spending on fixed capital nearly 4%, with an extra boost from the arrival of an imported natural gas platform in June. The continued growth of private sector jobs in the second quarter and into the summer reflects the confidence firms had that the slowdown in output would be temporary.

Global financial markets experienced considerable turbulence in August, notably in Europe and the US, reflecting growing concerns about sovereign debt levels and the raising of the US debt ceiling (although interest rates for government bonds stayed low for most major nations). Amid this turmoil, it is notable that the rate of decline for Canadian stocks moderated in August, while foreign investors continued to purchase large quantities of Canadian securities in the second quarter, particularly bonds and money market funds.



Le PIB réel a été ralenti par les perturbations de l'approvisionnement dans les secteurs de l'automobile et de l'énergie au deuxième trimestre, et ce, dans un contexte de lenteur persistante de la croissance aux États-Unis, en Europe et au Japon. La progression soutenue de la demande intérieure au Canada, notamment sur le plan des dépenses des entreprises, a donné lieu à un fort recul des exportations nettes.

En dépit du fléchissement du PIB total, la majorité des industries ont continué d'augmenter leur production. Selon l'indice de diffusion pour 67 industries, 54,2 % des industries ont poursuivi leur croissance au deuxième trimestre, une proportion proche du pourcentage moyen de 56,2 % observé au premier trimestre, période où la production s'est accrue de 0,9 %. Cette comparaison montre que la baisse de la production au deuxième trimestre s'est limitée à un petit nombre d'industries, notamment aux secteurs pétrolier et gazier et de l'automobile. La production pétrolière et gazière a été entravée par des incendies de forêt dans le nord de l'Alberta, et la production d'automobiles a souffert d'une pénurie de pièces en provenance du Japon après le tsunami du mois de mars.

Au deuxième trimestre, les investissements des entreprises sont restés en tête des facteurs de croissance de la demande intérieure. Les entreprises ont augmenté leurs dépenses en immobilisations de près de 4 %, et la croissance a été stimulée encore davantage par l'importation en juin d'une plate-forme pour l'exportation du gaz naturel. La croissance soutenue de l'emploi dans le secteur privé au deuxième trimestre et pendant les mois d'été est un signe que les entrepreneurs croient que le ralentissement de la production est temporaire.

En août, les marchés financiers mondiaux ont connu une certaine turbulence, tout particulièrement en Europe et aux États-Unis, reflétant les préoccupations grandissantes concernant la dette publique et l'augmentation du plafond de la dette américaine (malgré le fait que les taux d'intérêt sur les obligations gouvernementales sont restés bas dans la plupart des grands pays). Il importe cependant de noter que pendant cette crise financière, le déclin des actions canadiennes a ralenti en août, les investisseurs étrangers continuant d'acquérir de grandes quantités de valeurs mobilières canadiennes au deuxième trimestre, notamment des obligations et des fonds du marché monétaire.

Labour markets

Employment in August was little changed for the second consecutive month, although full-time jobs continued to displace part-time positions. Over the past year, full-time employment expanded by 300,000 people, while there were 77,000 fewer part-time jobs. Partly as a result of this shift, hours worked rose 2.6% in the past year, with half the increase occurring in July and August. With the labour force recovering some of its July decrease, the unemployment rate edged up to 7.3%.

Private sector employment fell 0.2% after a 0.9% gain in July.

Construction led the reversal, notably in Ontario, while employment fell in natural resources in Alberta and in utilities in BC. Employment growth resumed in services, led by the public sector which rebounded from declines in July. Central Canada recorded the largest increases in education and health care. Quebec's unemployment rate rose the most in Canada, mostly due to an increase in its labour force.

Leading indicators

The composite leading index rose 0.2% in July after a 0.1% gain in June. Six of the ten components advanced, one more than the previous month. In particular, household demand was firm, reflecting the steady growth in the hours worked. These gains were partly offset by declines in the stock market.

Furniture and appliance sales rose 1.2%, their largest monthly advance of the recovery. Spending on other durable goods rebounded 0.1%, as auto sales remained slow. The growth of services employment was driven by gains in personal services.

The manufacturing sector showed some improvement in new orders, which recovered 3.4% after a dip the month before. However, the average

Marchés du travail

Au mois d'août, pour un deuxième mois d'affilée, l'emploi a peu varié. Cependant, les postes à temps plein ont continué à prendre le pas sur les postes à temps partiel. Au cours de l'année, 300 000 emplois à temps plein ont été créés, tandis que 77 000 emplois à temps partiel ont disparu. En partie en raison de ce changement, les heures travaillées ont crû de 2,6 % au cours de la dernière année, la moitié de la hausse étant survenue en juillet et en août. La population active a recouvré en partie ses baisses de juillet et le taux de chômage s'est établi à 7,3 %.

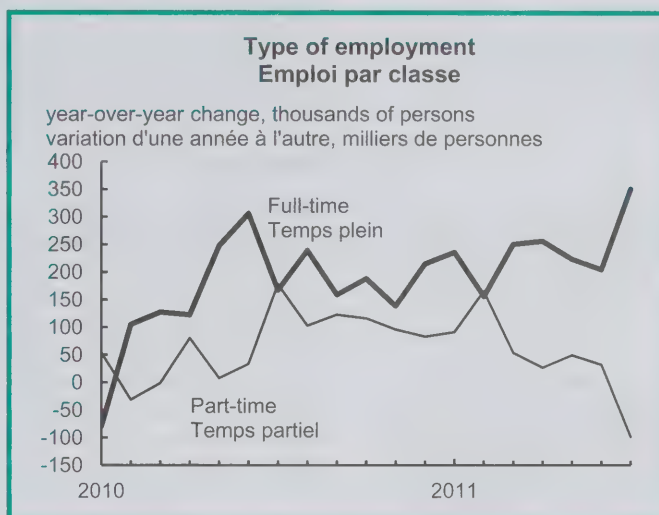
Dans le secteur privé, l'emploi a régressé de 0,2 % après avoir progressé de 0,9 % en juillet. Le secteur de la construction était le principal responsable de ce recul, notamment en Ontario. L'emploi a aussi baissé dans le secteur des ressources naturelles en Alberta et dans les services publics en Colombie-Britannique. Cependant, la croissance a repris dans le secteur des services, notamment dans le secteur public qui s'est redressé après avoir fléchi en juillet. La croissance dans les secteurs de l'enseignement et des soins de santé a été la plus forte dans les provinces du centre du Canada. C'est au Québec que le taux de chômage a le plus augmenté, en raison surtout de l'augmentation de sa population active.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a augmenté de 0,2 % en juillet, ce qui faisait suite à un gain de 0,1 % le mois précédent. Au total, six des dix composantes ont enregistré une hausse, soit une de plus qu'en juin. Notamment, la demande des ménages a été vigoureuse, ce qui reflète la croissante constante des heures travaillées. Ces gains ont toutefois été contrebalancés en partie par le recul des marchés boursiers.

Les ventes de meubles et d'électroménagers ont enregistré une hausse 1,2 %, soit la plus forte hausse mensuelle depuis le début de la reprise. Les dépenses au titre des autres biens durables ont remonté de 0,1 %, les ventes d'automobiles demeurant faibles. Les gains au chapitre de l'emploi dans le secteur des services ont été principalement associés aux services aux particuliers.

Dans le secteur de la fabrication, il y a eu une certaine amélioration en ce qui touche les nouvelles commandes, en hausse de 3,4 % après la baisse du



workweek fell again, while the ratio of shipments to inventories fell due to the first drop in shipments since November 2010 and higher stocks.

The Toronto stock market trended down by 1.7%, its largest monthly decline since 2009.

Output

Real GDP rebounded 0.2% in June after a 0.3% drop in May. Auto and energy output both began to recover from supply disruptions in the spring. The lockout at Post Canada shaved 0.1% from GDP growth.

Goods-producing industries raised output 0.2% after a 1.6% drop in May. Mining output rose 0.7%, led by oil and gas after wildfires in Alberta had led to a 4% drop in May. Manufacturing output was little changed (-0.1%) after modest declines in the previous two months. Auto assemblies rose 4%, recouping about a third of their losses in the spring. Aerospace production posted its first increase of the year. New orders for aerospace totalled \$15 billion in the first half of 2011, their best two quarters since the second half of 2008. New orders were negative in the first half of 2009, when airline customers cancelled previous orders. The increase in output of transportation equipment was offset by declines in high-tech and resource-based industries, notably metals and wood. Construction output rose 0.6%, its first increase in three months as residential construction strengthened.

mois précédent. Toutefois, il y a de nouveau eu un recul sur le plan de la semaine moyenne de travail, tandis que le ratio des livraisons aux stocks a baissé en raison d'une diminution des livraisons, la première depuis novembre 2010, et de niveaux de stocks plus élevés.

On a observé une tendance à la baisse de l'ordre de 1,7 % sur le marché boursier de Toronto, soit la plus forte baisse mensuelle depuis 2009.

Production

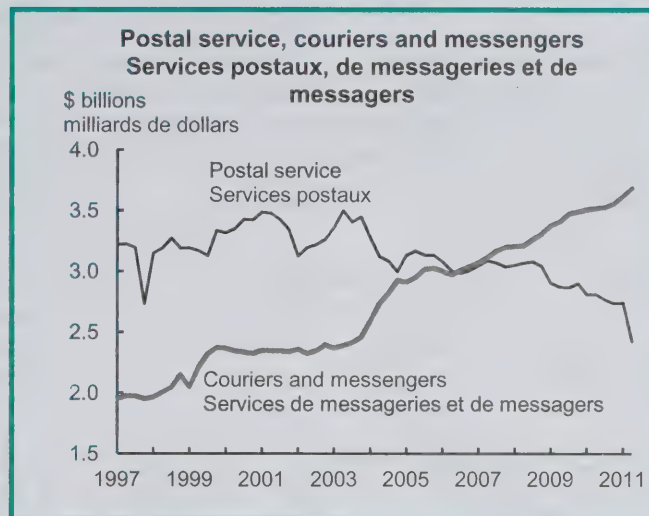
Le PIB réel s'est redressé de 0,2 % en juin après avoir baissé de 0,3 % en mai. La production des secteurs de l'automobile et de l'énergie a commencé à se remettre des perturbations de l'approvisionnement subies au printemps. Le lock-out à Postes Canada a retranché 0,1 % à la croissance du PIB.

La production dans les industries produisant des biens a augmenté de 0,2 %, après avoir subi une baisse de 1,6 % en mai. La production minière a progressé de 0,7 %, surtout grâce au secteur pétrolier et gazier, après avoir reculé en mai de 4 % en raison des feux de forêt en Alberta. La production manufacturière, qui avait connu de légères baisses les deux mois précédents, n'a guère varié (-0,1 %). Dans le secteur de l'automobile, la production s'est accrue de 4 %, récupérant environ un tiers du terrain perdu au printemps. Dans le secteur de l'aérospatiale, la production a augmenté pour la première fois de l'année, les nouvelles commandes ayant atteint 15 milliards de dollars au premier semestre de 2011, dont les deux trimestres ont été les meilleurs depuis le



second semestre de 2008. La tendance des nouvelles commandes avait été négative au premier semestre de 2009, les clients des lignes aériennes annulant des commandes déjà passées. La production s'est accrue dans l'industrie du matériel de transport, mais la hausse a été neutralisée par des baisses dans le secteur de la haute technologie et les industries primaires, notamment dans les métaux et le bois. La production dans le secteur de la construction a crû de 0,6 %, soit sa première hausse en trois mois, la construction résidentielle ayant pris de la vigueur.

Services output expanded 0.2% for the second straight month, despite a 34% drop in postal services due to the lockout. The increase was widespread. Consumer-related services posted the largest gains, notably retailers and recreational services. Real estate demand rebounded from consecutive declines. Business services and finance posted their largest gains since January. The public sector services of education, health care and public administration all expanded by 0.2%.



Dans le secteur des services, la production a augmenté de 0,2 % pour un deuxième mois consécutif, et ce, malgré une diminution de 34 % dans les services postaux attribuable au lock-out à Postes Canada. L'augmentation observée était généralisée. Le secteur des services aux consommateurs a affiché les plus fortes hausses, notamment dans le commerce de détail et les services récréatifs. Dans les services immobiliers, la demande s'est redressée après des baisses consécutives. Les

services aux entreprises et les services financiers ont enregistré leurs plus fortes hausses depuis janvier, et dans le secteur public, les services d'enseignement, de santé et les administrations publiques ont tous progressé de 0,2 %.

Household demand

Household spending picked-up in the second quarter, as outlays for personal goods and services recovered from no change in the first quarter. The upturn was led by services, notably travel abroad. Spending on durable goods remained constrained by weak auto sales and rising prices for food and energy. Residential construction held on to its advance in the first quarter, as a rebound in new home-building offset a slump in home sales.

The gradual improvement of retail sales in the spring gathered steam in June, when the volume of sales rose 1.6%. Auto sales led the way, as consumers responded to deep price discounts after the supply of autos began to recover from shortages experienced during the spring. Spending on non-durable goods also picked-up as food and energy prices began to ease.

Demande des ménages

Les dépenses des ménages ont repris au deuxième trimestre; les dépenses en biens et services personnels, qui n'avaient pas bougé au premier trimestre, ont connu une remontée, en raison notamment des services et, tout particulièrement, des voyages à l'étranger. Les dépenses en biens durables ont encore été entravées par la faiblesse des ventes d'automobiles et le renchérissement des prix des aliments et de l'énergie. La construction résidentielle a maintenu les gains enregistrés au premier trimestre, une relance de la construction neuve dans ce secteur ayant compensé une baisse des ventes de maisons.

L'augmentation progressive des ventes au détail observée au printemps s'est amplifiée en juin et le volume des ventes a crû de 1,6 %. Les ventes d'automobiles ont prédominé à cet égard, les consommateurs réagissant aux fortes baisses de prix après que l'offre de véhicules automobiles s'est rétablie des pénuries du printemps. Les dépenses en biens non durables se sont elles aussi redressées, les prix des aliments et de l'énergie ayant commencé à baisser.

International Trade

The current account trade deficit widened to \$15.3 billion in the second quarter, after narrowing over the previous two quarters to reach \$10.1 billion in the first. Most of the increase in the deficit originated in trade in goods, which swung from a surplus of \$1.8 billion in the first quarter to a deficit of \$3.5 billion in the second, mostly due to lower exports of oil and vehicles. The current account deficit was financed by increased foreign purchases of Canadian securities, mostly bonds and money market funds.

Merchandise trade flows continued to slow in June, as exports fell 1.7% while imports dipped 0.2%. The drop in exports was mostly due to energy and autos, capping a weak quarter for both. Still, after surging 38% over the winter, the 4.5% dip in crude oil exports left them at their second highest quarterly level on record. Industrial goods hit a new high for the year, mostly on the strength of metals exports.

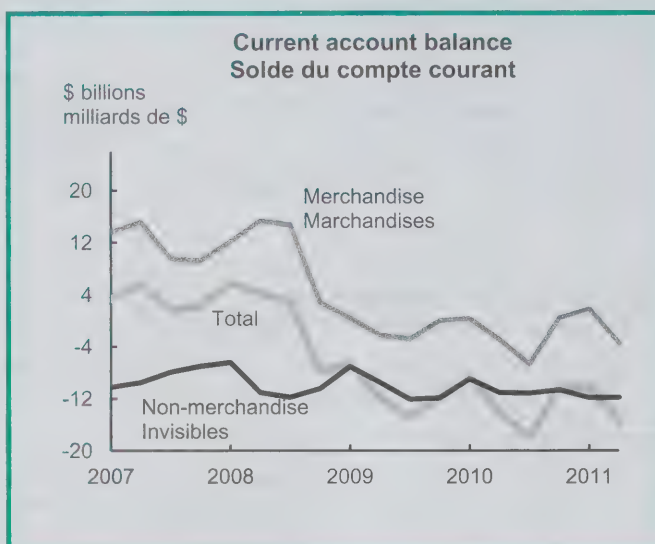
Nominal imports in June slipped 0.2% due to lower prices, as the volume of imports rose 1.9%. Demand for imported machinery and equipment remained particularly strong, as the volume of imports hit a record high. Some of the gain in June reflected the arrival of a large natural gas platform, but this was nearly matched by a large decline in aircraft imports. Consumer goods posted a third straight increase. Nominal imports were dampened by a sharp drop in both the price and volume of energy, after extended maintenance at refineries in the second quarter raised imports.

Commerce de marchandises

Le déficit commercial au compte courant s'est élargi au deuxième trimestre pour atteindre 15,3 milliards de dollars, après avoir diminué au cours des deux trimestres précédents et s'être établi à 10,1 milliards de dollars au premier trimestre. Cette hausse du déficit est surtout imputable au commerce de marchandises, qui est passé d'un excédent de 1,8 milliard de dollars au premier trimestre à une situation déficitaire de 3,5 milliards de dollars au deuxième trimestre, en raison principalement d'une baisse des exportations d'hydrocarbures et de véhicules. Le déficit au compte courant a été financé par une hausse des achats étrangers de titres canadiens, le plus souvent sous forme d'obligations et de fonds du marché monétaire.

Le commerce de marchandises a encore ralenti en juin, les exportations régressant de 1,7 % et les importations, de 0,2 %. La baisse des exportations est le fait, principalement, des secteurs de l'énergie et de l'automobile, qui ont tous deux connu un trimestre faible. Néanmoins, ayant fait un bond de 38 % pendant l'hiver, les exportations de pétrole brut se sont établies, malgré une contraction de 4,5 %, à leur deuxième niveau trimestriel en importance jamais observé. Quant aux exportations de produits industriels, elles ont atteint un nouveau sommet pour l'année, sous l'impulsion notamment de la vigueur des expéditions de métaux.

En valeur nominale, les importations ont fléchi de 0,2 % en juin, baisse attribuable à la diminution des prix, les volumes ayant progressé de 1,9 %. La demande pour les machines et le matériel importés est demeurée particulièrement forte et le volume des importations a atteint un sommet. Une certaine part de l'augmentation enregistrée en juin est liée à l'importation d'une grande plate-forme d'exploitation du gaz naturel, mais une forte baisse des importations d'aéronefs a largement neutralisé la hausse. Quant aux importations de biens de consommation, celles-ci ont affiché une troisième augmentation consécutive. En valeur nominale, les importations ont été amorties par une forte baisse du prix et du volume de l'énergie, de longs travaux d'entretien aux raffineries ayant fait monter les importations au deuxième trimestre.



Prices

Prices for spending in Canada slowed to a 0.3% increase in the second quarter, half their average rise in the previous two quarters. The moderation largely originated in consumer prices, reflecting price discounts for non-automotive durable goods and a slight easing in the recent surge in food and energy prices. Prices for business investment fell for the fourth consecutive quarter, notably for imported machinery and equipment. The implicit price index for Canadian output rose 0.5%, as export prices increased slightly faster than imports.

Consumer prices rose 0.1% in July, after a 0.4% drop in June. The year-over-year rate of inflation fell to 2.7%, partly as the price hikes associated with the introduction of the HST last July no longer impacted this calculation. The core CPI rose 0.2%, reversing its decline in June.

Food led the monthly increase in prices, up 0.5%. In the past 12 months, food prices have risen 4.3%, compared with a recent low of 1% in mid-2010 and a peak of 8% early in 2009. Other notable price increases included autos, where the increase reversed about a third of the discounts offered in June. Partly offsetting these increases were a second straight drop in the price of gasoline and clothing.

Commodity prices retreated in August, ceding the ground gained in July. Most of the decline was in energy and metals. Crude oil prices fell about \$7 a barrel, continuing its recent see-saw pattern of monthly gains and losses. Natural gas prices fell below \$4 per mmbtu, despite the recent authorization of liquefied gas exports from the US (prices in Europe and Asia were over \$10 per mmbtu). Nickel and copper posted the largest drops in metals, while gold soared to a new record high of over \$1800 an ounce.

Industrial prices fell 0.3% in July, their third straight monthly dip after nine consecutive increases. Most of the decline in prices reflected the 2.2% appreciation of the Canadian dollar, which dampened prices for exports such as autos, paper and chemicals. These declines were partly offset by higher prices for refined metal and petroleum products.

Prix

L'augmentation des prix pour les dépenses au Canada a ralenti au deuxième trimestre, s'établissant à 0,3 %. C'est la moitié de la hausse moyenne des deux trimestres précédents. Les prix à la consommation étaient à l'origine de la plus grande part de ce répit, reflétant des baisses de prix pour les biens durables autres que les automobiles et un léger ralentissement de la hausse récente des prix des aliments et de l'énergie. Les prix des investissements des entreprises ont diminué pour un quatrième trimestre consécutif, notamment pour les machines et le matériel importés. L'indice implicite des prix de la production canadienne a augmenté de 0,5 %, les prix à l'exportation ayant augmenté un peu plus rapidement que les prix à l'importation.

En juillet, les prix à la consommation ont progressé de 0,1 %, après une baisse de 0,4 % en juin. D'une année à l'autre, le taux d'inflation a baissé pour s'établir à 2,7 %, en partie parce que les majorations de prix liées à la mise en œuvre de la TVH en juillet n'influaient plus sur le calcul de cette valeur. L'indice de référence a progressé de 0,2 %, inversant la baisse subie en juin.

Les aliments étaient en tête de la croissance mensuelle des prix, ayant augmenté de 0,5 %. Au cours des 12 derniers mois, les prix des aliments ont progressé de 4,3 %, comparativement à un creux récent de 1 % au milieu de 2010 et à un sommet de 8 % dans les premiers mois de 2009. Des hausses notables ont aussi été observées dans le secteur de l'automobile, où les augmentations ont compensé environ un tiers des rabais offerts en juin. Ces augmentations ont été neutralisées en partie par un deuxième recul consécutif des prix de l'essence et des vêtements.

Les cours des produits de base ont fléchi en août, cédant ce qu'ils avaient gagné en juillet. La plus grande partie du déclin était concentrée dans l'énergie et les métaux. Les prix du pétrole brut sont tombés d'environ 7 \$ le baril, continuant ainsi leur récent mouvement en dents de scie de hausses et de baisses mensuelles. Les prix du gaz naturel sont descendus sous la barre des 4 \$ par million de BTU, malgré l'autorisation récente des exportations de gaz liquéfié en provenance des États-Unis (en Europe et en Asie, le prix était de plus de 10 \$ par million de BTU). Par ailleurs, les prix du nickel et du cuivre ont subi les plus fortes baisses de l'industrie des métaux et le prix de l'or a atteint un nouveau sommet de plus de 1 800 \$ l'once.

En juillet, les prix industriels ont diminué de 0,3 %. Il s'agit de la troisième baisse mensuelle de suite après neuf augmentations consécutives. La baisse des prix est surtout attribuable à l'appréciation de 2,2 % du dollar canadien, qui a exercé un effet modérateur sur les prix à l'exportation, notamment sur les prix des automobiles, du papier et des produits chimiques. Ces baisses ont été partiellement compensées par l'augmentation des prix des métaux affinés et des produits pétroliers raffinés.

Financial markets

The pattern of net lending by sector underwent some notable changes in the second quarter. Net lending by firms retreated to \$55.5 billion (at annual rates), about where it was before surging to near \$80 billion in the previous two quarters. The drop in net lending reflected slightly lower profits (after rising \$25 billion in the previous two quarters) and higher outlays for fixed capital and inventories. With household and government net lending little changed, the drop in corporate net lending was offset by increased net lending by non-residents. This mostly took the form of purchases of bonds and money market funds.

Despite considerable turbulence early in the month, the rate of decline of prices on the Toronto stock market continued to moderate, from 3.6% in June to 2.7% in July and 1.4% in August. Metals led the decline, except gold stocks which hit a record high. Financials and consumer discretionary stocks posted additional losses after double-digit drops in July. These declines were partly offset by increases for utilities and materials.

The relative stability of stock markets in Canada contrasts with those in the US and Europe. The S&P 500 index in the US fell 5.7%, while the FTSE 300 index for Europe declined 10.6% in August. As well, several measures of volatility hit their highest levels since the 2008-2009 recession.

Regional economies

Retail sales in Quebec rose 1.5% in June, their first significant advance of the year. Nevertheless, sales remained below their level in December 2010, a reflection of the drop in demand after the provincial sales tax was raised in January. Housing starts were unable to hold on to their second-quarter gain, falling 8% in July. Manufacturing sales in June posted a third straight decline, as petroleum refining shrank while aerospace remained weak.

In Ontario, manufacturing sales fell another 2.0%, capping a 3.4% drop in the second quarter, the largest decline in Canada. All of the second-quarter slack in sales originated in transportation equipment and petroleum refining. Household demand fared better,

Marchés financiers

Les tendances sectorielles des prêts nets ont subi des variations notables au deuxième trimestre. Les prêts nets des entreprises ont fléchi pour se fixer à 55,5 milliards de dollars (aux taux annuels), revenant à peu près à ce qu'ils étaient avant leur montée en flèche à près de 80 milliards de dollars aux deux trimestres précédents. S'ils sont en recul, c'est à cause de bénéfices légèrement inférieurs (ceux-ci avaient monté de 25 milliards de dollars les deux trimestres précédents) et de dépenses supérieures en immobilisations et en stocks. Les prêts nets des ménages et des administrations publiques n'ont guère évolué; s'ils ont diminué pour les sociétés, ils ont augmenté en revanche pour les non-résidents. Ce dernier mouvement a surtout pris la forme d'achats d'obligations et de fonds du marché monétaire.

Malgré des remous considérables en début de mois, la descente des cours à la bourse de Toronto a encore ralenti, le taux de décroissance passant de 3,6 % en juin à 2,7 % en juillet et à 1,4 % en août. Les métallifères ont mené le mouvement à l'exception des aurifères qui ont affiché une valeur record. Les actions financières et celles liées aux dépenses discrétionnaires de consommation ont accusé des baisses qui se sont ajoutées aux pertes à deux chiffres subies en juillet. Les diminutions ont été contrebalancées en partie par l'augmentation des cours des actions liées aux services publics et aux matières.

La stabilité boursière relative au Canada contraste avec la situation aux États-Unis et en Europe. Aux États-Unis, l'indice S & P 500 a baissé de 5,7 % et le FTSE 300 en Europe a perdu 10,6 % en août. Mentionnons aussi que plusieurs mesures de la volatilité boursière ont atteint leur plus haut niveau depuis la récession de 2008-2009.

Économies régionales

Au Québec, les ventes au détail ont augmenté de 1,5 % en juin, marquant leur première augmentation significative de l'année. Cependant, les ventes sont restées inférieures à leur niveau de décembre 2010, sous l'effet d'une contraction de la demande ayant suivi la majoration en janvier de la taxe de vente provinciale. Les mises en chantier d'habitations n'ont pas maintenu la hausse observée au deuxième trimestre, perdant 8 % en juillet. Les ventes manufacturières ont régressé une troisième fois d'affilée en juin, les ventes de produits pétroliers raffinés ayant décliné et celles de l'aérospatiale demeurant faibles.

En Ontario, les ventes manufacturières, qui avaient diminué de 3,4 % au deuxième trimestre, ont régressé d'un autre 2,0 %, marquant la plus importante baisse enregistrée au Canada. La faiblesse des ventes observée au deuxième trimestre était entièrement

with retail sales posting a third straight increase of about 0.5% after a slow start to the year. Housing starts rose 2% in July, reinforcing their 11% gain in the second quarter.

The major sectors of demand showed little change for the prairie provinces after solid advances in the spring. Retail sales edged-up 0.3% in June, lifting second-quarter growth to 1.3%. Housing starts were unchanged in July, after their 12% increase in the second quarter led the nation. Manufacturing sales in June were flat for the second month in a row, leaving quarterly sales up 3% for the second straight quarter. While petroleum refining sales were dampened in the second quarter by supply disruptions in Alberta, overall growth was sustained by large increases for capital goods, notably machinery.

Retail sales in BC rose 0.4% in June, and its 1.8% increase in the second quarter was the largest in Canada and more than offset a decline in the first quarter. Monthly housing starts continued to be quite volatile, with a 33% gain in July following a 28% drop in June and a 33% increase in May. Manufacturing sales eked-out a 0.6% increase in June, but second quarter sales were depressed by declines in April and May. Most of the reversal in quarterly sales (after BC led manufacturing growth in the first quarter) originated in paper and wood.

International economies

In the **United States**, the University of Michigan index of consumer confidence fell for a third straight month, with a total decline of 20%. The drop reflected the uncertainty about whether Congress would raise the debt ceiling for the US government, a downgrade of this debt by a rating agency, and more losses in financial markets. Despite the drop in consumer confidence and Hurricane Irene shutting down much of the East Coast late in August, auto sales were little changed in August, as was employment.

Retail sales in July rose 0.5%, their largest gain in four months. Autos led the advance, despite ongoing shortages of Japanese models. Housing starts in July held on to most of their 11.5% gain in June, remaining

imputable au matériel de transport et aux produits pétroliers raffinés. La demande des ménages a connu un meilleur sort, les ventes au détail affichant une troisième augmentation consécutive d'environ 0,5 % après un début d'année plutôt lent. En juillet, les mises en chantier d'habitations ont progressé de 2 %, consolidant leur hausse de 11 % au deuxième trimestre.

Après avoir fait de solides progrès au printemps, les grands secteurs de demande ont peu bougé dans les provinces des Prairies. Les ventes au détail ont connu une légère hausse, de 0,3 %, en juin, portant leur taux de croissance du deuxième trimestre à 1,3 %. Les mises en chantier sont restées inchangées en juillet après une augmentation de 12 % au deuxième trimestre, la plus forte au pays. En juin, pour un deuxième mois d'affilée, les ventes manufacturières sont restées stables, laissant les ventes trimestrielles en hausse de 3 % un deuxième trimestre de suite. Alors que les ventes de produits pétroliers raffinés ont été ralenties au deuxième trimestre en raison des perturbations de l'approvisionnement en Alberta, la croissance générale a été soutenue grâce à une augmentation importante des ventes de biens d'équipement, notamment de machines.

En Colombie-Britannique, les ventes au détail ont crû de 0,4 % en juin. Leur progression de 1,8 % au deuxième trimestre a été la plus importante au Canada et a plus que compensé les baisses subies au premier trimestre. Les mises en chantier du mois sont demeurées assez instables, augmentant de 33 % en juillet, après une baisse de 28 % en juin et une hausse de 33 % en mai. Les ventes des industries manufacturières ont progressé de 0,6 % en juin, mais celles du deuxième trimestre ont été faibles en raison des pertes subies en avril et mai. Le revirement des ventes trimestrielles (après que la Colombie-Britannique a été à la tête de la croissance dans le secteur de la fabrication au premier trimestre) était principalement attribuable au papier et au bois.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, pour un troisième mois de suite, l'indice de confiance des consommateurs publié par l'Université du Michigan a diminué, enregistrant une baisse globale de 20 %. Cette chute a été provoquée par un climat d'incertitude quant à l'augmentation possible du plafond de la dette publique américaine par le Congrès, le déclassement de cette dette par un organisme d'évaluation de solvabilité, et de nouvelles pertes sur les marchés financiers. Malgré la baisse de la confiance des consommateurs et les ravages de l'ouragan Irène qui ont paralysé la majeure partie de la côte Est vers la fin d'août, les ventes d'automobiles et l'emploi ont peu varié en août.

Les ventes au détail ont progressé de 0,5 % en juillet, ce qui représente leur plus importante hausse en quatre mois. Ce sont les ventes d'automobiles qui ont le plus contribué à cette augmentation, malgré des

above 600,000 (at annual rates) in consecutive months for the first time since March 2010 (when tax credits boosted housing). However, home sales continued to sputter only slightly above their recent lows.

Industrial production increased 0.9% in July after slowing in the second quarter. Manufacturing output rose 0.6%, with autos recovering from three straight declines. Mining continued its rapid upward trend, while a heat wave raised demand for utilities 2.8%.

Real GDP in the **euro-zone** grew 0.2% in the second quarter, following a 0.8% rise in the first quarter of the year, dampened by sluggish output in Germany and France. Industrial production contracted 0.7% in July as demand fell in every major sector. New orders mirrored the drop, with only capital goods posting a gain. Construction output fell 1.8%, curtailed by the slowdown in Germany. A large rise in the surplus for manufactured goods more than offset an increase in the energy deficit, boosting the external trade surplus. Trade continued to expand with India, China and Russia. Consumers boosted spending in June and July, after a drop the month before. The unemployment rate was steady at 10% in July, while the annual rate of inflation eased to 2.5% from 2.7% in June.

Growth in the **German** economy slowed to 0.1% in the second quarter, down from 1.3% in the first. Output was dampened by an 8.8% drop in energy production after the government shutdown all nuclear power stations in response to the radiation leak in Japan. This dampened exports and raised imports as new sources of supply were needed. Consumer spending dipped 0.7% despite stable labour market conditions. The monthly data for Germany showed an improvement as the quarter ended. Exports rose 3.1% in June from a year earlier, the smallest increase in 16 months, while construction contracted for the third month in a row. Industrial production fell 0.8%, although new orders posted their third straight gain. Real retail sales jumped 4.5% in June, buoyed by large wage settlements.

pénuries de modèles japonais qui persistent. Pour ce qui est des mises en chantier, la plus grande partie des gains de 11,5 % enregistrés en juin a été maintenue, le nombre d'habitations restant au-dessus de la barre des 600 000 (aux taux annuels) de mois en mois pour la première fois depuis mars 2010, lorsque des crédits d'impôt avaient favorisé l'essor du secteur de l'habitation. Toutefois, les ventes de maisons n'ont été que légèrement supérieures aux récents creux dans ce secteur.

La production industrielle a progressé de 0,9 % en juillet, après un ralentissement au deuxième trimestre. La production manufacturière a crû de 0,6 %, la production d'automobiles s'est redressée après trois baisses consécutives et la production minière a poursuivi sa forte tendance à la hausse. Enfin, une vague de chaleur a fait monter de 2,8 % la demande de services publics.

Dans la **zone euro**, le PIB réel a progressé de 0,2 % au deuxième trimestre après une augmentation de 0,8 % au premier, se ressentant de la lenteur de la production en Allemagne et en France. La production industrielle s'est contractée de 0,7 % en juillet, car la demande a fléchi dans tous les grands secteurs. La baisse a été reflétée dans les nouvelles commandes et seules les commandes de biens d'équipement ont affiché des hausses. En construction, la production a diminué de 1,8 % en raison d'un ralentissement en Allemagne. Une forte hausse de l'excédent au compte des produits manufacturés a plus que compensé un alourdissement du déficit au compte de l'énergie, ce qui a entraîné vers le haut l'excédent du commerce extérieur. Les échanges avec l'Inde, la Chine et la Russie ont continué à croître. Les consommateurs ont augmenté leurs dépenses en juin et juillet après les avoir diminuées en mai. Le taux de chômage a été stable en juillet, se situant à 10 %, et le taux annuel d'inflation est passé de 2,7 % en juin à 2,5 % en juillet.

En **Allemagne**, la croissance économique a fléchi au deuxième trimestre, passant de 1,3 % au premier trimestre à 0,1 %. La production dans l'ensemble a été ralentie par une baisse de 8,8 % dans la production énergétique, après que le gouvernement a fermé toutes ses centrales nucléaires en réaction aux fuites radioactives au Japon. Cela a eu pour effet de diminuer les exportations et d'augmenter les importations, puisqu'on avait besoin de nouvelles sources d'approvisionnement. Les dépenses de consommation ont fléchi de 0,7 %, en dépit de la stabilité du marché du travail. Selon les données mensuelles de l'Allemagne, les choses se sont améliorées en fin de trimestre. En juin, les exportations ont progressé de 3,1 % par rapport à un an plus tôt – l'augmentation la plus modeste en 16 mois – et la construction a régressé pour un troisième mois de suite. La production industrielle a baissé de 0,8 % malgré une troisième hausse consécutive des nouvelles commandes. En valeur réelle, les ventes au détail ont fait un bond de 4,5 % en juin, stimulées par d'importants règlements salariaux.

The **French** economy was flat in the second quarter after a 0.9% gain in the first three months of the year, hampered by weak household consumption. Industrial production contracted in June for the first time in four months. New orders rose 14%, boosted by transport equipment. Construction remained dormant, with output flat or falling since February. Exports continued to wane, widening the external trade deficit. Consumer spending in June and July recovered all of the 1.4% drop in May.

Real GDP in **Italy** grew 0.3% in the second quarter, up from its 0.1% pace in the first. Industrial production fell 0.6% in June, matching its May decline, although new orders have generally been upbeat. Construction remained weak, along with consumer demand. The inflation rate eased to 2.1% in July, from 3% the month before.

Industrial production was flat in the **UK** in June, continuing its see-saw pattern since the start of the year. New orders dipped after rising the previous two months. Construction gained for the fourth time since February as demand remained steady. Imports continued to outstrip exports resulting in the largest external trade deficit in Europe. Consumers remained willing to spend, with sales up in July for the fourth time in five months.

Japan's economy contracted by 0.3% in the second quarter, reflecting a sharp drop in net exports following the tsunami. It was the third consecutive quarterly decline. The continued strength of the yen further dampened exports and manufacturer's profits, while consumer spending remained weak in the face of steadily falling prices.

Industrial output growth in **China** eased to 14% in July from a year earlier, down from 15.1% in June. Retail sales also slowed, although growth in both exports and imports rebounded. Exports rose 20.4% in July, and imports 22.9%, lifting the trade surplus to a 30-month high. The annual rate of inflation rose to 6.5% in July, the highest in three years. Food prices rose 14.8%, with pork, considered an essential in most households, rising 56.1%.

En **France**, après avoir progressé de 0,9 % au cours des trois premiers mois de l'année, l'économie est restée stable au deuxième trimestre, en raison notamment de la faiblesse de la consommation des ménages. En juin, la production industrielle s'est contractée pour la première fois en quatre mois. Les nouvelles commandes se sont accrues de 14 %, grâce au matériel de transport. La construction a peu bougé, la production ayant été en baisse ou stagnante depuis février. Les exportations ont encore faibli, élargissant le déficit du commerce extérieur. En juin et juillet, les dépenses de consommation ont recouvré toute la perte de 1,4 % subie en mai.

En **Italie**, le PIB réel a progressé entre le premier et le deuxième trimestre, passant de 0,1 % à 0,3 %. Comme au mois de mai, la production industrielle a fléchi de 0,6 % en juin, bien que les nouvelles commandes aient généralement été vigoureuses. L'activité en construction est restée faible, tout comme la demande de consommation. Le taux d'inflation a fléchi en juillet pour se situer à 2,1 %, comparativement à 3 % un mois plus tôt.

Au **Royaume-Uni**, la production industrielle a été stationnaire en juin, poursuivant le mouvement irrégulier amorcé en début d'année. Les nouvelles commandes ont légèrement régressé après avoir progressé les deux mois précédents. En construction, la production a été en hausse une quatrième fois depuis février, grâce aux demandes soutenues. Les importations ont continué à devancer les exportations, faisant en sorte que le Royaume-Uni ait le plus important déficit du commerce extérieur de l'Europe. Les consommateurs étaient encore disposés à dépenser et, en juillet, les ventes ont augmenté une quatrième fois en cinq mois.

Au **Japon**, l'économie a fléchi de 0,3 % au deuxième trimestre, reflétant une forte baisse des exportations nettes à la suite du tsunami. Il s'agit du troisième recul trimestriel d'affilée. La vigueur du yen a encore eu pour résultat de freiner les exportations et les bénéfices des fabricants, tandis que les dépenses de consommation demeuraient faibles dans un contexte de prix en baisse constante.

En **Chine**, le taux d'accroissement de la production industrielle a ralenti, passant de 15,1 % en juin à 14 % en juillet. Les ventes au détail ont également baissé, malgré un regain de vigueur des exportations et des importations. Les exportations ont augmenté de 20,4 % en juillet et les importations, de 22,9 %, portant l'excédent commercial à son plus haut niveau en 30 mois. En juillet, le taux annuel d'inflation a progressé pour atteindre 6,5 %, son niveau le plus élevé en trois ans. Le prix des aliments a augmenté de 14,8 % et le prix de la viande de porc, considérée comme une denrée essentielle par la plupart des ménages, a augmenté de 56,1 %.

What if...

Que diriez-vous...

WHAT IF there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

WHAT IF there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

WHAT IF there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

WHAT IF there were such a place?

THERE IS SUCH A PLACE.

www.statcan.ca
BUILT FOR BUSINESS

The official source of Canadian statistics
All the time — All in one place

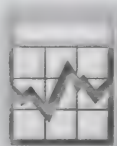
QUE DIRIEZ-VOUS de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

QUE DIRIEZ-VOUS si un tel endroit existait?

EH BIEN, IL EXISTE!



www.statcan.ca
CONÇU POUR LES AFFAIRES

La source officielle de statistiques canadiennes
en un endroit et en tout temps

Economic events in August

Canada

Canadian Natural Resources restarted its Horizon oilsands plant after an eight-month shutdown due to a fire. It also announced spending \$2 billion in 2012 towards a 140,000 barrel-a-day expansion.

Swiss-owned Xstrata announced new expansion plans for two Canadian nickel projects, including \$530 million on the Raglan project in northern Quebec and \$119 million on Fraser Morgan in Sudbury. Xstrata also revealed plans to buy First Coal in a deal valued at \$153 million.

China-owned Jilin Jien Nickel announced it will double investment in its project to extract nickel in Nunavik in northern Quebec to \$800 million.

GM will invest over \$300 million to prepare its assembly plants in Oshawa and Lansing, Michigan to build two new Cadillac models next year. Toyota received a \$71 million loan from the federal government and a matching grant from Ontario as part of its \$545 million investment to assemble the electric version of the RAV4 at its plant in Woodstock. Ontario will contribute \$48.4 million as part of Magna International's \$432 million 6-year project to develop electric vehicle technologies. Ford and Toyota announced a preliminary agreement to collaborate to develop a hybrid system for pick-up trucks and sport-utility vehicles.

BC voters rejected the harmonized sales tax in a referendum, resulting in the province stating it would revert to the PST/GST system by March 13, 2013 and repay the federal government \$1.6 billion it received for the HST transition.

World

Standard and Poor downgraded long-term US debt to AA+, removing its 70-year triple-A rating. Other agencies kept the AAA rating.

Événements économiques en août

Canada

Canadian Natural Resources a redémarré son exploitation de sables bitumineux Horizon après un arrêt de huit mois causé par un incendie. Elle a également annoncé qu'elle consacrerait 2 milliards de dollars en 2012 à un projet d'expansion à hauteur de 140 000 barils par jour.

La société suisse Xstrata a présenté de nouveaux plans d'expansion pour deux exploitations nickélifères au Canada. Elle affectera 530 millions de dollars au projet Raglan dans le nord du Québec et 119 millions de dollars au projet Fraser Morgan à Sudbury. Elle a aussi fait part de son intention d'acquérir First Coal dans une opération évaluée à 153 millions de dollars.

La société chinoise Jilin Jien Nickel a dit vouloir doubler son investissement à 800 millions de dollars dans son projet d'extraction de nickel au Nunavik dans le nord du Québec.

La société GM investira plus de 300 millions de dollars dans la préparation de ses usines de montage d'Oshawa et de Lansing (Michigan) en vue de la construction de deux nouveaux modèles Cadillac l'an prochain. Toyota a reçu un prêt de 71 millions de dollars du gouvernement fédéral et une subvention équivalente de l'Ontario pour son investissement de 545 millions de dollars dans la fabrication de la version électrique de la RAV4 à son usine de Woodstock. L'Ontario investira 48,4 millions de dollars dans le projet de 432 millions de dollars que réalisera Magna International sur six ans pour le développement de technologies liées aux véhicules électriques. Ford et Toyota ont annoncé une entente provisoire de collaboration pour la conception d'un système hybride pour les camionnettes et les véhicules utilitaires sport.

Les électeurs de la Colombie-Britannique se sont prononcés contre la taxe de vente harmonisée lors d'un référendum. Ainsi, la province a déclaré vouloir revenir au régime de la TVP-TPS d'ici le 13 mars 2013 et rembourser au gouvernement fédéral la somme de 1,6 milliard de dollars versée pour la conversion à la TVH.

Monde

Standard & Poor's a abaissé à AA+ la note de la dette à long terme des États-Unis, leur retirant la note AAA qu'ils détenaient depuis 70 ans. D'autres agences de notation financière s'en sont toutefois tenues à la note AAA.

The European Central Bank began buying Italian and Spanish debt in the secondary market after the bond yields of the two countries rose to about 6%.

Hurricane Irene hit the east coast at month end, causing extensive flooding and power outages for 6.7 million customers.

La Banque centrale européenne s'est mise à acheter des créances italiennes et espagnoles sur le marché secondaire après que les rendements obligataires eurent monté à environ 6 % dans ces deux pays.

L'ouragan Irene a frappé la côte est en fin de mois, entraînant de vastes inondations et d'importantes pannes d'électricité pour 6,7 millions d'abonnés.

The post-recession recovery of Canadian exports, 2009-2011

by Philip Cross*

One of the most striking features of the 2008-2009 recession was the synchronised slump in trade around the globe, with most industrialized nations posting export declines of between 30% and 40%. Canada was no exception, with exports plunging 27% in just three months between October 2008 and January 2009, and a total peak-to-trough loss of 37% by the time trade bottomed out in May 2009.

However, global trade flows were nearly as quick to recover in the last two years. By the second quarter of 2011, the United States saw exports hit a new record high, recouping all of their recession losses. In so doing, the US joined other major exporters in the EU (notably Germany) and in Asia in recovering all of the ground lost during the recession. Canada is an exception, with exports in the second quarter of 2011 having recouped just over half (53.5%) of their recession losses. This paper explores why exports from Canada have lagged during the recovery by examining the performance of exports by major sector to our largest export markets. It then compares these structural features of Canadian exports with some other large exporting nations.

International trade during the recession

An earlier paper in the CEO examined why exports fell so sharply during the three quarters of the 2008-2009 downturn¹. While export demand fell for all major commodity groups, 84.4% of the drop in nominal exports was concentrated in energy, industrial goods and autos (altogether, these sectors contributed \$34.7 billion out of the total decline of \$41.1 billion in

La reprise des exportations canadiennes après la récession, 2009 à 2011

par Philip Cross*

Une des caractéristiques les plus frappantes de la récession de 2008-2009 a été l'effondrement simultané du commerce tout autour du globe, la plupart des pays industrialisés ayant affiché des baisses de leurs exportations allant de 30 % à 40 %. Le Canada n'a pas fait exception, ses exportations ayant chuté de 27 % en seulement trois mois, soit d'octobre 2008 à janvier 2009. La perte totale de crête à creux était de 37 % au moment où le commerce a atteint son niveau le plus bas en mai 2009.

Cependant, les flux commerciaux mondiaux ont été presque aussi rapides à récupérer au cours des deux dernières années. Au deuxième trimestre de 2011, les États-Unis ont vu leurs exportations atteindre un nouveau record et récupérer la totalité de leurs pertes subies durant la récession. Ce faisant, les États-Unis ont rejoint d'autres grands exportateurs de l'Union européenne (notamment l'Allemagne) et de l'Asie en récupérant la totalité du terrain perdu pendant la récession. Le Canada constitue une exception, ses exportations au deuxième trimestre de 2011 ayant récupéré un peu plus de la moitié (53,5 %) de leurs pertes de la récession. On explore dans cette étude les raisons pour lesquelles les exportations du Canada ont pris du retard lors de la reprise. Pour ce faire, on examine les résultats affichés par les exportations vers les marchés d'exportation les plus importants du Canada selon les principaux secteurs. On compare ensuite ces caractéristiques structurelles des exportations canadiennes avec quelques autres grands pays exportateurs.

Le commerce international durant la récession

Une étude parue précédemment dans *L'observateur économique canadien* a examiné les raisons pour lesquelles les exportations ont chuté si fortement au cours des trois trimestres de la récession de 2008-2009¹. Alors que la demande d'exportation a diminué pour tous les principaux groupes de produits, 84,4 % de la baisse des exportations nominales a été concentrée

* Chief Economic Analyst (613-951-9162)

* Analyste économique en chef (613-951-9162)

goods exports). While exports fell to all major countries, the US accounted for over 80% of the drop in Canadian exports, reflecting the importance of the US market for key exports such as energy and autos.

While the recession in the US was the most severe in the post-war era, with declines of 5.1% in real GDP and 10% in industrial production, this does not fully explain why trade flows fell by so much more. Some of the larger decline in Canada's exports reflects the sharp drop in commodity prices for Canada's major exports, especially energy and metals². Research on why global exports fell so much more than output has also focused on two additional factors. One is that inventories for traded goods fell faster than domestic output or final demand³. Another is that exports rely heavily on trade finance, and borrowing costs soared (or became unattainable at any price) after the financial crisis worsened in September 2008⁴.

Energy, industrial goods and autos led the drop in exports during the recession, but these same three sectors have led the recovery of exports, rising by 51.0% from the second quarter of 2009 to the second quarter of 2011. This rebound of \$23.5 billion in absolute terms means that these sectors have recouped two-thirds of their recession losses (ranging from 54% for energy to 82% for industrial goods and 92% for autos, although the latter remained well below its all-time high set in 2007).

While the sectors that were most affected by the recession have led the recovery, the other four export sectors overall have continued to shrink during the recovery. Altogether, exports of agricultural products, forestry, consumer goods, and machinery and equipment fell by 12.4% or \$5.6 billion during the

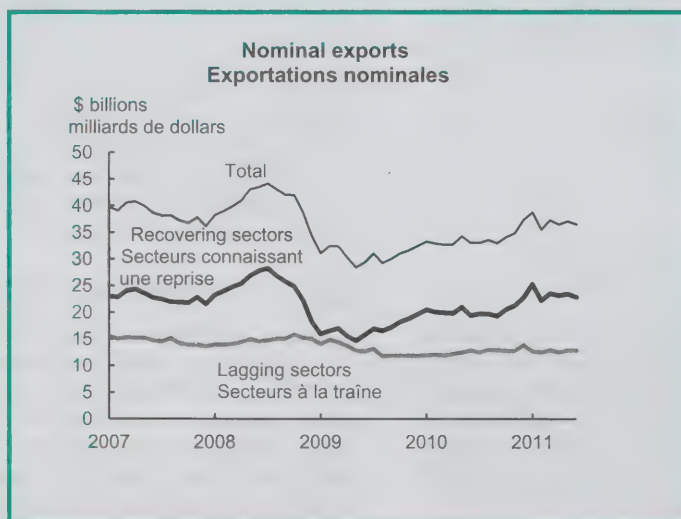
dans l'énergie, les biens industriels et les automobiles (au total, ces secteurs ont représenté 34,7 milliards de dollars de la baisse totale de 41,1 milliards de dollars des exportations de biens). Alors que les exportations vers tous les grands pays ont chuté, les États-Unis ont représenté plus de 80 % de la baisse des exportations canadiennes, ce qui reflète l'importance du marché américain pour des exportations clés comme celles d'énergie et d'automobiles.

Bien qu'il soit clair que la récession aux États-Unis a été la plus prononcée de l'époque d'après-guerre, avec des baisses de 5,1 % du PIB réel et de 10 % de la production industrielle, cela ne suffit pas à expliquer pourquoi les flux commerciaux ont diminué beaucoup plus. Certaines des plus fortes baisses des exportations du Canada reflètent la forte diminution des prix des matières premières pour les principales exportations du Canada, notamment celles d'énergie et de métaux². Les recherches portant sur les raisons pour lesquelles les exportations mondiales ont chuté beaucoup plus que la production ont également mis en évidence deux autres facteurs. Le premier est que les stocks des biens échangés ont chuté plus rapidement que la production intérieure ou la demande finale³. L'autre facteur est que les exportations comptent beaucoup sur le financement du commerce, et les coûts d'emprunt ont monté en flèche (ou sont devenus tout simplement inaccessibles), après que la crise financière s'est aggravée en septembre 2008⁴.

La baisse des exportations durant la récession a été principalement attribuable à l'énergie, aux biens industriels et aux automobiles, mais ces trois mêmes secteurs ont été à l'origine du redressement des exportations, qui étaient en hausse de 51,0 % au deuxième trimestre de 2011 par rapport au deuxième trimestre de 2009. Ce rebond de 23,5 milliards de dollars en termes absolus signifie que ces secteurs ont récupéré les deux tiers de leurs pertes survenues durant la récession (allant de 54 % pour l'énergie à 82 % pour les biens industriels et 92 % pour les automobiles, même si les exportations de ces dernières sont restées bien en deçà de leur record historique établi en 2007).

Bien que les secteurs qui ont été les plus touchés par la récession aient dominé la reprise, les quatre autres secteurs d'exportations ont, dans l'ensemble, continué à se contracter pendant la reprise. Au total, les exportations de produits agricoles, de produits forestiers, de biens de consommation et de machines

Figure 1



recession. But over the eight quarters of recovery, they have declined by another 2.4%, or \$1.0 billion.

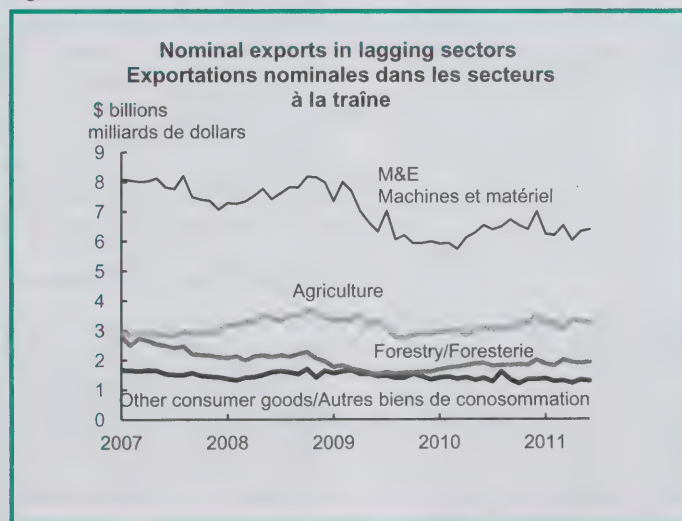
Since the weakness in these lagging sectors helps explain much of the slow recovery of overall exports, this paper next takes a detailed look at each of the components, starting with machinery and equipment.

Lagging sectors

Machinery and equipment is the largest of the four sectors where exports have lagged in the recovery, with sales abroad of \$18.8 billion in the second quarter of 2011 compared with \$20.0 billion in the second quarter of 2009 and \$23.3 billion before the recession. Some of their weakness in the recovery is due to lower prices, but the volume of machinery and equipment exports has shown no change over the last seven quarters.

No component of machinery and equipment exports has grown in nominal terms since the second quarter of 2009. Telecommunications equipment has declined more in the recovery than during the recession. Industrial and agricultural machinery remain well below their mid-2009 level, while office machinery has only levelled off after falling by nearly a third during the recession. Some of this widespread weakness reflects the lag in the recovery of business investment, especially in the US where it did not bottom out until late in 2009. The lag in business investment is typical of recoveries, partly because of the long time period between orders to purchase and the delivery of some large capital goods. Aircraft are a good example; exports peaked at \$4.3 billion in the first quarter of 2009, after the recession began, and have not yet begun to recover, hitting a 13-year low of \$2.8 billion in the second quarter of 2011 (the recent influx of new orders for aircraft augurs a rebound for aerospace exports).

Figure 2



et de matériel ont baissé de 12,4 %, ou de 5,6 milliards de dollars, pendant la récession. Mais au cours des huit trimestres de la reprise, elles ont diminué encore, soit de 2,4 %, ou de 1,0 milliard de dollars.

Puisque la faiblesse de ces secteurs à la traîne permet d'expliquer en grande partie la lente reprise des exportations totales, cette étude offre maintenant un aperçu détaillé de chacune des composantes, en commençant par celle des machines et du matériel.

Les secteurs à la traîne

Le secteur des machines et du matériel est le plus grand des quatre secteurs dans lesquels les exportations ont pris du retard au cours de la reprise, ses ventes à l'étranger s'étant chiffrées à 18,8 milliards de dollars au deuxième trimestre de 2011 comparativement à 20,0 milliards de dollars au deuxième trimestre de 2009 et à 23,3 milliards de dollars avant la récession. Une part de cette faiblesse au cours de la reprise est attribuable à la baisse des prix, mais le volume des exportations de machines et de matériel n'a connu aucun changement au cours des sept derniers trimestres.

Aucune composante des exportations de machines et de matériel n'a augmenté en termes nominaux depuis le deuxième trimestre de 2009. Le matériel de télécommunications a diminué davantage au cours de la reprise que durant la récession. Les machines

industrielles et agricoles sont demeurées bien en deçà de leur niveau de la mi-2009, tandis que les machines de bureau se sont seulement stabilisées après une baisse de près d'un tiers pendant la récession. Une partie de cette faiblesse généralisée reflète le retard que les investissements des entreprises ont pris durant la reprise, en particulier aux États-Unis où ils n'ont pas atteint leur creux avant la fin de 2009. Un retard dans l'investissement des entreprises est habituel lors des reprises, en partie en raison de la longue période

de temps entre l'envoi des bons de commande et la livraison de certains biens d'équipement importants. Les avions représentent un bon exemple de cela; leurs exportations ont culminé à 4,3 milliards de dollars au premier trimestre de 2009, après le début de la récession, mais elles n'ont pas encore commencé à se redresser, puisqu'elles ont atteint un creux de 13 ans de 2,8 milliards de dollars au deuxième trimestre de 2011 (l'afflux récent de nouvelles commandes d'avions est de bon augure pour un rebond futur des exportations aérospatiales).

Agricultural products and consumer goods together posted a further decline of \$0.8 billion during the recovery after losses of \$0.6 billion during the recession. A \$0.1 billion dip for agricultural products is mostly explained by the vagaries of the wheat harvest. Exports late in 2008 and into 2009 were sustained by the bumper crop harvested in the autumn of 2008, which boosted export values even as the world economy slipped into a steep downturn. A relatively poor crop last year continues to dampen exports, even as grain prices rise on commodity markets. Consumer goods exports are driven by pharmaceutical products, which account for nearly half of this sector. Demand for these goods was unusually high in 2009 due to the H1N1 influenza, and sales have since returned to more normal levels.

Forestry products have shown a modest recovery from \$4.7 billion to \$5.7 billion over the last eight quarters. However, they remain below their pre-recession level of \$6.5 billion, and barely half their record high of \$10.9 billion reached early in 2005. Lumber exports have regained the \$2.3 billion level of the third quarter of 2008, but remain less than half their level during the peak of the US house-building boom in 2005. Newsprint exports have declined by one-third during the recession and into the recovery, and have hovered just below \$1.0 billion every quarter since mid-2009.

Recovering sectors

Of the three sectors that both led exports into the recession and the subsequent recovery, energy exports have fared the worst. Energy exports were nearly halved (-49%) during the recession, largely due to the collapse of prices. Since the recovery began, energy exports have recovered just over half of these losses. Crude oil has led the way, nearly doubling from their recession low to a record \$17.7 billion in the first quarter of 2011 (supply disruptions reduced exports in the second quarter). This reflects both the strong recovery of oil prices and a substantial increase in pipeline capacity to the US.

Les produits agricoles et les biens de consommation ont, ensemble, affiché une nouvelle baisse de 0,8 milliard de dollars lors de la reprise après des pertes de 0,6 milliard de dollars pendant la récession. La diminution de 0,1 milliard de dollars enregistrée par les produits agricoles s'explique principalement par les aléas de la récolte de blé. Les exportations agricoles vers la fin de 2008 et en 2009 ont été soutenues par la récolte record de l'automne 2008, qui a gonflé la valeur des exportations alors même que l'économie mondiale glissait dans un fort ralentissement. Une récolte relativement pauvre l'an dernier a continué à freiner les exportations, alors même que les prix des céréales sur les marchés des matières premières augmentaient. Les exportations de biens de consommation ont été entraînées à la hausse par les produits pharmaceutiques, qui représentent près de la moitié de ce secteur. La demande pour ces biens a été exceptionnellement élevée en 2009 à cause de la grippe H1N1 mais les ventes sont, depuis, revenues à des niveaux plus normaux.

Les exportations de produits forestiers ont affiché une reprise modeste, étant passées de 4,7 milliard de dollars à 5,7 milliards de dollars au cours des huit derniers trimestres. Toutefois, elles demeurent inférieures à leur niveau d'avant la récession (6,5 milliards de dollars) et elles représentent à peine la moitié de leur niveau record de 10,9 milliards de dollars atteint au début de 2005. Les exportations de bois sont revenues à leur niveau de 2,3 milliards de dollars atteint au troisième trimestre de 2008, mais elles demeurent de moins de la moitié de leur niveau atteint durant le plus fort du boom de la construction de logements aux États-Unis en 2005. Les exportations de papier journal ont diminué d'un tiers pendant la récession et la reprise, et elles ont oscillé juste en dessous de 1,0 milliard de dollars chaque trimestre depuis la mi-2009.

Les secteurs connaissant une reprise

Parmi les trois secteurs où les exportations ont été les plus importantes tant durant la récession que lors de la reprise subséquente, ce sont les exportations du secteur de l'énergie qui ont été les plus faibles. Les exportations d'énergie ont été presque réduites de moitié (-49 %) pendant la récession, en grande partie en raison de l'effondrement des prix. Depuis que la reprise a commencé, les exportations d'énergie ont récupéré un peu plus de la moitié de leurs pertes. Les exportations de pétrole brut ont ouvert la voie, ayant presque doublé par rapport à leur creux atteint durant la récession pour se situer à un niveau record de 17,7 milliards de dollars au premier trimestre de 2011 (les interruptions d'approvisionnement ont fait diminuer les exportations au deuxième trimestre). Cela reflète à la fois la forte reprise des prix du pétrole et une augmentation considérable de la capacité des pipelines en direction des États-Unis.

While oil had completely recovered early in 2011, energy exports have been dampened by lingering weakness in natural gas, where exports of \$3.7 billion in the second quarter were barely above their recession lows and only 40% of their pre-recession level of \$8.9 billion. Sharply lower prices explain most of this drop, partly the result of new techniques to exploit shale deposits. Electricity exports also remain half of their pre-recession level, at \$0.5 billion in the second quarter of 2011.

Automotive product exports have posted slightly slower gains during the recovery (49% growth) than industrial goods and energy exports (both at 51%) over the last eight quarters. Still, auto exports have recouped 92% of their losses during the three quarters the Canadian economy was in recession, versus an 82% rebound for industrial goods and 54% for energy products. However, this picture of a more complete recovery in autos is misleading, because the auto sector began its slide into recession long before the rest of the economy. So while auto exports have almost recovered to their level of the third quarter of 2008, they remain 30% below their cyclical peak in the third quarter of 2007 (itself 19% below the record high set in the first quarter of 2000). By comparison, the pre-recession level of exports of industrial goods in the third quarter of 2008 was an all-time high, reflecting sharply rising prices for metals and fertilizer, so their recovery leaves them near peak levels.

Within auto exports, there has been a marked structural shift in the composition of the vehicles being shipped. The long-term change of vehicle output in Canada from trucks to cars saw the value of truck exports dwindle from \$4.0 billion as recently as late 2006 to \$2.1 billion when the recession began. The closing of a major truck plant in Oshawa in 2009 lowered truck exports to \$1.0 billion in the second quarter of 2009, and they have since dwindled to \$0.6 billion in the second quarter of 2011 (it should be noted that the

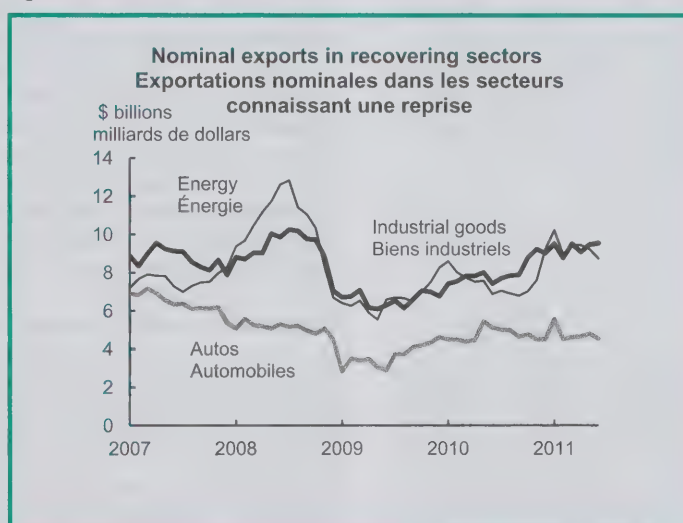
Alors que le pétrole a complètement récupéré de ses pertes au début de 2011, les exportations d'énergie ont été freinées par la faiblesse persistante du gaz naturel, dont les exportations de 3,7 milliards de dollars au deuxième trimestre ont été à peine supérieures à leur creux de la récession et représentaient seulement 40 % de leur niveau d'avant la récession (8,9 milliards de dollars). La forte baisse des prix expliquent la plus grande part de cette diminution, qui est en partie le résultat de nouvelles techniques d'exploitation des gisements de schiste. Les exportations d'électricité sont demeurées également à un niveau de moitié inférieur à celui qu'elles avaient atteint avant la récession, se situant à 0,5 milliard de dollars au deuxième trimestre de 2011.

Les exportations de produits automobiles ont affiché des gains légèrement plus faibles lors de la reprise (49 % de croissance) que les biens industriels et les exportations d'énergie (51 % dans les deux cas) au cours des huit derniers trimestres. Pourtant, les exportations de voitures ont récupéré 92 % de leurs pertes pendant les trois trimestres où l'économie canadienne était en récession, contre un rebond de 82 % pour les biens industriels et de 54% pour les produits énergétiques. Cependant, cette image d'une reprise plus complète de l'automobile est trompeuse, car le secteur automobile est entré en récession bien avant le reste de l'économie. Ainsi, alors que les exportations d'automobiles ont presque retrouvé leur niveau du troisième trimestre de 2008, elles restent 30 % en dessous de leur sommet

cyclique du troisième trimestre de 2007 (lui-même de 19 % inférieur au sommet atteint au premier trimestre de 2000). En comparaison, le niveau d'avant la récession des exportations de biens industriels au troisième trimestre de 2008 a été le plus élevé jamais atteint, reflétant la forte hausse des prix des métaux et des engrais, de sorte que leur reprise les laisse près de leurs niveaux de pointe.

Au sein des exportations d'automobiles, il ya eu un changement marqué dans la composition structurelle des véhicules à être expédiés. Le changement à long terme de la production de véhicules au Canada au détriment des camions et en faveur des voitures a fait en sorte que la valeur des exportations de camions a diminué de 4,0 milliards de dollars aussi récemment qu'à la fin de 2006 pour se situer à 2,1 milliards de dollars lorsque la récession a commencé. La fermeture d'une grande usine de camions à Oshawa en 2009 a

Figure 3



definition of trucks in international trade data does not include crossovers and SUVs, which are allocated to trucks in most classifications of domestic sales and output⁵). While truck exports have shrunk, passenger car exports rose to \$9.8 billion in the first quarter, nearly double their recession low of \$5.4 billion, and close to their all-time high of \$10.1 billion set in mid-2007 (like oil, supply disruptions lowered exports in the second quarter, reflecting the impact of a shortage of parts from Japan).

Of all the major sectors, exports of industrial goods are the closest to their all-time record, standing just 7.0% below their peak set in the third quarter of 2010. Metals have led the recovery, notably precious metals exports which, at \$4.3 billion in the second quarter, were nearly double their pre-recession level. Most of this increase reflects the rising price of gold. Most other metals are close to recovering all their recession losses, notably nickel and iron ore.

Exports by region

Much of Canada's slow recovery of exports reflects its dependence on markets in the US for nearly 75% of its exports. With the slow pace of recovery in the US, exports south of the border have recovered just under half their recession losses. By contrast, Canadian exports to the rest of the world had returned to their pre-recession level of \$31.3 billion by the fourth quarter of 2010. The more complete recovery of exports outside of the US reflected both their much faster growth since mid-2009 (32% by the end of 2010 versus 18% to the US) and a smaller loss during the recession (24.2% versus 34.9% to the US). While Canada's relative dependence on the US has been a disadvantage in the current cycle, this has not always been the case. For example, in the year after the Asian financial crisis broke in mid-1997, Canada's exports to non-OECD countries fell 22%, while exports to the US rose 12%.

réduit les exportations de camions à 1,0 milliard de dollars au deuxième trimestre de 2009, et elles ont depuis diminué à 0,6 milliard de dollars au deuxième trimestre de 2011 (il devrait être noté que la définition de camions dans les données sur le commerce international ne comprend pas les multi-segments et les VUS, qui sont attribués aux camions dans la plupart des classifications des ventes intérieures et extérieures⁵). Alors que les exportations de camions ont diminué, les exportations de voitures particulières ont progressé de 9,8 milliards de dollars au premier trimestre, soit près du double du faible niveau qu'elles avaient atteint durant la récession (5,4 milliards de dollars), et près de leur record historique de 10,1 milliards de dollars atteint à la mi-2007 (comme pour le pétrole, des perturbations de l'approvisionnement ont fait diminuer les exportations au deuxième trimestre, reflétant les répercussions d'une pénurie de pièces en provenance du Japon).

Parmi tous les grands secteurs, ce sont les exportations de biens industriels qui sont les plus proches de leur record historique, s'établissant seulement 7,0 % en dessous de leur sommet atteint au troisième trimestre de 2010. Les métaux ont dominé la reprise, notamment les exportations de métaux précieux qui, à 4,3 milliards de dollars au deuxième trimestre, ont atteint presque le double de leur niveau d'avant la récession. Cette augmentation s'explique principalement par la hausse du prix de l'or. La plupart des autres métaux sont tout près de récupérer toutes leurs pertes subies durant la récession, notamment le nickel et le minerai de fer.

Exportations selon la région

La lente reprise des exportations canadiennes reflète en grande partie la dépendance du Canada aux marchés des États-Unis pour près de 75 % de ses exportations. Avec la lenteur de la reprise aux États-Unis, les exportations au sud de la frontière ont récupéré un peu moins de la moitié des pertes qu'elles ont subies durant la récession. En revanche, les exportations canadiennes vers le reste du monde étaient de retour à leur niveau d'avant la récession, soit 31,3 milliards de dollars au quatrième trimestre de 2010. La reprise plus complète des exportations en dehors des États-Unis reflète à la fois leur croissance beaucoup plus rapide depuis la mi-2009 (32 % à la fin de 2010 contre 18 % pour les exportations vers les États-Unis) et une plus faible perte au cours de la récession (24,2 % contre 34,9 % pour les exportations vers les États-Unis). Bien que la dépendance relative du Canada par rapport aux États-Unis ait été un désavantage dans le cycle actuel, cela n'a pas toujours été le cas. Par exemple, au cours de l'année qui a suivi la crise financière asiatique ayant débuté à la mi-1997, les exportations canadiennes vers les pays hors OCDE ont chuté de 22 %, tandis que les exportations vers les États-Unis ont augmenté de 12 %.

Exports outside of the US dipped 5.9% in the first half of 2011, reflecting the slowdown in growth in Europe and the disruption of trade with Japan after the tsunami in March.

Exports to emerging markets remained equal to their pre-recession level of \$12.4 billion. However, these developing countries still accounted for only 11.3% of Canada's exports in the second quarter of 2011. With exports to the US buoyed in the first half of 2011 by new pipeline capacity for energy exports, the recovery of Canada's exports to the US and the rest of the world were about equal (26.5% versus 24.4%) by the second quarter of 2011.

Figure 4



Les exportations en dehors des États-Unis ont régressé de 5,9 % au premier semestre de 2011,

reflétant le ralentissement de la croissance en Europe et la perturbation des échanges commerciaux avec le Japon après le tsunami survenu en mars. Les exportations vers les marchés émergents sont demeurées égales à leur niveau d'avant la récession (12,4 milliards de dollars). Cependant, ces pays en développement ne représentaient encore que 11,3 % des exportations du Canada au deuxième trimestre de 2011. Les exportations vers les États-Unis ayant été soutenues au premier semestre de 2011 par la nouvelle

capacité des pipelines à exporter de l'énergie, la reprise des exportations du Canada vers les États-Unis et le reste du monde étaient à peu près égale (26,5 % contre 24,4 %) au deuxième trimestre de 2011.

Other reasons besides our reliance on specific exports to the US market contributed to the slow recovery of Canada's exports. One factor that has dampened nominal exports in Canada was the recovery of the exchange rate. After falling to 80 cents (US) during the depths of the recession, the Canadian dollar has since returned to parity with the US greenback. Since their recovery began in mid-2009, export prices for Canadian goods have risen 9.7% (after falling 16.7% during the recession), but this was almost entirely due to soaring prices for energy and metals. Prices for manufactured products have fallen steadily, with declines of 6.2% for machinery and equipment, 0.5% for consumer goods and 13.4% for autos. The drop in prices for factory goods was driven by the higher exchange rate, which lowers the number of Canadian dollars an exporter receives for goods shipped to the US market (each US dollar earned buys fewer Canadian dollars as the exchange rate rises). Of course, other factors also dampened prices, such as the ongoing decline in the price of high-tech goods and changes in the mix of vehicles exported (the Laspeyres index for auto exports fell 11.0% since the recession ended, versus the 13.4% drop in the Paasche index).

D'autres raisons en dehors de notre dépendance envers des exportations spécifiques pour le marché américain ont contribué à la lente reprise des exportations du Canada. Un facteur qui a freiné les exportations nominales du Canada a été l'appréciation du taux de change. Après être tombé à 80 cents (américains) au cours des creux de la récession, le dollar canadien est depuis retourné à parité avec le dollar américain. Depuis que leur reprise s'est amorcée à la mi-2009, les prix à l'exportation pour les produits canadiens ont augmenté de 9,7 % (après une chute de 16,7 % durant la récession), mais cela a été presque entièrement dû à la flambée des prix de l'énergie et des métaux. Les prix des produits fabriqués ont diminué de façon constante, avec des baisses de 6,2 % pour les machines et le matériel, de 0,5 % pour les biens de consommation et de 13,4 % pour les automobiles. La baisse des prix des biens fabriqués en usine a été entraînée par la hausse du taux de change, celle-ci réduisant le nombre de dollars canadiens qu'un exportateur reçoit pour les marchandises expédiées vers le marché américain (chaque dollar américain gagné achète moins de dollars canadiens lorsque le taux de change augmente). Bien sûr, d'autres facteurs aussi ont freiné les prix, tels que la baisse continue des prix des biens de technologie de pointe et des changements dans la composition des véhicules exportés (l'indice de Laspeyres pour les exportations d'automobiles a fléchi de 11,0% depuis que la récession s'est terminée comparativement à une baisse 13,4 % de l'indice de Paasche).

Exports by other nations

The slow recovery of Canadian exports contrasts with that for other major nations. Exports from the US reached \$361.3 billion in the second quarter⁶, surpassing their pre-recession level as exports rebounded 42.5% after a 26.8% drop during the recession. The faster recovery of trade in the US partly reflects both the composition and the destination of its exports.

Well over half of US exports were destined for emerging markets, including Asia and the Pacific Rim (23.8%), Mexico and South America (23.5%), and other emerging markets (7.3% including Russia, Turkey and the Middle East)⁷. These economies have recovered much faster than the developed markets in North America, Europe and Japan, which accounted for 84.6% of Canada's exports in 2010. For example, US exports to Pacific Rim countries and South America have both surpassed their pre-recession levels, led by rapid gains in shipments to China, South Korea and Brazil. By comparison, US exports to North America and Europe have not quite regained their pre-2008 level.

The structure of US exports is much different than Canada's, reflecting both its different comparative advantages (energy is Canada's largest export) and the dominance of demand for US exports from emerging markets. Capital goods are the largest US export, especially aerospace and high technology products, followed by industrial goods. Together, these two components account for almost two-thirds of US exports. Consumer goods exports from the US are half as large as auto exports, while in Canada auto exports are nearly four times larger than consumer goods. Agricultural exports from the US are more important than auto exports, while autos are over 50% larger than agriculture in Canada's exports. This reflects that the US is the world's leading exporter of commodities such as wheat, corn and cotton.

Exports from the European Union are not as diversified as the US. Exports of machinery and vehicles and other consumer goods account for nearly two-thirds of all goods exports; adding in chemicals accounts for 82.9%⁸. However, the EU's export markets are more diversified. The US is the leading market, with 17.9% of exports in 2010. China vaulted into second place, with 8.4%. Other important emerging markets for exports include Russia (6.4%), Turkey (4.5%), India

Exportations par d'autres pays

La lente reprise des exportations canadiennes contraste avec celles des autres grands pays. Les exportations en provenance des États-Unis ont atteint 361,3 milliards de dollars au deuxième trimestre⁶, surpassant ainsi leur niveau d'avant la récession; elles ont rebondi de 42,5 % après une baisse de 26,8 % durant la récession. La reprise plus rapide du commerce aux États-Unis reflète en partie la composition et la destination des exportations de ce pays.

Bien plus de la moitié des exportations américaines étaient destinées à des marchés émergents, incluant la région de l'Asie du Pacifique (23,8 %), le Mexique et l'Amérique du Sud (23,5 %) et d'autres marchés émergents comme la Russie, la Turquie et le Moyen-Orient (7,3 %)⁷. Ces économies ont récupéré beaucoup plus rapidement que les marchés développés d'Amérique du Nord, d'Europe et du Japon, qui représentaient 84,6 % des exportations du Canada en 2010. Par exemple, les exportations américaines vers les pays du Pacifique et d'Amérique du Sud ont dépassé leurs niveaux d'avant la récession, grâce surtout à des gains rapides des livraisons vers la Chine, la Corée du Sud et le Brésil. Par comparaison, les exportations américaines vers l'Amérique du Nord et l'Europe n'ont pas tout à fait retrouvé leur niveau d'avant 2008.

La structure des exportations des États-Unis est bien différente de celle du Canada, reflétant à la fois des avantages comparatifs différents (l'énergie est la plus importante exportation du Canada) et la prédominance de la demande pour les exportations américaines en provenance des marchés émergents. Les biens d'équipement sont les principales exportations des États-Unis, en particulier les produits aérospatiaux et les produits de technologie de pointe, suivis des biens industriels. Ensemble, ces deux composantes représentent près des deux tiers des exportations américaines. Les exportations de biens de consommation en provenance des États-Unis sont deux fois moins importantes que les exportations d'automobiles, alors qu'au Canada, les exportations d'automobiles sont presque quatre fois plus élevées que celles de biens de consommation. Les exportations de produits agricoles des États-Unis sont plus importantes que les exportations d'automobiles, tandis que les exportations d'automobiles sont plus de 50 % plus élevées que celles de produits agricoles au Canada. Cela reflète bien le fait que les États-Unis sont le premier exportateur mondial de produits de base comme le blé, le maïs et le coton.

Les exportations de l'Union européenne ne sont pas aussi diversifiées que celles des États-Unis. Les exportations de machines et de véhicules et d'autres biens de consommation y représentent près des deux tiers des exportations de biens; en ajoutant les produits chimiques, la proportion monte à 82,9 %⁸. Toutefois, les marchés d'exportation de l'Union européenne sont plus diversifiés. Le marché américain vient en tête, avec 17,9 % des exportations en 2010. La Chine se situe

(2.6%), Brazil (2.3%) and South Korea (2.1%). While exports to the US have not returned to pre-recession levels, exports to emerging markets have, led in 2010 by China and Brazil. Germany dominates EU exports, contributing 28.1% in 2010, reflecting its strength in machinery and vehicles. The UK, France and Italy account for another third of EU exports.

Conclusion

Like most nations, Canada's trade suffered large losses during the 2008-2009 recession. However, the recovery of Canadian exports has been slower than in many other nations over the last two years. This largely reflects the sluggish recovery of the US economy, notably for key markets such as natural gas and lumber. Canada's exports to the rest of the world had recouped most of their recession losses by the end of 2010. This pattern reflects the faster recovery of emerging markets relative to the US economy. It is also encouraging for Canada's ability to compete in US markets when demand strengthens.

Notes

1. P. Cross, "Canada's international trade during the recession". *Canadian Economic Observer*, October 2009.
2. The Bank of Canada commodity price index fell 46% between the third quarter of 2008 and the second quarter of 2009.
3. J. Ahn, M. Amity and D. Weinstein, "Trade Finance and the Great Trade Collapse". *American Economic Review: Papers & Proceedings*, 2011, 101:3, 298-302.
4. G. Alessandria, J.P. Kaboski and V. Midrigan, "US Trade and Inventory Dynamics". *American Economic Review: Papers & Proceedings*, 2011, 101:3, 303-307.
5. International trade classifies vehicles by whether their primary purpose is for the transport of persons or cargo, so most crossovers and minivans are allocated to passenger cars and not trucks.
6. Current dollar exports on a balance of payments basis. From U.S. International Transactions Accounts Data, Table 2a.

en deuxième place, avec 8,4 %. D'autres importants marchés émergents pour les exportations sont la Russie (6,4 %), la Turquie (4,5 %), l'Inde (2,6 %), le Brésil (2,3 %) et la Corée du Sud (2,1 %). Alors que les exportations vers les États-Unis ne sont pas revenues à leur niveau d'avant la récession, les exportations vers les marchés émergents, elles, y sont revenues en 2010, grâce surtout à la Chine et au Brésil. L'Allemagne a dominé les exportations de l'Union européenne, sa part ayant été de 28,1 % en 2010, ce qui reflète la vigueur de ses exportations de machines et de véhicules. Le Royaume-Uni, la France et l'Italie ont représenté le tiers des exportations de l'Union européenne.

Conclusion

Comme la plupart des pays, le commerce du Canada a subi des pertes considérables pendant la récession de 2008-2009. Toutefois, la reprise des exportations canadiennes a été plus lente que dans beaucoup d'autres pays au cours des deux dernières années. Cela reflète en grande partie la lenteur de la reprise de l'économie américaine, notamment pour ce qui est de certains marchés clés tels que ceux du gaz naturel et du bois. Les exportations canadiennes vers le reste du monde avaient récupéré la plupart de leurs pertes subies durant la récession à la fin de 2010, ce qui témoigne de la reprise plus rapide des marchés émergents par rapport à l'économie américaine. Cela est également encourageant pour le Canada d'être en mesure de pouvoir entrer en concurrence sur les marchés américains lorsque la demande se renforce.

Notes

1. P. Cross, « Le commerce international du Canada durant la récession », *L'observateur économique canadien*, octobre 2009.
2. L'indice des prix des produits de base de la Banque du Canada a chuté de 46 % entre le troisième trimestre de 2008 et le deuxième trimestre de 2009.
3. J. Ahn, M. Amity et D. Weinstein, « Trade Finance and the Great Trade Collapse », *American Economic Review: Papers & Proceedings*, 2011, 101:3, 298-302.
4. G. Alessandria, J.P. Kaboski et V. Midrigan, « US Trade and Inventory Dynamics », *American Economic Review: Papers & Proceedings*, 2011, 101:3, 303-307.
5. Le commerce international classe les véhicules selon qu'ils sont principalement destinés au transport de personnes ou de fret, ainsi la plupart des multi-segments et des mini-fourgonnettes sont regroupés avec les voitures particulières et non avec les camions.
6. Exportations en dollars courants sur la base de la balance des paiements. Renseignements tirés des U.S. International Transactions Accounts Data, tableau 2a.

7. These share data were calculated for all of 2010, since they are not available seasonally adjusted and to minimize the impact of irregular short-term movements.

8. The data in this section come from Gilberto Gambini, "Almost complete recovery for EU-27 trade in 2010". In *Eurostat, Statistics in focus*, 39/2011. The almost complete reference refers to the fact that while EU exports have recovered all their losses, imports have not.

7. Ces données sur les parts de marché ont été calculées pour toute l'année 2010, puisqu'elles ne sont pas disponibles sur une base désaisonnalisée et afin de minimiser les répercussions des mouvements irréguliers à court terme.

8. Les données dans cette section proviennent de Gilberto Gambini, « Almost complete recovery for EU-27 trade in 2010 », *Eurostat, Statistics in focus*, 39/2011. La référence à une reprise presque complète dans ce titre s'explique par le fait que les exportations de l'Union européenne ont récupéré toutes leurs pertes alors que ce n'est pas le cas pour les importations.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

August 2011

Projected trends to 2031 for the Canadian labour force

June 2011

The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates

April 2011

2010 in review

March 2011

Recent trends in business investment

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010

July 2010

The role of inventories in recent business cycles

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn

April 2010

Year-end review of 2009

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity

Août 2011

La population active canadienne : tendances projetées à l'horizon 2031

Juin 2011

La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels et annuels

Avril 2011

Bilan de l'année 2010

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accèsion à la propriété

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn

October 2009

Canada's international trade during the recession

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment

April 2009

2008 in Review

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi

Avril 2009

L'année 2008 en revue

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031

May 2007

Canada's Changing Auto Industry

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006

January 2007

Work hours instability

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose

August 2006

Converging gender roles

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force

May 2006

The west coast boom

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy
2. Recent trends in corporate finance

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest

Août 2006

Convergence des rôles des sexes

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie
2. Tendances récentes du financement des sociétés

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market

September 2005

Long-run cycles in business investment

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens

June 2005

Canada's trade and investment with China

May 2005

1. Canada's natural resource exports
2. Federal personal income tax: slicing the pie

April 2005

Canada's economic growth in review

March 2005

1. Recent changes in the labour market
2. Canada's textile and clothing industries

February 2005

The soaring loonie and international travel

January 2005

1. Using RRSPs before retirement
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999

September 2004

Canada's imports by country

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002)

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999

Septembre 2004

Importations du Canada par pays

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon

June 2004

Canada's trade with China

May 2004

1. A diffusion index for GDP
2. Provincial GDP in 2003

April 2004

Year-end review

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture

January 2004

Research and development in the service sector

December 2003

Recent trends in retailing

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001

September 2003

Information technology workers

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US

June 2003

The import intensity of provincial exports

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US

March 2003

Year-end Review

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB
2. PIB par province en 2003

Avril 2004

Revue de fin d'année

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003
2. La croissance récente de la floriculture

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002

Avril 2003

Récents tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis

Mars 2003

Revue de fin d'année

February 2003

2002—A good year in the labour market

January 2003

The labour market: up north, down south

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports

November 2002

The digital divide in Canada

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets
2. Provincial GDP in 2001

April 2002

Economic trends in 2001

March 2002

Output of information and communications technologies

February 2002

The labour market in 2001

January 2002

After the layoff

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions

Juin 2002

Récents tendances du solde commercial de marchandises

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux
2. Le PIB par province, 2001

Avril 2002

Tendances économiques en 2001

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications

Février 2002

Marché du travail en 2001

Janvier 2002

Après la mise à pied

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes

September 2001

Time lost due to industrial disputes

August 2001

Interprovincial productivity differences

June 2001

Foreign control and corporate concentration

May 2001

Experiencing low income for several years

April 2001

Year-end review

March 2001

1. Demography and the labour market
2. Expenditure on GDP and business cycles

February 2001

An updated look at the computer services industry

January 2001

Plugging in: household internet use

December 2000

Recent trends in provincial GDP

November 2000

New hiring and permanent separations

September 2000

Unemployment kaleidoscope

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada

April 2000

Year-end review

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s

February 2000

1. Women's and men's earnings
2. The labour market in the 1990s

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années

Avril 2001

Revue de fin d'année

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages

Décembre 2000

Récents tendances du PIB par province

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes
2. Le marché du travail des années 1990

January 2000

The labour market in the 1990s

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs

October 1999

Supplementary measures of unemployment

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market

May 1999

Seasonality in employment

April 1999

Year-end review

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States

February 1999

Canadians connected

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison

November 1998

"Can I help you?": household spending on services

October 1998

Labour force participation in the 1990s

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi

Avril 1999

Bilan de fin d'année

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis

Février 1999

Les Canadiens branchés

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes

June 1998

Provincial trends in GDP

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile
2. A profile of the self-employed

October 1997

Earnings patterns by age and sex

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States

July 1997

1. Measuring the age of retirement
2. Trading travellers – international travel trends

June 1997

Provincial economic trends in 1996

May 1997

Youths and the labour market

April 1997

Year-end review

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

Juin 1997

Tendances du PIB provincial en 1996.

Mai 1997

Le point sur la population active.

Avril 1997

Revue de fin d'année

Add to your favorites

Ajoutez à vos favoris

STATISTICS CANADA'S ONLINE CATALOGUE

LE CATALOGUE EN LIGNE DE STATISTIQUE CANADA

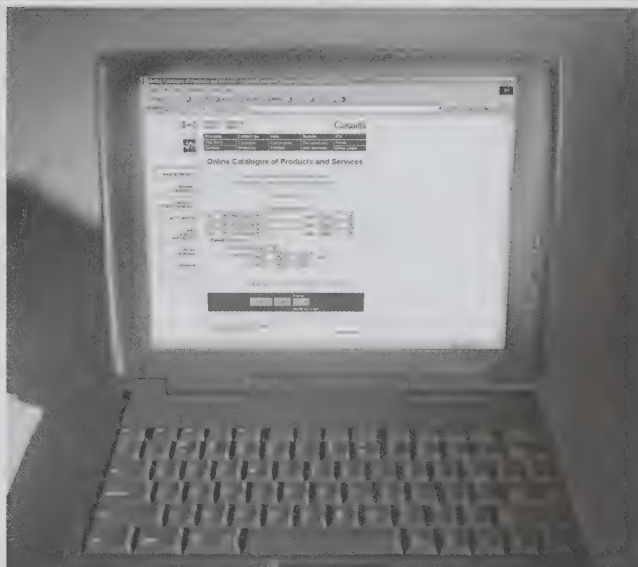
Whether you're looking for information about the census, health data or recent economic news, Statistics Canada's *Online Catalogue* has the answer to your questions!

Access a variety of data through an **efficient** and **up-to-date** search tool, for work, analyses or personal use.

A NO NONSENSE SEARCH

Search the *Catalogue* through keywords, expressions, titles, subjects and more!

A thesaurus is available to make your search **easier** and **save you time**.



Que vous soyez à la recherche d'information sur le recensement, de données sur la santé ou encore de nouvelles économiques récentes, le *Catalogue en ligne* de Statistique Canada a la réponse à vos questions!

Cet outil de recherche **efficace** et à **jour** vous permettra d'accéder à une variété de données pour vos travaux, vos analyses ou tout simplement pour votre information personnelle.

CHERCHER SANS VOUS CASSER LA TÊTE

Le *Catalogue* vous permet d'effectuer une recherche par mots-clés, expressions, titres, sujets et bien plus encore!

Un thesaurus est mis à votre disposition pour **faciliter** votre recherche et **économiser du**

temps.

RESULTS THAT MEET YOUR EXPECTATIONS!

Access a wide variety of products and services in hard copy or electronic format:

- articles
- publications
- research documents
- and more!
- surveys
- CD-ROM
- customized aggregated data

The information summary of your search results will guide you towards the product or service you require. All the information you need at your fingertips!

Click your way to an extensive source of information and **see for yourself what this online catalogue has to offer!**

DES RÉSULTATS À LA HAUTEUR DE VOS ATTENTES!

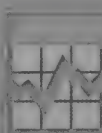
Accédez à une gamme de produits et services en version papier ou électronique :

- articles
- publications
- et plus encore!
- enquêtes
- CD-ROM
- documents de recherche
- données agrégées personnalisées

La liste des résultats vous présente un résumé de l'information pertinente à votre recherche, ainsi que la façon dont vous pouvez vous procurer le produit ou service désiré. Bref, tous les renseignements dont vous avez besoin à portée de la main!

D'un seul clic de souris, accédez dès maintenant à cette vaste source d'information et **voyez vous-même ce que ce catalogue en ligne peut vous offrir!**

A link to
electronic
publications
directly
downloadable
from the
Internet!



Le lien à des
publications
électroniques
téléchargeables
directement
sur
l'Internet.

www.statcan.ca

Looking for health information online?

Link up with Statistics Canada's *Guide to Health Statistics!*

The *Guide to Health Statistics* is a series of **online links** that lead you to health information published by Statistics Canada.

Here are some of the handy links you'll find in the *Guide to Health Statistics*

Links to insightful analysis and data on:

- | | |
|---|--------------------|
| ⇒ Cancer | ⇒ Health Surveys |
| ⇒ Canadian Community Health Survey (CCHS) | ⇒ Health Care |
| | ⇒ Vital Statistics |

Sample links to related sites:

- | | |
|------------------------------|--|
| ⇒ Canadian Cancer Statistics | ⇒ Canadian Institute for Health Information (CIHI) |
| ⇒ Health Canada | ⇒ Canadian Health Network |

Save time. A few clicks and you'll be connected to health information from www.statcan.gc.ca, your source for health facts and analysis.

Access anywhere, anytime. You get current detailed information quickly and efficiently thanks to continuous updates, regardless of location and time constraints.

Put the data to work. Copy text from online right into your documents and databases.

Expertise you can trust! You can count on relevant, dependable information with a unique focus on Canada-wide indicators from Statistics Canada. So, when you're on the lookout for first-rate health facts and analysis, allow the *Guide to Health Statistics* to be your bridge to health information.

It's easy! Visit our site at www.statcan.gc.ca.

Bookmark it!

Health information?
We've got connections!

Vous cherchez de l'information en direct sur la santé?

Branchez-vous sur le *Guide de la statistique de la santé* de Statistique Canada!

Le *Guide de la statistique de la santé* est une série de **liens en direct** qui vous orientent vers de l'information sur la santé publiée par Statistique Canada.

Voici quelques exemples de liens utiles offerts dans le *Guide de la statistique de la santé*

Liens vers des analyses éclairées et des données sur ce qui suit :

- | | |
|--|------------------------------------|
| ⇒ le cancer | ⇒ des enquêtes sur la santé |
| ⇒ l'Enquête sur la santé dans les collectivités canadiennes (ESCC) | ⇒ les soins de santé |
| | ⇒ les statistiques de l'état civil |

Exemples de liens vers des sites connexes :

- | | |
|--|---|
| ⇒ Statistiques canadiennes sur le cancer | ⇒ Institut canadien d'information sur la santé (ICIS) |
| ⇒ Santé Canada | ⇒ Réseau canadien de la santé |

Économisez du temps. En quelques clics seulement, vous aurez accès à l'information sur la santé offerte sur www.statcan.gc.ca, votre source de données factuelles et d'analyses sur la santé.

Accessible n'importe où, n'importe quand. Grâce aux mises à jour continues, vous aurez accès rapidement et efficacement à de l'information à jour et détaillée, quels que soient le lieu où vous vous trouvez et les contraintes de temps auxquelles vous faites face.

Faites travailler les données pour vous. Copiez directement dans vos documents et bases de données le texte auquel vous accédez en direct.

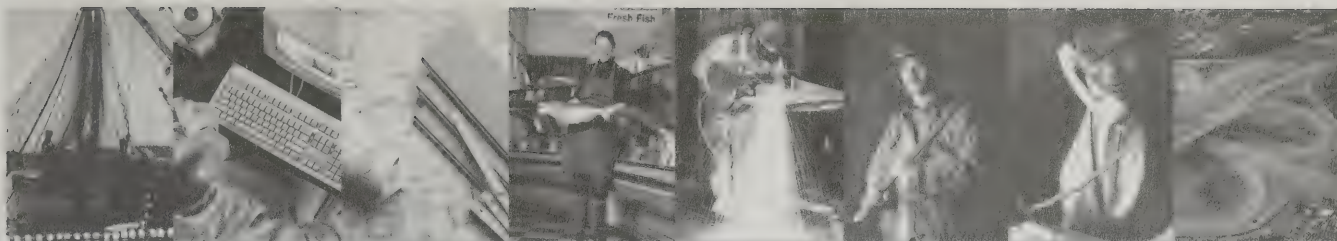
Une expertise sur laquelle vous pouvez compter!

Vous pouvez utiliser en toute confiance l'information pertinente et fiable et les indicateurs sur le pays fournis par Statistique Canada. Par conséquent, si vous êtes à la recherche de faits et d'analyses de premier ordre dans le domaine de la santé, faites du *Guide de la statistique de la santé*, votre passerelle vers l'information sur la santé.

Rien de plus facile! Consultez notre site, à l'adresse www.statcan.gc.ca.

Ajoutez-le à vos signets!

De l'information sur la santé?
Un simple clic!



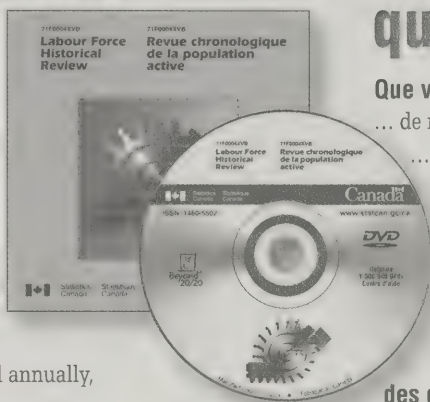
Discover labour market trends in seconds

When you need a snapshot of the labour market

- ...when you need quick answers or in-depth analysis
- ...when you need to see historical movements
- ...when you need labour-related data for a presentation or report
- ...you'll find that the **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use DVD-ROM, issued annually, provides:

- Accurate, timely data...**
 - actual and seasonally adjusted, monthly and annual data
- ...plus historical information...**
 - over 30 years of data (from 1976 to 2009)
 - allowing you to quickly spot trends as you browse different chart displays
- ...in a tremendously useful format!**
 - with thousands of cross-classified data series
 - and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation
- At the click of a mouse, access key variables, such as:**
 - employment and unemployment levels and rates
 - demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
 - national, provincial, metropolitan areas and economic regions
 - industry, occupation, wages, union membership, job tenure
 - workplace size and hours worked ...and much more.



Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail ... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

- ... de séries chronologiques
- ... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu
- ... le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce DVD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

- des données exactes et à jour...**
 - brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles
- ... et des renseignements chronologiques...**
 - portant sur plus de 30 ans de données (de 1976 à 2009)
 - qui vous permettent de déceler rapidement des tendances en parcourant différents tableaux
- ... présentés dans un format des plus pratiques!**
 - avec des milliers de séries croisées
 - les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation
- Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :**
 - les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
 - les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
 - les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
 - les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
 - les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this DVD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71f0004x/index-eng.htm>

The **Labour Force Historical Review on DVD-ROM** (catalogue no. 71F0004XVB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the DVD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, 150 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa, Ontario K1A 0T6
You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.gc.ca

Pour plus de précisions sur ce DVD-ROM, visitez notre site Web à <http://www.statcan.gc.ca/ads-annonces/71f0004x/index-fra.htm>

Le **DVD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n° 71F0004XVB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le DVD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, 150 promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.gc.ca

www.canadianeconomy.gc.ca

Your online source for information on the economy
Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :
L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

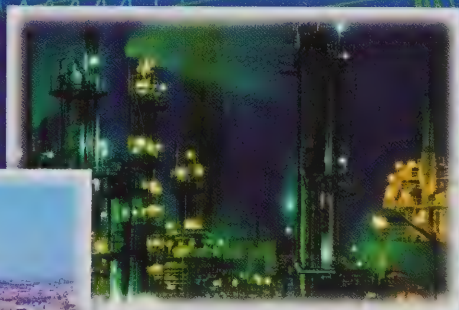
Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

◆ Economy rebounds from supply
disruptions

◆ L'économie se redresse à la suite de
perturbations des approvisionnements

11-010



The Daily Routine

La routine du Quotidien



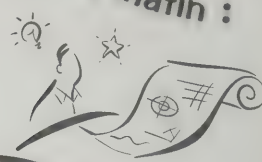
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

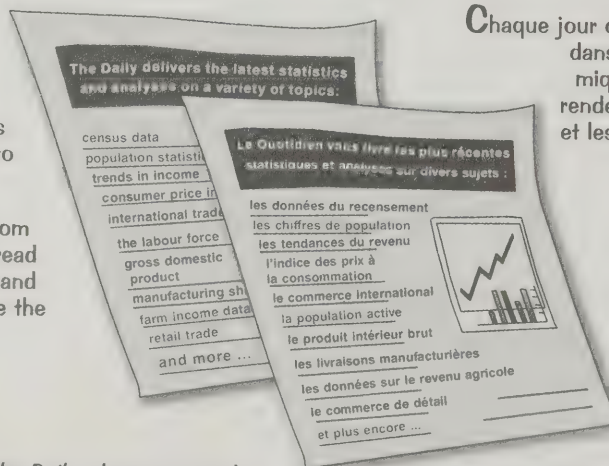
C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Add it to your day-to-day activities!

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

October 2011

Octobre 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640
FAX: 613-951-3292

Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:

<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Facsimile number 613-951-1584

National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640
FAX : 613-951-3292

Internet : oec@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :

<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277

Numéro du télécopieur 613-951-1584

Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

October 2011

Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 10

ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Octobre 2011

N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 10

ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Information Management Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division de la gestion de l'information, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

| | |
|---|----------------|
| Toll-free telephone (Canada and United States): | 1-800-263-1136 |
| Inquiries line | |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

| | |
|--|---|
| • Telephone (Canada and United States) | 1-800-267-6677 |
| • Fax (Canada and United States) | 1-877-287-4369 |
| • E-mail | infostats@statcan.gc.ca |
| • Mail | Statistics Canada Finance R.H. Coats Bldg., 6th Floor 100 Tunney's Pasture Driveway Ottawa, Ontario K1A 0T6 |
| • In person from authorized agents and bookstores. | |

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

| | |
|---|----------------|
| Numéros sans frais (Canada et États-Unis) : | |
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

| | |
|--|---|
| • Téléphone (Canada et États-Unis) | 1-800-267-6677 |
| • Télécopieur (Canada et États-Unis) | 1-877-287-4369 |
| • Courriel | infostats@statcan.gc.ca |
| • Poste | Statistique Canada Finances Immeuble R.-H.-Coats, 6 ^e étage 100, promenade Tunney's Pasture Ottawa (Ontario) K1A 0T6 |
| • En personne auprès des agents et librairies autorisés. | |

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

The economy continued to rebound over the summer from supply disruptions earlier in the year. These disruptions in the auto, oil and postal industries shaved 0.3% from second-quarter output. Real GDP rose 0.3% in July, led by these same industries. Meanwhile, employment growth resumed with a 0.4% gain in September. The turmoil that began in financial markets in August continued into September, and was reflected in more declines in commodity prices, the stock market and the exchange rate.

Conditions économiques actuelles

1.1

L'économie a poursuivi sa remontée au cours de l'été, à la suite des perturbations d'approvisionnement survenues plus tôt dans l'année. Ces perturbations dans les industries de l'automobile, du pétrole et des services postaux ont retranché 0,3 % à la production au deuxième trimestre. Le PIB réel a crû de 0,3 % en juillet, surtout à cause de ces mêmes industries. Parallèlement, la croissance de l'emploi a connu une reprise, celui-ci ayant affiché une hausse de 0,4 % en septembre. Les bouleversements qu'ont commencé à connaître les marchés financiers en août se sont poursuivis en septembre et ils se sont traduits par davantage de baisses pour les prix des produits de base, le marché boursier et le taux de change.

Economic events

GM settles with UAW; US Federal Reserve Board launches new stimulus program.

Événements économiques

2.1

GM conclut une entente avec les Travailleurs unis de l'automobile; la Federal Reserve Board lance un nouveau programme de stimulation aux États-Unis.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

3.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on October 7, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 7 octobre 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts at annual rates '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|---|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements aux taux annuels '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -3.0 | -1.3 | -24.4 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 190 | 1.8 | 3.4 | 5.0 | 9.6 | 10.6 |
| S 2009 | 0.3 | 8.2 | 1.2 | 166 | 0.0 | 0.7 | 1.1 | 2.7 | -0.7 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.2 | 0.9 | 3.4 | -0.2 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.6 | -1.5 | 1.9 | 3.2 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.2 | 0.9 | 2.6 | 3.6 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.7 | 1.2 | 2.5 | -2.7 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.3 | -0.1 | -1.0 | 2.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.4 | 2.8 | -0.8 | 3.4 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.1 | -2.3 | 0.2 | -2.8 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.4 | 0.3 | 4.7 | 6.1 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.6 | 0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.4 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 1.5 | 1.5 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.6 | -1.2 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.3 | 0.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 195 | 0.2 | 0.5 | 1.4 | 2.2 | -1.4 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.7 | -0.8 | 7.2 | 1.4 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 168 | 0.3 | 0.3 | -0.7 | 3.6 | 3.5 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 1.0 | 180 | 0.0 | -0.2 | 0.4 | -8.3 | -3.1 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.6 | 185 | 0.8 | 0.2 | -0.9 | 5.0 | 5.2 |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | 0.8 | 192 | 0.3 | 0.0 | 0.2 | -2.1 | -0.2 |
| M 2011 | 0.1 | 7.4 | 0.6 | 190 | 0.2 | -0.3 | 0.0 | 1.8 | 3.2 |
| J 2011 | 0.2 | 7.4 | 0.0 | 196 | -0.3 | 0.2 | 1.6 | -1.8 | -1.8 |
| J 2011 | 0.0 | 7.2 | 0.1 | 204 | 0.1 | 0.3 | -0.9 | 2.2 | 0.5 |
| A 2011 | 0.0 | 7.3 | 0.0 | 185 | 0.3 | .. | .. | .. | .. |
| S 2011 | 0.4 | 7.1 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Real GDP increased 0.2% in June and 0.3% in July, as some of the earlier disruptions to supply were resolved in the auto and energy industries. Meanwhile, employment growth resumed with a 0.4% advance in September.

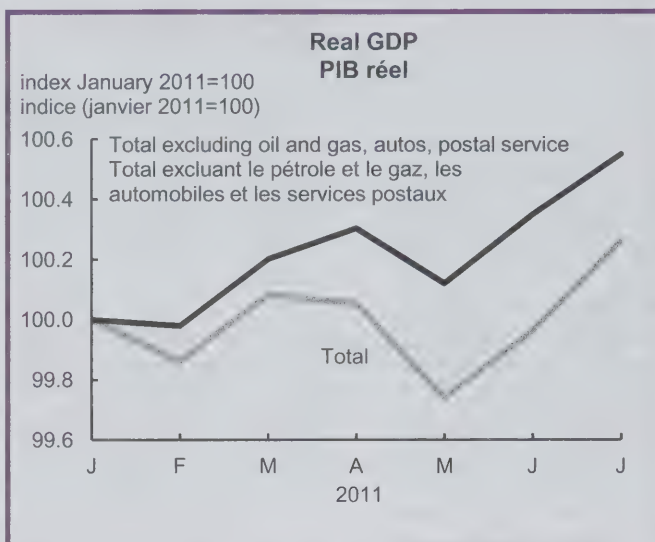
* Based on data available on October 7; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

Vue d'ensemble*

Le PIB réel a crû de 0,2 % en juin et de 0,3 % en juillet, alors que certaines perturbations de l'approvisionnement dans les secteurs de l'automobile et de l'énergie, survenues plus tôt dans l'année, se sont atténuées. Par ailleurs, la croissance de l'emploi a repris, celui-ci ayant augmenté de 0,4 % en septembre.

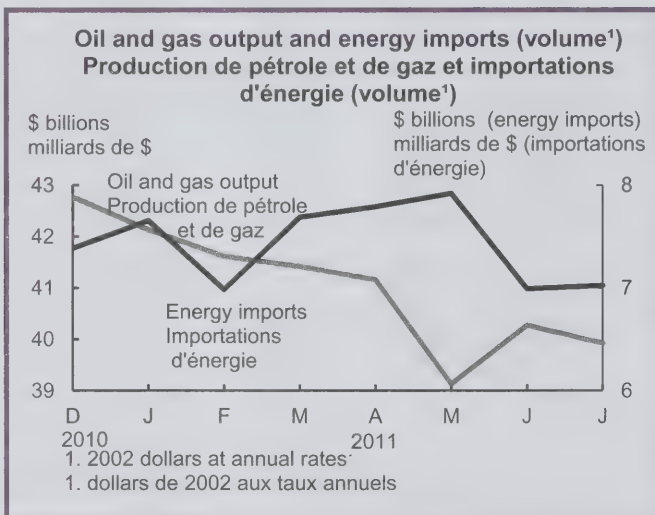
* Basée sur les données disponibles le 7 octobre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Altogether, the drop of output in the oil and gas, auto and postal industries subtracted 0.3% from second-quarter real GDP growth. These industries led the rebound in June and July. Exports drove most of the increase in demand in July, led by autos and crude oil. The increase in real net exports was even larger, as import volumes fell. Energy imports rose to unusually high levels in May, when domestic oil output was sharply curtailed by fires and other supply disruptions, and have since retreated to more normal levels. Household spending slowed over the summer. Retail sales dipped in July, while the housing market was little changed in August.



Ensemble, les baisses de production dans les secteurs du pétrole et du gaz, de l'automobile et des industries postales ont retranché 0,3% au PIB durant le deuxième trimestre. Ces mêmes industries ont mené le rebondissement en juin et en juillet. La plus grande partie de l'augmentation de la demande en juillet a été attribuable aux exportations, principalement celles d'automobiles et de pétrole brut. La hausse des exportations réelles nettes a été même plus élevée en raison d'une baisse des volumes des importations. Les importations d'énergie ont atteint des niveaux inhabituellement élevés en mai, lorsque la production pétrolière intérieure a été brusquement réduite par des incendies et d'autres perturbations de l'approvisionnement, puis elles sont revenues depuis à des niveaux plus normaux. Les dépenses des ménages ont ralenti au cours de l'été. Les ventes au détail ont fléchi en juillet, et le marché du logement n'a guère évolué en août.

Financial market conditions remained volatile as Europe continued to face growing concerns about sovereign debt solvency and the implications for the banking sector.



The Toronto stock market in September posted the largest of seven straight declines, led down by energy and metals. Lower commodity prices contributed to a second straight drop in the Canada/US exchange rate.

Output and demand in the US held up well in August, despite falling consumer confidence as financial markets deteriorated. Manufacturing production posted a second straight increase in August. Housing and consumer spending were stable despite the dampening effect of Hurricane Irene at month end, while auto sales strengthened in September.

Les marchés financiers sont restés instables, l'Europe étant restée aux prises avec des préoccupations grandissantes concernant la solvabilité des dettes souveraines et les répercussions pour le système bancaire. En septembre, le marché boursier de Toronto a affiché le plus marqué de sept reculs consécutifs, qui a été attribuable principalement à l'énergie et aux métaux. Les prix moins élevés des produits de base ont contribué à entraîner un deuxième recul consécutif du taux de change entre le Canada et les États-Unis.

Aux États-Unis, la production et la demande ont bien résisté en août, malgré une baisse de la confiance des consommateurs causée par la détérioration des marchés financiers. La production manufacturière a affiché une deuxième hausse consécutive en août. Les dépenses liées au logement et celles de consommation ont été stables malgré l'effet de ralentissement de l'ouragan Irène à la fin du mois, tandis que les ventes d'automobiles ont repris de la vigueur en septembre.

Labour markets

Employment rose 0.4% in September, following two months of no growth. However, a strong shift from part-time to full-time positions continued for the third straight month. With employment gains surpassing a resumption of labour force growth, the unemployment rate fell to 7.1%, its lowest level since December 2008.

The public sector led the increase in employment in September, particularly in education which nearly regained its April level. Private sector payrolls were dampened by losses in finance and manufacturing. Natural resources recovered all of its summer-time losses, while construction added to its large advance in August.

Western Canada led the expansion of jobs in September. BC posted its first significant increase in employment since the spring, led by education and construction. These gains helped lower the unemployment rate by nearly a full point. Alberta contributed the most to the job increase in natural resources. Ontario recouped about half of its job losses over the summer, as gains in construction were partly offset by losses in its financial sector. Employment was little changed in Quebec for the third month in a row.

Leading indicators

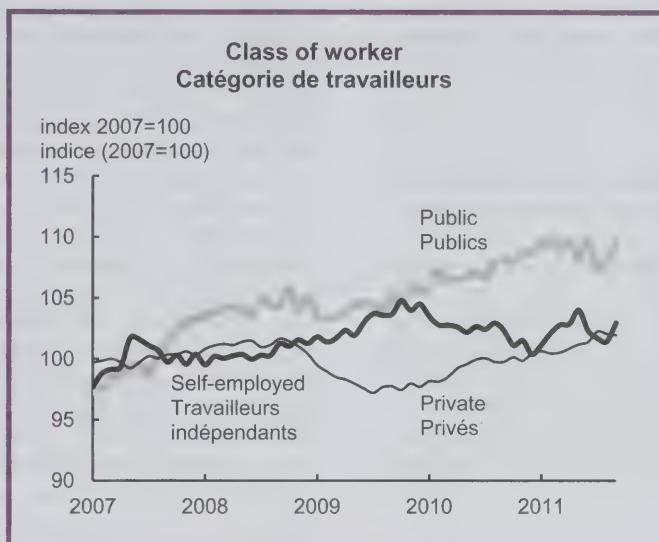
The composite leading index was little changed in August for the third month in a row. Six of the ten components continued to expand, the same number as in July. The weakness in the index was concentrated in the housing index and the stock market, both of which fell more than the month before. The unsmoothed version of the index showed a slight improvement, with a 0.6% increase in August matching its gain in July as a recovery of manufacturing from supply disruptions in the second quarter outweighed losses in the stock market and in housing.

Marchés du travail

L'emploi a crû de 0,4 % en septembre, après deux mois au cours desquels la croissance a été nulle. Cependant, un déplacement marqué des postes à temps partiel vers les postes à temps plein s'est poursuivi pour un troisième mois consécutif. Comme les hausses de l'emploi ont surpassé la reprise de la croissance de la population active, le taux de chômage est descendu à 7,1 %, soit son plus faible niveau depuis décembre 2008.

C'est le secteur public qui a affiché la plus forte croissance de l'emploi en septembre, notamment dans le secteur de l'enseignement, qui est presque revenu à son niveau du mois d'avril. L'emploi dans le secteur privé a été amoindri par des pertes dans les secteurs des finances et de la fabrication. Le secteur des ressources naturelles a recouvré toutes ses pertes de cet été, alors que le secteur de la construction a poursuivi sur sa lancée du mois d'août.

C'est l'Ouest canadien qui a connu la plus forte croissance de l'emploi en septembre. La Colombie-Britannique a affiché sa première hausse importante de l'emploi depuis le printemps, surtout dans les secteurs de l'enseignement et de la construction. Cela a contribué à réduire le taux de chômage de près d'un point. L'Alberta a contribué le plus à la croissance de l'emploi dans le secteur des ressources naturelles. L'Ontario a récupéré environ la moitié de ses pertes au cours de l'été, les augmentations enregistrées dans le secteur de la construction ayant été annulées en partie par des baisses dans le secteur financier. L'emploi a peu varié au Québec pour un troisième mois consécutif.



Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite n'a presque pas varié en août, et ce, pour un troisième mois d'affilée. Six des dix composantes ont poursuivi leur expansion, soit le même nombre qu'en juillet. La faiblesse de l'indice a été attribuable au secteur du logement et au marché boursier, dont les baisses ont été supérieures à celles du mois précédent. La version non lissée de l'indice a connu une légère amélioration, soit une hausse de 0,6 % qui était identique à celle de juillet, la reprise dans le secteur de la fabrication après les perturbations de l'approvisionnement observées au deuxième trimestre ayant compensé les pertes subies sur le marché boursier et dans le secteur du logement.

Most of the 0.7% drop in the housing index originated in lower existing home sales. Housing starts levelled off, after recovering over the previous five months. Furniture and appliance sales remained robust, rising 1.1%. Spending on other durable goods rose 1.6%, its largest monthly increase of the recovery, partly as shortages of Japanese models began to ease.

Manufacturing remained mixed. New orders rose 3.4% for a second straight month, as manufacturers began to recover from a series of supply disruptions in autos, petroleum and metal refining that disrupted second-quarter output. However, the trend of shipments has not yet begun to recover, and the ratio of sales to stocks fell for a third straight month. The average workweek continued to fall, although factory employment has been stable in recent months. This partly reflects a decision by firms to keep their workers on staff during the supply disruptions, but at reduced hours.

Output

Real GDP expanded 0.3% in July, after a 0.2% gain in June. The increase was dominated by a rebound in manufacturing output and its secondary impact on goods-handling services. As well, the end of the labour dispute at Canada Post provided a 0.1% boost to total GDP.

Manufacturers increased production by 1.4%, recouping all of their losses over the previous three months. Auto assemblies led the way with a 9% gain, as manufacturers over the summer made up for the drop in output in the spring after the tsunami disaster in Japan. There were widespread increases in capital goods industries, notably machinery, after a two-month lull. Resources also chipped in with a recovery in wood, paper, and smelting and refining (the latter after extensive maintenance in June).

With the amount of goods circulating on the rise, goods-handling services posted significant gains. Wholesaling rose 1.5% and transportation 1.8%, with the latter also reflecting the rebound in postal services. Most other services recorded small increases.

Mining and construction output were the weakest sectors in July, with declines of 0.3% each. Oil and gas led the drop in mining. While oil production continued

La plus grande partie de la baisse de 0,7 % de l'indice du logement a été attribuable au fléchissement des ventes de maisons existantes. Les mises en chantier se sont stabilisées après s'être redressées au cours des cinq mois précédents. Les ventes de meubles et d'appareils électroménagers sont demeurées robustes, augmentant de 1,1 %. Les dépenses au chapitre des autres biens durables ont progressé de 1,6 %, soit leur plus importante hausse mensuelle observée pendant la reprise, du fait en partie de moins grandes pénuries de véhicules japonais.

Le secteur de la fabrication a continué d'afficher des résultats inégaux. Les nouvelles commandes ont augmenté de 3,4 % pour un deuxième mois consécutif, les fabricants commençant à se remettre d'une série d'interruptions des approvisionnements dans les secteurs de l'automobile et du raffinage de pétrole et de métaux qui avaient perturbé la production au deuxième trimestre. Toutefois, la tendance des livraisons n'a pas encore connu de reprise et le ratio des ventes aux stocks a baissé pour un troisième mois consécutif. La durée de la semaine moyenne de travail a continué de diminuer, même si l'emploi dans les usines a été stable au cours des derniers mois. Cette situation reflète en partie la décision des entreprises de maintenir leur effectif pendant les interruptions des approvisionnements, mais de réduire leurs heures.

Production

Le PIB réel a progressé de 0,3 % en juillet, après une augmentation de 0,2 % en juin, en raison surtout de la croissance de la production manufacturière et des effets de celle-ci sur les services de manutention de biens. En outre, la fin du conflit de travail à Postes Canada a ajouté 0,1 % au PIB total.

Les fabricants ont augmenté leur production de 1,4 %, annulant ainsi toutes les baisses subies au cours des trois mois précédents. Les chaînes de montage d'automobiles ont pris la tête, affichant une hausse de 9 %, et les fabricants ont récupéré au cours de l'été le terrain perdu lors de la chute de production survenue au printemps après le tsunami au Japon. Des hausses généralisées ont été observées dans les industries des biens d'équipement, notamment la machinerie, après une accalmie de deux mois. Le secteur des ressources était également de la partie, une reprise ayant été observée pour le bois, le papier ainsi que la fonte et le raffinage (dans ce dernier cas, après de longs travaux d'entretien en juin).

Grâce à l'accroissement des biens en circulation, les services de manutention de biens ont affiché des hausses considérables. Le commerce de gros a augmenté de 1,5 % et le secteur des transports, de 1,8 %, cette dernière hausse reflétant également la reprise dans les services postaux. La plupart des autres services ont enregistré de légères hausses.

Les secteurs des mines et de la construction ont vu leur production baisser de 0,3 % dans les deux cas en juillet, soit les plus faibles performances parmi tous

to recover from the effect of wildfires in May, this was offset by cutbacks in natural gas. Lower gas prices also were reflected in further cuts in exploration and development. However, higher metal prices and the end of maintenance were evident in a 6% rebound in output at metal mines. Construction was dampened by a fourth straight decline in non-residential building.

Household demand

Retail sales volume fell 0.9% in July after a 1.6% increase in June. Auto sales accounted for much of this movement, down 4% in July after a 5% gain in June. Excluding autos, retail sales dipped 0.2% after three straight increases totalling over 1%. Preliminary data indicate little change in auto sales in August.

Demand for non-automotive durable goods slipped 0.4% in July, its first decline after five months of strong growth. The drop was widespread among furniture and appliances and electronic goods, despite the lure of lower prices. Price discounts were more successful in stimulating clothing purchases, although overall outlays for semi-durable goods were flat. Lower prices for gasoline sparked a recovery in demand over the last three months.

Housing starts fell 10% in August, giving back about half of the ground gained so far this year. All of the decline originated in the volatile multiple units component, which had accounted for most of the increase in starts earlier this year. Existing home sales in August were little changed for the second straight month. New home sales edged up for the second month in a row.

Merchandise Trade

The monthly trade deficit in July fell to \$0.7 billion, half of its level in both June and May. The narrowing reflected a rebound in exports, while imports recovered only a fraction of their large decline in June.

les secteurs. Le recul du secteur minier a été surtout attribuable au pétrole et au gaz. Bien que la production de pétrole ait continué de récupérer des conséquences des incendies de forêt en mai, ces améliorations ont été annulées par des baisses de production du gaz naturel. Les prix plus faibles du gaz se sont en outre traduits par d'autres réductions dans l'exploration et le développement. Cependant, les prix plus élevés des métaux et la fin des travaux d'entretien ont donné lieu à une remontée de 6 % de la production dans les mines métallurgiques. Dans le secteur de la construction, la production a été atténuée par une quatrième baisse consécutive de la construction non résidentielle.

Demande des ménages

Le volume des ventes au détail a régressé de 0,9 % en juillet, après une hausse de 1,6 % en juin. Les ventes d'automobiles expliquent en grande partie ce mouvement, puisqu'elles ont baissé de 4 % en juillet après avoir augmenté de 5 % en juin. Les ventes au détail, si l'on exclut les automobiles, se sont contractées de 0,2 % après trois hausses mensuelles consécutives totalisant plus de 1 %. Les données provisoires indiquent peu de changement dans les ventes d'automobiles en août.

La demande de biens durables autres que les automobiles a reculé de 0,4 % en juillet; il s'agit de la première baisse après cinq mois de forte croissance. Elle a touché les meubles, les appareils ménagers et les produits électroniques, malgré l'attrait de prix moins élevés. Les baisses de prix ont eu plus de succès pour stimuler les achats de vêtements, bien que les dépenses pour des biens semi-durables aient peu varié dans l'ensemble. La baisse des prix de l'essence a entraîné une reprise de la demande au cours des trois derniers mois.

Les mises en chantier d'habitations ont diminué de 10 % en août, perdant ainsi environ la moitié du terrain gagné depuis le début de l'année. Ce recul est entièrement imputable à la composante instable des immeubles à logements multiples, qui était principalement à l'origine de la hausse des mises en chantier plus tôt cette année. La revente de maisons en août a peu varié pour un deuxième mois consécutif. Les ventes de maisons neuves ont augmenté légèrement pour un deuxième mois de suite.

Commerce de marchandises

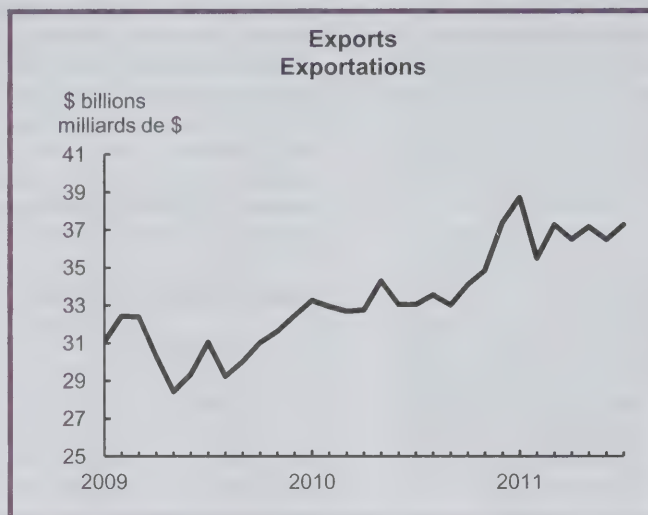
En juillet, le déficit commercial mensuel est tombé à 0,7 milliard de dollars, soit la moitié de ce qu'il était en juin et en mai. Cette contraction découle d'une reprise des exportations, alors que les importations n'ont récupéré qu'une fraction de leur forte diminution de juin.

Exports rose 2.2% in July to recover the ground lost in June. At \$37.3 billion, exports in July essentially matched their average monthly level so far in 2011. Last year saw a similar stability, with exports hovering around \$33 billion most of the year before rising sharply in December and January and then levelling off at around \$37 billion. The spike in exports at the turn of the year originated in energy products and autos. Since then, energy exports have fallen steadily from \$10.1 billion in January to its low of \$8.4 billion in July, reflecting a number of supply disruptions and, more recently, a 7% drop in prices since April. A variety of supply disruptions also lowered auto exports from \$5.6 billion in January to \$4.6 billion on average over the next five months, before a slight improvement to \$4.9 billion in July.

Despite the drop of autos and energy exports for most of 2011, other sectors strengthened to offset these losses. Most notably, machinery and equipment exports have raised nearly \$1 billion over the last three months to their second-highest level on record. Industrial goods also have been a source of strength in recent months, rising to a record \$9.9 billion in July due to metals. While the volume of agricultural exports is constrained by low inventories left from last year's harvest, higher prices have boosted export earnings in recent months.

Imports in July recovered only about a third of their 1.8% drop in June. Some of the recent weakness in imports reflects energy imports returning to more normal levels, after spiking to over \$5.0 billion in May (including a record volume of crude oil imports) when domestic energy supplies fell. However, excluding the sharp drop in energy in June and July, imports posted small gains over the two months. Auto imports in July rose above \$6.0 billion for the first time since the tsunami

Grâce à une augmentation de 2,2 % en juillet, les exportations ont regagné le terrain perdu en juin. Elles se sont élevées à 37,3 milliards de dollars en juillet, ce qui correspond essentiellement à leur niveau mensuel



moyen atteint jusqu'à maintenant en 2011. Une stabilité similaire avait été observée l'année dernière, les exportations ayant avoisiné les 33 milliards de dollars la plus grande partie de l'année avant de grimper fortement en décembre et en janvier pour se stabiliser ensuite à environ 37 milliards de dollars. Le rebondissement des exportations au tournant de l'année a été attribuable aux produits énergétiques et aux automobiles. Depuis, les exportations d'énergie sont descendues progressivement, passant

de 10,1 milliards de dollars en janvier à un creux de 8,4 milliards de dollars en juillet, en raison d'un certain nombre de perturbations de l'approvisionnement et, plus récemment, d'une baisse des prix de 7 % depuis avril. Diverses perturbations de l'approvisionnement ont également réduit les exportations d'automobiles, qui sont passées de 5,6 milliards de dollars en janvier à 4,6 milliards de dollars en moyenne au cours des cinq mois suivants, avant une légère remontée à 4,9 milliards de dollars en juillet.

Malgré la baisse des exportations d'automobiles et d'énergie pendant la majeure partie de 2011, d'autres secteurs se sont redressés pour venir compenser ces pertes. Notamment, les exportations de machines et de matériel ont augmenté de près de 1 milliard de dollars au cours des trois derniers mois, atteignant leur deuxième niveau en importance jamais observé. Les biens industriels ont également été une source de vigueur ces derniers mois, ayant atteint un niveau record de 9,9 milliards de dollars en juillet grâce aux métaux. Bien que le volume des exportations de produits agricoles ait été limité par la faiblesse des stocks restants de la récolte de l'année dernière, des prix plus élevés ont fait augmenter les recettes d'exportation ces derniers mois.

En juillet, les importations ont récupéré seulement le tiers environ du recul de 1,8 % subi en juin. Le manque de vigueur des importations observé depuis un certain temps découle en partie du fait que les importations d'énergie reviennent à des niveaux plus normaux, après s'être élevées à plus de 5,0 milliards de dollars en mai (incluant un volume record des importations de pétrole brut) lorsque les approvisionnements intérieurs d'énergie ont chuté. Toutefois, si l'on exclut la forte

disrupted imports from Japan in March. Machinery and equipment imports retrenched after four straight gains, mostly reflecting the spike in imports in June when a large drilling platform arrived from the Middle East.

Prices

Consumer prices increased 0.3% in August. The year-over-year rate of inflation rose to 3.2% from 2.7%. The core measure of monthly inflation also rose 0.3%, while its annual rate rose from 1.7% to 2.1%. Durable goods led the price hikes, notably for autos where prices rose in both July and August after extensive price discounts in June. Conversely, price discounts for clothing lowered the cost of semi-durable goods in July and August. Food and energy costs continued to rise, although the upward pressure was less than earlier in the year. Services continued to exert a moderating influence on prices, rising at an annual rate of 2.4%.

Commodity prices fell sharply in September. Metals led the retreat, with copper down 25% and nickel 20%. Gold gave back all of its gains in August. Energy saw declines across the board. Oil prices fell \$10 a barrel to just under US\$80, while natural gas prices posted their third drop in four months. Agricultural commodities were little changed.

Prices for manufactured goods rose 0.5% in August, after three consecutive monthly declines. The depreciation of the Canadian dollar boosted prices for exports such as autos, paper, metals and lumber.

Financial markets

The Toronto stock market declined further, off 9% in October to extend its string of monthly drops to seven. The selling affected all sectors, with the largest price declines in metals, energy and industrials. Financials posted relatively small losses, compared with the steep decline in bank stocks in Europe and to a lesser extent the US.

baisse dans le secteur de l'énergie en juin et juillet, les importations ont légèrement progressé au cours de ces deux mois. En juillet, les importations d'automobiles se sont élevées à plus de 6,0 milliards de dollars pour la première fois depuis que le tsunami survenu en mars a perturbé les importations en provenance du Japon. Les importations de machines et de matériel ont reculé après quatre mois de hausses consécutives, du fait principalement de l'augmentation dans les importations enregistrée en juin, lorsqu'une grande plateforme de forage est arrivée du Moyen-Orient.

Prix

Les prix à la consommation ont augmenté de 0,3 % en août. Le taux d'inflation d'une année à l'autre est passé de 2,7 % à 3,2 %. L'indice de base de l'inflation mensuelle a également progressé de 0,3 %, alors que le taux annuel est passé de 1,7 % à 2,1 %. Les biens durables ont mené le mouvement de croissance des prix; c'est particulièrement le cas des automobiles, dont les prix ont fait un bond en juillet et en août après d'importants rabais offerts en juin. À l'inverse, les rabais offerts pour les vêtements ont provoqué des baisses du coût des biens semi-durables en juillet et en août. Les coûts des aliments et de l'énergie ont poursuivi leur progression, même si la pression à la hausse était moins forte qu'elle ne l'était plus tôt cette année. Les services ont continué d'exercer une influence modératrice sur les prix, puisqu'ils ont augmenté à un taux annuel de 2,4 %.

Les prix des produits de base ont marqué un fort recul en septembre. Les métaux ont mené le mouvement, baissant de 25 % pour le cuivre et de 20 % pour le nickel. L'or a perdu toutes les hausses enregistrées en août. Le secteur de l'énergie a connu des baisses partout. Les prix du pétrole ont fléchi de 10 \$ le baril pour s'établir à un peu moins de 80 \$US, alors que les prix du gaz naturel ont affiché une troisième baisse en quatre mois. Les prix des produits agricoles ont peu varié.

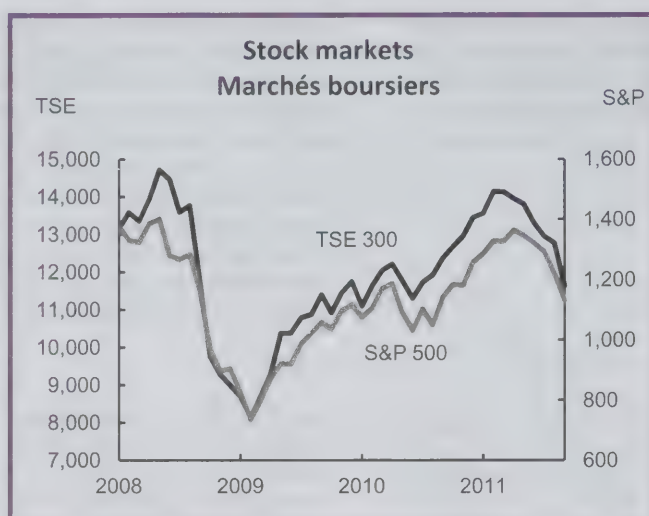
Les prix des produits manufacturés ont augmenté de 0,5 % en août, après trois reculs mensuels consécutifs. La dépréciation du dollar canadien a fait monter les prix à l'exportation, notamment pour les automobiles, le papier, les métaux et le bois d'œuvre.

Marchés financiers

La Bourse de Toronto a affiché un autre recul en octobre, soit de 9 %, et portant ainsi à sept sa série de replis mensuels. La vente d'actions a touché tous les secteurs, les actions liées aux métaux et à l'énergie et les actions industrielles ayant connu les baisses les plus fortes. Les actions financières ont enregistré des pertes relativement faibles, comparativement à la baisse marquée du cours des actions bancaires en Europe et, dans une moindre mesure, aux États-Unis.

The Canadian dollar fell below parity with the US greenback in September for the first time this year. The dollar was near \$1.05(US) as recently as July. While short-term interest rates were unchanged, 5-year mortgages fell in line with lower bond yields.

The renewed turmoil in global financial markets in August was reflected in investor attitudes to risk. Investment in non-money market mutual funds levelled off, after a string of uninterrupted gains extending back to February 2010. Conversely, demand for money market funds stopped falling in July and August, following two years of steady declines. Meanwhile, credit continued to expand steadily over the summer. Short-term business credit rose 0.9% in August, enough to offset a slowdown in funds raised on bond and stock markets. Household credit rose 0.3% in July.



En septembre, le dollar canadien est tombé en deçà de la parité avec le billet vert américain pour la première fois cette année. Il se situait à près de 1,05 \$US en juillet. Alors que les taux d'intérêt à court terme sont demeurés inchangés, les taux hypothécaires sur cinq ans ont suivi les rendements obligataires à la baisse.

Les nouvelles perturbations qui ont agité les marchés financiers mondiaux en août ont influé sur l'attitude des investisseurs à l'égard des risques. Les investissements dans les fonds communs

de placement autres que ceux du marché monétaire se sont stabilisés, après une série ininterrompue de hausses remontant à février 2010. À l'inverse, la demande pour les fonds du marché monétaire a cessé de décliner en juillet et août, après deux années de recul constant. Par ailleurs, le crédit à poursuivi son mouvement ascendant constant au cours de l'été. Le crédit à court terme aux entreprises a augmenté de 0,9 % en août, suffisamment pour compenser un ralentissement dans les fonds réunis sur les marchés obligataires et boursiers. Le crédit des ménages a augmenté de 0,3 % en juillet.

Regional economies

Ontario led the rebound in manufacturing, with sales up 4.7% in July after falling 3% in the second quarter. The \$1.0 billion increase was widespread, with transportation equipment posting the largest industry increase of \$0.3 billion due to the rebound in auto assemblies. Housing starts fell 12% in August, with the level of starts about equal to its average so far this year. Retail sales dipped 0.7% in July, after three consecutive gains of 0.5% each.

Manufacturing sales in Quebec also recovered, up 0.5% in July after three consecutive declines. While aerospace shipments hit a new cyclical low, this was offset by gains in primary metals and petroleum refining. Retail sales held on to almost all of their 1.7% hike in June, sliding only 0.1% in July. However, housing starts slumped for a third straight month, hitting their lowest level since November 2010.

Économies régionales

L'Ontario a été le chef de file de la remontée dans le secteur de la fabrication, les ventes ayant progressé de 4,7 % en juillet, après une baisse de 3 % au deuxième trimestre. L'augmentation de 1,0 milliard de dollars s'est fait sentir partout, le secteur du matériel de transport ayant affiché la plus forte hausse, c'est-à-dire de 0,3 milliard de dollars, en raison de la reprise des chaînes de montage d'automobiles. Le nombre de mises en chantier d'habitations a baissé de 12 % en août et s'est fixé à peu près à la moyenne établie depuis le début de l'année. Les ventes au détail se sont contractées de 0,7 % en juillet, après trois hausses consécutives de 0,5 %.

Les ventes du secteur de la fabrication au Québec se sont également redressées, en hausse de 0,5 % en juillet après trois baisses mensuelles consécutives. Bien que les livraisons de produits aéropatiaux aient atteint un nouveau creux cyclique, celui-ci a été compensé par des augmentations dans les métaux de première transformation et le raffinage pétrolier. Les ventes au détail ont conservé presque toute leur avance de 1,7 % obtenue en juin, ne reculant que de 0,1 % en juillet. Cependant, les mises en chantier d'habitations ont régressé pour un troisième mois d'affilée et sont tombées à leur plus faible niveau depuis novembre 2010.

The prairies were the only region where housing starts rose in August, up 9% to their highest level since July 2010. Manufacturing sales growth resumed with a 1.5% advance in July, following two months of little change when petroleum receipts were dampened by supply disruptions. Retail sales retreated 1.1% in July, the largest drop of any region after leading growth in the first half of the year.

In BC, manufacturing sales posted a second straight increase of nearly 1%, but still remained well below their highs reached in the spring. Consumers remained reluctant to spend more, with retail sales off 0.5% for the second time in three months. Housing starts remained extremely volatile this year, falling 15% to return to about their average so far this year.

International economies

In the **United States**, manufacturing production continued to recover from a drop in the second quarter. Manufacturers increased output 0.5% in August, after a 0.6% gain in July. Auto assemblies led the rebound, returning to their level before the tsunami hit Japan in March. Output of business equipment grew steadily, as did new orders for core capital goods. Total industrial production was restrained by a 3.0% decline in utility output as temperatures returned to more seasonal norms.

Housing and consumer spending remained sluggish in August, partly reflecting the dampening effect of Hurricane Irene at month-end. New home sales slid for the fourth straight month, although they remained above the lows recorded in 2010. Housing starts fell 5%, but building permits increased. Existing home sales rose 7.7%, their largest gain of the year. Retail sales were flat, and have been little changed over the last four months. The University of Michigan reported that consumer confidence in September recovered some of its large drop in August. While consumers' assessment of current conditions reversed nearly all of its August plunge, the expectations component continued to fall.

Les Prairies ont été la seule région où les mises en chantier d'habitations ont augmenté en août, celles-ci ayant crû de 9 % pour atteindre leur plus haut niveau depuis juillet 2010. Les ventes du secteur de la fabrication ont connu une reprise, augmentant de 1,5 % en juillet, après deux mois de faible variation au cours desquels les recettes pétrolières ont été amoindries par des perturbations de l'approvisionnement. Les ventes au détail ont reculé de 1,1 % en juillet, les Prairies ayant accusé la plus forte baisse parmi toutes les régions après avoir prédominé au tableau de la croissance au premier semestre.

En Colombie-Britannique, les ventes du secteur de la fabrication ont connu une deuxième hausse consécutive de près de 1 %, mais elles restent bien inférieures aux sommets atteints au printemps. Les consommateurs étant encore peu disposés à dépenser, les ventes au détail ont reculé de 0,5 % pour la deuxième fois en trois mois. Le nombre de mises en chantier d'habitations est demeuré extrêmement fluctuant cette année, reculant de 15 % pour revenir à son niveau moyen depuis le début de l'année.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, la production manufacturière a continué de se redresser après une baisse au deuxième trimestre. Les fabricants ont augmenté leur production de 0,5 % en août, à la suite d'une hausse de 0,6 % en juillet. Les chaînes de montage d'automobiles ont mené le mouvement de croissance et leur production est revenue à ce qu'elle était avant que le tsunami frappe le Japon en mars. La production de matériel d'entreprise a augmenté de façon constante, tout comme les nouvelles commandes de biens d'équipement de base. La production industrielle totale a été restreinte par un recul de 3,0 % dans les services publics, causé par le retour de la température à des niveaux plus normaux pour la saison.

Les dépenses liées au logement et celles de consommation sont restées faibles en août, ce qui découle en partie de l'effet de ralentissement de l'ouragan Irene qui a sévi à la fin du mois. Les ventes de maisons neuves ont ralenti pour un quatrième mois consécutif, même si elles sont restées supérieures aux creux enregistrés en 2010. Les mises en chantier d'habitations ont reculé de 5 %, mais les permis de bâtir ont crû. La revente de maisons a augmenté de 7,7 %, ce qui représente la plus forte hausse de l'année. Les ventes au détail ont été stables et ont peu varié au cours des quatre derniers mois. L'université du Michigan a signalé que l'indice de confiance des consommateurs en septembre a récupéré en partie de la forte baisse enregistrée en août. Bien que l'évaluation que font les consommateurs de la conjoncture se soit renversée presque complètement par rapport au mois d'août, la composante sur les attentes a continué d'afficher une baisse.

Industrial production in the **euro-zone** rebounded 1.0% in July, led by strong gains in capital and durable consumer goods. New orders retreated for a second straight month, dampened by a drop in demand for heavy transport equipment. Construction recovered from its June slump, while retail sales volumes rose for the second month in a row. External trade was brisk in July, particularly with Russia, India and China. Inflation was steady in August at an annual rate of 2.5%, while the unemployment rate was unchanged at 10% for the fourth consecutive month.

German industrial production rose 4.1% in July, after a 0.8% drop the month before. Output was boosted by durable consumer and investment goods, as well as fewer school holidays in the month. New orders eased 3% as export demand began to taper off. Construction rebounded following three months of contraction as early spring weather had shifted building forward. After spending rose the month before, consumers held on to their wallets in July. Flat exports and rising imports led to a narrowing of the external trade surplus. The unemployment rate was steady at 6% in August, while inflation eased slightly.

Industrial output in **France** rebounded 1.6% in July, recovering all of its June decline. New orders saw the reverse, losing almost all of their 13.7% surge the month before, due to a drop in demand for heavy transport equipment. Construction was weak, as it has been since the start of the year. Exports stagnated and France continued to have the largest external trade deficit in the euro-zone. Consumer spending was upbeat for the second straight month, even as the unemployment rate climbed to 9.9% in August and inflation rose 2.4%.

Industrial production was flat in the **UK** for the second consecutive month in July. New orders continued to expand, however, for the fourth month in a row. Construction fell 4.3%, giving up its June gain, while export demand remained dampened by the steady strength of sterling. Consumers remained optimistic with retail sales volumes up for four of the last five months. Inflation rose to an annual rate of 4.5%, boosted by rising utility and clothing costs.

Dans la **zone euro**, la production industrielle s'est accrue de 1,0 % en juillet, sous l'impulsion de hausses importantes pour les biens de consommation durables et les biens d'équipement. Les nouvelles commandes ont reculé pour un deuxième mois consécutif, en raison d'une baisse de la demande de matériel de transport lourd. Le secteur de la construction s'est redressé après s'être dégradé en juin, tandis que les volumes des ventes au détail ont augmenté un deuxième mois d'affilée. Le commerce extérieur a été florissant en juillet, notamment avec la Russie, l'Inde et la Chine. En août, l'inflation s'est maintenue constante à un taux annuel de 2,5 %, alors que le taux de chômage est resté inchangé à 10 % pour un quatrième mois consécutif.

En **Allemagne**, la production industrielle a progressé de 4,1 % en juillet après une baisse de 0,8 % en juin, sous l'effet des biens de consommation durables et des biens d'investissement et d'un nombre moins élevé de congés scolaires au cours du mois. Les nouvelles commandes ont diminué de 3 % parce que la demande d'exportation a commencé à ralentir. La construction a repris de la vigueur après trois mois de ralentissement, le mauvais temps qui a sévi au début du printemps ayant retardé les travaux. Après avoir accru leurs dépenses le mois précédent, les consommateurs n'ont pas délié les cordons de leurs bourses en juillet. La stabilité des exportations et la hausse des importations ont entraîné une réduction de l'excédent du commerce extérieur. Le taux de chômage a été stable à 6 % en août, alors que l'inflation a diminué légèrement.

En **France**, la production industrielle a rebondi de 1,6 % en juillet, annulant ainsi la baisse observée en juin. Les nouvelles commandes ont connu la situation inverse : elles ont perdu presque toute la hausse de 13,7 % du mois précédent, en raison d'une baisse de la demande de matériel de transport lourd. Le secteur de la construction a été léthargique, comme il l'est depuis le début de l'année. Les exportations ont stagné, et la France a continué d'afficher le déficit du commerce extérieur le plus élevé de la zone euro. Les dépenses de consommation ont été fortes pour le deuxième mois d'affilée, même si le taux de chômage s'est élevé à 9,9 % en août et si l'inflation a augmenté de 2,4 %.

Au **Royaume-Uni**, la production industrielle a été stable pour un deuxième mois consécutif en juillet. Toutefois, les nouvelles commandes ont continué d'aller croissant, pour un quatrième mois d'affilée. Le secteur de la construction a reculé de 4,3 %, annulant l'augmentation enregistrée en juin, alors que la demande d'exportation a été encore freinée par la vigueur constante de la livre sterling. Les consommateurs sont restés optimistes, les ventes au détail ayant été à la hausse pendant quatre des cinq derniers mois. L'inflation a augmenté pour atteindre un taux annuel de 4,5 % à cause de la hausse des coûts des services publics et des vêtements.

Japanese industrial production rose 0.6% in July, on the heels of a 3.8% gain in June. In August, exports were up for the first time in six months.

The August pace of industrial output in **China** eased slightly to 13.5% year-over-year from 14% the month before. Inflation also eased to an annual rate of 6.2%, down from its three year high of 6.5% in July.

Au **Japon**, la production industrielle a progressé de 0,6 % en juillet, dans la foulée d'une augmentation de 3,8 % en juin. En août, les exportations ont été à la hausse pour la première fois en six mois.

En **Chine**, la croissance de la production industrielle a ralenti légèrement en août, son taux d'accroissement d'une année à l'autre ayant été de 13,5 % par rapport à 14 % le mois précédent. L'inflation est également tombée en juillet à un taux annuel de 6,2 %, en baisse par rapport à un sommet en trois ans de 6,5 %.

What if...

Que diriez-vous...

WHAT IF there were a place that could save you and your business time and money by offering a consolidated area with the latest in Canadian statistics?

WHAT IF there were a place that offered accessible and reliable data on an assortment of current hot topics on Canadian social and economic themes?

WHAT IF there were a place where analysis experts that know your markets could provide you with advice and customized data at your fingertips?

WHAT IF there were such a place?

THERE IS SUCH A PLACE.

www.statcan.ca

BUILT FOR BUSINESS

The official source of Canadian statistics
All the time — All in one place

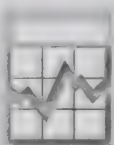
QUE DIRIEZ-VOUS de trouver au même endroit tout ce qu'il y a de plus récent en statistiques canadiennes et, du même coup, de réaliser une économie de temps et d'argent pour vous et votre entreprise?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où seraient mises à votre portée des données fiables sur tout un éventail de sujets brûlants d'actualité du domaine social et économique canadien?

QUE DIRIEZ-VOUS d'un endroit où, en appuyant simplement sur quelques touches, vous auriez accès à des conseils et des données sur mesure, fournis par des analystes bien au courant des marchés auxquels vous vous intéressez?

QUE DIRIEZ-VOUS si un tel endroit existait?

EH BIEN, IL EXISTE!



www.statcan.ca

CONÇU POUR LES AFFAIRES

La source officielle de statistiques canadiennes
en un endroit et en tout temps

Economic events in September

Canada

Xstrata will invest \$1.47 billion in two copper mines in Peru. Rio Tinto is investing \$833 million in major power and fuel supply projects in Western Australia to help increase iron ore production capacity. Tech Resources is spending \$475 million to modernize its mill at Highland Valley, the largest copper mine in Canada.

Enbridge will spend \$1.2 billion to twin its Athabasca regional pipeline which serves oilsands in northern Alberta.

World

GM reached a four-year contract deal with the United Auto Workers that will keep 6,400 jobs in the US with a \$2.5 billion investment. The deal raises wages for entry-level employees and will pay each worker at least \$11,500 in bonuses over the four years, and offers payments for workers to leave the company or retire early. GM will develop electric cars in China with SAIC Motor Corp to meet government demands for more low emission vehicles.

The Federal Reserve will launch a new \$400 billion stimulus program to extend the average maturity of its Treasury holdings and lower long-term bond rates by selling short-term debt and replacing it with long-term Treasury bond.

Standard and Poor's cut its ratings on Italian government debt by a notch to Single-A.

Brazil lowered its key interest rate a half point to 12% as inflation hit a six-year high of 7.1%.

Événements économiques en septembre

Canada

La société Xstrata investira 1,47 milliard de dollars dans deux mines de cuivre au Pérou. Rio Tinto investit quant à elle 833 millions de dollars dans de grands projets d'approvisionnement en électricité et en carburant en Australie occidentale afin d'accroître la capacité de production de minerai de fer. Tech Resources consacre 475 millions de dollars à la modernisation de son usine de traitement à Highland Valley, où se trouve la plus grande mine de cuivre au Canada.

Enbridge affectera 1,2 milliard de dollars à l'installation d'une seconde canalisation qui courra le long de son pipeline régional dans l'Athabasca, qui dessert les gisements de sables bitumineux dans le nord de l'Alberta.

Monde

La société GM a conclu avec les Travailleurs unis de l'automobile une entente sur quatre ans qui permettra de conserver 6 400 emplois aux États-Unis grâce à un investissement de 2,5 milliards de dollars. Cette entente prévoit des hausses de salaire pour les employés débutants, le versement à chaque travailleur d'au moins 11 500 \$ en primes sur quatre ans et des compensations pour les travailleurs qui décident de quitter l'entreprise ou de prendre une retraite anticipée. GM mettra au point des voitures électriques en Chine en collaboration avec la société SAIC Motor Corp afin de répondre à la demande du gouvernement pour des véhicules peu polluants.

La Réserve fédérale américaine lancera un nouveau programme de relance de 400 milliards de dollars afin d'allonger l'échéance moyenne de son portefeuille d'obligations du Trésor et de réduire les taux obligataires à long terme en vendant des créances à court terme et en les remplaçant par des obligations du Trésor à long terme.

Standard & Poor's a abaissé d'un cran la note de la dette italienne, qui est tombée à A.

Le Brésil a réduit son taux d'intérêt directeur d'un demi-point pour le ramener à 12 %, l'inflation ayant atteint un sommet en six ans, soit un taux de 7,1 %.



Discover labour market trends in seconds

When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis
 ...when you need to see historical movements
 ...when you need labour-related data for a presentation or report
 ...you'll find that the *Labour Force Historical Review on CD-ROM* is the perfect solution.

This easy-to-use CD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

- ✱ actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

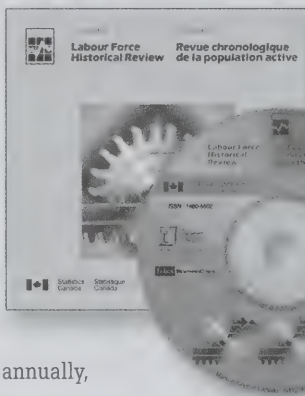
- ✱ 30 years of data (from 1976 to 2006)

...in a tremendously useful format!

- ✱ with thousands of cross-classified data series
- ✱ and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

- ✱ employment and unemployment levels and rates
- ✱ demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- ✱ national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- ✱ industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- ✱ workplace size and hours worked ...and much more.



Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

... de séries chronologiques

... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu

... le *CD-ROM de la Revue chronologique de la population active* est l'outil parfait.

Ce CD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

- ✱ brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

- ✱ portant sur 30 ans de données (de 1976 à 2006)

... présentés dans un format des plus pratiques!

- ✱ avec des milliers de séries croisées
- ✱ les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- ✱ les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- ✱ les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- ✱ les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- ✱ les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- ✱ les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this CD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/71F0004XCB/index.htm>

The *Labour Force Historical Review on CD-ROM* (catalogue no. 71F0004XCB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the CD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6
 You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.ca

Pour plus de précisions sur ce CD-ROM, visitez notre site Web à http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index_f.htm

Le *CD-ROM de la Revue chronologique de la population active* (n° 71F0004XCB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le CD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
 Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.ca

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

September 2011

The post-recession recovery of Canadian exports, 2009-2011

August 2011

Projected trends to 2031 for the Canadian labour force

June 2011

The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates

April 2011

2010 in review

March 2011

Recent trends in business investment

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010

July 2010

The role of inventories in recent business cycles

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn

April 2010

Year-end review of 2009

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership

Septembre 2011

La reprise des exportations canadiennes après la récession, 2009-2011

Août 2011

La population active canadienne : tendances projetées à l'horizon 2031

Juin 2011

La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels et annuels

Avril 2011

Bilan de l'année 2010

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn

October 2009

Canada's international trade during the recession

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment

April 2009

2008 in Review

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession.

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi

Avril 2009

L'année 2008 en revue

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031

May 2007

Canada's Changing Auto Industry

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006

January 2007

Work hours instability

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose

August 2006

Converging gender roles

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force

May 2006

The west coast boom

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy
2. Recent trends in corporate finance

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP.

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest

Août 2006

Convergence des rôles des sexes

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie
2. Tendances récentes du financement des sociétés

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market

September 2005

Long-run cycles in business investment

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens

June 2005

Canada's trade and investment with China

May 2005

1. Canada's natural resource exports
2. Federal personal income tax: slicing the pie

April 2005

Canada's economic growth in review

March 2005

1. Recent changes in the labour market
2. Canada's textile and clothing industries

February 2005

The soaring loonie and international travel

January 2005

1. Using RRSPs before retirement
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002)

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999

September 2004

Canada's imports by country

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates

June 2004

Canada's trade with China

May 2004

1. A diffusion index for GDP
2. Provincial GDP in 2003

April 2004

Year-end review

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate

February 2004

1. The labour market in 2003.
2. The recent growth of floriculture

January 2004

Research and development in the service sector

December 2003

Recent trends in retailing

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001

September 2003

Information technology workers

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US

June 2003

The import intensity of provincial exports

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002

Septembre 2004

Importations du Canada par pays

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB
2. PIB par province en 2003

Avril 2004

Revue de fin d'année

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003
2. La croissance récente de la floriculture

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US

March 2003

Year-end Review

February 2003

2002—A good year in the labour market

January 2003

The labour market: up north, down south

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports

November 2002

The digital divide in Canada

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets
2. Provincial GDP in 2001

April 2002

Economic trends in 2001

March 2002

Output of information and communications technologies

February 2002

The labour market in 2001

January 2002

After the layoff

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis

Mars 2003

Revue de fin d'année

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions

Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux
2. Le PIB par province, 2001

Avril 2002

Tendances économiques en 2001

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications

Février 2002

Marché du travail en 2001

Janvier 2002

Après la mise à pied

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control.
2. The labour market in the week of September 11

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business.

September 2001

Time lost due to industrial disputes

August 2001

Interprovincial productivity differences

June 2001

Foreign control and corporate concentration

May 2001

Experiencing low income for several years

April 2001

Year-end review

March 2001

1. Demography and the labour market
2. Expenditure on GDP and business cycles

February 2001

An updated look at the computer services industry

January 2001

Plugging in: household internet use

December 2000

Recent trends in provincial GDP

November 2000

New hiring and permanent separations

September 2000

Unemployment kaleidoscope

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada

April 2000

Year-end review

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années

Avril 2001

Revue de fin d'année

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages

Décembre 2000

Récents tendances du PIB par province

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada.

Avril 2000

Revue de fin d'année

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s

February 2000

1. Women's and men's earnings
2. The labour market in the 1990s

January 2000

The labour market in the 1990s

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs

October 1999

Supplementary measures of unemployment

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market

May 1999

Seasonality in employment

April 1999

Year-end review

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States

February 1999

Canadians connected

January 1999

Long-term prospects of the young.

December 1998

Canada — US labour market comparison

November 1998

"Can I help you?": household spending on services

October 1998

Labour force participation in the 1990s

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes
2. Le marché du travail des années 1990

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi

Avril 1999

Bilan de fin d'année

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis

Février 1999

Les Canadiens branchés

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes

June 1998

Provincial trends in GDP

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile
2. A profile of the self-employed

October 1997

Earnings patterns by age and sex

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States

July 1997

1. Measuring the age of retirement
2. Trading travellers – international travel trends

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations.

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB.

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997.

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services.

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994.

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents.

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996.

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie.
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants.

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe.

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis.

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique.
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux.

www.canadianeconomy.gc.ca

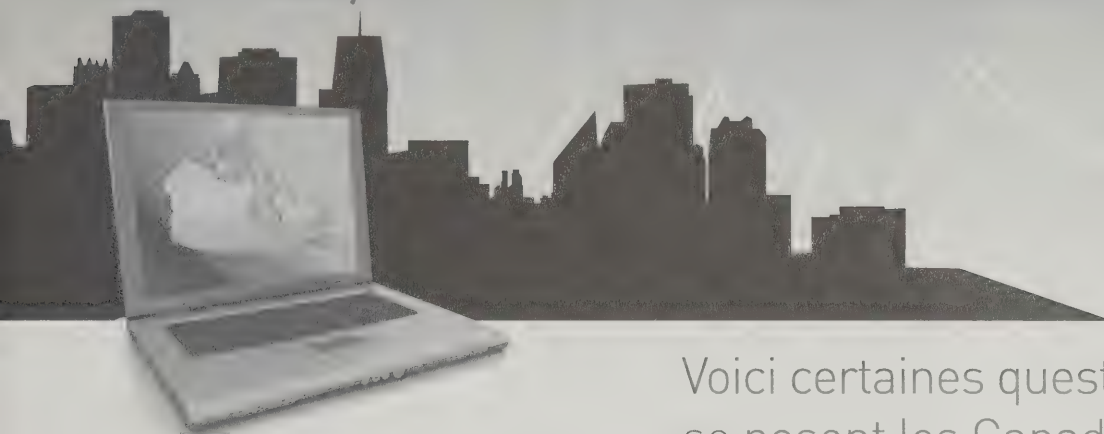
Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Canada

Canadian Social Trends

Unparalleled insight on Canadians

Subscribing to *Canadian Social Trends* means...

... Getting the scoop on topical social issues

What's happening today? Each issue of *Canadian Social Trends* explores the social realities that we are dealing with **now**.

... Being on the forefront of the emerging trends

Canadian Social Trends gives you the information you need to understand the key issues and trends that will influence tomorrow's decisions.

... Obtaining accurate, first-hand Canadian data

Rely on Statistics Canada's expert analysis for the latest and most comprehensive information on Canada and Canadians.

Canadian Social Trends offers you insights about Canadians that you can use to develop pertinent programs, must-have products and innovative services that meet the needs of 21st century Canadians.

Take advantage of this opportunity today!

Subscribe now by using any one of the following methods:

Call toll-free 1-800-267-6677

Fax toll-free 1-877-287-4369

E-mail infostats@statcan.gc.ca

Canadian Social Trends is \$39/year for a print subscription.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. Please add \$6 per issue for shipments to the U.S. or \$10 per issue for shipments to other countries. Visit our website at www.statcan.gc.ca for more information about the **free** online version of *Canadian Social Trends*.

Tendances sociales canadiennes

La réalité canadienne sous tous ses angles

S'abonner à *Tendances sociales canadiennes*, c'est :

... connaître en primeur les questions sociales d'actualité

Que se passe-t-il aujourd'hui? Chacun des numéros de *Tendances sociales canadiennes* explore nos réalités sociales

... être immédiatement informé des nouvelles tendances

Tendances sociales canadiennes vous donne l'information dont vous avez besoin pour comprendre les enjeux ainsi que les tendances qui influenceront les choix de demain.

... obtenir à la source des données canadiennes précises

Vous pouvez compter sur les analystes experts de Statistique Canada pour vous transmettre les renseignements les plus récents et exhaustifs sur le Canada et les Canadiens.

Tendances sociales canadiennes vous renseigne pour vous permettre d'élaborer des programmes pertinents ainsi que des produits et services novateurs qui répondront aux besoins des Canadiens du 21^e siècle.

Profitez de cette occasion dès aujourd'hui!

Abonnez-vous sans tarder :

par téléphone, au numéro sans frais 1-800-267-6677;

par télécopieur, au numéro sans frais 1-877-287-4369;

par courriel, à infostats@statcan.gc.ca.

L'abonnement annuel à la version imprimée de *Tendances sociales canadiennes* coûte 39 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais d'expédition ne s'appliquent aux livraisons au Canada. Veuillez ajouter 6 \$ par numéro pour les envois aux États-Unis ou 10 \$ par numéro pour les envois dans tout autre pays. Visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca pour en savoir davantage sur la version gratuite en ligne de *Tendances sociales canadiennes*.

November 2011

Novembre 2011

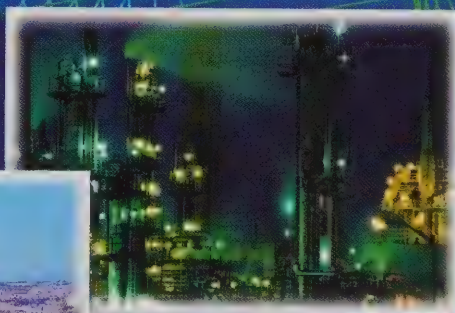
Catalogue no. 11-010-XPB

N° 11-010-XPB au catalogue

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

11-010



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

The Daily Routine



La routine du Quotidien



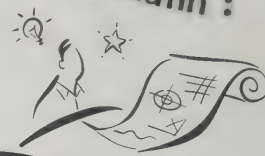
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's *Daily*
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du *Quotidien*

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of statistical information in the country?

C'est vrai? Vous n'avez pas lu *Le Quotidien*? C'est la meilleure source d'information statistique au pays!

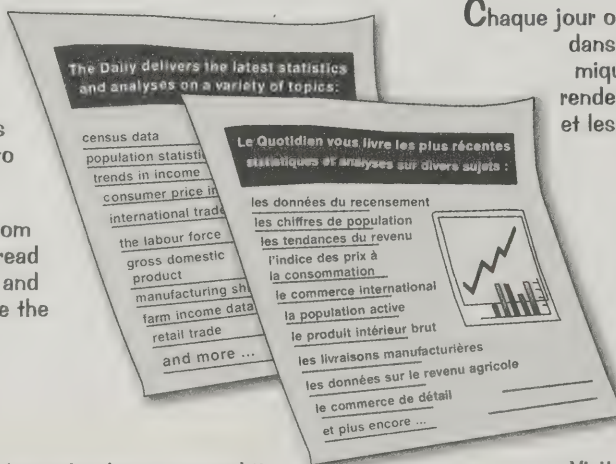
Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.

Add it to your day-to-day activities!



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

November 2011

Novembre 2011

For more information on the CEO contact:
Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640
FAX: 613-951-3292
Internet: ceo@statcan.gc.ca
You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :
Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640
FAX : 613-951-3292
Internet : oeec@statcan.gc.ca
Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Facsimile number 613-951-1584
National toll free order line 1-800-267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Numéro du télécopieur 613-951-1584
Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

November 2011
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 11
ISSN 0835-9148

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Novembre 2011
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 11
ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Information Management Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division de la gestion de l'information, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

| | |
|--|---|
| • Telephone (Canada and United States) | 1-800-267-6677 |
| • Fax (Canada and United States) | 1-877-287-4369 |
| • E-mail | infostats@statcan.gc.ca |
| • Mail | Statistics Canada Finance R.H. Coats Bldg., 6th Floor 100 Tunney's Pasture Driveway Ottawa, Ontario K1A 0T6 |

• In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous forme électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publications Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

| | |
|--|---|
| • Téléphone (Canada et États-Unis) | 1-800-267-6677 |
| • Télécopieur (Canada et États-Unis) | 1-877-287-4369 |
| • Courriel | infostats@statcan.gc.ca |
| • Poste | Statistique Canada Finances Immeuble R.-H.-Coats, 6 ^e étage 100, promenade Tunney's Pasture Ottawa (Ontario) K1A 0T6 |
| • En personne auprès des agents et librairies autorisés. | |

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Real GDP continued to expand in August, led by a further recovery in energy output. However, employment in October gave back almost all of its September increase, led by factory jobs. The stock market posted its largest monthly price advance in over two years, and commodity prices and the Canadian dollar rallied in October.

Conditions économiques actuelles

1.1

Le PIB réel a continué de progresser en août, surtout grâce à la reprise qui s'est poursuivie dans la production d'énergie. Cependant, l'emploi a reculé en octobre, perdant ainsi presque tout le terrain gagné en septembre, et ce, principalement en raison des pertes d'emplois dans la fabrication. Le marché boursier a affiché son augmentation de prix mensuelle la plus élevée en plus de deux ans alors que les prix des produits de base et le dollar canadien reprenaient de la vigueur en octobre.

Economic events

Further EU measures for financial stability; Bank of England expands quantitative easing; Dexia bank in Europe brought down by holdings of Greek sovereign debt.

Événements économiques

2.1

Davantage de mesures prises par l'Union européenne en vue d'une plus grande stabilité financière; la Bank of England augmente ses assouplissements quantitatifs; la banque Dexia en Europe est démantelée en raison de ses avoirs liés à la dette souveraine grecque.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

3.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on November 4, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:
Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984



Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 4 novembre 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :
Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts at annual rates '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|---|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements aux taux annuels '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -3.0 | -1.3 | -24.4 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 190 | 1.8 | 3.4 | 5.0 | 9.6 | 10.6 |
| O 2009 | -0.1 | 8.3 | 0.7 | 189 | 0.3 | 0.2 | 0.9 | 3.4 | -0.2 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.6 | -1.5 | 1.9 | 3.2 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.2 | 0.9 | 2.6 | 3.6 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.7 | 1.2 | 2.5 | -2.7 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.3 | -0.1 | -1.0 | 2.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.4 | 2.8 | -0.8 | 3.4 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.1 | -2.3 | 0.2 | -2.8 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.4 | 0.3 | 4.7 | 6.1 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.6 | 0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.4 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 1.5 | 1.5 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.6 | -1.2 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.3 | 0.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 195 | 0.2 | 0.5 | 1.4 | 2.2 | -1.4 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.7 | -0.8 | 7.2 | 1.4 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 168 | 0.3 | 0.3 | -0.7 | 3.4 | 3.6 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 1.0 | 180 | 0.0 | -0.2 | 0.4 | -8.3 | -3.3 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.6 | 185 | 0.8 | 0.2 | -0.9 | 5.0 | 5.4 |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | 0.7 | 191 | 0.3 | 0.0 | 0.2 | -2.0 | -0.1 |
| M 2011 | 0.1 | 7.4 | 0.7 | 190 | 0.2 | -0.3 | 0.1 | 1.9 | 3.1 |
| J 2011 | 0.2 | 7.4 | 0.0 | 196 | -0.3 | 0.2 | 1.7 | -1.6 | -2.0 |
| J 2011 | 0.0 | 7.2 | 0.1 | 214 | 0.1 | 0.4 | -0.9 | 3.0 | 1.1 |
| A 2011 | 0.0 | 7.3 | 0.0 | 192 | 0.3 | 0.3 | 0.3 | 0.5 | 0.7 |
| S 2011 | 0.4 | 7.1 | -0.1 | 208 | 0.3 | .. | .. | .. | .. |
| O 2011 | -0.3 | 7.3 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Both Canadian and US GDP showed strength in the third quarter. Canada's real GDP rose 0.3% in August, bringing the increase over the last three months to 1%. Meanwhile, US GDP rose 0.6% in the third quarter, led by business investment and auto sales.

* Based on data available on November 4; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

Vue d'ensemble*

Les PIB du Canada et des États-Unis ont tous deux affiché des hausses au troisième trimestre. Le PIB réel du Canada a crû de 0,3 % en août, portant à 1 % le taux d'augmentation des trois derniers mois. Par ailleurs, le PIB des États-Unis a connu au troisième trimestre une hausse de 0,6 %, ce qui est surtout à mettre au compte des investissements des entreprises et des ventes d'automobiles.

* Basée sur les données disponibles le 4 novembre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Energy dominated the monthly gain in Canada's output in August, as this sector continued to recover from supply disruptions in the spring. Housing and retail sales also posted modest increases. Exports continued to recover slowly, with increases in shipments to emerging nations offsetting weak demand from the US and Europe.

Employment in Canada fell in October, led by a decline in manufacturing, after a sizeable advance in September. After two months of turmoil in global financial markets, equity and commodity prices rebounded sharply in October after European leaders announced the outlines of a plan to deal with its debt and banking problems. The Toronto stock market posted its largest monthly gain since 2009, commodity prices rebounded, and the Canadian dollar returned to parity with the US dollar.

Labour markets

Employment fell 0.3% in October after a 0.4% advance in September. All of the decline was in full-time positions. Despite a slight decline in the labour force, the unemployment rate rose from 7.1% to 7.3%.

Manufacturing accounted for the bulk of the job losses in October. Factory jobs expanded rapidly at the turn of the year, then levelled off before declines in the last two months leaving manufacturing employment essentially where it was last November. Construction also gave back over half of its gain in September. Services employment was unchanged, after two months of large gains. Much of the slowdown originated in public services, after a large gain in education the month before. Employment in finance was flat after a large drop in September. Natural resources posted the largest increase in employment, bringing the total increase in the last two months to almost 10%.

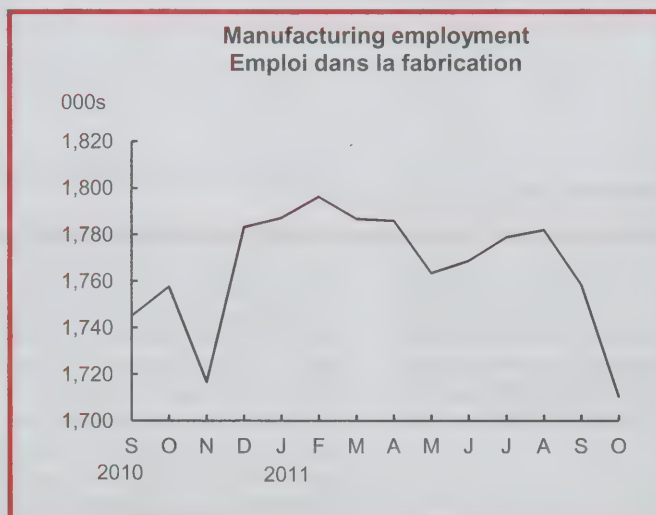
La croissance mensuelle de la production au Canada a été dominée en août par le secteur de l'énergie, qui a continué de se remettre des perturbations de l'approvisionnement subies au printemps. Les ventes d'habitations et les ventes au détail ont également affiché des hausses modestes. Les exportations ont continué de remonter lentement, l'accroissement des livraisons vers les pays émergents venant contrebalancer la faiblesse de la demande aux États-Unis et en Europe.

L'emploi au Canada a reculé en octobre, surtout dans le secteur de la fabrication, après une avance appréciable en septembre. Après deux mois de tourmente sur les marchés financiers mondiaux, les cours des actions et les prix des produits de base ont rebondi fortement en octobre après que les dirigeants européens eurent annoncé les grandes lignes d'un plan de redressement de la dette et des problèmes des banques. La Bourse de Toronto a affiché l'augmentation mensuelle la plus élevée depuis 2009, les prix des produits de base sont repartis à la hausse et le dollar canadien est revenu à la parité avec le dollar américain.

Marchés du travail

L'emploi a reculé de 0,3 % en octobre, après avoir progressé de 0,4 % en septembre. La baisse est entièrement attribuable aux emplois à temps plein. Malgré une faible baisse de la population active, le taux de chômage est passé de 7,1 % à 7,3 %.

En octobre, les pertes d'emploi ont surtout eu lieu dans le secteur de la fabrication. Les emplois en usine ont augmenté rapidement au tournant de l'année, puis ils se sont stabilisés avant que des pertes enregistrées ces deux derniers mois ne ramènent l'emploi dans la fabrication pratiquement là où il se situait en novembre dernier. Le secteur de la construction a également perdu plus de la moitié des hausses enregistrées en septembre. L'emploi dans le secteur des services s'est maintenu, après deux mois de forte progression. Le ralentissement a été surtout observable dans les services gouvernementaux et fait suite à une hausse marquée dans le secteur de l'enseignement le mois précédent. Dans le secteur des finances, l'emploi s'est stabilisé après une baisse appréciable en septembre. Le secteur des ressources naturelles a enregistré l'augmentation la plus prononcée, qui a porté à près de 10 % la progression totale des deux derniers mois.



Ontario accounted for the largest part of the job decline in October, reflecting its large share of manufacturing jobs. All of the decrease in Ontario was in full-time jobs, and its unemployment rate rose half a point to 8.1%. Quebec's loss of jobs also was also concentrated in manufacturing, while BC saw about equal losses in construction and manufacturing. Alberta posted a sixth straight increase in jobs, fuelled by the natural resource sector.

Leading indicators

The composite leading index was little changed in September for the fourth month in a row. In September, 6 of the 10 components continued to expand, the same number as in August. The weakness in the index was concentrated in the stock market and the manufacturing sector, largely offsetting the rebound in the housing sector.

All of the components related to household demand increased. Housing led the gains with a 1.2% increase, its largest monthly advance since the spring. The upturn in housing helped boost furniture and appliance sales by 0.4%. Demand for other durable goods increased for the third straight month. Consumer services were the leading component of the gain in services employment.

All three manufacturing components decreased, compared with two the month before. New orders fell 0.7%, after back-to-back gains of 3.4%. While sales rebounded after two straight declines, the ratio of shipments to inventories continued to fall, reflecting rising stocks of finished goods. The average workweek dipped for the fourth straight month.

Output

Real GDP increased by 0.3% in August, after revised gains of 0.4% in July and 0.2% in June. All of the advance reflected increased production of goods, especially energy products, as services output was flat. The increase in energy output reflected the continuing recovery of oil and gas from a series of supply disruptions which lowered production for four straight months starting in February. Oil and gas output in August was almost back to its January level. As well,

L'Ontario a assumé la plus grande partie de l'érosion de l'emploi en octobre, étant donné la part importante d'emplois dans la fabrication en Ontario. Le fléchissement en Ontario a touché uniquement les emplois à temps plein, et le taux de chômage a grimpé d'un demi-point pour s'établir à 8,1 %. Au Québec, les pertes d'emploi étaient également concentrées dans le secteur de la fabrication, alors qu'en Colombie-Britannique, les pertes ont été observées autant dans la construction que dans la fabrication. L'Alberta a affiché une sixième hausse consécutive de l'emploi, alimentée par le secteur des ressources naturelles.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite est demeuré presque inchangé en septembre, et ce, pour le quatrième mois d'affilée. Six des dix composantes ont poursuivi leur progression en septembre, soit le même nombre qu'en août. La faiblesse de l'indice a été principalement attribuable au marché boursier et au secteur de la fabrication, qui ont tous deux largement contrebalancé la reprise du secteur du logement.

Toutes les composantes liées à la demande des ménages ont affiché des hausses. Le secteur du logement est arrivé en tête, progressant de 1,2 %, soit sa hausse mensuelle la plus importante depuis le printemps. La remontée du logement a contribué à l'augmentation de 0,4 % des ventes de meubles et d'électroménagers. La demande d'autres biens durables a augmenté pour un troisième mois consécutif. La hausse de l'emploi dans les services a été surtout attribuable aux services de consommation.

Les trois composantes liées au secteur de la fabrication ont connu un recul, par rapport à deux le mois précédent. Les nouvelles commandes se sont repliées de 0,7 % après avoir affiché deux hausses consécutives de 3,4 %. Tandis que les ventes ont rebondi après deux baisses d'affilée, le ratio des livraisons aux stocks a continué de reculer, reflétant l'accroissement des stocks de produits finis. La durée hebdomadaire moyenne de travail a légèrement régressé pour un quatrième mois consécutif.

Production

Le PIB réel a augmenté de 0,3 % en août, après des hausses révisées de 0,4 % en juillet et de 0,2 % en juin. La progression est attribuable à un accroissement de la production de biens, surtout les produits énergétiques, puisque la production de services est restée stable. L'augmentation de la production d'énergie s'explique par la remontée continue de la production pétrolière et gazière après une série de perturbations de l'approvisionnement qui ont réduit la

favourable weather conditions encouraged a burst of exploration and development drilling activity, after several months of weakness.

Production of most other goods was little changed in August. However, manufacturing output declined, offsetting about a quarter of its gain in July, largely due to cutbacks in industries dependent on forestry and construction. The auto and aerospace industries continued their recovery for the third month in a row, while iron and steel posted its first gain since a sharp hike in April. Elsewhere in goods, construction was flat as a fifth straight drop in non-residential building offset further increases in residential construction as well as engineering projects. A lower grain crop this year continued to dampen agricultural production.

The main developments in services were a 1.4% drop in wholesale trade and a 1.4% gain in finance, the latter driven by heavy selling in the stock market. Most other services were little changed. Public services were flat, as a further winding down of census operations offset increases elsewhere. A small gain in retail trade was offset by a drop in travel-related industries.

Household demand

The volume of retail sales rose 0.3% in August after a 1.1% drop in July that offset much of the gain made in June. Most of the summer slowdown in sales originated in auto purchases; sales jumped in June when manufacturers signalled the resumption of more normal auto output by lowering prices, but when prices returned to more normal levels in July and August, consumer demand slowed in both months. Preliminary data show unit auto sales rose slightly in September.

production pendant quatre mois de suite à partir de février. En août, la production pétrolière et gazière avait presque rejoint son niveau de janvier. En outre, des conditions climatiques favorables ont encouragé une recrudescence des activités de forage d'exploration et d'exploitation, après plusieurs mois de ralentissement.

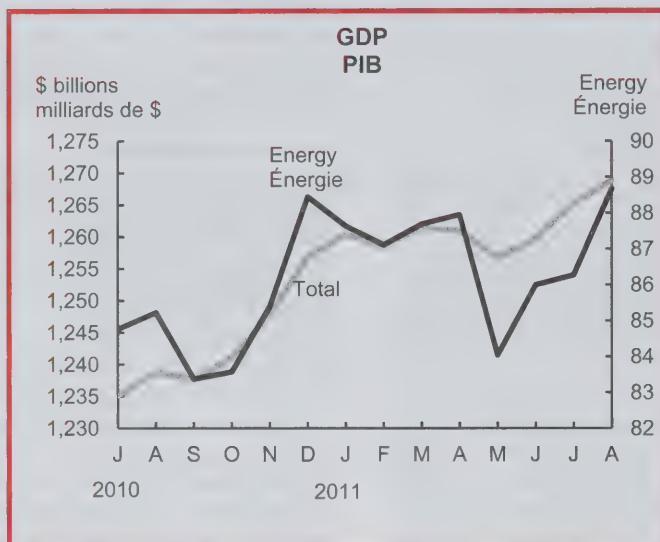
La production de la plupart des autres biens n'a guère varié en août. Toutefois, la production manufacturière a diminué, effaçant ainsi environ le quart de la hausse enregistrée en juillet, en grande partie à cause des baisses de production dans les industries dépendantes de la forêt et de la construction. Les industries de l'automobile et de l'aérospatiale ont poursuivi leur remontée pour un troisième mois d'affilée, tandis que le secteur de la sidérurgie a affiché sa première progression depuis une hausse marquée en avril. Ailleurs dans les biens, le secteur de la construction est resté stable, puisqu'un cinquième recul consécutif

dans la construction non résidentielle a annulé les hausses dans la construction résidentielle et les chantiers d'ingénierie. Une récolte de céréales réduite cette année a continué de freiner la production agricole.

Les principaux développements dans le secteur des services ont été un recul de 1,4 % dans le commerce de gros et une hausse de 1,4 % dans le secteur des finances, cette dernière découlant de fortes ventes sur le marché financier. La plupart des autres services ont peu varié. Les services gouvernementaux sont restés stables, parce que la réduction progressive des opérations du recensement a neutralisé les hausses observées ailleurs. Une faible hausse dans le commerce de détail a été annulée par une baisse dans les industries liées au voyage.

Demande des ménages

Le volume des ventes au détail s'est accru de 0,3 % en août, après un recul de 1,1 % en juillet qui a amoindri en grande partie la hausse enregistrée en juin. Le ralentissement des ventes au cours de l'été a surtout touché les automobiles; les ventes ont fait un bond en juin, lorsque les fabricants ont signalé le retour à une production normale en abaissant leurs prix, mais lorsque les prix sont revenus à des niveaux plus normaux en juillet et en août, la demande des consommateurs s'est contractée durant ces deux mois. Des données provisoires indiquent que les ventes d'automobiles ont augmenté légèrement en septembre.



Spending on non-automotive goods regained all the ground lost in July. Outlays for computers and furniture led the rebound. A slowdown in price hikes for food and energy helped boost consumption of non-durable goods, after a slow start to the year when prices rose rapidly. Clothing purchases weakened after two months of solid growth.

The housing market continued to improve gradually in September. Existing home sales rose 2.7%, after slight declines in July and August. Housing starts rebounded 7.3%, rising above 200,000 units (at annual rates) for only the second time this year. All of the increase originated in multiple units, as ground-breaking on single-family dwellings declined slowly over the last three months.

Merchandise Trade

Exports continued to recover gradually from their setback in the spring, with a 0.5% gain in August after a 3% hike in July pushed exports to their highest level since January. With exports to the US languishing near their lows for the year, the recent rebound in exports has been propelled by demand from emerging markets. All of the increase in exports in August reflected higher prices, which recovered from a dip in July to equal their cyclical high. Import growth kept pace with exports, also due to rising prices, leaving the monthly trade deficit little changed at \$0.6 billion.

Higher export earnings continued to be driven by industrial goods and machinery and equipment. Industrial goods rose above \$10 billion for the first time since they hit a record in mid-2008. Industrial goods exports hit a low of \$6.1 billion in the spring of 2009. Metals again accounted for most of the advance. Machinery and equipment exports rose 7% to their highest level since March 2009; however, at \$7.4 billion they remain well below their pre-recession high of \$8.2 billion and their record of \$10.0 billion set at the peak of the ICT bubble in December 2000. Aircraft have driven the recent gains in machinery and

Les dépenses en biens durables autres que les automobiles ont regagné tout le terrain perdu en juillet, les ordinateurs et les meubles étant à l'avant-plan de la progression. Un ralentissement dans les hausses des prix des aliments et de l'énergie a contribué à raffermir la consommation de biens non durables, après un lent départ en début d'année lorsque les prix ont grimpé rapidement. Les achats de vêtements ont régressé après deux mois de forte croissance.

Le marché de l'habitation a continué de s'améliorer graduellement en septembre. La revente de maisons a grimpé de 2,7 %, après de légères diminutions en juillet et en août. Les mises en chantier d'habitations ont fait un bond de 7,3 %, dépassant 200 000 logements (aux taux annuels) pour la deuxième fois seulement cette année. La hausse est entièrement attribuable aux immeubles à logements multiples, puisque les mises en chantier de maisons unifamiliales ont diminué lentement au cours des trois derniers mois.

Commerce de marchandises

Les exportations ont continué de se rétablir graduellement après le repli observé au printemps dernier; grâce à une hausse de 0,5 % en août ayant fait suite à une autre de 3 % en juillet, elles ont atteint leur plus haut niveau depuis janvier. Comme les exportations vers les États-Unis sont presque à leur niveau le plus bas de l'année, cette remontée a été provoquée par la demande des marchés émergents. La hausse des exportations en août est entièrement attribuable au fait que les prix ont remonté après avoir baissé en juillet et qu'ils sont parvenus à leur sommet cyclique. Les importations ont augmenté au même rythme que les exportations, également à cause de la hausse des prix, de sorte que le déficit commercial mensuel, chiffré à 0,6 milliard de dollars, est resté stable.

La hausse des recettes d'exportation a continué d'être surtout à mettre au compte des biens industriels ainsi que des machines et du matériel. Les exportations de biens industriels ont dépassé les 10 milliards de dollars pour la première fois depuis le niveau record de la mi-2008. Elles ont atteint un creux de 6,1 milliards de dollars au printemps 2009. Encore une fois, ce sont les métaux qui ont surtout contribué à la hausse des recettes d'exportation. Les exportations de machines et de matériel ont grimpé de 7 % pour atteindre 7,4 milliards de dollars, soit leur plus haut niveau depuis mars 2009; elles restent

equipment, with four consecutive increases totalling about 70% as shipments begin to respond to the influx of new orders for aerospace products in the first half of the year.

Most other export sectors declined in August. Auto exports gave back all of the ground gained in July, falling below their level in the spring after production was disrupted at Japanese-owned plants. Energy exports continued their declining trend so far in 2011, hitting their lowest level since November 2010 (although the preliminary estimate of a drop in energy exports in July was revised to an increase). A small rally in forestry exports in the spring dissipated over the summer.

Imports returned to their level set in May, before the arrival of a large drilling platform sent imports sharply higher in June and lower in July. Excluding this drilling equipment, imports of machinery and equipment have been steady at about \$10.5 billion over the last five months. Auto imports added to their gain in July, as dealers continued to rebuild inventories. Energy imports fell sharply, mostly the result of lower oil prices.

Prices

Consumer prices rose 0.3% between August and September, nudging the year-over-year rate up to 3.2%. Core prices kept pace with the monthly CPI, rising 0.3%, and 2.2% in the past year.

The increase in monthly prices was largely confined to two of the seven components of the CPI. Clothing prices rose 1.0%, reversing most of their declines over the previous three months. Transportation prices rose slightly more, boosted by higher gasoline prices as well as vehicle prices. Food prices edged up 0.2%, the smallest increase since February when shortages began to boost the cost of some commodities. Three other components (household operations, health, and recreation) each posted 0.1 point increases. The price of two components fell slightly (shelter and alcohol and tobacco).

toutefois bien inférieures au sommet de 8,2 milliards de dollars atteint avant la récession et au niveau record de 10,0 milliards de dollars atteint au plus fort de la bulle technologique en décembre 2000. Les hausses récentes touchant les machines et le matériel ont été surtout attribuables aux aéronefs, qui ont affiché quatre hausses consécutives totalisant environ 70 %, lorsque les livraisons ont commencé à répondre à l'arrivée de nouvelles commandes pour des produits aérospatiaux pendant la première moitié de l'année.

La plupart des autres secteurs d'exportation ont enregistré un recul en août. Les exportations d'automobiles ont perdu tout le terrain gagné en juillet et sont tombées sous le niveau observé au printemps après que la production eut été perturbée dans les usines japonaises. Les exportations d'énergie ont poursuivi leur tendance à la baisse affichée jusqu'à maintenant en 2011 et sont tombées à leur plus bas niveau depuis novembre 2010 (bien que l'estimation provisoire d'un fléchissement des exportations d'énergie en juillet ait été révisée en une hausse). Une faible remontée des exportations de produits forestiers au printemps s'est dissipée pendant l'été.

Les importations sont revenues au niveau observé en mai, avant que l'arrivée d'une grande plateforme de forage n'ait occasionné une forte hausse des importations en juin suivie d'une baisse en juillet. Si l'on exclut ce matériel de forage, les importations de machines et de matériel ont été stables à environ 10,5 milliards de dollars pendant les cinq derniers mois. Les importations d'automobiles ont affiché une autre augmentation en juillet, les concessionnaires ayant continué de reconstituer leurs stocks. Les importations d'énergie ont connu une forte baisse, attribuable surtout au recul des prix du pétrole.

Prix

Les prix à la consommation ont progressé de 0,3 % d'août à septembre, portant à 3,2 % le taux d'une année à l'autre. Les prix de l'indice de référence ont suivi ceux de l'IPC mensuel et ont augmenté de 0,3 %, et de 2,2 % pour la dernière année.

La hausse des prix mensuels s'est surtout limitée à deux des sept composantes de l'IPC. Les prix des vêtements ont augmenté de 1,0 %, ce qui a neutralisé en grande partie les baisses des trois mois précédents. Les prix des transports ont grimpé un peu plus, à cause de la hausse des prix de l'essence et des automobiles. Les prix des aliments ont augmenté de 0,2 %, soit la plus faible hausse depuis février, lorsque des pénuries ont commencé à gonfler le coût de certains produits de base. Trois autres composantes (dépenses et équipement du ménage, santé et loisirs) ont affiché une hausse de 0,1 point chacune, alors que deux composantes (logement et produits du tabac et boissons) ont enregistré une légère baisse.

Commodity prices posted a small gain for the month. Energy drove the increase, largely reflecting a rebound in the price of crude oil in North America (the gap between the price of a barrel of WTI and Brent crude narrowed after the successful conclusion of the overthrow of the Libyan regime). The price of metals posted smaller gains, with advances for copper and nickel.

Manufacturing prices rose 0.4% in September, the second straight increase after three declines in a row. All of the September increase originated in a lower exchange rate, which boosted the price of exports such as automotive and forestry products.

Financial markets

The Toronto stock market rebounded 5.4% in October to snap a string of seven consecutive monthly declines, and its largest monthly increase since May 2009. Energy and metals led the way with double-digit gains.

The Canadian dollar returned to parity with the US greenback by the end of October, after averaging less than \$0.96(US) in September. The trade-weighted exchange rate index did not appreciate as rapidly, especially after the euro strengthened at month-end.

Short-term business credit was essentially unchanged in September, the first month it did not increase since March. However, total fund-raising by firms continued to grow steadily, as the late summer dip in the stock market did not slow new equity issues. Household credit growth kept pace with a 0.5% increase in August, led by mortgages as house sales rebounded over the summer.

Les prix des produits de base ont affiché une faible augmentation pour le mois, à mettre au compte de l'énergie en raison d'un redressement du prix du pétrole brut en Amérique du Nord (l'écart entre les prix d'un baril de WTI et d'un baril de Brent s'est rétréci après le renversement du régime libyen). Le prix des métaux a connu une hausse légère, les prix du cuivre et du nickel ayant crû.

Les prix des produits fabriqués ont progressé de 0,4 % en septembre; il s'agit de la deuxième hausse consécutive après trois baisses de suite. L'augmentation observée en septembre est entièrement attribuable à la faiblesse du taux de change, qui a fait grimper le prix des exportations telles que celles des produits automobiles et des produits forestiers.

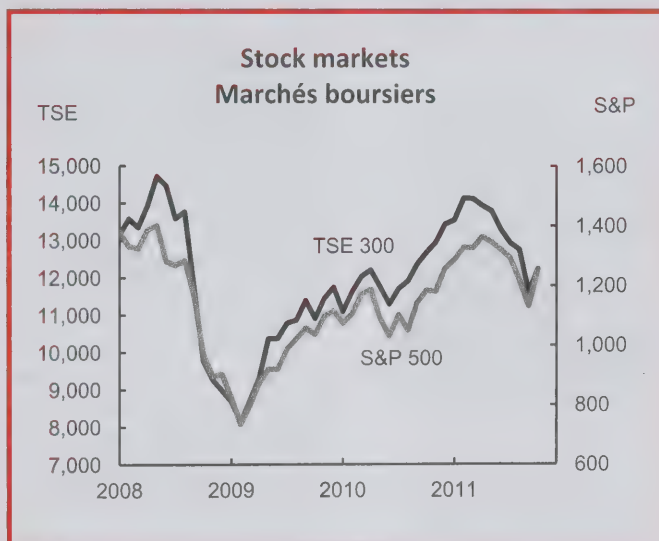
Marchés financiers

Le marché boursier de Toronto a rebondi de 5,4 % en octobre, mettant fin à une série de sept reculs mensuels consécutifs; il s'agit en outre de sa plus forte hausse mensuelle depuis mai 2009. L'énergie et les métaux ont mené le mouvement avec des hausses à deux chiffres.

Le dollar canadien est revenu à la parité avec le billet vert américain à la fin octobre, après s'être maintenu en moyenne à moins de 0,96 \$US en septembre. L'indice de taux de change pondéré en fonction des échanges n'a pas avancé aussi rapidement, surtout après que l'euro s'est raffermi à la fin du mois.

Le crédit à court terme aux entreprises n'a pour ainsi dire pas bougé en septembre, le premier mois où il n'a pas augmenté depuis mars. Cependant, l'appel de fonds par les entreprises a continué de s'intensifier de façon continue, le fléchissement du marché boursier à la fin de l'été n'ayant pas ralenti l'émission de nouvelles actions. La croissance du crédit des ménages s'est maintenue, celui-ci ayant

affiché une hausse de 0,5 % en août, sous l'effet des prêts hypothécaires puisque les ventes de maisons ont rebondi au cours de l'été.



Regional economies

Housing and manufacturing led growth in Quebec. Housing starts jumped 32% in September, enough to reverse three consecutive declines and leave the third quarter up 3%. Manufacturing sales in August rose 4%, the most in Canada, after a 2% gain in July as the aerospace industry continued its recovery. Retail sales were little changed for the second straight month, holding on to the 1.7% advance in June.

In Ontario, retail sales rose 0.9% in July, resuming their upward trend from the spring after a brief interruption in July. Manufacturing sales added slightly to their 5% hike in July, spearheaded by the transportation equipment and primary metals. Housing starts fell 4% in September, leaving the third quarter flat after double-digit gains in the first two quarters of the year.

Retail sales in the prairie provinces grew 1.1% in August, the fourth advance in five months. Manufacturing sales were little changed, as a decline in receipts for petroleum refining offset further gains in capital goods. Housing starts dipped 12% in September, but for the quarter they continued to rise at a double-digit clip.

Housing starts in BC continued to be extremely volatile on a monthly basis, rising 19% in September. Over the last five months, the average absolute percent change has been 25%. However, starts on a quarterly basis have been much more stable, increasing 8% in each of the last two quarters. Manufacturing sales rose about 1% for the third straight month, despite a slowdown in the forestry-related industries. Retail sales remained weak, and were nearly 1% below their level in April.

International economies

In the **United States**, real GDP increased 0.6% in the third quarter. This was the ninth straight quarterly increase, but the economy has only just regained its pre-recession level, a reflection of both the severity of the recession and the slow pace of the recovery. Business investment led the third-quarter increase, rising 4%. Consumer spending expanded 0.6%, as a replenishing of auto supplies offset the dampening effect of price hikes for food and energy. However, residential construction remained dormant, while government spending was flat. The trade deficit continued to shrink,

Économies régionales

Au Québec, la croissance s'est concentrée dans les secteurs de l'habitation et de la fabrication. Les mises en chantier d'habitations ont fait un bond de 32 % en septembre, qui a suffi pour renverser trois reculs consécutifs et permettre une hausse de 3 % pour le troisième trimestre. En août, les ventes des fabricants ont monté de 4 %, soit la plus forte progression au Canada, après une hausse de 2 % en juillet alors que l'industrie aérospatiale poursuivait sa remontée. Les ventes au détail ont peu varié pour un deuxième mois d'affilée et ont maintenu une avance de 1,7 % en juin.

En Ontario, les ventes au détail ont augmenté de 0,9 % en juillet, revenant à leur tendance à la hausse du printemps dernier après une courte interruption en juillet. Les ventes des fabricants ont légèrement relevé leur hausse de 5 % en juillet, sous l'impulsion du matériel de transport et des métaux de première transformation. Les mises en chantier d'habitations ont reculé de 4 % en septembre, laissant une croissance nulle pour le troisième trimestre après une progression à deux chiffres pour les deux premiers trimestres de l'année.

Les ventes au détail dans les provinces des Prairies ont progressé de 1,1 % en août, soit la quatrième hausse en cinq mois. Les ventes des fabricants n'ont guère évolué, puisqu'une baisse des recettes tirées des produits pétroliers raffinés a neutralisé d'autres hausses des recettes tirées des biens d'équipement. Les mises en chantier d'habitations ont chuté de 12 % en septembre, mais elles ont connu une progression à deux chiffres pour le trimestre.

En Colombie-Britannique, les mises en chantier d'habitations ont continué d'afficher une extrême instabilité d'un mois à l'autre et ont grimpé de 19 % en septembre. Au cours des cinq derniers mois, le taux moyen de variation absolue a été de 25 %. Cependant, d'un trimestre à l'autre, les mises en chantier ont montré une plus grande stabilité et ont augmenté de 8 % à chacun des deux derniers trimestres. Les ventes des fabricants ont progressé d'environ 1 % pour un troisième mois de suite, malgré un ralentissement dans le secteur des produits forestiers. Les ventes au détail sont restées faibles et étaient inférieures de près de 1 % au niveau d'avril.

Économies internationales

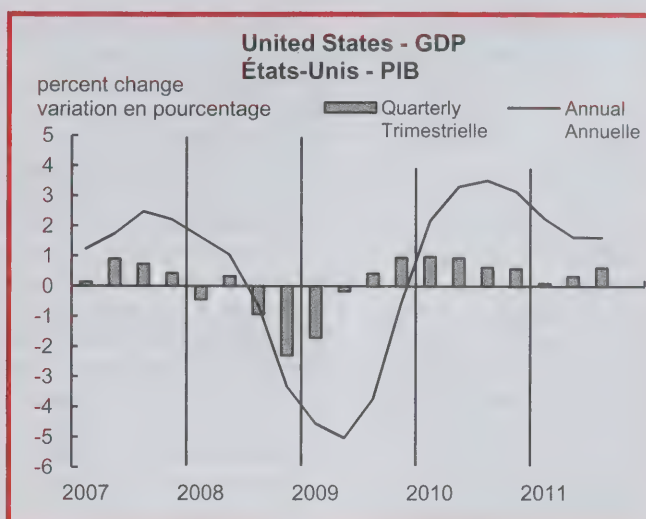
Aux **États-Unis**, le PIB réel a augmenté de 0,6 % au troisième trimestre. Il s'agit de la neuvième hausse trimestrielle d'affilée, mais l'économie ne fait que revenir au niveau antérieur à la récession, ce qui témoigne à la fois de l'ampleur de la crise et de la lenteur de la reprise. Les investissements des entreprises, en hausse de 4 %, ont mené le mouvement de croissance au troisième trimestre. Les dépenses de consommation ont monté de 0,6 %, le réapprovisionnement en automobiles ayant neutralisé l'effet de ralentissement des hausses de prix pour les aliments et l'énergie. Toutefois, la

as exports grew faster than imports. Inventories shrank in the quarter, despite the replenishing of stocks by retailers of Japanese vehicles.

Household demand was surprisingly buoyant in September, possibly reflecting that some spending had been delayed from late in August by Hurricane Irene. Retail sales jumped 1.1%, led by autos while non-automotive sales rose 0.5%. Housing starts jumped 15%, with almost all of the increase in the multiple units component which can be particularly affected by high winds as occurred on much of the eastern seaboard in August. New home sales posted their first increase since April. A small dip in existing home sales followed a larger gain in August.

Industrial production rose 0.2% in September after no change in August. Output in both months was dampened by a large drop in demand for utilities, reflecting below-seasonal temperatures. However, manufacturers ramped up output for the third straight month, led by motor vehicles and business equipment. Mining was more buoyant, posting a sixth straight increase as natural gas production rose due to new techniques.

While August saw a sharp sell-off in the stock market, data on capital flows show an inflow of \$74.7 billion in net long-term security purchases, the most since the \$55 billion increase in January. Almost all of this was purchases of Treasury bills and bonds, which helped send the yield on 10-year bonds below 1.90%, their lowest on record back to 1951 (when the Fed and the Treasury agreed to cease pegging yields on US government debt). As a result, average 30-year conventional fixed-mortgage rates fell below 4% for the



construction résidentielle est demeurée stagnante et les dépenses publiques sont restées inchangées. Le déficit commercial a continué de régresser, puisque les exportations ont augmenté plus vite que les importations. Les stocks ont diminué pendant le trimestre, malgré le réapprovisionnement effectué par les détaillants de véhicules japonais.

La demande des ménages a été étonnamment forte en septembre, peut-être parce que certaines dépenses avaient été retardées à la fin août à cause

de l'ouragan Irene. Les ventes au détail ont progressé de 1,1 % grâce surtout aux automobiles, et les ventes de biens autres que les automobiles, de 0,5 %. Les mises en chantier d'habitations ont grimpé de 15 %; la hausse est essentiellement attribuable aux immeubles à logements multiples, dont la construction peut être affectée par les vents forts qui soufflent sur une grande partie de la côte est en août. Les ventes de maisons neuves ont affiché leur première hausse depuis avril. Un léger recul dans le secteur de la revente de maisons a suivi une forte augmentation en août.

La production industrielle s'est accrue de 0,2 % en septembre, après être restée stable en août. Pendant ces deux mois, la production a été ralentie par une baisse marquée de la demande de services publics, à mettre au compte de températures inférieures aux normales saisonnières. Cependant, les fabricants ont augmenté leur production pour un troisième mois d'affilée, surtout dans le secteur des véhicules automobiles et de l'outillage des entreprises. Le secteur minier a été plus actif et a connu une sixième hausse consécutive, qui s'explique du fait que la production de gaz naturel a augmenté grâce à l'adoption de nouvelles techniques.

Alors qu'un brusque dégageement a été observé sur le marché boursier en août, les données sur les mouvements de capitaux montrent un apport de 74,7 milliards de dollars sous forme d'achats nets de titres à long terme; il s'agit du montant le plus élevé observé depuis janvier, alors qu'il était de 55 milliards de dollars. Ce sont en presque totalité des achats de bons et d'obligations du Trésor, ce qui a aidé à amener le rendement sur les obligations de 10 ans à moins de 1,90 %, soit le plus faible niveau depuis 1951 (lorsque

first time ever in early October, also a consequence of the Fed's move to sell its short-term assets and replace them with longer-term bonds.

Industrial production was upbeat in the **euro-zone** in August, gaining 1.2% on the heels of a 1.1% rise in July, led by capital and intermediate goods. New orders rebounded 1.9%, as every major sector recovered with the exception of durable consumer goods. Construction posted its fifth gain in six months. External trade increased with imports of energy rising more than exports of manufactured goods. Consumer spending tapered off in August, after brisk sales earlier in the summer. The unemployment rate rose to 10.2% in September, while the annual rate of inflation climbed to 3% from 2.5% in August.

German industrial production contracted 1% in August, following a 3.9% rise the month before, as output fell for energy and consumer goods. New orders were down for the second month in a row. After a respite in July, construction fell in August for the fifth time in six months. Exports continued to drive the economy with Germany consistently having the largest external trade surplus in the euro-zone. Consumers reined in spending in August, and inflation rose to 2.9% in September, boosted by higher oil prices and less discounting on clothing.

Industrial production in **France** rose 0.6% in August, after a 1.8% gain in July. New orders recovered from a decline the month before due to a drop in demand for heavy transport equipment. Construction saw a rebound, after stagnating for most of the year. Retail sales volumes rose for the third straight month. Prices were flat in September and the unemployment rate was steady at 9.9%.

Industrial production in the **UK** rose 0.2% in August, recovering only half of the dip the month before. New orders remained brisk, up for the fifth straight month. Construction was flat, after being upbeat earlier in the summer. Imports continued to outstrip exports, which remained dampened by the strength of sterling and waning demand. Consumers reined in spending as real wages and confidence sagged. The annual rate of inflation rose to a three-year high of 5.2% in September,

la Réserve fédérale et le Trésor ont convenu de cesser de fixer les taux de rendement sur la dette publique américaine). En conséquence, le taux moyen des prêts hypothécaires ordinaires à taux fixe sur 30 ans est tombé à moins de 4 % pour la première fois au début d'octobre, ce qui est également un effet de la vente par la Réserve fédérale de ses avoirs à court terme pour les remplacer par des obligations à long terme.

La production industrielle a été vigoureuse dans la **zone euro** en août; elle a grimpé de 1,2 % dans le sillage d'une hausse de 1,1 % en juillet, sous l'impulsion des biens d'équipement et des produits semi-finis. Les nouvelles commandes ont remonté de 1,9 %, tous les grands secteurs ayant affiché une progression, sauf celui des biens de consommation durables. Le secteur de la construction a connu sa cinquième hausse en six mois. Le commerce extérieur s'est accru, les importations d'énergie ayant augmenté davantage que les exportations de produits fabriqués. Les dépenses de consommation ont diminué en août, après des ventes nourries plus tôt pendant l'été. Le taux de chômage est monté à 10,2 % en septembre, tandis que le taux d'inflation annuel a grimpé à 3 % alors qu'il se chiffrait à 2,5 % en août.

En **Allemagne**, la production industrielle s'est contractée de 1 % en août après une hausse de 3,9 % le mois précédent, en raison d'une baisse de production pour l'énergie et les biens de consommation. Les nouvelles commandes ont reculé pour un deuxième mois de suite. Après un répit en juillet, la construction a diminué en août pour une cinquième fois en six mois. Les exportations ont continué de mener l'économie, l'Allemagne affichant toujours l'excédent du commerce extérieur le plus élevé dans la zone euro. Les consommateurs ont freiné leurs dépenses en août, et l'inflation a grimpé à 2,9 % en septembre, alimentée par la hausse des prix du pétrole et la diminution des rabais sur les vêtements.

En **France**, la production industrielle a augmenté de 0,6 % en août, après une hausse de 1,8 % en juillet. Les nouvelles commandes ont récupéré après un recul le mois précédent attribuable à une baisse de la demande de matériel de transport lourd. La construction a remonté, après avoir stagné la plus grande partie de l'année. Les ventes au détail ont été à la hausse un troisième mois d'affilée. Les prix ont peu varié en septembre, et le taux de chômage s'est maintenu à 9,9 %.

Au **Royaume-Uni**, la production industrielle s'est accrue de 0,2 % en août, recouvrant seulement la moitié de la perte subie le mois précédent. Les nouvelles commandes sont restées vigoureuses, en hausse pour un cinquième mois d'affilée. La construction est restée stable, après avoir été à la hausse plus tôt pendant l'été. Les importations ont encore été supérieures aux exportations, ces dernières étant freinées par la vigueur de la livre sterling et

driven by rising cost of electricity, gas and clothing. The unemployment rate hit a 15-year high of 8.1% as the government cut jobs as part of its austerity plan.

Japanese industrial production rose for the fifth consecutive month in August, almost restoring output to levels before the March tsunami. Production was fuelled by transport equipment, electronic parts and iron and steel. Shipments rose 0.3%, while inventories expanded 2.1%. Exports posted a gain for the second month in a row in September, up 2.4% from a year earlier, led by exports to China.

China's real GDP grew 9.1% in the third quarter from a year earlier, following rates of 9.5% in the second quarter and 9.7% in the first. Trade growth in September decelerated with export growth at 17.1% year-over-year (down from 24.5% in August), and import growth at 20.9% (down from 30.2% the month before). The annual rate of inflation eased slightly in September to 6.1%. Inflation has been mostly driven by food costs due to shortages of pork, vegetables and other basic items. The government has launched measures to increase supplies but this has been set back by summer storms.

Inflation in **India** rose to 9.7% in September year-over-year, fuelled by a sharp increase in food prices, prompting twelve interest rate hikes since March 2010.

l'affaiblissement de la demande. Les consommateurs ont réduit leurs dépenses sous l'effet de l'effritement des salaires réels et de la confiance. Le taux d'inflation annuel est monté à 5,2 % en septembre, son plus haut niveau en trois ans, ce qui s'explique par la hausse des coûts de l'électricité, du gaz et des vêtements. Le taux de chômage a atteint 8,1 %, un sommet en 15 ans attribuable aux suppressions d'emplois dans la fonction publique, qui étaient prévues dans le plan d'austérité du gouvernement britannique.

Au **Japon**, la production industrielle a augmenté en août pour un cinquième mois de suite, ce qui l'a presque ramenée au niveau affiché avant le tsunami de mars dernier. La production a été alimentée par le matériel de transport, les pièces électroniques ainsi que le fer et l'acier. Les livraisons ont monté de 0,3 % et les stocks, de 2,1 %. Les exportations ont progressé en septembre pour un deuxième mois consécutif, en hausse de 2,4 % par rapport à un an plus tôt, surtout à cause des exportations vers la Chine.

Le PIB réel de la **Chine** a augmenté de 9,1 % au troisième trimestre par rapport à un an plus tôt, après avoir affiché des taux de 9,5 % au deuxième trimestre et de 9,7 % au premier. En septembre, la croissance des échanges a connu une décélération causée par une croissance des exportations à 17,1 % d'une année à l'autre, en baisse par rapport à 24,5 % en août, et par une croissance des importations à 20,9 %, en baisse par rapport à 30,2 % le mois précédent. Le taux d'inflation annuel a reculé légèrement en septembre pour s'établir à 6,1 %. L'inflation a été surtout liée à la hausse des coûts des aliments attribuable à des pénuries de viande de porc, de légumes et d'autres aliments de base. Le gouvernement a mis en place des mesures pour accroître l'approvisionnement, mais elles ont été retardées par des tempêtes estivales.

En **Inde**, le taux d'inflation d'une année à l'autre a grimpé à 9,7 % en septembre; l'augmentation découle d'une forte montée des prix des aliments et s'est traduite par douze hausses des taux d'intérêt depuis mars 2010.



Discover labour market trends in seconds

When you need a snapshot of the labour market

...when you need quick answers or in-depth analysis
 ...when you need to see historical movements
 ...when you need labour-related data for a presentation or report
 ...you'll find that the **Labour Force Historical Review on CD-ROM** is the perfect solution.

This easy-to-use CD-ROM, issued annually, provides:

Accurate, timely data...

- ✱ actual and seasonally adjusted, monthly and annual data

...plus historical information...

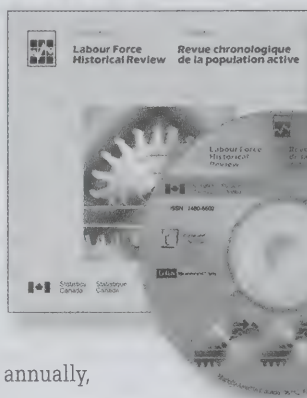
- ✱ 30 years of data (from 1976 to 2006)

...in a tremendously useful format!

- ✱ with thousands of cross-classified data series
- ✱ and the functionality for easy export of the data into any spreadsheet package for data manipulation

At the click of a mouse, access key variables, such as:

- ✱ employment and unemployment levels and rates
- ✱ demographic characteristics including age, sex, educational attainment and family variables
- ✱ national, provincial, metropolitan areas and economic regions
- ✱ industry, occupation, wages, union membership, job tenure
- ✱ workplace size and hours worked ...and much more.



Découvrez les tendances du marché du travail en quelques secondes

Que vous ayez besoin d'un instantané du marché du travail

... de réponses rapides ou d'analyses approfondies

... de séries chronologiques

... ou de données sur le marché du travail pour un exposé ou un compte rendu

... le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** est l'outil parfait.

Ce CD-ROM facile à utiliser, qui paraît chaque année, vous offre :

des données exactes et à jour...

- ✱ brutes et désaisonnalisées, mensuelles et annuelles

... et des renseignements chronologiques...

- ✱ portant sur 30 ans de données (de 1976 à 2006)

... présentés dans un format des plus pratiques!

- ✱ avec des milliers de séries croisées
- ✱ les fonctionnalités permettant d'exporter facilement les données vers tout tableur à des fins de manipulation

Il suffit d'un clic de souris pour accéder à des variables clés :

- ✱ les niveaux et les taux d'emploi et de chômage
- ✱ les caractéristiques démographiques, dont l'âge, le sexe, le niveau d'instruction et les données familiales
- ✱ les données nationales, provinciales et relatives aux régions métropolitaines et économiques
- ✱ les données relatives aux branches d'activité, aux professions, aux salaires, à l'affiliation syndicale et à l'ancienneté d'emploi
- ✱ les données sur la taille du lieu de travail, le nombre d'heures de travail... et beaucoup plus.

For more detailed information on this CD-ROM, visit our Web site at <http://www.statcan.ca/english/ads/71F0004XCB/index.htm>

The **Labour Force Historical Review on CD-ROM** (catalogue no. 71F0004XCB) is available for only \$209. In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. Shipping charges: No shipping charges for delivery in Canada. For shipments to the United States, please add \$6. For shipments to other countries, please add \$10. To order the CD ROM, CALL 1 800 267-6677, FAX 1 877 287-4369 or MAIL your order to: Statistics Canada, Finance, 6-H, R.H. Coats Building, Tunney's Pasture, Ottawa, Ontario K1A 0T6
 You may also order by E-MAIL: infostats@statcan.ca

Pour plus de précisions sur ce CD-ROM, visitez notre site Web à http://www.statcan.ca/francais/ads/71F0004XCB/index_f.htm

Le **CD-ROM de la Revue chronologique de la population active** (n°71F0004XCB au catalogue) est offert à seulement 209 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Frais de port : Aucuns frais pour les envois au Canada. Pour les envois à destination des États-Unis, veuillez ajouter 6 \$. Pour les envois à destination des autres pays, veuillez ajouter 10 \$. Vous pouvez commander le CD-ROM par TÉLÉPHONE au 1 800 267-6677, par TÉLÉCOPIEUR au 1 877 287-4369 ou par la POSTE : Statistique Canada, Finance, Immeuble R.-H.-Coats, 6-H, Pré Tunney, Ottawa (Ontario) K1A 0T6
 Vous pouvez aussi commander par COURRIEL à infostats@statcan.ca

Economic events in October

Canada

Chinese-owned Sinopec International Petroleum agreed to pay \$2.2 billion for Calgary-based conventional oil and gas producer Daylight Energy. Royal Dutch Shell bought the Kitimat Marine Terminal in BC as part of its LNG plan to offer access to Asian markets. Syncrude will cut its production by five million barrels in November due to planned maintenance work.

The federal government awarded three decades of government shipbuilding work to two yards. Irving Shipbuilding's Halifax Yard will build \$25 billion of combat vessels, while Seaspan Marine's Vancouver Yard will build \$8 billion of non-combat vessels.

World

The EU announced a rescue plan to stabilize the financial crisis. Bondholders increase their losses on Greek debt to 50%. Banks will raise their capital levels to 9% by next June. The European Financial Stability Fund will be leveraged to one trillion euros and will offer a partial risk insurance to private investors and will now create special-purpose investment vehicles to attract new investors.

The Bank of England launched a second round of quantitative easing, pledging to buy 75 billion sterling of assets with new money, bringing its total asset purchase program to 275 billion sterling. Moody's cut its credit ratings on two top UK banks and several building societies.

The European Central Bank announced it will offer an unlimited amount of 12-month and 13-month loans to banks and will keep offering unlimited amounts of credit at its shorter-term lending operations of up to three months through the first half of next year. It will also buy up to 40 billion euro in covered bonds, a type of security used by banks to raise funding.

Événements économiques en octobre

Canada

La société chinoise Sinopec International Petroleum a accepté de verser 2,2 milliards de dollars pour l'acquisition de l'entreprise Daylight Energy de Calgary, spécialisée dans la production de pétrole et de gaz classiques. Royal Dutch Shell a acheté le terminal portuaire de Kitimat en Colombie-Britannique dans le cadre de son projet d'exportation de gaz naturel liquéfié afin d'offrir un accès aux marchés asiatiques. Syncrude réduira sa production de cinq millions de barils en novembre pour procéder à des travaux d'entretien planifiés.

Le gouvernement fédéral a accordé à deux chantiers maritimes des contrats pour les 30 prochaines années. Le chantier naval Irving à Halifax a obtenu un contrat de 25 milliards de dollars pour la construction de navires de guerre, alors que le chantier naval Seaspan de Vancouver s'est vu attribuer 8 milliards de dollars pour la construction de navires civils.

Monde

L'Union européenne a annoncé un plan de sauvetage pour stabiliser la crise financière. Les détenteurs d'obligations augmentent leurs pertes sur la dette grecque à un niveau de 50 %. Les banques porteront leur niveau de capital à 9 % d'ici juin prochain. Le Fonds européen de stabilité financière sera relevé à 1 billion d'euros; il offrira aux investisseurs privés une assurance partielle contre le risque et créera des instruments de placement spéciaux pour attirer de nouveaux investisseurs.

La Banque d'Angleterre a lancé une deuxième phase de relâchement quantitatif et s'est engagée à acheter pour 75 milliards de livres d'actifs avec de l'argent frais, portant ainsi son programme de rachat d'actifs à 275 milliards de livres sterling. L'agence Moody's a abaissé la note de crédit de deux grandes banques britanniques et de plusieurs sociétés d'épargne immobilière.

La Banque centrale européenne a annoncé qu'elle accordera aux banques un nombre illimité de prêts sur 12 et 13 mois et qu'elle continuera d'offrir des montants illimités de crédit dans le cadre de ses opérations de prêt à court terme (jusqu'à trois mois) au cours des six premiers mois de l'année prochaine. En outre, elle achètera des obligations sécurisées (genre de titres utilisés par les banques pour obtenir du financement) pour un montant pouvant atteindre 40 milliards d'euros.

France and Belgium agreed on a breakup plan for banker Dexia SA, which reported a large loss in the second quarter of 2011 after writing down the value of its Greek sovereign debt holdings.

The Bank of Japan extended its emergency loan program for financial institutions in disaster areas by six months to the end of April 2012.

China approved trial use of local government bonds to fund infrastructure projects. Local governments owe \$1.7 trillion in debt through financing vehicles set up to support stimulus construction projects. Central Huijin Investment, a branch of the sovereign wealth fund China Investment, announced it bought shares in the country's four big banks.

Ford reached a four-year contract with the United Auto Workers that replaces annual pay raises with profit-sharing, inflation adjustment payments and other bonuses worth at least \$16,700 through 2015. Ford promised \$4.8 billion in new investments in its US plants and 5,750 new jobs.

The US government announced changes to its Home Affordable Refinance Program to make it easier for homeowners to stay in their homes by ensuring that creditworthy owners can get loans without being penalized for declining property values. The new rules apply to homeowners with federally-guaranteed mortgages who are current on their payments.

The US entered into free trade agreements with South Korea, Colombia and Panama.

La France et la Belgique se sont entendues sur un plan de sauvetage pour la banque Dexia SA, qui a affiché une lourde perte au deuxième trimestre de 2011 après avoir réduit la valeur de ses avoirs en dette souveraine grecque.

La Banque du Japon a prolongé de six mois, soit jusqu'à la fin d'avril 2012, son programme de prêt d'urgence à l'intention des institutions financières dans les régions sinistrées.

La Chine a approuvé l'utilisation à l'essai d'obligations des administrations locales pour financer des projets d'infrastructure. Les administrations locales ont une dette de 1,7 billion de dollars sous forme d'instruments de financement mis en place pour soutenir des projets de relance de la construction. Central Huijin Investment, filiale du fonds souverain chinois China Investment, a annoncé qu'elle a acheté des actions des quatre grandes banques du pays.

La société Ford a conclu avec le Syndicat des travailleurs unis de l'automobile une entente contractuelle de quatre ans qui remplace les hausses de salaire annuelles par une participation aux bénéfices, des rajustements en fonction de l'inflation et d'autres primes d'une valeur d'au moins 16 700 \$ jusqu'en 2015. Ford a promis l'investissement de 4,8 milliards de dollars dans ses usines des États-Unis et la création de 5 750 emplois.

Le gouvernement des États-Unis a annoncé qu'il apportait des modifications au Home Affordable Refinance Program afin que les propriétaires-occupants solvables puissent conserver leur maison en leur permettant d'obtenir des prêts sans être pénalisés par la perte de valeur des propriétés. Les nouvelles règles s'appliquent aux propriétaires dont le prêt hypothécaire est garanti par une institution fédérale et dont les paiements sont à jour.

Les États-Unis ont conclu des accords de libre-échange avec la Corée du Sud, la Colombie et le Panama.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

September 2011

The post-recession recovery of Canadian exports, 2009-2011

August 2011

Projected trends to 2031 for the Canadian labour force

June 2011

The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates

April 2011

2010 in review

March 2011

Recent trends in business investment

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010

July 2010

The role of inventories in recent business cycles

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn

April 2010

Year-end review of 2009

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership

Septembre 2011

La reprise des exportations canadiennes après la récession, 2009 à 2011

Août 2011

La population active canadienne : tendances projetées à l'horizon 2031

Juin 2011

La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels et annuels

Avril 2011

Bilan de l'année 2010

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accession à la propriété

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn

October 2009

Canada's international trade during the recession

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment

April 2009

2008 in Review

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi

Avril 2009

L'année 2008 en revue

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031

May 2007

Canada's Changing Auto Industry

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006

January 2007

Work hours instability

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose

August 2006

Converging gender roles

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force

May 2006

The west coast boom

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy
2. Recent trends in corporate finance

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest

Août 2006

Convergence des rôles des sexes

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie
2. Tendances récentes du financement des sociétés

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market

September 2005

Long-run cycles in business investment

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens

June 2005

Canada's trade and investment with China

May 2005

1. Canada's natural resource exports
2. Federal personal income tax: slicing the pie

April 2005

Canada's economic growth in review

March 2005

1. Recent changes in the labour market
2. Canada's textile and clothing industries

February 2005

The soaring loonie and international travel

January 2005

1. Using RRSPs before retirement
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002)

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999

September 2004

Canada's imports by country

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates

June 2004

Canada's trade with China

May 2004

1. A diffusion index for GDP
2. Provincial GDP in 2003

April 2004

Year-end review

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate

February 2004

1. The labour market in 2003
2. The recent growth of floriculture

January 2004

Research and development in the service sector

December 2003

Recent trends in retailing

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001

September 2003

Information technology workers

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US

June 2003

The import intensity of provincial exports

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002

Septembre 2004

Importations du Canada par pays

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB
2. PIB par province en 2003

Avril 2004

Revue de fin d'année

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003
2. La croissance récente de la floriculture

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US

March 2003

Year-end Review

February 2003

2002—A good year in the labour market

January 2003

The labour market: up north, down south

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports

November 2002

The digital divide in Canada

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets
2. Provincial GDP in 2001

April 2002

Economic trends in 2001

March 2002

Output of information and communications technologies

February 2002

The labour market in 2001

January 2002

After the layoff

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis

Mars 2003

Revue de fin d'année

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions

Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux
2. Le PIB par province, 2001

Avril 2002

Tendances économiques en 2001

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications

Février 2002

Marché du travail en 2001

Janvier 2002

Après la mise à pied

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control
2. The labour market in the week of September 11

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business

September 2001

Time lost due to industrial disputes

August 2001

Interprovincial productivity differences

June 2001

Foreign control and corporate concentration

May 2001

Experiencing low income for several years

April 2001

Year-end review

March 2001

1. Demography and the labour market
2. Expenditure on GDP and business cycles

February 2001

An updated look at the computer services industry

January 2001

Plugging in: household internet use

December 2000

Recent trends in provincial GDP

November 2000

New hiring and permanent separations

September 2000

Unemployment kaleidoscope

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada

April 2000

Year-end review

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années

Avril 2001

Revue de fin d'année

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada

Avril 2000

Revue de fin d'année

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s

February 2000

1. Women's and men's earnings
2. The labour market in the 1990s

January 2000

The labour market in the 1990s

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs

October 1999

Supplementary measures of unemployment

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market

May 1999

Seasonality in employment

April 1999

Year-end review

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States

February 1999

Canadians connected

January 1999

Long-term prospects of the young

December 1998

Canada — US labour market comparison

November 1998

"Can I help you?": household spending on services

October 1998

Labour force participation in the 1990s

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes
2. Le marché du travail des années 1990

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi

Avril 1999

Bilan de fin d'année

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis

Février 1999

Les Canadiens branchés

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes

June 1998

Provincial trends in GDP

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile
2. A profile of the self-employed

October 1997

Earnings patterns by age and sex

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States

July 1997

1. Measuring the age of retirement
2. Trading travellers – international travel trends

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux

www.canadianeconomy.gc.ca

Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

www.economiecanadienne.gc.ca

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government of Canada
Gouvernement du Canada

Canada

Canadian Social Trends

Unparalleled insight on Canadians

Subscribing to *Canadian Social Trends* means...

... Getting the scoop on topical social issues

What's happening today? Each issue of *Canadian Social Trends* explores the social realities that we are dealing with **now**.

... Being on the forefront of the emerging trends

Canadian Social Trends gives you the information you need to understand the key issues and trends that will influence tomorrow's decisions.

... Obtaining accurate, first-hand Canadian data

Rely on Statistics Canada's expert analysis for the latest and most comprehensive information on Canada and Canadians.

Canadian Social Trends offers you insights about Canadians that you can use to develop pertinent programs, must-have products and innovative services that meet the needs of 21st century Canadians.

Take advantage of this opportunity today!

Subscribe now by using any one of the following methods:

Call toll-free 1-800-267-6677

Fax toll-free 1-877-287-4369

E-mail infostats@statcan.gc.ca

Canadian Social Trends is \$39/year for a print subscription.

In Canada, please add either GST and applicable PST or HST. No shipping charges for delivery in Canada. Please add \$6 per issue for shipments to the U.S. or \$10 per issue for shipments to other countries. Visit our website at www.statcan.gc.ca for more information about the **free** online version of *Canadian Social Trends*.

Tendances sociales canadiennes

La réalité canadienne sous tous ses angles

S'abonner à *Tendances sociales canadiennes*, c'est :

... connaître en primeur les questions sociales d'actualité

Que se passe-t-il aujourd'hui? Chacun des numéros de *Tendances sociales canadiennes* explore nos réalités sociales

... être immédiatement informé des nouvelles tendances

Tendances sociales canadiennes vous donne l'information dont vous avez besoin pour comprendre les enjeux ainsi que les tendances qui influenceront les choix de demain.

... obtenir à la source des données canadiennes précises

Vous pouvez compter sur les analystes experts de Statistique Canada pour vous transmettre les renseignements les plus récents et exhaustifs sur le Canada et les Canadiens.

Tendances sociales canadiennes vous renseigne pour vous permettre d'élaborer des programmes pertinents ainsi que des produits et services novateurs qui répondront aux besoins des Canadiens du 21^e siècle.

Profitez de cette occasion dès aujourd'hui!

Abonnez-vous sans tarder :

par téléphone, au numéro sans frais 1-800-267-6677;
par télécopieur, au numéro sans frais 1-877-287-4369;
par courriel, à infostats@statcan.gc.ca.

L'abonnement annuel à la version imprimée de *Tendances sociales canadiennes* coûte 39 \$. Au Canada, veuillez ajouter soit la TPS et la TVP en vigueur, soit la TVH. Aucuns frais d'expédition ne s'appliquent aux livraisons au Canada. Veuillez ajouter 6 \$ par numéro pour les envois aux États-Unis ou 10 \$ par numéro pour les envois dans tout autre pays. Visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca pour en savoir davantage sur la version gratuite en ligne de *Tendances sociales canadiennes*.

o.11-010-XPB

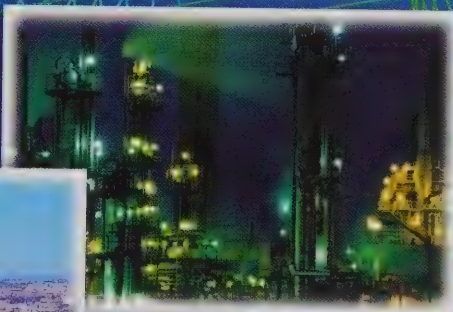
N° 11-010-XPB au catalogue

Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

◆ Recent trends in Canada's labour
force participation rate

◆ Tendances récentes du taux
d'activité au Canada





Canada | Statistics Canada | Statistique Canada

Need data? We've got it!

Statistics Canada's CANSIM database makes the most current socio-economic information available to you.

CANSIM is updated daily, so you know you're obtaining the freshest data for your information needs.

- Study economic activity
- Plan programs or services
- Profile demographics
- Analyze market potential
- Track trends

The applications are almost limitless!

Locate what you want quickly and purchase what you need. You can browse by subject or by survey and download directly to your desktop.

Fast, convenient, reliable—

socio-economic data from a source you can trust!

Besoin de données? Nous les avons!

La base de données CANSIM de Statistique Canada vous offre les renseignements socioéconomiques les plus récents qui soient.

En effet, CANSIM est mis à jour quotidiennement, de façon à vous offrir des données toutes fraîches en réponse à vos besoins d'information.

- Étude de l'activité économique
- Planification de programmes ou de services
- Profils démographiques
- Analyse du potentiel du marché
- Évolution des tendances

Les domaines d'application sont quasi illimités!

Repérez rapidement les données que vous cherchez et, du même coup, achetez celles que vous désirez. Vous pouvez parcourir les données par sujet ou par enquête et les télécharger à votre ordinateur sans détours.

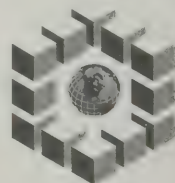
Rapide, pratique et fiable—

une source sûre de données socioéconomiques!

To discover more about CANSIM, visit www.statcan.ca today!

Pour obtenir plus de renseignements sur CANSIM, visitez www.statcan.ca sans tarder!

CANSIM



Canadian Economic Observer

L'observateur économique canadien

December 2011

Décembre 2011

For more information on the CEO contact:

Current Analysis Group,
18-J R.H. Coats Building,
Statistics Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Telephone: 613-951-3634 or 613-951-1640
FAX: 613-951-3292
Internet: ceo@statcan.gc.ca

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.gc.ca/english/ads/11-010-XPB/>

How to order publications

This and other Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, or by mail order to Statistics Canada, Finance Division, R.H. Coats Bldg., 6th Floor, 100 Tunney's Pasture Driveway, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Facsimile number 613-951-1584
National toll free order line 1-800-267-6677

Pour de plus amples informations sur L'OÉC, contactez :

Groupe de l'analyse de conjoncture,
18-J Immeuble R.-H.-Coats,
Statistique Canada,
Ottawa, Ontario
K1A 0T6
Téléphone : 613-951-3627 ou 613-951-1640
FAX : 613-951-3292
Internet : oec@statcan.gc.ca

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web :
<http://www.statcan.gc.ca/francais/ads/11-010-XPB/>

Comment commander les publications

On peut se procurer cette publication et les autres publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, ou en écrivant à Statistique Canada, Division des finances, Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage, 100, promenade Tunney's Pasture, Ottawa (Ontario) Canada, K1A 0T6.

1-613-951-7277
Numéro du télécopieur 613-951-1584
Commandes : 1-800-267-6677 (sans frais partout au Canada)

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2011

December 2011
Catalogue no. 11-010-XPB, Vol. 24, no. 12
ISSN 0835-9148

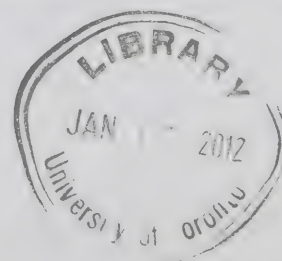
Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2011

Décembre 2011
N° 11-010-XPB au catalogue, vol. 24, n° 12
ISSN 0835-9148

All rights reserved. This product cannot be reproduced and/or transmitted to any person or organization outside of the licensee's organization. Reasonable rights of use of the content of this product are granted solely for personal, corporate or public policy research, or for educational purposes. This permission includes the use of the content in analyses and the reporting of results and conclusions, including the citation of limited amounts of supporting data extracted from this product. These materials are solely for non-commercial purposes. In such cases, the source of the data must be acknowledged as follows: Source (or "Adapted from", if appropriate): Statistics Canada, year of publication, name of product, catalogue number, volume and issue numbers, reference period and page(s). Otherwise, users shall seek prior written permission of Licensing Services, Information Management Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Tous droits réservés. Le produit ne peut être reproduit et/ou transmis à des personnes ou organisations à l'extérieur de l'organisme du détenteur de licence. Des droits raisonnables d'utilisation du contenu de ce produit sont accordés seulement à des fins de recherche personnelle, organisationnelle ou de politique gouvernementale ou à des fins éducatives. Cette permission comprend l'utilisation du contenu dans des analyses et dans la communication des résultats et conclusions de ces analyses, y compris la citation de quantités limitées de renseignements complémentaires extraits du produit. Cette documentation doit servir à des fins non commerciales seulement. Si c'est le cas, la source des données doit être citée comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, les utilisateurs doivent d'abord demander la permission écrite aux Services d'octroi de licences, Division de la gestion de l'information, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.



How to obtain more information

For information about this product or the wide range of services and data available from Statistics Canada, visit our website at www.statcan.gc.ca, e-mail us at infostats@statcan.gc.ca, or telephone us, Monday to Friday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., at the following numbers:

Statistics Canada's National Contact Centre

Toll-free telephone (Canada and United States):

| | |
|---|----------------|
| Inquiries line | 1-800-263-1136 |
| National telecommunications device for the hearing impaired | 1-800-363-7629 |
| Fax line | 1-877-287-4369 |

Local or international calls:

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-613-951-8116 |
| Fax line | 1-613-951-0581 |

Depository Services Program

| | |
|----------------|----------------|
| Inquiries line | 1-800-635-7943 |
| Fax line | 1-800-565-7757 |

To access and order this product

This product, Catalogue no. 11-010-X, is available free in electronic format. To obtain a single issue, visit our website at www.statcan.gc.ca and select "Publications" > "Free Internet publications."

This product, Catalogue no. 11-010-X, is also available as a standard printed publication at a price of CAN\$25.00 per issue and CAN\$243.00 for a one-year subscription.

The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

| | Single issue | Annual subscription |
|-----------------|--------------|---------------------|
| United States | CAN\$6.00 | CAN\$72.00 |
| Other countries | CAN\$10.00 | CAN\$120.00 |

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered as follows:

- Telephone (Canada and United States) 1-800-267-6677
- Fax (Canada and United States) 1-877-287-4369
- E-mail infostats@statcan.gc.ca
- Mail Statistics Canada
Finance
R.H. Coats Bldg., 6th Floor
100 Tunney's Pasture Driveway
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- In person from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner. To this end, Statistics Canada has developed standards of service that its employees observe. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll-free at 1-800-263-1136. The service standards are also published on www.statcan.gc.ca under "About us" > "Providing services to Canadians."

Comment obtenir d'autres renseignements

Pour toute demande de renseignements au sujet de ce produit ou sur l'ensemble des données et des services de Statistique Canada, visitez notre site Web à www.statcan.gc.ca. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel à infostats@statcan.gc.ca ou par téléphone entre 8 h 30 et 16 h 30 du lundi au vendredi aux numéros suivants :

Centre de contact national de Statistique Canada

Numéros sans frais (Canada et États-Unis) :

| | |
|---|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-263-1136 |
| Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants | 1-800-363-7629 |
| Télécopieur | 1-877-287-4369 |

Appels locaux ou internationaux :

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-613-951-8116 |
| Télécopieur | 1-613-951-0581 |

Programme des services de dépôt

| | |
|---------------------------|----------------|
| Service de renseignements | 1-800-635-7943 |
| Télécopieur | 1-800-565-7757 |

Comment accéder à ce produit ou le commander

Le produit n° 11-010-X au catalogue est disponible gratuitement sous forme électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web www.statcan.gc.ca et de choisir la rubrique « Publications » > « Publication Internet gratuites ».

Ce produit n° 11-010-X au catalogue est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 25 \$CAN l'exemplaire et de 243 \$CAN pour un abonnement annuel.

Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois l'extérieur du Canada :

| | Exemplaire | Abonnement annuel |
|-------------|------------|-------------------|
| États-Unis | 6 \$CAN | 72 \$CAN |
| Autres pays | 10 \$CAN | 120 \$CAN |

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par les moyens suivants :

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1-800-267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1-877-287-4369
- Courriel infostats@statcan.gc.ca
- Poste Statistique Canada
Finances
Immeuble R.-H.-Coats, 6^e étage
100, promenade Tunney's Pasture
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle que les employés observent. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site www.statcan.gc.ca sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

Table of contents

Table des matières

Current economic conditions

Conditions économiques actuelles 1.1

Economic growth rebounded in the third quarter, led by exports and housing. However, employment fell in October and November, although hours worked rebounded in November.

La croissance économique a rebondi au troisième trimestre, grâce surtout aux exportations et au logement. Cependant, l'emploi a fléchi en octobre et en novembre, bien que les heures travaillées aient remonté en novembre.

Economic events

Événements économiques 2.1

More capital spending in the oilpatch; Europe cuts interest rate; France adopts austerity moves.

Davantage de dépenses en capital dans les champs pétroliers; l'Europe réduit ses taux d'intérêt; la France adopte des mesures d'austérité.

Feature article

Étude spéciale 3.1

"Recent trends in Canada's labour force participation rate"

« Tendances récentes du taux d'activité au Canada »

The participation rate fell during the 2008-2009 recession and has not recovered. This paper shows that the trend to flat or falling participation rates began in 2003, driven by long-term demographic factors.

Le taux d'activité a diminué au cours de la récession de 2008-2009 et n'a pas connu de reprise depuis lors. Cette étude révèle que la tendance des taux d'activité à plafonner ou à diminuer a débuté en 2003, surtout en raison de facteurs démographiques de long terme.

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues 4.1

Notes to users

Data contained in the tables are as available on December 2, 2011.

Data contained in this publication (unless otherwise specified) are seasonally adjusted.

Some tables contain selected components and thus do not add to the totals. As well, most figures are rounded.

Data in this publication were retrieved from CANSIM† (Official Mark of Statistics Canada for its Canadian Socio-Economic Information Management System), and processed to create a photo-ready copy from which this publication was produced. CANSIM is the Statistics Canada computerized data bank; series published here (as well as other data) are available on computer printouts, tape, diskette or directly via terminal.

The identification numbers at the start of each row of data refer to the CANSIM Identifier for the unadjusted or seasonally adjusted monthly or quarterly data in the column.

Composition and production:

Dissemination Division

Photo images by Boily, Masterfile, Tony Stone

Notes aux utilisateurs

Les données publiées dans les tableaux sont les données disponibles au 2 décembre 2011.

À moins d'avis contraire, les données paraissant dans cette publication sont désaisonnalisées.

Certains tableaux comprennent des composantes choisies et donc leurs sommes diffèrent des totaux. De plus, la plupart des données sont arrondies.

Les données publiées dans cette revue sont extraites de CANSIM† (marque officielle de Statistique Canada pour son "Système canadien d'information socio-économique") et traitées pour donner une copie destinée à la photocomposition qui sert à la préparation de cette publication. CANSIM est la banque de données informatisée de Statistique Canada. Les données qui s'y trouvent (ainsi que d'autres données) sont disponibles sur imprimés d'ordinateur, bandes magnétiques, disquettes ou directement au terminal.

Les numéros d'identification au début de chaque rangée de données correspondent à l'identification de CANSIM pour les données correspondantes aux statistiques mensuelles ou trimestrielles brutes et désaisonnalisées.

Composition et production :

Division de la diffusion

Images photographiques par Boily, Masterfile, Tony Stone

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a longstanding partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984



Current economic conditions

Conditions économiques actuelles

Summary table - Key indicators

Tableau sommaire - Indicateurs principaux

| Year and month | Employment, percent change | Unemployment rate | Composite leading index, percent change | Housing starts at annual rates '000s | Consumer price index, percent change | Real gross domestic product, percent change | Retail sales volume, percent change | Merchandise exports, percent change | Merchandise imports, percent change |
|----------------|----------------------------------|-------------------|---|---|---|---|---|--|--|
| Année et mois | Emploi, variation en pourcentage | Taux de chômage | Indicateur composite avancé, variation en pourcentage | Mises en chantier de logements aux taux annuels '000s | Indice des prix à la consommation, variation en pourcentage | Produit intérieur brut réel, variation en pourcentage | Volume des ventes au détail, variation en pourcentage | Exportations de marchandises, variation en pourcentage | Importations de marchandises, variation en pourcentage |
| Cansim: | V 2062811 | V 2062815 | V 7688 | V 52300157 | V 41690914 | V 41881175 | V 52367631 | V 191490 | V 183406 |
| 2009 | -1.6 | 8.3 | -4.0 | 149 | 0.3 | -3.0 | -1.3 | -24.4 | -15.7 |
| 2010 | 1.4 | 8.0 | 9.4 | 190 | 1.8 | 3.4 | 5.0 | 9.6 | 10.6 |
| N 2009 | 0.5 | 8.4 | 1.3 | 176 | 0.5 | 0.6 | -1.5 | 1.9 | 3.2 |
| D 2009 | -0.2 | 8.5 | 1.3 | 176 | 0.0 | 0.2 | 0.9 | 2.6 | 3.6 |
| J 2010 | 0.2 | 8.3 | 0.7 | 193 | 0.3 | 0.7 | 1.2 | 2.5 | -2.7 |
| F 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.0 | 202 | 0.2 | 0.3 | -0.1 | -1.0 | 2.8 |
| M 2010 | 0.1 | 8.2 | 1.1 | 198 | -0.3 | 0.4 | 2.8 | -0.8 | 3.4 |
| A 2010 | 0.5 | 8.1 | 0.9 | 205 | 0.1 | 0.1 | -2.3 | 0.2 | -2.8 |
| M 2010 | 0.2 | 8.1 | 0.8 | 198 | 0.0 | 0.4 | 0.3 | 4.7 | 6.1 |
| J 2010 | 0.4 | 7.9 | 0.6 | 192 | 0.0 | 0.3 | 0.9 | -3.6 | 0.2 |
| J 2010 | 0.0 | 8.0 | 0.6 | 199 | 0.5 | 0.1 | 0.0 | 0.0 | 0.4 |
| A 2010 | 0.1 | 8.1 | 0.6 | 190 | 0.1 | 0.3 | 0.4 | 1.5 | 1.5 |
| S 2010 | -0.1 | 8.0 | -0.2 | 185 | 0.1 | -0.1 | 0.6 | -1.6 | -1.2 |
| O 2010 | 0.0 | 7.8 | 0.5 | 172 | 0.8 | 0.3 | 0.1 | 3.3 | 0.4 |
| N 2010 | 0.0 | 7.6 | 0.5 | 195 | 0.2 | 0.5 | 1.4 | 2.2 | -1.4 |
| D 2010 | 0.2 | 7.6 | 0.4 | 170 | 0.3 | 0.7 | -0.8 | 7.2 | 1.4 |
| J 2011 | 0.4 | 7.8 | 0.6 | 168 | 0.3 | 0.3 | -0.7 | 3.3 | 3.7 |
| F 2011 | 0.1 | 7.8 | 1.0 | 180 | 0.0 | -0.2 | 0.4 | -8.3 | -3.2 |
| M 2011 | 0.0 | 7.7 | 0.6 | 185 | 0.8 | 0.2 | -0.9 | 5.0 | 5.2 |
| A 2011 | 0.3 | 7.6 | 0.7 | 191 | 0.3 | 0.0 | 0.2 | -2.0 | -0.2 |
| M 2011 | 0.1 | 7.4 | 0.7 | 190 | 0.2 | -0.3 | 0.1 | 2.1 | 3.1 |
| J 2011 | 0.2 | 7.4 | 0.0 | 196 | -0.3 | 0.2 | 1.7 | -1.6 | -1.6 |
| J 2011 | 0.0 | 7.2 | 0.1 | 213 | 0.1 | 0.4 | -1.0 | 2.7 | -0.1 |
| A 2011 | 0.0 | 7.3 | 0.1 | 192 | 0.3 | 0.4 | 0.3 | 1.4 | 1.9 |
| S 2011 | 0.4 | 7.1 | 0.1 | 209 | 0.4 | 0.2 | 0.6 | 4.2 | -0.3 |
| O 2011 | -0.3 | 7.3 | 0.2 | 208 | 0.3 | .. | .. | .. | .. |
| N 2011 | -0.1 | 7.4 | .. | .. | .. | .. | .. | .. | .. |

Source: Statistics Canada, CANSIM.

Source: Statistique Canada, CANSIM.

Overview*

Real GDP rose by 0.2% in September, capping a 0.9% rebound in the third quarter from a 0.1% dip in the second. However, employment fell in both October and November.

Vue d'ensemble*

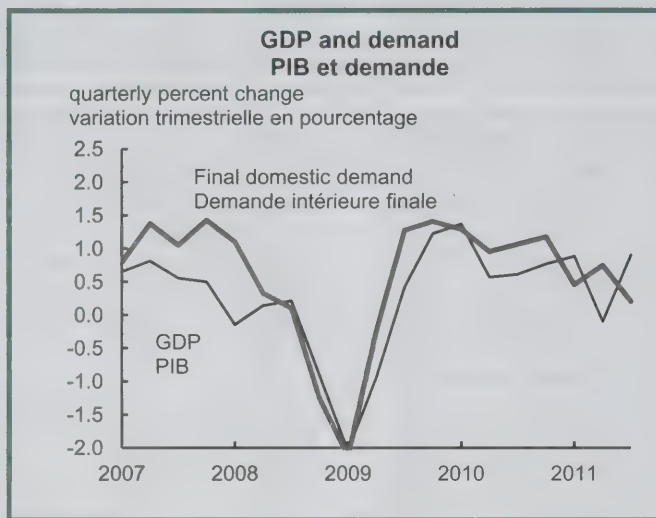
Le PIB réel a augmenté de 0,2 % en septembre, couronnant une remontée de 0,9 % au troisième trimestre après un recul de 0,1 % au deuxième trimestre. Cependant, l'emploi a régressé en octobre et en novembre.

* Based on data available on December 2; all data references are in current dollars unless otherwise stated.

* Basée sur les données disponibles le 2 décembre; toutes les données sont en dollars courants, sauf indication contraire.

Exports led growth in the third quarter, despite little recovery in the energy and auto sectors from supply disruptions in the second quarter. Over the past four quarters, export volumes have risen 5.5%, which has partly offset the slowdown in domestic demand growth to 2.6%.

Domestic spending was slowed by the first drop in business investment since 2009. However, much of this decline reflected the unusually high level of spending on machinery in the second quarter when a large offshore drilling platform was imported. Outlays for machinery and equipment in the third quarter were still nearly 4% ahead of their first-quarter level. Inventory accumulation slowed in the third quarter, despite a replenishing of the supply chain for both autos and grains. Household demand rose steadily, led by housing.



Les exportations ont mené le mouvement de croissance au troisième trimestre, malgré la faible reprise dans les secteurs de l'énergie et de l'automobile à la suite des perturbations de l'approvisionnement au deuxième trimestre. Au cours des quatre derniers trimestres, le volume des exportations a grimpé de 5,5 %, ce qui a épongé en partie le ralentissement de la croissance de la demande intérieure, qui s'est établie à 2,6 %.

Les dépenses intérieures ont été affaiblies par la première diminution des investissements des entreprises depuis 2009. Toutefois, cette baisse s'explique en grande partie par le volume exceptionnellement élevé des dépenses au titre des machines au deuxième trimestre, lorsqu'une grande plateforme de forage en mer a été importée. Les dépenses en machines et matériel au troisième trimestre étaient quand même supérieures de près de 4 % à ce qu'elles étaient au premier trimestre. L'accumulation de stocks a ralenti au troisième trimestre, malgré un rétablissement de la chaîne d'approvisionnement pour les véhicules automobiles et les céréales. La demande des ménages a augmenté progressivement, sous l'impulsion du secteur de l'habitation.

Labour markets

Employment declined 0.1% in November after a 0.3% drop in October. Nevertheless, hours worked rose, partly reflecting a rebound in full-time jobs. With the labour force unchanged, the unemployment rate edged up to 7.4%.

Most of the drop in jobs occurred in the trade industry, particularly retail which is consistent with the loss of part-time jobs. Manufacturing, which accounted for most of the decline in October employment, shed another 7,000 jobs. However, construction more than recovered its losses from the month before, while natural resources continued to lead all industries in job growth.

Quebec posted the largest decrease in employment, as the bulk of the drop in trade occurred in this province. Despite more losses in manufacturing, jobs in Ontario increased due to a rebound in construction, and Ontario's unemployment rate fell below Quebec's. Alberta's growth continued to be driven by its booming natural resource sector, and

Marchés du travail

L'emploi a diminué de 0,1 % en novembre, après un recul de 0,3 % en octobre. Les heures travaillées ont néanmoins augmenté, en partie grâce à une hausse des emplois à temps plein. La population active étant restée inchangée, le taux de chômage a légèrement progressé pour s'établir à 7,4 %.

La baisse de l'emploi s'est surtout fait sentir dans le secteur du commerce, particulièrement le commerce de détail, ce qui est conforme avec les pertes d'emplois à temps partiel. Le secteur de la fabrication, responsable en grande partie du recul de l'emploi en octobre, a cédé 7 000 emplois de plus. Toutefois, le secteur de la construction a plus que récupéré de ses pertes du mois précédent, alors que le secteur des ressources naturelles a continué de dominer tous les autres secteurs au tableau de la croissance de l'emploi.

Le Québec a affiché la plus forte baisse de l'emploi, puisque le recul observé dans le secteur du commerce a été concentré dans cette province. En Ontario, malgré des pertes dans le secteur de la fabrication, les emplois ont augmenté en raison d'une reprise dans le secteur de la construction, et le taux de chômage est tombé sous celui du Québec. En Alberta,

its 5.0% unemployment rate was the lowest in the country. Despite gains in goods-producing industries, employment in BC fell for a second straight month due to declines in business services.

Leading indicators

The composite leading index rose 0.2% in October, after a gain of 0.1% in September. Five of the ten components increased in October, the same as the month before, while four declined, one fewer than in September. Household spending remained the strongest sector of the economy, while manufacturing remained the weakest.

The housing index advanced 1.6%, as the continued advance in housing starts since the spring was reinforced by a rebound in existing home sales in the last two months. Durable goods sales were mixed, with a dip in furniture and appliance sales offset by an increase in demand for other durable goods. Almost all of the growth in services employment was in the personal sector, as jobs in the business sector continued to post only modest gains.

New orders drove the weakness in manufacturing, with a 5.5% decline led by lower demand for aircraft. The ratio of shipments to inventories edged down for the fifth straight month, as a rebound in sales over the last two months was outweighed by higher inventories of finished products. This partly reflects Japanese-owned auto plants replenishing their inventories after supplies were disrupted by a parts shortage in the spring and summer. The average workweek at manufacturing plants was unchanged, after four consecutive declines.

Output

Real GDP expanded 0.2% in September, its fourth straight increase after a brief dip in May. Goods-producing industries continued to lead growth, as services posted only 0.1% gains in each of the last two months.

le secteur des ressources naturelles en plein essor a mené le mouvement de croissance de l'emploi, et le taux de chômage de 5,0 % était le plus faible au pays. Malgré des gains dans les industries de biens, l'emploi en Colombie-Britannique a diminué pour un deuxième mois consécutif en raison d'un recul dans le secteur des services aux entreprises.

Indicateurs avancés

L'indicateur avancé composite a crû de 0,2 % en octobre, après avoir augmenté de 0,1 % en septembre. Cinq des dix composantes ont affiché une hausse en octobre, soit le même nombre que le mois précédent, tandis que quatre ont fléchi, c'est-à-dire une de moins qu'en septembre. Les dépenses des ménages ont continué d'être le secteur le plus vigoureux de l'économie, alors que le secteur de la fabrication est demeuré le plus faible.

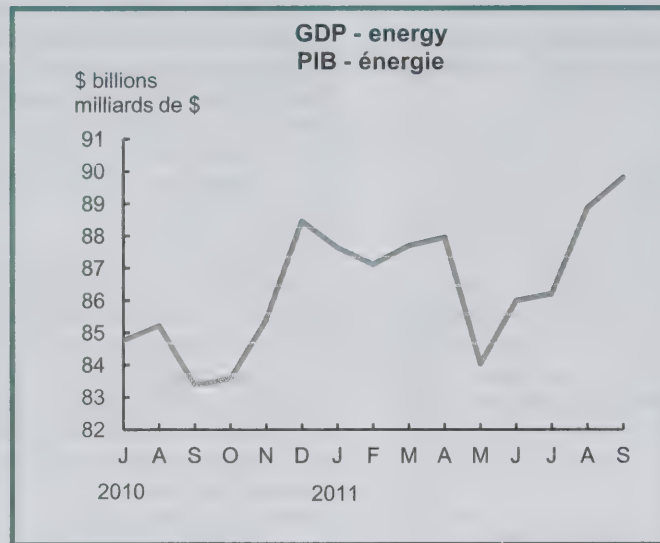
L'indice du logement a progressé de 1,6 %, une reprise des ventes de maisons existantes au cours des deux derniers mois s'étant conjuguée à la montée continue des mises en chantier depuis le printemps. Les ventes de biens durables ont été inégales, la baisse des ventes de meubles et d'électroménagers ayant été contrebalancée par une augmentation de la demande d'autres biens durables. La presque totalité de la hausse affichée par l'emploi dans les services a été attribuable au secteur personnel, alors que l'emploi dans le secteur des entreprises a continué de n'enregistrer que de légères augmentations.

La faiblesse du secteur de la fabrication a surtout été le fait des nouvelles commandes, celles-ci ayant décliné de 5,5 %, et ce, principalement en raison d'une demande plus faible d'aéronefs. Le ratio des livraisons aux stocks a fléchi pour un cinquième mois consécutif, la reprise des ventes au cours des deux derniers mois ayant été contrebalancée par des stocks plus élevés de produits finis. Cela traduit en partie le fait que les usines d'automobiles de propriété japonaise ont reconstitué leurs stocks après que l'approvisionnement a été perturbé par une pénurie de pièces au printemps et à l'été. La durée hebdomadaire moyenne de travail dans les usines du secteur de la fabrication a été inchangée, à la suite de quatre baisses d'affilée.

Production

Le PIB réel a progressé de 0,2 % en septembre; il s'agit de sa quatrième hausse de suite après une légère diminution en mai. Les industries de biens ont continué de dominer au chapitre de la croissance, puisque les industries de services n'ont affiché que des hausses de 0,1 % pour chacun des deux derniers mois.

Energy output continued to expand rapidly, having more than made up for its supply disruptions in the spring. Petroleum refining led September's advance, as a refinery resumed production after closing for both maintenance and a 20% increase in its capacity. Crude oil and natural gas production also rose for the fourth straight month, after five consecutive declines to start the year.



La production d'énergie a continué de croître rapidement, ayant plus que compensé les effets des perturbations de l'approvisionnement survenues au printemps. La progression observée en septembre est surtout attribuable au raffinage du pétrole, étant donné qu'une raffinerie a recommencé à produire après avoir procédé à des travaux d'entretien et d'accroissement de sa capacité de 20 %. La production de pétrole brut et de gaz naturel a également augmenté pour un quatrième mois de suite, après avoir

enregistré cinq baisses consécutives au début de l'année.

Outside of energy, manufacturing was buoyed by increases in most capital goods industries. This more than offset the first drop in auto assemblies since the spring. Construction rose 0.2%, as residential building posted its fifth increase in row. Steady gains in engineering work offset a further drop in non-residential building.

Outre le secteur de l'énergie, le secteur de la fabrication a été soutenu par des hausses dans la plupart des industries des biens d'équipement, ce qui a plus que neutralisé la première baisse dans la production d'automobiles depuis le printemps. Le secteur de la construction a crû de 0,2 %, la construction résidentielle ayant affiché sa cinquième hausse de suite. Une croissance soutenue des travaux de génie a compensé un autre recul dans la construction non résidentielle.

The small gain in services was largely confined to the goods-handling industries, notably rail transport. Consumer services and real estate also advanced. Finance posted the largest drop, as trading in markets subsided after the sell-off in August. Information services were pulled down by a fourth straight loss for publishing. Most other services, which mostly serve businesses and government, were little changed.

La légère augmentation dans les services a été largement confinée aux industries de la manutention de biens, notamment le transport ferroviaire. Les services de consommation et l'immobilier ont également progressé. Le secteur des finances a affiché la plus forte baisse, étant donné que l'activité boursière s'est calmée après le dégagement en août. Les services d'information ont été entraînés à la baisse par un quatrième recul consécutif dans l'édition. La plupart des autres services, qui s'adressent principalement aux entreprises et aux administrations publiques, ont peu changé.

Household demand

Household spending continued to make a substantial contribution to growth in the third quarter, with personal expenditure and housing each accounting for 0.2 percentage points of growth in total GDP. Most of this growth was financed by increased borrowing, as disposable incomes were flat after the boost in the second quarter from government checks to compensate for the HST expired in Ontario.

Demande des ménages

Les dépenses des ménages ont continué de contribuer considérablement à la croissance au troisième trimestre, les dépenses personnelles et les dépenses liées au logement représentant chacune 0,2 point de pourcentage de la croissance du PIB total. Cette croissance a été financée en grande partie par un endettement accru, puisque le revenu disponible est resté stable après la hausse causée au deuxième trimestre par l'émission des chèques de transition à la TVH en Ontario.

The volume of retail sales increased 0.6% in September, leaving sales up 0.4% for the second straight quarter. Growth remained concentrated in non-automotive durable goods and non-durable goods. Auto purchases remained lacklustre for the third straight month, but picked up in October.

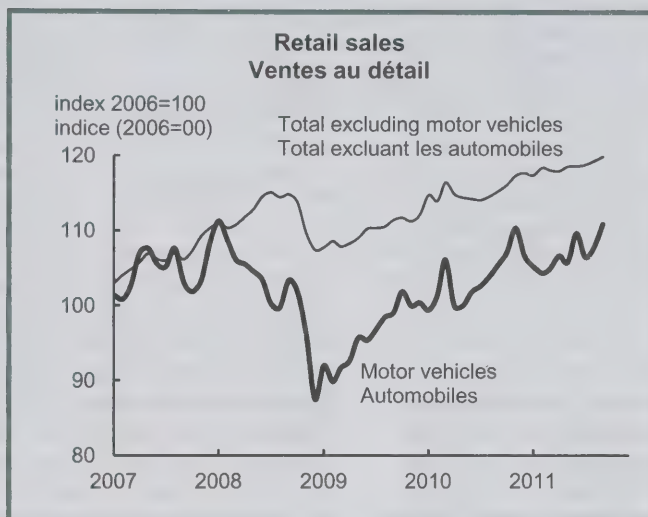
Furniture and appliances led the gain in other durable goods, a reflection of the recent strengthening in the housing market. Demand for computers and office machinery also grew strongly for a second straight quarter, after a rare decline in the first. Consumption of non-durable goods such as food and energy was lifted by a sharp deceleration in price increases, from 1.3% in the second quarter to 0.4% in the third.

Existing home sales increased 1.2% in October, reinforcing their 2.7% gain in September. Housing starts were essentially unchanged in October, holding on to almost all of their 9% increase in September. At 208,000 units at annual rates, starts exceeded the 200,000 unit mark for only the third time this year. However, all of the recent gains in starts have been for multiple units, as ground-breaking on single-family dwellings slowed to its slowest pace in over a year.

International Trade

The current account deficit narrowed to \$12.1 billion in the third quarter. Almost all of the reduction reflected higher exports, notably for industrial goods and machinery and equipment. Exports of energy and automotive goods remained weak, after supply disruptions lowered exports in the second quarter. All of the return to a surplus in trade in goods originated in trade with countries outside of the US, notably emerging nations.

Les ventes au détail ont augmenté de 0,6 % en septembre, entraînant une hausse des ventes de 0,4 % pour un deuxième trimestre consécutif. La croissance est restée concentrée dans les biens durables non automobiles et les biens non durables. Les achats d'automobiles sont restés faibles pour un troisième mois de suite, mais ils ont repris en octobre.



Parmi les autres biens durables, ce sont les meubles et les appareils ménagers qui ont connu la plus forte hausse, sous l'effet de la récente reprise du marché de l'habitation. La demande d'ordinateurs et de machines de bureau a également connu une forte hausse pour un deuxième trimestre consécutif, après avoir affiché un rare essoufflement au premier trimestre. La consommation de biens non durables, tels que les aliments et l'énergie, a été renforcée par une décélération marquée de la hausse des prix, qui est

tombée de 1,3 % au deuxième trimestre à 0,4 % au troisième trimestre.

La revente de maisons a augmenté de 1,2 % en octobre, ce qui s'ajoute à la hausse de 2,7 % en septembre. Les mises en chantier d'habitations sont restées à peu près stables en octobre, conservant presque toute leur hausse de 9 % enregistrée en septembre. Le nombre de mises en chantier s'est chiffré à 208 000 (aux taux annuels), dépassant la marque des 200 000 logements pour la troisième fois seulement cette année. Cependant, tous les gains récents ont été faits dans le secteur des immeubles à logements multiples, car les mises en chantier de logements unifamiliaux ont été à leur plus bas niveau en plus d'un an.

Commerce de marchandises

Le déficit du compte courant est descendu à 12,1 milliards de dollars au troisième trimestre. Cette diminution est attribuable en quasi-totalité à une hausse des exportations, notamment pour les biens industriels ainsi que les machines et le matériel. Les exportations d'énergie et de produits automobiles sont restées faibles, à la suite de perturbations de l'approvisionnement qui ont réduit les exportations au deuxième trimestre. Le retour à un excédent dans le commerce de biens s'explique entièrement par le commerce avec des pays autres que les États-Unis, notamment les pays émergents.

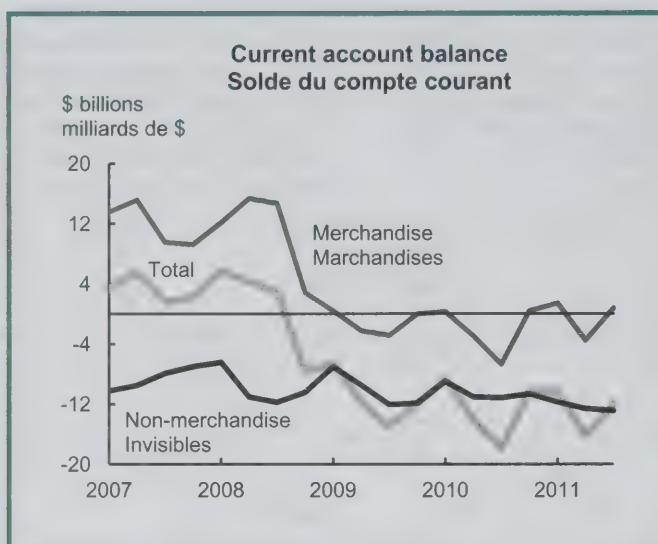
Exports increased 4.2% in September, a third straight advance that lifted exports to their highest level of the recovery. Growth was driven by further gains in demand from emerging nations and a rebound in shipments to the US. These outweighed a drop in exports to the EU, which account for 9.6% of Canada's exports.

Energy exports rose \$1.0 billion in September, after four months of decline or no change. Some of the increase reflects a major refinery coming back on-line. Industrial goods posted a fifth straight increase, with strong demand for both metals and fertilizer. Agriculture products advanced 9% after no net change between April and August, as the arrival of the grain harvest helped replenish the supply chain. Machinery and equipment was the only sector where exports fell, due to a decline in its volatile aircraft component.

Imports dipped 0.3% in September after a 1.9% gain in August. Imports of manufactured goods retreated, while resource products advanced. Machinery and equipment gave back all of their gains in August, led by a drop in aircraft. Auto imports fell due to vehicles, as parts imports rose to a 6-month high. The re-opening of a refinery in Eastern Canada led to higher imports of crude oil, while precious metals led the increase in imports of industrial goods.

Prices

The implicit price index for GDP rose 0.3% in the third quarter, its smallest advance in a year. After three consecutive rapid increases, export prices levelled off in response to lower commodity prices. The drop in commodity prices did slow inflation for consumers, especially for energy products.



Les exportations ont grimpé de 4,2 % en septembre; il s'agit d'une troisième hausse consécutive qui a amené les exportations à leur plus haut niveau depuis la reprise. Cette croissance a surtout été attribuable à l'augmentation de la demande des pays émergents et à l'accroissement des expéditions vers les États-Unis, ce qui a contrebalancé une chute des exportations vers l'Union européenne, qui représentent 9,6 % des exportations du Canada.

Les exportations d'énergie ont augmenté de 1,0 milliard de dollars en septembre, après quatre mois de recul ou de stagnation. Cette hausse s'explique en partie par le retour à la production d'une importante raffinerie. Les biens industriels ont affiché une cinquième augmentation consécutive, en raison d'une forte demande pour les métaux et les engrais. Les produits agricoles ont progressé de 9 % après n'avoir connu aucune variation nette entre avril et août, les récoltes de céréales ayant aidé à rétablir la chaîne d'approvisionnement. Les machines et le matériel constituent le seul secteur où les exportations ont diminué, en raison d'une baisse dans la composante instable des aéronefs.

Les importations ont fléchi de 0,3 % en septembre, après avoir progressé de 1,9 % en août. Les importations de produits fabriqués ont régressé, alors qu'elles ont augmenté dans le cas des produits provenant de ressources naturelles. Les machines et le matériel ont perdu les gains enregistrés en août, sous l'effet d'un recul des livraisons d'aéronefs. Les importations dans le secteur de l'automobile ont diminué en raison des véhicules, puisque les importations de pièces ont atteint leur plus haut niveau en six mois. La réouverture d'une raffinerie dans l'est du Canada a entraîné une hausse des importations de pétrole brut, tandis que l'augmentation des importations de biens industriels est principalement attribuable aux métaux précieux.

Prix

L'indice implicite des prix pour le PIB a progressé de 0,3 % au troisième trimestre, ce qui représente sa plus petite avancée en un an. Après trois hausses rapides de suite, les prix à l'exportation se sont stabilisés sous l'effet d'une baisse des prix des produits de base. La chute des prix des produits de base a ralenti l'inflation pour les consommateurs, particulièrement dans le cas des produits énergétiques.

The consumer price index rose 0.3% in October, after a 0.4% increase in September. This left prices 2.9% above their level of a year-ago. Core prices matched the monthly gain in the total CPI, and were 2.3% above their level in October 2010.

Energy prices led the increase in prices in October, notably gasoline nation-wide as well as electricity prices in Alberta. Energy prices had fallen in the third quarter, giving motorists a temporary respite. Prices of durable goods also rose notably, led by increases for autos for the second straight month. A 0.1% drop in services prices was led by the lower cost of shelter.

Commodity prices resumed their downward trend in November, after a brief upturn in October. Metals accounted for most of the drop. The drop in metals was led by nickel, while aluminum fell to a 15-month low. Energy prices were buoyed by an increase for crude oil.

Financial markets

A late rally left the Toronto stock market flat in November, after a 5% gain in October. Energy and metals stocks held on to most of their gain in October, while financials retreated. After returning to parity with the US dollar in October, the exchange rate slipped to 98 cents (US) by the end of November.

Business fund-raising stalled in October, after steady growth since December 2009. Short-term credit fell and new equity issues slumped after the summer sell-off in stocks, but these were offset by higher bond issues. Household credit expanded steadily in September.

Regional economies

The prairies led the nation in the growth of housing starts, retail sales and manufacturing shipments. Housing starts jumped 28% in October to an annual rate of 41,400, their highest level of the recovery. Retail sales increased 1.5% in September, capping a third straight quarterly gain. Manufacturing sales grew 4.9% in September, led by higher petroleum receipts in Alberta.

L'indice des prix à la consommation a augmenté de 0,3 % en octobre, après une hausse de 0,4 % en septembre. Les prix étaient ainsi supérieurs de 2,9 % à ce qu'ils étaient un an auparavant. Les prix de base ont connu la même hausse mensuelle que l'IPC total, et ont augmenté de 2,3 % par rapport à octobre 2010.

La hausse des prix en octobre a été surtout attribuable aux prix de l'énergie, notamment les prix de l'essence dans l'ensemble du pays et les prix de l'électricité en Alberta. Les prix de l'énergie avaient chuté au troisième trimestre, donnant aux automobilistes un moment de répit. Les prix des biens durables ont également affiché une hausse marquée, à cause d'augmentations touchant les automobiles pour un deuxième mois consécutif. La baisse des prix des logements a entraîné un recul de 0,1 % des prix des services.

Les prix des produits de base ont repris leur tendance à la baisse en novembre, après une brève augmentation en octobre. Ce recul est en grande partie attribuable aux métaux. La chute des prix des métaux s'explique surtout par le nickel, tandis que le prix de l'aluminium est tombé à son niveau le plus bas en 15 mois. Les prix de l'énergie ont été stimulés par une hausse du pétrole brut.

Marchés financiers

Une reprise de dernière minute a fait en sorte que la Bourse de Toronto est demeurée stable en novembre, après une augmentation de 5 % en octobre. Les actions liées à l'énergie et aux métaux ont maintenu en grande partie leur progression d'octobre, alors que les actions financières ont décliné. Après être revenu à la parité avec le dollar américain en octobre, le dollar canadien a glissé à 98 cents américains à la fin de novembre.

La mobilisation de fonds par les entreprises a été au point mort en octobre, après avoir affiché une croissance constante depuis décembre 2009. Le crédit à court terme a chuté et les nouvelles émissions d'actions ont fortement diminué après le désengagement du marché des actions au cours l'été, mais ils ont été contrebalancés par de plus fortes émissions d'obligations. Le crédit des ménages s'est accru en septembre.

Économies régionales

Les Prairies ont prédominé au tableau de la croissance des mises en chantier d'habitations, des ventes au détail et des livraisons des fabricants. Les mises en chantier d'habitations ont bondi de 28 % en octobre pour s'établir à un niveau annuel de 41 400, leur plus haut niveau depuis la reprise. Les ventes au détail ont augmenté de 1,5 % en septembre, couronnant un troisième gain trimestriel consécutif. Les ventes des fabricants ont progressé de 4,9 % en septembre, sous l'effet d'une hausse des recettes pétrolières en Alberta.

Ontario also posted gains across the board. Housing starts rose 12%, continuing their gradual upward trend so far this year. Retail sales expanded 1% in September, helping to lift quarterly sales 0.7% after a weak first half of the year. Manufacturing sales also advanced 1%, their third straight monthly gain as this sector rebounded 6% in the third quarter from a 3% drop in the second. Autos led the recovery.

Manufacturing continued to lead Quebec's growth, with sales up for a third straight month in September. Third-quarter sales rose 1.9% after a 1.1% drop in the second, with a wide range of capital goods leading the way. Retail sales also rebounded in the third quarter from a two consecutive quarterly declines, capped by a 0.7% increase in September. Housing starts fell 29% in October, equalling the low for the year set in August.

There was little change in the main economic indicators for BC. Retail sales edged up 0.2% in September and were flat overall in the third quarter. Manufacturing sales also were little changed in September, but following solid gains over the summer, this left third-quarter sales up 2%. Housing starts rose 2% in October, their first month without a double-digit percent change since February.

International economies

In the **United States**, the housing market posted signs of recovery. Existing home sales rose 1.4% in October, and have hovered around 5.0 million (at annual rates) over the last three months versus 4.8 million over the summer. Housing starts remained above 600,000 units (at annual rates) in two straight months for the first time in over a year. Residential building permits were up 11% due to growth in both single and multiple units, pointing to further gains.

The pick-up in housing also was reflected in retail sales, where a third straight increase in building materials helped lift total sales by 0.5% in October. Auto sales edged up to their highest pace since February, helped by price cuts in September and October. Along with a 2% drop in energy prices, this helped lower the level of the CPI by 0.1% in October.

L'Ontario a également affiché des gains partout. Les mises en chantier d'habitations ont grimpé de 12 %, poursuivant leur tendance à la hausse observable jusqu'ici cette année. Les ventes au détail ont augmenté de 1 % en septembre, ce qui a aidé à hausser les ventes trimestrielles de 0,7 % après un premier semestre difficile. Les ventes des fabricants ont aussi progressé de 1 %, ce qui représente leur troisième gain mensuel consécutif puisque ce secteur a rebondi de 6 % au troisième trimestre après avoir subi une baisse de 3 % au deuxième trimestre. Les ventes d'automobiles ont dominé au tableau de la reprise.

Le secteur de la fabrication a continué de mener le mouvement de croissance au Québec, avec des ventes à la hausse pour un troisième mois de suite en septembre. Au troisième trimestre, les ventes ont augmenté de 1,9 % après avoir diminué de 1,1 % au deuxième trimestre, hausse à mettre au compte d'une vaste gamme de biens d'équipement. Les ventes au détail ont également rebondi au troisième trimestre après deux trimestres consécutifs de recul, avec une hausse de 0,7 % en septembre. Les mises en chantier d'habitations ont chuté de 29 % en octobre, revenant au creux annuel observé en août.

Les principaux indicateurs économiques de la Colombie-Britannique ont peu varié. Les ventes au détail ont augmenté de 0,2 % en septembre et ont été dans l'ensemble languissantes au troisième trimestre. Les ventes des fabricants sont également restées assez stables en septembre, mais compte tenu des gains importants observés au cours de l'été, elles ont progressé de 2 % au troisième trimestre. Les mises en chantier d'habitations ont crû de 2 % en octobre; il s'agit du premier mois depuis février où elles n'ont pas connu une progression à deux chiffres.

Économies internationales

Aux **États-Unis**, le marché de l'habitation a affiché des signes de reprise. La revente de maisons a augmenté de 1,4 % en octobre et a oscillé autour de 5,0 millions (aux taux annuels) au cours des trois derniers mois, contre 4,8 millions au cours de l'été. Les mises en chantier d'habitations ont encore dépassé les 600 000 (aux taux annuels) pour deux mois de suite, pour la première fois en un an. Les permis de construction résidentielle indiquent des gains à venir; ils affichent une hausse de 11 % attribuable tant aux maisons unifamiliales qu'aux immeubles à logements multiples.

La reprise du secteur de l'habitation a été également reflétée dans les ventes au détail; une troisième hausse consécutive dans les matériaux de construction a contribué à hausser les ventes totales de 0,5 % en octobre. Les ventes d'automobiles ont atteint leur plus haut niveau depuis février, sous l'effet d'un abaissement des prix en septembre et en octobre. Ce recul des prix, conjugué à une baisse de 2 % des prix de l'énergie, a contribué à réduire l'IPC de 0,1 % en octobre.

Industrial production rebounded 0.7% in October from a dip in September. Manufacturers drove the advance, up 0.5%. Auto assemblies rose to an annual rate of 9.3 million, marking a complete recovery to their February level before the disruption of the supply of parts from Japan. Business equipment also expanded, although new orders for core capital goods fell nearly 2%.

The labour market made modest gains. Initial claims for unemployment fell steadily in November. The number of job openings in September hit its highest level since 2008, and private sector hiring also was at its highest since before the recession.

The **euro-zone** expanded in the third quarter of the year, with real GDP growth matching its second quarter pace of 0.2%, boosted by Germany and France. However, industrial production fell in September as every major sector declined, led by capital and durable consumer goods. New orders retreated for the third time in four months, falling 6.4% as demand for capital goods slumped, while construction contracted further. The volume of retail trade fell after three monthly gains, while inflation was stable at 3% in October.

Real GDP in **Germany** grew 0.5% in the third quarter, following a 0.3% rise in the second, buoyed by domestic demand. Personal expenditure rebounded, while business investment gained 2.9%. Industrial production fell 2.9% in September, its steepest fall in two and a half years. New orders contracted for the third straight month due to declining demand for capital goods. Construction fell for the fifth time in the past six months, after strong gains to start the year. Exports rose slightly, on the heels of a large increase in August.

France recovered in the third quarter, with real GDP growing 0.4% after a 0.1% decline in the second. Industrial production fell 1.9% in September, giving back most of the gains in the previous two months, as manufacturing output declined. New orders were down 6.2%, continuing their recent see-saw pattern. After some tepid gains, construction also retreated. Consumers reined in spending as summer ended.

La production industrielle a rebondi de 0,7 % en octobre après une baisse en septembre. Les fabricants, avec une hausse de 0,5 %, ont prédominé à ce chapitre. La production automobile a grimpé à 9,3 millions de véhicules (au taux annuel), marquant le retour au niveau observé en février, avant les perturbations de l'approvisionnement en pièces provenant du Japon. La production d'outillage des entreprises s'est également accrue, bien que les nouvelles commandes de biens d'équipement de base aient reculé de près de 2 %.

Le marché du travail a affiché de modestes gains. Les demandes initiales de prestations d'assurance-emploi ont diminué en novembre. En septembre, le nombre d'emplois offerts a atteint son plus haut niveau depuis 2008, et l'embauche dans le secteur privé n'a jamais été aussi élevée depuis la récession.

L'économie de la **zone euro** a progressé au troisième trimestre de l'année, le PIB réel ayant augmenté de 0,2 % comme au deuxième trimestre, sous l'impulsion de l'Allemagne et de la France. Cependant, la production industrielle a chuté en septembre en raison d'un recul dans tous les principaux secteurs, surtout ceux des biens d'équipement et des biens de consommation durables. Les nouvelles commandes ont diminué pour la troisième fois en quatre mois, reculant de 6,4 % à cause d'une baisse de la demande de biens d'équipement, tandis que le secteur de la construction s'est contracté encore plus. Le volume du commerce de détail a régressé après trois gains mensuels, alors que l'inflation est restée stable à 3 % en octobre.

En **Allemagne**, le PIB réel a augmenté de 0,5 % au troisième trimestre, après une hausse de 0,3 % au deuxième trimestre, sous l'effet de la demande intérieure. Les dépenses personnelles ont rebondi, alors que les investissements des entreprises ont grimpé de 2,9 %. La production industrielle a chuté de 2,9 % en septembre, sa plus forte baisse en deux ans et demi. Les nouvelles commandes se sont contractées pour un troisième mois de suite, en raison d'une baisse de la demande de biens d'équipement. La construction a reculé pour une cinquième fois au cours des six derniers mois, après avoir affiché des hausses élevées au début de l'année. Les exportations ont augmenté légèrement, dans la foulée d'une forte hausse observée en août.

La **France** s'est redressée au troisième trimestre, son PIB réel ayant progressé de 0,4 % après avoir reculé de 0,1 % au deuxième trimestre. La production industrielle a chuté de 1,9 % en septembre, perdant la plupart des gains des deux mois précédents en raison d'une baisse de la production manufacturière. Les nouvelles commandes ont reculé de 6,2 %, poursuivant ainsi leur récent mouvement en dents de scie. Après quelques légères hausses, la construction a également battu en retraite. Les consommateurs ont freiné leurs dépenses à la fin de l'été.

Real GDP in the **UK** grew 0.5% in the third quarter, following gains of 0.4% and 0.1% in the first and second quarters (the latter slowdown was mainly due to the extra holiday for the Royal Wedding). Industrial production was flat in September, while new orders fell for the second consecutive month, dampened by weak export demand. Construction contracted again, following a brief respite in August. Consumer spending picked up, boosted by retailer discounts. The unemployment rate hit a 15-year high of 8.3% in September.

Japan's real GDP grew 1.5% in the third quarter, as the economy returned to its level before the March tsunami. Personal expenditure and exports led growth, while public investment fell 2.8%. State spending on reconstruction is expected to accelerate as the government approved a third supplementary budget of \$160 billion in November, following two earlier packages worth \$80 billion. Exports fell for the first time in three months in October, eroded by a strong yen and flooding in Thailand that led to supply shortages for manufacturers.

China's economy grew 9.1% in the third quarter, down slightly from 9.5% in the previous quarter. Exports fell in October to their slowest pace since March 2009. Government curbs on bank lending helped slow the rise in housing costs but dampened the real estate and construction industries. The annual rate of inflation eased in October to 5.5% from 6.1% in September.

Real GDP in **Russia** rose 4.8% in the third quarter from a year earlier, its fastest pace in a year, led by investment and consumer spending. Unemployment fell to a three-year low in September.

Brazil's economy grew 0.3% in the third quarter, its slowest pace in the past 10 quarters, as the government curbed bank lending and raised interest rates.

Le PIB réel du **Royaume-Uni** a augmenté de 0,5 % au troisième trimestre, après des hausses de 0,4 % et de 0,1 % aux premier et deuxième trimestres (le ralentissement observé au deuxième trimestre est principalement attribuable au congé supplémentaire accordé à l'occasion du mariage royal). La production industrielle est restée stable en septembre, alors que les nouvelles commandes ont affiché une baisse pour un deuxième mois consécutif, atténuée par une faible demande d'exportation. La construction s'est contractée de nouveau, après un bref répit en août. Les dépenses de consommation ont repris, poussées par les rabais offerts par les détaillants. Le taux de chômage a atteint 8,3 % en septembre, son plus haut niveau en 15 ans.

Au **Japon**, le PIB réel a augmenté de 1,5 % au troisième trimestre, et l'économie est retournée à son niveau antérieur au tsunami survenu en mars. Les dépenses personnelles et les exportations ont mené le mouvement de croissance, alors que les investissements publics ont diminué de 2,8 %. Les dépenses de l'État pour la reconstruction devraient s'accélérer, le gouvernement ayant approuvé un troisième budget supplémentaire de 160 milliards de dollars en novembre, après deux budgets précédents d'une valeur de 80 milliards de dollars. En octobre, les exportations ont diminué pour la première fois en trois mois, à cause de la vigueur du yen et des inondations en Thaïlande qui ont entraîné des pénuries dans l'approvisionnement pour les fabricants.

L'économie de la **Chine** a progressé de 9,1 % au troisième trimestre, en faible baisse par rapport à 9,5 % au trimestre précédent. Les exportations sont descendues en octobre à leur plus bas niveau depuis mars 2009. Les restrictions gouvernementales appliquées aux prêts bancaires ont aidé à ralentir la hausse des coûts du logement, mais elles ont freiné les secteurs de l'immobilier et de la construction. Le taux annuel d'inflation est descendu à 5,5 % en octobre, par rapport à 6,1 % en septembre.

Le PIB réel de la **Russie** a augmenté de 4,8 % au troisième trimestre par rapport à celui d'un an plus tôt, soit la plus forte hausse en un an, attribuable surtout aux dépenses d'investissement et de consommation. En septembre, le chômage est tombé à son plus bas niveau en trois ans.

Au **Brésil**, l'économie a connu une croissance de 0,3 % au troisième trimestre, sa plus faible hausse des dix derniers trimestres, le gouvernement ayant appliqué des restrictions aux prêts bancaires et augmenté les taux d'intérêt.

Economic events in November

Canada

Canadian Natural Resources announced plans to invest \$7.2 billion in 2012, with overall production growth of 17% to between 675,000 to 726,000 barrels of oil a day. Suncor confirmed its 2012 capital budget of \$7.5 billion, with 60% for oilsands development. Southern Pacific Resource submitted plans to start phase two of its McKay project that will add 24,000 barrels per day of bitumen. Enbridge is spending \$1.15 billion for a half interest in the Seaway crude pipeline, and announced it will reverse the direction of the flow allowing more crude to move south from oil storage in Cushings, Oklahoma into refineries along the Gulf Coast. TransCanada announced plans to construct the most southerly leg of its Keystone project, which will connect Cushings to the Houston area. The US State Department ordered TransCanada to find a new route for its Keystone line to avoid the Sand Hills region and the Ogallala aquifer, setting the project back over a year.

World

The US Federal Reserve unveiled plans to requiring annual tests of financial strength for all US banks with more than \$50 billion in assets.

The European Central Bank cut its key lending rate by 25 basis points to 1%.

The Government of France proposed a further 19 billion euros in budget cuts and tax increases as part of an effort to maintain its top-level credit rating.

The European sovereign debt crisis led to changes in the governments of Greece, Spain and Italy.

Venezuela enacted a new price regulation law that allows the government to set price caps on as many as 15,000 goods. Transnational corporations will have to report their production costs to enable the government to set prices.

Événements économiques en novembre

Canada

Canadian Natural Resources a annoncé son intention d'investir 7,2 milliards de dollars en 2012 et d'accroître ainsi de 17 % sa production totale, qui variera entre 675 000 et 726 000 barils de pétrole par jour. Suncor a confirmé son budget d'immobilisations de 7,5 milliards de dollars en 2012, dont 60 % sera consacré à l'exploitation des sables bitumineux. Southern Pacific Resource a soumis une proposition pour la mise en œuvre de la phase 2 de son projet McKay, qui ajoutera 24 000 barils de bitume par jour à sa capacité de production. Enbridge a annoncé qu'elle investirait 1,15 milliard de dollars pour une participation de 50 % dans le pipeline Seaway et qu'elle en renverserait le sens d'écoulement afin qu'une plus grande quantité de pétrole brut soit acheminée vers le sud, depuis le terminal de Cushings, Oklahoma, vers les raffineries de la côte du Golfe du Mexique. TransCanada a annoncé son intention de construire le tronçon le plus au sud de son projet Keystone, qui reliera Cushings à la région de Houston. Le Département d'État des États-Unis a ordonné à TransCanada de trouver un nouveau tracé pour son oléoduc afin d'éviter la région de Sand Hills et l'aquifère d'Ogallala, ce qui repoussera le projet de plus d'un an.

Monde

La Réserve fédérale américaine a annoncé son intention de mettre à l'épreuve chaque année la solidité financière de toutes les banques dont l'actif dépasse 50 milliards de dollars.

La Banque centrale européenne a réduit son principal taux directeur de 25 points de base, le ramenant à 1 %.

Le gouvernement français a proposé 19 milliards d'euros supplémentaires en compressions budgétaires et en hausses d'impôts pour tenter de maintenir sa cote de crédit au niveau le plus élevé.

La crise des dettes souveraines européennes a mené à des changements de gouvernement en Grèce, en Espagne et en Italie.

Le Venezuela a adopté une nouvelle loi sur la réglementation des prix qui permet au gouvernement de plafonner le prix de plus de 15 000 produits. Les sociétés transnationales devront faire connaître leurs coûts de production afin que le gouvernement puisse fixer les prix.

Thai floods curtailed production at Honda and Toyota due to parts shortages.

In a co-ordinated move with other central banks, the US Federal Reserve lowered the interest rate on short-term dollar loans to the ECB by half a point.

Les inondations en Thaïlande ont entraîné une pénurie de pièces qui a limité la production de véhicules Honda et Toyota.

En accord avec d'autres banques centrales, la Réserve Fédérale américaine a abaissé le taux d'intérêt sur les prêts en dollars à court terme à la BCE d'un demi-point.

Recent trends in Canada's labour force participation rate

by Diana Wyman*

Employment levels and the labour force participation rate increased rapidly from 1997 to 2003. From 2003 until the onset of the recession in the third quarter of 2008, however, employment gains continued while the labour force participation rate was broadly stable. This paper reviews trends in the labour force participation rate from 1997 to the third quarter of 2011 and explores possible explanations as to why the participation rate was no longer increasing even before the onset of the 2008-2009 recession.¹

Overview

The overall labour force participation rate is a ratio of the number of individuals in the labour force at a point in time, comprised of individuals either employed or unemployed (and looking for work), and the number of individuals that are aged 15 and over, the working age population. The overall labour force participation rate sometimes demonstrates a pro-cyclical pattern, rising when the economy is expanding (when labour force growth is outpacing population growth), such as from 1997 to 2003, and falling when it is contracting (when labour force growth falls behind population growth), such as during the 2008-2009 recession. However, there are countercyclical and longer-term structural forces at work as well, which make the analysis of the labour force participation rate more complex.

Most notably, the ongoing aging of the population is lowering the labour force participation rate as an increasing number of people enter their retirement years. This effect can be illustrated by comparing the overall labour force participation rate with the participation rate weighted to reflect the composition of the working age population as it was in 1997 (one of many possible base years); it becomes evident that the labour force

Tendances récentes du taux d'activité au Canada

par Diana Wyman*

Les niveaux d'emploi et le taux d'activité ont crû à un rythme accéléré de 1997 à 2003. Toutefois, de 2003 jusqu'au début de la récession au troisième trimestre de 2008, l'emploi a continué d'afficher des gains alors que le taux d'activité est demeuré stable de façon générale. Cette étude examine les tendances du taux d'activité de 1997 au troisième trimestre de 2011 et se penche sur quelques explications possibles des raisons pour lesquelles le taux d'activité a plafonné même avant le début de la récession de 2008-2009¹.

Aperçu

Le taux d'activité global est le ratio du nombre d'individus dans la population active à un moment donné, cette population étant composée de personnes employées ou au chômage et cherchant du travail, au nombre d'individus qui sont âgés de 15 ans et plus, soit la population en âge de travailler. Le taux d'activité global affiche parfois une tendance pro-cyclique, étant en hausse lorsque l'économie est en expansion (lorsque la croissance de la population active est plus rapide que la croissance de la population), comme cela a été le cas de 1997 à 2003, et en baisse quand l'économie se contracte (lorsque la croissance de la population active devient moins élevée que la croissance de la population), comme cela a été le cas durant la récession de 2008-2009. Cependant, il y a, aussi bien, des forces contre-cycliques et des forces structurelles à plus long terme qui sont à l'œuvre et qui font en sorte que l'analyse du taux d'activité devient plus complexe.

En particulier, le vieillissement continu de la population fait diminuer le taux d'activité puisqu'un nombre croissant de personnes atteignent l'âge où ils peuvent prendre leur retraite. Cet effet peut être illustré par la comparaison du taux d'activité global avec le taux d'activité qui est pondéré pour refléter la composition de la population en âge de travailler en 1997 (une année possible parmi plusieurs autres pouvant servir à titre

* Current Analysis Group (613-951-4886)

* Groupe de l'analyse de conjoncture (613-951-4886)

participation rate would have been higher if not for the shift of the population between 1997 and 2011 into age groups that have a lower participation rate.² As Figure 1 shows, without this effect, the participation rate would currently be about three percentage points higher.

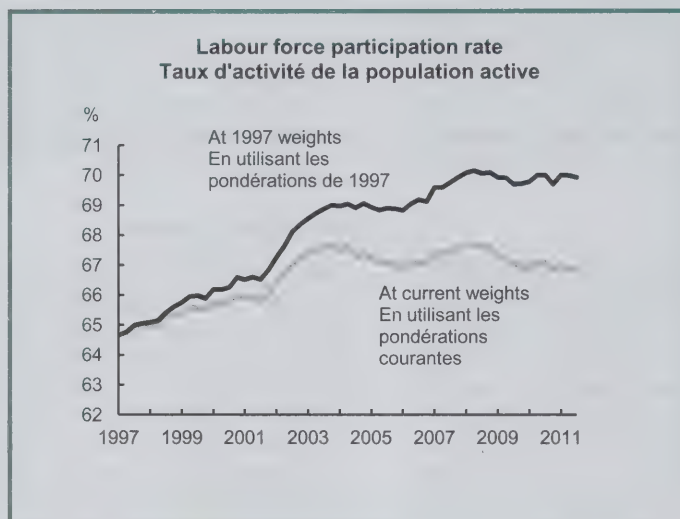
The next section reviews trends in the labour force participation rate from 1997 (the year that rapid growth began) until the onset of the 2008 recession, and from the 2008-2009 recession and recovery to the third quarter 2011. It compares the actual labour force participation rate with the weighted labour force participation rate that holds constant the composition of the working age population in 1997, removing the dampening effect of the aging population.

Before the 2008-2009 recession

From 1997 to 2003, the overall labour force participation rate rose from 64.7% to 67.6%, surpassing its previous record high of 67.4% in the late 1980s. The 2.9 percentage point increase in the labour force participation rate was the second highest on record, and was spread among all major age groups, as shown in Figure 2.³

From an all-time low in 1997, the labour force participation rate of youths (age 15 to 24 years) rose 6 percentage points by 2002. During this period, the share of youths enrolled in full-time study fell (measured by the school enrolment rate) and the participation rate of non-students and part-time students in the labour force increased from 85% to 87.4%. As well, the participation rate of full-time students rose to 45.5%. These labour force participation rates were historically high, with only a few years in the late 1980s reporting higher rates. Therefore, after

Figure 1



d'année de référence); il devient alors évident que le taux d'activité aurait été plus élevé s'il n'y avait pas eu de passage de la population entre 1997 et 2011 vers des groupes d'âge qui ont des taux d'activité plus faibles². Comme on peut le voir à la figure 1, sans cet effet, le taux d'activité serait maintenant plus élevé d'environ trois points de pourcentage.

La section suivante passe en revue les tendances du taux d'activité de 1997 (l'année où la croissance rapide a débuté) jusqu'au début de la

récession en 2008, et de la récession de 2008-2009 et sa reprise jusqu'au troisième trimestre de 2011. Le taux d'activité réel y est comparé avec le taux d'activité pondéré, qui maintient la composition de la population en âge de travailler constante à 1997, ce qui a pour effet d'éliminer l'effet modérateur du vieillissement de la population.

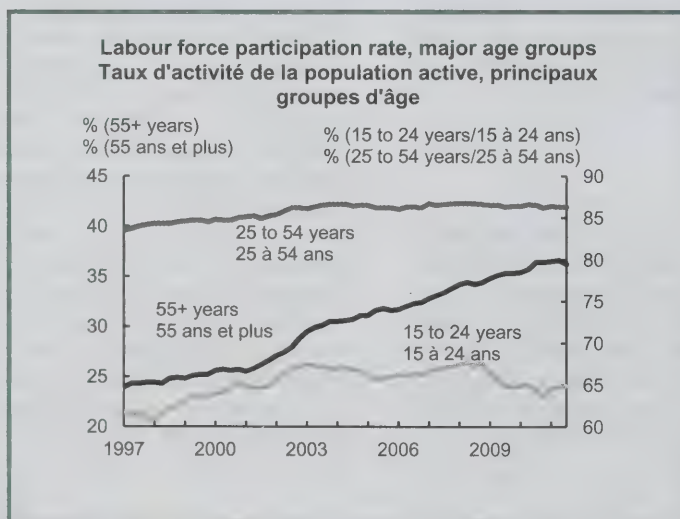
Avant la récession de 2008-2009

De 1997 à 2003, le taux d'activité global a grimpé, étant passé de 64,7 % à 67,6 %. Il a ainsi dépassé son précédent sommet de 67,4 % atteint à la fin des années 1980. L'augmentation de 2,9 points de pourcentage du taux d'activité était la deuxième plus élevée à avoir jamais été enregistrée et les hausses étaient réparties dans tous les groupes d'âge principaux, comme on peut le voir à la figure 2³.

D'un creux sans précédent atteint en 1997, le taux d'activité des jeunes (les personnes âgées de 15 à 24 ans) a augmenté de six points de pourcentage jusqu'à 2002. Au cours de cette période, la proportion de jeunes inscrits à des études à temps plein, telle que mesurée par le taux

d'inscriptions scolaires, a fléchi et le taux d'activité des non-étudiants et des étudiants à temps partiel dans la population active a augmenté, étant passé de 85 % à 87,4 %. De même, le taux d'activité des étudiants à temps plein a crû pour s'établir à 45,5 %. Ces taux d'activité étaient historiquement élevés, des taux

Figure 2



controlling for the decline in school enrolment, labour force participation for youth rose each year during this period.

The participation rates for core working age men and women, age 25 to 54 years, increased to 91.7% and 81.7% respectively from 1997 to 2003 (shown in Figure 3), a reversal of the long-term decline in core working age men's participation rate and an acceleration of women's labour force participation to a new high.

After declining steadily for the two previous decades, the participation rate of the 55 years and over age group posted modest gains from 1997 to 2001. In 2002 and 2003, labour force participation rate growth for this group accelerated, rising 2 percentage points each year compared to an average annual increase of 0.5 percentage points from 1997 to 2001.

From 2003 to 2007, during one of the tightest labour markets on record, the overall labour force participation rate remained at or below the 2003 high of 67.6%. It is important to keep in mind that when there is no change in the labour force participation rate, this means that labour force growth kept pace with but did not exceed or fall behind population growth. During this period, labour shortages were commonly reported in the Prairies, with interprovincial migration reaching levels unseen since the 1970s, reflecting individuals' willingness to seek employment in another province by either traveling or relocating (primarily to Alberta). As well, the national unemployment rate fell to a historic low of 6%, and even lower for many age groups.⁴

Despite the labour shortages, the labour force participation rate fell to 66.9% by 2006. Rather than indicating a softening of the labour market, this decline suggested that it was becoming difficult to draw a greater share of the population into the labour force even when labour market conditions were buoyant. School enrolment rates for youths rose slightly, depressing their labour force participation rate. The

plus élevés n'ayant été atteints que durant quelques années à la fin des années 1980. Donc, après avoir pris en compte la baisse des inscriptions scolaires, le taux d'activité des jeunes a tout de même augmenté chaque année durant cette période.

Les taux d'activité pour le principal groupe d'âge des femmes et des hommes actifs, âgés de 25 à 54 ans, ont crû de 1997 à 2003 pour se situer à 91,7 %

et 81,7%, respectivement, comme on peut le constater à la figure 3. Il s'agit là d'un renversement d'une tendance à la baisse à long terme de la participation du principal groupe d'âge des hommes actifs et une accélération de la participation des femmes au marché du travail, qui a atteint un nouveau sommet.

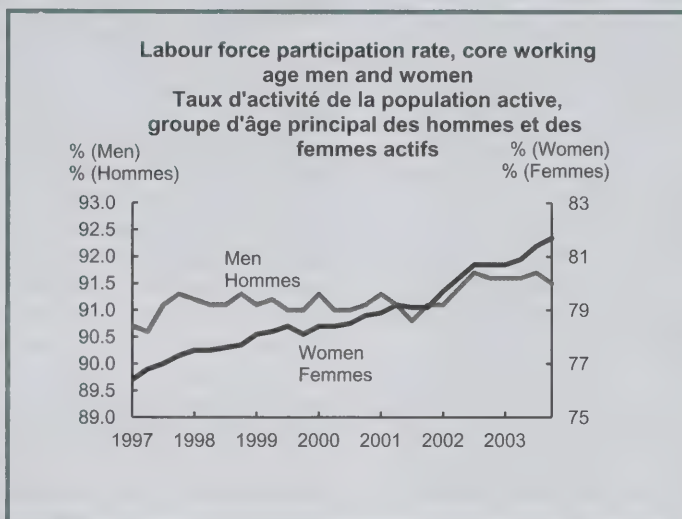
Après avoir diminué de façon constante au cours des deux décennies précédentes, le taux d'activité du groupe des personnes âgées de 55 ans et plus a affiché des gains modestes de 1997 à 2001.

En 2002 et 2003, le taux d'activité de ce groupe s'est accéléré, ayant grimpé de 2 points de pourcentage chaque année comparativement à une hausse annuelle moyenne de 0,5 point de pourcentage de 1997 à 2001.

De 2003 à 2007, au cours d'un des marchés de l'emploi les plus resserrés jamais observés, le taux d'activité global est demeuré au niveau élevé de 67,6 % atteint en 2003 ou est descendu en deçà. Il est important de ne pas oublier que lorsqu'aucun changement ne survient dans le taux d'activité, cela reflète que la croissance de la population active va au même rythme que la croissance de la population, sans la dépasser ou être à la traîne par rapport à elle. Durant cette période, des pénuries de main-d'œuvre ont été fréquemment rapportées dans les Prairies, avec des niveaux de migration interprovinciale atteignant des niveaux jamais vus depuis les années 1970, ce qui reflétait la volonté de certains individus de chercher un emploi dans une autre province, soit en se déplaçant, soit en déménageant (principalement vers l'Alberta). De même, le taux de chômage à l'échelle nationale est tombé à un creux historique de 6 % et à un niveau encore moindre pour plusieurs groupes d'âge⁴.

Malgré des pénuries de main-d'œuvre, le taux d'activité a chuté pour s'établir à 66,9 % en 2006. Au lieu d'indiquer un assouplissement du marché du travail, cette baisse a montré qu'il devenait difficile de faire entrer une plus grande part de la population dans la population active, même lorsque les conditions du marché du travail étaient favorables. Les taux d'inscription scolaire des jeunes ont légèrement

Figure 3



participation rate of non-students and part-time students was down from its 2002 high. Core working age men and women also gave back some of their earlier gains. The participation rate of the 55 years and over group, which had accelerated from 2001 to 2003 (partly as a result of the negative impact of the stock market correction during that period on savings and pensions), slowed during this period.⁵

In 2007, the overall participation again began to increase, rising to a new record high of 67.7% in the first and second quarters of 2008. School enrolment again dipped as younger workers' employment prospects improved. Full-time students posted a record high participation rate of 46.8%; the participation rate of other youths also increased. The core working age men's participation rate returned to its previous high, while core working age women's participation rose to a new high of 81.3%. The participation rate also rose for the 55 years and over group in 2007 until the second quarter of 2008, before an outright decline in their participation rate at the onset of the recession in the third quarter of 2008. The participation rate of older workers has rarely fallen in the last decade, occurring only two other times (in the first quarter of 2001 at the onset of a cyclical slowdown and in the fourth quarter of 2005). The decline in their labour force participation rate coincided with a peak of 192,000 retirements declared in the Labour Force Survey in the third quarter of 2008. While the number of retirements has followed an upward trend since 2001, the number of retirements failed to reach this level again in the past three years.

The impact on the overall labour force participation rate from the aging population became evident in the late 1990s as the first baby boomers turned 55 years old. It has since meant larger declines and smaller increases in the participation rate every year. From 2003 to 2008, the impact of the aging population on the participation rate accelerated compared to 1997 to 2002. Without the dampening effect of the aging population, the participation rate would have risen further to nearly 69% by 2003 and, after dipping in 2005 and the first part of 2006, continued to rise to 70.2% by 2008.

augmenté, ce qui a fait diminuer leur taux d'activité. Le taux d'activité des non-étudiants et des étudiants à temps partiel a diminué par rapport à son sommet de 2002. Le principal groupe d'âge des hommes et des femmes actifs a également perdu une partie de ses gains antérieurs. Le taux d'activité du groupe des personnes de 55 ans et plus, qui avait accéléré de 2001 à 2003, en partie en raison des répercussions négatives de la correction du marché boursier sur l'épargne et les retraites, a ralenti durant cette période⁵.

En 2007, le taux d'activité global a recommencé de croître, grimpant à un nouveau sommet de 67,7 % au premier trimestre et au deuxième trimestre de 2008. Les inscriptions scolaires ont chuté à nouveau alors que les perspectives d'emploi des jeunes travailleurs s'amélioraient. Les étudiants à temps plein ont affiché un taux d'activité d'un niveau sans précédent, soit de 46,8 %; le taux d'activité des autres jeunes a également augmenté. Le taux d'activité du principal groupe d'âge des hommes actifs est revenu à son sommet précédent, tandis que le taux d'activité du principal groupe d'âge des femmes actives a monté à un nouveau sommet de 81,3 %. Le taux d'activité des personnes de 55 ans et plus a également crû en 2007 jusqu'au deuxième trimestre de 2008, avant la baisse marquée de leur taux d'activité au début de la récession au troisième trimestre de 2008. Le taux d'activité des travailleurs plus âgés n'a pas diminué souvent au cours de la dernière décennie. En fait, il y en a eu deux exemples, soit au premier trimestre de 2001, au commencement d'un ralentissement cyclique, et au quatrième trimestre de 2005. Le déclin du taux d'activité dans le groupe des personnes plus âgées a coïncidé avec un niveau élevé de retraites (192 000) relevé par l'Enquête sur la population active au troisième trimestre de 2008. Bien que le nombre de retraites ait suivi une tendance à la hausse depuis 2001, il n'a pas encore atteint de nouveau ce niveau au cours des trois dernières années.

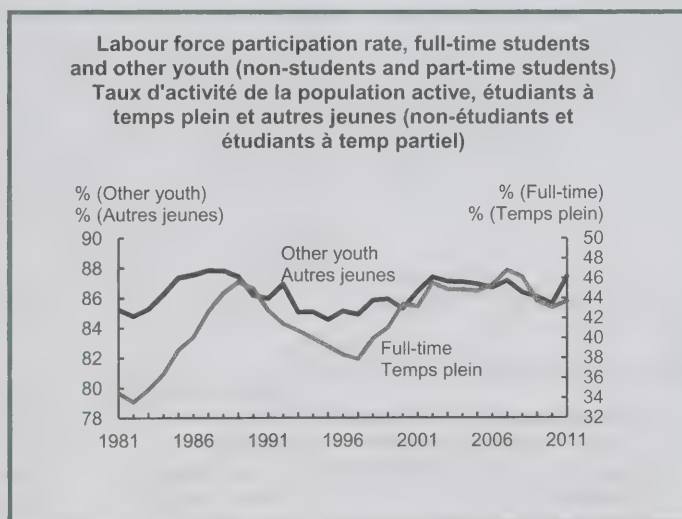
Les répercussions du vieillissement de la population sur le taux d'activité global ont commencé à se faire sentir à la fin des années 1990 alors que les premiers nés de la génération du baby boom ont atteint l'âge de 55 ans. Elles se sont traduites depuis lors par de plus fortes baisses et des augmentations plus faibles du taux d'activité chaque année. De 2003 à 2008, les conséquences du vieillissement de la population sur le taux d'activité ont pris encore davantage d'importance par rapport à la période de 1997 à 2002. Sans l'effet modérateur du vieillissement de la population, le taux d'activité aurait crû encore plus pour se situer à près de 69 % en 2003 et, après avoir fléchi en 2005 et la première moitié de 2006, il aurait continué de grimper pour s'établir à 70,2 % en 2008.

The 2008-2009 recession and subsequent recovery

During the 2008-2009 recession, the overall labour force participation rate fell from 67.7% to a low of 66.8%, where it has remained since that time. This 0.9 percentage point decline in the labour force participation rate was one-third the size of the drop that occurred after the onset of the 1990-1992 recession but was similar to that of the 1981-1982 recession. As well, while employment and participation rates returned to pre-recession highs simultaneously in the 1981-1982 recession (partly aided by the growing share of baby boomer women entering the labour force relative to the preceding group), the participation rate after the 1990-1992 recession did not begin to grow until several years after employment recovered (partly delayed by public sector downsizing). From these other two recessions, there is no consistent pattern indicating how employment and the participation rate should relate to each other.⁶

The participation rate of youths fell 3 percentage points between the third quarter of 2008 and the fourth quarter of 2009 and a further percentage point by the fourth quarter of 2010. There was a sizeable increase in the full-time school enrolment rate, from 56.2% in 2008 to 58% in 2010. Controlling for this increase in enrolment, the participation rate decline would be closer to 2%. Full-time students' participation rates retreated from their historic high in 2007, giving back just over one-third of the gains accumulated since 1997 by 2010. Other youths (not enrolled in full-time studies) returned half of their gains by 2010, however, their participation rate showed considerable strength so far in 2011, rising to 87.4%, surpassing that of 2007 (Figure 4).⁷

Figure 4



Pendant et après la récession de 2008-2009

Pendant la récession de 2008-2009, le taux global d'activité a chuté, passant de 67,7 % à un creux de 66,8%, et il est demeuré à ce dernier niveau jusqu'à maintenant. Cette baisse de 0,9 point de pourcentage du taux d'activité représentait un tiers de la diminution qui a eu lieu après le début de la récession de 1990-1992 mais était similaire à celle de la récession de 1981-1982. De même, tandis que l'emploi et les taux d'activité sont revenus en même temps à leurs sommets d'avant la récession lors de la récession de 1981-1982 (en partie en raison de la part grandissante des femmes de la génération du baby boom entrant dans la population active comparativement au groupe précédent), le taux d'activité après la récession de 1990-1992 n'a pas commencé à augmenter pendant plusieurs années même après que l'emploi a connu une reprise (ce retard ayant été partiellement attribuable à la réduction des effectifs dans le secteur public). De ces deux autres récessions, il n'y a pas de tendance uniforme qui ressort et qui indiquerait la manière dont l'emploi et le taux d'activité devraient interagir l'un avec l'autre⁶.

Le taux d'activité des jeunes a baissé de 3 points de pourcentage entre le troisième trimestre de 2008 et le quatrième trimestre de 2009 et d'un autre point de pourcentage au quatrième trimestre de 2010. Il y a eu une augmentation appréciable du taux d'inscription aux études à plein temps, qui est passé de 56,2 % en 2008 à 58 % en 2010. Après avoir pris en compte cette augmentation des inscriptions, la baisse du taux d'activité aurait été plus près de 2 %. Les taux d'activité des étudiants à temps plein ont baissé par rapport à leur sommet historique de 2007, ayant perdu en 2010 juste un peu plus du tiers de leurs gains accumulés depuis 1997. Les autres jeunes (qui n'étaient pas inscrits à des études à temps plein) ont perdu la moitié de leurs gains en 2010 mais leur taux d'activité a toutefois été remarquablement élevé jusqu'à maintenant en 2011, ayant grimpé à 87,4 % et dépassant ainsi le niveau de 2007 (figure 4).⁷

From 2008 to the end of 2010, the labour force participation rate of the core working age group fell 0.5 percentage points to 86.2% in 2010 and has since edged up to 86.3%. There was no change in the labour force participation rate for core working age men and women in 2008, as slight declines in men's participation rate were offset by an edging up of women's. As 2009 progressed, the men's participation rate fell below 91% while the women's rate increased to a new peak of 82.6%. This type of countercyclical increase is often associated with the added worker effect, a temporary rise in labour force participation to smooth household income after a spouse's job loss. The women's participation rate then returned to 82.2% and stabilized at this rate in 2011, suggesting that the recession overall had a relatively neutral impact on this group's participation. While the participation rate of core working age men has hovered around 90.5% in 2010 and 2011, their unemployment rate dropped 2.2 percentage points to 6.1%. Unemployment for core working age women peaked at 6.4% but had fallen to 5.7% as of the third quarter of 2011.

The labour force participation rate of the 55 and over age group continued to increase during the 2008-2009 recession, although at half the pace of the previous two years. In the first three quarters of 2011, the labour force participation rate of the 55 and over age group fell in the first and third quarters, dampening the overall participation rate. Over the past decade, there have been only six outright quarterly declines in older men's participation rate; for women, only five decreases. Two of

De 2008 à la fin de 2010, le taux d'activité du principal groupe d'âge actif a reculé de 0,5 point de pourcentage pour se situer à 86,2 % en 2010 et a depuis connu une légère hausse pour atteindre 86,3 %. Il n'y a eu aucun changement dans le taux d'activité des principaux groupes d'âge des hommes et des femmes actifs en 2008, puisque de légères baisses du taux d'activité des hommes ont été contrebalancées par de faibles hausses du taux d'activité des femmes. Durant l'année 2009, le taux d'activité des hommes a chuté à moins de 91 % tandis que le taux des femmes a augmenté à un nouveau sommet de 82,6 %. Ce type d'augmentation contre-cyclique est souvent associé à ce que l'on appelle l'effet du travailleur supplémentaire, c'est-à-dire une hausse temporaire

de l'activité de la population active en raison d'une volonté d'améliorer le revenu des ménages après la perte d'emploi d'un des conjoints. Les taux d'activité des femmes sont ensuite revenus à 82,2 % et se sont stabilisés à ce taux en 2011, ce qui laisse penser que la récession globale a eu un impact relativement neutre sur le taux d'activité de ce groupe. Alors que le taux d'activité du principal groupe d'âge des hommes actifs a oscillé autour de 90,5 % en 2010 et 2011, leur taux de chômage a chuté de 2,2 points de pourcentage pour se situer à 6,1 %. Le taux de chômage du principal groupe d'âge des femmes actives a culminé à 6,4 % mais a chuté à 5,7 % à partir du troisième trimestre de 2011.

Le taux d'activité du groupe des personnes de 55 ans et plus a continué de progresser durant la récession de 2008-2009 bien qu'à un rythme inférieur de moitié à celui des deux années précédentes. Au cours des trois premiers trimestres de 2011, le taux d'activité des personnes de 55 ans et plus a décliné au premier trimestre et au troisième trimestre, ce qui a contribué à affaiblir le taux d'activité global. Au cours des dix dernières années, il y a eu seulement six baisses trimestrielles marquées du taux d'activité des hommes plus âgés; pour les femmes, il n'y a eu que cinq baisses.

Figure 5

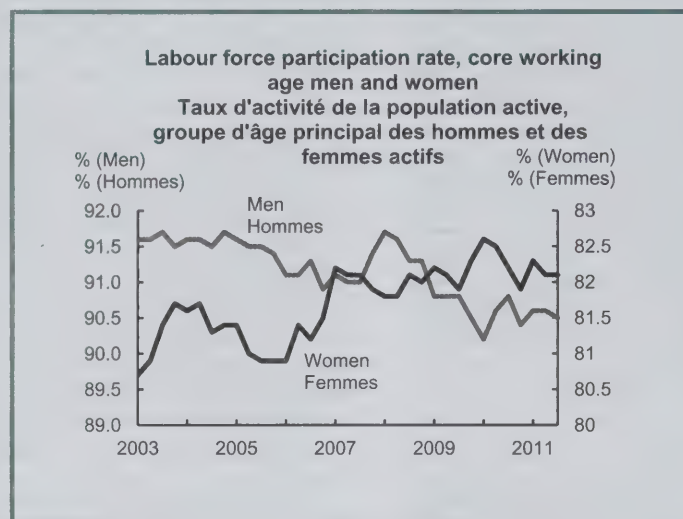
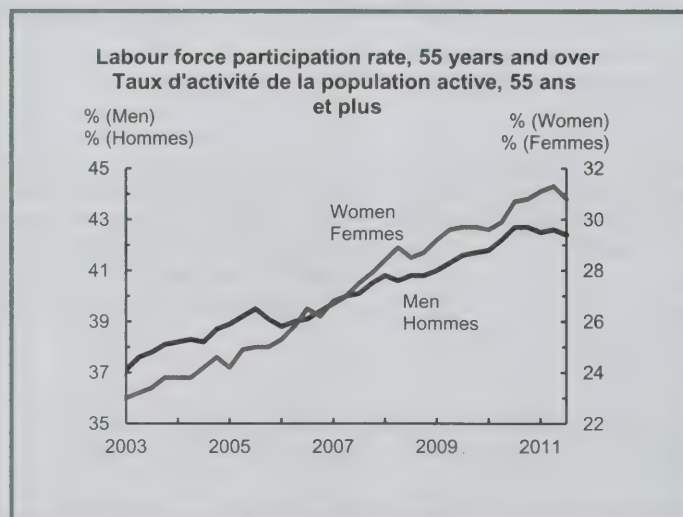


Figure 6



the six declines for men occurred in 2011 and have not been offset by any gains; the largest drop in 30 years occurred for women in 2011.

The decline in the weighted participation rate during the 2008-2009 recession was less than the actual, falling 0.5 percentage points to 69.7% (compared to 0.9 percentage points) between the third quarters of 2008 and 2009. It also has differed in the recovery. Since the third quarter of 2009, the weighted participation rate has hovered at or above 69.9% (with the exception of the fourth quarter of 2010) while by the third quarter of 2011, the actual overall rate had edged down 0.1 percentage point from its cyclical low. While this difference is subtle, it is the difference between the participation rate continuing to edge down and remaining stable since the recovery began.

Explaining the effect of the changing age composition of the working age population

Because participation rates vary greatly by age, changes in the age structure of the population have a large influence on participation rates. The share of the working age population accounted for by youths and core working age men and women have been shrinking. Between 1991 and 1999, all of the baby boomers (born between 1945 and 1966) were of core working age. The core working age group now includes 14.5 million people, including the 5.3 million baby boomers born between 1957 and 1966. In the late 1990s, the core working age group's share of the working population peaked at 58%; it has since declined to 52% as the oldest of the boomers have begun exiting this group. Youths now account for 16% of the working age population, down from 27% in 1976.

The core working age group has the largest number of individuals in the labour force, resulting in their very high labour force participation rate, currently hovering above 86%. The youth group tends to have

Deux des six baisses pour les hommes se sont produites en 2011 et elles n'ont été contrebalancées par aucun gain; la plus forte baisse en 30 ans pour les femmes est survenue en 2011.

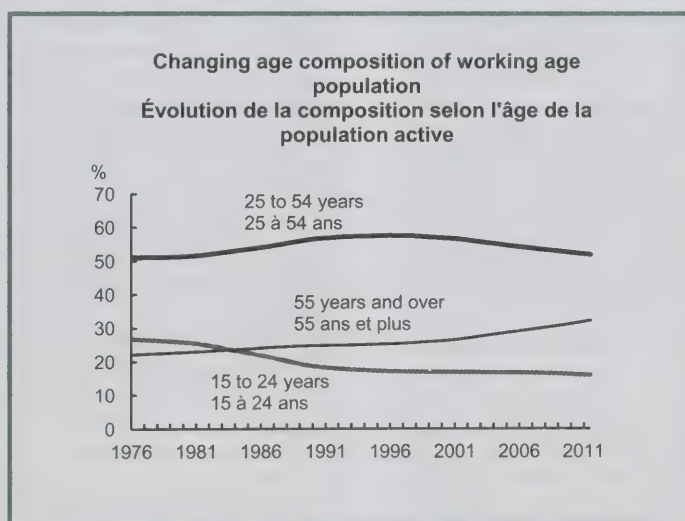
La diminution du taux d'activité pondéré pendant la récession de 2008-2009 a été moins forte que la baisse réelle. Le taux d'activité pondéré a diminué de 0,5 point de pourcentage (comparativement à 0,9 point de pourcentage) pour se situer à 69,7 % entre le troisième trimestre de 2008 et le troisième trimestre de 2009. Il y avait aussi une différence entre le taux pondéré et le taux réel lors de la reprise. Depuis le troisième trimestre de 2009, le taux d'activité pondéré a oscillé à 69,9 % et au-dessus (à l'exception du quatrième trimestre de 2010) tandis qu'au troisième trimestre de 2011, le taux d'activité réel a fléchi de 0,1 point de pourcentage par rapport à son creux cyclique. Bien que cette différence soit subtile, il s'agit de la différence entre un taux d'activité qui a poursuivi son fléchissement et un taux qui est demeuré stable depuis le début de la reprise.

Explication de l'effet de la variation de la composition selon l'âge de la population en âge de travailler

Puisque les taux d'activité varient considérablement en fonction de l'âge, les changements de la structure d'âge de la population ont une grande influence sur les taux d'activité. La part de la population en âge de travailler constituée par les jeunes et le principal groupe d'âge des femmes et des hommes actifs a diminué. De 1991 à 1999, tous les membres de la génération du baby boom (nés entre 1945 et 1966) faisaient partie du principal groupe d'âge actif. Le principal groupe d'âge actif comprend maintenant 14,5 millions de personnes, ce qui inclut les 5,3 millions membres de la génération du baby boom qui sont nés entre 1957 et 1966. À la fin des années 1990, la proportion de la population en âge de travailler représentée par le principal groupe d'âge actif a culminé à 58 %; elle a depuis lors fléchi pour s'établir à 52 %, les membres plus âgés de la génération du baby boom ayant commencé à quitter ce groupe. Les jeunes représentent maintenant 16 % de la population en âge de travailler, en baisse par rapport à 27 % en 1976.

Le principal groupe d'âge actif a le plus grand nombre de personnes dans la population active, ce qui a pour résultat que son taux d'activité est très élevé, oscillant actuellement autour de 86 %. Le

Figure 7



lower participation as full-time students are included, who tend to be out of the labour force for at least part of the school year and in the labour force during the summer months; when only non-students and part-time students are examined, the participation rate is similar to the core working age group.

The dynamic of the 55 years and over population is different, as it largely includes individuals who may not have any relationship with the labour force. In 2011, those born in 1946, the front end of the baby boomer generation, turned 65 years old. Of the entire working population (those 15 years of age and over) of 27.7 million people, 4.5 million are 65 years or older, of whom only 11% participate in the labour force. Another 4.2 million people are 55 to 64 years of age. Roughly 63% of this group participated in the labour force. Together in 2011, the 55 years and over group form one-third of the working age population, up from one-quarter fifteen years earlier.

Not surprisingly, individuals at 60 years of age have a lower participation rate than their 55-year old counterparts and individuals at 65 years have a lower participation rate than 60 year olds. In 2011, those aged 55 to 59 have a participation rate of 72%, about 14 percentage points lower than those of core working age. Each successive age group has a progressively lower participation rate, with 50% of 60 to 64 year olds participating in the labour force, 22% of 65 to 69 year olds, and 5% of those 70 years and over. As a result, those 55 and over have a much lower participation rate (36%) than those of core working age (86%). The rising share of older workers of the working age population dampens the overall participation rate as these individuals will be in lower numbers in the labour force but will remain in the working age population aged 15 and over.

There is a tendency to view those who are not in the labour force as individuals that would enter it given the right conditions. However, a larger proportion of this group is increasingly comprised of older individuals who have either left the labour force with no intention of future attachment or who intend on remaining in the labour force but working more selectively during a calendar year than in the past. The 55 years and over age group accounts for an increasing share of those who are not in the labour force, comprising nearly 62% in 2011, up from 55% fifteen years ago and 40% thirty-five years ago. Just over 85% of these individuals that are 55 years and over have not been in the labour force for at least one year, demonstrating a reduced

groupe des jeunes tend à afficher un taux d'activité plus faible puisqu'il inclut les étudiants à temps plein, qui ordinairement ne font pas partie de la population active pendant au moins une partie de l'année scolaire mais qui en font partie durant les mois d'été. Lorsque l'on considère uniquement les non-étudiants et les étudiants à temps partiel, leur taux d'activité est semblable à celui du principal groupe d'âge actif.

La dynamique du groupe des personnes de 55 ans et plus est différente, puisqu'elle englobe dans l'ensemble les personnes qui peuvent n'avoir plus aucun rapport avec la population active. En 2011, les personnes nées en 1946, les premiers nés de la génération du baby boom, ont atteint l'âge de 65 ans. De la population en âge de travailler globale (les personnes de 15 ans et plus) totalisant 27,7 millions de personnes, 4,5 millions ont 65 ou plus, desquelles seulement 11 % font partie de la population active. Un autre 4,2 millions de personnes sont âgées de 55 à 64 ans. Environ 63 % de ce groupe est dans la population active. Ensemble, en 2011, le groupe des personnes de 55 ans et plus formait un tiers de la population en âge de travailler, contre un quart quinze ans plus tôt.

Fait peu surprenant, les personnes de 60 ans ont un taux d'activité moins élevé que les personnes de 55 ans, de même que les personnes de 65 ans ont un taux d'activité plus faible que les personnes de 60 ans. En 2011, les personnes âgées de 55 à 59 ans avaient un taux d'activité de 72 %, soit un taux inférieur d'environ 14 points de pourcentage à ceux du principal groupe d'âge actif. Chaque groupe d'âge successif a un taux d'activité progressivement moins élevé, soit de 50 % pour les personnes de 60 à 64 ans, de 22 % pour les personnes de 65 à 69 ans et de 5% pour les personnes de 70 ans et plus. Par conséquent, les personnes de 55 ans et plus ont un taux d'activité beaucoup moins élevé (36 %) que les personnes du principal groupe d'âge actif (86 %). La part grandissante de travailleurs plus âgés dans la population en âge de travailler contribue à diminuer le taux d'activité global puisque ces personnes seront en moins grand nombre dans la population active mais demeureront tout de même dans la population en âge de travailler âgée de 15 ans et plus.

Il ya une tendance à considérer ceux qui ne sont pas dans la population active comme des personnes qui y entreraient si on leur offrait de bonnes conditions. Cependant, une proportion plus élevée de ce groupe est de plus en plus constituée de personnes plus âgées qui ont déjà quitté la population active sans avoir l'intention d'y revenir dans l'avenir ou qui pensent demeurer dans la population active mais en travaillant de manière plus sélective au cours de l'année civile que par le passé. Les personnes de 55 ans et plus représentent le groupe d'âge dont la part de ceux qui ne sont pas dans la population active va croissant, soit près de 62 % en 2011, contre 55 % quinze ans plus tôt et 40 % il y a trente-cinq ans. Un peu plus

attachment to the labour force. Others are in and out of the labour force: men age 55 to 64 years, in particular, are entering the labour force for the winter months and exiting the labour force for the summer months. There was a 2 to 3 percentage point decline in their participation rate from April until September in 2009 and 2010 with a return to the previous rate (or slightly higher) from October to April.⁸

Youths account for just under 20% of those outside of the labour force, with the vast majority (about 85%) full-time students. While students often opt out of further schooling when jobs are plentiful, the changes tend to be marginal relative to the number of individuals enrolled in school. For the core working age group, 13.3% of this group remained outside of the labour force during the period of intense labour shortages prior to the recession; currently, 13.7% of this group is outside of the labour force. Of those in the labour force for this age group, only 6% are unemployed (while the other 94% are employed), compared to a recessionary high of 7% and a historic low of 5% prior to the 2008-2009 recession.

Conclusion

This article highlighted that the labour force participation rate is exhibiting a different relationship to the business cycle than it has in the past. While economic growth usually is accompanied by rising participation rates, since 2003, the aging of the population appears to have offset much of this effect. Moreover, the changing mix of cyclical and structural influences on the participation rate of various employment groups implies that extrapolating future trends in the participation rate from past experience should be done with caution.

Notes

1. All references to 2011 refer to the first three quarters of 2011 except for when full-time students and other youth are discussed in which case 2011 refers to the first two months of the 2011-12 school year, September and October 2011.
2. In determining the base period to use, 1976, 1984, 1992 and 1997 were tested with each showing the same trend and little deviation. Prior to the late 1990s, when the early baby boomers started reaching the age of retirement, there was no difference between the actual labour force participation rate and an age-weighted participation rate (of any base year).

de 85 % des personnes qui ont 55 ans et plus n'ont pas été dans la population active depuis au moins un an, démontrant de leur part un attachement moindre au marché du travail. D'autres personnes sont, tout à la fois, dans et hors de la population active; parmi les hommes âgés de 55 à 64 ans, en particulier, certains entrent sur le marché du travail pour les mois d'hiver et en sortent durant les mois d'été. Il ya eu une baisse de 2 à 3 points de pourcentage de leur taux d'activité d'avril à septembre en 2009 et 2010, puis un retour au taux antérieur (ou légèrement plus élevé) d'octobre à avril⁸.

Les jeunes représentent un peu moins de 20 % des personnes en dehors de la population active, la grande majorité étant des étudiants à temps plein, soit environ 85 %. Alors que les étudiants choisissent souvent de ne pas poursuivre plus avant leurs études quand les emplois sont nombreux, les variations tendent à être légères comparativement au nombre de personnes inscrites à l'école. En ce qui a trait au principal groupe d'âge actif, 13,3 % de personnes de ce groupe sont restées en dehors de la population active pendant la période d'intenses pénuries de main-d'œuvre d'avant la récession, alors qu'actuellement, 13,7 % de ce groupe est en dehors de la population active. Parmi les personnes faisant partie de la population active dans ce groupe d'âge, seulement 6 % sont en chômage (tandis que les 94 % restants sont employés), comparativement au sommet de 7% atteint durant la récession et à un creux historique de 5 % avant la récession de 2008-2009.

Conclusion

Cet article a mis en évidence le fait que le taux d'activité entretient une relation différente avec le cycle d'affaires que par le passé. Alors que la croissance économique s'accompagne habituellement de taux d'activité qui vont en augmentant, depuis 2003, le vieillissement de la population semble avoir modifié en grande partie cette réalité. De plus, le mélange changeant d'influences cycliques et structurelles sur le taux d'activité de diverses catégories d'emplois suggère qu'il faut procéder avec prudence si l'on veut extrapoler les tendances futures du taux d'activité à partir de l'expérience du passé.

Notes

1. Toutes les références à l'année 2011 concernent les trois premiers trimestres de 2011, à l'exception des cas où il s'agit des étudiants à temps plein et des autres jeunes où l'on se réfère aux deux premiers mois de l'année scolaire 2011-2012, soit septembre et octobre 2011.
2. Lorsqu'il s'est agi de déterminer la période de référence à utiliser, les années 1976, 1984, 1992 et 1997 ont été évaluées et chacune affichait la même tendance, avec peu d'écart entre les années. Avant la fin des années 1990, au moment où les premiers nés de la génération du baby boom ont commencé à atteindre l'âge de la retraite, il n'existait aucune différence entre le taux d'activité réel et un taux d'activité pondéré en fonction de l'âge (pour n'importe quelle année de référence).

3. The 2.9 percentage point increase was exceeded only by the gain between 1976 and 1989. Increased participation of women in the baby boomer generation contributed to this earlier gain.

4. Unemployment for core working age women was lower than men, falling from 6% in 2003 to 4.5% in the fourth quarter of 2007. Core working age men's unemployment rate fell to a pre-recession low of 5.3%. Within these groups, men between 45 to 49 years and 50 to 54 years had the lowest rate for men, at 4.7% in 2007. The same age groups posted the lowest unemployment rates for women, at 4.4% and 4.3% in 2007.

5. James, Sargent, Barnett and Lavoie "The Canadian Labour Force Participation Rate Revisited: Cohort and Wealth effects Take Hold" (Dept of Finance Working Paper 2007) indicate that there was a strong negative relationship between labour force participation (for 30 to 64 year olds for men and 45 to 64 year olds for women) and changes in net wealth meaning that when net wealth declines, labour force participation increases. As well they noted that the majority of the increase in the participation rate of older workers in 2002 and 2003 was "due to a reduction in net wealth, resulting from the large decline in equity prices." (pg 19)

6. Conceptually, employment is a quantity measure showing the number of individuals employed, while the participation rate is a ratio of individuals in the labour force and in the population of working age. The employment-to-population ratio more closely resembles the dynamic of the labour force participation ratio. While employment gains can be driven by population gains, both the participation rate and employment-to-population ratio register growth only if labour force growth or employment growth exceeds population growth.

7. Normally, the rates involving students are calculated using an average of the eight typical school months, September to April. For the 2011-2012 school year, both September and October 2011 were available at the time of publishing, as an early indication of the year's trend. The average of the September and October figures were compared to the range normally observed during a school year, from which there was little deviation.

8. A similar decline occurred from April to September 2011. Tammy Schirle (2007) "Why have the labour force participation rates of older men increased since the mid-1990s?", Wilfred Laurier University Working Paper, April 2007, also notes that about half of the rise in older men's labour force participation rate in Canada between 1995 and 2005 can be explained "as a response to changes in wives' labour force participation" (pg 22), as husbands preferred to postpone retirement while their wives remained in the labour force.

3. La hausse de 2,9 point de pourcentage a été dépassée seulement par l'augmentation affichée entre 1976 et 1989. L'activité accrue des femmes de la génération du baby boom dans la population active a contribué à cette précédente hausse.

4. Le taux de chômage pour le principal groupe d'âge des femmes actives était beaucoup plus bas que celui des hommes, passant de 6 % en 2003 à 4,5 % au quatrième trimestre de 2007. Le taux de chômage du principal groupe d'âge des hommes actifs a chuté à un creux de pré-récession de 5,3 %. Au sein de ces groupes, les hommes entre 45 à 49 ans et 50 à 54 ans avaient les taux les plus bas pour les hommes, soit 4,7 % en 2007. Les mêmes groupes d'âge ont affiché les taux de chômage les plus bas chez les femmes, soit 4,4 % et 4,3 % en 2007.

5. James, Sargent, Barnett et Lavoie, « The Canadian Labour Force Participation Rate Revisited: Cohort and Wealth effects Take Hold » (ministère des Finances, document de travail, 2007) indiquent qu'il y avait une forte relation négative entre l'activité sur le marché du travail (pour les personnes de 30 à 64 ans pour les hommes et de 45 à 64 ans pour les femmes) et les changements dans la richesse nette, ce qui signifie que lorsque la richesse nette diminue, le taux d'activité augmente. De plus, ils notent que la majorité de cette augmentation est due à une diminution de la richesse nette, résultant de la forte baisse des cours des actions » (p. 19).

6. D'un point de vue conceptuel, l'emploi est une mesure de quantité révélant le nombre de personnes employées, tandis que le taux d'activité est le ratio des personnes dans la population active aux personnes dans la population en âge de travailler. Le ratio de l'emploi à la population est plus proche de la dynamique du ratio du taux d'activité. Alors que les hausses de l'emploi peuvent être attribuables à des augmentations de la population, tant le taux d'activité que le ratio de l'emploi à la population n'enregistrent une progression que si la croissance de la population active ou la croissance de l'emploi surpassent la croissance de la population.

7. Normalement, les taux concernant les étudiants sont calculés en utilisant une moyenne représentative de huit mois d'école, soit de septembre à avril. Toutefois, pour cette année 2011, les mois de septembre et d'octobre 2011 étaient disponibles au moment de la publication, ce qui a servi d'indicateur préliminaire pour la tendance de l'année. La moyenne des chiffres pour septembre et octobre a été comparée à la fourchette normalement observée pendant une année scolaire et il y avait très peu de différence entre les deux.

8. Une baisse similaire est survenue d'avril à septembre 2011. Tammy Schirle (2007) « Why have the labour force participation rates of older men increased since the mid-1990s? », document de travail, Wilfred Laurier University, avril 2007, note également qu'environ la moitié de l'augmentation du taux d'activité des hommes plus âgés au Canada entre 1995 et 2005 peut s'expliquer par « une réaction aux changements survenus dans l'activité des femmes dans la population active (p. 22), les époux choisissant de reporter leur retraite tant que leurs épouses demeurent dans la population active ».

Recent feature articles

Études spéciales récemment parues

September 2011

The post-recession recovery of Canadian exports, 2009-2011

August 2011

Projected trends to 2031 for the Canadian labour force

June 2011

The relationship between monthly, quarterly, and annual growth rates

April 2011

2010 in review

March 2011

Recent trends in business investment

January 2011

How did the 2008-2010 recession and recovery compare with previous cycles?

December 2010

Slowdowns during periods of economic growth

November 2010

Different measures of economic activity: Physical quantity, current dollars, and volume

September 2010

The evolution of the global financial crisis and cross-border financial activity, 2007-2010

July 2010

The role of inventories in recent business cycles

May 2010

The accelerated pace of the 2008-2009 downturn

April 2010

Year-end review of 2009

March 2010

Seasonal adjustment and identifying economic trends

February 2010

The impact of age, income, and family structure on homeownership

Septembre 2011

La reprise des exportations canadiennes après la récession, 2009 à 2011

Août 2011

La population active canadienne : tendances projetées à l'horizon 2031

Juin 2011

La relation entre les taux de croissance mensuels, trimestriels et annuels

Avril 2011

Bilan de l'année 2010

Mars 2011

Tendances récentes de l'investissement des entreprises

Janvier 2011

Comment le cycle de récession-reprise de 2008-2010 se compare aux cycles précédents?

Décembre 2010

Ralentissements durant les périodes de croissance économique

Novembre 2010

Différentes mesures de l'activité économique : quantités physiques, dollars courants et volume

Septembre 2010

L'évolution de la crise financière mondiale et l'activité financière transfrontalière, 2007 à 2010

Juillet 2010

Le rôle des stocks dans les cycles d'affaires récents

Mai 2010

Le rythme accéléré de la contraction de 2008-2009

Avril 2010

Revue de fin d'année : 2009

Mars 2010

La désaisonnalisation et le repérage des tendances économiques

Février 2010

Incidence de l'âge, du revenu et de la structure de la famille sur l'accèsion à la propriété

January 2010

The changing cyclical behaviour of labour productivity

December 2009

Differences in Canadian and US income levels, 1961-2008

November 2009

1. What does the Pension Satellite Account tell about Canada's pension system?
2. Canada's employment downturn

October 2009

Canada's international trade during the recession

September 2009

Trends in GDP and self-employment of unincorporated enterprises, 1987 - 2005

August 2009

The evolution of the Canadian manufacturing sector

June 2009

A National Accounts perspective on recent financial events.

May 2009

Cyclical changes in output and employment

April 2009

2008 in Review

March 2009

The impact of recessions in the United States on Canada

January 2009

Are monthly changes in the economy becoming more volatile?

December 2008

Terms of trade in central Canada

November 2008

The role of natural resources in Canada's economy

October 2008

Trends in employment and wages, 2002 to 2007

August 2008

Over a barrel? Canada and the rising cost of energy

Janvier 2010

Le comportement cyclique changeant de la productivité du travail

Décembre 2009

Différences dans les niveaux de revenu au Canada et aux États-Unis, 1961-2008

Novembre 2009

1. Que nous révèle le Compte satellite des pensions sur le système de retraite du Canada?
2. Le fléchissement de l'emploi au Canada

Octobre 2009

Le commerce international du Canada durant la récession

Septembre 2009

Tendances du produit intérieur brut et du travail autonome dans les entreprises non constituées en société : 1987 à 2005

Août 2009

L'évolution du secteur canadien de la fabrication

Juin 2009

Les événements financiers récents dans la perspective des comptes nationaux

Mai 2009

Changements cycliques dans la production et l'emploi

Avril 2009

L'année 2008 en revue

Mars 2009

Les répercussions des récessions aux États-Unis sur le Canada

Janvier 2009

Les variations mensuelles dans l'économie deviennent-elles plus instables?

Décembre 2008

Termes de l'échange au centre du Canada

Novembre 2008

Rôle des ressources naturelles dans l'économie canadienne

Octobre 2008

Tendances de l'emploi et de la rémunération de 2002 à 2007

Août 2008

À la merci du baril? Le Canada et la hausse du coût de l'énergie

June 2008

Food Prices: A boon for producers, a buffer for consumers

May 2008

From lagging to leading: Newfoundland and Saskatchewan dig into the resource boom

April 2008

Turbulent stability: Canada's economy in 2007

March 2008

Loonie tunes: Industry exposure to the rising exchange rate

February 2008

Tracking value-added trade: Examining global inputs to exports

January 2008

The Terms of Trade and Domestic Spending

December 2007

Cross-border shopping and the loonie: Not what it used to be

November 2007

Trading with a giant: An update on Canada-China trade

October 2007

The new underground economy of subsoil resources: no longer hewers of wood and drawers of water

September 2007

From roads to rinks: Government Spending on Infrastructure in Canada, 1961 to 2005

August 2007

Not Dutch Disease, it's China Syndrome

June 2007

Labour Force Projections for Canada, 2006-2031

May 2007

Canada's Changing Auto Industry

April 2007

Year end review: westward ho!

March 2007

Recent trends in output and employment

Juin 2008

Les prix des aliments : un bienfait pour les producteurs, un soulagement pour les consommateurs

Mai 2008

De dernier à premier : Terre-Neuve et la Saskatchewan profitent de l'essor des ressources

Avril 2008

Stabilité turbulente : l'économie du Canada en 2007

Mars 2008

Le chant du dollar : exposition de l'industrie à la montée du taux de change

Février 2008

À la trace du commerce à valeur ajoutée : contenu des exportations en intrants

Janvier 2008

Les termes de l'échange et la dépense intérieure

Décembre 2007

Le magasinage transfrontalier et le huard : une autre tradition délaissée

Novembre 2007

Échanges avec un géant : le point sur le commerce du Canada avec la Chine

Octobre 2007

La nouvelle économie souterraine des ressources du sous-sol : scieurs de bois et porteurs d'eau, la fin d'une époque

Septembre 2007

Des routes et des jeux: dépenses des administrations publiques en infrastructures au Canada de 1961 à 2005

Août 2007

Un syndrome chinois plutôt que hollandais

Juin 2007

Projections de la population active au Canada, 2006-2031

Mai 2007

L'automobile, une industrie en plein mouvement au Canada

Avril 2007

Revue de fin d'année : la ruée vers l'Ouest

Mars 2007

Tendances récentes de la production et de l'emploi

February 2007

1. Federal government revenue and spending by province: a scorecard of winners and losers in confederation?
2. Canada's unemployment mosaic, 2000 to 2006

January 2007

Work hours instability

December 2006

Trade liberalization and the Canadian clothing market

November 2006

The changing composition of the merchandise trade surplus

October 2006

National and regional trends in business bankruptcies 1980-2005

September 2006

The Alberta economic juggernaut: The boom on the rose

August 2006

Converging gender roles

July 2006

Head office employment in Canada, 1999 to 2005

June 2006

From she to she: changing patterns of women in the Canadian labour force

May 2006

The west coast boom

April 2006

1. The year in review: the revenge of the old economy
2. Recent trends in corporate finance

March 2006

1. Canada's place in world trade, 1990-2005
2. Changes in foreign control under different regulatory climates: multinationals in Canada

February 2006

Emerging patterns in the labour market: a reversal from the 1990s

January 2006

Multipliers and outsourcing: how industries interact with each other and affect GDP

Février 2007

1. Revenus et dépenses de l'administration fédérale selon la province : qui sont les gagnants et les perdants dans la confédération?
2. La mosaïque du chômage au Canada, de 2000 à 2006

Janvier 2007

Instabilité des heures de travail

Décembre 2006

La libéralisation des échanges et l'industrie canadienne du vêtement

Novembre 2006

L'évolution de la composition de l'excédent commercial de marchandises

Octobre 2006

Tendances nationales et régionales des faillites d'entreprises, 1980 à 2005

Septembre 2006

L'irrépressible poussée économique de l'Alberta : l'éclosion de la rose de l'Ouest

Août 2006

Convergence des rôles des sexes

Juillet 2006

L'emploi dans les sièges sociaux au Canada de 1999 à 2005

Juin 2006

D'une mère à l'autre : l'évolution de la population active féminine au Canada

Mai 2006

L'essor économique de la côte Ouest

Avril 2006

1. Bilan de l'année : la revanche de la vieille économie
2. Tendances récentes du financement des sociétés

Mars 2006

1. La place du Canada dans le commerce mondial, 1990 à 2005
2. Évolution du contrôle étranger sous divers régimes de réglementation : évaluation des données statistiques

Février 2006

Nouvelles tendances du marché du travail : toutes à l'opposé des années 1990

Janvier 2006

Multiplicateurs et impartition : interaction des branches d'activité et influence sur le PIB

December 2005

1. Is Canada's manufacturing lagging compared with the US?
2. Wholesalers of pharmaceutical products: a vibrant industry

November 2005

Rising energy prices: how big a shock to consumers and industry?

October 2005

Socio-demographic factors in the current housing market

September 2005

Long-run cycles in business investment

August 2005

Provincial income disparities through an urban-rural lens

June 2005

Canada's trade and investment with China

May 2005

1. Canada's natural resource exports
2. Federal personal income tax: slicing the pie

April 2005

Canada's economic growth in review

March 2005

1. Recent changes in the labour market
2. Canada's textile and clothing industries

February 2005

The soaring loonie and international travel

January 2005

1. Using RRSPs before retirement
2. The output gap between Canada and the US: The role of productivity 1994-2002

December 2004

National versus domestic output: a measure of economic maturity?

November 2004

Social assistance by province, 1993-2003

October 2004

Four decades of creative destruction: renewing Canada's manufacturing base from 1961-1999

Décembre 2005

1. Le secteur manufacturier canadien a-t-il pris du retard par rapport à son homologue américain?
2. Les grossistes de produits pharmaceutiques, une industrie en ébullition

Novembre 2005

L'augmentation des prix de l'énergie : incidence pour les consommateurs et l'industrie

Octobre 2005

Facteurs sociodémographiques dans le marché de l'habitation

Septembre 2005

Cycles longs d'investissement des entreprises

Août 2005

Disparités de revenu entre les provinces dans une perspective urbaine-rurale

Juin 2005

Échanges commerciaux du Canada avec la Chine

Mai 2005

1. Les ressources naturelles dans les exportations canadiennes
2. L'impôt fédéral sur le revenu des particuliers : la part de chacun

Avril 2005

Revue de la croissance économique du Canada

Mars 2005

1. Évolution récente du marché du travail
2. Industries canadiennes du textile et du vêtement

Février 2005

La montée du huard et les voyages internationaux

Janvier 2005

1. Utilisation du REER avant la retraite
2. L'écart de production entre le Canada et les États-Unis : Le rôle de la productivité (1994-2002)

Décembre 2004

Produit national contre produit intérieur : un indice de maturité économique?

Novembre 2004

Aide sociale par province, 1993-2003

Octobre 2004

Quatre décennies de destruction créatrice : renouvellement de la base du secteur de la fabrication au Canada, de 1961 à 1999

September 2004

Canada's imports by country

August 2004

Social assistance use: trends in incidence, entry and exit rates

June 2004

Canada's trade with China

May 2004

1. A diffusion index for GDP
2. Provincial GDP in 2003

April 2004

Year-end review

March 2004

Terms of trade, GDP and the exchange rate

February 2004

1. The labour market in 2003
2. The recent growth of floriculture

January 2004

Research and development in the service sector

December 2003

Recent trends in retailing

November 2003

1. The changing role of inventories in the business cycle
2. Ontario-US power outage: impact on hours worked

October 2003

Canadian foreign affiliates, 1999 to 2001

September 2003

Information technology workers

August 2003

The impact of self-employment on productivity growth in Canada and the US

June 2003

The import intensity of provincial exports

May 2003

1. Do Canadians pay more than Americans for the same products?
2. Provincial growth in 2002

Septembre 2004

Importations du Canada par pays

Août 2004

Prévalence de l'aide sociale : tendances de l'incidence et des taux d'adhésion et d'abandon

Juin 2004

Le Commerce du Canada avec la Chine

Mai 2004

1. Indice de diffusion du PIB
2. PIB par province en 2003

Avril 2004

Revue de fin d'année

Mars 2004

Termes d'échange, PIB et devises

Février 2004

1. Le marché du travail en 2003
2. La croissance récente de la floriculture

Janvier 2004

La recherche et le développement dans le secteur des services

Décembre 2003

Les tendances récentes du commerce de détail

Novembre 2003

1. Changement du rôle des stocks dans le cycle d'affaires
2. Panne de courant Ontario - États-Unis : impact sur les heures travaillées

Octobre 2003

Les sociétés canadiennes affiliées à l'étranger, 1999 à 2001

Septembre 2003

Travailleurs des technologies de l'information

Août 2003

L'incidence du travail indépendant sur la croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Juin 2003

L'ampleur des importations dans les exportations des provinces

Mai 2003

1. Les Canadiens paient-ils plus que les Américains pour les mêmes produits?
2. Croissance par province en 2002

April 2003

Recent trends in spending and savings in Canada and the US

March 2003

Year-end Review

February 2003

2002—A good year in the labour market

January 2003

The labour market: up north, down south

December 2002

Cyclical implications of the rising import content in exports

November 2002

The digital divide in Canada

October 2002

The effect of dividend flows on Canadian incomes

September 2002

Are knowledge-based jobs better?

August 2002

The effects of recessions on the services industries

June 2002

Recent trends in the merchandise trade balance

May 2002

1. Foreign affiliate trade statistics: how goods and services are delivered in international markets
2. Provincial GDP in 2001

April 2002

Economic trends in 2001

March 2002

Output of information and communications technologies

February 2002

The labour market in 2001

January 2002

After the layoff

December 2001

Tracking the business cycle: monthly analysis of the economy at Statistics Canada, 1926-2001

Avril 2003

Récentes tendances des dépenses et de l'épargne au Canada et aux États-Unis

Mars 2003

Revue de fin d'année

Février 2003

2002—Année prospère pour le marché du travail

Janvier 2003

Le marché du travail : hausse au nord, baisse au sud

Décembre 2002

Implications cycliques de la hausse du contenu importé des exportations

Novembre 2002

La fracture numérique au Canada

Octobre 2002

Impact des flux de dividendes sur le revenu des Canadiens

Septembre 2002

Les emplois basés sur le savoir sont-ils meilleurs?

Août 2002

L'industrie des services face aux récessions

Juin 2002

Récentes tendances du solde commercial de marchandises

Mai 2002

1. Statistique sur le commerce des sociétés affiliées à l'étranger : la livraison des biens et des services sur les marchés internationaux
2. Le PIB par province, 2001

Avril 2002

Tendances économiques en 2001

Mars 2002

La production des technologies de l'information et des communications

Février 2002

Marché du travail en 2001

Janvier 2002

Après la mise à pied

Décembre 2001

Sur la piste du cycle d'affaires : analyse mensuelle de l'économie à Statistique Canada de 1926 à 2001

November 2001

1. Mergers, acquisitions and foreign control
2. The labour market in the week of September 11

October 2001

Electronic commerce and technology use in Canadian business

September 2001

Time lost due to industrial disputes

August 2001

Interprovincial productivity differences

June 2001

Foreign control and corporate concentration

May 2001

Experiencing low income for several years

April 2001

Year-end review

March 2001

1. Demography and the labour market
2. Expenditure on GDP and business cycles

February 2001

An updated look at the computer services industry

January 2001

Plugging in: household internet use

December 2000

Recent trends in provincial GDP

November 2000

New hiring and permanent separations

September 2000

Unemployment kaleidoscope

August 2000

Income inequality in North America: does the 49th parallel still matter?

June 2000

Brain drain and brain gain: part II, the immigration of knowledge workers to Canada

May 2000

Brain drain and brain gain: part I, the emigration of knowledge workers from Canada

April 2000

Year-end review

Novembre 2001

1. Fusions, acquisitions et contrôle étranger
2. Marché du travail : semaine du 11 septembre

Octobre 2001

Utilisation du commerce électronique et de la technologie dans les entreprises canadiennes

Septembre 2001

Temps perdu en raison de conflits de travail

Août 2001

Différences de productivité entre les provinces

Juin 2001

Contrôle étranger et concentration des entreprises

Mai 2001

À faible revenu pendant plusieurs années

Avril 2001

Revue de fin d'année

Mars 2001

1. Démographie et marché du travail
2. Dépenses en PIB et les cycles d'affaires

Février 2001

Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques

Janvier 2001

Les Canadiens se branchent : l'utilisation d'internet par les ménages

Décembre 2000

Récentes tendances du PIB par province

Novembre 2000

Nouvelles embauches et cessations permanentes

Septembre 2000

Chômage kaléidoscope

Août 2000

Inégalités de revenu en Amérique du nord : le 49^e parallèle a-t-il encore de l'importance?

Juin 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie II, l'immigration des travailleurs du savoir à destination du Canada

Mai 2000

Exode et afflux de cerveaux : partie I, émigration des travailleurs du savoir en provenance du Canada

Avril 2000

Revue de fin d'année

March 2000

Advanced technology use in manufacturing during the 1990s

February 2000

1. Women's and men's earnings
2. The labour market in the 1990s

January 2000

The labour market in the 1990s

December 1999

Patterns of inter-provincial migration, 1982-95

November 1999

The importance of exports to GDP and jobs

October 1999

Supplementary measures of unemployment

September 1999

Productivity growth in Canada and the United States

August 1999

Saving for retirement: self-employed vs. employees

June 1999

Entertainment services: a growing consumer market

May 1999

Seasonality in employment

April 1999

Year-end review

March 1999

The role of self-employment in job creation in Canada and the United States

February 1999

Canadians connected

January 1999

Long-term prospects of the young

December 1998

Canada — US labour market comparison

November 1998

"Can I help you?": household spending on services

October 1998

Labour force participation in the 1990s

Mars 2000

Utilisation des technologies de pointe dans l'industrie de la fabrication pendant les années 1990

Février 2000

1. Gains des femmes et des hommes
2. Le marché du travail des années 1990

Janvier 2000

Le marché du travail des années 1990

Décembre 1999

Tendances de la migration inter-provinciale de 1982 à 1995

Novembre 1999

Importance des exportations pour le PIB et l'emploi

Octobre 1999

Mesures supplémentaires du chômage

Septembre 1999

Croissance de la productivité au Canada et aux États-Unis

Août 1999

Épargne-retraite : travailleurs indépendants vs salariat

Juin 1999

Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance

Mai 1999

La saisonnalité de l'emploi

Avril 1999

Bilan de fin d'année

Mars 1999

Rôle du travail indépendant dans la création d'emplois au Canada et aux États-Unis

Février 1999

Les Canadiens branchés

Janvier 1999

Perspectives à long terme des jeunes

Décembre 1998

Comparaison entre les marchés du travail du Canada et des États-Unis

Novembre 1998

« Puis-je vous aider? » : les dépenses des ménages en services

Octobre 1998

L'activité sur le marché du travail dans les années 1990

September 1998

What is happening to earnings inequality and youth wages in the 1990s?

August 1998

The cellular telephone industry: birth, evolution, and prospects

July 1998

Employment insurance in Canada: recent trends and policy changes

June 1998

Provincial trends in GDP

May 1998

Are jobs less stable in the services sector?

April 1998

Economic trends in 1997

March 1998

Business demographics, volatility and change in the service sector

February 1998

Differences in earnings inequality by province, 1982-94

January 1998

Regional disparities and non-permanent employment

December 1997

Corporate financial trends in Canada and the United States, 1961-1996

November 1997

1. Trucking in a borderless market – an industry profile
2. A profile of the self-employed

October 1997

Earnings patterns by age and sex

September 1997

Are Canadians more likely to lose their jobs in the 1990s?

August 1997

Factors affecting technology adoption: a comparison of Canada and the United States

July 1997

1. Measuring the age of retirement
2. Trading-travellers – international travel trends

Septembre 1998

Le point sur l'inégalité des gains et sur la rémunération des jeunes durant les années 90

Août 1998

Naissance, évolution et perspectives de la téléphonie cellulaire

Juillet 1998

L'assurance-emploi au Canada : tendances récentes et réorientations

Juin 1998

Tendances provinciales du PIB

Mai 1998

Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?

Avril 1998

Tendances économiques en 1997

Mars 1998

Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services

Février 1998

Différences entre les provinces sur le plan de l'inégalité des gains de 1982 à 1994

Janvier 1998

Disparités régionales et emplois non permanents

Décembre 1997

Tendance des finances des sociétés au Canada et aux États-Unis, 1961-1996

Novembre 1997

1. Le camionnage dans un marché sans frontière – un profil de l'industrie
2. Les caractéristiques des travailleurs indépendants

Octobre 1997

Caractéristiques des gains selon l'âge et le sexe

Septembre 1997

Les Canadiens sont-ils plus susceptibles de perdre leur emploi au cours des années 1990?

Août 1997

Les facteurs associés à l'adoption de technologies : une comparaison entre le Canada et les États-Unis

Juillet 1997

1. L'âge de la retraite et l'estimation statistique
2. Échanger des voyageurs – les tendances des voyages internationaux

118446

www.canadianeconomy.gc.ca

www.economiecanadienne.gc.ca

Your online source for information on the economy

Canadian Economy Online

Votre source de renseignements sur l'économie en ligne :

L'économie canadienne à votre portée



Canadians want to know:

- ▶ Are we better off this year than last?
- ▶ Where does our money come from and where does it go?
- ▶ What are the consequences of inflation?
- ▶ How big is the government debt?

FREE current and historical economic indicators

Visit and see what's available at the national, provincial and territorial levels:

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Unemployment rate | ▶ Labour Income |
| ▶ Population | ▶ Gross Domestic Product (GDP) |
| ▶ Exports and imports | ▶ Inflation rate |
| ▶ Federal debt | ▶ Retail sales |
| ▶ Housing starts | ▶ Manufacturing shipments |
| ▶ Composite leading indicator | |

and more...

Canadian Economy Online gives you useful statistics along with analyses that can help put the data into perspective.

Voici certaines questions que se posent les Canadiens :

- ▶ Notre situation est-elle plus avantageuse cette année que l'année dernière?
- ▶ D'où provient notre argent et où va-t-il?
- ▶ Quelles sont les conséquences de l'inflation?
- ▶ Quelle est l'ampleur de la dette publique?

Indicateurs économiques actuels et historiques GRATUITS

Visitez le site et prenez connaissance de ce qui est offert à l'échelle nationale, provinciale et territoriale :

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| ▶ Taux de chômage | ▶ Revenu du travail |
| ▶ Population | ▶ Produit intérieur brut (PIB) |
| ▶ Exportations et importations | ▶ Taux d'inflation |
| ▶ Dette fédérale | ▶ Ventes au détail |
| ▶ Mises en chantier | ▶ Livraisons manufacturières |
| ▶ Indicateur avancé composite | |

et plus encore...

L'économie canadienne à votre portée vous donne des statistiques utiles et des analyses qui peuvent vous aider à mettre les données en contexte.

www.canadianeconomy.gc.ca

It's relevant, accurate, objective...
and Canadian, eh!

www.economiecanadienne.gc.ca

C'est pertinent, exact, objectif...
et canadien!



Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Canada

The Daily Routine



La routine du Quotidien



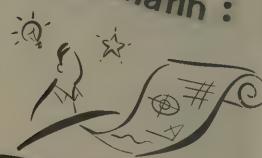
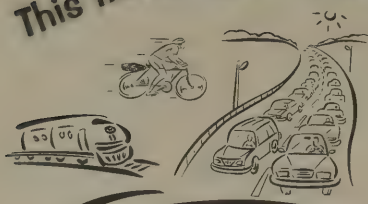
Statistics Canada
official release bulletin,
every working day
at 8:30 a.m. (Eastern time)

Le bulletin de diffusion
officielle de Statistique Canada
tous les jours ouvrables,
dès 8 h 30 (heure normale de l'Est)



This morning, like every morning, you:

Ce matin, comme chaque matin :



travelled to the office, drank your coffee, chatted with colleagues, opened your e-mail, read your copy of today's Daily
vous vous êtes rendu au bureau, vous avez bu un café, bavardé avec des collègues, ouvert vos courriels, lu votre exemplaire du Quotidien

Is that right? You didn't read *The Daily*?
Did you know that it's the best source of
statistical information in the country?

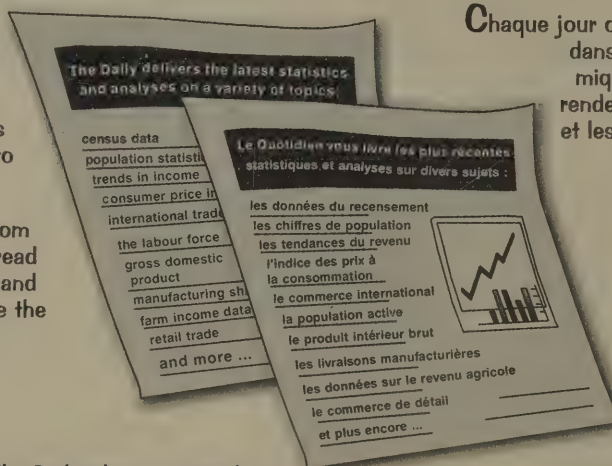
C'est vrai? Vous n'avez pas lu
Le Quotidien? C'est la meilleure source
d'information statistique au pays!

Each working day, *The Daily* provides economic and social data that's available free of charge on our Web site. Journalists never miss it. Business leaders and policy makers use it to make sound decisions.

The Daily delivers news directly from Statistics Canada—with easy-to-read news releases, informative tables and simple charts that clearly illustrate the news.

Subscribe to *The Daily*.
It's FREE.

Visit www.statcan.gc.ca to read *The Daily* when you need it. Or subscribe to the free online delivery service and receive *The Daily* automatically by e-mail.



Chaque jour ouvrable, *Le Quotidien* publie gratuitement dans Internet des données sociales et économiques. Les journalistes ne manquent pas ce rendez-vous quotidien. Les chefs d'entreprises et les décideurs s'en servent pour prendre des décisions judicieuses.

Le Quotidien vous livre les actualités en direct de Statistique Canada, par des communiqués faciles à lire accompagnés de tableaux et de graphiques informatifs permettant rapidement de saisir la nouvelle.

Abonnez-vous au *Quotidien*.
C'est GRATUIT.

Visitez le site www.statcan.gc.ca et consultez *Le Quotidien* quand bon vous semble. Ou encore, abonnez-vous au service de livraison électronique gratuit et recevez *Le Quotidien* par courriel, automatiquement.

Add it to your day-to-day activities!

Ajoutez-le à votre train-train du matin!

